


3 1761 11554817 4







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115548174>



















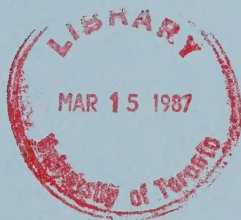
CA1  
FN  
E77

Government  
Publications

# Labour Canada



## 1987-88 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1988-III-27

Canada: \$7.00

ISBN 0-660-53660-9

Other countries: \$8.40

Price subject to change without notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishing Services, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.





## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The Table of Contents provides a detailed guide to the contents of each section, and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1985-86 Authorities - Volume II of the Public Accounts	6

### Section I

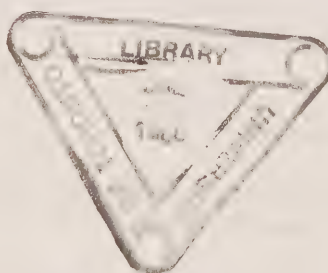
#### Program Overview

A.	Plans for 1987-88	
1.	Highlights	7
2.	Summary of Financial Requirements	8
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	10
2.	Review of Financial Performance	12
C.	Background	
1.	Introduction	14
2.	Mandate	15
3.	Program Objectives	15
4.	Program Organization for Delivery	16
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	18
2.	Initiatives	19
3.	Update on Previously Reported Initiatives	20
E.	Program Effectiveness	21

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Mediation and Conciliation	23
B.	General Labour Services	29
C.	Policy and Communications	36
D.	Labour Adjustment	42
E.	Injury Compensation	46
F.	Administration	51



### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	54
2.	Personnel Requirements	55
3.	Transfer Payments	57
4.	Revenue	58
5.	Net Cost of Program	59
B.	Other Information	
1.	Dispute Resolution Process	60
2.	Location of Labour Canada Offices	62



## Details of Spending Authorities

### A. Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates	1986-87 Main Estimates
<b>Labour</b>			
1	Operating expenditures	48,610	45,690
5	Grants and contributions	9,445	8,740
(S)	Minister of Labour - Salary and motor car allowance	40	40
(S)	Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	30,890	24,889
(S)	Labour Adjustment Benefits payments	96,500	47,375
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,190	4,253
<b>Total Department</b>		<b>190,675</b>	<b>130,987</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1987-88 Main Estimates
<b>Labour</b>		
1	Labour - Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs	48,610,470
5	Labour - The grants listed in the Estimates and contributions	9,445,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates							1986-87 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary					Total	
		Operating	Capital	Transfer Payments	Sub-total	Less: Revenues credited to the vote		
Mediation and Conciliation	62	4,086	4	-	4,090	-	4,090	3,999
General Labour Services *	442	26,849	681	7,413	34,943	-	34,943	23,795
Policy and Communications	162	10,665	21	2,032	12,718	-	12,718	19,028
Labour Adjustment	8	567	1	96,500	97,068	-	97,068	47,951
Injury Compensation	38	61,428	-	10	61,438	29,200	32,238	26,596
Administration	175	9,585	33	-	9,618	-	9,618	9,618
	887	113,180	740	105,955	219,875	29,200	190,675	130,987
1986-87 Authorized person-years	821							

\* For 1987-88, this Activity includes resources formerly associated with the Fire Prevention Activity of the Government Realty Assets Support Program of Public Works Canada.

B. Use of 1985-86 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for use	Actual Use
<b>Budgetary *</b>				
1	Labour Canada Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs	39,841,000	43,588,369	42,503,274
5	The grants listed in the Estimates and contributions	15,212,000	15,154,000	15,020,731
(S)	Minister of Labour - Salary and motor car allowance	42,000	39,530	39,530
(S)	Payments of compensation respecting Public Service Employees (Government Employees Compensation Act) and Merchant Seamen (Merchant Seamen Compensation Act)	23,004,000	29,615,928	29,615,928
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,017,000	4,429,000	4,429,000
(S)	Labour adjustment benefits (Labour Adjustment Benefits Act)	43,394,000	59,678,479	59,678,479
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	—	2,580	2,580
<b>Total Program</b>		125,510,000	152,507,886	151,289,522

\* For 1986-87 "Actual Use" will include the Fire Commissioner's Office as the transfer to Labour Canada was effective April 1, 1986 and was reflected in Supplementary Estimates (A) 1986-87. For 1985-86, this function is shown in Public Works, where the expenditures were incurred.



---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1987-88

##### 1. Highlights

Key goals to be achieved by the Labour Program in 1987-88, are:

- the implementation and administration of the revised provisions of Part IV of the Canada Labour Code (Occupational Safety and Health) as they are extended to the federal public service, the operation of ships, trains and planes, oil and gas exploration, and certain employees of Parliament (see page 20);
- the continuation of a technical review of the Canada Occupational Safety and Health Regulations and elaboration of proposals for amendments to the Canada Labour Standards Regulations pertinent to Part III of the Code (see page 32);
- the exploration of the feasibility of a grievance mediation system in the federal jurisdiction (see page 19);
- a review of the federal workers injury compensation program (see page 49);
- the development and implementation of the new Program for Older Worker Adjustment (POWA) in conjunction with the provinces and the private sector (see pages 20 and 42);
- the development of the federal-provincial Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) (see page 19);
- the implementation of the new Labour Outreach Initiative and associated programs (see pages 20 and 40);
- the review of alternatives for federal action regarding the situation of part-time workers (see page 21);
- the full establishment of the Bureau of Labour Information announced in 1986-87 (see pages 20 and 37); and
- the implementation of a Mediation-Arbitration Records System (MARS) and a national framework for the Labour Operations Information System (LOIS) to support the management of the Mediation and Conciliation and General Labour Services activities, respectively (see pages 28 and 32).

## 2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Labour Program for both the Estimates year and the current fiscal year are presented by activity in Figure 1.

**Figure 1: Financial Requirements by Activity (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Change	For Details See Page
Mediation and Conciliation	4,090	3,833	257	23
General Labour Services	34,943	31,102	3,841	29
Policy and Communications	12,718	14,794	(2,076)	36
Labour Adjustment	97,068	84,736	12,332	42
Injury Compensation	61,438	56,847	4,591	46
Administration	9,618	11,178	(1,560)	51
	219,875	202,490	17,385	
Less-Receipts and Revenues Credited to Vote*	29,200	25,705	3,495	
	190,675	176,785	13,890	
Authorized person-years	887	887	-	

\* These receipts and revenues are derived from the operation of the Injury Compensation Activity.

**Explanation of Change:** Changes accounting for the net increase of \$13,890,000 (8%) in the 1987-88 requirements over the 1986-87 forecast are due primarily to the following major items:

	\$ million
● inflation adjustment for salaries in all activities;	1.3
● inflation adjustment for employee benefits in all activities;	0.9
● Labour Education contribution payments (General Labour Services Activity);	0.2
● increase in statutory labour adjustment benefits payments due to increased claimants (Labour Adjustment Activity);	12.7
● decrease in resources for implementation of amendments to the Canada Labour Code (General Labour Services Activity);	(0.3)

\$ million

- expiration of temporary resources approved as a result of downsizing (various activities) (0.9)
- increased net injury compensation costs (Injury Compensation Activity); 1.2
- reduction in contributions (Policy and Communications Activity); and (1.4)
- development of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) (General Labour Services and Policy and Communications Activities). 0.3

**Explanation of 1986-87 Forecast:** The 1986-87 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1986) is \$45.8 million or 35% higher than the 1986-87 Main Estimates of \$131 million (see Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates, page 4). The difference of \$45.8 million reflects the following major items:

\$ million

- supplementary estimates for contribution payments under the Labour Education Program (The initial supplementary estimates requirement for this item was \$7.4 million. The \$5.9 million in funds frozen as a result of the reductions in the February 1986 Budget, was used as an offset to reduce the supplementary estimates for this item to \$1.5 million.) (General Labour Services Activity); 1.5
- supplementary estimates for the transfer of the Office of the Fire Commissioner of Canada to Labour Canada (General Labour Services Activity); 3.6
- supplementary estimates for increased expenditures for statutory injury compensation benefits (Injury Compensation Activity); 4.7
- supplementary estimates for statutory labour adjustment benefits payments (Labour Adjustment Activity); 36.4
- safety service inspections funds frozen due to transfer of function to Public Works Canada (General Labour Services Activity); and (0.9)
- supplementary estimates for the Labour Outreach Initiative (Policy and Communications activity) 0.5



## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Key results of the Program during 1985-86 include:

- a success rate of over 90% in the resolution of collective bargaining disputes between labour and management in the federal jurisdiction. During the fiscal year, 284 disputes were handled to finality, and 91.9% were settled without a work stoppage (see page 25);
- the proclamation on March 31, 1986, of amendments to the Canada Labour Code, extending the application of Part IV (Occupational Safety and Health) to the federal public service (see page 20);
- the development of procedures and directives, and the training of labour affairs officers and clients, related to the adoption of a new federal compliance policy for Parts III and IV of the Code, promoting voluntary compliance with the legislation by employers, workers and unions (see page 32);
- a survey of the nature and scope of the problems facing part-time workers in the federal jurisdiction, with a view to designing appropriate measures to respond to their needs (see page 21);
- the training of labour affairs officers and a seminar for employers in February 1986, to increase employer awareness and understanding of the concept and application of equal pay for work of equal value in the federal jurisdiction;
- the success of the Labour/Government Employee Secondment Program, and the Technology Impact Research Fund (TIRF), which culminated in the approval for continuation of these two programs within the new Labour Outreach Initiative (see page 20);
- the success of the Twelfth Regional Conference of the American States Members of the International Labour Organization (ILO) which took place in Montreal in March 1986. The Conference was chaired by the Minister of Labour, and participants included representatives from Latin American countries, the Caribbean, the U.S.A. and Canada; and
- the announcement, in the February 1986 Budget, of the government's intention to develop with the provinces a new Program for Older Worker Adjustment (POWA) and the commitment of \$125 million for that purpose (see page 42).

## During 1986-87, the Labour Program:

- resolved a number of critical disputes in federal jurisdiction, including those involving the Port of Halifax/ILA, Transport Route Canada/CBRT, Nordair/IAM, Air Canada/CAW and Lakehead Terminal Elevators/BRAC;
- initiated a technical review of the Occupational Safety and Health Regulations under Part IV of the Canada Labour Code (see page 32);
- organized and initiated a study of the federal workers compensation program in response to recommendations of the Ministerial Task Force (see page 49);
- finalized its person-year reduction plan (37 person-years) in the context of reallocating new resources to implement the amendments to Part IV of the Code (Safety and Health). The Program is also committed to contribute \$5.9 million annually to the expenditure reduction announced in the 1986 Budget.
- developed and implemented the pilot for the Labour Operations Information System (LOIS), which will be evaluated before full development of the national structure;
- integrated the Office of the Fire Commissioner of Canada transferred from Public Works Canada, to reflect new responsibilities resulting from amendments to the Code (see page 29);
- created a Capital Region to accommodate the added functions of fire prevention and the planned proclamation of Bill 45, extending the provisions of Part III and IV of the Canada Labour Code to certain employees of Parliament;
- initiated a review of the Labour Standards Regulations (pursuant to Part III of the Canada Labour Code) in consultation with interested parties;
- received approval for the continuation of the Labour Education Program (see page 35);
- launched the Bureau of Labour Information, which consolidates and enhances Labour Canada's activities in the field of information pertaining to collective bargaining and industrial relations (see pages 20 and 37);
- completed two surveys which indicated the extent to which part-time workers receive benefits, the desire of these workers for benefits and the potential costs of prorating benefits (see page 21);

- assisted in the preparations for the Second Annual Conference of the Canadian Steel Trades Conference (CSTC) and encouraged the evolution of the CSTC into an ongoing consultative and research body supported by Canada's largest industrial union and the major steel producers;
- launched a new continuing Labour Outreach Initiative comprising three programs: the Technology Impact Program; the Labour Assignment Program; and the Labour Issues Assistance Fund (see page 20);
- held intensive high-level negotiations with all provinces to elicit support for the development of the Program for Older Worker Adjustment (POWA) (see pages 20 and 42); and
- provided leadership in the development and proposed implementation of the federal-provincial Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) (see page 19).

## 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1985-86 Financial Performance (\$'000)

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Mediation and Conciliation	3,924	4,040	(116)
General Labour Services	24,769	26,192	(1,423)
Policy and Communications	19,548	18,098	1,450
Labour Adjustment	60,172	43,778	16,394
Injury Compensation	53,221	47,670	5,551
Administration	11,612	9,062	2,550
	173,246	148,840	24,406
Less-Receipts and Revenues Credited to Vote*	21,956	23,330	(1,374)
	151,290	125,510	25,780
Authorized Person-years	826	828	(2)

\* These receipts and revenues are derived from the operation of the Injury Compensation Activity.



**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1985-86 is due primarily to the following items:

\$ million

- supplementary estimates for the purpose of hosting an International Labour Organization conference in Montreal (Policy and Communications Activity); 0.5
- supplementary estimates for the purchase of a mainframe computer (Administration Activity); 1.8
- supplementary estimates for the implementation of amendments to the Canada Labour Code (General Labour Services and Policy and Communications Activities); 1.4
- supplementary estimates for the Labour/Government Employee Secondment and Technology Education programs (Policy and Communications Activity); 0.2
- supplementary estimates for increased injury compensation payments (Injury Compensation Activity); 6.3
- supplementary estimates for increased labour adjustment benefits (Labour Adjustment Activity); 15.7
- supplementary estimates for increased policy development initiatives in the area of labour adjustment programs (Policy and Communications Activity); 0.2
- supplementary estimates for increased administrative costs of the Labour Adjustment Program (Labour Adjustment Activity); 0.1
- budget cut of November '85 (all activities); (0.3)
- funds relinquished during discretionary spending freeze (all activities); and (0.9)
- additional funds received from Treasury Board to cover increased personnel severance costs as a result of the government's early retirement package. 0.6

## C. Background

### 1. Introduction

Jurisdiction over labour matters in Canada is divided between provincial legislatures and Parliament. Although the power to legislate in the field of labour relations is primarily the constitutional responsibility of the provinces, Parliament also has constitutional authority to enact labour legislation in relation to matters over which it has exclusive power to legislate.

The Canada Labour Code, administered by Labour Canada, is the principal federal legislation governing conditions of work, occupational safety and health, and labour-management relations in the workplace. The Code applies overall to employees and their employers across Canada engaged in federal works, businesses or undertakings. These include industries involved in interprovincial or international rail, road and pipeline transportation, shipping and related services, air transportation, interprovincial and international telecommunications, broadcasting, banks, and certain Crown corporations. Also included are industries declared by Parliament to be for the general advantage of Canada, such as uranium mining and grain handling.

The Code presently contains three different parts each having its own additional field of application: for instance, Part V (Industrial Relations) applies to all industries in the Yukon and Northwest Territories while Parts III and IV do not; Part IV (Occupational Safety and Health) applies to the Federal Public Service since March 31, 1986, but it is not the case with respect to Part V and Part III; finally, Part III (Labour Standards) and Part IV will apply to the employees of the House of Commons, the Senate and the Parliamentary Library upon proclamation of Bill C-45 which was adopted in 1986.

The operations of the Labour Program interface at the federal level with those of: the Canada Labour Relations Board, which is an independent quasi-judicial body with statutory powers under the Canada Labour Code; the Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS), which is a national information service involving governments (federal, provincial and territorial), employers and workers, and reporting to Parliament through the Minister of Labour; the Canadian Transport Commission, Transport Canada, Energy, Mines and Resources Canada and Indian and Northern Affairs Canada, regarding the safety and health of employees employed on board trains, ships and aircraft while in operation, or in the oil and gas industry in certain Canada Lands; Employment and Immigration Canada for the administration of the Labour Adjustment Benefits Program; the Solicitor General of Canada for the administration of the federal Penitentiary Inmates Accident Compensation Regulations; Consumer and Corporate Affairs Canada for the development of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS); and the Canadian Labour Market and Productivity Centre (CLMPC).

Under the Government Employees Compensation Act, arrangements exist with provincial workers' compensation boards for the administration of injury compensation benefits for federal employees.

Although Labour Canada's programs of compliance, prevention and enforcement apply only to those sectors within the federal jurisdiction, the Program is also concerned with improvements to the labour relations system and climate in all of Canada. Its concerns also involve general labour issues as they may be affected by, and impact upon, public policy choices by the government as a whole. In this respect, education, communication, promotion, information, consultation, and policy research and analysis programs are not limited to the sectors under federal jurisdiction but are national in scope.

In this context, the Program maintains an active involvement in the following organizations representing interests pertinent to the administration of labour affairs: the Canadian Association of Administrators of Labour Legislation, composed of representatives of federal, territorial and provincial departments of Labour; and the Canadian Standards Association. The Program also consults on a regular basis with the principal labour organizations and federations in the country, and with other organizations representing employers, business, and government interests relevant to labour affairs. Canadian participation in the activities of international labour organizations is also coordinated by the Program.

## **2. Mandate**

The mandate of the Labour Program derives from: the Department of Labour Act; the Canada Labour Code, which consists of Labour Standards (Part III), Occupational Safety and Health (Part IV), and Industrial Relations (Part V); the Fair Wages and Hours of Labour Act; the Government Employees Compensation Act; the Merchant Seamen Compensation Act; and the Labour Adjustment Benefits Act.

## **3. Program Objectives**

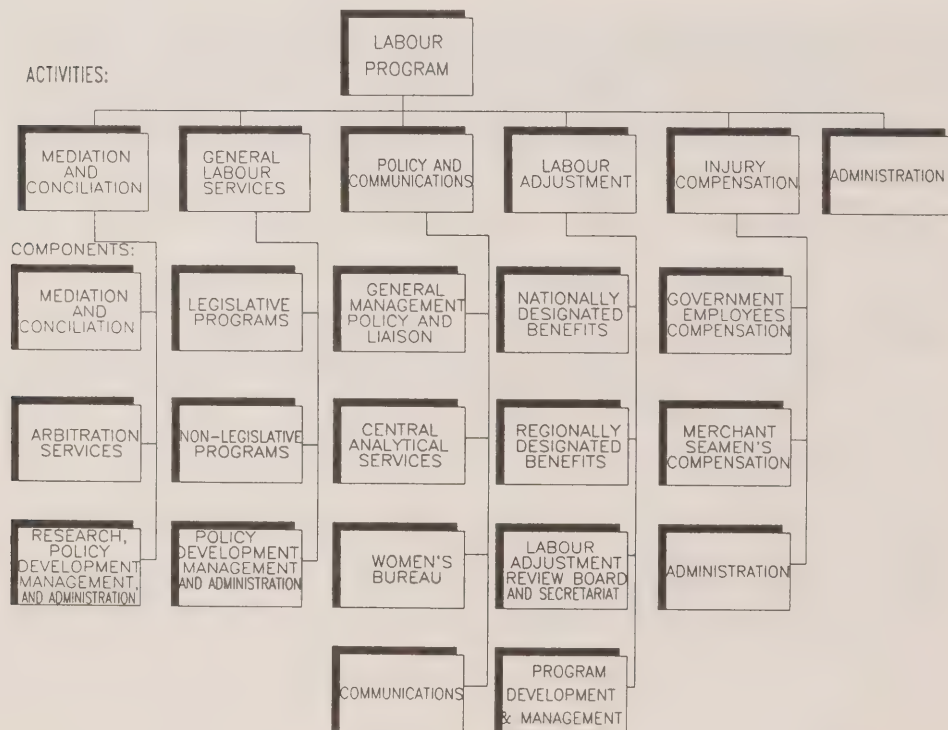
The objectives of the Labour Program are:

- to promote and sustain stable industrial relations, a fair return for efforts in the workplace, and a working environment conducive to physical and social well-being;
- to protect the rights and interests of the parties involved in the world of work;
- to promote equitable access to employment opportunities; and
- to foster a climate for improved consultation and communication among government, labour and management.

#### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** As shown in Figure 3, the Labour Program comprises six activities sub-divided into one or more components. The titles of the Labour Adjustment and Injury Compensation activities have been shortened, to facilitate reference, without significantly changing the composition of the activities from their previous designation as "Labour Adjustment Income Support Program" and "Injury Compensation Respecting Government Employees and Merchant Seamen". One new component, "Program Development and Management" under the Labour Adjustment Activity, has been added to reflect the transfer of departmental resources supporting this Activity from the Policy and Communications Activity, where they were included in previous Expenditure Plans under the Central Analytical Services component. Details on each activity are presented in the Analysis by Activity in Section II (see pages 23 to 53).

**Figure 3: Activity Structure**





**Organizational Structure:** The Labour Program is delivered through a highly decentralized organization consisting of a national headquarters, six regional headquarters and 23 district and local offices across Canada (see Figure 35 in Section III on page 62).

Figure 4 below outlines the resource requirements of the principal organizational components of the Department with the titles of the responsible officers and their relationship to the activity structure of the Program.

The Deputy Minister of Labour manages the Labour Program and is directly assisted by an Associate Deputy Minister also responsible for FMCS (Federal Mediation and Conciliation Service), two Assistant Deputy Ministers (Operations, and Policy), three Directors General (Administrative Policy and Services, Personnel, and Communications), and one Director (Legal Services). Also, as a result of a transfer of responsibilities from Public Works Canada, the Fire Commissioner of Canada reports to the Assistant Deputy Minister (Operations).

**Figure 4: 1987-88 Resources by Organization/Activity (\$'000 and Person-Years)**

	<div>MINISTER OF LABOUR</div> <div>ASSOCIATE DEPUTY MINISTER      DEPUTY MINISTER OF LABOUR</div> <div>FMCS    ADM OPERATIONS    ADM POLICY    DIR GEN ADMIN POLICY AND SERVICES    DIR GEN PERSONNEL    DIR GEN COMMUNICATIONS    OFFICES DM/MIN &amp; DIR LEGAL SERVICES</div>							TOTAL \$'000 P.Y.
MEDIATION AND CONCILIATION	4,090 62							4,090 62
GENERAL LABOUR SERVICES		34,943 442						34,943 442
POLICY AND COMMUNICATIONS			9,113 112			1,778 19	1,827 31	12,718 162
LABOUR ADJUSTMENT			97,068 8					97,068 8
INJURY COMPENSATION		32,141 36		97 2				32,238 38
ADMINISTRATION				8,008 138	1,610 37			9,618 175
TOTAL \$'000 P.Y.	4,090 62	67,084 478	106,181 120	8,105 140	1,610 37	1,778 19	1,827 31	190,675 887

## D. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

The following are the principal external factors influencing the Program during the Estimates year.

**Incidence and Costs of Work-Related Injuries and Illnesses:** Direct compensation costs at the federal level have increased from approximately \$175 million in 1982 to about \$200 million in 1984. These costs include the salaries of injured workers, compensation and pension benefits, and medical and related costs. During the same period, injury rates have increased 4.6%, from 12.2 incidents per 100 workers in 1982 to 12.8 incidents per 100 workers in 1984. The total economic impact of occupational injuries and illnesses can be estimated conservatively at five times the amount of these direct costs if indirect costs such as production delays, training of new workers, and damage to equipment are included. According to other estimates from the Economic Council of Canada, the total costs could be in fact as high as 11 times the amount of the direct costs. Thus, the total costs of work-related accidents and illnesses at the federal level, in 1984, were conceivably in excess of \$1 billion.

**Challenges to Collective Bargaining:** Labour relations over the past few years have been affected by profound changes in the economy. The large number of permanent layoffs during recent years have led unions to demand that future collective agreements contain strong employment security provisions. As gradual improvement in the economy occurs, unions will have to reconcile their members' desire to share in the fruits of progress with the need to negotiate protection for future employment prospects. Significant technological innovation in a number of industries is expected to increase the pressure by employees for protection from the adverse effects of change, as well as a share in the benefits of that change. Union demands for increased employment security will be met by employer requirements for operational flexibility in an increasingly competitive environment. As a result, key issues expected to be tabled during negotiations include job preservation, retraining, income support, pensions, early retirement, two-tier wage systems, profit sharing, and improved productivity. Continued initiatives in the area of deregulation of the air, rail and ground transportation systems can also be expected to result in complex collective bargaining.

The Charter of Rights and Freedoms may have a significant impact on collective bargaining in the near future. There are a number of cases pending in various Courts, including the Supreme Court of Canada, in which Charter arguments have been advanced, challenging federal and provincial labour legislation on such matters as freedom of association and freedom of expression. The abolition of mandatory retirement is also likely to affect collective bargaining, due to the implications for existing provisions in collective agreements and the need for a review of pension plan arrangements.

The parties to collective bargaining are experiencing an increase in the volume of disputes over the interpretation and application of contract clauses

during the term of their collective agreements. This increased volume of grievances is leading to an overload in the grievance arbitration system, and to demands from labour and management for alternative approaches which will relieve this critical irritant in the collective bargaining process.

**Technological Change and Industrial Restructuring:** Over the planning period, labour market adjustments affecting all segments of the work force will continue at a rapid rate. The forces of trade liberalization, shifts in market demand, technological change, and resource depletion will all change the nature of work and skills requirements. From a labour relations point of view, the challenge is to minimize the adverse effects of such innovation and to maximize its beneficial effects. For older workers, the impact of these changes will be particularly strong.

**Increase in Part-Time Workers:** In 1953, part-time workers constituted 3.8% of those employed. By 1985, the corresponding figure had increased to 15.5%, representing 1.8 million Canadians employed in part-time jobs, of whom the vast majority (73%) were women. The implications for labour standards and other conditions of employment in the workplace are thus becoming significantly more important. Possible federal action regarding the situation of part-time workers is being examined.

**Government Communications and Consultations:** An important theme of the government is active communication and consultation with the private sector, including labour unions, as part of the policy-making process. To foster a stronger role for labour in the policy and decision-making processes and to develop useful consultative relationships between government and "client" or interest groups, Labour Canada will continue to work with the labour movement, and across the business and government community, to encourage positive and productive relationships.

## **2. Initiatives**

**Federal Grievance Mediation System:** In response to an increase in the volume, complexity and expense of arbitration cases over grievances arising from collective agreements, the Federal Mediation and Conciliation Service will be investigating over the next fiscal year, the potential for a grievance mediation program in the federal jurisdiction.

**Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS):** As many new chemicals are currently being introduced into the workplace, workers are becoming more concerned about possible hazards and are exercising their legislated rights to be informed and trained about, and protected from, such occupational health hazards. With the goal being to provide as much information as possible, directly to employees and employers, Labour Canada is playing a leading role in the continued development, implementation and communication of WHMIS in co-operation with the provinces and other federal departments. The government gave WHMIS high priority in the program of regulatory reform initiatives announced in 1986.



**Bureau of Labour Information:** 1987-88 will be the first full year of operation of the Bureau which was launched in 1986-87. The impact on the Program's operations and the services provided to the Labour Program's clientele is expected to be significant; information producing and analysis functions of the department will be mobilized to provide "one-stop shopping" to clients for collective bargaining information available from the Department and other data-producing organizations.

**The Labour Outreach Initiative (LOI):** 1987-88 will also be the first full year of operation for this initiative consisting of three programs: the Labour Assignment Program (LAP) will encourage and assist temporary assignments of staff between the federal public service, and labour organizations, or joint labour-management organizations such as the Canadian Steel Trade Conference. The new Technology Impact Program (TIP) will provide financial support to practical research projects dealing with the social and human impacts of technological change in the workplace, emphasizing joint labour-management proposals as well as proposals from unions and other organizations such as women's groups, that are involved in technological change. The third program, the Labour Issues Assistance Fund, will offer limited financial support - up to \$25,000 per project - to offset the costs of participation by organized labour in public policy issues and initiatives to enhance labour-government or labour-management relations and understanding.

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

**Amendments to the Canada Labour Code:** Following extensive consultation with some 40 employer and employee associations, amendments to the Code were tabled in the House of Commons on May 15, 1984, passed on June 29, 1984, and proclaimed in stages. Amendments to Part III of the Code (Labour Standards) were proclaimed on March 1, 1985, and amendments to Part V (Industrial Relations) on July 18, 1984.

The amendments to Part IV (Occupational Safety and Health) extending the application of the Code to the federal public service were proclaimed in March 1986. The extension of these provisions to the operation of ships, trains and planes, as well as to oil and gas exploration/development activities in certain Canada Lands, is planned to be proclaimed in 1987. As done for the previous amendments to the Code, information on these further amendments to Part IV will be widely disseminated. Also, the addition of certain employees of Parliament to the federal jurisdiction pertaining to both Parts III and IV will be accomplished when Bill C-45 is proclaimed. An important aspect of the extension of Part IV was the integration of the office and responsibilities of the Fire Commissioner of Canada into the General Labour Services Activity.

**Labour Adjustment Program/Program for Older Worker Adjustment (POWA):** Labour Canada is now consulting with the provinces for the development of a new cost-shared Program for Older Worker Adjustment (POWA) to augment the Labour Adjustment (LAB) Program. (More information is provided in the analysis of the Labour Adjustment Activity on pages 42 to 45.)



**Commission of Inquiry into Part-Time Work:** Labour Canada's survey of part-time employment in the federal jurisdiction has been completed. It provided information on the cost of employer-sponsored benefits and the extent of employee coverage, the personal and labour market characteristics of part-time workers, the demand for benefits, and employees' willingness to share the cost of benefits. Consultations with key interest groups to discuss the survey findings are expected to lead to policy recommendations with respect to the provision of fringe benefits for part-time workers in the near future.

**Microtechnology:** The Technology Impact Research Program has evolved into the Technology Impact Program, one of three programs included in the Labour Outreach Initiative (see page 20).

**Consultative Mechanisms:** The Department's communication and consultation efforts have concentrated on interpreting the goals and aspirations of the labour movement to the federal government and, in turn, interpreting government activities and policies to organized labour. This interface between labour and government has been achieved through a variety of mechanisms ranging from informal joint seminars to participation in federal-provincial and international institutions. The Department has also facilitated the development and organization of union/management events such as the Canadian Steel Trades Conference held in May 1985.

**Information Systems:** The implementation of the Labour Operations Information System (LOIS) is proceeding on schedule. A pilot has been implemented and Phases II and III are targetted to be implemented in 1987-88. The Collective Agreements Information Retrieval System (CAIRS) was implemented in 1986-87 under the auspices of the new Bureau of Labour Information. CAIRS will provide a central source of information on collective agreements and bargaining. The automation of the injury compensation claims processing system is also progressing with full implementation expected in 1987-88. The development and implementation of the Mediation-Arbitration Records System (MARS) are also proceeding on schedule.

## **E. Program Effectiveness**

Because of the diversity of the Labour Program, program effectiveness is measured at the activity level.

The notion of what constitutes "stable industrial relations, a fair return for efforts in the workplace, equitable access to employment opportunities, or a working environment conducive to physical and social well-being" is a complex one. It is very difficult, if not altogether impractical, to establish a definite correlation between the operation of the Labour Program and its actual impacts and effects on the sectors of society it aims to serve.

For monitoring and reporting purposes, proxy measures of program effectiveness are used, concentrating on the "operational effectiveness" of the Program in producing program outputs, that is, the goods, services and benefits provided the Program's clientele. For example, the proportion of conciliation cases or unjust dismissal complaints resolved, by conciliation officers without work stoppages, in the first case, and by labour affairs officers without recourse to other instances, in the second case, are considered appropriate measures of effectiveness of the Program (see Figures 8 and 15, on pages 26 and 34 respectively.)

The planned implementation of automated program delivery and management information systems is to provide better and more timely performance data in the next years and to facilitate the analysis of, and reporting on, program effectiveness. Included in these systems are the Mediation-Arbitration Records Systems (MARS), the Labour Operations Information System (LOIS), the Collective Agreements Information Retrieval System (CAIRS), the automated Injury Compensation Claims Processing System, and other office and administrative management systems and technology.

**Program Evaluation:** In 1985-86, the Labour-Government Employee Secondment Program was evaluated. The study results highlighted the effectiveness of this pilot project in enhancing government-union relations, and weighed on the decision to establish the program on a full-fledged basis.

The evaluation study of the Technology Impact Research Fund, scheduled for 1986-87, was moved forward to 1985-86. The study found that the program was effective in achieving its overall objectives of supporting Labour Canada's clients in the study of the human and social impact of technological change in the workplace. Study findings and recommendations were useful in establishing the need for continuation of a contribution program and for enhancing some of its features.

An evaluation study of selected departmental publications and distribution procedures was conducted during 1985-86. The study identified a number of areas for follow-up by the Communications Directorate in conjunction with Program Areas. A committee was subsequently established which put in place mechanisms to ensure a fully coordinated corporate publishing program with an updated distribution process targetted to specific departmental clientele. In addition, immediate action was taken on matters relating to departmental mailing list review, inventory control, and the pricing and marketing of certain publications.

During 1986-87, components of the Occupational Safety and Health (OSH) program will be evaluated. Elements of the Government Employees Compensation Program, for which investigations commenced in response to specific inquiries of the ministerial subcommittee on Program Review (Nielsen Task Force), will also be reviewed.

Evaluation studies scheduled for 1987-88 include a continuing investigation into Government Employees Compensation, the Women's Bureau, and the program planning and technical support function of the Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS).

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Mediation and Conciliation

##### Objective

To promote and maintain a stable industrial relations environment by providing third-party dispute resolution assistance in the federal jurisdiction and by implementing innovative strategies, policies and legislative proposals.

##### Description

The Mediation and Conciliation Activity, through the Federal Mediation and Conciliation Service, fulfills the statutory responsibility under the Canada Labour Code, Part V, for the provision of conciliation, mediation and arbitration assistance for dispute resolution in the federal private sector; the adoption of dispute prevention initiatives to maintain stable labour-management relations; and the provision of industrial relations expertise for policy formation and implementation and legislative development. Three components are identified: Mediation and Conciliation; Arbitration Services; and Research, Policy Development, Management and Administration.

**Mediation and Conciliation:** This component involves the appointment of conciliation officers, conciliation commissioners and conciliation boards, mediators, fact-finders and industrial inquiry commissions and the processing of complaints to the Minister concerning alleged unfair labour practices. Other services provided include preventive mediation, which is applicable during the "closed" period of contracts and serves to facilitate collective bargaining and reduce labour-management conflicts.

**Arbitration Services:** This component involves the investigation of requests received by the Minister pursuant to Part V of the Canada Labour Code for the appointment of arbitrators and the establishment of arbitration boards to arbitrate grievance disputes during the term of collective agreements. It also involves the appointment of adjudicators to hear and adjudicate complaints of unjust dismissal lodged by employees not subject to collective agreements, pursuant to Part III of the Canada Labour Code. Arbitration Services also conducts research and promotes systems to expedite the grievance arbitration process, maintains the National Inventory and Subject Index of Arbitral and Adjudication Awards, and publishes the Arbitration Services Reporter.

**Research, Policy Development, Management and Administration:** This component involves the research and analysis of industrial relations problems, policy and legislative development, and the provision of technical support and advice to third-party appointees and senior officials, as well as administrative support for program operations.

## Resource Summaries

Expenditures for the Mediation and Conciliation Activity will account for approximately 2% of total 1987-88 Program expenditures and 7% of total person-years.

Figure 5: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Mediation and Conciliation	2,382	37	2,185	35	2,281	39
Arbitration Services	768	8	623	7	578	8
Research, Policy Development, Management and Administration	940	17	1,025	19	1,065	18
	4,090	62	3,833	61	3,924	65

Of the 1987-88 expenditures, 99.9% are for operating expenses.

Figure 6: 1985-86 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Mediation and Conciliation	2,281	39	2,669	47	(388)	(8)
Arbitration Services	578	8	746	8	(168)	0
Research, Policy Development, Management and Administration	1,065	18	625	14	440	4
	3,924	65	4,040	69	(116)	(4)

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1985-86 resulted mainly from a lapse in person-years and accompanying salary dollars due to vacant positions not being filled in anticipation of the reduced person-year levels in 1986-87.



Performance Information and Resource Justification

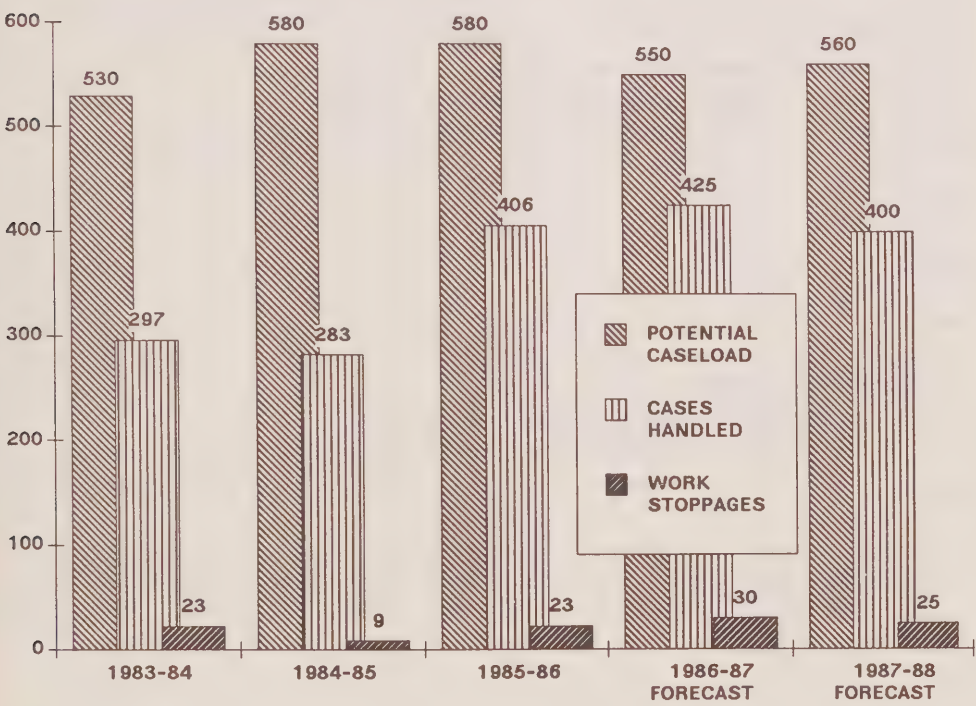
**Mediation and Conciliation:** This component requires \$2,382,000 and 37 person-years.

**Workload:** The potential Mediation and Conciliation caseload consists of bargaining situations involving renewal of expiring collective agreements plus bargaining for first collective agreements as a result of new certifications. Bargaining for renewal represents the majority of the caseload, but bargaining for a first agreement generally requires a larger commitment of time and resources than does renewal.

On average, between 35% and 45% of all renewal agreements are reached by the parties in direct negotiations (i.e., without third-party assistance). The remaining situations call for mediation or conciliation assistance and represent the actual demand or workload for the Mediation and Conciliation component.

Figure 7 illustrates the levels of potential and actual demand for mediation and conciliation assistance over the last three fiscal years, and contains a forecast for 1986-87 and 1987-88.

Figure 7: Collective Bargaining Under Part V, and Federal Mediation and Conciliation Service Caseload

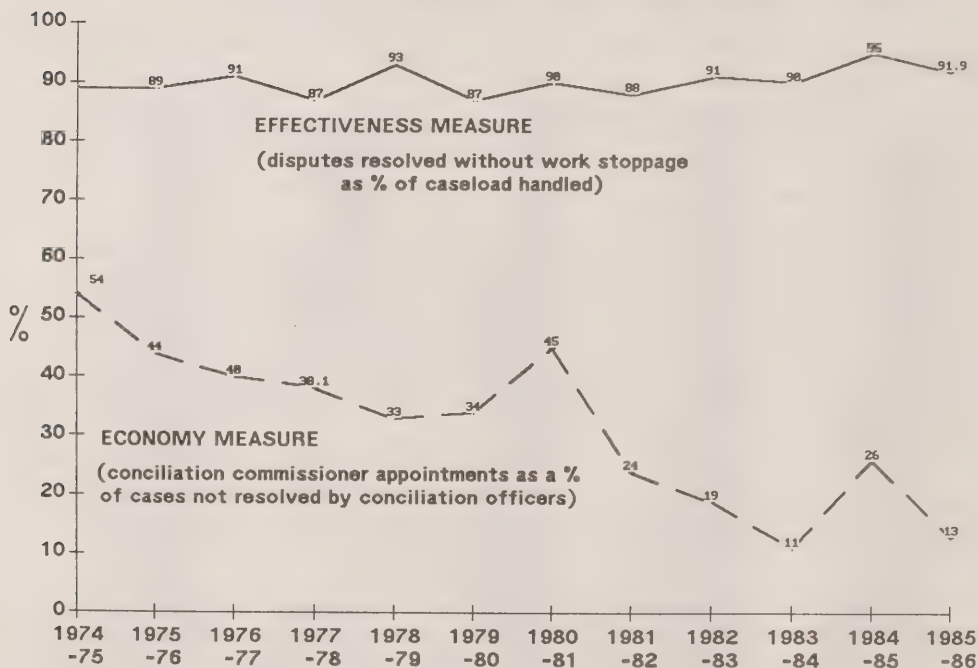


Fiscal year 1986-87 is proving to be a particularly difficult bargaining year, not only in the number of disputes but also in the complexity of the issues requiring resolution and the potential for serious disruption in a number of industries crucial to the national economy. Many of these disputes are expected to carry over into the early part of fiscal year 1987-88 and place heavy demands on mediation and conciliation resources, which have been badly strained by government downsizing initiatives.

**Effectiveness:** The primary measure of effectiveness of the Mediation and Conciliation component is the percentage of cases concluded without a work stoppage. As indicated in Figure 8 below, despite a number of outside variables affecting the bargaining process, the component has consistently maintained a settlement ratio in the 90% range.

The number of disputes which involve work stoppages varies from year to year, as does the duration of the stoppages. On average, however, less than 0.5% of all available work time per year is lost because of labour disputes.

**Figure 8: Effectiveness and Economy Measures**



**Economy:** As shown in Figure 8, the Program has also endeavoured to de-emphasize the use of conciliation commissioners (industrial relations experts outside the public service retained to provide dispute resolution assistance) and increase the use of government conciliators in the role of mediators. The result has been a significant financial saving with no loss of effectiveness. The difficult bargaining year for 1986-87 is taxing the resources and ingenuity of the program, and every effort is being made to maintain the economies achieved in previous years.

**Arbitration Services:** This component requires \$768,000 and eight person-years. With the exception of the maintenance of the Index of Arbitral and Adjudication Awards, and the publication of the Arbitration Services Reporter, this component is totally keyed to demand.

**Workload:** Under Part V of the Code, requests for the appointment of arbitrators to resolve differences arising from the interpretation of a collective agreement emanate directly from the parties. Under Part III, requests for referral of unjust dismissal complaints to adjudication are made at the regional office level and are referred to Arbitration Services only after mediation efforts at the regional level have failed to bring about a settlement. Consequently, only those cases that Arbitration Services refers to the Minister for appointment are counted as part of the workload. See Figure 9 below.

**Figure 9: Arbitration Services Caseload**

	Requests	Part V	Part III	
		Cases Settled <sup>1</sup>	Arbitrators Appointed	Adjudicators Appointed
1980-81	68	28	40	51
1981-82	92	49	43	63
1982-83	114	44	70	78
1983-84	115	37	78	140
1984-85	85	30	55	143
1985-86	127	61	66	140
1986-87 <sup>2</sup>	144	84	60	150
1987-88 <sup>2</sup>	168	56	112	160

<sup>1</sup>Differences resolved before appointment of arbitrator.

<sup>2</sup>Forecast.

**Research, Policy Development, Management and Administration:** The proportion of resources devoted to this component is shown in Figure 10 as a percentage of the total resources of the Mediation and Conciliation Activity. Supportive functions are best expressed as a percentage of the Activity since their resource allocation is largely dependent on the demand for third-party assistance as described in the two previous components. Improvements in management information will be realized with the implementation of a computerized data base management system (MARS).

**Figure 10: Research, Policy Development, Management and Administration Resources as a Percentage of Total Activity Resources**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Person-Years	17 (27%)	19 (31%)	18 (28%)
Expenditures (\$000)	940 (23%)	1,025 (27%)	1,065 (27%)



## **B. General Labour Services**

### **Objectives**

**In the federal jurisdiction:** to develop programs and to provide policies and proposed legislative changes in response to identified client needs and government priorities with respect to occupational safety and health and conditions of work; to facilitate and enforce client compliance with the legislation and to encourage the acceptance by workers, unions and employers of their respective responsibilities under the legislation.

**In the national context:** to encourage value and attitudinal shifts leading to improvements in the workplace through the Labour Education Program.

### **Description**

The General Labour Services Activity involves the development and administration of legislated programs directed towards a safe and healthy working environment and fair and equitable opportunities in employment, and the promotion and implementation of non-legislated activities aimed at establishing constructive relationships between labour and management and a better informed work force on union and socio-economic affairs.

Within General Labour Services, three components have been identified as the basis for management accountability. They are: Legislative Programs; Non-Legislative Programs; and Policy Development, Management and Administration.

Effective April 1, 1986, the Office of the Fire Commissioner of Canada (FCC) was transferred to Labour Canada from the Department of Public works, and its operations are gradually being integrated with the operational policies and procedures of General Labour Services. Pending full integration and the signature of a Memorandum of Understanding with the Treasury Board, the resources devoted to FCC functions in 1987-88 and 1986-87 are included in the Legislative Programs and Policy Development, Management and Administration components of this Activity. A realignment of the resources among the three components of the activity will be made in the next Expenditure Plan.

**Legislative Programs:** This component involves operations intended to enforce compliance with provisions of Parts III and IV of the Canada Labour Code and the Fair Wages and Hours of Labour Act. The operations undertaken are inspections, response to complaints, and investigation of accidents. With the legislative trend toward voluntary compliance in the workplace through internal responsibility systems, a major shift in emphasis is taking place away from enforcement and toward support for employers' and employees' own efforts. Enforcement activities like inspections and investigation of complaints and accidents will continue but will be focussed in the areas where they are most needed.

**Non-legislative Programs:** This component involves operations which are advisory, promotional and educational. The intent is to achieve positive attitudinal changes within and toward the workplace.

**Policy Development, Management and Administration:** This component involves the provision of administrative support, policy development, and management of the legislative and non-legislative programs.

### Resource Summaries

Expenditures for the General Labour Services Activity will account for approximately 18% of total 1987-88 Program expenditures and 50% of total person-years.

**Figure 11: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Legislative Programs	20,746	341	17,123	316	11,721	238
Non-legislative Programs	7,462	2	7,218	2	7,802	13
Policy Development, Management and Administration	6,735	99	6,761	93	5,246	75
	34,943	442	31,102	411	24,769	326

Of the 1987-88 expenditures, 76.8% are for operating expenses and 21.2% are for grants and contributions.

**Explanation of Change:** The increase in person-years over the period is due mainly to the transfer of the Office of the Fire Commissioner of Canada from Public Works (66 PYs); the internal re-allocation of person-years to implement the amendments to the Labour Code (29 PYs); and the lapsing of person-years in 1985-86 due to staffing freezes. The increase in expenditures is due mainly to increased funds for implementation of the amendments to the Labour Code (\$3.8 million); the transfer of the Office of the Fire Commissioner (\$4 million); additional funds for Labour Education contributions (\$0.8 million); inflation for salary costs; and the development of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) (\$0.2 million).

Figure 12: 1985-86 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Legislative Programs	11,721	238	14,824	283	(3,103)	(45)
Non-legislative Programs	7,802	13	8,376	18	(574)	(5)
Policy Development, Management and Administration	5,246	75	2,992	50	2,254	25
	24,769	326	26,192	351	(1,423)	(25)

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1985-86 resulted mainly from the following items:

	\$ million
● supplementary estimates for the implementation of the amendments to the Canada Labour Code;	1.3
● funds relinquished in the November '85 budget cut;	(0.2)
● lapsing funds due to the February '86 discretionary spending freeze;	(0.2)
● lapses due to fewer than anticipated Quality of Working Life contributions;	(0.1)
● lapse due to transfer of the Uranium Mining Inspection function to the Atomic Energy Control Board;	(0.5)
● lapsing salary funds due to lapsing person-years caused by delays in the staffing process and the difficulty in filling specialized positions; and	(1.1)
● re-allocation of funds to offset cost overruns in other activities.	(0.6)

## Performance Information and Resource Justification

**Legislative Programs:** This component requires \$20,746,000 and 341 person-years. During 1987-88, the component will continue implementation of the amendments to the Canada Labour Code. There will be continued emphasis on assisting companies to establish safety and health committees and representatives and ensuring that they assume the roles and responsibilities envisioned in the Code.

The application of the compliance policy and procedures in the regions and at headquarters will be advanced and closely monitored; adjustments will be made where necessary. An evaluation of the overall compliance policy approach will be carried out.

The implementation of Phase II and Phase III of the Labour Operations Information System (LOIS) commenced during 1986-87 and will be completed in 1987-88. Phase II (National Implementation) will capture the basic client-employer data and record the labour affairs officers (LAOs) program delivery activities at the district level. Phase III will capture planning and performance data and information. The LOIS system should be fully operational in 1988-89, and will provide a key management tool for effective planning, monitoring, and evaluation of the Program's outputs and clients' compliance.

To maintain the currency of federal occupational safety and health legislation, a technical review and update of Part IV regulations, initiated in 1986-87, will continue in 1987-88.

Developmental activities toward the implementation of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) will also continue.

Promotional and educational activities in the area of "equal pay for work of equal value" will continue as well, the intent being to assist in bringing about a reduction in discriminatory pay practices within the federal jurisdiction.

**Workload:** The measurable workload indicators of this component are in the following areas: **complaint activities**, which involve the investigation of complaints respecting conditions of work and occupational safety and health matters, unjust dismissal conciliations, accident investigations, and refusal to work; **inspection activities**, which involve inspections to increase compliance with the legislation; and **safety and health committee activities** to show the increasing involvement in the implementation of the new legislation. In Figures 13 and 14 on the next page, these indicators are expressed in terms of workload trends and productivity per LAO person-year. The activities carried out by the Office of the Fire Commissioner of Canada are not included.



Figure 13: Complaint, Inspection and Safety and Health Committee Activities/Trends

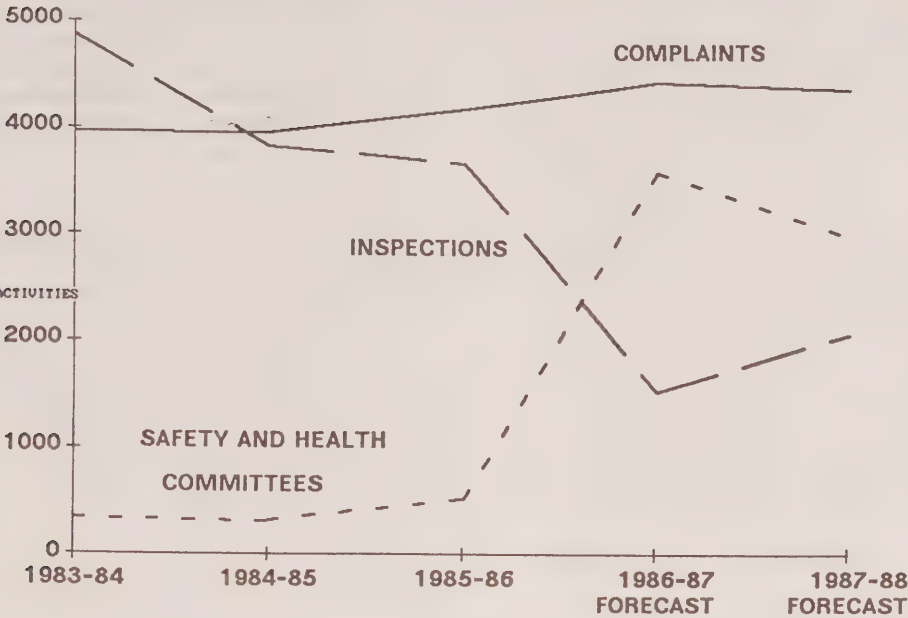


Figure 14: Average Number of cases Handled per LAO Person-Year

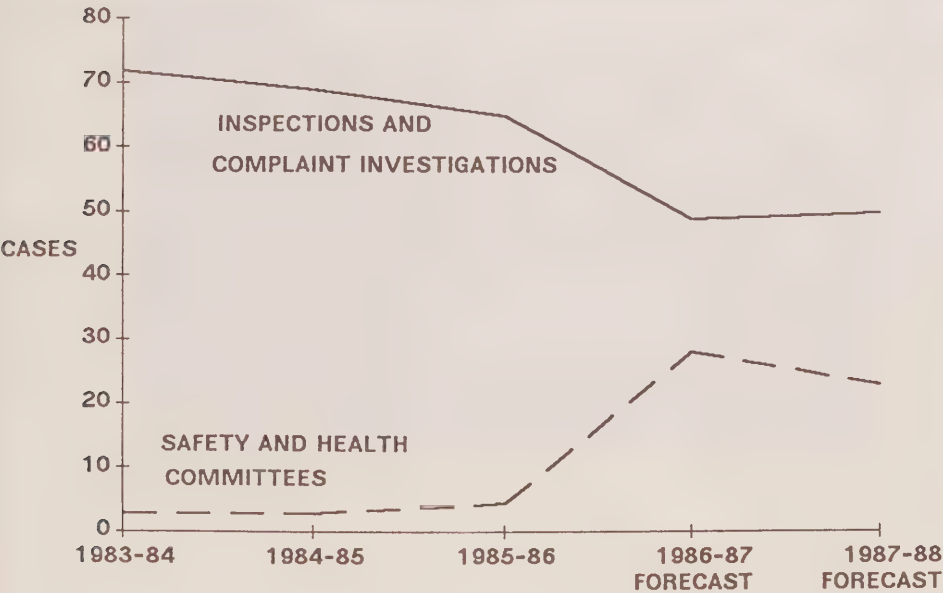
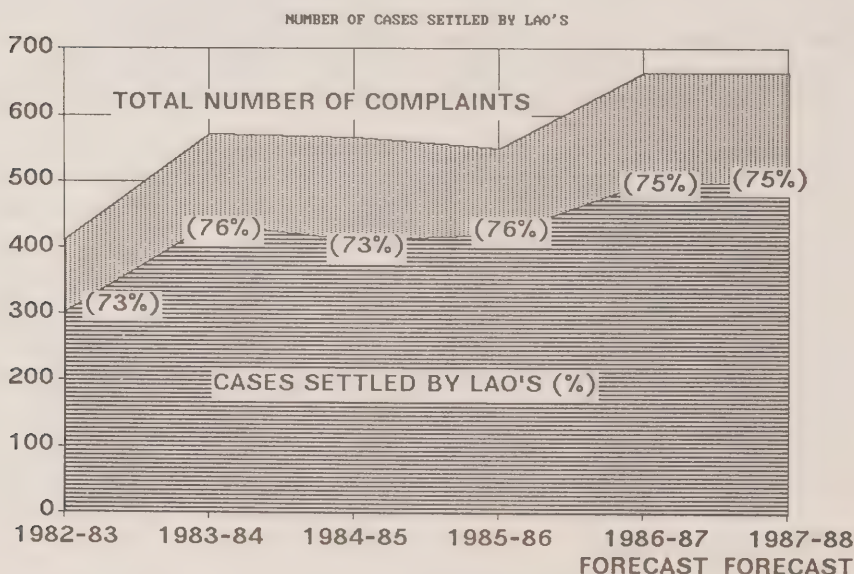


Figure 13 indicates, as anticipated, an increase in safety and health committee and representative activities. The decrease in inspection activities is the result of shifting resources to assist companies in establishing safety and health committees and representatives. It is anticipated that resources will be gradually freed as committees and representatives become established and assume their intended role and responsibilities. Inspection activities will then resume, focussing on those industries, sectors and companies that are considered high risk for accidents or have a high rate of complaints and violations.

**Effectiveness Measure:** The unjust dismissal provision of Part III of the Canada Labour Code was enacted in 1978 to improve individual job security for non-unionized employees. This legislation provides the complainant with an inexpensive and expeditious method of resolving his or her complaint. The provision mandates the LAO to attempt to resolve the complaint.

Most unsuccessful LAO mediations result in the complainant requesting the Minister to name an adjudicator. The proportion of unjust dismissals settled by LAOs thus provides an indicator of the LAOs' effectiveness in dealing with employer and employee alike. Figure 15 below shows that a success rate in the 75% range has been maintained in spite of the less-than-ideal economic and employment conditions of the last years.

Figure 15: Unjust Dismissal Cases Settled by Labour Affairs Officers



**Non-legislative Programs:** This component requires \$7,462,000 and two person-years. It includes the Labour Education Program which received approval for continuation during 1986-87. The program, which assists labour organizations in funding education for union members, has been found effective in increasing the availability and quality of labour education in Canada. Future concerns of the program will include ensuring the quality of course development and training aids and strengthening monitoring and audit procedures to ensure the efficient use of funds by recipient organizations. Research is ongoing into appropriate means of further encouraging improved employer-employee relations in Canada.

**Policy Development, Management and Administration:** The proportion of resources devoted to this component is shown as a percentage of the total resources of the General Labour Services Activity in Figure 16. These administrative and policy support functions are best expressed as a percentage since their resource allocation is largely dependent on the workloads described in the two previous components.

**Figure 16: Policy Development, Management and Administration  
Resources as a Percentage of Total Activity Resources**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
Person-Years	99	(22%)	93	(23%)	75	(23%)
Expenditures \$000	6,735	(19%)	6,761	(22%)	5,246	(21%)

## **C. Policy and Communications**

### **Objectives**

To provide policy direction and management for the Labour Program; to provide analysis, research and information on labour matters; to participate in international labour bodies; to communicate Labour Canada programs and policies; to promote constructive labour relations and improvements in the situation of women in their pursuit of equality in the workplace.

### **Description**

The Policy and Communications Activity involves: the provision of analysis, management and direction through the offices of the Minister, the Deputy Minister, and the Assistant Deputy Minister, Policy; the analysis and development of economic and social policies related to labour issues; the provision and analysis of labour market data; the co-ordination of participation in international and federal-provincial organizations; the promotion and strengthening of the efforts of women to achieve equality in the labour force; and the communication of departmental programs, policies, legislation and services.

Four components are defined: General Management, Policy and Liaison; Central Analytical Services; Women's Bureau; and Communications.

**General Management, Policy and Liaison:** This component undertakes the general management of the Program; participates in the development and co-ordination of policy which encourages and promotes a constructive labour relations climate; analyzes and develops labour-related policies on economic and social issues; liaises with other federal departments, the provinces and international agencies; provides systematic policy briefing for the Minister in support of his Cabinet and other responsibilities; facilitates consultation and related initiatives between government and labour designed to improve the climate of labour relations and encourage labour's participation in the policy-making process; supports the Deputy Minister in her responsibilities as a member of the Board of Directors of the Canadian Labour Market and Productivity Centre (CLMPC); manages and co-ordinates participation in international and federal-provincial bodies concerned with labour issues, specifically Canadian participation in the International Labour Organization (ILO) and the Canadian Association of Administrators of Labour Legislation (CAALL); and maintains a documentation centre for labour legislation providing analysis and research on legislation for other departments, governments and the public. The component includes the operations of the Minister's Office, the Deputy Minister's Office, a Public Affairs Unit, the Assistant Deputy Minister, Policy's Office, and Policy and Liaison.



**Central Analytical Services:** This component includes the recently launched Bureau of Labour Information whose mandate is to collect, analyze and disseminate a wide range of data and information pertaining to the collective bargaining process and to conduct analytical work in the area of labour economics and industrial relations; provides an information service for industrial relations practitioners; and administers the Labour Outreach Initiative, made up of the Technology Impact Program (TIP), the Labour Assignment Program (LAP) and the Labour Issues Assistance Fund (LIAF). The resources devoted to the overall management of the Labour Adjustment Benefits Program, including policy development, recommendations to Cabinet for designations, economic analysis, program monitoring and liaison with other departments involved with labour adjustment, have been transferred from this component where they were shown in previous Expenditure Plans, to the Labour Adjustment Activity (see pages 42 to 45).

**Women's Bureau:** This component undertakes research, analysis and policy studies of workplace issues which have an important impact on women, including part-time employment; works closely with other branches of the Department to ensure that policies, programs and activities take women's concerns into account; creates an awareness of women's workplace issues for employers, employees, interest groups and the general public through its reference centre, the use of Women's Bureau exhibits, its publication program, participation in conferences and seminars, and speaking engagements; provides expertise on women's workplace issues for interdepartmental, federal-provincial, national and international forums; undertakes an annual publication program which includes research findings, statistical trends, and legislative developments and comparisons; provides a reference centre on women's workplace issues for researchers, academics, students and other interested individuals; and administers a grants program designed to assist projects and events dealing with or impacting on women's employment issues.

**Communications:** This component incorporates the overall planning, development and co-ordination of comprehensive departmental communications programs, for dissemination and marketing among the Department's target audiences, and the provision of professional and technical communications advice, expertise and assistance to all Program activities. The component's operations reflect a pro-active corporate approach to the communications function and encompass a range of techniques, including media relations and analysis, issues tracking, publishing, audio-visuals, slide and videotape productions, exhibits and displays. Special events including major ministerial addresses, announcements and meetings are also co-ordinated, and targetted advertising, using both national and regional media, is undertaken on a selective basis to reinforce governmental and departmental legislation, regulations, and policies.

## Resource Summaries

Expenditures for the Policy and Communications Activity will account for approximately 7% of total 1987-88 Program expenditures and 18% of total person-years.

Figure 17: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
General Management, Policy and Liaison	4,025	65	4,107	63	11,572	64
Central Analytical Services	5,785	65	7,834	73	5,359	84
Women's Bureau	1,130	13	1,070	13	951	12
Communications	1,778	19	1,783	20	1,666	26
	12,718	162	14,794	169	19,548	186

Of the 1987-88 expenditures, 83.8% are for operating expenses and 16.0% are for grants and contributions.

**Explanation of Change:** The decrease in person-years from 1985-86 is mainly due to the transfer of 15 person-years to the General Labour Services Activity for the implementation of amendments to the Labour Code, the expiration of term resources, and the transfer of the Labour Adjustment Branch to the Labour Adjustment Activity. The decrease in expenditures (\$6.9 million) is mainly due to lower salary costs proportionate to fewer person-years; the deferral of the \$5 million grant to the Canadian Labour Market and Productivity Centre as a result of the February, 1986 Budget reduction; lower levels of funding in contribution programs (\$0.9 million); and the one-time expense in 1985-86 of hosting a regional conference of the International Labour Organization in Montreal (\$0.6 million).

**Figure 18: 1985-86 Financial Performance (\$'000 and Person-Years)**

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
General Management, Policy and Liaison	11,572	64	10,483	55	1,089	9
Central Analytical Services	5,359	84	5,199	91	160	(7)
Women's Bureau	951	12	1,075	13	(124)	(1)
Communications	1,666	26	1,341	23	325	3
	19,548	186	18,098	182	1,450	4

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1985-86 resulted mainly from the following items:

\$ million

- supplementary estimates for the purpose of hosting an International Labour Organization Conference; 0.5
- supplementary estimates for implementation of amendments to the Canada Labour Code; 0.1
- lapsing funds due to the February '86 freeze on discretionary spending; (0.5)
- internal transfers from other activities to cover increased costs, mainly in the following areas: contribution funds for the Technology Education Program and the Labour/Government Employee Secondment Program; costs with respect to policy development of a successor program to the Labour Adjustment Benefits Program; and costs in excess of supplementary estimates for the ILO conference; 1.2
- supplementary estimates for increased policy development initiatives in the area of labour adjustment; and 0.2
- supplementary estimates for the Labour/Government Employee Secondment Program and the Technology Education Program 0.2

## Performance Information and Resource Justification

**General Management, Policy and Liaison:** This component requires \$4,025,000 and 65 person-years. During 1987-88, consultation with economic partners remains a priority. The Policy area will increasingly act as a catalyst to ensure the full involvement of labour in major government consultations on policy and program development and review and will continue to provide a briefing function for discussions with labour and business leaders. The momentum achieved in federal-provincial relations as a result of meetings of Ministers of Labour will be maintained. The area also plays a large role in a number of key policy issues and in liaison with labour groups. Privatization, deregulation and trade are examples of the critical issues on which major efforts are required.

The nature of policy and liaison work does not lend itself readily to formal measurement, although it does require timeliness, which is an essential indicator of performance. Timely performance is monitored by a project tracking system and regular review of annual work plans.

**Central Analytical Services:** This component requires \$5,785,000 and 65 person-years. During 1987-88, this component will assume responsibility for the Labour Outreach Initiative (LOI) (see page 20).

During 1986-87, the Collective Agreements Information Retrieval System (CAIRS) was implemented under the auspices of the new Bureau of Labour Information. CAIRS is an integrated computerized retrieval system which will provide a central source of information on collective agreements and bargaining to assist the Department in responding to information requests from the public and private sectors.

Formal performance measures are in place for those tasks which lend themselves to quantitative measures. These include, in addition to a program-wide project tracking system and regular work plan review, a framework to gauge the quality and quantity of statistical tasks, a publication monitoring system to ensure timeliness, and systems to measure performance in response to information requests. Client satisfaction with both quality and range of service from the Bureau of Labour Information will be assessed by means of a survey at an early date. Data and information publications have been enhanced by the inclusion of additional material providing more comprehensive coverage of collective bargaining issues for clients. A program evaluation of the Labour/Government Employee Secondment Program, the pilot project for the Labour Assignment Program, was conducted in 1985-86.

**Women's Bureau:** This component requires \$1,130,000 and 13 person-years. During 1987-88, the Women's Bureau will carry out a full program of activities related to its research and policy development mandate. The Bureau will work closely with other branches of the Department to ensure that policies, programs and activities fully reflect women's workplace concerns. The developments on part-time employment will remain a priority for the Bureau's research, analytical and policy activity. The results of Labour Canada's surveys of employers and



part-time employees under federal jurisdiction, made available in 1986, will be a major contribution to the development of policy and legislative options during 1987-88. The Bureau will also maintain its educational and public awareness activities, while continuing to review and evaluate its publications, exhibits and other informational activities to make them as effective and relevant as possible.

A large portion of the component's resources are devoted to research and policy development, which does not fit easily into a quantitative measurement system. A regular work plan review system is in place, and the component has initiated an in-house evaluation process which includes independent, expert assessment of contracted research work. Public interest in Women's Bureau publications remains strong, and requests for participation of officers and exhibits at conferences and seminars have increased.

**Communications:** This component requires \$1,778,000 and 19 person-years. Effectiveness of the communications process is measured by analysis of attitudinal and awareness shifts among target publics, by monitoring and evaluating public/media reactions and information requests, by assessing public displays and special events, and by periodically conducting awareness/opinion surveys subsequent to specialized advertising programs and the dissemination of major publications.

## D. Labour Adjustment

### Objective

To administer the Labour Adjustment Benefits (LAB) Act, and to develop a new Program for Older Worker Adjustment (POWA) with the provinces and the private sector.

### Description

The Labour Adjustment Benefits Program provides payments to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in a designated industry and/or region, as well as related administrative costs for program development and management, and for the operation of the Labour Adjustment Review Board, in accordance with the requirements of the Labour Adjustment Benefits Act.

This Activity provides last-resort income maintenance benefits and is targetted to a population of older workers who have been laid off from certain industries designated either nationally or regionally. Recipients of labour adjustment benefits have depleted their unemployment insurance entitlement and are generally not well-suited to other adjustment programs or readily employable in other industries, because of their age, level of education, and possession of industry-specific skills resulting from lengthy one-industry work experience. No new national or regional designations have been made since February 1986 in view of the development of the replacement Program for Older Worker Adjustment.

Following an extensive policy review of the Labour Adjustment Benefits Program, a round of consultations was initiated with the provinces, business and labour in the fall of 1985 and the spring of 1986, to determine the need for adjustment assistance for older workers who lose their jobs through major layoffs or plant closures and have no immediate prospects for re-employment. The outcome of this round of consultations was a general consensus that the burden of adjustment imposed a severe hardship on older workers.

In the February 1986 Budget, the government announced its intention to develop a new program of assistance in cooperation with the provinces, business and labour and committed \$125 million in incremental funds over the fiscal planning period ending March 31, 1991.

Shortly after the Budget was announced, the federal proposal was formerly presented to each provincial government. In the summer and autumn of 1986, the Minister of Labour met with his provincial colleagues to discuss the federal proposal and to explore ways in which the provinces could participate in the program's design, funding and delivery. Since then, the federal government has continued to actively encourage the provinces to join in a partnership to launch this initiative.

Within this Activity, four components have been identified: Nationally Designated Benefits; Regionally Designated Benefits; Labour Adjustment Review Board and Secretariat; and Program Development and Management. The latter is a new component created to accommodate the transfer of departmental resources supporting this activity from the Policy and Communications Activity, where they were included in previous Expenditure Plans under the Central Analytical Services component.

## Resource Summaries

Expenditures for the Labour Adjustment Activity will account for approximately 51 % of total 1987-88 Program expenditures and 1 % of total person-years.

Figure 19: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Nationally Designated Benefits	72,000	-	71,800	-	51,769	-
Regionally Designated Benefits	24,500	-	12,000	-	7,909	-
Labour Adjustment Review Board and Secretariat	427	6	541	7	494	6
Program Development and Management	141	2	395	6	-	-
	97,068	8	84,736	13	60,172	6

Of the 1987-88 expenditures, 99.4 % are for the statutory grant payments of labour adjustment benefits to claimants.

**Explanation of Change:** The increase in expenditures over the period is due to the increased number of claimants receiving benefits in both the nationally-designated (textile, clothing, footwear and tanning) and regionally-designated industries, as a result of the increase in the number of workers laid-off in these sectors.

Figure 20: 1985-86 Financial Performance (\$000)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Nationally Designated Benefits	51,769	-	34,300	-	17,469	-
Regionally Designated Benefits	7,909	-	9,094	-	(1,185)	-
Labour Adjustment Review Board and Secretariat	494	6	384	6	110	-
Program Development and Management	-	-	-	-	-	-
	60,172	6	43,778	6	16,394	-

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1985-86 was mainly due to supplementary estimates of \$15.7 million to cover the increased cost of benefits paid to a higher than anticipated number of claimants, and supplementary estimates of \$0.1 million to cover increased administrative costs due to a higher volume of applications.

#### Performance Information and Resource Justification

This Activity requires \$97,068,000 and eight person-years.

**Nationally Designated Benefits:** The textile, clothing, footwear and tanning (TCFT) industries were nationally designated under the LAB Act on August 18, 1982 for a three-year period which expired on August 17, 1985. These designations were made retroactive to May 1, 1978. On July 24, 1985, these general designations were extended for one year, from August 18, 1985 to August 17, 1986. The textile and clothing sector accounted for approximately 85 % of expenditures in 1985-86 under the LAB Program. Expenditures under the program reflect layoffs in years of strong import growth in the industry. The government's revised import policy, which comes into effect on January 1, 1987, and the termination of the designation of this sector under LAB, will result in reduced expenditures over the long term.

**Regionally Designated Benefits:** A total of 23 regional industry designations have been made under the LAB Act - 12 within the framework of ILAP (Industry and Labour Adjustment Program) and 11 as part of MILAP (Modified Industry and Labour Adjustment Program). The majority of regional designations have expired and the remainder are due to expire in February 1987. Expenditures under this



category will grow as a proportion of total expenditures over the next several years before declining as a result of the termination of the designations.

**Labour Adjustment Review Board and Secretariat:** The Board, an independent quasi-judicial body with representatives from industry, labour and government, decides whether applications for certification of layoffs meet the criteria under the Labour Adjustment Benefits Act. The major task of the Secretariat is to undertake the investigations leading to Board decisions. The following represents the Board's view of appropriate performance measures for 1987-88.

**Workload:** Workload is determined by the demand for certification arising out of the economic conditions which affect the designated industries. It is anticipated that the number of applications for certification will decline to about 60% of the number received in 1985-86, due to the end of the national designations and most of the regional designations in August 1986. Many of the applications dealt with relate to layoffs which occurred two or more years earlier.

**Effectiveness:** Effectiveness is best measured by the rate at which investigations are completed. The backlog of cases in the LARB Secretariat has dropped considerably in the past year and, as a result, the time to complete a case has dropped from an average of 15 weeks in 1985-86 to an average of 10 weeks at the middle of 1986-87. While some further improvement in this indicator may be achieved because of the expected decline in the number of applications, this indicator will also be affected by the loss of experienced staff who will be leaving as a result of the winding down of the LAB Program.

**Program Development and Management:** This section of departmental activity is occupied with the development of the proposed Program for Older Worker Adjustment (POWA) and the ongoing management of the Labour Adjustment Benefits Program. Expenditures will reflect the level of activity in these programs.

## **E. Injury Compensation**

### **Objective**

To administer the federal government injury benefits program.

### **Description**

The function of this Activity is to ensure that federal government workers, merchant seamen, and federal inmates and/or their dependants receive workers' compensation for injuries suffered in employment, pursuant to the Government Employees Compensation Act, the Merchant Seamen Compensation Act and the Penitentiary Inmates Accident Compensation Regulations.

Adjudication of claims made by federal employees under the Government Employees Compensation Act is carried out by provincial workers' compensation boards. The benefits awarded by the provincial boards then become statutory payments and are paid to the claimants by the boards on behalf of the federal government. The boards' administrative costs associated with federal claims are paid by the federal government. Costs related to claims by employees of Crown agencies are recoverable from the agencies; those related to claims by employees of departments are not.

Payments under the Merchant Seamen Compensation Act are determined by the Merchant Seamen Compensation Board, which is a federal board, and are paid by the employer of the seamen. Currently 17 monthly supplementary payments are made by Labour Canada to widows of seamen who were fatally injured before May 1, 1965, pursuant to Section 31 of the Act.

Labour Canada adjudicates compensation claims by federal inmates on behalf of the Solicitor General for Canada. Payments are made by Labour Canada and reimbursed by the Solicitor General's Department.

Within this Activity, three components have been identified: Government Employees' Compensation; Merchant Seamen's Compensation; and Administration, which also includes penitentiary inmates compensation.

## Resource Summaries

Expenditures for this Activity will account for approximately 17% of total 1987-88 Program expenditures and 4% of total person-years.

**Figure 21: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Government Employees' Compensation	60,080	-	55,305	-	51,562	-
Merchant Seamen's Compensation	10	-	14	-	10	-
Administration	1,348	38	1,528	47	1,649	56
	61,438	38	56,847	47	53,221	56
Less revenue*	29,200	-	25,705	-	21,956	-
Net expenditures	32,238	38	31,142	47	31,265	56

\* These revenues are amounts recoverable from Crown agencies to cover compensation and related administrative costs (see Figures 32 and 33, page 58).

Of the 1987-88 expenditures, 95.8% are for statutory injury compensation costs.

**Explanation of Change:** The decrease of 18 person-years from 1985-86 is mostly related to the expiration of temporary resources, and the provision of P-Ys to the General Labour Services Activity for implementation of the amendments to the Labour Code. Both expenditures and recoveries from Crown Agencies have been increasing due to the rising injury compensation payments to injured workers.

Figure 22: 1985-86 Financial Performance (\$'000)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Government Employees'						
Compensation	51,562	-	46,320	-	5,242	-
Merchant Seamen's						
Compensation	10	-	14	-	(4)	-
Administration	1,649	56	1,336	42	313	14
	53,221	56	47,670	42	5,551	14
Less revenue*	21,956	-	23,330	-	(1,374)	-
Net expenditures	31,265	56	24,340	42	6,925	14

\* These revenues are amounts recoverable from Crown agencies to cover compensation and related administrative costs.

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1985-86 resulted mainly from:

- supplementary estimates of \$6.3 million to offset outstanding accounts receivable; and
- supplementary estimates for 12 person-years to maintain the manual claims processing system until automation of the function is completed.



## Performance Information and Resource Justification

In fiscal year 1987-88, the priorities of this Activity are: the continued assessment and/or evaluation of the present employment injury benefits program for federal government workers, which includes an additional review of the legislative and administrative alternatives. In addition to internal efforts to improve the administration of this Activity, the Department will undertake a review of the Government Employees Compensation Program and implement the billing of federal departments for compensation benefits paid to their employees.

**Government Employees' Compensation:** Under this component, benefit levels are determined by provincial workers' compensation boards, whose decisions are not under the control of the Program. Total benefits are also influenced by the number of accidents and the cost of medical services in the provinces in which they are paid. Nevertheless, program delivery is subject to measures of efficiency and economy in terms of claims processed per person-year devoted to the program in the regions and the cost of processing per claim, as shown respectively in Figures 23 and 24 on the next page.

These Figures 23 and 24 indicate an increase in production per person-year and a corresponding decrease in cost per claim, based on consultants' estimates of the effect that the automation of claims processing will have on person-years. This will, however, be reviewed as soon as the conversion to the automated system has been completed and the staff has become proficient in the use of the system.

**Merchant Seamen's Compensation:** Under this component, claims are received, investigated and adjudicated or referred by the Injury Compensation Division in Labour Canada to the Merchant Seamen Compensation Board for decision. With the exception of small monthly supplements paid by the government to 17 widows of seamen, all payments are made by employers who are required to carry private insurance to cover this risk.

**Administration:** this component includes the resources (\$ and person-years) devoted to the administration of the activity. The administrative costs for federal penitentiary inmates accident compensation are also included.

Figure 23: Claims Processed Per Person-Year<sup>(1)</sup>

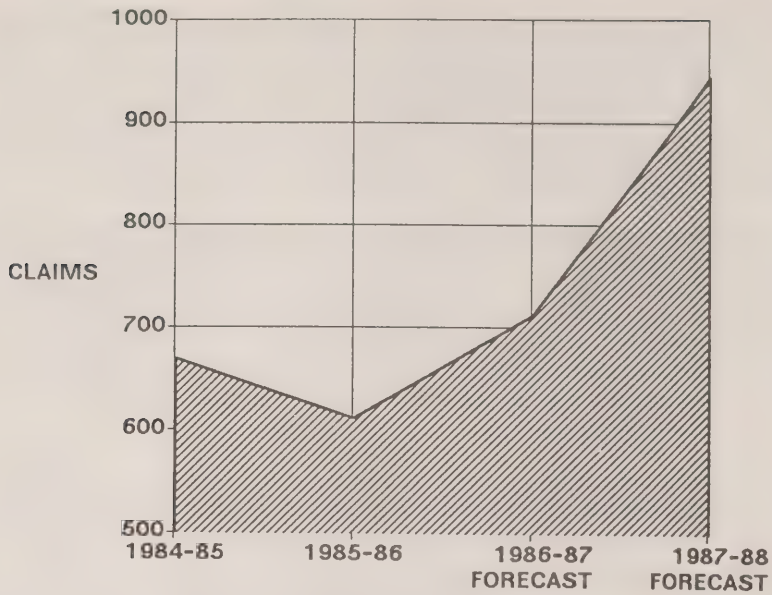
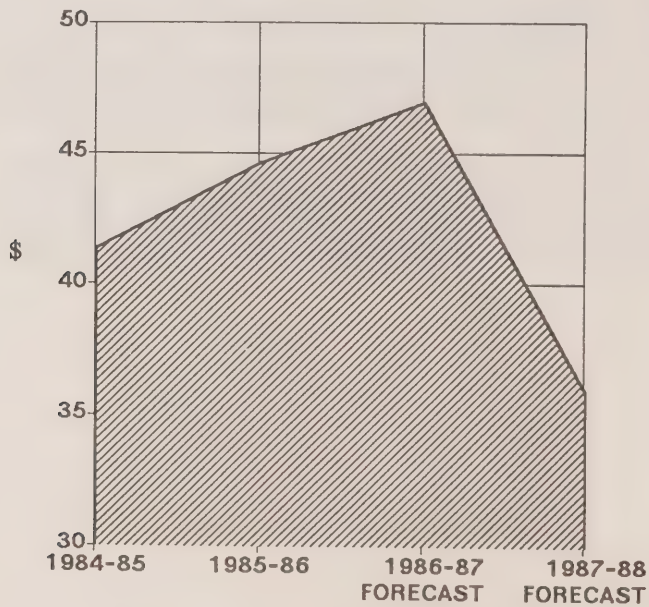


Figure 24: Cost of Processing Per Claim<sup>(1)</sup>



<sup>(1)</sup>Resources (P-Y and \$) in regional operations only.

## F. Administration

### Objective

To provide effective administrative support and advisory services to the Department.

### Description

This Activity provides advisory and support services to the Department in the areas of: Personnel (Human Resource Planning, Staffing, Classification, Staff Relations); Finance and Administration (Accounting, Contracting, Accommodation, Materiel Management); Information Services (Systems Development, Text and Data Processing, Records, Library); and Corporate Services (Long-Range and Operational Planning, Audit, Evaluation).

This Activity comprises the overall management of the Program and centralized common services, including both those of an advisory nature and those that ensure the continued implementation of management systems serving both senior management and departmental employees.

It also encompasses the departmental library, which maintains a large permanent collection of books, periodicals, journals, and other materials relevant to the labour field for the use of Labour Canada employees, labour professionals, researchers and other interested persons.

### Resource Summaries

Expenditures for the Administration Activity will account for approximately 5 % of total 1986-87 Program expenditures and 20 % of total person-years.

Figure 25: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	9,618	175	11,178	186	11,612	187

Of the 1987-88 expenditures, 99.7 % are for operating expenses.

**Explanation of Change:** The decrease in resource levels in 1987-88 is in part associated with the transfer of person-years and related salary dollars to the General Labour Services Activity for implementation of amendments to the Labour Code. Costs were higher in 1985-86 due to the acquisition of a departmental mainframe computer (\$1.8 million) and in 1986-87, because significant departmental system development and maintenance costs were undertaken by this Activity.

Figure 26: 1985-86 Financial Performance (\$000 and Person-Years)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	11,612	187	9,062	178	2,550	9

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1985-86 was mainly due to:

	\$million
● supplementary estimates for the purchase of a mainframe computer;	1.8
● lapses due to the February '86 freeze on discretionary spending; and	(0.2)
● transfers from other activities to offset expenditures largely associated with the implementation of automated systems.	0.9



Performance Information and Resource Justification

Presently, the only overall measure of performance thought to be applicable is the trend in the proportion of total resources devoted to Administration, as shown in Figure 27. A significant decrease in the proportion of operating expenditures and person-years devoted to the Activity has been achieved and is planned to be continued.

Major initiatives for 1987-88 will include the continuing adjustment of the departmental work force resulting from downsizing, the development of a secondment program, the implementation of increased delegation and accountability of ministers and departments, the further development of office automation and major systems supporting departmental programs, and the implementation of the government's security policy.

Performance and productivity measures have been addressed in all areas of this Activity and will continue to be monitored to assess the effectiveness and the efficiency of the delivery of service. Systems are in place reporting quantifiable workload inputs and outputs. Where possible, workload is related to resource usage, and normative standards have been developed to make possible a meaningful measure of performance. Measures include: Personnel measuring turnaround time in staffing and classification; the Library monitoring volume with respect to cataloguing, indexing and reference requests; Word Processing tracking input and output pages; Data Processing measuring data entry volumes; Finance monitoring turnaround time in the processing of workers' compensation board statements and Records Management recording volume of files issued.

Figure 27: Administration Resources as a Percentage of Total Departmental Resources

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Person-Years	175 (20%)	186 (21%)	187 (23%)
Expenditures (\$000)	9,618 (5%)	11,178 (6%)	11,612 (8%)

### Section III Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

The Labour Program's financial requirements by object are shown in Figure 28.

**Figure 28: Details of Financial Requirements by Object (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	34,645	33,334	28,863
Compensation respecting public service employees and merchant seamen	52,040	47,575	42,784
Contributions to employee benefit plans	5,190	4,253	4,429
Other personnel costs	8	8	-
	<b>91,883</b>	<b>85,170</b>	<b>76,076</b>
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	4,169	3,821	2,912
Information	2,152	1,891	1,378
Provincial administration of public service and merchant seamen compensation legislation	8,040	7,730	8,778
Other professional and special services	4,406	4,782	3,722
Rentals	407	473	423
Purchased repair and upkeep	362	513	312
Utilities, materials and supplies	1,032	1,026	757
All other expenditures	729	570	1,474
	<b>21,297</b>	<b>20,806</b>	<b>19,756</b>
<b>Total operating</b>	<b>113,180</b>	<b>105,976</b>	<b>95,832</b>
<b>Capital</b>	<b>740</b>	<b>2,122</b>	<b>2,705</b>
<b>Transfer payments</b>	<b>105,955</b>	<b>94,392</b>	<b>74,709</b>
<b>Total expenditures</b>	<b>219,875</b>	<b>202,490</b>	<b>173,246</b>
<b>Less receipts and revenues credited to the vote</b>	<b>29,200</b>	<b>25,705</b>	<b>21,956</b>
<b>Total expenditures (net)</b>	<b>190,675</b>	<b>176,785</b>	<b>151,290</b>

## 2. Personnel Requirements

The Labour Program's personnel costs of \$91,883,000 account for 81% of the total operating expenditures and 51% of the total net expenditures of the Program. Information on person-years is provided in Figures 29 and 30.

**Figure 29: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	87-88	86-87	85-86		
<b>Management</b>	42	40	38	51,400-100,700	67,466
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	26	32	27	15,116-67,700	52,226
Library Science	8	8	8	21,932-50,712	32,521
Engineering	33	16	16	24,845-79,200	60,010
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Mediation and Conciliation	21	21	23	14,939-62,268	55,871
Administrative Services	90	83	67	14,810-58,562	36,764
Financial Administration	9	8	11	16,161-57,980	45,427
Program Administration	241	239	223	14,939-62,268	43,362
Computer System Administration	21	21	21	20,103-65,808	44,701
Information Services	10	11	10	14,581-57,980	46,041
Organization and Methods	3			14,413-57,980	47,744
Personnel Administration	14	13	15	22,940-63,870	40,300
Purchasing and Supply	3	2	2	15,192-57,980	34,505
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	12	12	12	14,338-39,870	27,165
Clerical and Regulatory	173	160	195	13,887-34,086	23,374
Secretarial, Stenographic and Typing	100	105	103	13,569-34,304	24,543
<b>Operational</b>					
General Services	3	3	3	13,754-44,350	23,593
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	1	2	2	17,248-44,693	27,851
General Technical	4	-	2	13,568-59,792	39,112
Social Science Support	29	27	33	13,568-62,028	37,542
Engineering and Scientific Support	34	6	6	15,078-54,620	36,115
<b>Other</b>	10	12	11		52,808

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1986. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

Figure 30: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Mediation and Conciliation	62	61	65
General Labour Services	442	411	326
Policy and Communications	162	169	186
Labour Adjustment	8	13	6
Injury Compensation	38	47	56
Administration	175	186	187
	887	887	826



### 3. Transfer Payments

Grants and Contributions make up 53% of the 1987-88 Main Estimates of the Program. Figure 31 summarizes all grant and contribution expenditures including statutory grants under the Labour Adjustment Benefits and Merchant Seamen Compensation programs.

Figure 31: Details of Grants and Contributions (\$)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
<b>Grants</b>			
To support activities which contribute to Occupational Safety and Health program objectives	20,000	16,000	16,000
To support standards writing associations	15,000	10,000	-
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee	10,000	10,000	-
Canadian Association of Fire Chiefs	25,000	25,000	-
To provide financial assistance to labour organizations and central labour bodies in staging educational events	5,000	5,000	8,000
To provide financial assistance to special projects which focus on women in the work force	25,000	25,000	10,000
Labour adjustment benefits	96,500,000	83,800,000	59,678,479
Merchant Seamen Compensation	10,000	14,000	10,265
To support activities which contribute to Labour Canada's objectives	-	62,000	79,535
Special research studies in the labour field (Special Research)	-	-	40,000
Canadian Labour Market and Productivity Centre	-	-	5,000,000
Commonwealth Trade Union Council	-	-	30,000
	<b>96,610,000</b>	<b>83,967,000</b>	<b>64,872,279</b>
<b>Contributions</b>			
Canadian Labour Congress labour education programs	4,188,000	4,058,000	3,892,156
Central or other large labour organizations not affiliated with the Canadian Labour Congress to promote and upgrade labour education programs	1,285,000	1,245,000	1,213,580
Labour unions not affiliated with a central labour organization and to individual union members for labour education	1,455,000	1,412,000	1,221,479
Atlantic Region Labour Education Centre	415,000	403,000	399,300
Labour Assignment Program	890,000	100,000	-
Technology Impact Program	1,050,000	285,000	-
Labour Issues Assistance Fund	62,000	-	-
Quality of Working Life Projects	-	-	393,102
Technology Impact Research Fund	-	2,173,000	1,832,317
Labour/Government Employee Secondment Program	-	749,000	629,163
Technology Education Program	-	-	256,099
	<b>9,345,000</b>	<b>10,425,000</b>	<b>9,837,196</b>
	<b>105,955,000</b>	<b>94,392,000</b>	<b>74,709,475</b>

#### 4. Revenue

Figure 32: Receipts and Revenues Credited to the Vote (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Amounts recoverable from Crown agencies respecting payments of injury compensation	29,200	25,705	21,956

These receipts and revenues are directly credited to the vote. Compensation payments to injured employees of Crown agencies and the attendant administrative costs are recovered from the agencies and credited to the vote. Payments to injured employees of government departments are not recovered from the departments.

An indication of the relative amounts received from Crown agencies is shown in Figure 33.

Figure 33: 1985-86 Recoveries (\$000) from Crown Agencies by Major Client

Cape Breton Development Corporation	10,480
Canada Post Corporation	3,541
Eldorado Resources Limited	1,239
Canada Ports Corporation	938
Atomic Energy of Canada	677
Other Clients	3,772
Sub-total	20,647
Recoveries from responsible third parties	1,306
Other Recoveries	3
Total Recoveries	21,956

## 5. Net Cost of Program

Figure 34: Net Cost of the Program for 1987-88 (\$000)

	Main Estimates 1987-88	Add Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1987-88	1986-87
Total Labour Program	219,875	6,327 <sup>(1)</sup>	226,202	29,200	197,002	182,566 <sup>(2)</sup>

(1) Other Costs of \$6,327,000 consist of: (\$000)

- Accommodation provided without charge by Public Works 5,325
- Employer's share of insurance premiums and costs provided without charge by Treasury Board 830
- Common services provided without charge by Supply and Services 122
- Workers' compensation benefits provided without charge by this Department 50

(2) This is composed of:

- 1986-87 Forecast Expenditures 176,785
- Other services provided to Labour Program without charge in 1986-87 5,781

## **B. Other Information**

### **1. Dispute Resolution Process**

The terms and conditions of employment for employees represented by a bargaining agent are established by means of a collective agreement reached through the process of collective bargaining with the employer. Collective agreements are for a fixed period of not less than one year and are subject to renegotiation upon expiry.

If the parties are unable to agree upon settlement terms for either a first or a renewal collective agreement through direct negotiation, either party may forward a notice of dispute to the Minister of Labour. The effect of this notice is to provide the Minister with the opportunity to select from a range of options designed to encourage a resolution of the dispute. In most cases, a conciliation officer is appointed to assist the parties to deal with their dispute. Conciliation is a persuasion process which relies on a full exploration of alternatives to resolve differences. During the conciliation process, the parties do not have the legal right to engage in strike or lockout activity.

If the conciliation officer is not able to assist the parties in resolving their dispute, he or she files a report to that effect. Upon receipt of the conciliation officer's report, the Minister may decide to terminate the conciliation process. A decision of this nature has the effect of placing the parties in a legal position to strike or lock out seven days following the date of the decision.

Alternatively, the Minister may prolong the conciliation process by appointing a conciliation commissioner. A conciliation commissioner is a person from outside the public service who has a recognized expertise in industrial relations. Commissioner proceedings are generally more formal than officer proceedings. Should the conciliation commissioner be unable to assist the parties in reaching a collective agreement, he or she submits a report to the Minister outlining his or her recommendations for settlement of each outstanding issue. The Minister then releases this non-binding report to the parties for their consideration, and the legal right to strike or lock out is acquired seven days from the date of release. The parties may reject the conciliation commissioner's recommendations, accept them as a full and final settlement of their differences, or use them as a basis for further negotiations.

Mediation is also a technique of persuasion employed to assist the parties in reaching a negotiated settlement. Mediation is generally most effective when the parties are under the additional pressure of a threatened or actual work stoppage. Preventive mediation is a term applied to involvement by federal mediation and conciliation officers during the term of a collective agreement. The aim of preventive mediation is to assist the parties in resolving problems during the life



of the agreement in order to prevent them from becoming impediments to settlement at the time of collective bargaining. Through this process, effective labour-management relations are established which promote conflict resolution through negotiation rather than confrontation and thus a more stable labour relations environment.

Arbitration is used in the federal jurisdiction to resolve differences which arise during the term of an agreement over questions of interpretation or application of the agreement. The legislation requires that collective agreements contain a mechanism for the final resolution of such rights disputes, and the Minister may be called on to appoint an arbitrator to issue a final and binding decision on grievances arising during the term of the agreement.

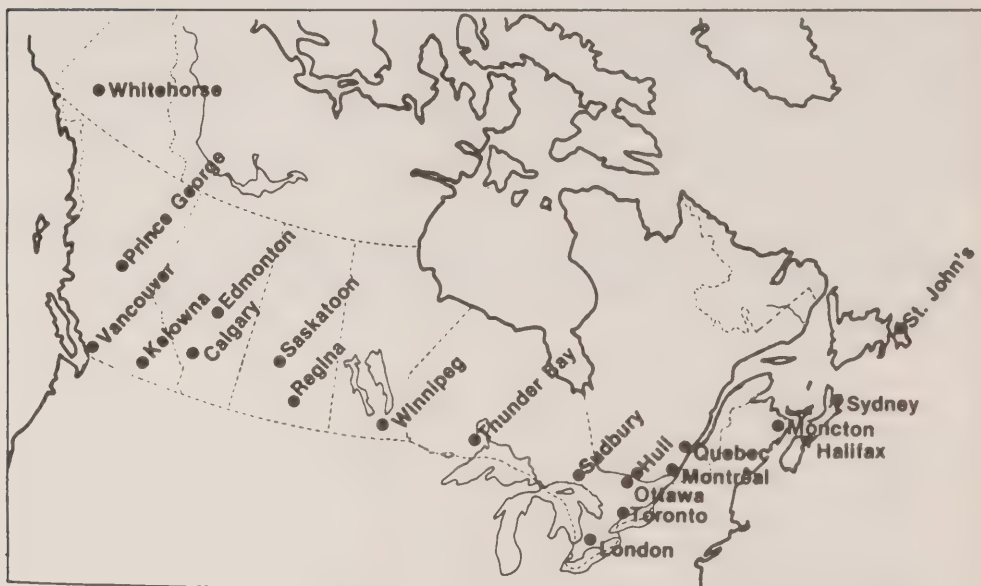
The legislation also prohibits certain conduct by employers and bargaining agents. Such activities are known as unfair labour practices. Although the Canada Labour Relations Board is the authority that determines whether an unfair practice has been committed and what the remedy should be, certain bargaining-related complaints require the consent of the Minister before they can be filed with the Board. Officers of the Federal Mediation and Conciliation Service investigate such complaints on behalf of the Minister and attempt to resolve the underlying problem through negotiation.

The Minister also has the power to appoint industrial inquiry commissions to investigate and report on significant industrial relations issues and problems. However, the recommendations of these commissions are not binding on the parties or the government.

## 2. Location of Labour Canada Offices

Figure 35 shows the geographic location of the offices of Labour Canada. The national headquarters is situated in Hull, and regional headquarters are situated in Moncton, for the Atlantic Region; in Montreal, for the St. Lawrence Region; in Ottawa, for the Capital Region; in Toronto, for the Great Lakes Region; in Winnipeg, for the Central Region; and in Vancouver, for the Mountain Region.

Figure 35: Geographic Location of Labour Canada Offices





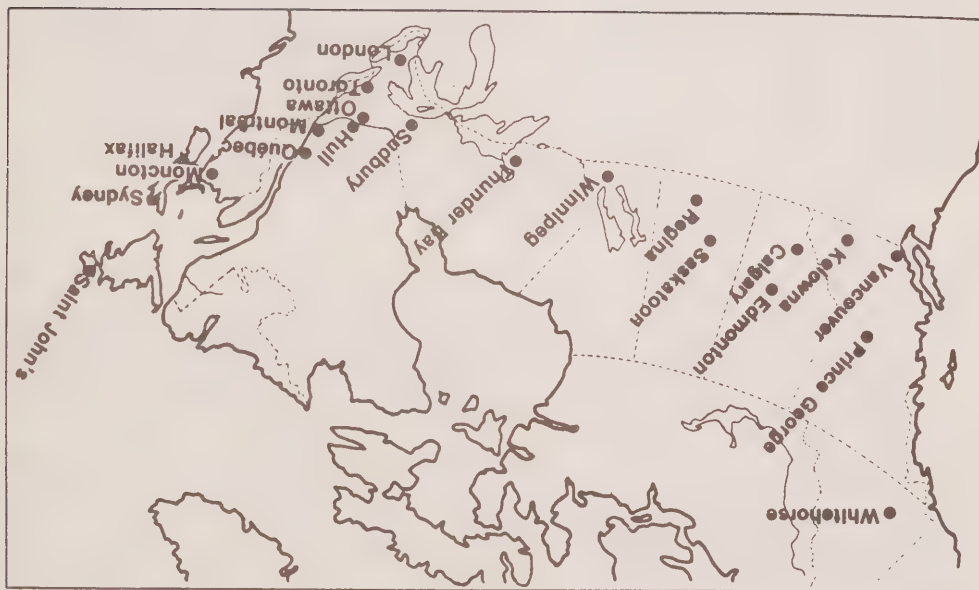




## 2. Emplacement des bureaux de Travail Canada

Le tableau 35 montre la répartition géographique des bureaux de Travail Canada. Le siège central est situé à Hull et les bureaux régionaux se trouvent à Moncton, pour la région de l'Atlantique, à Montréal, pour la région du Saint-Laurent, à Ottawa, pour la région de la capitale, à Toronto, pour la région des Grands Lacs, à Winnipeg, pour la région du centre, et à Vancouver, pour la région des montagnes.

Tableau 35 : Répartition géographique des bureaux de Travail Canada



Dans les entreprises de compétence fédérale, l'arbitrage sert à résoudre les différends qui surviennent pendant la durée d'une convention sur des questions d'interprétation ou d'application de la convention. La Loi exige que les conventions collectives renferment un mécanisme pour le règlement final de ces différends sur les droits, et le Ministre peut être appelé à nommer un arbitre pour émettre une décision sans appel et exécutoire sur les griefs survenant pendant la durée d'une convention.

La Loi interdit de plus aux employeurs et aux agents négociateurs d'adopter certaines conduites considérées comme des pratiques de travail déloyales. Bien que le Conseil canadien des relations du travail soit l'autorité qui détermine s'il y a eu pratiques déloyales et comment faire pour y remédier, certaines plaintes déposées auprès du Conseil. Des agents du Service fédéral de médiation et de conciliation font enquête sur ces plaintes au nom du Ministre et tentent de régler le problème qui en est la cause au moyen de la négociation.

Le Ministre peut également nommer des commissions d'enquêtes industrielles qui enquêteront et présenteront des rapports sur des questions importantes de relations industrielles; leurs recommandations ne sont toutefois pas exécutoires ni pour les parties ni pour le gouvernement.

**B. Autres renseignements**

**1. Méthode de règlement des différends**

Les conditions d'emploi des employés représentées par un agent négociateur sont établies au moyen d'une convention collective conclue à l'issue de la négociation collective avec l'employeur. Les conventions collectives sont d'une durée fixe d'au moins un an et sont sujettes à la négociation quand elles viennent à expiration. Quand les parties sont incapables de s'entendre sur le règlement d'une première convention collective ou sur le renouvellement d'une convention collective par la négociation directe, l'une ou l'autre peut envoyer un avis de différend au ministre du Travail dans le but de lui permettre de choisir, parmi plusieurs façons, celle de résoudre le problème. Dans la plupart des cas, un conciliateur est nommé afin d'aider les parties à régler leur différend. La conciliation est un moyen de persuasion qui repose sur l'exploration minutieuse des diverses façons de régler les différends. Pendant la conciliation, les parties n'ont pas le droit légalement de déclencher une grève ou un lock-out.

Quand le conciliateur n'arrive pas à aider les parties à régler leur différend, il présente un rapport écrit au Ministre qui peut alors décider de mettre fin à la conciliation. Une décision de cette nature a pour effet de mettre les parties en situation légale pour déclencher une grève ou un lock-out, sept jours après la date de la décision.

Le Ministre peut par ailleurs prolonger la conciliation en nommant un commissaire-conciliateur qu'il choisit à l'extérieur de la fonction publique pour sa compétence reconnue en matière de relations industrielles. La procédure qu'il emploie est en général plus formelle que celle des conciliateurs. Toutefois, s'il n'arrive pas à persuader les parties à conclure une convention collective, il présente un rapport écrit au Ministre dans lequel il fait ses recommandations en vue du règlement de chaque question en litige. Le Ministre communique alors ce rapport non exécutoire aux parties, et le droit légal de faire la grève ou d'effectuer un lock-out leur est acquis sept jours à partir de la date de la communication du rapport. Les parties peuvent rejeter les recommandations du commissaire-conciliateur, les accepter comme règlement complet et définitif de leurs différends ou les utiliser comme base d'autres négociations.

La médiation est aussi une technique de persuasion pour le règlement des différends utilisée en vue d'aider les parties à en venir à un règlement négocié. Elle est en général plus efficace quand les parties subissent la pression additionnelle d'une menace de grève possible ou réelle. On entend par médiation prévenir l'intervention d'un agent du Service fédéral de médiation et de conciliation au cours de la durée d'une convention collective. Elle vise à aider les parties à résoudre, pendant la durée de la convention, les problèmes qui pourraient devenir des obstacles à la négociation collective. Cela permet d'établir des liens réels entre les deux parties et de faciliter le règlement des conflits par la négociation plutôt que par l'opposition en assurant un climat de travail plus stable.

Tableau 34 : Coût net du Programme pour 1987-1988 (en milliers de dollars)

Ensemble du Programme du Travail	Coût				Coût net prévu	
	Budget des dépenses 1987-1988	Plus dépenses autres	Coût total du programme	Moins recettes	1987-1988	1986-1987
	219 875	6 327 <sup>1</sup>	226 202	29 200	197 002	182 566 <sup>2</sup>

1. Des coûts additionnels de 6 327 000 \$ comprennent :

- l'espace de bureau offert sans frais par Travaux publics; 5 325
- les contributions de l'employeur aux primes et coûts d'assurance offertes sans frais par le Conseil du Trésor; 830
- les services communs offerts sans frais par Approvisionnement et Services; 122
- les prestations d'indemnisation des travailleurs offertes sans frais par ce Ministère. 50

2. Ce montant comprend :

- les prévisions des dépenses en 1986-1987; 176 785
- d'autres services offerts par le Programme du Travail en 1986-1987. 5 781

4. Recettes

Tableau 32 : Recettes à valoir sur le crédit (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1987-1988	1986-1987	1985-1986
Sommes recouvrables auprès des sociétés d'Etat au titre du versement d'indemnités		
29 200	25 705	21 956

Ces recettes sont à valoir directement sur le crédit. Les paiements d'indemnités versées aux employés accidentés des sociétés d'Etat et les frais d'administration connexes sont recouvrés auprès de ces sociétés et sont à valoir sur le crédit. Les sommes versées aux fonctionnaires victimes d'accidents du travail ne sont pas recouvrées auprès des ministères.

Le tableau 33 donne un aperçu des sommes relatives reçues des sociétés d'Etat.

Tableau 33 : Sommes (en milliers de dollars) recouvrées des sociétés d'Etat, par client important, en 1985-1986

Société de développement du Cap-Breton	10 480
Société des postes canadiennes	3 541
Ressources Eldorado limitée	1 239
Société canadienne des ports	938
Energie atomique du Canada limitée	677
Autres clients	3 772
Total partiel	20 647
Sommes recouvrées de tierces parties responsables	1 306
Autres recouvrements	3
Total des sommes recouvrées	21 956



Les subventions et les contributions représentent 53 % du Budget principal du Programme pour 1987-1988. Le tableau 31 est un sommaire de toutes les dépenses de Travail Canada au chapitre des subventions et des contributions, y compris les subventions prévues en vertu du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs et du Programme d'indemnisation des marins marchands.

Tableau 31 : Détail des subventions et contributions (en dollars)

Subventions	Budget des dépenses			Réal		
	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1987-1988	1986-1987	1985-1986
Appui aux activités qui contribuent à la réalisation des objectifs du Programme de sécurité et de santé	20 000	16 000	16 000	-	-	-
Appui aux organismes responsables de l'élaboration des normes	15 000	10 000	10 000	-	-	-
Comité canadien mixte de publicité pour la prévention des incendies	10 000	10 000	10 000	-	-	-
Aide financière aux chefs de pompiers	25 000	25 000	25 000	-	-	-
Aide financière aux syndicats et aux centrales syndicales pour leur permettre de mettre sur pied des cours de formation	5 000	5 000	5 000	8 000	-	-
Aide financière aux projets spéciaux destinés principalement aux femmes au travail	25 000	25 000	25 000	10 000	-	-
Prestations d'adaptation pour les travailleurs	96 500 000	83 800 000	59 678 479	10 000	-	-
Indemnisation des marins marchands	10 000	14 000	10 265	79 535	-	-
Appui aux activités qui contribuent à la réalisation des objectifs de Travail Canada	-	62 000	79 535	40 000	-	-
Travaux spéciaux de recherches dans le domaine du travail (recherches spéciales)	-	-	40 000	5 000 000	-	-
Centre canadien du marché du travail et de la productivité	-	-	30 000	64 872 279	-	-
Conseil syndical du Commonwealth	-	-	-	96 610 000	83 967 000	64 872 279
<b>Contributions</b>						
Aux programmes de formation syndicale du Congrès du travail du Canada	4 188 000	4 058 000	3 892 156	-	-	-
Aux organisations centrales de travailleurs ou autres grandes associations non affiliées au Congrès du travail du Canada en vue de promouvoir et d'améliorer les programmes de formation syndicale	1 285 000	1 245 000	1 213 580	-	-	-
À des syndicats non affiliés à une centrale syndicale et à des syndicats, pour la formation syndicale	1 455 000	1 412 000	1 221 479	-	-	-
Au Centre de formation syndicale de la région de l'Atlantique	415 000	403 000	399 300	-	-	-
Au Programme d'affectation d'employés	890 000	100 000	-	-	-	-
Au Programme sur les répercussions de la technologie	1 050 000	285 000	-	-	-	-
Au Fonds d'aide pour les affaires du travail	62 000	-	-	-	-	-
Aux projets de qualité de la vie au travail	-	-	-	-	-	-
Au Fonds de recherche sur les répercussions du changement technologique	-	2 173 000	1 832 317	-	-	-
Au Programme gouvernemental-syndical de détachement d'employés	-	749 000	629 163	-	-	-
Au Programme de formation en technologie	-	-	256 099	-	-	-
<b>Contributions</b>						
				9 345 000	10 425 000	9 837 196
				105 955 000	94 392 000	74 709 475

Tableau 30 : Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
62	61	65
442	411	326
162	169	186
8	13	6
38	47	56
175	186	187
887	887	826

Médiation et conciliation  
Services généraux aux travailleurs  
Politiques et Communications  
Adaptation des travailleurs  
Indemnisation des accidents  
Administration

Les frais touchant le personnel du Programme du Travail s'élèvent à 91 883 000 \$ et représentent 81 % des dépenses de fonctionnement totales et 51 % des dépenses nettes totales du Programme (voir les tableaux 29 et 30).

Figure 29 : Détails des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1987-1988	Années-personnes autorisées			Echelle des traitements actuelle	1987-1988
	1987-1988	1986-1987	1985-1986		
Gestion	42	40	38	51 400-100 700	67 466
Scientifique et professionnelle	26	32	27	15 116-67 700	52 226
Bibliothéconomie	8	8	8	21 932-50 712	32 521
Génie	33	16	16	24 845-79 200	60 010
Administration et service extérieur	21	21	23	14 939-62 268	55 871
Services administratifs	90	83	67	14 810-58 562	36 764
Gestion des finances	9	8	11	16 161-57 980	45 427
Administration des programmes	241	239	223	14 939-62 268	43 362
Gestion des systèmes d'ordinateurs	21	21	21	20 103-65 808	44 701
Services d'information	10	11	10	14 581-57 980	46 041
Organisation et méthodes	3			14 413-57 980	47 744
Gestion du personnel	14	13	15	22 940-63 870	40 300
Achat et approvisionnement	3	2	2	15 192-57 980	34 505
Soutien administratif	12	12	12	14 338-39 870	27 165
Traitement mécanique des données					
Commis aux écritures et aux règlements	173	160	195	13 887-34 086	23 374
Secrétariat, sténographie et dactylographie	100	105	103	13 569-34 304	24 543
Exploitation					
Services divers	3	3	3	13 754-44 350	23 593
Technique	1	2	2	17 248-44 693	27 851
Dessin et illustrations	4	-	2	13 568-59 792	39 112
Techniciens divers	29	27	33	13 568-62 028	37 542
Soutien des sciences sociales					
Soutien technologique et scientifique	34	6	6	15 078-54 620	36 115
Autres	10	12	11		52 808

Nota : Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1986. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers du Programme du Travail, par article, sont présentés au tableau 28.

Tableau 28 : Détails des besoins financiers par article  
(en milliers de dollars)

	Budget des dépenses	1987-1988	Prévu	Réel	1985-1986
Personnel					
Traitements et salaires	34 645	33 334	28 863		
Indemnités versées à des employés de l'État et à des marins marchands	52 040	47 575	42 784		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 190	4 253	4 429		
Autres frais touchant le personnel	8	8	-		
Biens et services	91 883	85 170	76 076		
Transport et communications	4 169	3 821	2 912		
Information	2 152	1 891	1 378		
Administration provinciale des lois sur l'indemnisation des fonctionnaires et des marins marchands	8 040	7 730	8 778		
Autres services professionnels et spéciaux	4 406	4 782	3 722		
Location	407	473	423		
Achat de services de réparation et d'entretien	362	513	312		
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 032	1 026	757		
Toutes autres dépenses	729	570	1 474		
Total des dépenses de fonctionnement	21 297	20 806	19 756		
Total des dépenses de fonctionnement	113 180	105 976	95 832		
Capital	740	2 122	2 705		
Paiements de transfert	105 955	94 392	74 709		
Total des dépenses	219 875	202 490	173 246		
Moins recettes à valoir sur le crédit	29 200	25 705	21 956		
Total des dépenses (net)	190 675	176 785	151 290		

des pouvoirs et l'accroissement des responsabilités des ministres et des ministères, le développement de la bureautique et des grands systèmes à l'appui des programmes du Ministère, ainsi que la mise en oeuvre de la politique du gouvernement au chapitre de la sécurité.

On a instauré des mesures du rendement et de la productivité à tous les niveaux de cette activité, et on continuera de les suivre de près en vue d'évaluer l'efficacité et l'efficience de l'exécution des services. Un certain nombre de domaines où les données sur la charge de travail sont quantifiables disposent déjà de systèmes. Là où c'est possible, on établit un rapport entre la charge de travail et l'utilisation des ressources, et des normes types ont été élaborées afin d'obtenir une mesure significative du rendement. Voici quelques exemples de ces mesures : le Personnel mesure le temps d'exécution de la dotation et de la classification, la Bibliothèque surveille le volume des demandes de catalogage, de dépouillement et de consultation, le Service de traitement de texte compte le nombre des pages qui arrivent et qui sortent, le Service de traitement des données mesure le volume des données qui arrivent, les Finances surveillent le temps de traitement des données et les Commissions d'indemnisation des accidents du travail, et le Service de gestion des documents enregistre le nombre de dossiers sortis.

Tableau 27 : Pourcentage des ressources consacrées à l'administration  
par rapport à l'ensemble des ressources du Ministère

Budget des dépenses	1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Années-personnes	175 (20 %)	186 (21 %)	187 (23 %)
Dépenses (en milliers de dollars)	9 618 (5 %)	11 178 (6 %)	11 612 (8 %)



sensiblement diminué, et il est prévu que cette tendance se maintiendra.

Données sur le rendement et justification des ressources

- compenser les dépenses liées en grande partie

\_\_\_\_\_

Administration	11 612	187	9 062	178	2 550
----------------	--------	-----	-------	-----	-------

et d'entretien des systèmes.

mod nb asuu ad saicbjaedisuoo sib-ii sad jaiunssb no b aliaiiab aliaa ianbno sinoa

ordinatateur central (1-8 millions de dollars) de même qu'en 1986-1987, exercice

application des modifications au Code du travail. Les dépenses ont été plus

partie associée au transfert d'années-personnes et des crédits salariaux s'y

## Objectif

Fournir au Ministère des services de soutien administratif et de consultation efficaces.

## Description

Cette activité voit à la prestation de services de consultation et de soutien au Ministère dans les domaines suivants : personnel (planification, dotation, classification, relations du travail); finances et administration (comptabilité, attribution de marchés, locaux, gestion du matériel); services d'information (élaboration de systèmes, traitement de texte et de données, archives, bibliothèque); services intégrés (planification à long terme et opérationnelle, vérification, évaluation).

Cette activité comprend la gestion globale du Programme et des services communs centralisés, y compris les services à caractère consultatif et ceux qui assurent la mise en oeuvre permanente de systèmes de gestion à l'intention tant de la haute direction que des employés du Ministère.

Elle comprend également la bibliothèque du Ministère, qui possède une vaste collection permanente de livres, de périodiques et de revues, ainsi que d'autres documents touchant le domaine du travail et mis à la disposition des employés de Travail Canada, des professionnels du travail, des chercheurs et d'autres personnes intéressées.

## Sommaire des ressources

Les dépenses engagées en regard de cette activité représenteront environ 5 % de l'ensemble des dépenses du programme en 1987-1988, et 20 % de la totalité des années-personnes.

Tableau 25 : Sommaire des ressources de l'activité  
(en milliers de dollars et années-personnes)

Administration	Budget des dépenses		Prévu		Réal	
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
	1 987-1988	175	1 986-1987	186	1 985-1986	187
	9 618	11 178	11 612	11 612	11 612	187

Les dépenses de fonctionnement représentent 99,7 % des dépenses de 1987-1988.

Tableau 23 : Réclamations traitées par année-personne<sup>1</sup>

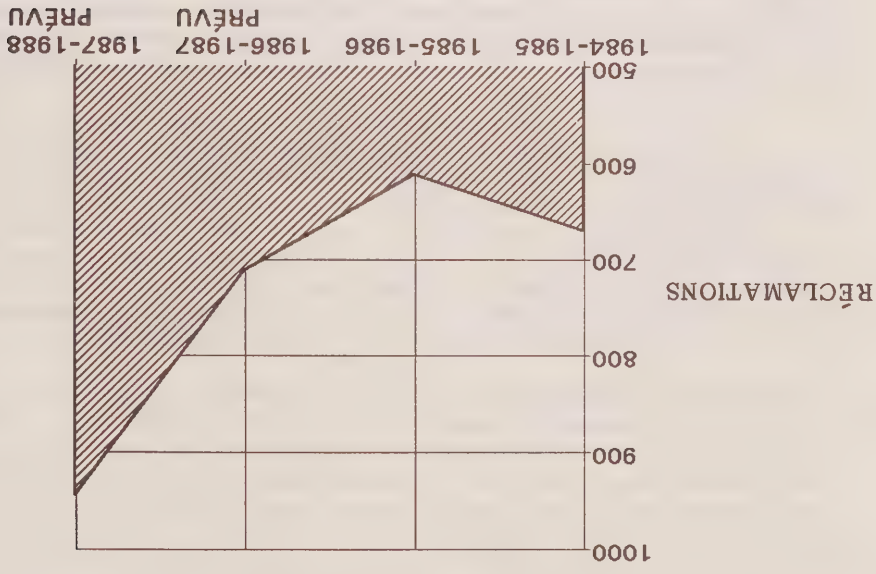
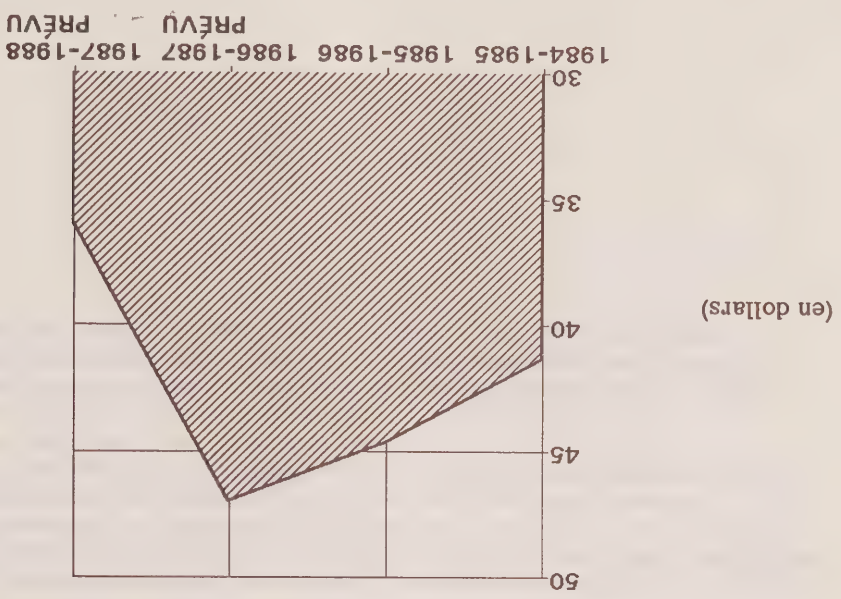


Tableau 24 : Coût d'administration par réclamation<sup>1</sup>



1. Les ressources (en années-personnes et en dollars) sont celles des opérations régionales seulement.

Au cours de l'année budgétaire 1987-1988, les priorités de cette activité seront les suivantes : l'évaluation et l'examen continus du Programme actuel de réparation des accidents pour les fonctionnaires fédéraux, avec étude supplémentaire des autres solutions législatives et administratives. Outre les efforts consentis au niveau interne en vue d'améliorer l'administration de cette activité, le Ministère entreprendra un examen du Programme d'indemnisation des employés de l'État et facturera les ministères fédéraux pour les indemnités versées à leurs employés.

**Indemnisation des employés de l'État :** dans ce cas, les indemnités sont déterminées par les commissions provinciales des accidents du travail, dont les décisions échappent au contrôle du Programme. L'ensemble des indemnités varie également selon le nombre d'accidents et le coût des services médicaux dans la province où les indemnités sont versées. L'exécution du Programme fait néanmoins l'objet de mesures de l'efficacité et de l'économie, c'est-à-dire que l'on évalue le nombre de demandes traitées par année-personne utilisée dans les régions et le coût du traitement par réclamation, comme l'indiquent les tableaux 23 et 24 respectivement, à la page suivante.

Les tableaux 23 et 24 indiquent une augmentation de la production par année-personne et une diminution correspondante du coût par réclamation, selon les estimations des conseillers quant aux répercussions de l'automatisation du traitement des réclamations sur les années-personnes. Toutefois, ces chiffres seront réexaminés dès que la conversion au système automatisé aura été menée à terme et que les employés se seront familiarisés avec le système.

**Indemnisation des marins marchands :** dans ce cas, les réclamations sont reçues, examinées ou renvoyées par la Division de l'indemnisation des accidents de Travail Canada à la Commission d'indemnisation des marins marchands. Sauf dans le cas de 17 veuves de marins qui reçoivent de faibles suppléments mensuels du gouvernement, toutes les indemnités sont versées par les employeurs qui doivent souscrire à une assurance pour couvrir ce risque.

**Administration :** cet élément comprend les ressources humaines et financières consacrées à l'administration de l'activité. Les frais d'administration relatifs à l'indemnisation des détenus de pénitenciers fédéraux sont également inclus.



Tableau 22 : Résultats financiers en 1985-1986  
(en milliers de dollars et années-personnes)

1985-1986						
	Réel	Budget principal	Différence			
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Indemnisation des employés de l'Etat	51 562	-	46 320	-	5 242	-
Indemnisation des marins						
marchands	10	-	14	-	(4)	-
Administration	1 649	56	1 336	42	313	14
Moins recettes*	21 956	-	23 330	-	(1 374)	-
Depenses nettes	31 265	56	24 340	42	6 925	14

\* Il s'agit des sommes recouvrables auprès de sociétés d'Etat qui servent à couvrir les indemnités et les frais d'administration connexes.

Explication de la différence : la différence entre les dépenses réelles et le Budget principal en 1985-1986 est attribuable principalement :

- à des crédits supplémentaires s'élevant à 6,3 millions de dollars destinés à compenser des comptes débiteurs impayés;

- à des crédits supplémentaires accordés pour 12 années-personnes en vue de conserver le système manuel de traitement des réclamations jusqu'à ce que l'automatisation de la fonction soit menée à terme.



Les dépenses de cette activité représenteront environ 17 % de l'ensemble des dépenses du Programme en 1987-1988 et 4 % de la totalité des années-personnes.

Tableau 21 : Sommaire des ressources de l'activité  
(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	1987-1988	A-P	\$	Prévu	1986-1987	A-P	\$	Réal	1985-1986
Indemnisation des employés de l'Etat	60 080	-		55 305	-			51 562	-
Indemnisation des marins									
marchands	10	-		14	-			10	-
Administration	1 348	38		1 528	47			1 649	56
	61 438	38		56 847	47			53 221	56
Moins recettes*	29 200	-		25 705	-			21 956	-
Dépenses nettes	32 238	38		31 142	47			31 265	56

\* Il s'agit des sommes recouvrables auprès de sociétés d'Etat qui servent à couvrir les indemnités et les dépenses de fonctionnement connexes (voir tableaux 32 et 33, page 60).

Les frais d'indemnisation prévus par la loi représentent 95,8 % des dépenses de 1987-1988.

Explication de la différence : la diminution de 18 années-personnes s'explique principalement par l'expiration des ressources temporaires et par l'affectation d'années-personnes à l'activité Services généraux aux travailleurs pour la mise en application des modifications apportées au Code du travail. Les dépenses et les sommes recouvrées des sociétés d'Etat ont toutes deux augmenté en raison de l'augmentation des paiements d'indemnités aux travailleurs blessés.

## F. Indemnisation des accidents

### Objectif

Administrer le Programme d'indemnisation des accidents du gouvernement fédéral.

### Description

Cette activité consiste à veiller à ce que les travailleurs du gouvernement fédéral, les marins marchands, les détenus d'établissements fédéraux ou leurs personnes à charge reçoivent une indemnité pour les accidents subis en cours d'emploi, conformément à la Loi sur l'indemnisation des employés de l'Etat, à la Loi sur l'indemnisation des marins marchands et au Règlement sur l'indemnisation des détenus de pénitenciers.

Les réclamations présentées en vertu de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'Etat sont jugées par les commissions provinciales des accidents du travail. Les indemnités accordées deviennent alors des paiements législatifs et sont versées aux requérants par les commissions au nom du gouvernement fédéral. Les frais d'administration des commissions liés aux réclamations fédérales sont supportés par le gouvernement fédéral. Les coûts liés aux réclamations présentées par les employés de sociétés d'Etat sont recouvrables auprès de ces organismes, ce qui n'est pas le cas des réclamations présentées par les employés des ministères.

Les indemnités prévues par la Loi sur l'indemnisation des marins marchands sont déterminées par la Commission d'indemnisation des marins marchands, un organisme fédéral, et versées par l'employeur aux marins. À l'heure actuelle, 17 paiements mensuels supplémentaires sont versés par Travail Canada à des veuves de marins marchands décédés lors d'un accident survenu avant le 1<sup>er</sup> mai 1965, conformément à l'article 31 de la Loi.

Travail Canada juge les réclamations d'indemnités présentées par les détenus d'établissements fédéraux au nom du Solliciteur général du Canada. Les indemnités sont versées par Travail Canada et remboursées par le Solliciteur général du Canada.

Cette activité comprend trois éléments : Indemnisation des employés de l'Etat, Indemnisation des marins marchands et Administration, qui comprend également l'indemnisation des détenus de pénitenciers.

Office et Secrétaire d'aide à l'adaptation des travailleurs : l'Office, organisme indépendant quasi judiciaire et composé de représentants des entreprises, du milieu syndical et du gouvernement, décide quelles sont les demandes de certification de licenciement qui satisfont aux critères de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs. La tâche principale du Secrétaire consiste à mener des enquêtes en vue d'aider l'Office à rendre ses décisions. Les mesures du rendement que l'Office juge à propos pour 1987-1988 sont énoncées ci-après.

**Charge de travail :** la charge de travail est fonction du nombre de demandes de certification, lequel dépend de la situation économique des secteurs désignés. Il est prévu que le nombre de demandes de certification diminuera jusqu'à 60 % du volume de 1985-1986 en raison de la fin des désignations nationales et de la plupart des désignations régionales, en août 1986. Bon nombre des demandes ont trait à des licenciements vieux de deux ans ou plus.

**Efficacité :** la meilleure mesure de l'efficacité est le taux d'achèvement des enquêtes. L'arrière du Secrétaire a baissé considérablement depuis un an et, par conséquent, le temps moyen de traitement des cas est passé de quinze semaines l'année dernière à dix semaines au milieu de 1986-1987. Bien que la chute prévue du nombre de demandes puisse apporter des améliorations à ce chapitre, cet indicateur sera néanmoins touché par le départ d'employés expérimentés en raison du démantèlement progressif du Programme PAT.

**Elaboration et gestion des programmes :** cet élément de l'activité est chargé de l'élaboration du projet de Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) et de la gestion courante du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs. Les dépenses refléteront le niveau d'activité de ces programmes.

Tableau 20 : Résultats financiers en 1985-1986  
(en milliers de dollars et années-personnes)

1985-1986					
	Réel	Budget principal	Différence		
	\$	A-P	\$	A-P	
Prestations nationales	51 769	-	34 300	-	17 469
Prestations régionales	7 909	-	9 094	-	(1 185)
Office et Secrétariat					
d'aide à l'adaptation					
des travailleurs	494	6	384	6	110
Elaboration et gestion	-	-	-	-	-
des programmes	-	-	-	-	-
	60 172	6	43 778	6	16 394
	-	-	-	-	-

Explication de la différence : la différence entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget principal en 1985-1986 résulte surtout des crédits supplémentaires de 15,7 millions de dollars accordés pour couvrir l'augmentation des indemnités versées à un nombre de requérants plus élevé que prévu et des crédits supplémentaires de 0,1 million de dollars, pour couvrir des coûts administratifs excédentaires attribuables à l'augmentation du nombre de demandes.

#### Données sur le rendement et justification des ressources

Les besoins de cette activité s'élèvent à 97 068 000 \$ et à huit années-personnes. Prestations nationales : les industries du textile, du vêtement, de la chaussure et du tannage ont fait l'objet, le 18 août 1982, d'une désignation nationale en vertu de la Loi PAT pour une durée de trois ans, soit jusqu'au 17 août 1985. Ces désignations étaient rétroactives jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 1978. Le 24 juillet 1985, ces désignations ont été prolongées pour un an, soit du 18 août 1985 au 17 août 1986. En 1985-1986, le secteur du textile et du vêtement a représenté environ 85 % des dépenses du Programme (PAT). Les dépenses imputées au Programme reflètent les mises à pied survinues dans l'industrie pendant les années de forte croissance des importations. La révision de la politique gouvernementale en matière d'importations, qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1987, et l'expiration de la désignation de ces secteurs entraîneront une réduction des dépenses à long terme.

Prestations régionales : au total, 23 désignations régionales d'industries ont été faites en vertu de la Loi PAT, 12 dans le cadre du Programme d'aide à l'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre (PAAIM) et 11 aux termes du Programme de l'industrie et de la main-d'œuvre (PMAIM). La plupart des désignations régionales sont venues à expiration, et il en sera de même pour les dernières en février 1987. Les dépenses à ce titre augmenteront par rapport à l'ensemble des dépenses pendant plusieurs années avant de diminuer en raison de la fin des désignations.



Quatre éléments ont été définis au sein de cette activité : Prestations nationales, Prestations régionales, Office et Secrétariat d'aide à l'adaptation des travailleurs et gestion des programmes. Ce dernier élément est nouveau et a été établi pour tenir compte du transfert des ressources ministérielles de soutien de cette activité qui, dans les plans de dépenses précédents, avaient été affectées à l'activité Politiques et Communications, au titre de l'élément Services centraux d'analyse.

#### Sommaire des ressources

Les dépenses relatives à l'activité Adaptation des travailleurs représentent environ 51 % du total des dépenses du Programme en 1987-1988 et 1 % de la totalité des années-personnes.

Tableau 19 : Sommaire des ressources de l'activité  
(en milliers de dollars et années-personnes)

	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
	\$	A-P	\$
	A-P		A-P
Prestations nationales	72 000	-	71 800
Prestations régionales	24 500	-	51 769
Office et Secrétariat d'aide à l'adaptation des travailleurs	427	6	494
Elaboration et gestion des programmes	141	2	-
	97 068	8	84 736
		13	60 172
		6	-

Les subventions prévues par la loi au titre des prestations d'adaptation pour les travailleurs représentent 99,4 % des dépenses de 1987-1988.

Explication de la différence : l'augmentation des dépenses durant la période est due à l'accroissement du nombre de prestataires dans les secteurs d'activité désignés, tant à l'échelle nationale (textiles, vêtement, chaussure et tannage) qu'à l'échelle régionale, résultant de l'augmentation du nombre de travailleurs licenciés dans ces secteurs.



## Objectif

Appliquer la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs et élaborer le nouveau Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) avec la coopération des provinces et du secteur privé.

## Description

Le Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs prévoit le versement de prestations aux travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuration d'une industrie ou de graves perturbations économiques dans un secteur d'activité ou dans une région désignée, ou les deux, ainsi que les coûts administratifs connexes liés à l'élaboration et à la gestion des programmes et au fonctionnement de l'Office d'aide à l'adaptation pour les travailleurs, conformément aux exigences de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs.

Cette activité prévoit le versement de prestations de maintien du revenu de dernier recours et vise une population de travailleurs âgés qui ont été licenciés de certains secteurs d'activité désignés à l'échelle nationale ou à l'échelle régionale. En règle générale, les bénéficiaires de prestations d'adaptation ont épuisé leurs prestations d'assurance-chômage, sont mal qualifiés pour profiter d'autres programmes d'adaptation ou peuvent difficilement trouver un emploi dans d'autres secteurs en raison de leur âge, de leur faible scolarité et de leur manque de compétence spécialisée due à leurs longs états de service dans un seul secteur d'activité. En prévision de la mise sur pied du Programme d'adaptation des travailleurs âgés, destiné à remplacer le programme susmentionné, aucune nouvelle désignation nationale ou régionale n'a été faite depuis février 1986.

À la suite d'un examen exhaustif de la politique régissant le Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs, on a mené une série de consultations auprès des provinces, des entreprises et des syndicats à l'automne de 1985 et au printemps de 1986 afin de déterminer les besoins permanents d'aide à l'adaptation des travailleurs âgés qui perdent leur emploi en raison de licenciements massifs ou de fermetures d'usine et qui n'ont aucune possibilité immédiate de se trouver un nouvel emploi. Il s'est dégagé de ces consultations que l'adaptation posait de graves difficultés pour les travailleurs âgés.

Dans le Budget de février 1986, le gouvernement a annoncé son intention de mettre sur pied un nouveau programme d'aide avec la coopération des provinces, des entreprises et des syndicats et d'y affecter 125 millions de dollars échelonnés sur la période de planification budgétaire se terminant le 31 mars 1991.

Peu après le dépôt du Budget, la proposition fédérale a été officiellement présentée à tous les gouvernements provinciaux. Au cours de l'été et de l'automne de 1986, le ministre du Travail a rencontré ses homologues provinciaux pour discuter de la proposition fédérale et pour étudier les moyens par lesquels les provinces pourraient participer à la conception, au financement et à l'application du Programme. Depuis, le gouvernement fédéral n'a cessé d'encourager les provinces à se joindre à lui pour lancer cette initiative.

Bureau de la main-d'oeuvre féminine : les besoins de cet élément s'élèvent à 1 130 000 \$ et à 13 années-personnes. En 1987-1988, le Bureau exécutera un programme complet d'activités découlant de son mandat de recherche et d'élaboration de politiques. Le Bureau collaborera étroitement avec les autres directions du Ministère afin de voir à ce que les politiques, les programmes et les activités tiennent pleinement compte des préoccupations des femmes au travail. Les développements sur le travail à temps partiel demeureront une question prioritaire pour le Bureau dans la poursuite de ses activités de recherche, d'analyse et de politique. Le résultat des enquêtes menées par Travail Canada auprès des employeurs et des travailleurs à temps partiel relevant de l'administration fédérale a été diffusé en 1986 et contribuera, dans une large mesure, à l'élaboration de politiques et d'options législatives au cours de 1987-1988. Le Bureau poursuivra par ailleurs ses activités de formation et de sensibilisation du public tout en continuant d'examiner et d'évaluer ses publications, ses expositions et ses autres activités d'information en vue de les rendre aussi efficaces et pertinentes que possible.

Une part importante des ressources de cet élément est consacrée à des activités de recherche et d'élaboration de politiques qui se prêtent mal à la quantification. Un mécanisme d'examen régulier des plans de travail est en place et un processus d'évaluation interne, qui fait appel à des experts indépendants pour l'évaluation des travaux de recherche effectués sous contrat, a été mis sur pied. Les publications du Bureau de la main-d'oeuvre féminine continuent de susciter un vif intérêt, et l'on enregistre une augmentation des invitations à participer à des conférences et colloques par l'envoi de représentants ou d'expositions.

Communications : les besoins de cet élément s'élèvent à 1 778 000 \$ et à 19 années-personnes. L'efficacité du processus de communication est mesurée au moyen de l'analyse de la sensibilisation et des changements d'attitude chez les publics cibles, du contrôle et de l'évaluation des réactions du public et des médias et des demandes de renseignements, de l'évaluation des expositions publiques et des événements spéciaux, et des sondages périodiques de l'opinion et du degré de sensibilisation à la suite de campagnes publicitaires spéciales et de la diffusion de publications importantes.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Gestion générale, politique et liaison :** les besoins de cet élément s'élevaient à 4 025 000 \$ et à 65 années-personnes. La consultation avec les partenaires économiques demeure une priorité en 1987-1988. Le secteur des Politiques sera de plus en plus au centre des efforts tentés en vue d'assurer la pleine participation du monde ouvert aux grandes consultations du gouvernement concernant l'élaboration et l'examen des politiques et des programmes, et il continuera d'exercer son rôle d'informateur lors de discussions avec les dirigeants syndicaux et patronaux. L'élan imprimé par les récentes réunions des ministres du Travail aux relations fédérales-provinciales sera maintenu. Cet élément joue aussi un rôle prépondérant dans un grand nombre d'enjeux et dans les rapports avec des groupes de travailleurs. La privatisation, la déréglementation et le commerce extérieur, par exemple, sont des sujets délicats qui nécessitent un surcroît d'efforts.

Bien que les activités de politiques et de liaison doivent satisfaire à des critères temporels, indicateur nécessaire du rendement, leur nature ne se prête pas facilement à une mesure officielle du rendement. Ces exigences de temps sont surveillées par un système de suivi des projets et par un examen régulier des plans de travail annuels.

**Services centraux d'analyse :** les besoins de cet élément s'élevaient à 5 785 000 \$ et à 65 années-personnes. Au cours de 1987-1988, l'élément prendra en charge l'Initiative pour le rapprochement en milieu de travail (IRMT) (voir page 21).

En 1986-1987, le Système automatisé de recouvrement de l'information sur les conventions collectives (SARICC) a été mis sur pied sous l'égide du Bureau de renseignements sur le travail. Le SARICC est un système automatisé intégré de recouvrement de données qui constituera une source centrale d'information sur les conventions et la négociation collective; il permettra au Ministère de répondre aux demandes d'information des secteurs public et privé.

Il existe des mesures officielles du rendement pour les tâches qui peuvent être mesurées quantitativement. Outre un système de suivi des projets pour tous les programmes et un examen régulier des plans de travail, ces mesures comprennent un cadre d'évaluation de la qualité et de la quantité des tâches statistiques, un système de contrôle des publications visant à assurer leur à-propos, ainsi que des systèmes de mesure du rendement à la suite de demandes de renseignements. La satisfaction des clients à l'égard de la qualité et de la gamme des services offerts par le Bureau de renseignements sur le travail sera évaluée sous peu par sondage. Les publications contenant des données et des renseignements ont été améliorées grâce à des ajouts traitant de façon plus exhaustive les questions de négociation collective. Une évaluation du Programme syndical-gouvernemental d'affectation d'employés, qui constituait le projet pilote du Programme d'affectation d'employés, a été réalisée en 1985-1986.



Tableau 18 : Résultats financiers en 1985-1986  
(en milliers de dollars et années-personnes)

1985-1986					
	Budget principal		Réal		
	A-P		A-P		
	\$		\$		
	Différence		A-P		
Gestion générale, politique	11 572	64	10 483	55	1 089
et liaison	5 359	84	5 199	91	160
Services centraux d'analyse	951	12	1 075	13	(124)
Bureau de la main-d'oeuvre	1 666	26	1 341	23	325
Communications	19 548	186	18 098	182	1 450
					4

Explication de la différence : la différence entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget principal des dépenses en 1985-1986 est due surtout aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)

● les crédits supplémentaires pour la tenue d'une conférence de l'Organisation internationale du travail;

0,5

● les crédits supplémentaires pour la mise en application des modifications au Code canadien du travail;

0,1

● l'annulation de crédits en raison du gel discrétionnaire des dépenses de février 1986;

(0,5)

● les transferts internes d'autres activités pour couvrir l'augmentation des coûts, notamment au titre des contributions au Programme de formation en technologie et au Programme syndical-gouvernemental d'affectation d'emplois, des coûts relatifs à l'élaboration de la politique du programme devant succéder au Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs et des coûts supérieurs aux crédits supplémentaires accordés pour la tenue de la conférence de l'OIT;

1,2

● des crédits supplémentaires pour l'accroissement des activités d'élaboration des politiques dans le domaine de l'adaptation des travailleurs;

0,2

# Sommaire des ressources

Les dépenses relatives à l'activité Politiques et Communications représenteront environ 7 % de l'ensemble des dépenses du Programme en 1987-1988 et 18 % de la totalité des années-personnes.

Tableau 17 : Sommaire des ressources de l'activité  
(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	1987-1988	A-P	\$	Prévu	1986-1987	A-P	\$	Réal	1985-1986
Gestion générale, politique et liaison	4 025	65		4 107	63		11 572	64	
Services centraux d'analyse	5 785	65		7 834	73		5 359	84	
Bureau de la main-d'oeuvre	1 130	13		1 070	13		951	12	
fémine	1 778	19		1 783	20		1 666	26	
Communications	12 718	162		14 794	169		19 548	186	

Les dépenses de fonctionnement représentent 83,8 % et les subventions et contributions, 16,0 % des dépenses de 1987-1988.

Explication de la différence : la diminution des années-personnes, comparativement à l'exercice financier 1985-1986, est surtout attribuable au transfert de 15 années-personnes à l'activité Services généraux aux travailleurs pour la mise en application des modifications au Code du travail, à l'expiration des ressources temporaires et au transfert de la Direction de l'adaptation des travailleurs à l'activité Adaptation des travailleurs. La diminution des dépenses (6,9 millions de dollars) est surtout attribuable à une baisse des années-personnes, à la suspension du paiement de la subvention de 5 millions de dollars au Centre canadien du marché du travail et de la productivité en raison de la réduction budgétaire de février 1986, à la réduction des crédits au titre des programmes de contributions (0,9 million de dollars) et aux dépenses engagées pour la tenue, en 1985-1986, d'une conférence régionale de l'Organisation internationale du travail à Montréal (0,6 million de dollars).



**Services centraux d'analyse :** cet élément comprend le nouveau Bureau de renseignements sur le travail, dont le mandat est de recueillir, d'analyser et de diffuser une vaste gamme de données et de renseignements sur le processus de la négociation collective et de mener des travaux d'analyse dans le domaine de l'économie du travail et des relations industrielles. L'élément offre un service d'information aux spécialistes des relations industrielles et administre l'initiative pour le rapprochement en milieu de travail, composée du Programme sur les répercussions de la technologie (PRT), du Programme d'adaptation d'emploies (PAE) et du Fonds d'aide pour les affaires du travail (FAAT). Les ressources consacrées à l'ensemble de la gestion du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs, y compris l'élaboration des politiques, les recommandations au Cabinet concernant les désignations, l'analyse économique, le contrôle du programme et la liaison avec les autres ministères concernées par ce dossier ont été transférées de cet élément, où elles figuraient au dernier Plan de dépenses, à l'activité Adaptation des travailleurs (voir pages 44 à 47).

**Bureau de la main-d'œuvre féminine :** cet élément effectue des recherches, des analyses et des études de principe sur les questions ouvrières qui touchent de près les femmes, dont le travail à temps partiel; il collabore étroitement avec d'autres directions du Ministère afin de voir à ce que les politiques, programmes et activités tiennent compte des préoccupations des femmes. Le Bureau sensibilise les employeurs, les employés, les groupes d'intérêt et le grand public aux problèmes des femmes de publications, à sa participation à des conférences et à des colloques et à ses allocations; il fournit des conseils spécialisés sur les problèmes des femmes en emploi à des forums interministériels, fédéraux-provinciaux, nationaux et internationaux; il gère un programme annuel de publication comprenant la parution de conclusions de recherches, de tendances statistiques, ainsi que de développements et de comparaisons en matière de législation; il sert de centre de consultation sur les questions relatives aux femmes en emploi pour les chercheurs, les enseignants, les étudiants et d'autres personnes intéressées et administre un programme de subventions conçu en vue de faciliter les projets et les événements portant ou influant sur les questions des femmes en emploi.

**Communications :** cet élément s'occupe de l'ensemble de la planification, de l'élaboration et de la coordination de programmes ministériels globaux de même que de la prestation de conseils, de connaissances et de services professionnels et techniques en communication à toutes les activités du Programme. Les activités de l'élément reflètent l'attitude ministérielle pro-active en matière de communication et se fondent sur divers moyens, dont les relations avec les médias, l'analyse des reportages, le suivi des questions de l'heure, l'édition, la réalisation de montages audiovisuels, de diapositives et de bandes magnétiques et les éléments d'exposition et de publicité. Les événements spéciaux, y compris les principales allocations, annonces et réunions du Ministère, sont également coordonnées, et des campagnes de publicité sélective, par le canal des médias nationaux et régionaux, sont entreprises à l'égard de la législation, de la réglementation et des politiques gouvernementales et ministérielles.

## Objectifs

Orienter et diriger la politique du Programme du Travail; fournir des analyses, des recherches et de l'information sur les questions du travail; participer à des organismes internationaux du travail; diffuser les programmes et les politiques de Travail Canada; favoriser un climat de travail constructif et faire avancer la cause des femmes dans leur quête de l'égalité au travail.

## Description

L'activité Politiques et Communications comprend l'analyse, la gestion et l'orientation, assurées par les soins des bureaux du Ministère, de la Sous-ministre et du sous-ministre adjoint (Politiques), l'analyse et l'élaboration d'une politique socio-économique liée aux affaires du travail, la prestation et l'analyse de données sur le marché du travail, la coordination et la participation à des organismes internationaux et fédéraux-provinciaux, la promotion et le renforcement des efforts des femmes en vue d'atteindre l'égalité sur le marché du travail, et la diffusion des programmes, lois et services du Ministère.

Quatre éléments la constituent : Gestion générale, politique et liaison, Services centraux d'analyse, Bureau de la main-d'oeuvre féminine, et Communications.

**Gestion générale, politique et liaison :** cet élément s'occupe de la gestion générale du Programme, participe à l'élaboration et à la coordination des politiques favorables à un meilleur climat syndical, analyse et élabore la politique relative aux questions socio-économiques qui intéressent les travailleurs, entretiennent des liens avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et des organismes internationaux; il tient systématiquement le Ministère au courant des politiques de façon à ce qu'il puisse s'acquitter de ses responsabilités ministérielles et autres, favorise la consultation et autres initiatives connexes entre le gouvernement et les syndicats en vue d'améliorer le climat des relations du travail et d'inciter les travailleurs à participer au processus décisionnel; il seconde la Sous-ministre dans son rôle de membre du conseil de direction du Centre canadien du marché du travail et de la productivité; il coordonne la participation du Canada à des organismes internationaux et fédéraux-provinciaux s'occupant de questions du travail, en particulier à l'Organisation internationale du travail (OIT) et à l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière (ACALO), et tient un centre de documentation en matière de législation ouvrière, lequel offre des services d'analyse et de recherche dans ce domaine aux autres ministères et administrations, ainsi qu'au public. Cet élément comprend les activités des bureaux du Ministère et de la Sous-ministre, une Division des affaires publiques, le bureau du sous-ministre adjoint (Politiques), ainsi que la Direction des politiques et de la liaison.

Programmes non législatifs : les besoins de cet élément s'élèvent à 7 462 000 \$ et le maintien a été approuvé en 1986-1987. Ce Programme de formation syndicale, dont financière aux syndicats pour la formation de leurs membres, a été jugé efficace pour ce qui est d'améliorer l'accessibilité et la qualité de la formation syndicale au Canada. À l'avenir, le Programme cherchera, entre autres, à accroître la qualité des cours et des outils de formation et à renforcer les mécanismes de contrôle et de vérification en vue d'assurer l'utilisation efficace des sommes octroyées aux organisations. La recherche de moyens propres à favoriser les bonnes relations patronales-syndicales au Canada se poursuit.

Elaboration des politiques, gestion et administration : le pourcentage des ressources consacrées à cet élément par rapport à celles consacrées à l'ensemble de l'activité Services généraux aux travailleurs est présenté au tableau 16. Ces fonctions de soutien à l'administration et à la politique s'expriment mieux en pourcentage de l'activité, étant donné que les ressources qui y sont affectées dépendent largement des charges de travail décrites dans les deux éléments précédents.

Tableau 16 : Pourcentage des ressources consacrées à l'élément  
Elaboration des politiques, gestion et administration  
par rapport à l'ensemble de l'activité

Années-personnes	Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
99 (22 %)	93 (23 %)	75 (23 %)	
Dépenses (en milliers de dollars)	6 735 (19 %)	6 761 (22 %)	5 246 (21 %)



Le tableau 13 confirme l'augmentation prévue des activités concernant les comités de sécurité et d'hygiène au travail et les représentants. La baisse des activités d'inspection résulte d'une réaffectation des ressources en vue d'aider les entreprises à créer des comités et à nommer des représentants. On prévoit que les ressources seront progressivement libérées à mesure que les comités et les représentants seront créés ou nommés, selon le cas, et qu'ils assumeront leur rôle et leurs responsabilités. Les activités d'inspection revendront alors à la normale et viseront surtout les industries, secteurs et entreprises qui présentent un risque élevé d'accidents ou un taux élevé de plaintes et d'infractions.

**Mesure d'efficacité :** la disposition de la partie III du Code canadien du travail relative au congédiement injuste a été adoptée en 1978 en vue d'améliorer la sécurité d'emploi des travailleurs non syndiqués. Ces mesures visent à offrir aux plaignants un moyen peu coûteux et rapide de régler leurs plaintes. Cette disposition confère aux AAT la responsabilité de tenter de résoudre le différend.

Lorsque l'intervention d'un AAT ne règle pas le différend, le plaignant, dans la plupart des cas, demande au Ministre de nommer un arbitre. Le pourcentage des cas de congédiement injuste réglés par les AAT est un indicateur de l'efficacité de ces derniers à traiter tant avec les employeurs qu'avec les employés. Le tableau 15, ci-dessous, montre que le taux de réussite moyen de l'ordre de 75 % a été maintenu en dépit des conditions pour le moins médiocres de l'économie et de l'emploi au cours des dernières années.

Tableau 15 : Cas de congédiement injuste réglés par les agents des affaires du travail

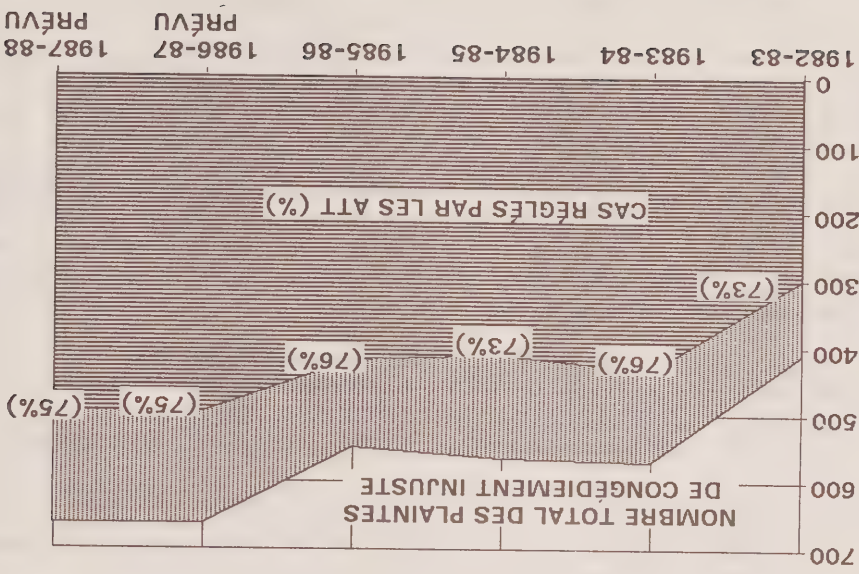


Tableau 13 : Activités et tendances relatives aux plaintes, inspections et comités de sécurité et d'hygiène

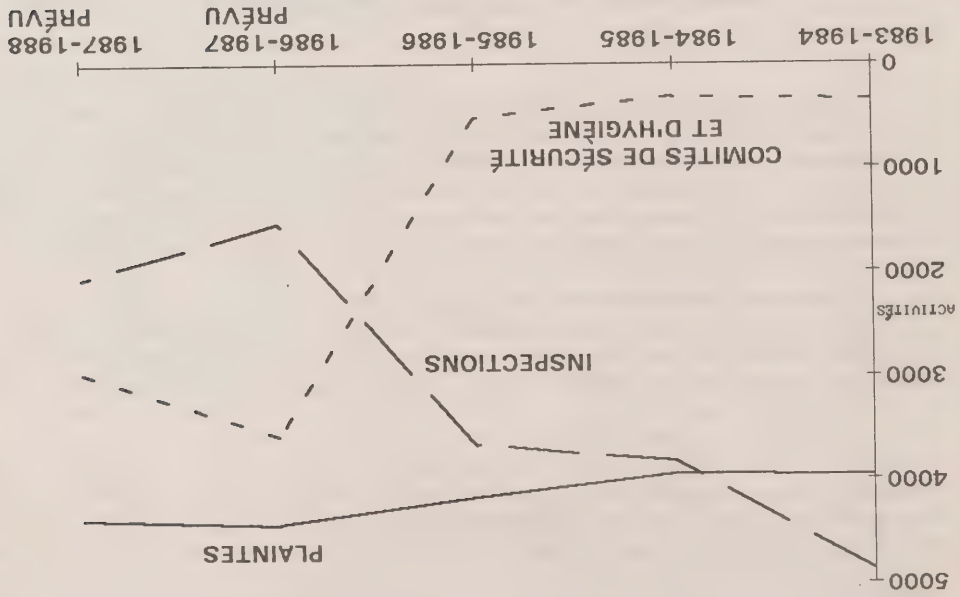
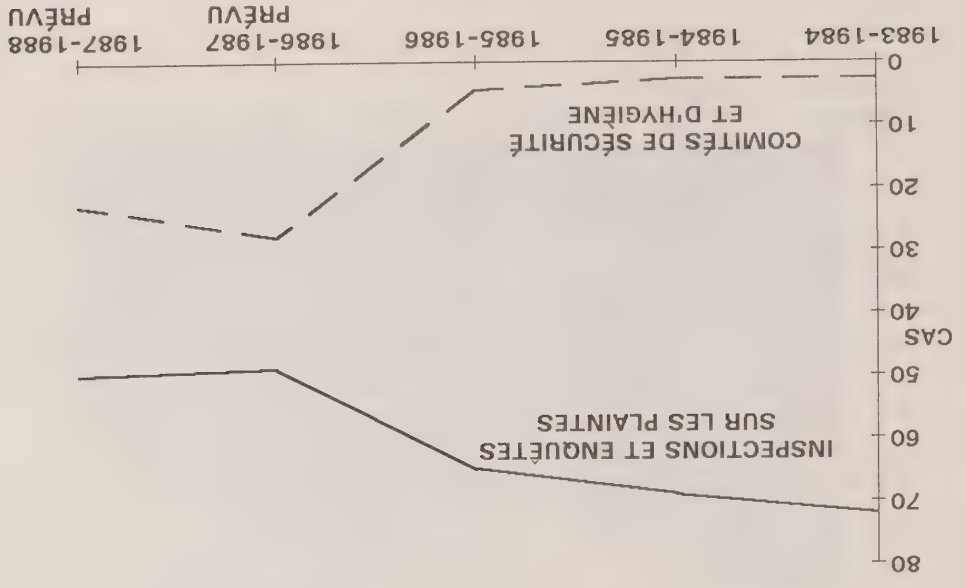


Tableau 14 : Nombre moyen de cas traités par année-personne d'AAT





## Données sur le rendement et justification des ressources

**Programmes législatifs :** les besoins de cet élément s'élevaient à 20 746 000 \$ et à 341 années-personnes. En 1987-1988, l'élément poursuivra la mise en application des modifications au Code canadien du travail. On continuera de centrer les efforts sur l'aide aux entreprises pour créer des comités de sécurité et d'hygiène et pour nommer des représentants dans ce domaine et on veillera à ce que ceux-ci assument les rôles et les responsabilités qui sont prévus dans le Code.

L'application des politiques et des marches à suivre en matière de conformité dans les régions et au siège central sera accélérée et suivie de près; des ajustements seront apportés au besoin. La politique générale de conformité fera l'objet d'une évaluation.

La mise en oeuvre des étapes II et III du Système d'information sur les opérations de Travail Canada (SIOT) a débuté en 1986-1987 et se terminera en 1987-1988. L'étape II (application à l'échelle nationale) permettra de saisir les données de base sur les clients-employeurs et d'enregistrer les activités d'exécution du programme des agents des affaires du travail (AAT) dans les districts. L'étape III permettra la saisie des données et des renseignements concernant le rendement et la planification. Le SIOT devrait être pleinement opérationnel en 1988-1989 et fournira un outil-clé de gestion pour une planification, une surveillance et une évaluation efficaces du rendement du Programme et de la conformité des clients.

Pour que la législation fédérale en matière de sécurité et d'hygiène soit toujours actuelle, une analyse technique et une mise à jour des règlements de la partie IV entamées en 1986-1987, se poursuivront en 1987-1988.

La mise au point du Système fédéral-provincial d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDT) se poursuivra également. On continuera aussi de poursuivre les activités d'information et d'éducation, dans le domaine de l' " égalité de rémunération pour un travail d'égale valeur ", afin de réduire le nombre de pratiques discriminatoires en matière de rémunération au sein des entreprises de compétence fédérale.

**Charge de travail :** la charge de travail mesurable de cet élément dépend de trois indicateurs : les plaintes, c'est-à-dire les enquêtes menées à la suite de plaintes concernant les conditions de travail et la sécurité et l'hygiène au travail, les conciliations de congédiements injustes, les enquêtes sur les accidents, et les cas de refus de travailler; les inspections, c'est-à-dire les inspections faites en vue de faire respecter d'avantage la loi; et les comités de sécurité et d'hygiène en vue de montrer la participation accrue aux activités visant à faire appliquer la nouvelle loi. Aux tableaux 13 et 14, les indicateurs montrent les tendances de la charge de travail et la production par année-personne d'AAT respectivement. Les activités du Bureau du Commissaire des incendies du Canada ne sont pas incluses.

(en milliers de dollars et années-personnes)

Explication de la différence : la différence entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget principal en 1985-1986 est due surtout aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)

- (Services généraux aux travailleurs) 33

**Programmes non législatifs** : cet élément comprend des mesures à caractère consultatif, promotionnel et éducatif dont le but est de favoriser un changement d'attitude positif au sein et à l'égard du milieu de travail.

**Elaboration des politiques, gestion et administration** : cet élément comprend la prestation de services de soutien administratif, ainsi que l'élaboration des politiques et la gestion des programmes législatifs et non législatifs.

### Sommaire des ressources

En 1987-1988, les dépenses relatives à l'activité Services généraux aux travailleurs représenteront environ 18 % de l'ensemble des dépenses du Programme et 50 % de la totalité des années-personnes.

**Tableau 11 : Sommaire des ressources de l'activité**  
(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses 1987-1988	\$ A-P	Programmes législatifs 20 746	Programmes non législatifs 7 462	Elaboration des politiques, gestion et administration 6 735	34 943	442	31 102	\$ A-P	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
		341	2	99	442		6 761		93	75
		17 123	7 218	6 761	31 102		411		24 769	326

Les dépenses de fonctionnement représentent 76,8 % et les subventions et contributions, 21,2 % des dépenses de 1987-1988.

**Explication de la différence** : l'augmentation des années-personnes, au cours de la période, est surtout attribuable au transfert du Bureau du Commissaire des incendies du Canada (66 a.-p.) en provenance de Travaux publics Canada, au redéploiement interne d'années-personnes en vue de la mise en application des modifications au Code canadien du travail (29 a.-p.) et à l'annulation d'années-personnes en 1985-1986 en raison du gel de l'embauche. L'augmentation des dépenses est surtout attribuable à une hausse des crédits pour la mise en application des modifications au Code canadien du travail (3,8 millions de dollars), à l'arrivée du Bureau du Commissaire des incendies (4 millions de dollars), à de nouveaux crédits au titre des contributions à la formation syndicale (0,8 million de dollars), au rajustement des traitements pour tenir compte de l'inflation et à la mise au point du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDT) (0,2 million de dollars).

Objectifs

Au sein de la compétence fédérale : élaborer des programmes, formuler des politiques et proposer des modifications législatives pour satisfaire aux besoins des clients et aux priorités du gouvernement en matière de sécurité et d'hygiène au travail et de conditions de travail; encourager et inciter les clients à se conformer à la loi et faire en sorte que les travailleurs, les syndicats et les employeurs acceptent les responsabilités qui leur incombent en vertu de la loi.

**À l'échelle nationale :** favoriser l'évolution des valeurs et des attitudes en vue d'améliorer le milieu de travail par l'entremise du Programme de formation syndicale.

Description

Les Services généraux aux travailleurs comprennent l'élaboration et l'exécution des programmes prévus par la loi pour favoriser l'existence d'un milieu de travail sûr et sain et des possibilités d'emploi justes, et la promotion et la mise en oeuvre d'activités non régies par la loi visant à établir des relations constructives entre les syndicats et le patronat et une meilleure information des travailleurs sur les affaires syndicales et socio-économiques.

Les Services généraux aux travailleurs se répartissent en trois éléments aux fins de la responsabilité de gestion : Programmes législatifs, Programmes non législatifs, Elaboration des politiques, gestion et administration.

Le 1<sup>er</sup> avril 1986, le Bureau du Commissaire des incendies du Canada (CIC) a été transféré du ministère des Travaux publics à celui du Travail, où ses activités sont grandement intégrées aux politiques et procédures opérationnelles des Services généraux aux travailleurs. En attendant la pleine intégration et la signature d'un protocole avec le Conseil du Trésor, les ressources affectées aux fonctions du CIC en 1987-1988 et en 1986-1987 figurent dans les éléments Programmes législatifs et Elaboration des politiques, gestion et administration de cette activité. Un réaménagement des ressources parmi les trois éléments de l'activité figurera dans le prochain Plan des dépenses.

**Programmes législatifs :** cet élément comprend les mesures prises en vue de faire observer les dispositions des parties III et IV du Code canadien du travail et de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail. Les inspections, le suivi des plaintes et les enquêtes sur les accidents constituent les activités entreprises à cette fin. La tendance législative s'affirmant en faveur de la conformité volontaire en milieu de travail au moyen de mécanismes internes de responsabilité, les mesures coercitives perdent considérablement de leur importance au profit du soutien des efforts déployés par les employeurs et les employés. Les activités de nature coercitive, comme les inspections et les enquêtes sur les plaintes et les accidents seront maintenues, mais viseront davantage les domaines qui en ont le plus grand besoin.



Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration : le pourcentage des ressources consacrées à cet élément par rapport aux ressources totales de l'activité Médiation et conciliation est présenté au tableau 10. Ces fonctions de soutien s'expriment mieux en pourcentage de l'activité, car les ressources qui y sont affectées dépendent largement de la demande pour les services de tierces parties tels que décrits aux deux éléments précédents. L'information sur la gestion sera améliorée grâce à la mise sur pied d'un système informatisé de gestion de la banque de données (SDMA).

Tableau 10 : Pourcentage des ressources consacrées à la recherche, à l'élaboration des politiques, à la gestion et à l'administration par rapport au total des ressources de l'activité

Années-personnes	Dépenses (en milliers de dollars)	
	Budget des dépenses	Prévu
1987-1988	1986-1987	Réel
17 (27 %)	19 (31 %)	18 (28 %)
940 (23 %)	1 025 (27 %)	1 065 (27 %)

**Economie :** comme le montre le tableau 8, le Programme a aussi cherché à réduire le recours aux commissaires-conciliateurs (experts en relations industrielles de l'extérieur de la fonction publique auxquels on fait appel pour aider à régler les conflits) et à recourir davantage aux conciliateurs de la fonction publique à titre de médiateurs. Il en est résulté des épargnes considérables, sans perte d'efficacité. L'année de négociation 1986-1987, qui se révèle difficile, grève les ressources et les facultés d'adaptation du Programme, mais aucun effort n'est ménagé pour préserver les épargnes réalisées au cours des années précédentes.

**Services d'arbitrage :** les besoins de cet élément s'élèvent à 768 000 \$ et à huit années-personnes. À l'exception de la tenue à jour du Répertoire national des sentences arbitrales et de l'index des sentences arbitrales fédérales et de la publication de la Revue des services d'arbitrage, cet élément ne fait que répondre à la demande.

**Charge de travail :** aux termes de la partie V du Code, ce sont les parties concernées qui demandent directement la nomination d'un arbitre pour régler les litiges découlant de l'interprétation des conventions collectives. Pour ce qui est de la partie III, les demandes d'arbitrage des plaintes de congédiement injuste sont déposées aux bureaux régionaux, puis transmises aux Services d'arbitrage seulement si la médiation au niveau régional a échoué. Par conséquent, seuls les cas présentés au Ministre par les Services d'arbitrage constituent la charge de travail (voir le tableau 9 ci-après).

Tableau 9 : Charge de travail des Services d'arbitrage

Partie V				Partie III			
Cas		Arbitres nommés		Arbitres nommés		Arbitres nommés	
Requêtes		régies <sup>1</sup>		Arbitres nommés		Arbitres nommés	
1980-1981	68	28	40	51	63	78	140
1981-1982	92	49	43	78	140	143	140
1982-1983	114	44	70	78	140	143	140
1983-1984	115	37	78	78	140	143	140
1984-1985	85	30	55	140	140	143	140
1985-1986	127	61	66	140	140	143	140
1986-1987	144	84	60	150	150	143	140
1987-1988	168	56	112	160	160	143	140

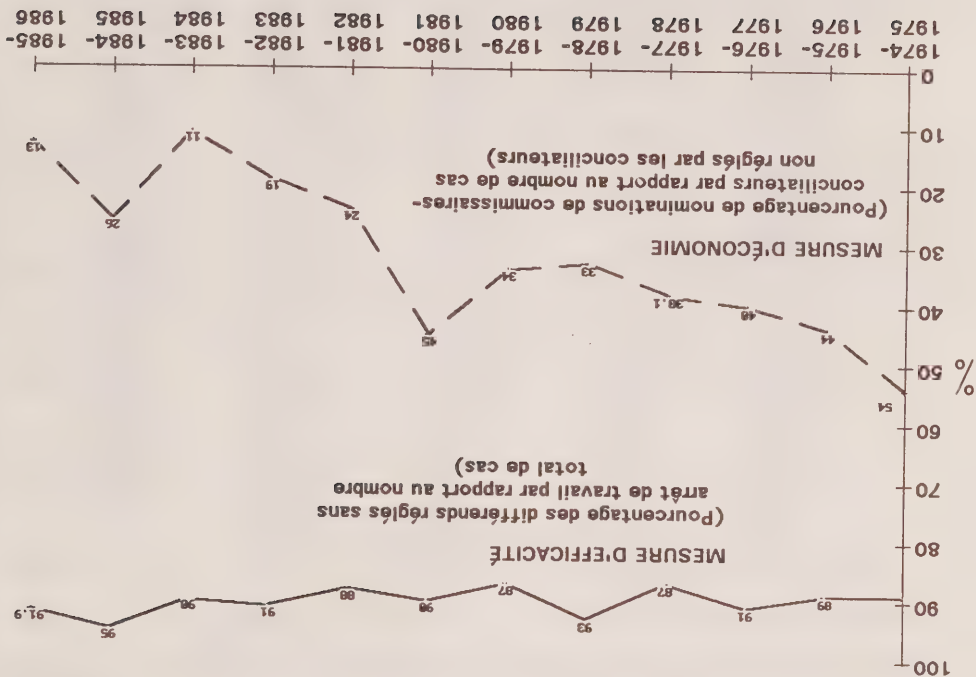
1. Litiges réglés avant la nomination d'un arbitre.  
2. Prévion.

L'année budgétaire 1986-1987 s'avère particulièrement difficile au chapitre des négociations, non seulement pour ce qui est du nombre de conflits, mais aussi en raison de leur complexité et des graves perturbations qu'ils risquent d'entraîner dans plusieurs secteurs industriels d'importance capitale pour l'économie nationale. Il est prévu que bon nombre de ces conflits se prolongeront jusque dans la première partie de l'année 1987-1988 et qu'ils pèseront lourdement sur les ressources de médiation et de conciliation, déjà fortement mises à l'épreuve par le programme gouvernemental de compression des effectifs.

**Efficacité : l'efficacité de l'élément Médiation et conciliation se mesure surtout par le nombre de cas menés à bien sans arrêt de travail. Comme le montre le tableau 8, malgré le nombre de variables extérieures influant sur le processus de la négociation, ce taux de règlement est constamment demeuré dans les 90 %.**

Le nombre de différends aboutissant à un arrêt de travail varie d'année en année, tout comme la durée des arrêts de travail. En moyenne cependant, le temps perdu à cause de conflits de travail s'élève à moins de 0,5 % de toute la durée de travail disponible par année.

Tableau 8 : Mesures d'efficacité et d'économie



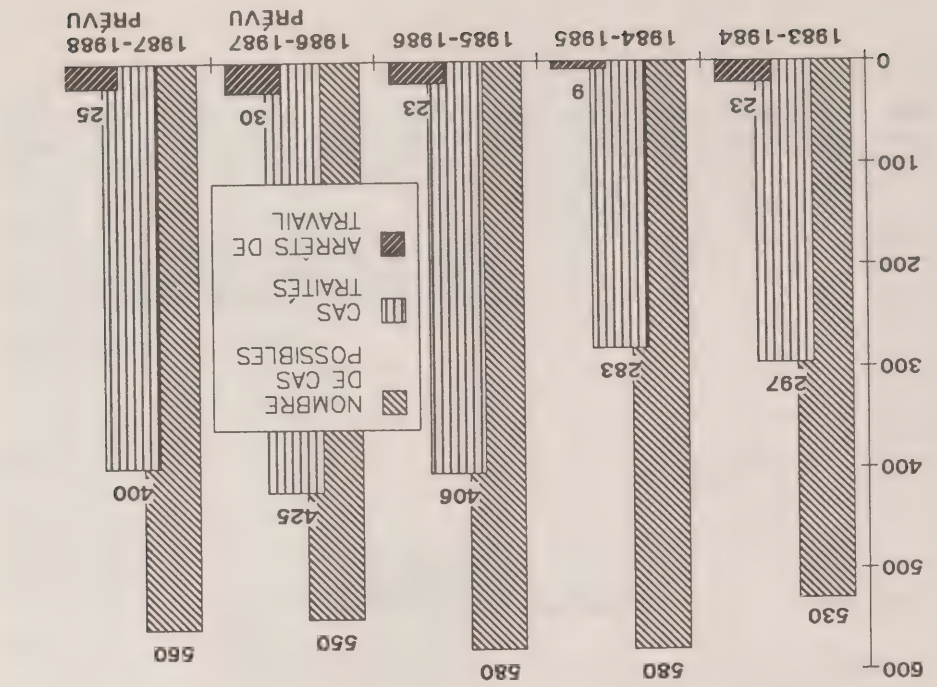
Médiation et conciliation : les besoins de cet élément s'élèvent à 2 382 000 \$ et à 37 années-personnes.

Charge de travail : la charge de travail potentielle globale de l'élément Médiation et conciliation comprend la négociation du renouvellement des conventions collectives existantes et la négociation des premières conventions collectives de syndicats nouvellement accordés. Les premiers cas forment la majorité, mais la négociation d'une première convention exige, en général, plus de temps et de ressources.

En moyenne, 35 % à 45 % de toutes les conventions renouvelées sont conclues directement par les parties (c'est-à-dire sans l'intervention d'une tierce partie). Les autres cas exigent le recours à la médiation ou à la conciliation et représentent la demande ou la charge de travail réelle de l'élément Médiation et conciliation.

Le tableau 7 montre le nombre de demandes potentielles et réelles de services de médiation et de conciliation pour les trois dernières années budgétaires et renferme une prévision pour 1986-1987 et 1987-1988.

Tableau 7 : Négociations collectives effectuées en vertu de la partie V, et nombre de cas traités par le Service fédéral de médiation et de conciliation





# Sommaire des ressources

Les dépenses relatives à l'activité Médiation et conciliation représenteront environ 2 % de l'ensemble des dépenses du Programme en 1987-1988 et 7 % de la totalité des années-personnes.

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité  
(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	1987-1988	\$	A-P	\$	A-P	Réal	1985-1986
Médiation et conciliation	2 382	37	2 185	35	2 281	39	8
Services d'arbitrage	768	8	623	7	578	8	18
Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration	940	17	1 025	19	1 065	18	65
	4 090	62	3 833	61	3 924	65	

Les dépenses de fonctionnement constituent 99,9 % des dépenses de 1987-1988.

Tableau 6 : Résultats financiers en 1985-1986  
(en milliers de dollars et années-personnes)

	Réal	Budget principal	Différence	\$	A-P	\$	A-P
Médiation et conciliation	2 281	39	2 669	47	(388)	0	(8)
Services d'arbitrage	578	8	746	8	(168)	0	4
Recherche et élaboration des politiques, gestion et administration	1 065	18	625	14	440	4	4
	3 924	65	4 040	69	(116)	(4)	

Explication de la différence : la différence entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget principal de 1985-1986 résulte surtout d'une non-utilisation d'années-personnes et donc de crédits salariaux en raison des postes qui n'ont pas été comblés en prévision de la réduction du nombre d'années-personnes en 1986-1987.

## A. Médiation et conciliation

### Objectif

Promouvoir et entretenir des relations du travail stables en participant en tant que tierce partie au règlement des différends dans les entreprises relevant de la compétence fédérale et en mettant en oeuvre de nouvelles stratégies, politiques et propositions législatives.

### Description

Conformément à la partie V du Code canadien du travail, l'activité Médiation et conciliation, qui relève du Service fédéral de médiation et de conciliation, voit à fournir une aide à la conciliation, à la médiation et à l'arbitrage des conflits dans les entreprises privées relevant de la compétence fédérale; elle voit à l'adoption de mesures préventives afin de maintenir des relations industrielles stables et fournit de l'expertise en relations industrielles pour l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques et pour la formulation des lois. On dégage trois éléments : Médiation et conciliation, Services d'arbitrage, et Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration.

**Médiation et conciliation :** cet élément comporte la nomination de conciliateurs, de commissaires-conciliateurs et de commissions de conciliation, de médiateurs, de chercheurs et de commissions d'enquête industrielle, ainsi que le traitement de plaintes présentées au Ministre au sujet de pratiques d'emploi préjudiciablement injustes. La médiation préventive, qui s'applique pendant la période " fermée " des conventions et qui sert à faciliter la négociation collective et à atténuer les conflits syndicaux-patronaux, compte au nombre des autres services offerts.

**Services d'arbitrage :** cet élément comprend les enquêtes relatives aux requêtes présentées au Ministre en vertu de la partie V du Code canadien du travail, en vue de nommer des arbitres ou de créer des conseils d'arbitrage pour arbitrer les griefs qui surviennent pendant la durée des conventions collectives. Il comprend aussi la nomination d'arbitres chargés de statuer sur les plaintes de congédiement injuste présentées par des employés non assujettis à une convention collective, conformément à la partie III du Code canadien du travail. Les Services d'arbitrage effectuent des recherches et font la promotion de systèmes permettant d'accélérer l'arbitrage des griefs, tiennent à jour le Répertoire national des sentences arbitrales et l'Index des sentences arbitrales fédérales et publient la Revue des services d'arbitrage.

**Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration :** cet élément comprend la recherche et l'analyse des problèmes de relations industrielles, l'élaboration de politiques et de mesures législatives et la prestation d'un appui technique et de conseils aux tierces parties désignées et à la haute direction, ainsi qu'un soutien administratif aux activités du programme.

Au cours de l'année budgétaire 1985-1986, on a effectué une étude en vue d'évaluer certaines publications du Ministère et leur mode de diffusion. Le rapport connexe a permis de cerner un certain nombre de questions à être réglées par la Direction générale des communications, conjointement avec les services concernés. On a ensuite mis sur pied un comité qui a fixé certains mécanismes propres à garantir un programme ministériel de publication pleinement coordonné et un processus de distribution à jour qui permette de rejoindre la clientèle cible du Ministère. En outre, on a pris des mesures immédiates quant à la révision de la liste ministérielle de distribution, au contrôle de l'inventaire et aux possibilités de vente et de mise en marché que présentent certaines publications.

Au cours de 1986-1987, certains éléments du Programme de sécurité et d'hygiène au travail (SHT) seront évalués. Il en est de même de certains aspects du Programme d'indemnisation des employés de l'Etat à l'égard duquel un examen a déjà été entrepris en réponse à des demandes précises du sous-comité ministériel sur l'examen des programmes (groupe de travail Nielsen).

Les évaluations prévues pour 1987-1988 comprennent la suite de l'examen du Programme d'indemnisation des employés de l'Etat, du Bureau de la main-d'oeuvre féminine et de la fonction de planification et de soutien technique des programmes du Service fédéral de médiation et de conciliation (SFMCC).

Vu la diversité du Programme du Travail, son efficacité est mesurée au niveau des activités.

L'idée de ce qui constitue " des relations de travail stables, la juste récompense des efforts fournis sur le lieu de travail, l'accès équitable aux possibilités d'emploi ou un milieu de travail propice au bien-être physique et social " est complexe. Il est très difficile, voire à peu près impossible, d'établir une corrélation précise entre les activités du Programme et ses effets réels sur les secteurs de la société qu'il cherche à servir.

Aux fins des activités de contrôle et d'établissement de rapports, des mesures calculées par approximation ont été définies et portent essentiellement sur l' " efficacité opérationnelle " avec laquelle les résultats du Programme sont produits, c'est-à-dire les biens, services et avantages fournis à la clientèle. Par exemple, le pourcentage des cas de conciliation réglés par les conciliateurs sans qu'il n'y ait arrêt de travail, ou celui des plaintes de congédiement injuste réglées par les agents des affaires du travail sans qu'il n'y ait recours à d'autres instances, sont considérés comme des mesures appropriées de l'efficacité du Programme (voir les tableaux 8 et 15 aux p. 28 et 36, respectivement).

Selon toute attente, la mise sur pied prévue des systèmes automatisés d'exécution et de gestion des programmes améliorera, au cours des prochaines années, la qualité et le temps de production des données sur le rendement et facilitera l'analyse de l'efficacité du Programme et l'établissement des rapports à cet égard. Ces systèmes comprennent le Système des dossiers de médiation et d'arbitrage (SDMA), le Système d'information des opérations de Travail Canada (SIO), le Système automatisé de recouvrement de l'information sur les conventions collectives (SARICC), le Système informatisé de la réparation des accidents et d'autres systèmes et techniques de bureautique.

**Évaluation du Programme :** en 1985-1986, le Programme syndical-gouvernemental d'affectation d'employés a fait l'objet d'une évaluation. Le rapport d'évaluation souligne l'efficacité du projet pilote pour ce qui est d'améliorer les relations gouvernementales-syndicales et a influé sur la décision d'établir ce programme sur une base permanente.

L'évaluation du Fonds de recherche sur les répercussions du changement technologique, prévue à l'origine pour 1986-1987, a été effectuée en 1985-1986. Il en est ressorti que le Programme atteignait efficacement ses objectifs généraux de soutien des clients de Travail Canada dans leurs activités de recherche sur les répercussions individuelles et sociales des changements technologiques en milieu de travail. Les constatations et recommandations du rapport ont servi à confirmer le besoin de maintenir un programme de contributions et de renforcer certains de ses éléments.



**Programme d'adaptation pour les travailleurs — Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) :** afin d'élargir le Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT), Travail Canada est actuellement en consultation avec les provinces en vue de la mise sur pied du Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA), programme dont les coûts seraient partagés. (On trouvera de plus amples renseignements aux p. 44 à 47 où l'on traite de l'activité d'adaptation des travailleurs.)

**Commission d'enquête sur le travail à temps partiel :** Travail Canada a terminé son enquête sur le travail à temps partiel dans les secteurs de compétence fédérale. Celle-ci a permis de recueillir des renseignements sur le coût des avantages sociaux accordés par les employeurs, la mesure dans laquelle les employés en bénéficient, les caractéristiques du marché du travail à temps partiel et de ceux qui s'y trouvent, la demande d'avantages sociaux exprimée par les employés et leur volonté d'en assumer une partie des coûts. Des consultations auprès des principaux groupes d'intérêt pour discuter des constatations de l'enquête devraient mener à des recommandations de politiques concernant la prestation des avantages sociaux aux travailleurs à temps partiel.

**Microtechnologie :** le Fonds de recherche sur les répercussions du changement technologique s'est transformé pour devenir le Programme sur les répercussions de la technologie, l'une des trois composantes de l'Initiative pour le rapprochement en milieu de travail (voir page 21).

**Mécanismes de consultation :** les efforts du Ministère en matière de communication et de consultation ont consisté surtout à interpréter les buts et les aspirations du mouvement syndical à l'intention du gouvernement fédéral et, en retour, à interpréter les activités et les politiques du gouvernement aux travailleurs syndiqués. Cette interaction entre les travailleurs et le gouvernement a été rendue possible grâce au jeu de divers mécanismes, allant de colloques mixtes informels à la participation aux organismes fédéraux-provinciaux et internationaux. Le Ministère a aussi contribué à la mise sur pied et à l'organisation d'événements syndicaux-patronaux tels que la Conférence canadienne sur l'industrie sidérurgique de mai 1985.

**Systèmes d'information :** la mise sur pied du Système d'information des opérations de Travail Canada (SIOT) s'effectue dans les délais prévus. Un projet pilote a été mis en oeuvre, et les étapes II et III devraient être réalisées en 1987-1988. Le Système automatisé de recouvrement de l'information sur les conventions collectives (SARICC) est entré en service en 1986-1987 sous l'égide du nouveau Bureau de renseignements sur le travail. Le SARICC sera une source centralisée de renseignements sur les négociations et les conventions collectives. L'automatisation du système de traitement des demandes d'indemnité des accidents du travail enregistre également des progrès, et il devrait être opérationnel en 1987-1988. L'élaboration et la mise en service du Système des dossiers de médiation et d'arbitrage (SDMA) avancent également dans les délais prévus.

L'information possible, Travail Canada joue un rôle de premier plan dans l'élaboration, la mise en application et la diffusion du SIMDT, avec la collaboration des provinces et d'autres ministères fédéraux. Le gouvernement fédéral a accordé une grande priorité au SIMDT dans son Programme de réforme de la réglementation annoncé en 1986.

Bureau de renseignements sur le travail : L'année budgétaire 1987-1988 sera la première année complète d'activité du Bureau, qui a été créé en 1986-1987. On prévoit qu'il aura des répercussions sensibles sur les activités du Programme du Travail et sur les services fournis à sa clientèle. Les fonctions ministérielles de collecte et d'analyse de renseignements seront réunies en un seul service chargé de fournir aux clients les renseignements relatifs aux négociations collectives dont disposent le Ministère et d'autres organismes de renseignements.

Initiative pour le rapprochement en milieu de travail (IRMT) : L'année 1987-1988 sera également la première année complète d'activité de cette initiative qui comporte trois volets. Le Programme d'affectation d'employés (PAE) aura pour objet de favoriser et de faciliter les affectations temporaires d'employés entre la fonction publique fédérale et les organisations syndicales ou les organisations syndicales-patronales comme le Congrès canadien sur le commerce de l'industrie sidérurgique. Le nouveau Programme sur les répercussions de la technologie (PRT), apportera une aide financière aux projets de recherche appliquée portant sur les répercussions sociales et individuelles du changement technologique en milieu de travail, une importance particulière devant être accordée aux propositions syndicales-patronales, de même qu'aux propositions émanant des syndicats et d'autres organismes, comme les groupements de femmes, qui sont concernés par cette question. Le Fonds d'aide pour les affaires du travail accordera une aide financière — jusqu'à concurrence de 25 000 \$ par projet — afin de compenser les coûts de la participation syndicale dans les débats et les initiatives d'intérêt public en vue d'améliorer les relations et la compréhension entre les syndicats et le gouvernement ou les syndicats et le patronat.

### 3. État des initiatives annoncées antérieurement

Modifications au Code canadien du travail : à la suite de longues consultations avec quelque 40 associations patronales et syndicales, des modifications au Code ont été déposées à la Chambre des communes le 15 mai 1984, adoptées le 29 juin suivant et proclamées par étapes. Les modifications à la partie III du Code (Normes du travail) sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1985 et celles de la partie V (Relations industrielles), le 18 juillet 1984.

Les modifications à la partie IV (Sécurité et hygiène professionnelles), qui élargissent à la fonction publique fédérale le champ d'application du Code, ont été proclamées en mars 1986. L'élargissement de ses dispositions à l'exploitation des navires, des trains et des aéronefs, de même qu'à l'exploitation et à l'exploitation pétrolière et gazière sur certaines terres du Canada, est prévu pour 1987. Comme cela a été le cas antérieurement, l'information sur les modifications à la partie IV sera largement diffusée. De plus, l'application des parties III et IV à certains emplois du Parlement se fera à la proclamation du projet de loi C-45. L'un des aspects importants de l'élargissement du champ d'application de la partie IV a été l'intégration du Bureau et des responsabilités du Commissaire des incendies du Canada dans l'activité Services généraux aux travailleurs.

On enregistre également une augmentation du nombre de différends qu'elles sont en vigueur, ce qui a pour effet de surcharger le système d'arbitrage des griefs et de susciter des pressions de la part des syndicats et des employeurs pour que l'on trouve d'autres moyens permettant d'atténuer ce facteur qui gêne grandement le processus de négociation collective.

Changements technologiques et restructuration industrielle : au cours de la période de planification, l'évolution rapide du marché du travail se maintiendra et touchera toutes les catégories de la main-d'œuvre. Les forces exercées par la libéralisation du commerce, les transformations de la demande sur le marché, le changement technologique et l'épuisement des ressources modifieront la nature du travail et les compétences qu'il exige. Le défi qui se pose, au chapitre des relations du travail, consiste à réduire au minimum les effets néfastes de cette évolution et à en optimiser les avantages. Pour les travailleurs âgés, les répercussions de ces changements seront particulièrement fortes.

Augmentation du travail à temps partiel : en 1953, les travailleurs à temps partiel constituaient 3,8 % de la main-d'œuvre en emploi, tandis qu'en 1985, ce taux s'élevait à 15,5 %, soit 1,8 million de Canadiens, en grande majorité des femmes (73 %). Le phénomène du travail à temps partiel revêt donc de plus en plus d'importance, en ce qui concerne les normes du travail et les autres conditions d'emploi. L'on procède actuellement à l'examen de mesures que pourraient éventuellement prendre les autorités fédérales concernant la situation des travailleurs à temps partiel.

Communications et consultations du gouvernement : l'un des thèmes directeurs du gouvernement est la communication et la consultation actives avec le secteur privé, y compris les syndicats, dans le cadre du processus d'élaboration des politiques. Afin de renforcer le rôle des syndicats dans les processus d'élaboration des politiques et d'établir des rapports consultatifs utiles entre le gouvernement et sa " clientèle " ou les groupes d'intérêts, Travail Canada continuera de coopérer avec le mouvement syndical et avec les représentants des rapports positifs et fructueux.

## 2. Initiatives

Système fédéral de médiation des griefs : en réponse à l'augmentation du volume, de la complexité et du coût de l'arbitrage des griefs découlant de conventions collectives, le Service fédéral de médiation et de conciliation étudiera, pendant la prochaine année budgétaire, la possibilité d'établir un programme de médiation des griefs dans les secteurs de compétence fédérale.

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDT) : l'introduction de nouveaux produits chimiques en milieu de travail étant devenue chose courante, les travailleurs s'inquiètent de plus en plus des dangers que ces produits peuvent présenter pour leur santé et ils exercent leurs droits légaux à être informés de ces dangers et à recevoir la formation et la protection nécessaires. En vue de fournir directement aux employés et aux employeurs toute



### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les principaux facteurs externes qui influenceront sur le Programme au cours de l'année visée par le Budget sont les suivants :

L'année visée par le Budget sont les suivants :

L'incidence et le coût des accidents du travail et des maladies professionnelles : les coûts directs d'indemnisation pour l'ensemble des secteurs de compétence fédérale sont passés de 175 millions de dollars en 1982 à 200 millions en 1984. Ces coûts comprennent les salaires des accidentés, les indemnités, les pensions, les soins médicaux et les frais connexes. Au cours de la même période, l'incidence des blessures a augmenté de 4,6 %, passant de 12,2 à 12,8 incidents par 100 travailleurs entre 1982 et 1984. Selon des estimations prudentes, les repercussions économiques totales de ces blessures et maladies sont cinq fois plus élevées si l'on fait entrer en ligne de compte les coûts indirects, tels les pertes de production, la formation de nouveaux travailleurs et les dégâts matériels. Selon d'autres estimations, soit celles du Conseil économique du Canada, le coût total pourrait en fait s'élever à un montant onze fois plus élevé que celui des coûts directs. Ainsi, en 1984, le coût total des accidents du travail et des maladies professionnelles au palier fédéral se chiffrait vraisemblablement à plus d'un milliard de dollars.

Nouveaux défis en matière de négociation collective : depuis quelques années, les relations du travail ont été marquées par les transformations profondes de l'économie. Le nombre considérable de mises à pied permanentes survenues au cours des dernières années a amené les syndicats à exiger le renforcement des clauses de sécurité d'emploi dans les futures conventions collectives. A mesure que la situation économique se redresse, les syndicats devront concilier le désir de leurs membres de bénéficier de ce progrès et le besoin d'obtenir une protection des emplois. Selon toute attente, les changements technologiques de taille enregistrés dans un certain nombre de secteurs d'activité feront augmenter les pressions exercées par les employés pour, d'une part, se protéger des contre-coups du changement et, d'autre part, bénéficier de ses effets positifs. Les employeurs opposeront aux demandes syndicales d'amélioration de la sécurité d'emploi leur besoin de suppléer ce qui cesse d'être un marché sans cesse plus concurrentiel. Il en résultera que les questions primordiales des négociations porteront sur la sécurité d'emploi, le recyclage, le soutien du revenu, les pensions, la retraite anticipée, les régimes salariaux à deux paliers, la participation aux bénéfices et l'amélioration de la productivité. Il faut aussi attendre que la suite de la déréglementation du transport aérien, ferroviaire et routier rende les négociations collectives plus complexes.

La Charte des droits et libertés pourrait avoir bientôt un effet sensible sur les négociations collectives. En effet, divers tribunaux, dont la Cour suprême du Canada, sont saisis d'un certain nombre de litiges dans lesquels la Charte a été invoquée pour contester la législation ouvrière fédérale et provinciale sur des questions comme la liberté d'association et la liberté d'expression. Il est également probable que l'abolition de la retraite obligatoire influe sur les négociations collectives, vu les répercussions qu'elle entraîne sur les conventions collectives actuelles et le besoin qu'elle impose de réviser les régimes de retraite.



[illegible]

Tableau 4 : Ressources selon l'organisation et l'activité en 1987-1988 (en milliers de dollars et années-personnes)

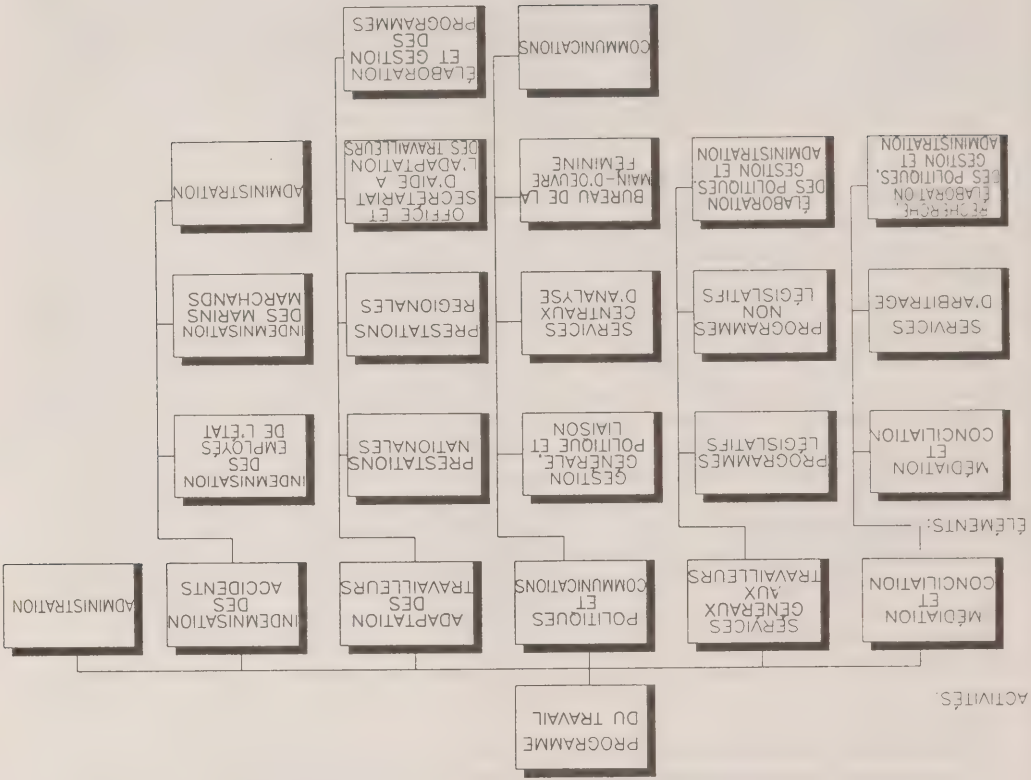
Le tableau 4 ci-après résume les besoins en ressources des principaux éléments du Ministère, accompagnés du titre des personnes qui les dirigent et de leurs rapports hiérarchiques dans la structure des activités du Programme.

**Organisation :** L'exécution du Programme du Travail est assurée par une organisation fortement décentralisée qui comprend le siège central, six bureaux régionaux et 23 bureaux locaux et de district répartis par tout le Canada (voir le tableau 35 à la section III, p. 64).

#### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : comme l'indique le tableau 3, le Programme du Travail se répartit en six activités, dont chacune comprend un ou plusieurs éléments. Les titres des activités " Programme de soutien du revenu d'adaptation pour les travailleurs " et " Indemnités d'accidents du travail versées à des employés de l'Etat et à des marins marchands " ont été raccourcis pour des raisons de commodité, sans pour autant que leur contenu n'ait été grandement modifié, et se lisent maintenant " Adaptation des travailleurs " et " Indemnisation des accidents ". L'élément " Elaboration et gestion des programmes " est venu s'ajouter à l'activité " Adaptation des travailleurs " afin de tenir compte des ressources ministérielles de soutien de cette activité, lesquelles ont été transférées de l'activité Politiques et Communications, où elles étaient comprises dans l'élément " Services centraux d'analyse " dans les plans de dépenses précédents. La description détaillée de chaque activité figure dans la Section II - Analyse (pages 25 à 55).

Tableau 3 : Structure des activités



- promouvoir et entretenir des relations de travail stables, la juste récompense des efforts fournis sur le lieu de travail et un milieu de travail propice au bien-être physique et social;
- protéger les droits et les intérêts des parties engagées dans le monde du travail;
- encourager l'accès équitable aux possibilités d'emploi;
- susciter un climat favorable à de meilleures consultations et communications entre le gouvernement, les syndicats et le patronat.

Les objectifs du Programme du Travail sont les suivants :

### 3. Objectifs du Programme

Le Programme du Travail tire son mandat de la Loi sur le ministère du Travail et du Code canadien du travail, qui porte sur les normes du travail (partie III), sur la sécurité et l'hygiène professionnelle (partie IV) et sur les relations industrielles (partie V), ainsi que de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail, de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands et de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs.

### 2. Mandat

Programme. L'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière, composée de représentants des ministères fédéral, provinciaux et provinciaux du Travail, et l'Association canadienne de normalisation. Il y a également des consultations régulières avec les grandes organisations et fédérations syndicales du pays et avec les organismes représentant les employeurs, les entreprises et le gouvernement dans le domaine des affaires du travail. La participation du Canada aux travaux des organisations internationales du travail est aussi coordonnée par le Programme.

Dans ce contexte, le Programme joue un rôle actif au sein des organismes suivants qui ont des intérêts dans l'administration des affaires du travail : L'Association Canada s'applique uniquement aux secteurs relevant de la compétence fédérale, le Programme du Travail vise aussi à améliorer le système et le climat des relations du travail dans l'ensemble du pays. Il s'intéresse également aux questions générales du travail dans la mesure où elles peuvent être modifiées par des choix politiques au sein du gouvernement dans son ensemble ou avoir des répercussions sur ces questions. À cet égard, les programmes de formation, de communication, de promotion, d'information, de consultation, de recherche et d'analyse de la politique, loin de se limiter aux activités purement fédérales, revêtent un caractère national.

Bien que le programme de conformité, de prévention et d'exécution de Travail Canada s'applique uniquement aux secteurs relevant de la compétence fédérale, le Programme du Travail vise aussi à améliorer le système et le climat des relations du travail dans l'ensemble du pays. Il s'intéresse également aux questions générales du travail dans la mesure où elles peuvent être modifiées par des choix politiques au sein du gouvernement dans son ensemble ou avoir des répercussions sur ces questions. À cet égard, les programmes de formation, de communication, de promotion, d'information, de consultation, de recherche et d'analyse de la politique, loin de se limiter aux activités purement fédérales, revêtent un caractère national.

De plus, des arrangements existent, en vertu de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, avec les commissions provinciales des accidents du travail en vue de l'administration des indemnités versées aux fonctionnaires fédéraux.

En matière de travail, les compétences sont divisées au Canada entre le Parlement fédéral et les corps législatifs provinciaux. Bien que le pouvoir de légiférer dans le domaine des relations du travail relève constitutionnellement des provinces au premier chef, le Parlement fédéral a également le pouvoir constitutionnel de créer des lois du travail dans les domaines qui relèvent exclusivement de sa compétence.

Le Code canadien du travail, dont l'application incombe à Travail Canada, est la principale loi fédérale régissant les conditions de travail, la sécurité et l'hygiène professionnelles et les relations syndicales-patronales dans le milieu du travail. Le Code, dans son ensemble, touche les employés et leurs employeurs qui travaillent par tout le pays dans des ouvrages, entreprises ou affaires de compétence fédérale, à savoir les entreprises de transport interprovincial ou international par chemin de fer, route ou pipe-line, le transport maritime et les services connexes, les transports aériens, les télécommunications interprovinciales et internationales, la radiodiffusion, les banques et certaines sociétés d'Etat. Font également partie de ce groupe les secteurs que le Parlement a déclarés d'intérêt national, par exemple l'extraction de l'uranium et la manutention du grain.

À l'heure actuelle, le Code comprend trois parties différentes, chacune possédant son propre champ additionnel d'application : par exemple, la partie V (Relations industrielles) régit toutes les industries du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, alors que ce n'est pas le cas des parties III et IV, la partie IV (Sécurité et hygiène professionnelles) vise la fonction publique fédérale depuis le 31 mars 1986, mais ce n'est pas le cas des parties V et III; enfin, les parties III (Normes du travail) et IV s'appliqueront à certains employés de la Chambre des communes, du Sénat et de la bibliothèque du Parlement après la proclamation du projet de loi C-45, adopté en 1986.

Au palier fédéral, les activités du Programme du Travail se conjuguent à celles des organismes suivants : le Conseil canadien des relations du travail, organismes indépendants dont les pouvoirs sont conférés par le Code canadien du travail; le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail qui est un service national d'information faisant intervenir les gouvernements (fédéral, provinciaux et territoriaux), les employeurs et les employés, et dont le ministre du Travail est comptable au Parlement; la Commission canadienne des transports, Transports Canada, Énergie, Mines et Ressources Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada pour ce qui est, respectivement, de la sécurité et de l'hygiène des employés sur les trains, les navires et les aéronefs en service ou de l'industrie pétrolière et gazière sur certaines terres du Canada; Emploi et Immigration Canada, quant à l'administration du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs; le Solliciteur général du Canada, quant à l'application du Règlement sur l'indemnisation des détenteurs de pénitenciers; Consommation et Corporations Canada, en vue de la mise au point du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDT); et le Centre canadien du marché du travail et de la productivité.



●	les crédits supplémentaires au titre du Programme d'emplois et de la formation en matière de technologie (Politiques et Communications);	0,2
●	les crédits supplémentaires pour la hausse des prestations d'adaptation pour les travailleurs (Indemnités versées aux accidentés);	6,3
●	des crédits supplémentaires pour la hausse des prestations d'adaptation pour les travailleurs (Adaptation des travailleurs);	15,7
●	les crédits supplémentaires pour l'accroissement des activités d'élaboration des politiques régissant les programmes d'adaptation des travailleurs (Politiques et Communications);	0,2
●	les crédits supplémentaires pour l'augmentation des coûts administratifs du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (Adaptation des travailleurs);	0,1
●	la réduction budgétaire de novembre 1985 (toutes les activités);	(0,3)
●	les crédits perdus pendant le gel discrétionnaire des dépenses (toutes les activités);	(0,9)
●	les nouveaux crédits accordés par le Conseil du Trésor pour couvrir l'augmentation des coûts résultant du programme du gouvernement touchant la retraite anticipée.	0,6

(en millions de dollars)

Tableau 2 : Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars)

1985-1986			
	Réel	Budget principal	Différence
Médiation et conciliation	3 924	4 040	(116)
Services généraux aux travailleurs	24 769	26 192	(1 423)
Politiques et Communications	19 548	18 098	1 450
Adaptation des travailleurs	60 172	43 778	16 394
Indemnisation des accidents	53 221	47 670	5 551
Administration	11 612	9 062	2 550
	173 246	148 840	24 406
Moins : recettes à valoir sur le crédit*	21 956	23 330	(1 374)
	151 290	125 510	25 780
Années-personnes autorisées	826	828	(2)

\* Ces recettes proviennent de l'activité " Indemnisation des accidents ".

Explication de la différence : la différence entre les dépenses réelles et celles prévues dans le Budget des dépenses principal de 1985-1986 est due surtout aux éléments suivants :

- les crédits supplémentaires pour la tenue à Montréal d'une conférence de l'Organisation internationale du travail (Politiques et Communications);
  - les crédits supplémentaires pour l'achat d'un ordinateur central (Administration);
  - les crédits supplémentaires pour la mise en application des modifications au Code canadien du travail (Services généraux aux travailleurs et Communications);
- (en millions de dollars)

- a été transféré de Travaux publics Canada à la suite d'une redistribution des responsabilités découlant des modifications au Code (voir page 31);
- a créé la région de la capitale aux fins de l'administration des nouvelles fonctions en matière de prévention des incendies et en vue de la proclamation du projet de loi 45 qui assujettira certains employés du Parlement aux parties III et IV du Code canadien du travail;
- a entrepris l'examen du Règlement sur les normes du travail (établi en vertu de la partie III du Code) en consultation avec les parties concernées;
- a obtenu l'approbation pour maintenir le Programme de formation syndicale (voir page 37);
- a créé le Bureau de renseignements sur le travail, mesure qui rationalise et améliore les activités de Travail Canada dans le domaine des renseignements sur les négociations collectives et les relations industrielles (voir pages 21 et 39);
- a terminé deux enquêtes qui ont permis de déterminer les avantages sociaux accordés aux travailleurs à temps partiel, leurs attentes à chapitre et ce qu'il en coûterait pour fixer les avantages sociaux au prorata (voir page 22);
- a participé à la préparation de la Deuxième conférence annuelle du Congrès canadien sur le commerce de l'industrie sidérurgique (CCCS) et a favorisé la transformation de ce dernier en un organisme permanent de consultation et de recherche, qui bénéficie du soutien du plus grand syndicat industriel canadien et des principaux producteurs d'acier;
- a lancé l'Initiative pour le rapprochement en milieu de travail, structure permanente à trois composantes : le Programme sur les répétitions de la technologie, le Programme d'affectation d'emplois et le Fonds d'aide pour les affaires du travail (voir page 21);
- a eu des négociations approfondies et de haut niveau avec toutes les provinces en vue d'obtenir leur appui pour la mise sur pied du Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) (voir pages 22 et 44);
- a joué un rôle de premier plan dans l'élaboration du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDT), projet fédéral-provincial, et en a proposé la mise en application (voir page 20).

- la réussite du Programme gouvernemental-syndical de détachement d'employés et du Fonds de recherche sur les répercussions du changement technologique (FRRCT), laquelle a été confirmée par l'approbation donnée à la poursuite de ces programmes dans le cadre de la nouvelle Initiative pour le rapprochement en milieu de travail (voir page 21);
  - le succès de la 12<sup>e</sup> Conférence régionale des États d'Amérique membres de l'Organisation internationale du travail (OIT), laquelle s'est tenue à Montréal en mars 1986 sous la présidence du ministre du Travail et a réuni des délégués d'Amérique latine, des Caraïbes, des États-Unis et du Canada;
  - l'annonce faite par le gouvernement, dans le Budget de février 1986, de son intention de mettre sur pied, de concert avec les provinces, le nouveau Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) et de son engagement à y affecter 125 millions de dollars (voir page 44).
- En 1986-1987, le Programme du Travail :

- a réglé un certain nombre de conflits d'importance capitale dans les secteurs de compétence fédérale, dont ceux opposant la Société du port de Halifax et l'AIM, Air Canada et la CAW, et la Lakehead Terminal Elevators et le BRAC;
- a entrepris l'examen technique de la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail établie en vertu de la partie IV du Code canadien du travail (voir page 34);
- a préparé et entrepris l'étude du système fédéral d'indemnisation des accidents du travail en réponse aux recommandations du groupe de travail ministériel (voir page 51);
- a terminé le plan de réduction des effectifs (37 années-personnes) dans le contexte de la réaffectation des nouvelles ressources afin d'appliquer la partie IV du Code (Sécurité et hygiène). Le Programme s'est aussi engagé à réduire ses dépenses de 5,9 millions de dollars annuellement, afin de contribuer à la réduction des dépenses annoncée dans le Budget de 1986;
- a élaboré et mis en oeuvre le projet pilote du Système d'information des opérations de Travail Canada (SIOT), lequel fera l'objet d'une évaluation avant d'être appliqué à l'échelle nationale;



B.	Rendement récent	1.	Points saillants	
●	les crédits supplémentaires pour le paiement des prestations d'adaptation pour les travailleurs (Adaptation des travailleurs);	36,4		
●	le gel de crédits affectés aux inspections des services de sécurité en raison du transfert de cette fonction à Travaux publics Canada (Services généraux aux travailleurs);	(0,9)		
●	les crédits supplémentaires pour l'Initiative pour le rapprochement en milieu de travail (Politiques et Communications).	0,5		

En 1985-1986, les points saillants du rendement du Programme ont été les suivants :

- un taux de réussite supérieur à 90 % pour ce qui est du règlement des différends dans les négociations collectives des secteurs de compétence fédérale. Au cours de l'année budgétaire, 284 différends ont été réglés, dont 91,9 % sans arrêt de travail (voir page 27);
- la proclamation, le 31 mars 1986, des modifications au Code canadien du travail, lesquelles faisaient entrer la fonction publique fédérale dans le champ d'application de la partie IV (Hygiène et sécurité professionnelles) (voir page 21);
- la formulation de la marche à suivre et de directives et la formation des agents des affaires du travail et de leur clientèle en ce qui concerne la nouvelle politique fédérale de conformité aux parties III et IV du Code, politique qui a pour objet d'encourager les employeurs, les travailleurs et les syndicats à se conformer volontairement à la loi (voir page 34);
- l'enquête sur la nature et l'envergure des problèmes des employés à temps partiel dans les secteurs de compétence fédérale, en vue de l'élaboration de mesures qui répondraient à leurs besoins (voir page 22);
- la formation des agents des affaires du travail et la tenue, en février 1986, d'un colloque à l'intention des employeurs en vue de leur faire mieux connaître et comprendre le principe de l'égalité de rémunération pour un travail d'égal valeur et son application dans les secteurs de compétence fédérale;

●	la diminution des ressources consacrées à la mise en application des modifications au Code canadien du travail (Services généraux aux travailleurs);	(0,3)
●	l'épuisement des ressources temporaires approuvées dû à la compression des effectifs (diverses activités);	(0,9)
●	l'accroissement des coûts nets d'indemnisation des accidents (Indemnisation des accidents);	1,2
●	la réduction des contributions (Politiques et Communications);	(1,4)
●	la mise au point du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDT) (Services généraux aux travailleurs et Politiques et Communications).	0,3
Explication des prévisions pour 1986-1987: les dépenses prévues pour 1986-1987 (fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1986) excèdent de 45,8 millions de dollars, soit 35 %, les 131 millions de dollars du Budget des dépenses principal de 1986-1987 (voir Autorisations pour 1987-1988 — Partie II du Budget des dépenses, page 4). Cette différence de 45,8 millions de dollars découle des principaux éléments suivants :		
●	les crédits supplémentaires pour le paiement de contributions en vertu du Programme de formation syndicale (Les crédits supplémentaires initialement nécessaires s'élevaient à 7,4 millions de dollars pour ce poste. Les crédits de 5,9 millions de dollars bloqués en raison des réductions imposées par le Budget de février 1986 ont été utilisés pour réduire les crédits supplémentaires à 1,5 million de dollars) (Services généraux aux travailleurs);	1,5
●	les crédits supplémentaires pour le transfert à Travail Canada du Bureau du Commissaire des incendies du Canada (Services généraux aux travailleurs);	3,6
●	les crédits supplémentaires pour l'augmentation des dépenses au titre des indemnités versées aux accidents du travail en vertu de la loi (Indemnisation des accidents);	4,7

(en millions de dollars)

(en millions de dollars)

## 2. Sommaire des besoins financiers

Les besoins de financement du Programme du Travail, tant pour l'année budgétaire que pour l'exercice financier en cours, sont présentés par activité au tableau 1.

Tableau 1 : Besoins financiers par activité (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévu	Diffé-rence	Détails à la page
1987-1988	1986-1987		
Médiation et conciliation	4 090	3 833	257
Services généraux aux travailleurs	34 943	31 102	3 841
Politiques et Communications	12 718	14 794	(2 076)
Adaptation des travailleurs	97 068	84 736	12 332
Indemnisation des accidents	61 438	56 847	4 591
Administration	9 618	11 178	(1 560)
Moins : recettes à valoir sur le crédit*	29 200	25 705	3 495
Années-personnes autorisées	190 675	176 785	13 890
	887	887	-

\* Ces recettes proviennent de l'activité Indemnisation des accidents.

Explication de la différence : les changements entraînant une augmentation nette de 13 890 000 \$ (8 %) des besoins financiers pour 1987-1988 par rapport à ce qui a été prévu pour 1986-1987 sont principalement dus aux facteurs suivants :

- Le rajustement des traitements, dans toutes les activités; 1,3
- Le rajustement des avantages sociaux des employés, dans toutes les activités; 0,9
- Les contributions à la formation syndicale (Services généraux aux travailleurs); 0,2
- L'augmentation des prestations législatives d'adaptation pour les travailleurs en raison du nombre accru des requérants (Adaptation des travailleurs); 12,7

A. Plans pour 1987-1988

1. Points saillants

Le Programme du Travail s'est fixé les objectifs suivants pour 1987-1988 :

- la mise en application et l'administration des dispositions modifiées de la partie IV du Code canadien du travail (Hygiène et sécurité professionnelles) à mesure qu'elles sont élargies pour régir la fonction publique fédérale, l'exploitation des navires, des trains et des aéronefs, l'exploration pétrolière et gazière, et certains employés du Parlement (voir page 21);

- la poursuite de l'examen technique du Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail et la formulation d'un projet de modification du Règlement du Canada sur les normes du travail, établi en vertu de la partie III du Code (voir page 34);

- l'étude de faisabilité d'un système fédéral de médiation des griefs (voir page 20);

- l'examen du système fédéral d'indemnisation des accidents du travail (voir page 51);

- l'élaboration et la mise sur pied du Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA), avec la participation des provinces et du secteur privé (voir pages 22 et 44);

- la mise au point du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDT), projet fédéral-provincial (voir page 20);

- la mise en oeuvre de l'Initiative pour le rapprochement en milieu de travail et des programmes connexes (voir pages 21 et 42);

- l'examen des options s'offrant aux autorités fédérales relativement à la situation des travailleurs à temps partiel (voir page 22);

- l'établissement du Bureau de renseignements sur le travail, annoncée en 1986-1987 (voir pages 21 et 39);

- la mise sur pied du Système des dossiers de médiation et d'arbitrage (SDMA) et de la structure nationale du Système d'information sur les opérations de Travail Canada (SIOT), tous deux destinés à faciliter la gestion de l'activité Médiation et conciliation et de l'activité Services généraux aux travailleurs, respectivement (voir pages 30 et 34).



Crédits (en dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
----------------------	--	------------------	------------------	-------------

Budgetaire*				
1	Depenses de fonctionnement et frais de representation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail	39 841 000	43 588 369	42 503 274
5	Subventions inscrites au Budget et contributions	15 212 000	15 154 000	15 020 731
(S)	Ministre du Travail — traitement et allocation pour automobile	42 000	39 530	39 530
(S)	Versements d'indemnités à des employés de la fonction publique (Loi sur l'indemnisation des employés de l'Etat) et à des marins marchands (Loi sur l'indemnisation des marins marchands)	23 004 000	29 615 928	29 615 928
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 017 000	4 429 000	4 429 000
(S)	Prestations d'adaptation pour les travailleurs (Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs)	43 394 000	59 678 479	59 678 479
(S)	Remboursement des montants portés aux recettes d'exercices précédents	—	2 580	2 580
Total du Programme		125 510 000	152 507 886	151 289 522

\* En 1986-1987, l' " Emploi réel " comprendra les crédits du Bureau du Commissaire des incendies, puisque le transfert à Travail Canada a eu lieu le 1<sup>er</sup> avril 1986 et qu'il a été pris en compte dans le Budget des dépenses supplémentaires (A) de 1986-1987. En 1985-1986, les dépenses relatives à cette fonction ont été imputées à Travaux publics Canada où elles ont été faites.

(en milliers de dollars)		Budget principal 1987-1988										Budget principal 1986-1987	
Années- personnes autorisées	Fonction- nement	Dépenses en capital	Paiements de transferts	Total	Total	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Années- personnes autorisées					Total	
							1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993
Médiation et conciliation	62	4 086	4	-	4 090	-	4 090	3 999	3 999	3 999	3 999	3 999	3 999
Services généraux aux travailleurs*	442	26 849	681	7 413	34 943	-	34 943	23 795	23 795	23 795	23 795	23 795	23 795
Politiques et Communications	162	10 665	21	2 032	12 718	-	12 718	19 028	19 028	19 028	19 028	19 028	19 028
Adaptation des travailleurs	8	567	1	96 500	97 068	-	97 068	47 951	47 951	47 951	47 951	47 951	47 951
Indemnisation des accidents	38	61 428	-	10	61 438	29 200	32 238	26 596	26 596	26 596	26 596	26 596	26 596
Administration	175	9 585	33	-	9 618	-	9 618	9 618	9 618	9 618	9 618	9 618	9 618
Années- personnes autorisées en 1986-1987	821	113 180	740	105 955	219 875	29 200	190 675	130 987	130 987	130 987	130 987	130 987	130 987

\* En 1987-1988, cette activité comprendra les ressources affectées précédemment à l'activité Sécurité-incendie faisant partie du Programme de soutien à la gestion immobilière fédérale de Travaux publics Canada.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1987-1988 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits	(en milliers de dollars)	Budget principal	Budget principal
		1987-1988	1986-1987
1	Dépenses de fonctionnement	48 610	45 690
5	Subventions et contributions	9 445	8 740
(S)	Ministère du Travail —		
	traitement et allocation		
(S)	pour automobile	40	40
(S)	Versements d'indemnités à des		
	employés de l'État et à des		
	marins marchands		
(S)	Prestations d'adaptation	30 890	24 889
(S)	pour les travailleurs		
	Contributions aux régimes	96 500	47 375
	d'avantages sociaux		
	des employés	5 190	4 253
	Total du Ministère	190 675	130 987

Credits — Libellé et sommes demandées

Credits	(en dollars)	Budget principal
		1987-1988
1	Travail — dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail	48 610 470
5	Travail — subventions inscrites au Budget et contributions	9 445 000

4 (Travail Canada)

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1987-1988 — Partie II du Budget des dépenses	4
B.	Emploi des autorisations en 1985-1986 — Volume II des Comptes publics	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1987-1988	7
	1. Points saillants	7
	2. Sommaire des besoins financiers	8
B.	Rendement récent	10
	1. Points saillants	10
	2. Examen des résultats financiers	13
C.	Données de base	15
	1. Introduction	15
	2. Mandat	16
	3. Objectifs du Programme	16
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	17
D.	Perspective de planification	19
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	19
	2. Initiatives	20
	3. État des initiatives annoncées antérieurement	21
E.	Efficacité du Programme	23

Section II

Analyse par activité

A.	Médiation et conciliation	25
B.	Services généraux aux travailleurs	31
C.	Politiques et Communications	38
D.	Adaptation des travailleurs	44
E.	Indemnisation des accidents	48
F.	Administration	53

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	56
	1. Besoins financiers par article	57
	2. Besoins en personnel	59
	3. Paiements de transfert	60
	4. Recettes	61
	5. Coût net du Programme	62
B.	Autres renseignements	64
	1. Méthode de règlement des différends	64
	2. Emplacement des bureaux de Travail Canada	64



Congu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme ainsi qu'un résumé des plans et du rendement actuels de ce Programme. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Le présent document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section, alors que le sommaire des besoins financiers présenté à la section II comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1987

En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnements et Services Canada

Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1988-III-27

au Canada: \$7.00

à l'étranger: \$8.40

Prix sujet à changement sans préavis

Tous droits réservés. On ne peut reproduire aucune partie du présent ouvrage, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photo-graphique) ni en faire un enregistrement sur support magnétique ou autre pour fins de dépistage ou après diffusion, sans autorisation écrite préalable des Services d'édition, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Travail Canada

Budget  
des dépenses  
1987-1988



Partie III

Plan de dépenses



A1  
N  
77

# Law Reform Commission of Canada



1987-88  
Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1988-III-24

Canada: \$3.00

ISBN 0-660-53661-7

Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishing Services, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

1987-88 Estimates

Part III

Law Reform Commission  
of Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1987-88 -- Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1985-86 Authorities -- Volume II of the Public Accounts	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1987-88	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	7
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	7
2.	Review of Financial Performance	8
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	8
3.	Program Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	11
2.	Initiatives	12
3.	Update on Previously Reported Initiatives	13
E.	Program Effectiveness	14
F.	Performance Information and Resource Justification	17

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	20
2.	Personnel Requirements	21
3.	Net Cost of Program	22
B.	Other Information	
1.	List of Reports to Parliament	22

## Details of Spending Authorities

### A. Authorities for 1987-88 -- Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates	1986-87 Main Estimates
	<b>Law Reform Commission of Canada</b>		
30	Program expenditures	4,440	4,574
(S)	Contributions to employee benefit plans	251	225
	<b>Total Agency</b>	<b>4,691</b>	<b>4,799</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1987-88 Main Estimates
	<b>Law Reform Commission of Canada</b>	
30	Law Reform Commission of Canada - Program expenditures	4,440,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates			1986-87 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary Operating Capital	Total	
Law Reform Commission of Canada	44	4,678	13	4,779
1986-87 Authorized person-years	45			

**B. Use of 1985-86 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>			
<b>Law Reform Commission of Canada</b>			
30 Program expenditures	4,831,000	4,827,813	<b>4,292,149</b>
(S) Contributions to employee benefit plans	218,000	241,000	<b>241,000</b>
<b>Total Program</b>	5,049,000	5,068,813	<b>4,533,149</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1987-88

##### 1. Highlights

For 1987-88 the Law Reform Commission's highlights are:

- to continue the comprehensive Study of the Criminal Code conducted jointly with the Department of Justice and the Ministry of the Solicitor General. Acceleration of this project was approved by Cabinet effective April 1, 1981, with completion originally scheduled for late 1986. The object of the review is to recommend to Parliament a modern Criminal Code for Canada which truly reflects the contemporary values of Canadian society. The Commission will publish its second volume of the new Substantive Criminal Code before the end of the present fiscal year (1986-87). The Commission will report on the new Criminal Procedure Code towards the end of fiscal year (1987-88). Approximately \$723,000 of the Commission's total research effort will be devoted to it (see page 17);
- to continue the ongoing Protection of Life project addressing many topics and concepts which are relatively new in relation to the law or have attained a much greater perception of importance or urgency in contemporary society. As an example the Commission plans to publish papers on such topics as: Experimentation on Human Beings, Biotechnology and the Status of the Fetus. An amount of \$180,000 or 10% of the total research budget will be set aside for this project (see page 17);
- to continue the ongoing research project in the field of Administrative Law. In 1987-88, research will concentrate primarily on developing a general philosophy for reform of administrative law. It will also look at the administrative powers and procedures of administrative agencies; a sum of \$361,000 of the total Commission's research budget will be devoted to this project (see page 17);
- to continue as the need arises, to study small but significant items of legal reform under the umbrella of "Modernization of Statutes" at a minimal cost; funding will amount to approximately \$90,000 (see page 17);
- the Commission has submitted to the Minister for his review, approval and onward tabling in Parliament, a revised research program. The program will address key legal concerns of our



society today. Funds will be allocated in accordance with established priorities.

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Change
Law Reform Commission	4,691	4,799	(108)
Authorized Person-years	44	45	(1)

**Explanation of Change:** Financial requirements for 1987-88 are \$108,000 or 2.3% lower than the 1986-87 Forecast (as of November 30, 1986). The decrease results primarily from imposed restraint measures, e.g., reduced consultant services \$96,000.

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

During 1985-86 highlights of the Commission's operations were:

- research in Phase I of the Review of the Criminal Code was completed in Substantive Criminal Law. Volume I (Report 30) was tabled on December 3rd, 1986. It contains the recodification of the general part of the Code and the crimes against persons and property in the special part. Some 29% or 543,000 of the Commission's total research expenditure of \$1,914,000 was devoted to this activity;
- research in Phase I of the Review of the Criminal Procedure Code was accelerated with the completion of many topics. Drafting of Code of procedure has started. An amount of \$509,000 or 26% of the total research expenditure were charged to this project;
- in the field of Administrative Law the departure of the coordinator has brought a restructure of the project. Research has continued in the area of the legal status of the federal administration, tort liability of government and policy implementation; research progress accounted for \$382,000 (20%);
- in the field of Protection of Life research has continued in the areas of medical law and environmental law. A group of experts dealing with the protection of the fetus was set up. It meets regularly and is due to report during fiscal year

1987-88. This project spent \$478,000 or 25% of the total research expenditures.

## 2. Review of Financial Performance (\$000)

Figure 2: 1985-86 Financial Performance

	1985-86		Change
	Actual	Main Estimates	
Law Reform Commission	4,533	5,049	(516)
Authorized Person-Years	47	47	-

**Explanation of Change:** The decrease was basically attributable to Government restraint measures. Reduced and/or delayed printing and distribution of reports \$367,000; reduction in travel and postage \$84,000; supplies \$31,000.

## C. Background

### 1. Introduction

Like many other modern legal jurisdictions, Canada has found that the increased complexity of today's society and its accelerated rate of social change have created pressures for new legislation and changes in the law which can best be formulated by an independent body charged with continuing study and review of the laws of Canada, and making recommendations to Parliament through the Minister of Justice. For these reasons, Parliament established the Commission by the Law Reform Commission Act, which came into force on June 1, 1971.

The Commission obtains, free of charge, from the Department of Justice, some help and advice in the provision of administrative services, with particular reference to financial control and personnel management.

### 2. Mandate

The Commission's mandate is contained in the Law Reform Commission Act: "to study and keep under review on a continuing and systematic basis the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform, including, without limiting the generality of the foregoing:

- the removal of anachronisms and anomalies in the law;
- the reflection in and by the law of the distinctive concepts and institutions of the common law and civil law legal systems in Canada, and the reconciliation of differences in

the expression and application of the law arising out of those concepts and institutions;

- the elimination of obsolete laws; and
- the development of new approaches to and new concepts of the law in keeping with and responsive to the changing needs of modern Canadian society and of individual members of that society".

### 3. Program Objective

The objective of the Law Reform Commission of Canada is to study and keep under review on a continuing and systematic basis the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform. [Recommendations are made to Parliament through the Minister of Justice.]

### 4. Program Description

Almost all of the Commission's research endeavours fall within three major categories: Administrative Law, Criminal Law, and Protection of Life. The scope of work in Criminal Law was such that it was best handled as two projects; Substantive Criminal Law and Criminal Procedure. In keeping with its mandate, the Commission has a project called "Ongoing Modernization of Statutes." Under this general heading, the Commission, from time to time, has reviewed various federal statutes which were shown to be unfair, obsolete or in need of modernization. Reports to Parliament, which contain the final recommendations of the Commission for reform in a particular area, are submitted to the Minister of Justice who, in turn, is required by the Law Reform Commission Act to cause each Report to be laid before Parliament within 15 days of his receiving it, or if Parliament is not then sitting, within 15 days after Parliament next commences sitting. As stated previously, the Commission has before the Minister a revised research program. The projects of research are described below.

**Criminal Law (Substantive) Project:** This project covers the substance of criminal law i.e. the rules on definitions of offences and the rules on liability, jurisdiction, defences, participation and inchoate crimes. This project will complete its work in fiscal year 1986-87 and be merged into Criminal Law Project.

**Criminal Law (Procedure) Project:** This project encompasses legal procedures, police prerogatives and powers provided for the investigation, prosecution, trial, sentencing and appeal in criminal offences. It specifies the means by which proscriptions are enforced and punishments imposed.

**Protection of Life Project:** The focus of this project is upon the subject of environmental pollution and medical law. The role of

criminal law in protecting the environment and health is of particular concern.

**Administrative Law Project:** The scope of this project includes studies of the effectiveness of administrative sanctions as well as procedures before administrative tribunals.

## **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Commission has one activity which is synonymous with the program.

**Organization Structure:** The Commission proper comprises five members; the President, the Vice-President and three Commissioners, all full-time and all appointed by the Governor-in-Council. The President is named in the Law Reform Commission Act as the Chief Executive Officer of the Commission and, accordingly, is responsible for all aspects of policy direction, and execution of the Commission's activities both in the research program and in its administrative functions. The Vice-President is empowered to act in the same capacity in the absence of the President. All Commissioners, including the President and Vice-President are fully involved in the research program and all publications and recommendations for reform action are given consideration by the Commissioners in plenary meetings. The President, Vice-President and three Commissioners have direct responsibility for direction and supervision of the specific projects with the President exercising general supervision over the whole program. The Vice-President and one Commissioner share responsibility for one project. Five person-years are required to provide secretarial support for these members.

The Commission Secretary, the senior public servant, reports directly to the President. He acts as adviser to the President on matters of policies and the formulation and execution of the research program, and related public consultation programs; he sets and monitors the standard of language used in Commission publications and correspondence, provides expert advice on the subject of the Commission's relations with other government organizations and with the public at large, and exercises a general direction over administrative policy matters.

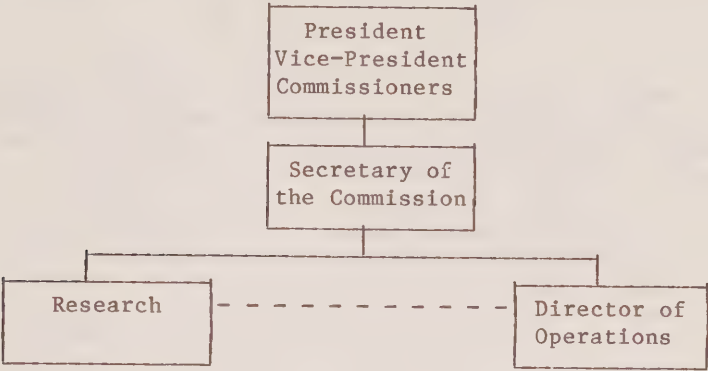
The Director of Operations, who controls a staff of 28, reports to the Secretary of the Commission. In consultation with the Secretary, he is responsible for formulation of administrative policy, for financial planning and control, and for overall efficiency of the personnel management system and such supporting facilities as the library, text processing, publication distribution, translation, records and accounts.

The distribution of resources by organization is depicted in Figure 3, page 11.



In addition to its allotment of 44 person-years, the Commission engages the services of a varying number of consultants under contract for research in law, in accordance with sub-section 7(2) of the Law Reform Commission Act. Temporary assistants are also engaged, as required, to meet frequently changing needs for secretarial and clerical support.

Figure 3: Resources by Organization/Activity (\$000)



				Total
Law Reform Commission	1,916	565	2,210	4,691
Person-years	6	9*	29	44

\* In addition, there is one judge whose salary is not paid through the Commission's vote.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The Commission's program is in large part influenced by the following factors:

**Legal Research:** Basic research in most fields of law is, at best, a complex undertaking which is difficult to measure in terms of time requirements. Historical analyses and case studies are required, both of Canadian and foreign jurisdictions, and more often than not without the benefit of appropriate statistical data. Yet, thorough research is necessary for the Commission to arrive at reform proposals which are sound in law, an improvement over the present law, and suited to Canadian society of today.

**Legislation and Judicial Interpretation:** The program is governed by the Law Reform Commission Act which directs that new approaches to, and new concepts of, the law be developed in keeping with and being responsive to the changing needs of modern Canadian society and of



individual members of society. New legislation, in particular fundamental laws such as the Constitution and the Canadian Charter of Rights and Freedoms, directly affects the content and nature of the program's endeavours. Major decisions by the Appeal Courts, in particular the Supreme Court of Canada, influence research activities and may cause a revision of work which is already at an advanced stage. As well, law reform in other jurisdictions, including abroad, must be monitored and taken into account. This is facilitated to some degree through a scheme of exchange of research papers between law reform agencies around the world.

**Public Standards:** The changing values and standards of Canadian society in general, and the individual in particular, have a direct impact upon the nature and content of the program. Such changes are made known to the Commission through a systematic and thorough program of consultation involving both federal and provincial governments, the judiciary, the legal and other professions, the law enforcement authorities, public interest groups and the general public. The growing demand for consultation has a direct effect on cost of publications, travel and related expenses.

**New Government Policies:** Government policy with respect to the purpose and principles of criminal law in Canadian society has a direct and profound bearing on the Commission's work in that field of law. The time-table established for the Accelerated Review of the Criminal Code and the close coordination required between Phase I of the Review, conducted by the Commission, and Phase II, conducted by the Department of Justice and the Ministry of the Solicitor General, add to the complexity of the program.

## **2. Initiatives**

Initiatives planned for 1987-88 relate to a diversification and sophistication of the consultation process coupled with an intensification of public participation in law reform. These undertakings will not require additional resources but will be funded through budgetary reallocations.

In pursuing these efforts the Commission will focus on the following:

- As the Accelerated Criminal Law Review nears its conclusion, the time is right for the Law Reform Commission to submit a new Research Program to the Minister of Justice for his approval and following that, presentation to Parliament. The new program reflects the result of extensive consultations and will address key legal concerns of our society today.
- After the completion of its work in Substantive Criminal Law (Report 30 - Volumes I and II), the Commission will make the promotion of this proposed Criminal Code at the university level, public level and with the legal profession. This will mainly involve travelling.

- The Commission will participate in a historic conference entitled "The Reform of the Criminal Law" to be held in London, England, July 26-29, 1987. This Conference will bring together 200 leading figures (judges, counsels, academics, legislators and policy makers) in criminal law in the English speaking world. Many of the present problems in criminal law with which the Commission has been struggling over the past years will be analyzed and explored at the conference.

### 3. Update on Previously Reported Initiatives

In 1985-86, the Commission released a total of 14 publications, including 3 Reports to Parliament, 10 Working Papers and 1 Study Paper. These publications cost \$162,220 in total, which was within budget. The results of specific 1985-86 initiatives follow:

- The initiative relating to the development of regional activities for research and consultation in various provinces was developed by expanding contact with public legal education groups in these provinces, by contacts made at meetings and the formal consultations and by stimulating interest at the various law faculties.
- The initiative relating to the development of regional activities for research, consultation and public participation in British Columbia, Ontario and New Brunswick was developed by expanding contact with public legal education groups in these provinces, by contacts made at public meetings and the formal consultations and by stimulating interest at the various law faculties.
- The liaison officer initiative led to the appointment of 21 officers at law schools throughout the country who agreed to distribute Commission material, to educate their students in the law reform process and to provide assistance in the Law Day Essay Competition organization and the Summer Internship Programme process.
- From time to time the Commission stimulates research materials and studies which are useful to the Commission, yet not published by it. The Commission's efforts to stimulate publishers of law books and law journals to publish some of the books for the benefit of the legal community and the advancement of scholarly knowledge led to the publication of some volumes which otherwise would not have been made publicly available, i.e., Appearing for the Crown: A Legal and Historical Review of Criminal Prosecutorial Authority in Canada by Philip C. Stenning. Cowansville, Qué.: Brown Legal Publications, 1986; Crime, Justice & Codification: Essays in Commemoration of Jacques Fortin edited by Patrick Fitzgerald. Toronto: Carswell, 1986; Justice beyond

Orwell edited by Rosalie S. Abella and Melvin L. Rothman.  
Montréal: Yvon Blais, 1985; The Media, the Courts and the  
Charter edited by Philip Anisman and Allen M. Linden.  
Toronto: Carswell, 1986.

- In response to the initiative relating to the celebrating of Law Day 1985 through a series of events, the Commission entered a very useful and important association with the Canadian Bar Association and was able to stimulate additional interest in the law reform process. The Commission intends to pursue this worthwhile venture in 1987.
- The Summer Internship Programme gave 4 law students the opportunity to work under fine legal researchers, to become closely involved in the law reform process, and at the same time to contribute to the Commission and to form a pool of law reformers for future years which the Commission will be able to draw on. The Programme is to continue in 1987-88.

### **E. Program Effectiveness**

The Commission has developed projects designed to conduct research into all aspects of a particular area of law by addressing individual topics in an ordered and logical sequence. From this process the Commission has produced, since 1975, 30 Reports to Parliament dealing with a variety of Criminal Law, Protection of Life, Administrative Law, Family Law and Modernization of Statutes topics. A list of these appears under Other Information at the end of this document.

Through the Reports to Parliament the program has an influence in four principal spheres; the legislative, the judicial, the administrative, and the general public receptiveness to law reform.

**Legislative Sphere:** Many of the Commission's recommendations set out in its 30 Reports to Parliament issued up to June 1986, have been incorporated in government and private members' bills. A prime example is the Criminal Law Amendment Act of 1985, chapter 19.

**Judicial Sphere:** Assisting the judiciary in their decision-making and influencing the courts to advance the law along new paths has been one of the important consequences of the publication of the Law Reform Commission's research and recommendations. Over the years at least 120 reported judgements have cited our publications, including 16 decisions of the Supreme Court of Canada. This year Law Reform Commission publications were cited in 22 reported cases, including five decisions of the Supreme Court of Canada.

In *Libman v. The Queen*, [1985] 2 S.C.R. 178, the Supreme Court, adopted our approach in deciding that "all that is necessary to make an offence subject to the jurisdiction of our courts is that a significant portion of the activities constituting that offence took place in Canada", as outlined in Working Paper 37, Extraterritorial Jurisdiction (1984). Madam Justice Wilson, in her concurring reasons in *Re Section*

94(2) of Motor Vehicle Act, R.S.B.C. 1979, c. 288, [1985] 2 S.C.R. 486, stated among other things that an absolute liability offence should not make it mandatory for the courts to deprive a convicted person of his liberty, and quoted from Working Paper 11, Imprisonment and Release (1975) in support of her reasons. In the course of her exploration of the meaning of the phrase "security of the person" used in section 7 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, Madam Justice Wilson, in Singh v. Minister of Employment and Immigration, [1985] 1 S.C.R. 177 quoted from Working Paper 26, Medical Treatment and Criminal Law (1980). Working Paper 10 Limits of Criminal Law: Obscenity a Test Case (1975) was cited by Mr. Justice Chouinard in his concurring reasons in an obscenity case, Germain v. The Queen, [1985] 2 S.C.R. 241. In R. v. Landry, [1986] 1 S.C.R. Mr. Justice LaForest referred to and quoted from Working Paper 41, Arrest (1985).

Commission research and recommendations have also been used by all other level of Canadian courts to assist them in arriving at their decisions. A few examples of the reported cases for 1985-86 are: R. v. Lerke, [1986] 3 W.W.R. 17, where the Alberta Court of Appeal referred to and quoted from Working Paper 30, Police Powers - Search and Seizure in Criminal Law Enforcement (1983) when considering the issue of whether the right to search after an arrest should be automatic. The Working Paper was also cited by the Alberta Provincial Court in Re T.R.W., P.B. and R.W. (1986), 68 A.R. 12, in the course of a general discussion on the law of search and seizure in Canada. Law Reform Commission's work on the jury was used in three cases dealing with the subject. In R. v. Cecchini (1986), 22 C.C.C. (3d) 323, the Ontario High Court agreed with the recommendations in Report 16, The Jury (1982) and decided that there should be no disparity in the number of jury challenges and stand asides as between the accused and the Crown. In R. v. Andrade (1985), 18 C.C.C. (3d) 41 the Ontario Court of Appeal ruled that note-taking by a jury is proper and that judges can permit questions to be put by a juror in accordance with Working Paper 27, The Jury in Criminal Trials (1980). This Paper was also referred to by the Northwest Territories Supreme Court in R. v. Punch, (1986) 1 W.W.R. 592, for its analysis of the functions and composition of the jury.

The increased reliance on the Commission's research and recommendations by Canadian Courts reflects, we believe, the Courts' respect for and acceptance of the Commission's contribution to judicial decision-making in Canada.

**Administrative Sphere:** Many of the Commission's views and recommendations lead to administrative changes which are beneficial to the administration of justice, the regulatory process and the citizens of Canada. Although these changes are not easy to monitor, some examples include the more general recourse to discovery in lieu of or in addition to the preliminary inquiry in criminal cases, a practice advocated by the Commission; the implementation of a majority of the Commission's administrative recommendations concerning unemployment insurance by the department concerned; administrative streamlining by



the Bank of Canada in accordance with recommendations by the Commission; early notice of right of appeal to the Federal Court given by the Tariff Board to the party affected by an unfavorable decision, and many suggestions and recommendations taken into account by such agencies as the CRTC, the Canada Labour Relations Board, the Canadian Transport Commission and the Atomic Energy Control Board, particularly with regard to public participation. Also, the Commission's recommendations influence attitudes in areas such as, the Immigration Appeal Board's procedures. All of these were derived from Commission's working papers and study papers.

In its Working Paper on Questioning Suspects, the Commission recommended that the questioning of suspects in police stations or prisons should be electronically recorded wherever feasible, either by audio-tape or video-tape, as is already being done in several American jurisdictions, with encouraging results. With the cooperation of the Commission, the Halton Regional Police Force has since begun the practice with much success and the Toronto Metropolitan Police and the Montréal Police are also conducting experiments. If the experiments are successful in expediting the criminal trial and reducing allegations of police misconduct, it is likely that police practices across Canada will change dramatically in the years ahead, even if legislation is not enacted.

**Public Receptiveness:** The interest shown by the general public in the work of the Commission can be measured, although imperfectly, by the increased demand for Commission's publications and the attention and, in most cases, support shown by the media in the many recommendations put forward by the Commission.

Requests for publications and information totaled 57,662 including some 55,790 by mail, 1,291 by telephone and 581 callers at the publications offices in Ottawa and Montréal. During the same period, 95,547 copies of publications were distributed. By means of information booths set up at various conferences and public events throughout the country for a total of 18 days, the Commission distributed over 18,000 information sheets highlighting the work of the Commission.

This year our media monitoring reveals that not less than 800 editorials and articles were published about most of the Commission's recommendations. For example, the Commission's Working paper on Crimes Against the Environment generated 34 editorials and 46 articles and its Working Paper on Electronic Surveillance generated 23 editorials and 16 articles. In addition, more than 150 interviews were conducted and aired on television and radio.

Detailed information on reports (refer list page 22) made to parliament as well as courts' references to Commission research and recommendations, is contained in the Commission's Annual Reports.



## F. Performance Information and Resource Justification

The Commission's research program is executed by consultants under contract, some engaged on a full-time basis and others on a part-time basis. The major projects, identified in the Program Description, page 9, are expected to require 18 full-time consultants in FY 1987-88, and 24 part-time.

Figure 4 presents the funding, by project, for contract services, temporary assistance, and special services which together comprise the major components of research.

**Figure 4: Financial Resources by Project (\$000)**

	Estimates		Forecast		Actual	
	1987-88		1986-87		1985-86	
	Consultant		Consultant		Consultant	
	\$	P.Y.	\$	P.Y.	\$	P.Y.
Criminal Law*	723	18	1,020	27	1,052	25
Administrative Law	361	6	372	6	382	7
Protection of Life	180	3	464	15	478	14
Modernization	90	1	-	-	-	-
New Research Program	451	5	-	-	-	-
	1,805	33	1,856	48	1,914	46

\* The Criminal Law project is divided into two sub-projects, one dealing with the substantive aspects of criminal law and the other dealing with criminal procedures. The total of resources allotted to both sub-projects is shown here.

The continuing reduction in funding has resulted in the Commission having to take steps to minimize the effect. Firstly, by combining certain consultation groups in one meeting, and by concentrating the discussion process so that fewer and shorter meetings are held, considerable savings in travel costs are realized. Secondly, the Commission has introduced a system of issuing its publications for consultation only in response to specific requests, in the main. The effect is to reduce the number, and therefore the cost of publications. As well, the Commission will be combining some related topics into one publication and is imposing more rigorous limits on the length of texts. Without these measures it would be impossible to maintain the consultation process which is compulsory under the Law Reform Commission Act.

Major outputs of the Law Reform Commission's program are Working Papers and Reports to Parliament. Working Papers are statements of the Commissioner's law reform research at the time of publication and they contain tentative recommendations for reform in a particular area.

Reports contain the final recommendations of the Commission. Figure 5 shows the number of publications planned for release during 1987-88 and 1986-87, as well as the number of titles released during 1985-86.

The Law Reform Commission is working with the Office of the Comptroller General in clarifying objectives and developing better performance indicators with which to measure the effectiveness of the research program.

**Figure 5: Publications**

Projects	1987-88 Estimated			1986-87 Forecast			1985-86 Actual		
	Study Papers	Working Papers	Reports	Study Papers	Working Papers	Reports	Study Papers	Working Papers	Reports
Criminal Law									
Substantive	-	-	-	-	1	1	-	5	-
Procedure		12	1	-	7	1	-	3	2
Protection of Life	1	6	1	-	1	1	1	1	-
Administrative Law	1	5	-	-	1	-	-	1	1
General	-	-	1	-	-	1	-	-	-
	2	23	3	-	10	4	1	10	3

**Criminal Law (Substantive) Project:** This project will complete its work in fiscal year 1986-87.

**Performance Update (1985-86):** The report on recodifying criminal law was tabled on December 3rd, 1986. It is Volume I. Volume II of this report is scheduled to be tabled by the Spring of 1987.

This project has published the following Working Papers: W.P. 42 - Bigamy, W.P. 45 - Secondary Liability, W.P. 46 - Omissions, Negligence and Endangering, W.P. 48 - Criminal Intrusion and W.P. 49 - Crimes against the State.

**Criminal Law (Procedure) Project:** Papers scheduled for publication in 1987-88 are Extraordinary Remedies; Media Coverage of Judicial Proceedings, Jurisdiction of Courts; The Charge Document, Compelling Appearance, Appeals, Pleas and Verdicts, Trial Within a Reasonable Time, The Judge in the Conduct of Trial, Powers of the Attorney-General, Costs in Criminal Cases and General Principles of Criminal Procedure.

**Performance Update (1985-86):** The project has published the following topics: Report 25 - Obtaining Forensic Evidence and Report 27 - Disposition of Seized Property. The project also published Working Papers 41 on Arrest and 47 on Electronic Surveillance.

The project has also started to draft the procedure Code with respect to the studies on Police and Investigatory Powers.

**Protection of Life Project:** Scheduled for publication are several studies that are almost completed: Pesticides, Policing Pollution and Consumer Product Pollution. Following this the project plans to publish on the following topics: Experimentation on Human Beings, Biotechnology, Native Rights and the Environment and the Status of the Fetus.

**Performance Update (1985-86):** The publications were: A Study Paper on sentencing in environmental cases and two Working Papers: No. 43 on Behaviour Alteration and the Criminal Law and No. 44 on Crimes Against the Environment.

**Administrative Law Project:** In fiscal year 1987-88, the project expects to publish papers dealing with Federal Inspectorates, the Ombudsman, Ex-Gratia Payment, Administrative Appeals, the Australian Administrative Appeal Tribunal and Towards a Modern Canadian Administrative Law.

**Performance Update (1985-86):** Two papers were published, Report 26 on Independent Administrative Agencies and W.P. 40 on the Legal Status of the Federal Administration.

Section II  
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 6: Details of Financial Requirements by Object (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Personnel			
Salaries and wages	1,675	1,609	1,463
Contributions to employee benefit plans	251	225	241
	1,926	1,834	1,704
Goods and Services			
Transportation and communications	438	465	392
Information	334	334	261
Professional and special services	1,743	1,901	1,914
Rentals	82	82	74
Purchased repair and upkeep	12	12	22
Utilities, materials and supplies	140	155	124
All other expenditures	3	3	-
	2,752	2,952	2,787
Total operating	4,678	4,786	4,491
Capital	13	13	42
	4,691	4,799	4,533

## 2. Personnel Requirements

**Figure 7: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	87-88	86-87	85-86		
Commissioners	5	5	5		87,392
Executive Group	1	1	-	51,400 - 100,700	-
Scientific and Professional	1	1	1	21,932 - 50,712	-
Administrative and Foreign Service and Technical	8	8	8	16,955 - 58,562	35,511
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	14	15	15	13,887 - 34,086	22,820
Secretarial, Stenographic, Typing	14	14	15	13,569 - 34,304	23,894
Other	1	1	-		

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1986. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



### 3. Net Cost of Program

Figure 8: Total Cost of the Program for 1987-88 (\$000)

	Main Estimates 1987-88	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1987-88	1986-87
Ongoing Work of the Law Reform Commission	4,691	514	5,205	5,262

\* Other Costs of \$514,000 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from  
Public Works 466
- cheque issue and other accounting services received  
without charge from Supply and Services 7
- employee benefits covering the employer's share of  
insurance premiums and costs paid by Treasury Board  
Secretariat 41

### B. Other Information

#### List of Reports to Parliament, 1972 to 1986

<u>Subject</u>	<u>Date Transmitted to Minister</u>
1. Evidence	December 19, 1975
2. Guidelines - Disposition and Sentences in the Criminal Process	February 6, 1976
3. Our Criminal Law	March 25, 1976
4. Expropriation	April 8, 1976
5. Mental Disorder in the Criminal Process	April 13, 1976
6. Family Law	May 4, 1976
7. Sunday Observance	May 19, 1976

<u>Subject</u>	<u>Date Transmitted to Minister</u>
8. The Exigibility to Attachment of Remuneration Payable to the Crown in Right of Canada	December 19, 1977
9. Criminal Procedure: Part I - Miscellaneous Amendments	February 23, 1978
10. Sexual Offences	November 29, 1978
11. The Cheque	March 8, 1979
12. Theft and Fraud	March 16, 1979
13. Advisory and Investigatory Commissions	April 18, 1980
14. Judicial Review and the Federal Court	April 25, 1980
15. Criteria for the Determination of Death	April 8, 1981
16. The Jury	July 28, 1982
17. Contempt of Court	August 18, 1982
18. Obtaining Reasons Before Applying for Judicial Scrutiny - Immigration Appeal Board	December 16, 1982
19. Writs of Assistance and Telewarrants	July 22, 1983
20. Euthanasia, Suicide, Cessation of Treatment	October 11, 1983
21. Investigative Tests: Alcohol, Drugs and Driving Offences	November 10, 1983
22. Disclosure by the Prosecution	June 15, 1984
23. Questioning Suspects	November 30, 1984
24. Search and Seizure	March 22, 1985
25. Obtaining Forensic Evidence	March 22, 1985

<u>Subject</u>	<u>Date Transmitted to Minister</u>
26. Independent Administrative Agencies	October 23, 1985
27. Disposition of Seized Property	April 24, 1986
28. Some aspects of Medical Treatment and Criminal Law	June 12, 1986
29. Arrest	November 6, 1986
30. Recodifying Criminal Law	December 3, 1986







Date de présentation  
au Ministre

Objet

- |     |   |                 |
|-----|---|-----------------|
| 24. | Les fouilles, les perquisitions et les saisies                        | 22 mars 1985    |
| 25. | Les techniques d'investigation policière et les droits de la personne | 22 mars 1985    |
| 26. | Les organismes administratifs autonomes                               | 23 octobre 1985 |
| 27. | La façon de disposer des choses saisies                               | 24 avril 1986   |
| 28. | Quelques aspects du traitement médical et le droit pénal              | 12 juin 1986    |
| 29. | L'arrestation   | 6 novembre 1986 |
| 30. | Pour une nouvelle codification du droit pénal                         | 3 décembre 1986 |

6.	Le droit de la famille	4 mai 1976
7.	L'observance du dimanche	19 mai 1976
8.	La saisie des rémunérations versées par la Couronne du chef du Canada	19 décembre 1977
9.	Procédure pénale - Première partie : amendements divers	23 février 1978
10.	Les infractions sexuelles	29 novembre 1978
11.	Le chèque	8 mars 1979
12.	Le vol et la fraude	16 mars 1979
13.	Les commissions consultatives et les commissions d'enquête	18 avril 1980
14.	Le contrôle judiciaire et la Cour fédérale	25 avril 1980
15.	Les critères de détermination de la mort	8 avril 1981
16.	Le jury	28 juillet 1982
17.	L'outrage au tribunal	18 août 1982
18.	L'obtention de motifs avant la formation d'un recours judiciaire - Commission d'appel de l'immigration	16 décembre 1982
19.	Le mandat de main-forte et le télémandat	22 juillet 1983
20.	Euthanasie, aide au suicide et interruption de traitement	11 octobre 1983
21.	Les méthodes d'investigation scientifiques : l'alcool, la drogue et la conduite des véhicules	10 novembre 1983
22.	La communication de la preuve par la poursuite	15 juin 1984
23.	L'interrogatoire des suspects	30 novembre 1984

3. Coût net du Programme

Tableau 8 : Coût total du Programme pour 1987-1988  
(en milliers de dollars)

Budget	Plus*	Coût estimatif total
1987-1988	principal	du Programme
1987-1988	coûts	1987-1988
4 691	514	5 205
Commission de réforme		5 262
du droit		
Travaux permanents de la		

\* Les autres coûts de 514 000\$ comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics 466
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnements et Services 7
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 41

B. Autres renseignements

Liste des rapports au Parlement, de 1972 à 1986

Objet	Date de présentation	au Ministre
1. La preuve	19 décembre 1975	
2. Principes directeurs - sentences et mesures non sentencielles dans le processus pénal	6 février 1976	
3. Notre droit pénal	25 mars 1976	
4. L'expropriation	8 avril 1976	
5. Le désordre mental dans le processus pénal	13 avril 1976	

Tableau 7 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1987-1988	Années-personnes autorisées			Échelle des traitements actuelle		
	87-88	86-87	85-86	87-88	86-87	85-86
Commissaires	5	5	5	-	51 400 - 100 700	-
Direction	1	1	-	-	-	-
Scientifique et professionnelle	1	1	1	21 932 - 50 712	-	-
Administration, service extérieur et technique	8	8	8	16 955 - 58 562	35 511	
Soutien administratif	14	15	15	13 887 - 34 086	22 820	
Commis aux écritures et aux règlements	14	15	15	13 887 - 34 086	22 820	
Secrétariat, sténographie et dactylographie	14	14	15	13 569 - 34 304	23 894	
Autres	1	1	-	-	-	-

**Nota :** Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1986. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 6 : Détail des besoins financiers par article  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1987-1988	Prévu	1985-1986
			Réel
Personnel	1 675	1 609	1 463
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	251	225	241
Biens et services	1 926	1 834	1 704
Transports et communications	438	465	392
Information	334	334	261
Services professionnels et spéciaux	1 743	1 901	1 914
Location	82	82	74
Achat de services de réparation			
et d'entretien	12	12	22
Services publics, fournitures et	140	155	124
approvisionnements			
Toutes autres dépenses	3	3	-
Total des dépenses de fonctionnement	4 678	4 786	4 491
Capital	13	13	42
	4 691	4 799	4 533



recours extraordinaires, la couverture des procédures judiciaires par les médias, la juridiction des tribunaux, le document d'inculpation, les façons d'assurer la compuration, l'appel, le plaidoyer, les moyens de défense spéciaux et le verdict, la tenue du procès dans un délai raisonnable, le juge et la conduite du procès, les pouvoirs du procureur général, les dépens en matière pénale, de même que les principes généraux de la procédure pénale.

**État d'avancement des travaux (1985-1986) :** La section de recherche a publié les ouvrages suivants : le rapport n° 25, Les techniques d'investigation policière et les droits de la personne, le rapport n° 27, La façon de disposer des choses saisies, le document de travail n° 41, L'arrestation ainsi que le document de travail n° 47, La surveillance électronique.

Sont également en cours les travaux de rédaction du projet de code de procédure pénale relatifs aux études sur les pouvoirs de la police et les pouvoirs d'enquête.

**Section de recherche sur la protection de la vie :** Déjà presque achevées, plusieurs études portant sur les pesticides, la répression de la pollution et la pollution due aux produits de consommation devaient être publiées. La section abordera ensuite les thèmes suivants : l'expérimentation sur les êtres humains, la biotechnologie, les droits des autochtones et l'environnement de même que le statut juridique du foetus.

**État d'avancement des travaux (1985-1986) :** Ont été publiés les travaux suivants : un document d'étude sur la détermination de la peine dans les affaires relatives à l'environnement, le document de travail n° 43, Les techniques de modification du comportement et le droit pénal, ainsi que le document de travail n° 44, Les crimes contre l'environnement.

**Section de recherche sur le droit administratif :** Devraient être publiés en 1987-1988 des documents portant sur les sujets suivants : les régimes d'inspection, l'ombudsman, les paiements à titre gracieux, les appels administratifs, le tribunal d'appel administratif australien et un document général sur la modernisation du droit administratif fédéral au Canada.

**État d'avancement des travaux (1985-1986) :** Deux documents ont été publiés, le rapport n° 26, Les organismes administratifs autonomes, de même que le document de travail n° 40, Le statut juridique de l'Administration fédérale.

La section de recherche en droit pénal (procédure) : Des documents devraient être publiés en 1987-1988 dans les domaines suivants : les

Cette section de recherche a fait paraître les documents de travail suivants : le document de travail n° 42, La bigamie, le document de travail n° 45, La responsabilité secondaire, le document de travail n° 46, L'omission, la négligence et la mise en danger, le document de travail n° 48, L'intrusion criminelle et le document de travail n° 49, Les crimes contre l'Etat.

**Etat d'avancement des travaux (1985-1986) :** Le volume I du rapport sur la nouvelle codification du droit pénal a été déposé le 3 décembre 1986. Le dépôt du volume II devrait avoir lieu au printemps 1987.

1, exercise 1986-1987.

Section de recherche en droit pénal (règles de fond) : Les travaux de cette section de recherche seront terminés pendant

Section de recherche	Droit Pénal	Règles de fond	Procédure	Protection de la vie	Droit administratif	Divers
Estime 1987-1988	- -	12 1	6 1	5 -	1 1	23 3
Prévu 1986-1987	- 1	7 1	1 1	- 1	- 1	10 4
Réal 1985-1986	- 5	3 2	1 -	1 -	1 -	10 3

### Tableau 5 : Publications

La Commission de réforme du droit travaille de concert avec le Bureau du contrôleur général pour clarifier les objectifs et mettre au point de meilleurs indicateurs de rendement permettant de mesurer l'efficacité du programme de recherche.

publication est prévue pour les exercices 1987-1988 et 1986-1987, de même que le nombre de documents publiés au cours de l'exercice 1985-1986.

Tableau 4 : Ressources financières par section de recherche (en milliers de dollars)

Budget des dépenses		Prévu		Réal	
1987-1988	Années- personnes experts- conseils	1986-1987	Années- personnes experts- conseils	1985-1986	Années- personnes experts- conseils
723	18	1 020	27	1 052	25
361	6	372	6	382	7
180	3	464	15	478	14
90	1	-	-	-	-
451	5	-	-	-	-
1 805	33	1 856	48	1 914	46

\* La section de recherche en droit pénal est elle-même divisée en deux sections, la première traitant des règles de fond du droit pénal, et la seconde, de la procédure pénale. Le tableau ci-dessus montre le total des ressources affectées aux deux sections.

La diminution constante des ressources financières dont elle dispose a obligé la Commission à prendre des mesures pour atténuer l'effet de cette compression sur son programme. En premier lieu, elle a décidé de tenir des réunions auxquelles participeraient plusieurs groupes consultatifs à la fois, et elle a concentré le processus de discussion de telle sorte que les réunions sont moins nombreuses et plus courtes; cela permet des économies considérables en frais de déplacement. En second lieu, la Commission a également décidé que, dans le processus de consultation, elle n'inverrait d'ordinaire ses publications qu'aux personnes qui en font expressément la demande, d'une manière générale. Cela permet une diminution du tirage et, partant, des coûts de publication. En outre, la Commission traitera certaines questions connexes dans une même publication et elle fixera des limites plus sévères pour la longueur des textes. À défaut de telles mesures, il serait impossible de poursuivre le processus de consultation auquel la Commission est tenue en vertu de sa loi constitutive.

Les principaux fruits du Programme de la Commission de réforme du droit sont les documents de travail et les rapports au Parlement. Le document de travail est un exposé des recherches de la Commission sur la réforme du droit au moment de la publication et contient des propositions de réforme provisoires dans un domaine particulier. Les rapports énoncent quant à eux les recommandations définitives de la Commission. Le tableau 5 donne le nombre de documents dont la

nos bureaux des publications d'Ottawa et de Montréal. Au cours de cette période, 95,547 exemplaires de nos publications ont été distribués. Grâce à des kiosques d'information établis pendant 18 jours sur les lieux de diverses conférences et événements qui se sont déroulés au Canada, la Commission a distribué plus de 18,000 feuilles de documentation mettant en lumière ses travaux.

Selon notre revue de presse, cette année pas moins de 800 éditoriaux et articles ont été publiés concernant la plupart des recommandations de la Commission. Le document de travail sur les crimes contre l'environnement, par exemple, a fait l'objet de 34 éditoriaux et de 46 articles. Signalons également que 23 éditoriaux et 16 articles ont été consacrés au document de travail sur la surveillance électronique. En outre, plus de 150 entrevues ont été diffusées à la télévision et à la radio.

On trouvera dans les Rapports annuels de la Commission des renseignements détaillés sur les rapports au Parlement (dont la liste figure à la page 24) et sur les travaux et recommandations qui ont été cités par les tribunaux.

#### F. Données sur le rendement et justification des ressources

Pour la réalisation de son programme de recherche, la Commission a recouru aux services d'experts-conseils engagés à forfait soit à temps plein, soit à temps partiel. Les grandes sections de recherche, définies dans la description du Programme (pages 9 et 10), auront besoin, selon les prévisions, de 18 experts-conseils à temps plein et de 24 à temps partiel au cours de l'exercice 1987-1988.

Le tableau 4 indique les ressources financières affectées aux sections de recherche pour les services contractuels, l'aide temporaire et les services spéciaux qui constituent les principaux éléments du coût de la recherche.



On voit donc que les tribunaux canadiens s'inspirent de plus en plus des travaux et recommandations de la Commission dont la contribution à la prise de décisions judiciaires au Canada est tenue, croyons-nous, en haute estime.

**Le plan administratif :** Bon nombre des opinions et recommandations exprimées par la Commission ont entraîné des changements administratifs qui ont eu un effet bénéfique sur l'administration de la justice, le processus de régulation et les citoyens canadiens. Il n'est pas toujours facile de déceler de tels changements. Cependant, on peut citer, à titre d'exemple, le recours accru à la divulgation de la preuve au lieu ou en plus de l'enquête préliminaire en matière pénale, pratique préconisée par la Commission; la mise en vigueur de la majorité des recommandations de nature administrative de la Commission au sujet de l'assurance-chômage, par le ministre concerné; la simplification des règles administratives par la Banque du Canada, conformément aux recommandations de la Commission; l'avis du droit d'appel à la Cour fédérale donné par la Commission du tarif à la partie touchée par une décision défavorable et de nombreuses suggestions et recommandations dont ont tenu compte les organismes tels que le CRC, la Commission canadienne des relations de travail, la Commission canadienne des transports et la Commission de contrôle de l'énergie atomique, notamment en ce qui a trait à la participation du public. Signifions enfin que les recommandations de la Commission influent sur les attitudes dans des domaines tels que les procédures suivies par la Commission d'appel de l'immigration. Tous ces correctifs découlaient des documents de travail et d'étude de la Commission.

Dans son document de travail portant sur l'interrogatoire des suspects, la Commission recommandait l'enregistrement, sur ruban magnétique ou magnétoscopique, de l'interrogatoire des suspects dans les postes de police ou les prisons, lorsque c'est possible. Plusieurs Etats américains recourent déjà à cette méthode, avec des résultats encourageants. Avec la collaboration de la Commission, la police régionale de Halton a depuis lors tenté l'expérience, qui s'est avérée très fructueuse; la police de la communauté urbaine de Toronto et la police de Montréal sont également en train de procéder à des essais. Si ces expériences s'avéraient un succès, si elles écourtaient les procès au criminel et réduisaient le nombre d'accusations d'écart de conduite portées contre les policiers, on assisterait vraisemblablement à une modification radicale des pratiques policières dans l'ensemble du Canada, même sans qu'il soit nécessaire de légiférer à cet effet.

**L'accueil fait par le public :** Il est possible de mesurer, quoique d'une manière imparfaite, l'intérêt du grand public pour les travaux de la Commission, par l'augmentation de la demande relative aux publications de la Commission de même que par l'attention, et dans la plupart des cas, l'appui apportés par les médias à l'égard de nombreuses recommandations formulées par la Commission.

Les demandes de publications et de renseignements se sont élevées à 57,662, dont 55,790 nous sont parvenues par la poste et 1,971 par téléphone, tandis que 581 demandes ont été faites par des visiteurs à



publiés, parmi lesquels nous avons relevé 16 décisions de la Cour suprême du Canada, citent des documents de la Commission. Cette année, 22 arrêts, dont cinq rendus par la Cour suprême du Canada, font référence aux travaux de la Commission de réforme du droit.

Dans l'affaire Litman c. La Reine, [1985] 2 R.C.S. 178, la Cour suprême du Canada s'est dite d'accord avec notre façon d'aborder le problème en jugeant qu'il "suffit, pour soumettre une infraction à la compétence de nos tribunaux, qu'une partie importante des activités qui la constituent se soit déroulée au Canada" comme l'affirme le document de travail n° 37, la juridiction extra-territoriale (1984). Madame le Juge Wilson, dans ses motifs concordants exposés dans l'arrêt Renvol sur la Motor Vehicle Act (C.-B.), [1985] 2 R.C.S. 486, affirme notamment qu'une infraction de responsabilité absolue ne devrait pas entraîner pour les tribunaux l'obligation d'imposer une peine privative de liberté, et elle invoque à l'appui un passage tiré du document de travail n° 11, Emprisonnement et libération (1975). Tentant de dégager le sens de l'expression "sécurité de la personne" employée dans l'article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés, Madame le Juge Wilson, dans l'affaire Singh c. Ministère de l'Emploi et de l'Immigration, [1985] 1 R.C.S. 177, fait référence au document de travail n° 26, Le traitement médical et le droit criminel (1980). Le document de travail n° 10, Les confins du droit pénal : leur détermination à partir de l'obscénité (1975), a été cité par le Juge Chouinard dans ses motifs concordants dans une affaire concernant l'obscénité, Germain c. La Reine, [1985] 2 R.C.S. 241. Dans l'affaire R. c. Landry, [1986] 1 R.C.S. 145, le Juge La Forest cite un passage du document de travail n° 41, L'arrestation (1985).

D'autres tribunaux canadiens ont aussi fait référence à des travaux de recherche et à des recommandations de la Commission pour rendre leur décision. Voici certaines des décisions publiées pendant l'exercice 1985-1986. La Cour d'appel de l'Alberta, qui devait décider si un droit de fouille postérieur à l'arrestation devrait être automatique dans l'affaire R. v. Lerke, [1986] 3 W.M.R. 17, a cité un extrait du document de travail n° 30 ayant pour titre Les pouvoirs de la police : les fouilles, les perquisitions et les saisies en droit pénal (1983). On a aussi fait allusion à ce document de travail dans le jugement Re T.R.W., P.B. and R.W., (1986) 68 A.R. 12, rendu par la Cour provinciale de l'Alberta qui a examiné les règles du droit en matière de fouille, de perquisition et de saisie au Canada. Nos travaux sur le jury ont été cités dans trois affaires portant sur le sujet. Dans l'arrêt R. v. Gecchini, (1986) 22 C.C.C. (3d) 323, la Haute Cour de l'Ontario s'est dite d'accord avec les recommandations du rapport n° 16, Le jury (1982), et elle a conclu que l'accusé et la Couronne devaient pouvoir récuser et mettre à l'écart un même nombre de jurés. Dans l'affaire R. v. Andrade, (1985) 18 C.C.C. (3d) 41, la Cour d'appel de l'Ontario a décidé qu'il était permis au jury de prendre des notes et que les Juges pouvaient autoriser un juré à poser des questions conformément au document de travail n° 27, Le jury en droit pénal (1980). Ce document a aussi été mentionné par la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest dans le jugement R. v. Punch, (1986) 1 W.M.R. 592, en raison de l'analyse du rôle et de la composition du jury qui y est faite.

ouvrages qui autrement n'auraient pas joui d'une aussi large diffusion. Ce sont : *Appearing for the Crown: A legal and Historical Review of Criminal Prosecutorial Authority in Canada*, par Philip C. Stenning, Cowansville (Québec), Brown Legal Publications, 1986; *Crime, Justice et codification : essais à la mémoire de Jacques Fortin*, publié sous la direction de Patrick Fitzgerald, Toronto, Carswell, 1986; *Justice beyond Orwell*, publié sous la direction de Rosalie S. Abella et Melvin L. Rothman, Montréal, Yvon Blais, 1985; *The Media, the Courts and the Charter*, publié sous la direction de Philip Antsman et Allen M. Linden, Toronto, Carswell, 1986.

Grâce à la célébration de la Journée du droit de 1985 par une série d'événements, la Commission a établi des liens solides et utiles avec l'Association du Barreau canadien et est parvenue à intéresser davantage de gens à la réforme du droit. La Commission entend poursuivre ces activités en 1987.

Le programme de stages estival a donné à quatorze étudiants en droit la possibilité d'effectuer des recherches sous la direction de juristes accomplis et du même coup de contribuer aux travaux de la Commission. Ainsi la Commission disposera à l'avenir d'une réserve de réformateurs du droit. Ce programme se poursuivra en 1987-1988.

## B. Efficacité du Programme

La Commission a établi des sections de recherche dont le but est d'étudier tous les aspects d'un domaine particulier du droit, et qui doivent, à cette fin, traiter successivement de sujets distincts suivant un ordre logique. Grâce à ce processus, depuis 1975, la Commission a présenté au Parlement 30 rapports portant sur différents sujets liés au droit pénal, à la protection de la vie, au droit administratif, au droit de la famille et à la mise à jour des lois. On en trouvera une liste à la rubrique "Autres renseignements", à la fin du présent document.

Grâce aux rapports au Parlement, le Programme a une influence sur les plans législatif, judiciaire, administratif et sur le plan de l'accueil réservé par le grand public à la réforme du droit.

**Le plan législatif :** Bon nombre des recommandations faites par la Commission dans les 28 rapports présentés au Parlement jusqu'en juin 1986 ont été incorporées aux projets de loi présentés par le gouvernement et les députés. Un excellent exemple est fourni par la Loi de 1985 modifiant le droit pénal (chapitre 19).

**Le plan judiciaire :** Un des effets non négligeables de la publication des travaux de recherche et des recommandations de la Commission est d'aider les juges à rendre leur décision et d'orienter les tribunaux vers de nouvelles voies. Au fil des ans au moins 120 jugements

- Il arrive que la Commission soit à l'origine d'études et de travaux de recherche dont elle tire profit mais qu'elle ne publie pas elle-même. Elle s'efforce d'amener les éditeurs d'ouvrages et de revues juridiques à publier certains de ces travaux, pour en faire profiter la communauté juridique et enrichir la doctrine. C'est ainsi qu'ont été publiées des
  - Vingt-et-un agents de liaison ont été nommés dans les facultés de droit à la grandeur du pays. Ils sont chargés de distribuer les documents publiés par la Commission, d'initier leurs étudiants à la réforme du droit et de contribuer à l'organisation du concours de dissertations de la Journée du droit ainsi que du programme de stages estival.
  - La mise sur pied d'activités régionales de recherche, de consultation et de participation du public en Colombie-Britannique, en Ontario et au Nouveau-Brunswick a été favorisée par l'élargissement des relations avec les organismes publics de formation juridique de ces provinces, par des contacts établis lors des assemblées publiques et des consultations officielles et par des mesures destinées à intéresser les facultés de droit aux travaux de la Commission.
  - La mise sur pied d'activités régionales de recherche et de consultation dans diverses provinces a été favorisée par l'élargissement des relations avec les organismes publics de formation juridique de ces provinces, par des contacts établis lors des réunions et des consultations officielles et par des mesures destinées à intéresser les facultés de droit aux travaux de la Commission.
  - La mise sur pied d'activités régionales de recherche et de consultation dans diverses provinces a été favorisée par l'élargissement des relations avec les organismes publics de formation juridique de ces provinces, par des contacts établis lors des réunions et des consultations officielles et par des mesures destinées à intéresser les facultés de droit aux travaux de la Commission.
- Au cours de l'exercice 1985-1986, la Commission a fait paraître en tout quatorze publications, dont trois rapports au Parlement, dix documents de travail et un document d'étude. Ces publications ont coûté au total 162 220\$, ce qui est conforme aux prévisions. Voici les résultats des initiatives particulières prises en 1985-1986 :
- ### 3. État des initiatives annoncées antérieurement
- La Commission participera à une conférence historique dont le thème est "La réforme du droit pénal" qui aura lieu à Londres (Angleterre) du 26 au 29 juillet 1987. Cette conférence réunira deux cents éminents spécialistes du droit pénal d'expression anglaise, soit des juges, des procureurs, des chercheurs, des législateurs et des décideurs. Nombre de problèmes actuels du droit pénal auxquels la Commission a tenté de trouver une solution au cours des dernières années seront abordés et examinés à la conférence.
  - Commission cherchera à promouvoir son projet de code pénal auprès des universités, du public et des juristes. Ces démarches entraîneront de nombreux déplacements.

Lorsque ses travaux sur les règles de fond du droit pénal (rapport n° 30 - volumes I et II) seront terminés, la

Puisque la révision accélérée du droit pénal tire à sa fin, le temps est venu, pour la Commission de réforme du droit, de soumettre un nouveau programme de recherche à l'approbation du ministre de la Justice afin qu'il soit par la suite déposé devant le Parlement. Le nouveau programme est le reflet de vastes consultations et répond aux questions que pose la société moderne pour le droit.

La Commission concentrera ses efforts sur les points suivants :

Les initiatives prévues pour 1987-1988 ont trait à la diversification et au perfectionnement des méthodes de consultation, de même qu'à une intensification de la participation du public à la réforme du droit. Ces activités ne nécessiteront pas de ressources additionnelles; elles seront financées grâce à une nouvelle répartition budgétaire.

## 2. Initiatives

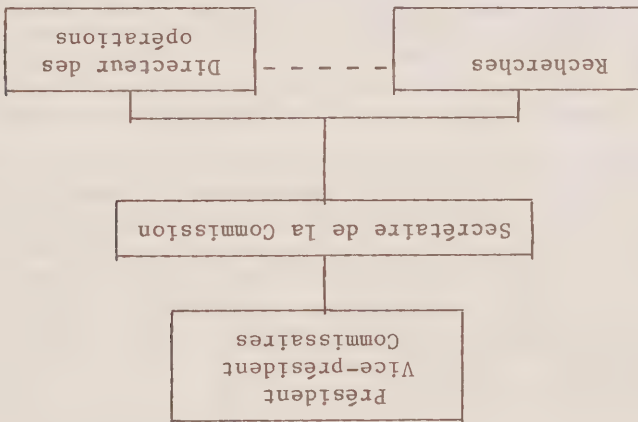
**Nouvelles politiques gouvernementales :** La politique du gouvernement concernant l'objet et les principes du droit pénal dans la société canadienne a une incidence directe et profonde sur les travaux de la Commission dans ce domaine du droit. La complexité du Programme est en outre augmentée, d'une part, par le calendrier prévu à l'origine pour la révision accélérée du Code criminel, et d'autre part, par l'étroite coordination nécessaire entre les travaux de la phase I de la révision, qui relève de la Commission et ceux de la phase II qui est du ressort du ministère de la Justice et du ministère du Solliciteur général.

**Normes sociales :** Le changement des valeurs et des normes de la société canadienne en général et des personnes qui la composent a un effet direct sur la nature et l'orientation du Programme. La Commission prend connaissance de ces changements au moyen d'un programme de consultation systématique et approfondi qui s'adresse aux gouvernements fédéral et provinciaux, aux juges, aux juristes et aux membres d'autres professions, aux organismes chargés de l'application de la loi, aux groupes d'intérêt public et au public en général. Le public demande de plus en plus à être consulté, ce qui a un effet direct sur le coût des publications, des déplacements et des dépenses connexes.

lots, notamment les lois fondamentales comme la nouvelle Constitution et la Charte canadienne des droits et libertés ont une incidence directe sur l'orientation et la nature du Programme. Les décisions importantes des cours d'appel et surtout de la Cour suprême du Canada influent sur les activités de recherche et peuvent éventuellement exiger la révision d'un projet en cours qui en est déjà à un stade avancé. Par ailleurs, la Commission doit se tenir au courant et doit tenir compte des travaux de réforme du droit effectués par les provinces et à l'étranger. Cette tâche est facilitée dans une certaine mesure par un plan d'échange de documents de recherche auquel participent les organismes de réforme du droit du monde.



Tableau 3 : Ressources par organisation et par activité (en milliers de dollars)



Commission de réforme du droit			
Années-personnes	6	9*	29
Total	4 691	565	2 210

\* De plus, l'effectif de la Commission comprend un juge dont le salaire n'est pas versé sur les crédits attribués à la Commission.

#### D. Perspective de planification

##### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Programme de la Commission est en grande partie influencé par les facteurs suivants :

**Recherche juridique :** La recherche fondamentale dans la plupart des secteurs du droit constitue une entreprise pour le moins complexe, et le temps requis à cette fin est difficile à évaluer. Il s'agit tant en ce qui concerne le droit canadien qu'étranger, et cela doit se faire la plupart du temps sans l'apport de données statistiques appropriées. Pourtant, il est indispensable que la Commission effectue des recherches approfondies si elle veut parvenir à faire des propositions de réforme qui soient bien fondées en droit, qui constituent une amélioration par rapport au droit actuel et qui soient adaptées à la société canadienne moderne.

**La Loi et l'interprétation judiciaire :** Le Programme est régi par la Loi sur la Commission de réforme du droit qui charge la Commission d'élaborer de nouvelles approches et de nouveaux concepts de droit, afin de répondre aux attentes sans cesse renouvelées de la société canadienne moderne et des personnes qui la composent. Les nouvelles



conjointement responsables d'une section de recherche. Cinq années-personnes sont nécessaires pour fournir un service de secrétariat aux membres de la Commission.

Le secrétaire de la Commission, fonctionnaire principal, relève directement du président. Il conseille celui-ci sur les grandes orientations ainsi que sur l'élaboration et l'exécution des programmes de recherche et des programmes de consultation publique s'y rattachant. Il établit et contrôle les normes linguistiques applicables aux publications et à la correspondance de la Commission. Il agit à titre d'expert-conseil en ce qui concerne les relations avec les autres organismes gouvernementaux et le grand public, et il assure la direction générale en matière de politique administrative.

Le directeur des opérations, qui a sous ses ordres 28 fonctionnaires, relève du secrétaire de la Commission. En consultation avec le secrétaire de la Commission, il est chargé de l'élaboration de la politique administrative, de la planification financière et de son contrôle, et pour assurer le bon fonctionnement de la Commission, du système de gestion du personnel et des services de soutien tels la bibliothèque, le traitement de texte, la distribution des publications, la traduction, les archives et la comptabilité.

La répartition des ressources au sein de l'organisation figure au tableau 3 à la page 12.

Outre le total de 44 années-personnes, un nombre variable d'experts-conseils sont engagés à forfait pour effectuer des recherches en droit, conformément au paragraphe 7(2) de la Loi sur la Commission de réforme du droit. Un certain nombre d'adjoints temporaires sont également embauchés selon les besoins, afin de répondre aux exigences souvent fluctuantes de la Commission sur le plan du soutien administratif.

quinze jours qui suivent la date où il les a reçus ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite. Comme nous l'avons mentionné ci-dessus, la Commission a présenté un nouveau programme de recherche au Ministre. Les sections de recherche sont décrites ci-dessous.

**Section de recherche en droit pénal (règles de fond) :** Cette section de recherche étudie les règles de fond du droit pénal, c'est-à-dire les règles relatives à la définition des infractions et les règles portant sur la responsabilité, la compétence, les moyens de défense, la participation et les infractions inchoatives. Les travaux de recherche confiés à cette section seront achevés pendant l'exercice 1986-1987, et elle sera fusionnée à la section de recherche sur le droit pénal.

**Section de recherche en droit pénal (procédure) :** Les travaux de cette section de recherche portent sur les procédures juridiques, les prérogatives de la police et les pouvoirs en matière d'enquêtes, de poursuites, de procès, de détermination de la peine et d'appels en ce qui a trait aux infractions criminelles. Elle a également pour rôle de préciser les moyens par lesquels les interdictions sont mises en vigueur et les peines infligées.

**Section de recherche sur la protection de la vie :** Cette section de recherche effectue principalement des recherches touchant la pollution de l'environnement et de droit médical. Le rôle du droit pénal dans la protection de l'environnement et de la santé présente une importance particulière à cet égard.

**Section de recherche en droit administratif :** Cette section de recherche étudie notamment l'efficacité des sanctions administratives ainsi que les procédures devant les tribunaux administratifs.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** La Commission n'a qu'une activité, laquelle s'identifie au Programme lui-même.

**Organisation :** La Commission proprement dite comprend cinq membres : le président, le vice-président et trois commissaires. Ils exercent leurs fonctions à temps plein, et tous sont nommés par le gouverneur en conseil. Aux termes de la Loi sur la Commission de réforme du droit, le président est le fonctionnaire administratif en chef. Il est donc responsable de l'orientation des politiques et de la réalisation des activités liées tant au programme de recherche qu'aux fonctions administratives de la Commission. En cas d'absence du président, la présidence est assumée par le vice-président. Tous les commissaires, y compris le président et le vice-président, participent pleinement aux travaux du programme de recherche. Toutes les publications et recommandations portant sur des mesures de réforme sont examinées par les commissaires en séance plénière. Le président, le vice-président et trois commissaires surveillent et dirigent les travaux de sections de recherche particulières. Le président assure la direction générale de tout le programme. Le vice-président et un commissaire sont

Le ministre de la Justice fournit gratuitement de l'aide à la Commission et la conseille dans la prestation de services administratifs, notamment en ce qui a trait au contrôle financier et à la gestion du personnel.

## 2. Mandat

Selon les termes mêmes de la loi sur la Commission de réforme du droit, "la Commission a pour objet d'étudier et de revoir, d'une façon continue et systématique, les lois et autres règles de droit qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer, et notamment, sans toutefois limiter la portée générale de ce qui précède, en vue de :

- supprimer les anachronismes et anomalies du droit;
- refléter dans le droit les concepts et les institutions distinctes des deux systèmes juridiques du Canada, la common law et le droit civil et concilier les différences et les oppositions qui existent dans la formulation et l'application du droit par suite des différences entre ces concepts et institutions;
- supprimer les règles de droit tombées en désuétude;
- élaborer de nouvelles méthodes et de nouveaux concepts de droit correspondant à l'évolution des besoins de la société canadienne moderne et des individus qui la composent."

## 3. Objectif du Programme

L'objectif de la Commission de réforme du droit du Canada consiste à étudier et revoir, de façon continue et systématique, les lois et autres textes législatifs qui constituent le droit du Canada, en vue de faire des propositions pour les améliorer, les moderniser et les réformer. [Ces recommandations sont présentées au Parlement par le ministre de la Justice.]

## 4. Description du Programme

Sauf de rares exceptions, les travaux de recherche de la Commission appartiennent à trois catégories principales : le droit administratif, le droit pénal et la protection de la vie. L'ampleur de la tâche en droit pénal a suscité la division des travaux en deux sections de recherche : les règles de fond du droit pénal et la procédure pénale. Conformément à son mandat, la Commission a également mis sur pied une section sur "la mise à jour des lois". Dans le cadre de ce projet, la Commission a effectué de façon sporadique la révision de diverses lois fédérales jugées injustes ou désuètes ou qui avaient besoin d'être mises à jour. Les rapports au Parlement, qui contiennent les recommandations finales de la Commission dans un domaine donné, sont soumis au ministre de la Justice, qui est tenu, en vertu de la loi sur la Commission de réforme du droit, de les déposer au Parlement dans les

Comme dans bon nombre d'États modernes, les Canadiens se sont rendu compte que la complexité accrue de la société contemporaine et la vitesse à laquelle se succèdent les changements sociaux réclament de nouvelles lois et des modifications du droit. Un organisme indépendant comme la Commission de réforme du droit, dont le mandat est d'étudier et d'examiner de façon continue les règles de droit du Canada et de faire des recommandations au Parlement par l'entremise du ministre de la Justice, est mieux à même de formuler de telles modifications. À cette fin, la Commission a été créée par la Loi sur la Commission de réforme du droit qui est entrée en vigueur le 1er juin 1971.

1. Introduction

C. Données de base

**Explication de la différence :** Cette diminution est principalement due aux mesures de restriction gouvernementales. Réduction ou retard en ce qui concerne l'impression et la distribution des rapports (367 000\$); réduction des frais de déplacement et de poste (84 000\$); approvisionnements (31 000\$).

Commission de réforme du droit du Canada		Années-personnes autorisées	
4 533		47	
5 049		47	
(516)		-	
Réal		Budget	
1985-1986		1985-1986	
Différence		principal	

Tableau 2 : Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars)

2. Examen des résultats financiers

- En ce qui concerne la protection de la vie, la recherche a porté sur des sujets relevant du droit médical et du droit de l'environnement. Un groupe d'experts chargé de l'examen de la question de la protection du fœtus a été formé. Il se réunit régulièrement et doit présenter un rapport au cours de l'exercice 1987-1988. La Commission a consacré 478 000 \$ à ces travaux, soit 25 % de l'ensemble des crédits dont elle dispose pour la recherche.
- L'Administration et la mise en oeuvre des politiques. Ces travaux de recherche ont représenté la somme de 382 000\$ (20 %).
- Les poursuites : Le statut juridique de l'Administration fédérale, la responsabilité délictuelle de l'Administration et la mise en oeuvre des politiques. Ces travaux de recherche ont représenté la somme de 382 000\$ (20 %).



La Commission a présenté un nouveau programme de recherche au Ministre afin qu'il l'étudie, l'approuve et le dépose ensuite devant le Parlement. Ce programme porte sur des questions d'ordre juridique qui préoccupent la société canadienne contemporaine. Les fonds seront répartis en fonction des priorités établies.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1987-1988	Prévu	1986-1987	Différence
Commission de réforme du droit	4 691	4 799	(108)	
Années-personnes autorisées	44	45	(1)	

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1987-1988 sont inférieurs de 108 000\$ (soit 2,3 %) aux prévisions de 1986-1987 (au 30 novembre 1986). Cette diminution est principalement attribuable à l'imposition de mesures de restriction, par exemple une réduction de 96 000\$ au chapitre de la prestation de services des experts-conseils.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Au cours de l'année 1985-1986, les points saillants des activités de la Commission ont été les suivants :

- Les travaux de recherche de la phase I de la révision du Code criminel sont terminés en ce qui concerne les règles de fond du droit pénal. Le volume I (rapport 30) a été déposé le 3 décembre 1986. Il comporte une nouvelle codification de la partie générale du code ainsi que des crimes contre la personne et les biens de la partie spéciale. La Commission a consacré environ 543 000\$ à ces travaux, soit 29 % de l'ensemble des crédits affectés à la recherche (1 914 000\$).

- Les travaux de recherche de la phase I de révision du code de procédure pénale ont été accélérés : l'étude de bon nombre de questions est terminée, et un projet de code de procédure est en cours de rédaction. La somme de 509 000\$, soit 26 % de l'ensemble des crédits affectés à la recherche, a été consacrée à ce projet.

- Le départ du coordonnateur de la section de recherche sur le droit administratif a amené une restructuration de la section. Les travaux de recherche portant sur les sujets



A. Plans pour 1987-1988

1. Points saillants

Voici les points saillants du Programme de la Commission de réforme du droit pour l'exercice 1987-1988 :

- Poursuivre, conjointement avec le ministère de la Justice et le ministre du Solliciteur général, l'étude complète du Code criminel. L'accélération de ce travail a été approuvée par le Cabinet le 1<sup>er</sup> avril 1981 et la date d'achèvement prévue à l'origine était la fin de 1986. Cette révision a pour but de soumettre au Parlement un code criminel canadien moderne reflétant fidèlement les valeurs contemporaines de la société canadienne. La Commission publiera le second volume du nouveau code pénal avant la fin de l'exercice 1986-1987. La Commission fera rapport sur le nouveau code de procédure pénale vers la fin de l'exercice 1987-1988. La Commission consacra à ce projet environ 723 000\$ sur l'ensemble des crédits dont elle dispose pour la recherche (voir la page 19).

- Poursuivre les travaux en cours de la section de recherche sur la protection de la vie, sur bon nombre de sujets relativement nouveaux par rapport au droit, ou qui ont pris une grande importance ou un caractère d'urgence dans la société moderne. Ainsi, la Commission compte publier des documents ayant trait, entre autres, à l'expérimentation sur les humains, la biotechnologie et le statut du fœtus. La Commission consacra 180 000\$ à ce projet, sur l'ensemble des crédits affectés à la recherche (voir la page 19).

- Poursuivre les travaux de recherche entrepris dans le domaine du droit administratif. En 1987-1988, la recherche portera principalement sur l'élaboration d'une philosophie générale de réforme en matière de droit administratif. Des travaux seront également consacrés aux pouvoirs et procédures de nature administrative des organismes. La Commission consacra à ce projet 361 000\$ sur les crédits dont elle dispose pour la recherche (voir la page 19).

- Poursuivre, à moindres frais et selon les besoins, l'étude de certaines questions mineures mais néanmoins importantes dans le cadre de la "mise à jour des lois". La Commission consacra à ce projet environ 90 000\$ (voir la page 19).

B. Emplot des autorisations en 1985-1986 -- Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emplot réel
<b>Budgétaire</b>				
30	Commission de réforme	4 831 000	4 827 813	4 292 149
	du droit du Canada			
	Dépenses du Programme			
(S)	Contributions aux régimes	218 000	241 000	241 000
	d'avantages sociaux des employés			
<b>Total du Programme</b>				
		5 049 000	5 068 813	4 533 149

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1987-1988 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget	
		principal	1987-1988
		1986-1987	
30	Commission de réforme du droit		
	du Canada		
	Dépenses du Programme	4 440	4 440
(S)	Contributions aux régimes	225	251
	d'avantages sociaux des employés	4 799	4 691
Total du Programme		4 799	4 691

Credits - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		Budget	
		principal	1987-1988
30	Commission de réforme du droit du Canada		
	- Dépenses du Programme	4 440 000	

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal	
		1986-1987	1987-1988
Années-	Budgétaire		
	personnes Fonction- Dépenses		
autorisées nement en capital			
Commission de réforme		4 691	4 779
du droit du Canada			
Années-personnes		45	
autorisées en 1986-1987			

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1987-88 -- Partie II du Budget des dépenses	4
B.	Emploi des autorisations en 1985-1986 -- Volume II des Comptes publics	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1987-1988	6
	1. Points saillants	
B.	Rendement récent	7
	2. Sommaire des besoins financiers	
	1. Points saillants	7

C.	Données de base	8
	1. Introduction	
	2. Mandat	9
	3. Objectif du Programme	9
	4. Description du Programme	9
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	10

D.	Perspective de planification	12
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	
	2. Initiatives	13
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	14
E.	Efficacité du programme	15
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	18

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	22
	1. Besoins financiers par article	
	2. Besoins en personnel	23
	3. Coût net du Programme	24
B.	Autres renseignements	24
	1. Liste des Rapports au Parlement	24

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme : on y trouve notamment une description de ce dernier, certaines données de base, les objectifs et la perspective de planification, de même que des renseignements sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des détails supplémentaires sur des questions qui l'intéressent particulièrement.



Budget des dépenses 1987-1988

Partie III

Commission de réforme  
du droit du Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987

En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnements et Services Canada  
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1988-III-24  
ISBN 0-660-53661-7

au Canada: \$3.00  
à l'étranger: \$3.60

Prix sujet à changement sans préavis

Tous droits réservés. On ne peut reproduire aucune partie du présent ouvrage, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photo-graphique) ni en faire un enregistrement sur support magnétique ou autre pour fins de dépistage ou après diffusion, sans autorisation écrite préalable des Services d'édition. Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

**Commission  
de réforme du droit  
du Canada**

**Budget  
des dépenses  
1987-1988**



**Partie III**

**Plan de dépenses**

# Medical Research Council of Canada



**1987-88  
Estimates**



## **Part III**

**Expenditure Plan**

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1988-III-30

Canada: \$4.00

ISBN 0-660-53662-5

Other countries: \$4.80

Price subject to change without notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishing Services, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.



1987-88 Estimates

Part III

Medical Research  
Council of Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1985-86 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1987-88	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	7
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	8
2.	Review of Financial Performance	9
C.	Background	
1.	Introduction	10
2.	Mandate	10
3.	Program Objective	11
4.	Program Organization for Delivery	11
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	15
2.	Initiatives	19
3.	Update on Previously Reported Initiatives	20
E.	Program Effectiveness	21

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Grants and Scholarships	23
B.	Administration	29

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	32
2.	Personnel Requirements	33
3.	Transfer Payments	34
4.	Net Cost of Program	35
B.	Other Information	35

---

## Details of Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote (thousands of dollars)	1987-88	1986-87
	Main Estimates	Main Estimates

---

<b>Medical Research Council</b>		
65 Operating expenditures	3,485	3,384
70 Grants	167,873	157,936
(S) Contributions to employee benefit plans	312	277
<b>Total Agency</b>	<b>171,670</b>	<b>161,597</b>

---

#### Votes - Wording and Amounts

---

Vote	(dollars)	1987-88
		Main Estimates

---

<b>Medical Research Council</b>		
65	Medical Research Council - Operating expenditures	3,485,000
70	Medical Research Council - The grants listed in the Estimates	167,873,000

---

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates					1986-87 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Total	

Grants and Scholarships	-	-	-	167,873	167,873	157,936
----------------------------	---	---	---	---------	---------	---------

Administration	52	3,785	12	-	3,797	3,661
----------------	----	-------	----	---	-------	-------

	52	3,785	12	167,873	171,670	161,597
--	----	-------	----	---------	---------	---------

1986-87 Authorized  
person-years 53

## B. Use of 1985-86 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
------	-----------	-------------------	-------------------------------	---------------

### Budgetary

75	Medical Research Council Operating Expenditures	3,222,000	3,432,000	3,326,829
----	--	-----------	-----------	-----------

80	Medical Research Council The grants listed in the Estimates	127,086,000	157,776,001	157,699,700
----	---	-------------	-------------	-------------

(S)	Contributions to employee benefit plans	275,000	304,000	304,000
-----	--	---------	---------	---------

<b>Total Program</b>		130,583,000	161,512,001	161,330,529
----------------------	--	-------------	-------------	-------------



---

Section I  
Program Overview

---

A. Plans for 1987-88

1. Highlights

Plans for 1987-88 include:

- The implementation of the policy of matching government grants to private sector contributions (see pages 17, 19);
- the introduction of grants and awards programs designed to increase the level of private sector/university collaboration in biomedical research (see pages 17, 19);
- the reduction of the number of competitions for new operating grants from two to one per year (see page 20);
- the introduction of a moratorium on the funding of a number of grants and awards programs (see page 19); and
- the co-ordination and implementation of the International Summit Conference on Bioethics (see page 20).

## 2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Medical Research Council (MRC) for both the Estimates and the current fiscal year are presented by activity in Figure 1.

**Figure 1: Financial Requirements by Activity (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Change	For Details See Page
Grants and Scholarships	167,873	164,239	3,634	23
Administration	3,797	3,661	136	29
	171,670	167,900	3,770	
Person-years	52	53	(1)	33

**Explanation of Change:** The 1987-88 estimated expenditures of \$171,670,000 represent a net increase of \$3,770,000 over the 1986-87 forecast. This increase is due to the following:

- The new five year financial plan announced in February, 1986 called for increases to the Council's base funding level. A one time supplement of \$6,303,000 was provided in 1986-87 and matching government funds to a maximum of \$9,937,000 will be made available in 1987-88. The difference accounts for the increase of \$3,634,000 in grants and scholarships.
- The increase of \$136,000 in administration is comprised primarily of inflationary allowances associated with personnel costs.

**Explanation of 1986-87 Forecast:** The 1986-87 forecast (which is based on information available to management as of December 31, 1986) is \$6.3 million or 4% higher than the 1986-87 Main Estimates of \$161.6 million (see Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates, page 4). The difference of \$6.3 million is due to the addition of a one-time supplement of \$6.3 million through Supplementary Estimates. (See comments above.)

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of the Program's performance during 1985-86 are:

- Additional funding approved for the first two years of the five year plan was maintained in 1985-86 with Council receiving \$30.9 million in new funds. This additional support allowed the 1985-86 grants and scholarships budget to increase by 3% over the 1984-85 funding level and enabled Council to maintain its approval rate for grants and awards, at relatively the same level as prior years;
- the Standing Committee on Ethics in Experimentation completed its discussion draft of the revised MRC Guidelines on Ethical Considerations in Research Involving Human Subjects. Publication of the revised guidelines is scheduled for 1987-88 (see page 20);
- a Working Group was established to begin revising the MRC Guidelines on Biohazards and another to report on the principles and procedures for research on animals (see page 20).

## 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1985-86 Financial Performance (\$000)

	1985-86		Change
	Actual	Main Estimates	
Grants & Scholarships			
Grants-in-Aid	107,944	89,048	18,896
Other Grant Programs	23,643	19,341	4,302
Salary Support Programs	9,519	8,709	810
Research Training Programs	15,591	9,649	5,942
Travel & Exchange Programs	411	79	332
Other	592	260	332
	157,700	127,086	30,614
Administration			
Personnel Costs	2,206	2,275	(69)
Operating Expenditures	1,425	1,222	203
	3,631	3,497	134
	161,331	130,583	30,748
Person Years	53	54	(1)

**Explanation of Change:** The 1985-86 year was the third year of the Council's five-year plan approved in 1983-84. At the time of preparation of the Main Estimates for 1985-86, the funding level for the year was not yet finalized and the Estimates were prepared using the base reference level at the time of \$130,583,000. The Council subsequently received additional funding in 1985-86 through Supplementary Estimates and the results are as follows:

•	Main Estimates 1985-86	\$130,583,000
	Supplementary Estimates	30,900,001
	Increases for Employee Benefit Plans	29,000
	Total Estimates 1985-86	<u>\$161,512,001</u>
•	Expended on Grants and Scholarships	\$157,699,700
	Expended on Administration	3,630,829
	Total Expenditures 1985-86	<u>\$161,330,529</u>
	Lapse in Salary and Personnel Costs	98,313
	Lapse in Operating Expenditures	5,858
	Funds Frozen In Compliance to Government Restraint Measures	77,301
		<u>\$161,512,001</u>

- For Grants and Scholarships the Estimates provide only a total approved resource level, which is distributed to specific programs by Council. The net of all outstanding balances in these programs at year end was assigned by Council to fund the purchase of major equipment approved during the year through the peer review process. All funds approved by Parliament for Grants and Scholarships, with the exception of funds frozen by the Treasury Board, were therefore fully disbursed in 1985-86.

## C. Background

### 1. Introduction

The Medical Research Council of Canada is a federal agency established by Parliament in 1969 to promote, assist and undertake basic, applied and clinical research in Canada in the health sciences, and to act in an advisory capacity to the Minister of Health and Welfare on matters of health research. It was previously under the aegis of the National Research Council of Canada where a formal mechanism for the federal support of medical research was established in 1938. The Medical Research Council reports to Parliament through the Minister of Health and Welfare.

Almost all health science research in Canada is carried out in universities, their affiliated hospitals and institutes. The responsibilities of the Medical Research Council therefore primarily embrace the support of research and research training in the health sciences faculties including the departments and laboratories of the sixteen medical schools, ten dental schools and nine pharmacy schools across the country. It follows that all the research activities funded by MRC are extramural.

The Medical Research Council of Canada is one of three federal agencies which, collectively, have responsibility for the support of research in most areas of endeavour, carried out primarily in Canadian universities. The other two are the Natural Sciences and Engineering Research Council, and the Social Sciences and Humanities Research Council.

### 2. Mandate

The Council's mandate is based on the authority and responsibility assigned to it under the Medical Research Council Act (R.S., C. M-9). This Act gives the Council authority to:

- promote, assist and undertake basic, applied and clinical research in Canada in the health sciences; and
- advise the Minister in respect of such matters relating to such research as the Minister may refer to the Council for its consideration.



The Act also authorizes the Council to:

- expend any money appropriated by Parliament for the work of the Council or received by the Council through the conduct of its operations.
- publish and sell or otherwise distribute such scholarly, scientific and technical information relating to the work of the Council as the Council considers necessary.

### 3. Program Objective

The objective of the Medical Research Council is to help attain the quality and scale of research in the health sciences essential to the maintenance and improvement of health services.

In addition, the program has sub-objectives that address the training of research investigators in the health sciences and the provision of an adequate research base for education.

### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Medical Research Council Program is divided into two activities; Grants and Scholarships, and Administration. The Grants and Scholarships activity encompasses all of the grants provided by the Council and accounts for 97.8% of the Program's expenditures. It is broken down further into four sub-activities: Grant Programs, Personnel Support Programs, Travel and Exchange, and Other Activities. These are described in Section II, Analysis by Activity (see page 24).

**Organization Structure:** The Council is comprised of a full-time President, who is also the chief executive officer, and 21 members representative of the scientific and lay community who serve without remuneration and are appointed by the Governor-in-Council. The Council's membership also includes three Associate Members who represent the other two federal granting agencies and the Department of National Health and Welfare. The Council's programs are administered by a secretariat of 52 person-years located in Ottawa.

Recommendations on grants and scholarships to be awarded are made following an extensive examination of applications through a process of peer review. This peer review process consists of 24 grant and 9 award committees with a total membership of over 320 working scientists drawn chiefly from universities and selected for their knowledge, expertise and experience. These scientists also serve without remuneration with only their travel expenses being reimbursed by the Council. The total time donated annually at no cost to the review of the applications amounts to over 2,500 working days. The Council also makes wide use of over 5,000 external referees from both Canada and other countries also selected for expertise directly related to the subject of the application. The external referees also serve without remuneration.

The Council is assisted by four Standing Committees chaired by Council members. These are somewhat changed from those established for FY 1986-87. Specifically, these changes are the creation of a new Public Affairs Standing Committee, the expansion of the Standing Committee on Research Funding to include Personnel, and the elimination of the Standing Committees on Manpower. The purpose of these changes is to more effectively manage the activities of the Council. The functions are briefly described as follows:

**Standing Committee on Research and Personnel Funding:**

- to monitor the procedures of all Research and Personnel Funding Programs;
- to make recommendations to improve the operation of the peer review system;
- to make recommendations about the terms of reference of the various Grants and Awards Committees, and, when appropriate to recommend new committees be established;
- to review guidelines for Research and Personnel Funding Programs and, when appropriate recommend revisions, or new programs;
- to monitor health research requirements in Canada; and
- to make recommendations for the memberships of the various Committees.

**Standing Committee on Priorities and Planning:**

- to advise Council on matters pertaining to the long-range planning, establishment of priorities and development of programs for the MRC;
- to examine trends and issues affecting the future development of health science research in Canada and to make recommendations to Council as to the future role of MRC with respect to these trends and issues; and
- to develop on an annual basis, for Council's consideration, a planning framework which will provide a general orientation or philosophical base for the operations of the other Standing Committees of the Council.

**Standing Committee on Public Affairs:**

- to promote public awareness of the on-going process of health science research in Canada; and
- to advise Council on its public affairs activities.

### Standing Committee on Ethics in Experimentation:

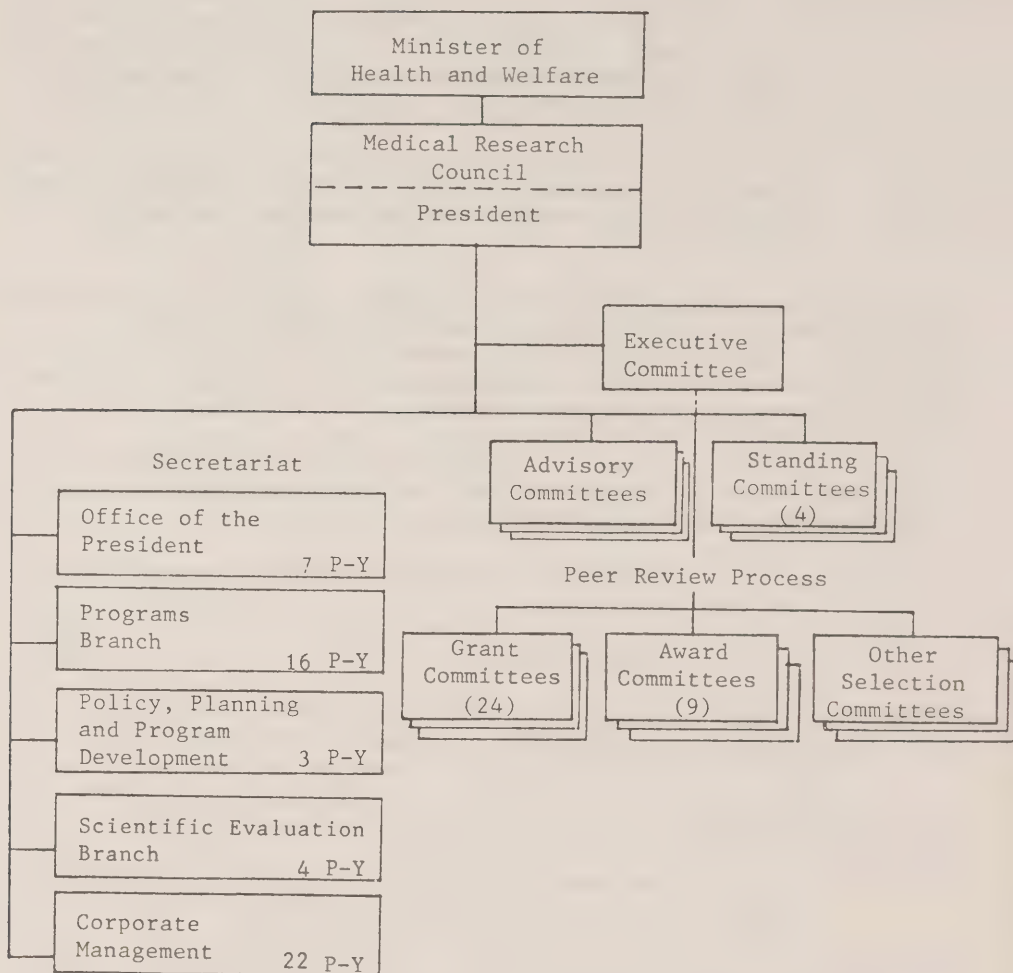
- to survey the interface between research funded by the Medical Research Council and the concerns of the broader public in areas such as ethics, human and animal experimentation and safety;
- to maintain contact with university committees on research involving human subjects and biohazards, with organizations such as the Canadian Council on Animal Care, and with other organizations implementing Council policy in such areas; and
- to advise Council, as appropriate, on policies, on procedures in handling applications for funds and implementing policies on new issues of concern, and on means for addressing those issues.

The Council is also assisted by a number of Advisory Committees on specific areas of national concern such as: Working Group on Biohazards, Working Group on Animal Research, the Peer Review Advisory Group, and a Working Group on the development of a French terminology of scientific terms in the health sciences.

The secretariat, which has the general responsibility for the administration of the Program, is under the direction of the President and is divided into five responsibility areas:

- the President's Office including the Secretary to Council;
- Programs Branch is responsible for the delivery of programs approved by the Council;
- Policy, Planning and Program Development is responsible for initiating and co-ordinating the development of new policies and programs, and for the elaboration of long term plans. Presently, this Branch is concentrating its activities on implementation of the new University-Industry Programs.
- Corporate Management is responsible for the provision of central services such as financial, personnel, management information and administrative services; and
- Scientific Evaluation is responsible for administering the peer review process including site visits and ensuring the process is reflective of the policies and objectives of Council.

Figure 3: Organization Structure

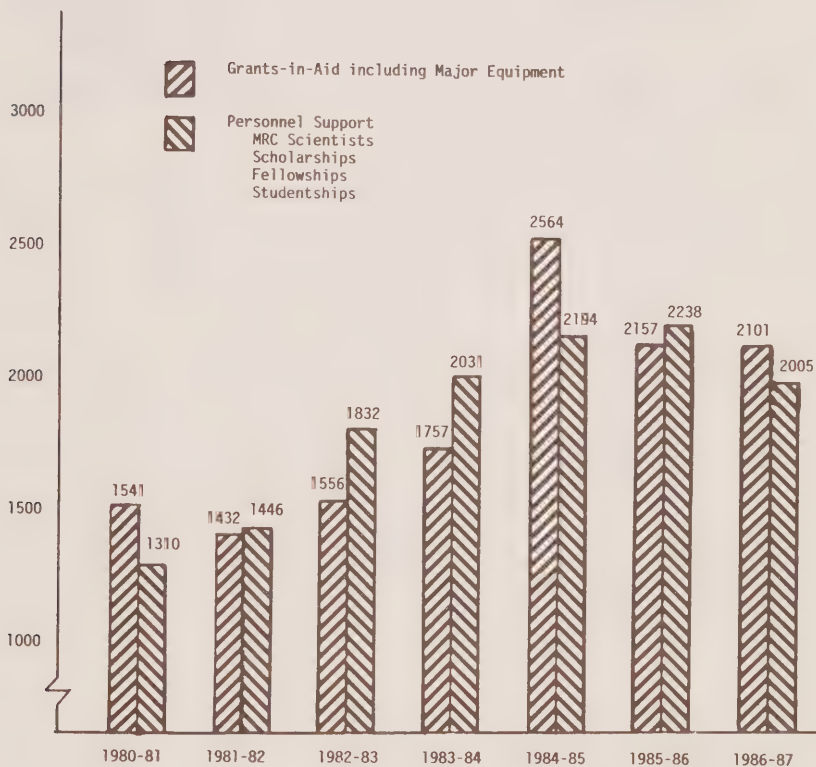


## D. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

The Medical Research Council has no laboratories of its own. Rather, its funds are directed towards universities and affiliated teaching hospitals and research institutes across Canada. While it is the largest agency in the country supporting biomedical research (approximately 50% of total), the Council has been unable to meet the increased application pressure which has resulted from an expansion of the research system over the past three years. Figure 4 displays the number of applications received in the 1980's.

Figure 4: Application pressure in Grants-in-Aid and Personnel Support Programs





The high number of applications for grants-in-aid in 1984-85 is a result of a special one time competition for major equipment held during the year. In 1985-86, studentship and fellowship applications were approved for a 2 year period rather than one year as is ordinarily the case. Because applications for their renewal are not due until 1987-88, the number of applications in Personnel Support Programs in 1986-87 is lower than normal. When these factors are taken into account, the application pressure has remained at a high and relatively constant level during the past three years.

**Figure 5: Percentage of Applications Approved For New Operating Grants-In-Aid and Personnel Support Programs**

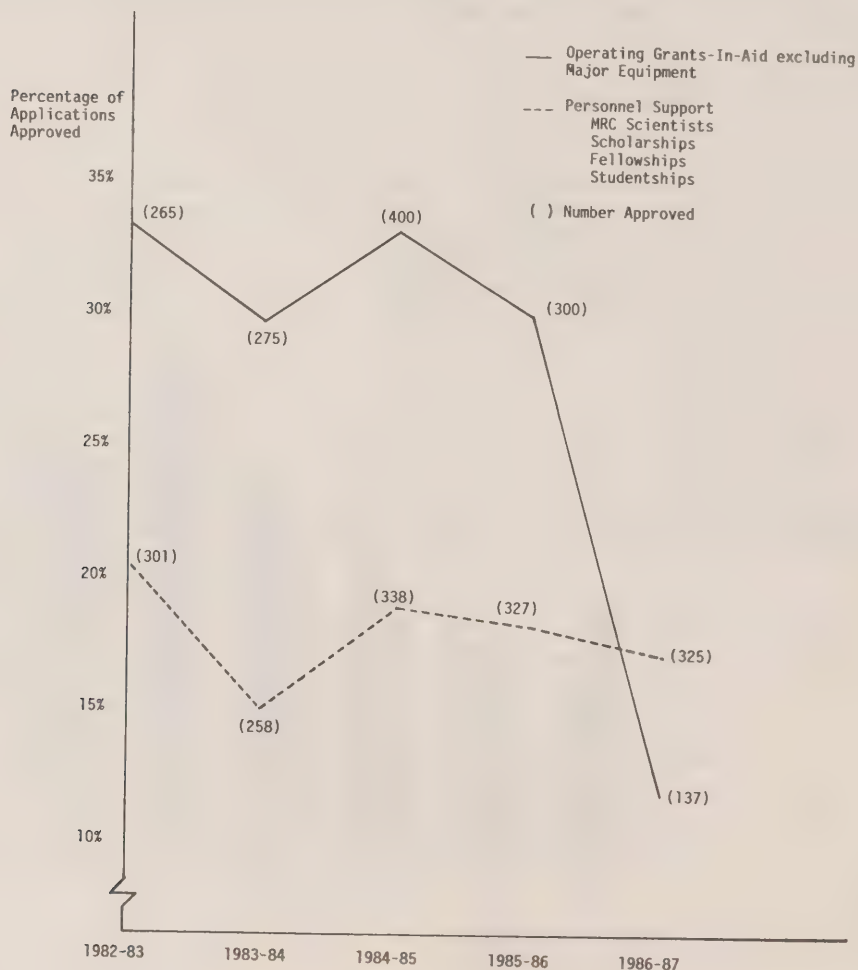


Figure 5 above displays the approval rate of applications for new grants-in-aid and personnel support. The number of new grants-in-aid approved in 1986-87 was reduced by over 50% from 1985-86.

**Matching Grants Policy:** In February 1986, the federal government announced the "Matching Grants Policy" in conjunction with a five year financial plan for the three federal research Granting Councils: The Medical Research Council, the Natural Sciences and Engineering Research Council, and the Social Sciences and Humanities Research Council. The objectives of this policy are:

- to increase in partnership with the private sector, the overall level of university-based research, research training and directly related activities;
- to increase the level of private sector-university collaboration in terms of both the mutually desired direction of university research and the transfer of results of that research for application by the private sector; and
- to encourage joint research activities that capitalize on the strengths and interests of the private sector and the universities for the economic and social benefits of all Canadians.

The financing aspect of the policy are twofold. The Council's base budget is stabilized, in current dollars, to 1990-91 at 1985-86 levels. Commencing in 1987-88, the federal government will provide additional funds to the Council to match private sector contributions for university research, up to a maximum of 6% of the eligible matching budget of the previous year.

**Scientific and Technical Advances:** Several factors have contributed towards the provision of high quality health care for Canadians. One factor is the extensive improvement in sanitation and public health measures which have reduced considerably the incidence and spread of communicable diseases. In addition, major technological advances have occurred which greatly facilitate health care delivery. Research has also led to the control of infectious diseases through vaccines and antibiotics, improved diagnostic and treatment protocols for many diseases including cancer, diabetes and cardiovascular diseases as well as surgical techniques which provide the opportunity for such procedures as successful organ transplantation.

While considerable success has been achieved, a great deal remains to be done. Although the importance of prevention is well recognized and the dangers to health resulting from smoking, alcohol and other specific environmental, occupational and dietary factors have been identified, detailed knowledge of the cause and effect of many diseases

is fragmentary. In fact, we are still ignorant of the basic causation of most diseases, and this constitutes a major impediment to effective treatment and prevention.

**Health Research System:** The role of health research as part of the health system is not an isolated one, directed solely towards the acquisition of new knowledge. Rather, health research is part of a highly integrated system which also includes education (of health professionals as well as scientists), and the provision of health service.

In Canada the three elements, research, education and service, are virtually inseparable. This stems, in part, from the absence of large, national health research institutions and the subsequent development of university-based health research institutions in most regions of the country. The health science faculties of these universities are associated with teaching hospitals which are natural education and service outgrowths of this research milieu.

As the MRC develops its role into the late 1980s and the 1990s several factors affecting its milieu will bear close scrutiny. These are:

**Federal-Provincial Aspects:** At the present time the Council provides only the direct costs of research in Canadian universities and teaching hospitals. Changes to the Federal/Provincial arrangements which affect the viability of educational institutions could influence the future effectiveness of the Council's programs and increase the pressure on MRC to provide for indirect and infrastructure costs of research.

**Health Research Funding Sources:** As a result of Federal and Provincial policies, greater emphasis is being placed on the role of the private sector in the support of university research. The successful implementation of matching strategies could mean a much greater influence by the private sector over the future directions of research. Seeking the appropriate balance between directed and non-directed research and training will be a significant challenge for the Council in the years ahead.

**Affiliated Hospitals:** There is a growing trend towards the establishment of research institutes in teaching hospitals. This will promote an increased level of clinical and applied research and of transfer of new knowledge in clinical settings.

**The Universities:** The university milieu is changing rapidly, with major consequences for medical research and, ultimately, health care. Of particular note is:

- reduced recruitment and subsequent increased median age of faculty;

- clinical departments are experiencing difficulties balancing research activities with professional obligations to provide health services;
- the increased demand for and cost of biomedical research will necessitate a greater effort to secure financial support from the private sector; and
- less maneuverability is translating into rigidity in the recruitment and management of human resources.

## 2. Initiatives

Council has planned a number of new initiatives in 1987-88 and these are detailed below.

**Matching Policy:** The matching grants policy will come into effect in 1987-88 and much of the Council's efforts during the year will be directed towards the implementation of the policy and stimulation of private sector involvement in biomedical research in universities (see page 17).

**University-Industry Programs:** Council will introduce a set of university-industry programs for grants and awards. The new programs will feature, on a shared cost basis with industry, the support of research, training, interchange and communications. Because of the many possible arrangements between corporations and universities, the Council will adopt a flexible approach towards support. It is intended that this approach coupled with a fast-tracking of the review of the applications will provide a stimulating environment for the encouragement of these interactions.

**Moratorium on Specific Programs:** Under the matching policy which comes into effect in 1987-88, the Council will be eligible for \$10 million dollars in matching government funds, provided there is an equal amount of private sector investment in 1986-87 in health science research. Effective funding of research and research training requires long-term financial commitments, and the Council's current financial obligations for 1987-88 represent approximately 68% of the base budget and matching funds for the year. There are also existing research grants and personnel awards for which funding expires in 1987-88 and for which funding may be renewed through the peer review process. When these financial obligations are taken into account, approximately 92% of the Council's 1987-88 grants and scholarships budget will be committed, and only 8% or \$15 million will be available for the funding of new grants and awards. Council therefore plans a moratorium on the funding of a number of programs namely: Subject Research Development Grants, Biotechnology Development Grants, Biotechnology Training Grants, Visiting Professorships and Symposia and Workshops.

**Reduction in Number of Competitions for New Operating Grants:** There are currently two competitions per year for new operating grants, one in February and one in August. The Council has decided to eliminate temporarily the February competition effective in 1988. The main factors which have contributed to this decision are the increasing administrative costs associated with competitions, the combination of high application pressure and low approval rate and the additional administrative workload related to the implementation of the University-Industry Programs.

**International Summit Conference on Bioethics:** At the 1986 economic summit in Japan, Canada agreed to host the 1987 International Summit Conference on Bioethics, and the Medical Research Council was asked to assume responsibility for its organization. Plans for this conference call for three delegates each from the seven summit countries and the European Economic Community, and representatives from a limited number of international organizations. The estimated cost of the conference is \$150,000.

### 3. Update on Previously Reported Initiatives

An update on initiatives previously reported is detailed below.

**MRC Five-Year-Plan:** (Originally identified 1986-87) - The government's matching policy and financial plan which cover the years 1986-87 to 1990-91, supersedes the original five-year plan approved in 1983. It now becomes the Council's point of reference for planning, developing and managing its programs and activities over the next four years.

**Ethics In Research:** (Originally identified 1985-86) - The Standing Committee on Ethics in Experimentation completed a discussion draft of the revised MRC Guidelines on Ethical Considerations in Research Involving Human Subjects. Publication of the revised guidelines is scheduled for 1987-88. In addition, two working groups were established, one to begin study of revisions to the MRC Guidelines on Biohazards, and another to report on the principles and procedures for research on animals. The work of these groups will continue through 1987-88 and into 1988-89.

**University-Industry Liaison:** (Originally identified 1985-86) - After completing its review of university-industry interface and examining a number of proposals to promote awareness and understanding between the two sectors, Council approved a set of university-industry programs of grants and awards. These programs will be introduced in 1987-88 (see page 19).

**Salary Support Programs:** (Originally identified 1986-87) - The review of these programs was discontinued after only preliminary study. Council will instead rely on the results of the formal evaluation of these programs as a basis for any policy revisions (see page 26).



**Internal Audit:** (Originally identified 1986-87) - The policy on Internal Audit has now been formally approved by the Council. Audits are now scheduled to begin in 1987-88.

## **E. Program Effectiveness**

The Medical Research Council monitors the effectiveness of its various funding programs by means of peer review, formal program evaluations and special program reviews.

**Peer Review:** Council conducts an extensive review of all requests for funds. In the case of applications for research grants, this review entails a close and critical examination of the following factors:

- training and experience of the applicants;
- originality and potential significance of the proposed research;
- appropriateness of the proposed research methodology; and
- availability of necessary research services and facilities.

There are 33 peer review committees to advise Council on the merit of submitted proposals. Members of the Committees, 320 individuals in total, are for the main part university-based scientists selected on the basis of their knowledge, their outstanding personal achievements and their broad experience in research. In addition, the Council obtains the learned opinions of external reviewers from all parts of the world. The reviews provided by these scientific consultants are made available to the committees to give even greater breadth to their deliberations.

When a scientific proposal is exceptionally complex, or the amount of requested funding is significant, Council arranges for a select panel of reviewers to visit the site of the proposed research. The evaluation report of the site visitors becomes an additional important input to the peer review process.

Council has also recently established a Peer Review Advisory Group as part of its continuing evaluation and improvement of the peer review process. The role of this group is to ensure that the peer review process operates consistently and is reflective of Council's policies.

**Program Evaluation:** The effectiveness of the grants and scholarships programs offered by the Council is assessed through formal program evaluations. The Council has established a policy to ensure that these evaluations will be of the highest quality as well as objective and useful in program decision-making. A comprehensive evaluation plan approved by Council specifies when each program will be examined during the years ahead.

The Standing Committee on Priorities and Planning, Council's advisory Committee on program evaluation, initiated in 1985 an evaluation of those MRC programs that support the research training of health professionals, i.e., MRC Fellowships, Centennial Fellowships, Dental Training Fellowships and Undergraduate Research Scholarships. The evaluation, which was completed in 1986, found the MRC Fellowships program to be highly successful, compared with similar programs in Canada and the U.S.A., in its ability to select and support health professionals who obtained an in-depth research training and then went on to become active, independent researchers. Sixty eight percent (68%) of former Fellows were active in research at the time of program review. The Undergraduate Research Scholarships program, which provides a research experience for undergraduates in health professional degree programs, has successfully increased the interest of some students in research and allowed others to better appreciate both the positive and negative aspects of research work. The Centennial Fellowships program has been meeting its objective of identifying and supporting future research leaders. Nearly all of the Centennial Fellows who responded in the survey had become active researchers after the completion of their training and 60% of them had won prestigious salary awards for their work as independent researchers. The MRC Dental Training Grant Program however, had met limited success in achieving the objective of an increase in the number of trained dental researchers in Canada. The Council has therefore revamped its program of Special support for research training in dentistry and a new program of Dental Fellowships is now in operation. More improvements to these programs are anticipated when the 10 recommendations of the Evaluation Committee are given further consideration.

**Program Reviews:** Program effectiveness is also assessed in the course of special reviews conducted by various committees of Council. These studies allow the Council to examine important policy or program issues that must be dealt with before a scheduled program evaluation.

In 1986, under the direction of the Standing Committee on Priorities and Planning, Council staff studied the impact of MRC Research funding programs on the purchase of shared research services in the universities.

The MRC study posed the following question. Is the effectiveness of the MRC research funding programs decreasing as a result of increased expenditures by medical researchers on shared research services? The question was addressed through a limited survey of medical schools on the inflow and outflow of research funds in two reference years, 1979 and 1984. Key factors included funding sources, numbers of investigators and types of research expenditure. The study revealed that investigators were using 3.8% of their funds for shared research services in 1979 and 5.5% in 1984. Thus, expenditures on shared research services had increased by 1.7% over a five year period. The Standing Committee concluded that this increase was not likely to have a significant negative effect on MRC program effectiveness.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Grants and Scholarships

##### Objective

To promote and assist applied and clinical research in the health sciences and to support the training and development of research personnel with the intention of helping to attain the quality and scale of research essential to the maintenance and improvement of health services.

##### Resource Summaries

The Medical Research Council's program expenditures are virtually all contained in the Grants and Scholarships Activity. These expenditures, which constitute some 97.8% of the total, are in four areas: Grants, Personnel Support Programs, Travel and Exchange Programs, and Other Activities. Figure 6 below shows relative spending by area.

Figure 6: Activity Resource Summary (\$000)

---

	Estimates*	Forecast	Actual
	1987-88	1986-87	1985-86
Grant Programs			
Grants-in-Aid	112,623	107,648	107,944
Other Grant Programs	25,488	27,280	23,643
Personnel Support Programs			
Salary Support	11,114	10,402	9,519
Research Training	17,762	17,405	15,591
Travel and Exchange	214	576	411
Other Activities	672	928	592
	167,873	164,239	157,700

---

\* The breakdown of the 1987-88 Estimates by sub-activity is not definite at this time since Council will not approve final allocation until March 1987.

The increase of \$6.5 million from 1985-86 to 1986-87 is comprised primarily of the one time supplement of \$6.3 million provided in 1986-87. The amount of \$167,873,000 for 1987-88 includes the \$10 million in matching government funds.

**Figure 7: 1985-86 Financial Performance (\$000)**

	Actual	1985-86	Change
		Main Estimates	
Grant Programs			
Grants-in-Aid	107,944	89,048	18,896
Other Grant Programs	23,643	19,341	4,302
Personnel Support Programs			
Salary Support	9,519	8,709	810
Research Training	15,591	9,649	5,942
Travel and Exchange	411	79	332
Other Activities	592	260	332
	157,700	127,086	30,614

**Explanation of Change:** The changes between 1985-86 Main Estimates and Actual amounts as displayed in Figure 7 are a result of supplementary funds received during the year in support of the Council's five-year plan approved in 1983-84. The changes displayed by program category represent the allocation of these funds by Council to the various Grants and Scholarships Programs.

### **Description**

**Grant Programs:** Through its Grant Programs the Medical Research Council provides support for basic, applied and clinical research projects in the health sciences as proposed and carried out by investigators on the staff of medical, dental, pharmacy and veterinary medicine schools in Canadian universities and affiliated institutions, and in a few other schools or departments such as psychology and nursing. Support is generally provided under three major categories:

**Operating Grants** support research projects directed towards a defined objective, conducted by an investigator working alone or in collaboration with others. The grants may be used to employ assistants or trainees, to purchase materials, supplies, and items of equipment costing less than \$15,000, to buy and maintain laboratory animals, and to support limited travel costs.

**Major Equipment Grants** provide for the purchase of items of equipment costing more than \$15,000 which are normally used in research projects supported by the Council.

**Maintenance Grants** are provided for the operating support and maintenance of facilities shared by several investigators within an institution or region.

The Grant Programs presently consist of the following:

- Grants-in-Aid
- Program Grants
- Development Grants
- Subject Research Development Grants
- Biotechnology Development Grants
- MRC Groups
- General Research Grants
- Special Projects

**Grants-in-Aid** meet the direct costs of research in the health sciences as proposed and carried out by investigators.

**Program Grants** are used to support a research program involving closely integrated research activities carried out by two or more investigators. The program may be multi-disciplinary or within one discipline, and may originate and be carried out in one or several departments, faculties or universities.

**Development Grants** are designed to provide special support to schools in which research is considered to be less than satisfactorily developed. In general these grants facilitate the recruitment and establishment in research of highly qualified investigators.

**Subject Research Development Grants** are provided for stimulation of research in specific areas. For example, they have been used to stimulate the development of heart research and are presently being used to expand research in perinatology.

**Biotechnology Development Grants** are designed to encourage further research in the application of recombinant DNA methods to problems directly applicable to the health sciences.

**The MRC Group program** provides support to teams of two or more accomplished investigators for collaborative work over a period of years in what appears to be especially productive areas. The underlying philosophy of MRC Groups is essentially to create centres of excellence.



**General Research Grants** are funds provided to Deans of Medicine, Dentistry, Pharmacy and Veterinary Schools for discretionary use in support of local research projects.

**Special Projects** are sometimes initiated to provide support for particular research projects in subjects or fields which may be expected to be specially productive and to foster research on topics of particular concern in Canada.

Refer to Figure 8 page 28 for the resources allocated to the Grant Programs.

**Personnel Support Programs:** Through these programs, the Medical Research Council provides direct support for research personnel or research trainees. These programs are grouped under two main categories as follows:

**Salary Support Programs:** The Medical Research Council provides salary support for independent investigators through three basic programs: The Career Investigators program supports a number of highly qualified researchers who have made research a full-time career. Intake into this program was discontinued in 1975. There are currently 47 career investigators in the system. The MRC Scientist program was initiated in 1983-84 and is aimed at providing salary support for five years to outstanding investigators who have recently established their reputation as independent researchers and who wish to devote their full time to health research. The Scholarship program affords those who have recently completed their formal research training an opportunity to demonstrate their ability to carry out independent research.

**Research Training Programs:** The Medical Research Council offers a number of programs for the support of highly qualified candidates seeking research training in the health sciences: the Centennial Fellowships and regular Fellowships for those who have an M.D., D.D.S., D.V.M., or Ph.D. degree, and Studentships for those undertaking full-time training at the predoctoral level. Assistance is also provided as Dental Fellowships to D.D.S. graduates in order to increase the number of dental clinician-teachers well versed in research methods and capable of independent research work. Biotechnology Training Grants are available as opportunities for training students and post-doctoral fellows in the application of biotechnology techniques. To encourage an interest in research among undergraduates in Canadian schools of medicine, dentistry and pharmacy, the Council offers Undergraduate Research Scholarships which are taken during the summer period or any other elective periods depending on the school's undergraduate curriculum.

Refer to Figure 8 page 28 for the resources allocated to the Personnel Support Programs.

**Travel and Exchange Programs:** The Visiting Scientists, Visiting Professorships and Travel Grants programs afford opportunities for collaboration and exchange of information between Canadian scientists and their colleagues in Canada and abroad. MRC also supports the cost of Workshops and Symposia designed to address specific questions or problems of importance to research in the health sciences in Canada and to reach a consensus on recommendations or conclusions.

Refer to Figure 8 page 28 for the resources allocated to Travel and Exchange Programs.

**Other Activities:** This section represents less than 1% of the total grants and scholarships activity and comprises miscellaneous elements which cannot be integrated in the Grant Programs and the Personnel Support Programs. It includes a grant to the Canadian Council on Animal Care which is an autonomous advisory and supervisory body operating under the aegis of the Association of Universities and Colleges of Canada and supported financially by the Natural Sciences and Engineering Research Council and the Medical Research Council.

## Performance Information and Resource Justification

Figure 8 shows the distribution of the number of grants and scholarships awarded by MRC by Program and dollar value.

**Figure 8: Number of Grants and Awards and Total Dollar Value by Program Elements**

	1986-87 Forecast		1985-86 Actual		1984-85 Actual	
	No.	\$000	No.	\$000	No.	\$000
<b>Grant Programs</b>						
Grants-in-Aid						
Operating	2,090	104,225	2,225	101,763	1,813	91,813
Major Equipment	84	3,423	112	6,181	233	13,047
Program Grants	27	7,532	25	6,342	23	5,350
Development Grants	90	4,398	101	4,365	92	4,338
Sub Res Dev Grants	2	355	2	84	1	90
Biotech Dev Grants	4	403	4	301	-	-
MRC Groups	11	11,093	10	9,365	10	10,302
General Res Grants	37	1,100	37	1,100	37	1,100
Special Projects	17	2,399	15	2,086	13	2,162
	2,362	134,928	2,531	131,587	2,222	128,202
<b>Personnel Support Programs</b>						
Salary Support Programs						
Career Investigators	47	3,302	48	3,186	51	3,251
MRC Scientists	37	1,822	30	1,388	22	923
Scholarships	144	5,278	129	4,917	141	5,073
Research Professorships	-	-	1	28	1	39
	228	10,402	208	9,519	215	9,286
<b>Research Training Programs</b>						
Centennial Fellowships	37	1,119	25	764	23	751
Fellowships	440	10,365	410	9,305	420	8,941
Studentships	449	4,243	425	4,048	410	3,737
Dental Fellowships	5	122	4	91	5	92
Biotechnology Train Grts	34	650	32	499	14	218
Undergrad Res Scholars	282	906	278	883	277	878
	1,247	17,405	1,174	15,590	1,149	14,617
	1,475	27,807	1,382	25,109	1,364	23,903
<b>Travel and Exchange Programs</b>						
Visiting Scientists	23	175	11	82	25	175
France/Canada Exchange	14	121	15	116	15	126
Visiting Professorships	12	26	28	30	30	43
Travel Grants	3	5	5	33	1	37
Symposia and Workshops	36	249	19	151	18	106
	88	576	78	412	89	487
<b>Other Activities</b>		928		592		599
<b>Total</b>	3,925	164,239	3,991	157,700	3,675	153,191

## B. Administration

### Objective

The objective of the Secretariat of the Council is to provide efficient and effective scientific, technical and administrative services in support of the Council's operations.

### Resource Summaries

The Administration Activity which includes all operating expenditures of the Council accounts for 2.2% of the MRC budget for 1987-88. It includes all the person-years of the Council.

Figure 9: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Salaries and other personnel costs	2,099	52	1,993	53	1,902	53
Contributions to employee benefit plans	312		277		304	
Operating Expenditures	1,386		1,391		1,425	
	3,797	52	3,661	53	3,631	53

Salaries, other personnel costs and contributions to employee benefit plans represent 63% of the total activity budget in 1987-88. The total increase of \$136,000 from 1986-87 to 1987-88 is comprised primarily of inflationary allowances associated with personnel costs.

Figure 10: 1985-86 Financial Performance (\$000)

	1985-86					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration						
Salaries and other personnel costs	1,902	53	2,000	54	(98)	-
Contributions to employee benefit plans	304		275		29	
Operating Expenditures	1,425		1,222		203	-
	3,631	53	3,497	54	134	-

**Explanation of Change:** The change between the 1985-86 Main Estimates and Actual amount for operating expenditures as displayed in Figure 10 represents the additional costs required to maintain the operations of Council during the year. A total of \$160,000 was transferred from Grants and Scholarships to the Administration Activity to support increased non-salary operating expenditures.

### Description

The Administration Activity includes all personnel costs and services required for the effective functioning and operation of the granting process, and for the administration of Council and its committees. The activity consists of the five responsibility centres described on page 15 namely; the Office of the President, the Programs Branch, Policy, Planning and Program Development, Scientific Evaluation, and Corporate Management.

### Performance Information and Resource Justification

The Council has maintained the ratio of Administrative Expenditures to Grants and Scholarships at 2.3% in 1985-86 and this ratio is expected to be relatively the same for 1986-87 and 1987-88. The electronic data processing system for the administration and control of grants and scholarships, initiated in 1984-85, continues to be developed. The administration of grants-in-aid competitions, the largest of Council's programs, is now maintained fully by the new system.



Figure 11: Relationship of Administrative Expenditures to Total Council Expenditures (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Total Council Expenditures	171,670	167,900	161,331
Administration	3,797	3,661	3,631
Percentage of Total	2.2%	2.2%	2.3%

Section III  
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 12: Details of Financial Requirements by Object (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Personnel			
Salaries and wages	2,082	1,976	1,880
Contributions to employee benefit plans	312	277	304
Other Personnel Costs	17	17	22
	2,411	2,270	2,206
Goods and services			
Transportation and communications	750	758	785
Information	210	207	204
Professional and special services	307	303	313
Rentals	12	15	12
Purchased repair and upkeep	35	41	32
Utilities, materials and supplies	60	55	61
	1,374	1,379	1,407
Total operating expenditures	3,785	3,649	3,613
Capital	12	12	18
Transfer Payments	167,873	164,239	157,700
	171,670	167,900	161,331

## 2. Personnel Requirements

Figure 13: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	87-88	86-87	85-86		
<b>Executive</b>	5	6	6	51,400-100,700	82,447
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Admin Services	8	7	7	16,955- 58,562	44,213
Program Administration	4	6	6	14,439- 62,268	43,298
Information Services	3	2	2	14,581- 57,980	44,674
Computer Systems					
Administration	3	4	4	20,103- 65,808	46,800
Other	3	3	3		51,811
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and					
Regulatory	20	16	15	13,887- 34,086	25,279
Secretarial,					
Stenographic, Typing	5	6	8	13,569- 34,304	27,006
Data Processing	1	3	3	14,338- 39,870	19,609

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1986. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

Figure 14: Details of Transfer Payments

	Estimates* 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
<b>Grant Programs</b>			
Grants-in-Aid -Operating	112,623,000	104,225,000	101,763,339
-Major Equip	-	3,423,000	6,180,604
Program Grants	7,586,000	7,532,000	6,341,824
Development Grants	3,948,000	4,398,000	4,365,172
MRC Groups	10,384,000	11,093,000	9,365,312
Subject Research Dev Grants	199,000	355,000	84,106
Biotechnology Dev Grants	228,000	403,000	300,964
General Research Grants	1,100,000	1,100,000	1,100,000
Special Projects	2,043,000	2,399,000	2,085,757
	138,111,000	134,928,000	131,587,078
<b>Personnel Support Programs</b>			
<b>Salary Support Programs</b>			
Career Investigators	3,206,000	3,302,000	3,185,961
MRC Scientists	2,329,000	1,822,000	1,415,714
Scholarships	5,579,000	5,278,000	4,916,940
<b>Research Training Programs</b>			
Centennial Fellowships	1,058,000	1,119,000	764,461
Fellowships	10,493,000	10,365,000	9,304,924
Studentships	4,490,000	4,243,000	4,047,579
Dental Fellowships	165,000	122,000	90,971
Biotechnology Training Gr	671,000	650,000	499,358
Undergrad Res Scholarships	885,000	906,000	883,494
	28,876,000	27,807,000	25,109,402
<b>Travel and Exchange Programs</b>			
Visiting Scientists	100,000	175,000	82,267
France/Canada Exchange	100,000	121,000	115,685
Visiting Professorships	-	26,000	29,615
Travel Grants	-	5,000	32,715
Symposia and Workshops	14,000	249,000	150,850
	214,000	576,000	411,132
<b>Other Activities</b>			
President's Fund	185,000	250,000	209,464
Can Council on Animal Care	374,000	337,100	252,525
Site Reviews and Promotions	113,000	341,000	130,099
	672,000	928,000	592,088
	167,873,000	164,239,000	157,699,700

\* Final decision for distribution by Programs to be taken by Council in March 1987. The 1987-88 figure of \$167,873 includes \$10 million in matching government funds.

#### 4. Net Cost of Program

Figure 15: Net Cost of Program for 1987-88 (\$000)

	Main Estimates 1987-88	Add Other Costs	Estimated Total Program Cost 1987-88	1986-87
Administration	3,797	385	4,182	3,661
Grants and Scholarships	167,873	-	167,873	164,239
	171,670	385	172,055	167,900

Figure 15 shows total cost by activity of the Program. The administration activity contains all operating costs of the Council. Other costs shown include the following:

	(\$000)
• Accommodation provided without charge by DPW	329
• DSS services provided without charge	7
• Pensions and insurance paid by TB	49

#### B. Other Information

Figure 16: Distribution of MRC Transfer Payments by Province (\$000)

Province	Projected 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85
British Columbia	12,992	12,484	13,212
Alberta	12,614	12,119	11,937
Saskatchewan	4,139	3,978	3,992
Manitoba	8,458	8,118	8,455
Ontario	61,819	59,351	55,758
Quebec	50,947	48,917	47,588
Nova Scotia	5,716	5,482	5,224
Prince Edward Island	32	29	-
Newfoundland	1,872	1,793	1,960
Other Activities - non-institutional	887	850	563
Outside Canada *	4,763	4,579	4,502
	164,239	157,700	153,191

\* These funds are given to Canadians or permanent residents of Canada for advanced research training abroad.



Figure 17: Distribution of MRC Transfer Payments by University  
(\$000)

University	Projected 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85
British Columbia	12,663	12,166	12,862
Simon Fraser	99	98	59
Victoria	230	220	292
Alberta	7,046	6,772	7,275
Calgary	5,535	5,309	4,663
Lethbridge	33	38	-
Saskatchewan	4,139	3,978	3,992
Manitoba	8,458	8,118	8,455
Brock	16	21	-
Carleton	296	284	234
Guelph	772	743	752
McMaster	7,621	7,311	7,408
Ottawa	3,679	3,525	3,405
Queen's	5,781	5,544	5,350
Toronto	32,946	31,642	28,881
Trent	49	46	46
Waterloo	394	377	338
Western Ontario	10,068	9,668	9,149
Windsor	49	41	35
York	148	149	160
Concordia	246	234	252
Laval	5,633	5,408	5,023
McGill	24,817	23,822	24,024
Montreal	15,603	14,988	13,954
Quebec	443	421	319
Sherbrooke	4,205	4,044	4,014
Dalhousie	5,716	5,482	5,218
St. Mary's	-	-	6
P.E.I.	32	29	-
Memorial	1,872	1,793	1,960
	158,589	152,271	148,126
Other Activities - non-institutional	887	850	563
Outside Canada *	4,763	4,579	4,502
	164,239	157,700	153,191

\* These funds are given to Canadians or permanent residents of Canada for advanced research training abroad.





Tableau 17: Répartition des paiements de transfert du CFM  
par université (en milliers de dollars)

Université	Projeté 1986-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985
Colombie-Britannique	12,663	12,166	12,862
Simon Fraser	99	98	59
Victoria	230	220	292
Alberta	7,046	6,772	7,275
Calgary	5,535	5,309	4,663
Lethbridge	33	38	-
Saskatchewan	4,139	3,978	3,992
Manitoba	8,458	8,118	8,455
Brook	16	21	-
Carleton	296	284	234
Guelph	772	743	752
McMaster	7,621	7,311	7,408
Ottawa	3,679	3,525	3,405
Queen's	5,781	5,544	5,350
Toronto	32,946	31,642	28,881
Trent	49	46	46
Waterloo	394	377	338
Western Ontario	10,068	9,668	9,149
Windsor	49	41	35
York	148	149	160
Concordia	246	234	252
Laval	5,633	5,408	5,023
McGill	24,817	23,822	24,024
Montréal	15,603	14,988	13,954
Québec	443	421	319
Sherbrooke	4,205	4,044	4,014
Dalhousie	5,716	5,482	5,218
St. Mary's	-	-	6
P.E.I.	32	29	-
Memorial	1,872	1,793	1,960
Autres activités -	158,589	152,271	148,126
non en établissement	887	850	563
A l'extérieur du Canada *	4,763	4,579	4,502
Fonds accordés à des Canadiens ou à des résidents permanents du Canada pour fins de formation supérieure en recherche à l'étranger.	164,239	157,700	153,191

#### 4. Coût net du Programme

Tableau 15: Coût net du Programme pour 1987-1988 (en milliers de dollars)

Budget principal 1987-1988	Plus autres coûts 1987-1988	Coût estimatif total du Programme 1986-1987
3,797	4,182	5,661
167,873	167,873	164,239
171,670	385	172,055
167,900		

Le tableau 15 indique le coût total du Programme par activité. L'activité Administration représente tous les coûts de fonctionnement du Conseil. Les autres coûts comprennent les suivants:

(en milliers de dollars)	Autres renseignements
329	• Locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics
7	• Services fournis gratuitement par le ministère des Approvisionnements et Services
49	• Pensions et assurances payées par le Conseil du Trésor

Tableau 16: Répartition des paiements de transfert du CRM par province (en milliers de dollars)

Province	Projeté 1986-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985
Colombie-Britannique	12,992	12,484	13,212
Alberta	12,614	12,119	11,937
Saskatchewan	4,139	3,978	3,992
Manitoba	8,458	8,118	8,455
Ontario	61,819	59,351	55,758
Québec	50,947	48,917	47,588
Nouvelle-Écosse	5,716	5,482	5,224
Ile-du-Prince-Édouard	32	29	-
Terre-Neuve	1,872	1,793	1,960
Autres activités - non en établissement A l'extérieur du Canada*	887	850	563
	4,763	4,579	4,502
	164,239	157,700	153,191

\* Fonds accordés à des Canadiens ou à des résidents permanents du Canada pour fins de formation supérieure en recherche à l'étranger.



### 3. Paiements de transfert

Tableau 14: Détails des paiements de transfert

Budget des dépenses *	Prévu	Réel
1987-1988	1986-1987	1985-1986
<b>Programmes de subventions</b>		
Sub de rech.-Fonctionnement	104,225,000	101,763,339
-Achat d'appar	-	6,180,604
Sub de prog commun de rech	7,586,000	6,341,824
Sub de développement	3,948,000	4,365,172
Groupes du CRM	10,384,000	9,365,312
Sub de dév par sujet de rech	199,000	84,106
Sub de dév des biotech	228,000	300,964
Sub générales de recherche	1,100,000	1,100,000
Projets spéciaux	2,043,000	2,085,757
138,111,000	134,928,000	131,587,078
<b>Programmes d'appui du personnel</b>		
Programmes d'appui salarial	3,206,000	3,185,961
Chercheurs de carrière	3,302,000	3,185,961
Scientifiques du CRM	2,329,000	1,415,714
Chercheurs-boursiers	5,579,000	4,916,940
<b>Programmes de formation</b>		
Bourses du Centenaire	1,058,000	764,461
Bourses de recherche	10,493,000	9,304,924
Bourses de stagiaire de rech	4,490,000	4,047,579
Bourses en rech dentaire	165,000	90,971
Prog de form supér en biotech	671,000	499,358
Bourses pour étudiants	885,000	883,494
28,876,000	27,807,000	25,109,402
<b>Programmes de voyages et d'échanges</b>		
Scientifiques invités	100,000	82,267
Echanges France-Canada	100,000	115,685
Professeurs invités	-	29,615
Subventions de voyages	-	32,715
Ateliers et colloques	14,000	150,850
214,000	576,000	411,132
<b>Autres activités</b>		
Fonds du Président	185,000	209,464
Con can.-protection des animaux	374,000	252,525
Exams sur place et promotion	113,000	130,099
672,000	928,000	592,088
167,873,000	164,239,000	157,699,700

\* Une distribution par programme du budget de 1987-1988 sera déterminée par le Conseil en mars 1987. Le chiffre de 167 873 pour 1987-1988 comprend 10 millions de dollars en fonds de contrepartie du gouvernement.

2. Besoins en personnel

Tableau 13: Détail des besoins en personnel

Provision pour	Echelle des traitements annuel moyen	Années-personnes autorisées		85-86		86-87		87-88	
		actuelle		1987-1988					
Haute direction	Administration et service extérieur	Services administratifs	8	7	7	16,955-	58,562	44,213	
			Administration						
			des programmes						
			4	6	6	14,439-	62,268	43,298	
			Services d'information						
			3	2	2	14,581-	57,980	44,674	
			Gestion des systèmes						
			3	4	4	20,103-	65,808	46,800	
			d'ordinateurs						
			Autres						
Soutien administratif	Commis aux écritures et aux règlements	Secrétariat, sténographie et dactylographie	20	16	15	13,887-	34,086	25,279	
			Traitement mécanique des données						
			5	6	8	13,569-	34,304	27,006	
			Traitement mécanique des données						
			1	3	3	14,338-	39,870	19,609	
			Autres						
			Soutien administratif						
			Commis aux écritures et aux règlements						
			Secrétariat, sténographie et dactylographie						
			Traitement mécanique des données						

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1986. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 12: Détail des besoins financiers par article  
(en milliers de dollars)

	Budget des dépenses	1986-1987	1985-1986
	Prévu	Réel	
Personnel	2,082	1,976	1,880
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	312	277	304
Autres coûts en personnel	17	17	22
	2,411	2,270	2,206
Biens et services			
Transports et communications	750	753	785
Information	210	207	204
Services professionnels et spéciaux	307	303	313
Location	12	15	12
Achat de services de réparation			
et d'entretien	35	41	32
Services publics, fournitures			
et approvisionnements	60	55	61
Total des dépenses de fonctionnement	1,374	1,379	1,407
Capital	12	12	18
Paiements de transfert	167,873	164,239	157,700
	171,670	167,900	161,331

Tableau 11 : Rapport des dépenses d'administration aux dépenses totales du Conseil (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réal 1985-1986	Total des dépenses du Conseil		Administration	Pourcentage du total
			171,670	167,900	3,797	2.2%
					3,631	2.3%

Tableau 10: Résultats financiers en 1985-1986  
(en milliers de dollars)

1985-1986			
Budget principal	Réel	Différence	
\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P
Administration			
Traitements et autres frais touchant le personnel	1,902	53	2,000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	304	275	29
Dépenses de fonctionnement	1,425	1,222	203
3,631	53	3,497	54
134	-		

**Explication de la différence:** La différence entre les chiffres du Budget des dépenses principal de 1985-1986 et les chiffres réels pour les dépenses de fonctionnement (tableau 10) représente les coûts additionnels requis pour maintenir les opérations du Conseil au cours de l'année. Un total de 160 000 \$ a été transféré de l'activité "Subventions et bourses" à l'activité "Administration" pour faire face aux dépenses non salariales de fonctionnement.

### Description

L'activité Administration comprend tous les coûts et les services de personnel requis pour l'administration et le fonctionnement efficaces du processus de financement, et pour l'administration du Conseil et de ses comités. Cette activité comprend les cinq centres de responsabilité décrits à la page 15, soit: le bureau du Président, la direction des programmes, l'évaluation scientifique, la direction de la politique, planification et élaboration des programmes et la gestion intégrée.

### Données sur le rendement et justification des ressources

En 1985-1986, le Conseil a maintenu à 2,5 p. 100 le rapport des dépenses administratives aux dépenses pour les subventions et bourses, et ce rapport devrait demeurer essentiellement le même en 1986-1987 et en 1987-1988. Le système de traitement électronique des données pour l'administration et le contrôle des subventions et bourses, mis sur pied en 1984-1985, continue d'être perfectionné. L'administration des concours de subventions de recherche, le plus important des programmes du CRM, est maintenant assurée en entier par le nouveau système.



Objetif

Le secrétariat du Conseil a pour objectif d'assurer des services et-  
ficiaces de soutien scientifique, technique et administratif afin  
d'appuyer le Conseil dans ses opérations.

Sommaire des ressources

L'activité Administration, qui comprend toutes les dépenses de  
fonctionnement du Conseil, représente 2.2 % du budget du CRM pour 1987-  
1988. Elle englobe toutes les années-personnes du Conseil.

Tableau 9: Sommaire des ressources de l'activité  
(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	1987-1988	\$	A-P	\$	A-P	Réel	1985-1986
Salaires et autres frais touchant le personnel	2,099	52	1,993	53	1,902	53	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	312		277		304		
Dépenses de fonctionnement	1,786		1,391		1,425		
	3,797	52	3,661	53	3,631	53	

Les salaires et autres frais touchant le personnel ainsi que les  
contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés représentent  
63 % du budget de l'activité en 1987-1988. L'augmentation totale de 136  
000 \$ de 1986-1987 à 1987-1988 s'explique essentiellement par les provi-  
sions pour inflation liées aux frais de personnel.

Tableau 8: Nombre de subventions et de bourses et valeur totale en milliers de dollars par programme

	1986-1987		1985-1986		1984-1985	
	Prévu	Nombre \$000	Réel	Nombre \$000	Réel	Nombre \$000
<b>Programmes de subventions</b>						
Subven. de recherche	2,090	104,225	2,225	101,765	1,813	91,813
Fonctionnement						
Achat d'appareils	84	3,423	112	6,181	233	13,047
Subven. de programme	27	7,532	25	6,342	23	5,350
commun de recherche						
Subven. de développement	90	4,398	101	4,365	92	4,338
Subven. de dev. suivant						
Le sujet de la recherche	2	355	2	84	1	90
Subven. de développement						
des biotechnologies	4	403	4	301	-	-
Groupe du CRM	11	11,093	10	9,365	10	10,302
Sub. générales de rech.	37	1,100	37	1,100	37	1,100
Projets spéciaux	17	2,399	15	2,086	13	2,162
2,362 134,928	2,531	131,587	2,222	128,202		
<b>Programmes d'appui du personnel</b>						
Chercheurs de carrière	47	3,302	48	3,186	51	3,251
Scientifiques du CRM	37	1,822	30	1,388	22	923
Chercheurs-boursiers	144	5,278	129	4,917	141	5,073
Professors de recherche	-	-	1	28	1	39
228 10,402	208	9,519	215	9,286		
<b>Programmes de formation en recherche</b>						
Bourses du Centenaire	37	1,119	25	764	23	751
Bourses de recherche	440	10,365	410	9,305	420	8,941
Bourses de stage						
de recherche	449	4,243	425	4,048	410	3,737
Bourses en rech dentaire	5	122	4	91	5	92
Subven. de développement						
des biotechnologies	34	650	32	499	14	218
Bourses pour étudiants						
du premier cycle	282	906	278	883	277	878
1,247 17,405	1,174	15,590	1,149	14,617		
1,475 27,807	1,382	25,109	1,364	23,903		
<b>Programmes de voyages et d'échanges</b>						
Scientifiques invités	23	175	11	82	25	175
Echanges France-Canada	14	121	15	116	15	126
Professeurs invités	12	26	28	30	30	43
Subventions de voyages	3	5	5	33	1	37
Ateliers et colloques	36	249	19	151	18	106
88 576	78	412	89	487		
928	592					
<b>Autres activités</b>						
3,925 164,239	3,991	157,700	3,675	153,191		
<b>Total</b>						

du Centenaire et les Bourses de recherche ordinaires, pour ceux qui détiennent un M.D., un D.D.S., un D.M.V. ou un Ph.D., ainsi que les Bourses de stagiaire de recherche, pour ceux qui entreprennent une formation à temps plein, au niveau prédoctoral. Le Conseil offre également des Bourses en recherche dentaire aux titulaires de D.D.S. en vue d'accroître le nombre de cliniciens-enseignants connaissant bien les méthodes de recherche et capables d'effectuer des recherches autonomes. Par son programme de développement des biotechnologies, le Conseil offre des Bourses de formation supérieure dans l'application des biotechnologies aux étudiants et aux boursiers titulaires d'un doctorat. En vue de susciter l'intérêt pour la recherche parmi les étudiants non diplômés des facultés de médecine, de médecine dentaire et de pharmacie au Canada, le Conseil offre des Bourses d'été aux stagiaires en recherche.

Le tableau 8 (page 30) présente l'affectation des ressources relatives au programme d'appui du personnel.

**Programmes de voyages et d'échanges:** Les Bourses de chercheurs invités et de professeurs invités, ainsi que les Subventions de voyage, offrent aux scientifiques canadiens la chance de collaborer et d'échanger de l'information avec leurs collègues tant au pays qu'à l'étranger. Le CRM partage également des ateliers et colloques portant sur des questions précises ou des problèmes d'importance en ce qui concerne la recherche dans les sciences de la santé au Canada, ou destinées à établir des consensus sur des recommandations ou conclusions.

Le tableau 8 (page 30) présente l'affectation des ressources relatives aux programmes de voyages et d'échanges.

**Autres activités:** Cette section représente moins de 1 % du montant total des subventions et des bourses, et comprend les divers éléments ne pouvant être intégrés aux programmes des subventions et d'appui du personnel. Cela comprend une subvention au Conseil canadien de protection des animaux, organisme consultatif et de contrôle autonome fonctionnant sous l'égide de l'Association des universités et collèges du Canada et appuyé financièrement par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et par le Conseil de recherches médicales.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

Le tableau 8 indique la répartition des subventions et des bourses de recherche selon les programmes du CRM, en fonction de leur valeur en dollars et du nombre.

Les Subventions de développement des biotechnologies sont conçues pour encourager une recherche plus approfondie relativement à l'application des méthodes de la recombinaison de l'ADN à des problèmes directement liés aux sciences de la santé.

Dans le cadre du **programme des groupes du CHM**, le Conseil appuie des équipes de deux ou de plusieurs chercheurs établis, en vue d'un travail en collaboration durant un certain nombre d'années, dans des domaines qui semblent particulièrement productifs. Ce programme vise essentiellement à créer des centres d'excellence. Les **subventions générales de recherche** sont, en fait, des fonds mis à la disposition des doyens des facultés de médecine, de médecine dentaire, de pharmacie et de médecine vétérinaire que ceux-ci peuvent utiliser à leur discrétion pour appuyer des projets de recherche locaux.

Le Conseil de recherches médicales a entrepris divers **projets spéciaux** en vue d'appuyer des travaux de recherche particuliers sur des sujets ou dans des domaines susceptibles d'être spécialement intéressants, et pour favoriser la recherche sur des sujets d'intérêt particulier au Canada.

Le tableau 8 (page 30) présente l'affectation des ressources relatives au programme des subventions.

**Programmes d'appui du personnel:** Par ces programmes, le Conseil de recherches médicales vient directement en aide au personnel ou aux stagiaires de recherche. Ces programmes font partie des deux principales catégories suivantes:

**Programmes d'appui salarial:** Le Conseil de recherches médicales fournit un appui salarial aux chercheurs indépendants dans quatre principaux programmes. Le programme des Chercheurs de carrière assure un appui salarial à un certain nombre de chercheurs hautement qualifiés qui ont fait de la recherche une carrière à temps plein. Aucun chercheur de carrière n'a été nommé depuis 1975, mais il en reste actuellement 47. Le programme des Scientifiques du CRM, entrepris en 1983-1984, vise à assurer un appui salarial, pour une période de cinq ans, à des chercheurs exceptionnels qui ont récemment établi leur réputation de chercheur indépendant et qui désirent se consacrer entièrement à la recherche sur la santé. Le programme des Chercheurs-boursiers donne à ceux qui ont récemment terminé leur formation en recherche la chance de montrer leur capacité d'effectuer de la recherche indépendante.

**Programmes de formation en recherche:** Le Conseil de recherches médicales offre un certain nombre de programmes venant appuyer des candidats hautement qualifiés désireux d'obtenir une formation en recherche dans le domaine des sciences de la santé. Ce sont les Bourses



Les **Subventions de développement** suivent le sujet de la recherche visent à stimuler la recherche dans certains secteurs précis. Par exemple, elles ont servi à stimuler le développement de la recherche en cardiologie et servent actuellement à améliorer la recherche en pédiatrie.

Les **Subventions de développement** sont conçues de façon à fournir un appui spécial aux facultés dans lesquelles la recherche n'a pas une importance suffisante. Ces subventions facilitent généralement le recrutement et l'établissement de chercheurs hautement qualifiés.

Les **Subventions de programme commun de recherche** sont accordées en vue d'appuyer un programme de recherche comportant des activités étroitement liées entre elles, effectuées par deux ou plusieurs chercheurs. Le programme peut s'appliquer à plusieurs disciplines ou à une seule, et être entrepris et effectué dans un ou plusieurs départements, facultés ou universités.

Les **Subventions de recherche** permettent d'assumer les coûts directs de la recherche dans les sciences de la santé, telle que proposée et effectuée par les chercheurs.

- Subventions de recherche
- Subventions de programme commun de recherche
- Subventions de développement
- Subventions de développement suivant le sujet de la recherche
- Subventions de développement des biotechnologies
- Groupes du CRM
- Subventions générales de recherche
- Projets spéciaux

Les programmes de subventions sont actuellement les suivants:

Les **Subventions d'entretien** sont accordées en vue du fonctionnement et de l'entretien d'installations partagées par plusieurs chercheurs au sein d'un même établissement ou d'une même région.

Les **Subventions d'achat d'appareils** sont accordées en vue de l'acquisition de pièces d'équipement coûtant plus de 15 000 \$ et devant servir habituellement à des projets de recherche financés par le Conseil;

Les **Subventions de fonctionnement** sont accordées à l'égard de projets de recherche visant un objectif défini, dirigés par un chercheur travaillant seul ou en collaboration avec d'autres. Les subventions peuvent servir à l'engagement d'adjoints ou de stagiaires, à l'achat de matériel, de fournitures et de pièces d'équipement coûtant moins de 15 000 \$, à l'achat et à l'entretien d'animaux de laboratoire, ainsi qu'au remboursement de certains coûts de déplacements;



**Programmes de subventions:** Par ses programmes de subventions, le Conseil de recherches médicales finance des projets de recherche fondamentale, appliquée ou clinique dans les sciences de la santé, tels que Facultés de médecine, de médecine dentaire, de pharmacie et de médecine vétérinaire d'universités canadiennes et d'établissements qui s'y rattachent, ainsi que du personnel de quelques autres facultés ou départements de psychologie et de nursing, entre autres. Cet appui est généralement fourni dans trois grandes catégories:

## Description

**Explication de la différence:** La différence entre les chiffres du Budget des dépenses principal de 1985-1986 et les chiffres réels (tableau 7) résulte de fonds supplémentaires reçus au cours de l'année pour soutenir le plan quinquennal du Conseil approuvé en 1983-1984. La différence présentée par catégorie de programme correspond à la répartition de ces fonds, par le Conseil, entre les divers programmes de subventions et bourses.

1985-86		
	Budget principal	Réel
Programmes de Subventions		
Subventions de recherche	89,048	107,944
Autres programmes de subventions		
subventions	19,341	23,643
Programmes d'appui du personnel		
Programmes d'appui salarial	8,709	9,519
Programmes de formation		
en recherche	9,649	15,591
Programmes de voyages		
et d'échanges	79	411
Autres activités	260	592
	332	332
	127,086	157,700
	30,614	
Différence		

Tableau 7: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars)

L'augmentation de 6,5 millions de dollars par rapport à 1985-1986 s'explique presque totalement par le supplément extraordinaire de 6,5 millions accordés en 1986-1987. La somme de 167 873 000 \$ pour 1987-1988 comprend les 10 millions du gouvernement en fonds de contrepartie.

Section II  
Analyse par activité

A. Subventions et bourses

Objectif

Promouvoir et soutenir la recherche appliquée et clinique dans les sciences de la santé et favoriser la formation et le développement de la main d'oeuvre dans le but de permettre d'atteindre la qualité et le niveau de recherche essentiels au maintien et au perfectionnement des services de santé.

Sommaire des ressources

Les dépenses du Programme du Conseil de recherches médicales sont presque toutes englobées dans l'activité subventions et bourses. Ces dépenses, qui représentent environ 97.8 % des dépenses totales, entrent dans quatre catégories: subventions, appui du personnel, voyages et échanges, et autres activités. Le tableau 6 ci-dessous indique les dépenses relatives par catégorie.

Tableau 6: Sommaire des ressources par activité  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses *	Prévu	Réel
1987-1988	1986-1987	1985-1986
Programmes de subventions		
Subventions à la recherche	112,623	107,648
Autres programmes de subvention	25,488	27,280
Programmes d'appui du personnel		
Appui salarial	11,114	10,402
Formation en recherche	17,762	17,405
Voyages et échanges	214	576
Autres activités	672	928
	167,873	164,239
		157,700

\* La ventilation du Budget des dépenses de 1987-1988 par sous-secteurs d'activité n'est pas définie à l'heure actuelle, étant donné que le Conseil n'approuvera pas l'affectation finale des fonds avant mars 1987.

en comparaison avec des programmes semblables au Canada et aux États-Unis, de choisir et de soutenir les professionnels de la santé qui ont acquis une formation poussée en recherche et qui veulent ensuite devenir des chercheurs actifs, à titre individuel. Soixante-huit pour cent des anciens boursiers étaient encore actifs comme chercheurs au moment de l'examen du programme. Le programme de bourses d'étés aux stagiaires de recherche, qui offre une expérience en recherche aux étudiants de premier cycle dans un programme conduisant à un diplôme professionnel dans le domaine de la santé, a permis d'accroître l'intérêt de certains étudiants pour la recherche, et à d'autres de mieux appréhender les aspects positifs et négatifs du travail de recherche. Le programme de bourses du Centenaire a atteint l'objectif voulu en permettant d'identifier et de soutenir les futurs chefs de file de la recherche. Presque tous les boursiers du Centenaire qui ont répondu à l'enquête étaient devenus des chercheurs actifs après avoir terminé leur formation, et 60 p. 100 d'entre eux avaient mérité des bourses prestigieuses pour leurs travaux comme chercheurs indépendants. Par contre, les bourses de formation supérieure en recherche dentaire n'ont pas vraiment permis d'augmenter le nombre de chercheurs possédant une formation dans le domaine de la recherche dentaire au Canada. Le Conseil a donc revu son programme d'aide spéciale à la formation en recherche dans le domaine dentaire et un nouveau programme de bourses est maintenant en vigueur. D'autres améliorations devraient être apportées à ces programmes lorsque les 10 recommandations du comité d'évaluation auront été étudiées d'avantage.

**Examens des programmes:** L'efficacité des programmes est également évaluée au cours d'études spéciales effectuées par divers comités du Conseil. Ces études permettent au Conseil d'examiner les questions importantes au niveau des politiques ou programmes qui doivent être réglées avant l'évaluation prévue des programmes.

En 1986, sous la direction du Comité permanent des priorités et de la planification, le personnel du Conseil a étudié l'effet des programmes de financement de la recherche du CRM sur l'achat de services de recherche partagés dans les universités.

Dans son étude, le CRM posait la question suivante: L'efficacité des programmes de financement de la recherche du CRM est-elle réduite par l'augmentation des dépenses des chercheurs médicaux pour des services de recherche partagés? La question a été étudiée au moyen d'une enquête auprès de quelques facultés de médecine, sur la provenance et la destination des fonds de recherche au cours de deux années de référence, 1979 et 1984. Les chercheurs clés comparaient entre autres les sources de financement, nombre de chercheurs et types de dépenses de recherche. L'étude a révélé que les chercheurs consacraient 5,8 p. 100 de leurs fonds à des services de recherche partagés en 1979, et 5,5 p. 100 en 1984. C'est dire que les dépenses au chapitre des services partagés ont augmenté de 1,7 p. 100 sur une période de 5 ans. Le Comité permanent a conclu que cette augmentation ne devrait avoir aucun effet négatif important sur l'efficacité des programmes du CRM.

**Examen par les pairs:** Le Conseil étudie de façon approfondie toutes les demandes de fonds. Dans le cas des demandes de subventions de recherche, cette mesure nécessite l'examen rigoureux et critique des facteurs suivants:

- La formation et l'expérience des candidats;
- L'originalité et l'importance potentielle de la recherche proposée;
- Le caractère approprié de la méthodologie de recherche proposée;
- La disponibilité des services et installations de recherche nécessaires.

Trente-trois comités d'examen par les pairs donnent leur opinion au Conseil sur le mérite des propositions présentées. Les membres des comités, 320 personnes en tout, sont pour la plupart des scientifiques en milieu universitaire choisis pour leurs connaissances, leurs réalisations personnelles exceptionnelles et leur grande expérience comme chercheurs. De plus, le Conseil obtient les opinions éclairées d'évaluateurs de l'extérieur, en provenance de tous les coins du monde. Les évaluations de ces conseillers scientifiques sont mises à la disposition des comités pour donner une portée encore plus grande à leurs délibérations.

Quand une proposition scientifique est exceptionnellement complexe, ou que le montant du financement demandé est considérable, le Conseil fait en sorte qu'un groupe choisi d'évaluateurs se rende sur place là où la recherche proposée sera effectuée. Le rapport d'évaluation des visiteurs devient un élément additionnel qui joue un rôle important dans le processus d'examen par les pairs.

**Evaluation des programmes:** L'efficacité des programmes de subventions et de bourses offertes par le Conseil est évaluée au moyen d'évaluations officielles des programmes. Le Conseil a établi une politique pour veiller à ce que ces évaluations soient de la plus haute qualité possible, ainsi qu'objectives et utiles pour la prise de décisions sur les programmes. Un plan général d'évaluation approuvé par le Conseil prévoit quand chaque programme sera examiné au cours des années à venir.

Le Comité permanent des priorités et de la planification, organe consultatif du Conseil en matière d'évaluation de programmes, a commencé en 1985 une évaluation des programmes du CRM qui visent à appuyer la formation en recherche des professionnels de la santé, soit les programmes de bourses de recherche du CRM, de bourses du Centenaire, de bourses de formation en recherche dentaire et de bourses pour étudiants du premier cycle. L'évaluation, terminée en 1986, a révélé que le programme de bourses de recherche du CRM permettait très efficacement,



### 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Un compte rendu des initiatives déjà annoncées suit:

**Plan quinquennal du CRM:** (Défini au plan de dépenses de 1985-1987) La politique des subventions de contrepartie et le plan financier du gouvernement, qui s'appliquent à la période de 1986-1987 à 1990-1991, remplacent le plan quinquennal original approuvé en 1985. La politique et le plan deviennent le point de référence du Conseil pour la planification, l'élaboration et la gestion des ses programmes et activités au cours des quatre prochaines années.

**Ethique de la recherche:** (Défini au plan de dépenses de 1985-1986) Le Comité permanent sur l'éthique de l'expérimentation a terminé la version provisoire d'une révision des lignes directrices du CRM concernant l'éthique de l'expérimentation sur des sujets humains. La publication des nouvelles lignes directrices est prévue pour 1987-1988. Deux groupes de travail ont aussi été institués: un pour commencer l'étude de révisions aux lignes directrices du CRM concernant les risques biologiques, l'autre pour rendre compte des principes et méthodes de la recherche sur des animaux. Les travaux de ces groupes se poursuivront pendant tout 1987-1988 et en 1988-1989.

**Liaison université-industrie:** (Défini au plan de dépenses de 1985-1986) Après avoir terminé son examen de l'interface université-industrie et s'être penché sur un certain nombre de propositions visant à favoriser la sensibilisation mutuelle et la compréhension de ces deux secteurs, le Conseil a approuvé un ensemble de programmes mixtes (université-industrie) de subventions et bourses. Ces programmes entreront en vigueur en 1987-1988 (voir page 20).

**Programmes d'appui salarial:** (Défini au plan de dépenses de 1986-1987) L'examen de la politique d'appui salarial du Conseil a été discontinué suite à une étude préliminaire. On s'attend à ce que l'évaluation formelle dans le cadre du processus d'évaluation des programmes fournisse les éléments nécessaires à la révision de la politique (voir page 28).

**Vérification interne:** (Défini au plan de dépenses de 1986-1987) La politique sur la vérification interne est maintenant approuvée par le Conseil. Des vérifications sont prévues au cours de l'année 1987-1988.

### B. Efficacité du Programme

Le Conseil de recherches médicales surveille l'efficacité de ses programmes de financement au moyen d'examens par les pairs, d'évaluations formelles et d'examens spéciaux.



**Moratoire sur des programmes particuliers:** Aux termes de la politique

des subventions de contrepartie, qui entrera en vigueur en 1987-1988, le Conseil aura droit à 10 millions de dollars en fonds de contrepartie du

gouvernement, pourvu que le secteur privé ait investi une somme équivalente dans la recherche en sciences de la santé au cours de 1986-1987. Le financement efficace de la recherche et de la formation dans

ce domaine exige des engagements financiers à long terme, et les obligations financières actuelles du Conseil pour 1987-1988 représentent

environ 68 p. 100 du budget de base et des fonds de contrepartie pour l'année. Il y a en plus des subventions de recherche et bourses person-

nelles dont les fonds expirent en 1987-1988 et peuvent être renouvelés dans le cadre du processus d'examen par les pairs. Si l'on tient compte

de ces obligations financières, on s'aperçoit que 92 p. 100 environ du budget des subventions et bourses du Conseil pour 1987-1988 est déjà

engagé, et qu'il ne reste que 8 p. 100 de ce budget ou 15 millions de dollars pour financer de nouvelles subventions et bourses. Le Conseil

prévoit donc soumettre à un moratoire le financement d'un certain nombre de programmes, à savoir: Subventions de développement thématique, Subventions de développement des biotechnologies, Subventions de forma-

tion dans le domaine des biotechnologies, Professeurs invités, et Ateliers et colloques.

**Réduction du nombre de concours pour de nouvelles subventions de**

**Fonctionnement:** Il y a actuellement deux concours pour de nouvelles

subventions de fonctionnement, un en février et un en août. Le Conseil a décidé de supprimer temporairement le concours de février à compter de

1988. Les principaux facteurs qui ont contribué à cette décision sont l'augmentation des coûts administratifs reliés aux concours, l'augmentation continue de la demande comparativement à un taux

d'approbation qui demeure très faible et la charge additionnelle de travail occasionnée par la mise en oeuvre des programmes université-

**Le colloque international de bioéthique:** Au sommet économique de 1986

au Japon, le Canada a accepté d'accueillir les délégués du colloque in-

ternational de bioéthique en 1987 et on a demandé au Conseil de recherches médicales d'assumer la responsabilité de l'organisation de ce

colloque. Trois représentants de chacun des sept pays participant aux sommets économiques, ainsi que des représentants de la communauté

économique européenne et d'un certain nombre d'organismes internationaux participeront à ce colloque. On prévoit un coût de 150 000 dollars pour

cette activité.

**Hôpitaux attilés:** Une tendance croissante consiste à créer des instituts de recherche dans les hôpitaux d'enseignement. Elle favorisera un niveau accru de recherches cliniques et appliquées ainsi que les transferts de nouvelles connaissances dans les milieux cliniques. Elle contribuera aussi grandement aux axes prioritaires indiqués dans le plan quinquennal du CRM.

**Universités:** Le milieu universitaire évolue rapidement, ce qui donne lieu à des conséquences importantes pour la recherche médicale et, en fin de compte, les soins de santé. On peut remarquer, entre autres:

- qu'il se produit une diminution du recrutement et une augmentation consécutive de l'âge moyen au sein des corps professoraux;

- que des charges d'enseignement plus importantes contribuent à diminuer l'importance de la recherche, et que les départements cliniques éprouvent de la difficulté à trouver un équilibre entre les activités de recherche et les obligations professionnelles relatives à la prestation de services de santé;

- l'augmentation de la demande de recherche biomédicale et des coûts de cette activité nécessitera un plus grand effort visant à obtenir l'aide financière du secteur privé;

- qu'une moins grande marge de manœuvre entraîne moins de flexibilité dans le recrutement et la gestion des ressources humaines.

## 2. Initiatives

Le Conseil a planifié un certain nombre de nouvelles initiatives pour 1987-1988; elles sont exposées en détail ci-dessous:

**Politique des subventions de contrepartie:** Cette politique entrera en vigueur en 1987-1988 et une part importante des efforts du Conseil au cours de l'année portera sur la mise en oeuvre de la politique et sur la promotion de la participation du secteur privé dans la recherche biomédicale dans les universités (voir page 18).

**Programmes université-industrie:** Le Conseil établira un ensemble de programmes université-industrie pour les subventions et bourses. Ces nouveaux programmes, dont les coûts seront partagés avec l'industrie, seront axés sur la recherche, la formation, les échanges et les communications. Etant donné la multitude d'arrangements possibles entre les sociétés privées et les universités, le Conseil adoptera une approche souple en la matière. Une telle approche, combinée au traitement rapide des demandes, créera un contexte propice à l'encouragement de ces interactions.

Des progrès considérables ont été réalisés; toutefois, le travail n'est pas terminé. Même si, aujourd'hui, l'importance de la prévention et les dangers que présentent pour la santé le tabac, l'alcool et d'autres facteurs précis du milieu, du travail et de l'alimentation apparaissent d'emblée, notre connaissance des causes et des effets de nombre de maladies demeure fragmentaire. En fait, nous ignorons toujours la cause fondamentale de la plupart des affections, ce qui représente un obstacle majeur au traitement et à la prévention de celles-ci.

**Système de recherche sur la santé:** La recherche sur la santé ne joue pas un rôle isolé, dirigé uniquement vers l'acquisition de connaissances nouvelles. Elle fait plutôt partie d'un système complexe qui comprend également l'éducation (des professionnels de la santé ainsi que des scientifiques), et la prestation de services de santé et de recherche.

Au Canada, ces trois éléments que sont la recherche, l'éducation et les services sont pratiquement indissociables. Cela est dû, en partie, à l'absence d'instituts nationaux de recherche sur la santé et au développement d'établissements universitaires de recherche en ce domaine dans la plupart des régions du pays. Les facultés des sciences de la santé de ces universités comprennent des hôpitaux d'enseignement qui constituent les prolongements logiques de ce milieu de recherche en ce qui regarde l'éducation et les services.

Au fur et à mesure que le rôle du CRM évoluera à la fin des années 80 et au cours de la prochaine décennie, plusieurs secteurs influant sur ce milieu devront être examinés de près. Ce sont les suivants:

**Aspects fédéraux-provinciaux:** A l'heure actuelle, le Conseil assume seulement les coûts directs des recherches dans les universités et les hôpitaux d'enseignement canadiens. Des changements aux arrangements fédéraux-provinciaux ayant une incidence sur la viabilité des établissements d'enseignement pourraient influencer l'efficacité future des programmes du Conseil et augmenter les pressions exercées sur lui pour qu'il assume les coûts indirects et les coûts d'infrastructure des recherches.

**Sources de financement de la recherche dans le domaine de la santé:** Par suite de politiques fédérales et provinciales, une plus grande importance est accordée au rôle du secteur privé dans le financement de la recherche universitaire. L'application réussie de mécanismes de financement commun pourraient donner au secteur privé une influence beaucoup plus considérable sur les orientations futures de la recherche. L'un des principaux défis pour le Conseil au cours des années à venir sera de trouver un équilibre entre la recherche et la formation dirigées et non dirigées.

Le tableau 5 montre le taux d'approbation des demandes de nouvelles subventions de recherche et d'aide au personnel. Le nombre de nouvelles subventions de recherche approuvées en 1986-1987 a diminué de plus de 50 p. 100 par rapport à 1985-1986.

**Politique des subventions de contrepartie:** En février 1986, le gouvernement fédéral annonçait la "politique des subventions de contrepartie" en même temps qu'un plan financier de cinq ans pour les trois conseils fédéraux subventionnant la recherche: le Conseil de recherches médicales, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, et le Conseil de recherches en sciences humaines. Les objectifs de cette politique sont les suivants:

- accroître, en collaboration avec le secteur privé, le niveau global de recherche dans les universités, la formation dans le domaine de la recherche et les activités directement liées à la recherche;
- intensifier la coopération secteur privé-universités, en ce qui a trait à l'orientation mutuellement soumise de la recherche universitaire qu'à l'application de ses résultats par le secteur privé;
- encourager les activités de recherche communes misant sur les forces et les intérêts du secteur privé et des universités canadiennes.

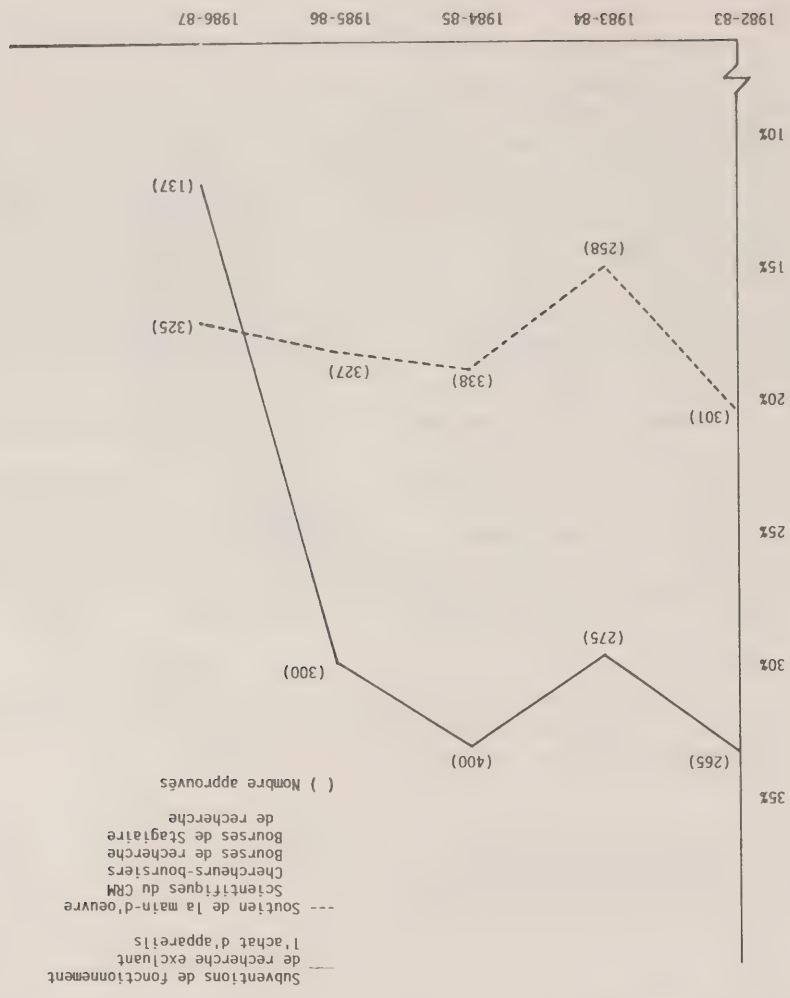
L'aspect financier de la politique est double. Le budget de base du Conseil est stabilisé au niveau de 1985-1986, en dollars courants, jusqu'en 1990-1991. À compter de 1987-1988, le gouvernement fédéral accordera des fonds additionnels au Conseil en contrepartie des contributions du secteur privé pour la recherche universitaire, jusqu'à concurrence de 6 p. 100 du budget applicable de l'année précédente.

**Progrès de la science et de la technologie:** Plusieurs facteurs ont contribué à la haute qualité des soins de santé dispensés aux Canadiens. L'un de ces facteurs, l'amélioration marquée des mesures d'hygiène et de santé publique, a permis de réduire considérablement l'incidence des maladies contagieuses ainsi que la rapidité avec laquelle elles se propagent. En outre, nous avons pu assister à d'importants progrès technologiques qui ont beaucoup facilité la prestation des soins de santé. La recherche a, elle aussi, aidé au contrôle des maladies infectieuses en rendant possibles des vaccins et des antibiotiques, des protocoles de diagnostic et de traitement améliorés pour plusieurs maladies, dont le cancer, le diabète et les affections cardiovasculaires, ainsi que des techniques chirurgicales permettant des interventions comme des transplantations d'organes.



Le nombre élevé de demandes de subventions de recherche en 1984-1985 résulte de la tenue d'un concours exceptionnel pour l'achat d'appareils. En 1985-1986, les demandes de bourses de stagiaire de recherche ont été approuvées pour deux ans au lieu de un an comme habituellement. Comme le renouvellement de ces bourses n'a pas à être demandé avant 1987-1988, le nombre de demandes dans les programmes d'aide au personnel en 1986-1987 est inférieur à la normale. Si l'on tient compte de ces facteurs, on s'aperçoit que le nombre de demandes est demeuré élevé et relativement stable au cours des trois dernières années.

Tableau 5: Pourcentage de demandes approuvées - nouvelles subventions de fonctionnement et programmes d'aide au personnel





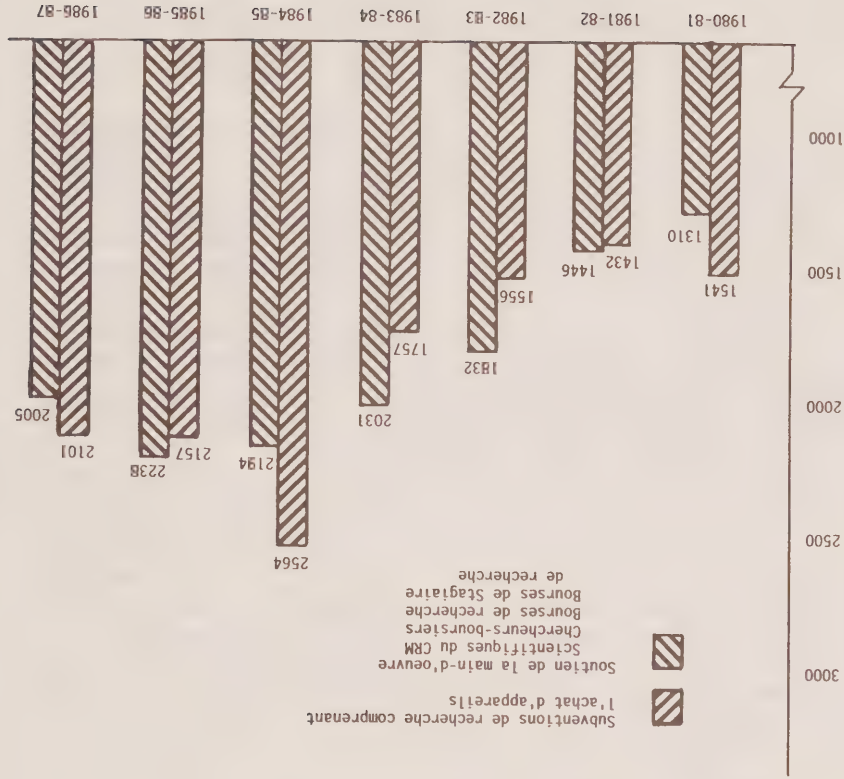
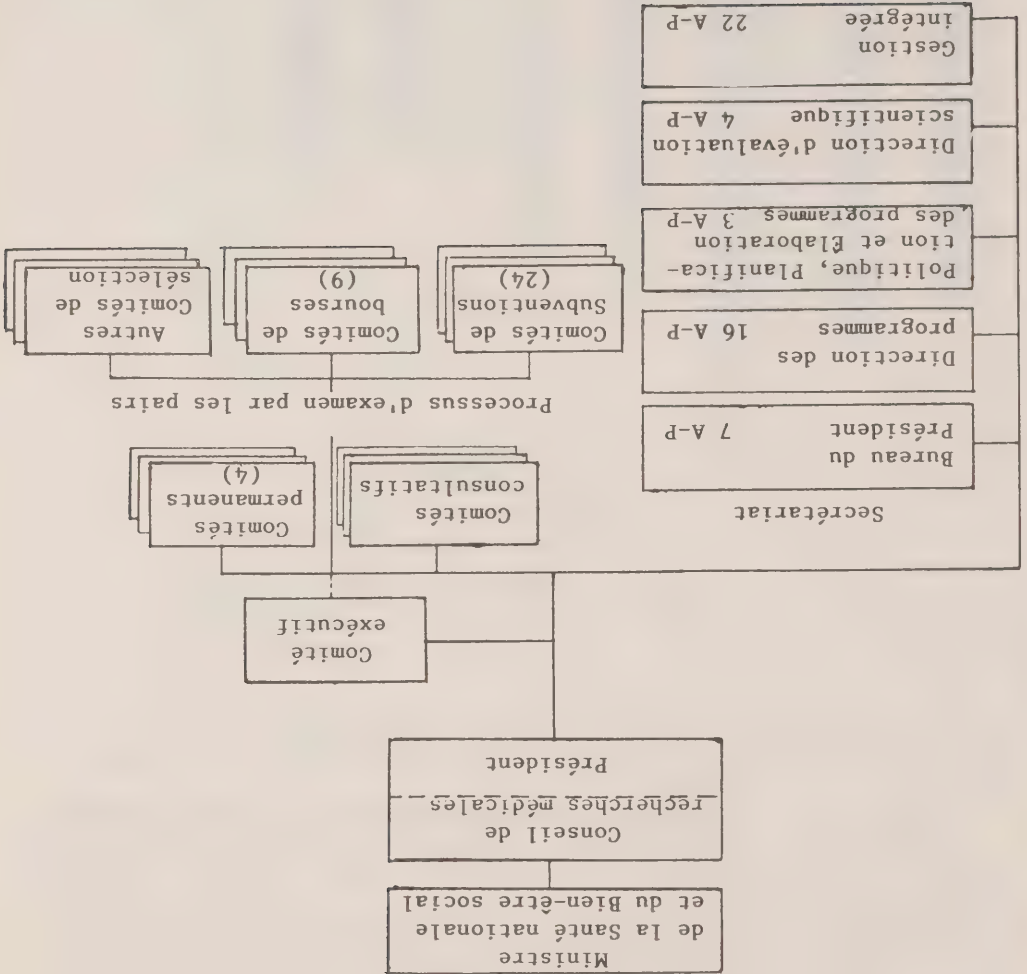


Tableau 4: Augmentation de la demande de subventions de recherche et de subventions de soutien de la main-d'oeuvre

Le Conseil de recherches médicales ne possède ni clinique, ni laboratoire; il dirige plutôt ses fonds vers les universités et les établissements de recherche au Canada. Bien qu'il soit le principal organisme à financer la recherche biomédicale au Canada (environ 50 p. 100 du total), le Conseil n'a pas été en mesure de répondre au surplus des demandes générées par l'essor des programmes de recherche au cours des trois dernières années. Le tableau 4 montre le nombre de demandes reçues au cours des années 80.

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme
- D. Perspective de planification

Tableau 3: Organigramme



## Comité permanent sur l'éthique et l'expérimentation

- examiner la recherche financée par le Conseil de recherches médicales par rapport aux préoccupations du public en général dans des secteurs comme l'éthique, l'expérimentation sur des humains et des animaux, et la sécurité;
  - demeurer en communication avec les comités universitaires de la recherche portant sur des sujets humains, les comités de risques biologiques, des organisations comme le Conseil canadien de protection des animaux et d'autres organisations mettant en application les politiques du Conseil dans ces domaines;
  - guider le Conseil, au besoin, sur les politiques, les procédures relatives au traitement des demandes de fonds et à la mise en application des politiques portant sur de nouvelles préoccupations, et sur les moyens de résoudre ces questions. Le Conseil compte également sur l'aide d'un certain nombre de comités consultatifs relativement à des questions d'intérêt national: Le groupe de travail sur les risques biologiques, le groupe de travail sur la recherche impliquant des animaux, le groupe consultatif sur l'évaluation par les pairs et le groupe de travail sur le développement d'une terminologie française normalisée dans le domaine des sciences de la santé.
- Le secrétaire, à qui incombe la responsabilité générale de l'administration du Programme, est dirigé par le Président et se divise en cinq secteurs de responsabilité:

- Le bureau du Président, y compris le Secrétaire du Conseil;
- La direction des programmes: Service chargé de mener à bien les programmes approuvés par le Conseil;
- La Politique, la planification et l'élaboration des programmes: Service chargé d'entreprendre et de coordonner l'élaboration de nouvelles politiques et de nouveaux programmes, ainsi que de plans à long terme. Présenter cette direction s'occupe principalement des programmes université-industrie;
- L'évaluation scientifique est chargée d'appliquer le processus d'examen par les pairs, y compris les visites sur place, et de veiller à ce que ce processus soit conforme aux politiques et objectifs du Conseil;

- La gestion intégrée: Service chargé des services centraux comme les services des finances, du personnel, de l'information de gestion, et les services administratifs.

## Comité permanent du financement de la recherche et du personnel

- assurer la liaison entre les comités des subventions et bourses et le Conseil;
- surveiller les modalités de tous les programmes de financement de la recherche et du personnel de recherche;
- faire des recommandations pour améliorer le fonctionnement du système d'examen par les pairs;
- faire des recommandations au sujet des attributions des divers comités des subventions et bourses et, au besoin, recommander la création de nouveaux comités;
- revoir les lignes directrices relatives aux programmes de financement de la recherche et du personnel de recherche et, au besoin, recommander des révisions ou la création de nouveaux programmes;
- surveiller les besoins de la recherche dans le domaine de la santé au Canada;
- faire des recommandations au sujet de la composition des divers comités.

## Comité permanent des priorités et de la planification

- guider le Conseil sur les questions portant sur la planification à long terme, la détermination des priorités et le développement des programmes pour le CRM;
- examiner les tendances et les questions influant sur le développement futur de la recherche dans les sciences de la santé au Canada, et présenter des recommandations au Conseil quant au rôle futur du CRM en ce qui concerne ces tendances et ces questions;
- élaborer annuellement, pour étude par le Conseil, un cadre de planification fournissant une orientation générale ou une base philosophique relativement aux activités des autres comités permanents du Conseil.

## Comité permanent des affaires publiques

- faire mieux connaître au grand public le processus continu de la recherche dans le domaine de la santé au Canada; et
- faire des recommandations au Conseil sur les activités des affaires publiques.

#### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités:** Le Programme du Conseil de recherches médicales se divise en deux activités: Subventions et bourses, et Administration. L'activité Subventions et bourses englobe toutes les subventions accordées par le Conseil et représente 97,8 % des dépenses du Programme. Cette activité se répartit ensuite en quatre sous-secteurs d'activité: Les programmes de subventions, Les programmes d'appui du personnel, Les programmes de voyages et d'échanges, et Les autres activités. Ceux-ci sont décrits à la section II, Analyse par activité (voir la page 26).

**Organisation:** Le Conseil comprend un président à temps plein, qui en est également le mandataire général, et 21 membres non rémunérés, représentant le milieu scientifique et le grand public, nommés par le gouverneur en conseil. Le Conseil comprend également trois membres associés qui représentent les deux autres organismes de financement fédéraux et le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Les programmes du Conseil sont administrés par un secrétariat, situé à Ottawa, qui compte 52 années-personnes.

Les recommandations relatives aux subventions et aux bourses devant être accordées sont faites au terme d'un examen approfondi des demandes, conformément à un procédé d'examen par les pairs. Ce processus d'examen par les pairs fait appel à 24 comités de subventions et à 9 comités de bourses regroupant plus de 320 scientifiques actifs provenant surtout des milieux universitaires. Ces scientifiques ne touchent eux non plus aucune rémunération; le Conseil ne fait que rembourser leurs frais de séjour et de déplacement. La période de temps consacrée gracieusement à l'examen des demandes correspond à plus de 2,500 jours ouvrables. Le Conseil a également recours dans une large mesure à plus de 5,000 évaluateurs de l'extérieur, au Canada et à l'étranger. Aucune rémunération ne leur est versée en échange de leurs services.

En outre, le Conseil se fait aider de quatre comités permanents présidés par des membres du Conseil. On a apporté quelques changements dans l'organisation de ces comités par rapport à ce qui avait été établi pour 1986-1987. En fait ces changements comprennent la création d'un nouveau comité permanent sur les affaires publiques et l'intégration du comité du financement de la recherche et du comité du personnel de recherche pour former un comité du financement de la recherche et du personnel. Ces changements avaient pour but d'améliorer la gestion des activités du Conseil. Voici une brève description de leurs fonctions:



Le Conseil de recherches médicales du Canada est l'un des trois organismes fédéraux qui, collectivement, sont responsables du soutien de la recherche effectuée principalement au sein des universités canadiennes et des établissements qui s'y rattachent, dans presque tous les domaines. Les deux autres organismes sont le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines.

## 2. Mandat

Le mandat du Conseil est fondé sur les pouvoirs et les responsabilités qui lui sont attribués en vertu de la Loi sur le Conseil de recherches médicales (S.R., c. M-9). En vertu de celle-ci, le Conseil doit:

- Favoriser, aider et entreprendre des recherches pures, appliquées et cliniques, au Canada, dans le domaine des sciences de la santé; et

- conseiller le Ministre sur les questions relatives à ces recherches que le Ministre peut soumettre à l'examen du Conseil.

En vertu de cette Loi, le Conseil peut également:

- dépenser, tous fonds affectés par le Parlement aux travaux du Conseil ou reçus par le Conseil dans la poursuite de ses activités; et

- publier, vendre et, d'une façon générale, diffuser tout document érudite, scientifique ou technique, relatif à ses travaux.

## 3. Objectif du Programme

Le Conseil de recherches médicales a pour objectif de permettre d'atteindre, dans les sciences de la santé, la qualité et le niveau de recherche essentiels au maintien et au perfectionnement des services de santé.

Le Programme comporte également des sous-objets qui traitent de la formation de chercheurs dans les sciences de la santé et qui consistent à faciliter la recherche de façon à promouvoir l'éducation dans le domaine.

● Dépenses en subventions

et bourses

Dépenses à l'administration

\$ 157,699,700

3,630,829

161,330,529

Prévisions dans les coûts

98,313

Prévisions dans les dépenses

5,858

Gel de fonds selon les mesures

77,301

Total des autorisations

\$ 161,512,001

● Pour les subventions et bourses, le Budget des dépenses ne prévoit qu'un niveau total de ressources approuvées qui sont réparties entre les programmes par le Conseil. La somme nette de tous les soldes dans ces programmes à la fin de l'exercice a servi, sur décision du Conseil, à l'achat d'appareils dont l'acquisition avait été approuvée dans le cadre de l'examen par les pairs au cours de l'année. La totalité des fonds approuvés par le Parlement pour les subventions et bourses, à l'exception de ceux qui ont été gelés par le Conseil du Trésor, a donc été dépensée en 1985-1986.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Conseil de recherches médicales du Canada (CRM) est un organisme fédéral établi par le Parlement en 1969 afin de favoriser, d'aider et d'entreprendre des recherches pures, appliquées et cliniques dans les sciences de la santé au Canada, et de conseiller le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social sur des questions de recherche en matière de santé. Il était auparavant placé sous l'égide du Conseil national de recherches, où un mécanisme officiel d'appui fédéral à la recherche médicale a été mis en place en 1938. Le Conseil de recherches médicales relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Presque toute la recherche dans les sciences de la santé au Canada est effectuée dans les universités et dans les hôpitaux et les établissements qui s'y rattachent. Ainsi, les responsabilités du Conseil de recherches médicales comprennent d'abord l'appui de la recherche et de la formation en recherche dans les facultés des sciences de la santé, dont, entre autres, les départements et les laboratoires des 16 écoles de médecine, des 10 écoles de médecine-dentaire et des 8 écoles de pharmacie au Canada. Il s'ensuit donc que le CRM finance uniquement la recherche extra-muros.

Tableau 2: Résultats financiers en 1985-1986  
(en milliers de dollars)

1985-1986		
Budget principal	Réel	Différence
Subventions et bourses	107,944	89,048
Subventions de recherche		18,896
Autres programmes de subventions	23,643	19,341
Programmes d'appui salarial	9,519	8,709
Programmes de formation	15,591	9,649
Programmes de voyages et d'échanges	411	79
Autres	592	260
Administration	157,700	127,086
Coûts en personnel	2,206	2,275
Dépenses de fonctionnement	1,425	1,222
	3,631	3,497
		134
Années-personnes	55	54
	161,331	130,583
		30,748
(1)		

**Explication de la différence:** L'année 1985-1986 était la troisième du plan quinquennal du Conseil approuvé en 1983-1984. Lorsque le Budget des dépenses principal pour 1985-1986 a été préparé, le niveau de financement pour l'année n'avait pas encore été fixé définitivement, et c'est le niveau de référence de base à ce moment, soit 130 583 000 \$, qui a été utilisé. Le Conseil devait par la suite recevoir des fonds additionnels en 1985-1986 dans le Budget des dépenses supplémentaire. Les résultats sont donc les suivants:

Budget principal 1985-1986	\$ 130,583,000
Budget supplémentaire	30,900,001
Augmentation des contributions aux régimes d'avantages sociaux	29,000
Total des autorisations en 1985-1986	\$ 161,512,001

## B. Rendement récent

### 1. Points saillants

Les points saillants du rendement du Programme en 1985-1986 sont énumérés ci-après:

- Le Conseil a reçu au cours de l'année 30,9 millions de dollars en fonds nouveaux pour la troisième année de son plan quinquennal. Ces fonds additionnels ont permis d'augmenter le budget des subventions et bourses de 3 p. 100 par rapport à l'année précédente. Le Conseil a ainsi pu maintenir son taux d'approbation sensiblement au même niveau qu'au cours des années précédentes.

- Le Comité permanent sur l'éthique de l'expérimentation a terminé la version provisoire d'une révision des lignes directrices du CRM concernant l'éthique de l'expérimentation chez l'humain. Les nouvelles lignes directrices devraient être publiées en 1987-1988 (voir page 22).

- Un groupe de travail a été formé et chargé de commencer à réviser les lignes directrices du CRM en matière de risque biologique, et un autre devra présenter un rapport sur les principes et méthodes de la recherche sur des animaux (voir page 22).

2. Sommaire des besoins financiers

Les besoins financiers du Conseil de recherches médicales aussi bien pour le Budget des dépenses que pour l'exercice financier actuel sont présentés par activité au tableau 1.

Tableau 1 : Besoins financiers par activité (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1987-1988	1986-1987	Différence	à la page	Détails
Subventions et bourses	167,873	164,239	3,634	25	
Administration	3,797	3,661	136	31	
	171,670	167,900	3,770		
Années-personnes	52	53	(1)	35	

**Explication de la différence :** Les dépenses de 171 670 000 \$ prévues pour 1987-1988 représentent une augmentation nette de 3 770 000 \$ par rapport aux prévisions pour 1986-1987. L'augmentation est due aux facteurs suivants :

- Le nouveau plan financier quinquennal annoncé en février 1986 prévoyait des augmentations du niveau de financement de base du Conseil. Un supplément extraordinaire de 6 303 000 \$ a été accordé en 1986-1987, et le gouvernement égalera les contributions du secteur privé jusqu'à concurrence de 9 937 000 \$ en 1987-1988. La différence représentée par l'augmentation de 3 634 000 \$ pour les subventions et bourses.
- L'augmentation de 136 000 \$ au chapitre administratif est surtout le résultat de provisions pour inflation associées aux frais de personnel.

**Explication des prévisions pour 1986-1987 :** Les dépenses prévues pour 1986-1987 (fondées sur les renseignements fournis à la direction au 31 décembre 1986) excèdent de 6,3 millions de dollars, soit 4%, celles qui figurent dans le Budget des dépenses principal de la même année et qui sont de 161,6 millions (voir Autorisation pour 1987-1988 - Partie II du Budget des dépenses, page 4). La différence de 6,3 millions est en fait le résultat d'un supplément accordé pour 1986-1987 par un Budget des dépenses supplémentaire (voir explication ci-haut).



---

Section I  
Aperçu du Programme

---

A. Plans pour 1987-1988

1. Points saillants

Les plans pour 1987-1988 incluent les suivants:

- mettre en application la politique des subventions gouvernementales versées en contrepartie des contributions du secteur privé (voir page 18, 20);
- adopter des programmes de subventions et bourses destinés à accroître la coopération entre le secteur privé et les universités dans le domaine de la recherche biomédicale (voir page 18, 20);
- réduire de deux à un par année le nombre de concours de nouvelles subventions de fonctionnement (voir page 21);
- imposer un moratoire au financement d'un certain nombre de subventions et bourses (voir page 21);
- l'organisation et la coordination du colloque international de biéthyque (voir page 21).

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Années- personnes	Budgétaire	Fonction- Dépenses	nement en capital	de transfert
Budget principal 1987-1988					
Total					
Budget principal 1986-1987					

Subventions et bourses	-	-	167,873	167,873	157,936
Administration	52	3,785	12	-	3,797
	52	3,785	12	-	3,661
	52	3,785	12	167,873	171,670
	52	3,785	12	167,873	161,597

Années-personnes  
autorisées en  
1986-1987 53

B. Emploi des autorisations en 1985-1986—Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
-------------------	------------------	------------------	-------------

Budgétaire				
75	Conseil de recherches médicales	Dépenses de fonctionnement	3,222,000	3,432,000
			3,326,829	
80	Conseil de recherches médicales	Subventions inscrites au Budget	127,086,000	157,776,001
			157,699,700	
(S)	Régimes d'avantages sociaux des employés		275,000	304,000
			304,000	304,000
	Total du Programme		130,583,000	161,512,001
			130,583,000	161,330,529

Autorisations de dépenser

A. Autorisation pour 1987-1988 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)	Budget	
	1987-1988 principal	1986-1987 principal

Conseil de recherches médicales		
65	Dépenses de fonctionnement	3,485
70	Subventions	167,873
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	312
Total de l'organisme		171,670
		277

Credits - Libellé et sommes demandées

Credits	(dollars)	Budget	
		1987-1988 principal	1987-1988 principal

Conseil de recherches médicales

65 Conseil de recherches médicales - Dépenses de fonctionnement

3,485,000

70 Conseil de recherches médicales - Subventions inscrites au Budget

167,873,000

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1987-1988—Partie II du Budget	4
B.	Emploi des autorisations en 1985-1986—Volume II des Comptes publics	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1987-1988	6
	1. Points saillants	7
B.	Rendement récent	8
	1. Points saillants	9
C.	Données de base	10
	1. Introduction	11
	2. Mandat	11
	3. Objectif du Programme	11
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	12
D.	Perspective de planification	16
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	20
	2. Initiatives	22
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	22
E.	Efficacité du programme	22

Section II

Analyse par activité

A.	Subventions et bourses	25
B.	Administration	31

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	34
	1. Besoins financiers par article	35
	2. Besoins en personnel	36
	3. Paiements de transfert	37
	4. Coût net du Programme	37
B.	Autres renseignements	37

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Ce document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.



Budget des dépenses 1987-1988

Partie III

Conseil de recherches  
médicales du Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1987

En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du :

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnements et Services Canada

Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BTJ1-2/1988-III-30

ISBN 0-660-53662-5

à l'étranger: \$4.80

au Canada: \$4.00

Prix sujet à changement sans préavis

Tous droits réservés. On ne peut reproduire aucune partie du présent ouvrage, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photographique) ni faire un enregistrement sur support magnétique ou autre pour fins d'édition. Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

**Conseil  
de recherches  
médicales du Canada**

**Budget  
des dépenses  
1987-1988**



**Plan de dépenses**

**Partie III**

# Ministry of State Science and Technology Canada



1987-88  
Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1988-III-38

Canada: \$3.00

ISBN 0-660-53663-3

Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishing Services, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.



1987-88 Estimates

Part III

Ministry of State

Science and Technology  
Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1987-88 Part II of the Estimates	4
B. Use of 1985-86 Authorities Volume II of the Public Accounts	5

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1987-88	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	9
C. Background	
1. Introduction	10
2. Mandate	10
3. Program Objective	11
4. Program Description	11
5. Program Organization for Delivery	12
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	14
2. Initiatives	14
3. Update on Previously Reported Initiatives	16
E. Program Effectiveness	17
F. Performance Information and Resource Justification	17

### Section II

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	20
2. Personnel Requirements	21
3. Capital Expenditures	22
4. Transfer Payments	23
5. Net Cost of Program	24

---

**Details of Spending  
Authorities**

---

**A. Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates**

**Financial Requirements by Authority**

Vote (thousands of dollars)		1987-88 Main Estimates	1986-87 Main Estimates
<b>Ministry of State</b>			
1	Operating expenditures	11,251	9,799
5	Grants and contributions	14,804	9,294
(S)	Minister of State for Science and Technology - Salary and motor car allowance	40	40
(S)	Contributions to employee benefit plans	956	840
<b>Total Ministry of State</b>		<b>27,051</b>	<b>19,973</b>

---

**Vote - Wording and Amounts**

Vote (dollars)		1987-88 Main Estimates
<b>Ministry of State</b>		
1	Science and Technology - Operating expenditures	11,251,000
5	Science and Technology - The grants listed in the Estimates and contributions	14,804,000

---

## Program by Activity

(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates				Total	1986-87 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments		

Policy Development	125	11,038	1,209	14,804	27,051	19,973
-----------------------	-----	--------	-------	--------	--------	--------

1986-87 Authorized person- years	125
---	-----

## B. Use of 1985-86 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Ministry of State</b>				
1	Program expenditures	8,432,000	16,264,000	12,177,929
(S)	Minister of State for Science and Technology - Salary and motor car allowance	42,000	39,530	39,530
(S)	Contributions to employee benefit plans	603,000	665,000	665,000
<b>Total Ministry of State</b>		9,077,000	16,968,530	12,882,459



---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1987-88

#### 1. Highlights

Increasing the effectiveness of science and technology (S&T) as a tool to contribute to the achievement of national goals will require action in the following areas during 1987-88:

- Preparation of an annual review of science and technology funded by the federal government to set out the thrust and priorities for the conduct of federal science and technology (see page 15);
- Development and implementation of the federal strategy on science and technology designed to bring about a more intensive and effective use of science and technology by business, governments and the universities (see page 14);
- Continuing consultation with provincial governments on the implementation of a National Science and Technology Policy and implementation of Memoranda of Understanding and Subsidiary Agreements under the ERDAs with provincial governments (see page 15);
- Establishment of the Canadian Space Agency which will assume responsibilities for space activities which are now conducted in several government departments and agencies including Space Policy which has been the responsibility of MOSST (see page 15);
- Advising the government on the establishment of the National Advisory Board for Industrial Technology (NABIT) and performance of secretariat functions for the Board once established (see page 15).

## 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Change
Policy Formulation, Development, Assessment, Coordination and Provision of Advice	27,051	20,174	6,877
Person-years	125	135	(10)

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1987-88 are 34% or \$6.9 million higher than the 1986-87 forecast expenditures. This is primarily due to:

- an increase of \$3.1 million in grants to meet commitments to the Canada-Quebec Subsidiary Agreement;
- an increase of \$2 million in grants to meet commitments to the Canada-British Columbia Subsidiary Agreement;
- a new grant program of \$1.5 million to match private sector contributions to the Canadian Institute for Advanced Research;
- a decrease of 10 P-Y and related salaries and wages approved for one year only in 1986-87 Supplementary Estimates for work related to the Ministerial Task Force.

**Explanation of 1986-87 Forecast:** The 1986-87 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1986) is \$201,000 or 1% higher than the 1986-87 Main Estimates of \$19,973,000 (see Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates, page 4). The difference of \$201,000 reflects the following major offsetting items:

- an increase of \$1.5 million in operating costs in 1986-87 Supplementary Estimates to continue the implementation of an Office Automation System and to provide for consultations related to the review of Major Surveys;
- a decrease of \$1.3 million in grants for the Canada-British Columbia Subsidiary Agreement. These funds are transferred from 1986-87 to future years.

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Major program accomplishments in 1985-86 were as follows:

- o Provision of policy advice which led to the announcement by the government on February 26, 1986 of a \$3.4 billion five-year plan for the funding of university research through the granting councils (NSERC, MRC, SSHRC) including a new policy to match private sector contributions to university research. Rules for the matching policy, which begins on April 1, 1987, were publicly released on November 25, 1986 following extensive consultation with the private sector and scientific communities;
- o A meeting of federal, provincial and territorial ministers of science and technology was held at Meech Lake in September 1985; this was a follow-up to the meeting of ministers in Calgary in February 1985. These meetings provided a framework for the development of a national policy on science and technology;
- o ERDA (Economic and Regional Development Agreement) Science and Technology Subsidiary Agreements were signed with Quebec in June 1985 (\$100 million over five years) and British Columbia in July 1985 (\$20 million over five years). The federal government signed Memoranda of Understanding with Quebec, Alberta and Manitoba in 1985-86. These Memoranda provide a framework for discussion of issues of mutual concern in the area of science and technology policy.
- o MOSST coordinated policy on Canada's Space activities in 1985-86 and was responsible for negotiations with the United States on participation in the Space Station program. In April 1985 a Memorandum of Understanding was signed with the United States on Canada's participation in Space Station Phase B (detailed definition and preliminary design). Before proceeding with negotiations on Phases C, D, and E of the project, it was necessary for agreement to be reached on what Canada's contribution to the Space Station would be. In March 1986, agreement was reached at the program level that Canada would build the Mobile Servicing System for the Space Station.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1985-86 Financial Performance (\$000)**

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Policy Formulation, Development, Assessment, Coordination and Provision of Advice	12,882	9,077	3,805
Person-years	108	88	20

**Explanation of Change:** The 1985-86 expenditures were \$3.8 million or 42% higher than the Main Estimates. This primarily was due to the following offsetting items:

- an increase of \$3 million in operating costs and 17 person-years approved in 1985-86 Supplementary Estimates for strengthening MOSST to assume additional responsibilities (see page 11);
- an increase of \$5 million in grants and 3 person-years approved in 1985-86 Supplementary Estimates to implement Federal/Provincial Subsidiary Agreements with Quebec and with British Columbia to stimulate scientific and technological development; \$4 million of the allocated amount was not spent in 1985-86 and is transferred to future years because of unexpected delays in projects funded by the two subsidiary agreements.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

MOSST has responsibility for the development, assessment and the formulation of policy and the provision of advice to the government on science and technology policy. MOSST also advises the government on the coordination of federal science and technology activities and, to this end, works closely with other federal departments and agencies. As the central agency responsible for science and technology policy, MOSST maintains close contacts with the university community and with industry.

The Secretary (Deputy Minister) of MOSST also has the position of Chief Science Advisor to the government and as such is the principal official responsible for advising the government on the integration of a long-term perspective into the policy development process and into specific proposals. As Chief Science Advisor, the Secretary is also responsible for the identification of areas which are science and technology-intensive and which will have a significant impact on Canada. The Secretary of MOSST chairs the Inter-Council Coordinating Committee (ICCC) which coordinates the activities of the three granting councils: the Natural Sciences and Engineering Research Council, the Social Sciences and Humanities Research Council, and the Medical Research Council.

The Ministry acts as secretariat for the Interdepartmental Committee on Space, the National Biotechnology Advisory Committee, and the Inter-Council Coordinating Committee.

The National Research Council (NRC), the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC), and the Science Council of Canada report to Parliament through the Minister of State for Science and Technology.

### **2. Mandate**

The Ministry of State for Science and Technology was established by an Order-in-Council in 1971 to assume primary responsibility within the federal government for the coordination of the government's science and technology policies and for advising the government on the use of science and technology in support of Canada's economic and social goals.

In July 1980, MOSST was designated the lead department for the coordination of space activities among federal government departments and agencies and for the development of policy with respect to space.



In July 1983, the additional role of Chief Science Advisor to the federal government was assigned to the Secretary of MOSST, with the responsibility for providing expert advice on the priorities for, and the planning of, Canada's overall science and technology effort.

In May 1985, the Prime Minister directed the Minister of State for Science and Technology to undertake new functions not previously identified in the mandate of the Ministry. These new responsibilities included the preparation of an annual overview and analysis of the government's activities in science and technology; the formulation of advice on measures to strengthen the effectiveness of federal science and technology program expenditures, especially concerning industrial support, university research, technology transfer and strategic technologies; and responsibility for the negotiation and management of federal-provincial agreements on science and technology. The Ministry's mandate has also been expanded to include responsibility for coordination and the development of policy with respect to Canada's international science and technology relations in cooperation with the Department of External Affairs.

### **3. Program Objective**

To encourage the development and use of science and technology in support of national goals.

### **4. Program Description**

The Ministry of State for Science and Technology, and the Secretary of MOSST in the role of Chief Science Advisor to the federal government, are responsible for providing expert advice to senior government officials, Ministers, committees of Cabinet, and the Prime Minister on all areas of S&T and their impact on the economic and social development of the nation, as well as on foreign affairs and national defence.

In particular, MOSST is responsible for:

- the initiation and coordination of research and policy studies of aspects of science and technology that may have significant impact on the economy, on society, on Canada's international relations and on national defence;
- assessment of the effectiveness of existing and proposed science and technology policies and programs;
- the development of, and provision of advice on, policies and mechanisms which will ensure the integration of scientific and technological perspectives on decisions of the federal government with respect to the economy, social development, regional development, external affairs and national defence;

- assessment of the science and technology efforts and related policies and programs of the federal government;
- consultation with provincial governments and other federal departments on federal-provincial relations in science and technology and in the negotiation and management of federal-provincial science and technology agreements;
- monitoring and assessment of Canadian interests in international science and technology relations with individual countries and with multilateral organizations and development of policy advice on Canada's international science and technology relations in cooperation with External Affairs;
- monitoring and assessment of science and technology efforts in Canadian universities and in the industrial sector and developing science and technology policies related to these;
- advising science-based departments and agencies of the federal government on the allocation of financial and personnel resources to programs or proposals that affect the development and application of science and technology and its contribution to national economic and social goals;
- assessment of the effectiveness of federal communications efforts on science and technology issues and provision of advice on the communications implications of program and policy proposals related to science and technology;
- coordinating the government's space program, advising on program priorities and managing Canada's relationship with the European Space Agency and Canadian participation in the Space Station Program.

## **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The program consists of a single activity, namely policy formulation, development, assessment, coordination and provision of advice.

**Organization Structure:** MOSST is located entirely in Ottawa. It is organized into four sectors and three support branches.

**Government Research and Universities Sector:** advises the federal government on how to coordinate and manage more effectively its expenditures on research and development programs and its support of university research.

**National Science and Technology Policy Sector:** coordinates and participates in the development and implementation of policies and programs to improve the harmonization of, and collaboration in, federal and provincial science and technology initiatives.

**Industry, Trade and Technology Sector:** develops policies and advises on the better management and coordination of the government's programs to assist industry to increase its level of research and development, to develop and exploit strategic technologies, and to improve linkages between government, industry and academic institutions. The Sector is also responsible for providing policy advice on international science and technology relations.

**Space Policy Sector:** develops policies and plans for the Canadian Space Program, coordinates the overall Space Program, manages Canada's cooperative agreement with the European Space Agency, and manages Canada's participation in the Space Station Program.

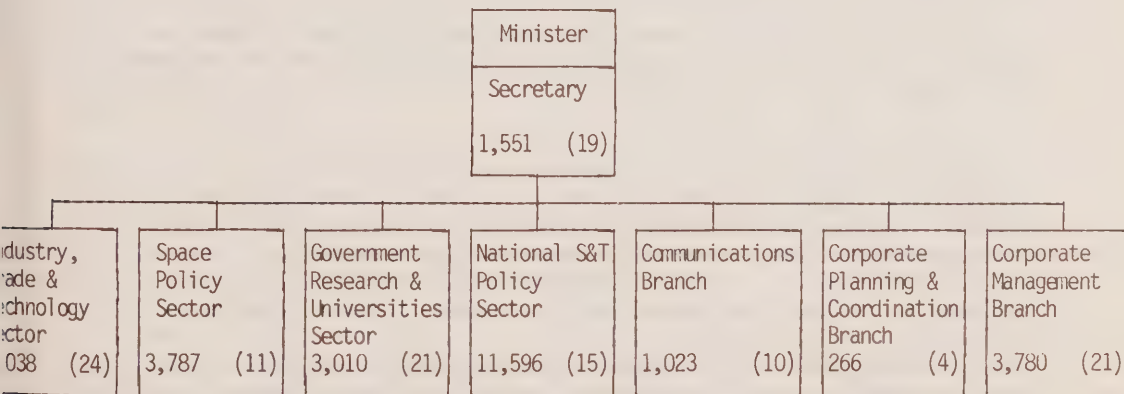
**Communications Branch:** coordinates and implements the public affairs and information aspects of the Ministry and the science and technology policy and program initiatives of the government.

**Corporate Planning and Coordination Branch:** provides the Secretary with strategic policy support and the capacity to anticipate, coordinate and manage broad issues which affect the Ministry as a whole; prepares the Ministry's Strategic Work Plan.

**Corporate Management Branch:** provides core support services for the Ministry including personnel services, financial administration, correspondence, registry, library and EDP services.

Figure 3 presents the organization and resources for 1987-88.

**Figure 3: 1987-88 Resources by Organization \$000 (P-Y)**



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The major industrial countries have established programs to develop new technologies which will be used as means of strengthening their economies. These projects encompass such fields as artificial intelligence, robotics, advanced materials, and microelectronics and are being applied in such areas as space, manufacturing, and defence industries. These concerted efforts in other countries, together with rapid technological changes, are posing major challenges to the competitiveness of Canadian industry.

In the past, Canada's research and development effort was concentrated in the public sector; industry's effort, with a few important exceptions, was relatively weak. In the last ten years, and especially in the last three, there has been a shift in the share of research and development away from the public sector toward industry. Greater participation by industry in the national research and development effort is an essential element in the strengthening of the Canadian economy insofar as this will provide access to technology that will ensure the competitiveness of Canadian industry.

One of the principal thrusts of federal science policy is to encourage increased expenditures on science and technology from the private sector. An example of this policy thrust is the government's matching grant programs which offer federal grants to match private sector contributions to university research and research conducted under the auspices of the Canadian Institute for Advanced Research. While increased investment by industry in research and development is an important policy objective, it has become equally important for industry, and the country as a whole, to manage effectively the transition from old technologies to the new ones which in the future will create wealth and employment.

The section which follows, Initiatives, provides information on some of the policies MOSST will develop in response to this external environment.

### **2. Initiatives**

The following major initiatives are anticipated for fiscal year 1987-88. In all cases however, financial and human resources in support of these initiatives have not yet been allocated.

**The Federal Science and Technology Strategy:** This initiative is designed to encourage a more intensive and effective use of science and technology by business, governments and the universities by: improving the industrial innovation and technology diffusion process; developing capacities in the strategic technologies relevant to



Canada; increasing the effectiveness of federal science and technology expenditures and of the other instruments of government; ensuring the necessary supply of highly qualified personnel, encouraging retraining, and facilitating the process of adjustment to technological change; promoting a more science-oriented culture in Canada.

**The Decision Framework for Science and Technology** is related to the federal strategy insofar as the object of the framework is to provide guidelines and a management process to assist Ministers to improve the effectiveness of federal science and technology policies and programs, and of the \$4 billion invested annually by the federal government in science and technology. Developing the framework involves a process of consensus-building amongst federal science-based departments and agencies. This will become an annual review process for science and technology activities and funding of the federal government.

**National Advisory Board for Industrial Technology:** MOSST is advising the government on the establishment of this Board which will advise the government on national science and technology goals and policies as they relate to the strengthening of Canada's international competitiveness and wealth creating potential. The Board will be chaired by the Prime Minister. MOSST, in conjunction with the Department of Regional Industrial Expansion, will provide the secretariat for the Board, once established.

A **National Science and Technology Policy** will be developed to ensure the harmonization and coordination of science and technology strategies of the federal, provincial and territorial governments, and to promote the undertaking of joint activities. A framework policy and supporting actions will be agreed upon and implemented during 1987-88 in consultation with industry and the universities.

A **National Conference on Technology and Innovation** which will be organized by MOSST will take place in 1987-88 and will be designed to assist in the definition of new technology goals for Canada. It will build on the National Science and Technology Policy Forum held in June 1986 and will be an essential element in the process of national consensus-building.

**Federal-provincial-territorial cooperation on science and technology:** MOSST will provide policy advice on the establishment of a Council of Science Ministers and will provide some secretariat functions for the Council. MOSST will be involved in on-going discussions with the provinces and territories on an individual basis on cooperation in the area of science and technology policy.

**Establishing a new Space Agency:** MOSST is providing policy advice to the federal government on the establishment of a new Space Agency which will bring together some space activities that have been the



responsibility of various departments and agencies of the federal government. Bringing together core government space activities within a single agency will improve the coordination between the government and industry on major space projects such as Canada's participation in the Space Station. This, in turn, will help improve the management of industrial benefits resulting from the Space Program thus ensuring an equitable distribution of these benefits across the country. The Space Agency will strengthen the management of Canada's international space commitments. The Agency is expected to be established during 1987.

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

Progress has been made on the initiatives described in Part III of the Main Estimates in previous years. Several initiatives have been subsumed in the Federal Strategy and the Decision Framework discussed in the previous section.

**Strengthening the management of government intramural research and development:** The Decision Framework for Science and Technology, described in the previous section, provides the means for strengthening the management of federal science and technology. It provides an annual review of federal science and technology programs and expenditures.

**Increasing the relevance of federal science and technology activities and the establishment of strategies and priorities for the development of science and technology:** These issues will be addressed in a federal strategy. The strategy will provide a framework and funding for future development and application of science and technology to meet the government's policy objectives.

**Improving cooperation and coordination between the federal and provincial governments in science and technology policy:** A meeting of federal, provincial and territorial ministers of science and technology, held at Meech Lake in September 1985, was an integral part in the process of consultations leading to the development of a National Science and Technology Policy. Following this meeting, in February and March 1986, the Minister held a series of regional consultations with representatives from the provinces. These regional consultations were also part of the process throughout 1985-86, led by MOSST, of planning for the National Science and Technology Policy Forum which was held in Winnipeg in June 1986.

**Analysis of Impacts of Liberalized Trade on the Technology Related Service Sector:** MOSST has completed its background study of the issues and prospects for trade in high technology services. MOSST staff are participating in the work of contact groups set up by the Trade Negotiations Office (TNO) for computer, telecommunications, financial and consulting engineering/construction services. MOSST

co-chaired with External Affairs an ad-hoc interdepartmental committee which provided TNO with a report on broad technology-related issues.

**Strengthening international linkages:** MOSST cooperates with External Affairs on the development of policy with respect to international bilateral and multilateral science and technology relations. MOSST and External Affairs are also working to strengthen the network of science counsellors located in Canadian missions abroad.

**Public Awareness:** This program was established in 1983 to provide funding for projects to increase general public awareness of science and technology and improve communications between scientists and non-scientists. It is administered by the Department of Supply and Services under the direction of a Management Committee chaired by MOSST.

### **E. Program Effectiveness**

The effectiveness of MOSST's program must be viewed in the context of the objective "to encourage the development and use of science and technology in support of national goals". MOSST's program effectiveness will thus be measured by the quality of its advice on science and technology issues.

### **F. Performance Information and Resource Justification**

Information on performance and justification of resources is provided by explaining the tasks performed by each sector of the department as follows:

#### **Industry, Trade and Technology Sector:**

- improving the focus and effectiveness of federal tax and investment incentives, grants, contributions, procurement and technology transfer and diffusion programs supporting the industrial research and development climate, performance of R&D and innovative application of R&D;
- encouraging private sector initiatives and productive investments, aimed at increasing domestic levels of industrial research and development, including increased participation by offshore or multinational companies where appropriate;
- identifying and assessing existing and emerging technologies which are judged to be of strategic importance to the current and future competitiveness of individual industries and the economy in general, and formulating federal and national approaches to their development and diffusion;

- o providing the secretariat for the National Biotechnology Advisory Committee;
- o providing advice and guidance to the Department of External Affairs and other agencies on ways and means to develop and utilize Canada's international science and technology relations in support of domestic science and technology policy objectives, and providing policy inputs to the development of Canada's position on international science and technology issues.

#### **Space Policy Sector:**

- o promoting the effective management and coordination of federal space programs by providing policy advice with respect to the overall Canada Space Program;
- o developing plans recommending specific space programs;
- o coordinating the implementation of the Long Term Strategic Space Plan;
- o managing Canada's participation in the Space Station;
- o entering into negotiations with the European Space Agency and Japan concerning Canadian participation in their programs including the European Hermes program;
- o supporting efforts to ensure that the benefits of space technology and applications are equitably distributed throughout Canada;
- o providing policy support on the MSAT and RADARSAT programs and on the space industry development program;
- o providing the secretariat for and chairing the Interdepartmental Committee on Space.

#### **Government Research and Universities Sector:**

- o assisting the federal government to better manage its investment and expenditures on research programs and for the support of university research;
- o producing an annual review of government funded research and development that analyses the entire range of the government's science and technology activities;
- o developing, coordinating and monitoring the implementation of a matching policy to encourage closer university-industry

research collaboration, including the development of matching rules and an evaluation framework for reporting to Cabinet;

- providing the secretariat for the Inter-Council Coordinating Committee, which is chaired by the Secretary of MOSST;
- administering and evaluating the four-year, \$7 million contribution to the Canadian Institute for Advanced Research to match contributions from the private sector;
- developing and monitoring of the implementation of an improved system of technology centre funding that would accelerate the rate of technology diffusion to Canadian industry, particularly small business;
- providing advice to the government on the policy and management aspects of major interdepartmental science programs;
- analysis of science and technology expenditures and indicators and coordination of the statistical and information services needed to support science policy development;
- providing advice on contracting-out of science and technology activities performed in the federal government.

#### **National Science and Technology Policy Sector:**

- provides policy advice and management capability for the development and implementation of policies and programs to improve the harmonization of federal and provincial science and technology programs and initiatives;
- defines, negotiates and implements Memoranda of Understanding and Subsidiary Agreements on science and technology under the federal-provincial Economic and Regional Development Agreements.

#### **Communications Branch:**

- provides advice and implements strategies designed to communicate the government's priorities and intentions in the area of science and technology and to promote specialized and general public understanding of the substance and importance of science and technology issues;
- oversees the management of the Public Awareness Program for Science and Technology.

**Section II**  
**Supplementary Information**

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 4: Details of Financial Requirements by Object (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Personnel			
Salaries and wages	6,412	6,590	5,172
Other personnel costs	958	842	667
	7,370	7,432	5,839
Goods and services			
Transportation and communications	555	785	606
Information	189	232	290
Professional and special services	2,062	2,800	1,685
Rentals	410	820	77
Purchased repair and upkeep	326	100	121
Utilities, materials and supplies	126	175	162
	3,668	4,912	2,941
Total operating	11,038	12,344	8,780
Capital - Acquisition of equipment	1,209	350	584
Transfer payments			
Grants	11,845	5,286	1,394
Contributions	2,959	2,194	2,124
	27,051	20,174	12,882



## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 27% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 5.

**Figure 5: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person - Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	87-88	86-87	85-86		
Management	42	42	41	51,400-100,700	69,541
Scientific and Professional	9	10	5	15,116- 79,200	50,880
Administrative and Foreign Service	33	38	29	14,581- 64,521	43,191
Technical	1	1	-	13,568- 62,028	
Administrative Support	29	33	21	13,569- 34,304	23,582
Other	11	11	12		

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1986. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Capital Expenditures

Figure 6 presents the distribution of capital expenditures by type of asset to be acquired. Capital expenditures make up 4% of the total 1987-88 Main Estimates of the Program.

Figure 7 provides details on the major capital project with expenditures over \$250,000.

**Figure 6: Distribution of Capital Expenditures (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Equipment			
EDP and communications	1,182	135	-
Other	27	215	584
	1,209	350	584

The following figure identifies the capital acquisition project for which the estimated total cost equals or exceeds \$250,000 (major capital projects).

**Figure 7: Details of the Major Capital Project (\$000)**

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1987	Estimates 1987-88	Future Years' Require- ments
Office Automation System	-	1,317	135	1,182	-

#### 4. Transfer Payments

Grants and contributions make up 55% of the 1987-88 Main Estimates of the Program. Figure 8 presents a summary of all grant and contribution expenditures.

**Figure 8: Details of Grants and Contributions (\$)**

	<b>Estimates 1987-88</b>	<b>Forecast 1986-87</b>	<b>Actual 1985-86</b>
<b>Grants</b>			
Grants to the Province of Quebec, institutions, individuals and other organizations in accordance with Canada/Quebec Subsidiary Agreement on Science and Technology	<b>7,850,000</b>	4,750,000	150,000
Grants to the Province of British Columbia, institutions, individuals and other organizations in accordance with Canada/British Columbia Subsidiary Agreement on Science and Technology	<b>2,495,000</b>	536,000	1,244,232
Grants to the Canadian Institute for Advanced Research to match private sector contributions to this maximum level	<b>1,500,000</b>	-	-
<b>Contributions</b>			
Contribution by Canada to the General Budget of the European Space Agency	<b>2,959,000</b>	2,194,000	2,124,000
	<b>14,804,000</b>	7,480,000	3,518,232

## 5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 9 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

**Figure 9: Total Cost of the Program for 1987-88 (\$000)**

	Main Estimates 1987-88	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1987-88	1986-87
Science and Technology Program	27,051	1,251	28,302	21,071

\* Other costs of \$1,251,000 consist of:

	(\$000)
● accommodation received without charge from Public Works	1,124
● cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services	10
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	117
● some finance, personnel and administration services are received without charge from Regional Industrial Expansion; however, no cost information is available	-







5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés. Le tableau 9 renferme des détails sur les autres éléments de coût qui doivent être pris en compte dans le calcul du coût estimatif total du Programme.

Tableau 9: Coût total du Programme pour 1987-1988  
(en milliers de dollars)

Budget des	Plus*	Coût estimatif total
dépenses	autres	du Programme
1987-1988	coûts	1987-88
1986-87		
Programme de sciences et technologie	27 051	1 251
	28 302	21 071

\* Les autres coûts (1 251 000 \$) comprennent:  
(en milliers de dollars)

- locaux fournis sans frais par Travaux publics 1 124
- émission de chèques et autres services comptables offerts sans frais par Approvisionnement et Services 10
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais assumés par le Secréariat du Conseil du Trésor 117
- certains services liés aux finances, au personnel et à l'administration sont regus sans frais du ministère de l'Expansion industrielle régionale; toutefois, aucune donnée n'est disponible quant au coût -

#### 4. Paiements de transfert

Les subventions et contributions représentent 55 % du Budget des dépenses principal du Programme pour 1987-1988. Le tableau 8 renferme un résumé de toutes les dépenses au titre des subventions et contributions.

Tableau 8: Détail des subventions et contributions (\$)

Budget des dépenses		1987-1988		1986-1987		1985-1986	
		Prévu		Réel			
<b>Subventions</b>							
Subventions accordées à des établissements, des particuliers et d'autres organismes de la province de Québec en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur les sciences et la technologie							
7 850 000	4 750 000	150 000					
Subventions accordées à des établissements, des particuliers et d'autres organismes de la province de la Colombie-Britannique en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Colombie-Britannique sur les sciences et la technologie							
2 495 000	536 000	1 244 232					
Subventions accordées à l'Institut canadien des recherches avancées pour égaler les contributions du secteur privé jusqu'à ce niveau maximum							
1 500 000	-	-					
<b>Contributions</b>							
Contribution du Canada au budget général de l'Agence spatiale européenne							
2 959 000	2 194 000	2 124 000					
14 804 000	7 480 000	3 518 232					

Le tableau 6 indique la répartition des dépenses en capital, selon le genre d'élément à acquérir. Les dépenses en capital représentent 4 % du Budget des dépenses principal du Programme pour 1987-1988.

Le tableau 7 renferme des détails sur les grands projets d'immobilisations entraînant des dépenses supérieures à 250 000 \$.

**Tableau 6: Répartition des dépenses en capital**  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses		
1987-1988	Prévu	Réel
	1986-1987	1985-1986

Matériel  
TED et communications  
Autres

1 182	27	1 209
135	215	350
-	584	584

Le tableau ci-après mentionne le projet d'acquisition de biens d'équipement dont le coût total estimatif est d'au moins 250 000 \$ (grands projets d'immobilisations).

**Tableau 7: Détail du grand projet d'immobilisation**  
(en milliers de dollars)

Coût total	Coût total estimatif	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1987	Budget des dépenses 1987-1988	Besoins des années futures
Système de bureautique	-	1 317	135	1 182	-

### 3. Dépenses en capital

## 2. Besoins en personnel

Les dépenses relatives au personnel représentent 27 % des dépenses totales du Programme. Un profil des besoins du Programme en personnel figure au tableau 5.

Tableau 5: Détail des besoins en personnel

Provision pour l'échelle des traitements annuels moyen 1987-1988	Années-personnes autorisées			Provision pour l'échelle des traitements annuels moyen 1987-1988		
	1985-1986-1987	1986	1987	1985-1986-1987	1986	1987
Gestion	42	42	41	51 400-100 700	69 541	
Scientifique et professionnel	9	10	5	15 116- 79 200	50 880	
Administration et service extérieur	33	38	29	14 581- 64 521	43 191	
Technique	1	1	-	13 568- 62 028		
Soutien administratif	29	33	21	13 569- 34 304	23 582	
Autres	11	11	12			

**Nota:** Les colonnes des années-personnes présentent la répartition prévue, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle montre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1986. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les écarts dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.



**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**  
**1. Besoins financiers par article**

**Tableau 4: Détail des besoins financiers par article**  
**(en milliers de dollars)**

<b>Budget des dépenses</b>				
			<b>Prévu</b>	<b>Réel</b>
			<b>1986-1987</b>	<b>1985-1986</b>
<b>Personnel</b>	Salaires et traitements	6 412	6 590	5 172
	Autres frais du personnel	958	842	667
			7 432	5 839
<b>Biens et services</b>	Transports et communications	555	785	606
	Information	189	232	290
	Services professionnels et			
	spéciaux	2 062	2 800	1 685
	Location	410	820	77
	Achat de services de réparation et d'entretien	326	100	121
	Services publics, fournitures et approvisionnements	126	175	162
		3 668	4 912	2 941
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>			11 038	8 780
<b>Capital - Achat d'équipement</b>			1 209	584
<b>Paiements de transfert</b>				
<b>Subventions</b>		11 845	5 286	1 394
	Contributions	2 959	2 194	2 124
			27 051	12 882

# Secteur de la politique nationale en matière de sciences et de technologie:

- 0 fournir des conseils portant sur la politique et des compétences en matière de gestion aux fins de l'élaboration et de la mise en oeuvre de politiques et programmes visant à uniformiser davantage les initiatives et programmes fédéraux et provinciaux en matière de sciences et de technologie;
- 0 élaborer, négocier et mettre en oeuvre des protocoles d'entente et des ententes auxiliaires sur les sciences et la technologie découlant des Ententes fédérales-provinciales de développement économiquement régional.

## Direction des communications:

- 0 fournir des conseils et mettre en oeuvre des stratégies visant à communiquer les priorités et les intentions du gouvernement dans le domaine des sciences et de la technologie et à amener les spécialistes et le grand public à comprendre le fond et l'importance des questions relatives aux sciences et à la technologie;
- 0 assurer la gestion du Programme de sensibilisation du public à l'égard des sciences et de la technologie.

## Secteur de la recherche gouvernementale et des universités :

- aider le gouvernement fédéral à mieux gérer ses investissements et ses dépenses au titre des programmes de recherche et à l'appui de la recherche universitaire;
- effectuer un examen annuel des travaux de R-D financés par le gouvernement et, dans le cadre de cet examen, analyser toutes les activités du gouvernement en matière de sciences et de technologie;
- élaborer, coordonner et mettre en œuvre une politique de contrepartie visant à favoriser une collaboration plus étroite entre l'industrie et les universités dans le domaine de la recherche, notamment par la mise au point de règles de contrepartie et d'un cadre d'évaluation prévoyant la présentation de rapports au Cabinet;
- offrir des services de secrétariat au Comité de coordination des conseils de recherche, qui est présidé par le Secrétaire du MEST;
- gérer et évaluer la contribution de 7 millions de dollars répartie sur quatre ans à l'Institut canadien des recherches avancées, de façon à égaler les mises de fonds du secteur privé;
- élaborer un système amélioré de financement des centres de technologie dans le but d'accélérer la diffusion de la technologie à l'industrie canadienne, et plus particulièrement aux petites entreprises, et contrôler sa mise en œuvre;
- fournir des conseils au gouvernement à l'égard des volets politique et gestion des principaux programmes interministériels dans le domaine des sciences;
- analyser les dépenses et les indicateurs dans le domaine des sciences et de la technologie et coordonner les services de statistique et d'information nécessaires à l'élaboration de la politique des sciences;
- fournir des conseils sur l'impartition à des sous-traitants des contrats de sciences et de technologie du gouvernement fédéral.

- offrir des services de secrétariat au Comité consultatif national de la biotechnologie;
- fournir conseils et orientation au ministère des Affaires extérieures et à d'autres organismes à l'égard des façons d'établir et de maintenir les relations du Canada avec l'étranger en matière de sciences et de technologie, de manière à appuyer les politiques et objectifs nationaux en cette matière, et contribuer, sur le plan de la politique, à l'établissement de la position du Canada relativement aux questions liées aux sciences et à la technologie qui sont débattues sur la scène internationale.

## Secteur de la politique spatiale:

- favoriser la gestion et la coordination efficaces des programmes fédéraux dans le domaine de l'espace en fournissant des conseils d'ordre politique relativement au Programme spatial canadien;
- élaborer des plans pour recommander des programmes spatiaux précis;
- coordonner la mise en oeuvre du Plan spatial stratégique à long terme;
- assurer la participation du Canada à la station spatiale;
- entamer des négociations avec l'Agence spatiale européenne et le Japon au sujet de la participation du Canada à leurs programmes, y compris le programme européen de la navette Hermes;
- appuyer les efforts visant à faire en sorte que les retombées découlant de la technologie spatiale et de son application soient équitablement réparties entre toutes les régions du Canada;
- appuyer, sur le plan de la politique, les programmes MSAT et RADARSAT de même que le programme de mise en valeur de l'industrie de l'espace;
- offrir des services de secrétariat au Comité interministériel de l'activité spatiale et en présider les travaux.

- préciser et évaluer les technologies en place et nouvelles que l'on estime d'une importance stratégique pour la compétitivité actuelle et future des industries et de l'économie en général, et élaborer des méthodes fédérales et nationales pour en assurer la mise en valeur et la diffusion;
  - encourager les initiatives et les investissements productifs du secteur privé dans le but d'accroître le niveau de R-D industrielle et, s'il y a lieu, la participation de multinationales ou d'entreprises étrangères;
  - améliorer l'efficacité des stimulants fiscaux et des stimulants à l'investissement, des subventions et des contributions ainsi que des programmes d'acquisition, de transfert de technologie et de diffusion offerts par le gouvernement fédéral pour favoriser la R-D en milieu industriel, et en accroître le rendement et l'application au sein de l'industrie;
- Secteur de l'industrie, du commerce et de la technologie:**

Des données sur le rendement et la justification des ressources sont fournies sous forme d'une explication des tâches de chaque secteur du Ministère.

#### F. Données sur le rendement et justification des ressources

L'efficacité du Programme du MEST doit être évaluée en fonction de l'objectif visé, qui consiste à "encourager l'avancement et l'utilisation des sciences et de la technologie au service des objectifs nationaux". Dans cette optique, l'efficacité du Programme du MEST sera évaluée en fonction de la qualité des conseils donnés sur les questions touchant les sciences et la technologie.

#### E. Efficacité du Programme

**Sensibilisation du public:** Ce programme a été mis sur pied en 1983 pour financer des projets de sensibilisation du public aux sciences et à la technologie et pour améliorer les communications entre les scientifiques et les non-scientifiques. Ce programme relève du ministère des Approvisionnements et des Services et est appliqué par un comité de gestion présidé par le MEST.

**Raffermissement des liens internationaux:** Le MEST collabore avec le ministère des Affaires extérieures pour élaborer une politique de relations internationales et multilatérales dans le domaine des sciences et de la technologie. Les deux ministères tentent également de renforcer le réseau de conseillers scientifiques travaillant dans les missions du Canada à l'étranger.



### 3. État des initiatives annoncées antérieurement

Les initiatives décrites dans la Partie III du Budget principal des années antérieures ont progressé. Plusieurs projets ont été englobés dans la stratégie fédérale et dans le cadre décisionnel dont il est question à la section précédente.

**Raffermissement de la gestion des activités gouvernementales internes en matière de sciences et de technologie:** Le cadre décisionnel portant sur les sciences et la technologie, énoncé à la section précédente, a pour but d'assurer une meilleure gestion des sciences et de la technologie au sein du gouvernement fédéral. Il prévoit l'examen annuel des programmes et dépenses du gouvernement fédéral dans le domaine des sciences et de la technologie.

**Accroissement de la pertinence des activités du gouvernement fédéral dans le domaine des sciences et de la technologie et de l'établissement de stratégies et de priorités pour veiller à la mise en valeur des 5 et 1:** Ces questions seront abordées dans une stratégie fédérale. Cette stratégie prévoira un cadre et des mécanismes de financement pour la mise en valeur et l'application futures d'activités dans le domaine des sciences et de la technologie afin de donner suite aux objectifs de la politique gouvernementale.

**Amélioration de la coopération et de la coordination entre les gouvernements fédéral et provinciaux en ce qui concerne la politique des sciences et de la technologie:** La réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux chargés des sciences et de la technologie tenue au Lac Meech en septembre 1985, faisait partie intégrante du processus de consultations qui a donné lieu à l'élaboration d'une politique des sciences et de la technologie. À la suite de cette réunion, soit en février et mars 1986, le Ministre a tenu une série de consultations régionales avec les représentants des provinces. Ces consultations s'inscrivent également dans le processus de planification, entrepris par le MEST en 1985-1986, en prévision du Forum sur la politique nationale des sciences et de la technologie qui a eu lieu à Winnipeg en juin 1986.

**Analyse des répercussions de la libéralisation des échanges sur le secteur des services liés à la technologie:** Le MEST a achevé son étude des problèmes et perspectives liés au commerce des services de haute technologie. Le personnel du Ministère a pris part aux travaux des groupes ressources mis sur pied par le Bureau des négociations commerciales (BNC) dans les domaines de l'informatique, des télécommunications, des finances, des services d'experts-conseils en génie et en construction. En compagnie du ministère des Affaires extérieures, le MEST a coprésidé un comité interministériel spécial qui a remis au BNC un rapport sur les grandes questions relatives à la technologie.

les activités réalisées dans le domaine des S et T, y compris les sommes qu'y affectera le gouvernement fédéral.

**Comité consultatif national sur la technologie industrielle:** Le MEST conseille le gouvernement au sujet de la mise sur pied de ce comité qui, à son tour, guidera le gouvernement relativement aux politiques et objectifs nationaux à adopter en matière de sciences et de technologie afin d'accroître la compétitivité du Canada à l'échelle internationale et de mettre en valeur son potentiel de création de la richesse nationale. Le Premier ministre assurera la présidence de ce comité qui bénéficiera de services de secrétariat fournis par le MEST, de concert avec le ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Une **politique nationale des sciences et de la technologie** sera élaborée pour uniformiser et coordonner les stratégies des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux en matière de sciences et de technologie, et pour promouvoir la réalisation d'activités conjointes. Une politique cadre et des mesures connexes seront adoptées et mises en oeuvre en 1987-1988, après consultation de l'industrie et des universités.

Une **Conférence nationale sur la technologie et l'innovation** sera organisée par le MEST en 1987-1988 en vue de fixer au Canada de nouveaux objectifs dans le domaine de la technologie. On se fondera alors sur les délibérations de la Conférence nationale sur la politique des sciences et de la technologie, tenue en juin 1986. La Conférence constituera un élément fondamental du processus d'établissement d'un consensus national.

**Coopération fédéral-provinciale-territoriale sur les sciences et la technologie:** Le MEST fournira des conseils en matière de politique sur l'établissement d'un conseil des ministres chargés des sciences et s'acquittera de certaines fonctions de secrétariat pour le conseil. Il participera de façon permanente à des discussions individuelles avec les provinces et les territoires sur la coopération dans le domaine de la politique des sciences et de la technologie.

**Mise sur pied d'une nouvelle Agence spatiale:** Le MEST fournit des conseils en matière de politique au gouvernement fédéral sur la mise sur pied d'une nouvelle Agence spatiale qui chapeautera certaines des activités spatiales incombant à divers ministères et organismes du gouvernement fédéral. La centralisation des principales activités spatiales gouvernementales améliorera la coordination entre le gouvernement et l'industrie relativement aux grands projets spatiaux, comme la participation du Canada à la station spatiale. De plus, elle contribuera à améliorer la gestion des retombées industrielles découlant du Programme spatial, assurant ainsi une répartition équitable de ces retombées entre les régions du pays. — L'Agence spatiale renforcera la gestion des engagements internationaux du Canada dans le domaine de l'espace. Sa mise sur pied est prévue pour 1987.

national dans le domaine de la R-D constitue un élément essentiel du raffermissement de l'économie canadienne, car elle favorisera l'accès aux technologies qui assureront la compétitivité de l'industrie canadienne.

L'un des principaux objectifs de la politique fédérale dans le domaine des sciences consiste à inciter le secteur privé à accroître ses dépenses au titre des sciences et de la technologie. A titre d'exemple, mentionnons les programmes de subventions de contrepartie en vertu desquels le gouvernement fédéral offre une aide correspondant aux contributions du secteur privé pour les travaux de recherche effectués par les universités et pour ceux parraînés par l'Institut canadien des recherches avancées. Bien que la majoration des dépenses du secteur privé dans la R-D soit un important objectif de la politique, l'industrie et le pays tout entier doivent assurer efficacement la transition des anciennes aux nouvelles technologies, car ces dernières sont synonymes de prospérité et de création d'emplois.

La section qui suit (Initiatives) contient des renseignements sur certaines politiques qui seront élaborées par le MST pour tenir compte de ces facteurs externes.

## 2. Initiatives

On prévoit de réaliser les importantes initiatives suivantes au cours de l'exercice 1987-1988. Toutefois, les ressources humaines et financières requises n'ont pas encore été affectées dans tous les cas.

**La stratégie fédérale en matière de sciences et de technologie:** Cette initiative vise à inciter les entreprises, les gouvernements et les universités à recourir davantage et de façon plus efficace aux sciences et à la technologie en améliorant le processus d'innovation industrielle et de diffusion de la technologie, en mettant en valeur les compétences du Canada en ce qui concerne les technologies stratégiques, en améliorant le rendement des dépenses fédérales au titre des sciences et de la technologie de même que des autres mécanismes gouvernementaux, en assurant la formation d'une main-d'oeuvre qualifiée, en favorisant le recyclage et en facilitant l'adaptation au changement technologique, et en implantant au Canada une culture orientée vers les sciences.

**Le cadre décisionnel lié aux sciences et à la technologie** se rapporte à la stratégie fédérale, car il renferme des lignes directrices et un processus de gestion visant à aider les ministres à accroître l'efficacité des politiques et programmes du gouvernement fédéral dans le domaine des sciences et de la technologie, de même que de l'investissement fédéral de 4 milliards de dollars par année dans les sciences et la technologie. La mise au point du cadre exige l'établissement d'un consensus entre les ministères et organismes fédéraux à vocation scientifique. A l'avenir, on reverra tous les ans

**Direction de la gestion ministérielle:** cette direction fournit des services de soutien de base au Ministère, y compris des services de personnel, d'administration financière, de correspondance, de secrétariat, de bibliothèque et de traitement électronique des données (TED).

Le tableau 3 présente la structure et les ressources pour 1987-1988.

**Tableau 3: Ressources pour 1987-1988 par secteur en milliers de dollars (A-P)**

Ministre		Secrétaire 1 551 (19)															
				Secteur de l'industrie, commerce et technologie 2 038 (24)		Secteur de la politique spatiale 3 787 (11)		Secteur de la recherche gouvernementale et universités 3 010 (21)		Secteur de la politique nationale en matière de sciences et de technologie 11 596 (15)		Direction des communications 1 023 (10)		Direction de la planification et de la coordination 266 (4)		Direction de la gestion ministérielle 3 780	

**D. Perspective de planification**

**1. Facteurs externes qui influent sur le Programme**

Les principaux pays industrialisés ont élaboré des programmes ayant pour but de mettre au point de nouvelles technologies qui leur permettront de raffermir leur économie. Les projets découlant de ces programmes englobent de nombreux domaines comme l'intelligence artificielle, la robotique, les matériaux perfectionnés et la micro-électronique, et sont appliqués, entre autres, à l'espace, à la fabrication et aux industries du matériel de défense. De tels efforts de concentration dans d'autres pays, de même que l'évolution rapide de la technologie, mettent à l'épreuve la compétitivité de l'industrie canadienne.

Par le passé, la recherche-développement effectuée au pays s'effectuait essentiellement dans le secteur public; à quelques exceptions près, les initiatives de l'industrie étaient relativement peu importantes. Au cours des dix dernières années, et plus particulièrement depuis trois ans, la part des activités de recherche-développement assumée par le secteur privé a dépassé celle du secteur public. La participation accrue de l'industrie à l'effort



la participation de ce dernier au Programme de la station spatiale.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités:** Le Programme consiste en une seule activité, à savoir la formulation, l'élaboration, la coordination et l'évaluation de la politique, et la prestation de conseils.

**Organisation:** Tous les bureaux du MST se trouvent à Ottawa. On compte quatre secteurs et trois directions de soutien.

**Recherche gouvernementale et universités:** ce secteur aide le gouvernement fédéral à coordonner et à gérer plus efficacement ses dépenses au chapitre des programmes de R-D et de l'aide à la recherche universitaire.

**Politique nationale en matière de sciences et de technologie:** ce secteur coordonne l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques et programmes destinés à mieux harmoniser les initiatives fédérales et provinciales en matière de sciences et de technologie et à améliorer la collaboration à ces initiatives, et il participe à ces activités.

**Industrie, commerce et technologie:** ce secteur élabore des politiques et fournit des conseils sur la façon de mieux gérer et coordonner les programmes gouvernementaux destinés à aider l'industrie à accroître ses activités de R-D, à mettre au point et à utiliser des techniques stratégiques et à améliorer les rapports entre le gouvernement, l'industrie et les maisons d'enseignement. Le secteur doit également fournir des conseils au sujet des relations internationales dans le domaine des sciences et de la technologie.

**Politique spatiale:** ce secteur élabore des politiques et des plans à l'égard du Programme spatial canadien, coordonne l'ensemble du Programme spatial, met en oeuvre une entente de collaboration entre le Canada et l'Agence spatiale européenne et dirige la participation du Canada au Programme de la station spatiale.

**Direction des communications:** cette direction coordonne et met en oeuvre les volets Affaires publiques et Information du mandat du Ministère de même que les politiques et programmes gouvernementaux en matière de sciences et de technologie.

**Direction de la planification et de la coordination:** cette direction fournit au Secrétaire une aide stratégique et lui permet de prévoir, de coordonner et d'aborder les grandes questions qui touchent l'ensemble du Ministère, et elle met au point le Plan de travail stratégique du Ministère;



- 0 mesurer l'efficacité des politiques et programmes actuels et proposés dans le domaine des sciences et de la technologie;
- mettre au point des politiques et des mécanismes permettant d'assurer l'intégration des perspectives scientifiques et technologiques aux décisions du gouvernement fédéral touchant l'économie, le développement social, le développement régional, les affaires étrangères et la défense nationale, et fournir des conseils à ce sujet;
- évaluer les efforts du gouvernement fédéral dans le secteur des sciences et de la technologie de même que les politiques et programmes qui en découlent;
- consulter les gouvernements provinciaux et d'autres ministères fédéraux concernant les relations fédérales-provinciales dans le domaine des sciences et la technologie ainsi que la négociation et la mise en oeuvre d'ententes fédérales-provinciales portant sur les sciences et la technologie;
- surveiller et évaluer les intérêts du Canada au chapitre des relations internationales relatives aux sciences et à la technologie, tant avec des pays qu'avec des organismes multilatéraux, et mettre au point, en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères, des conseils sur les relations internationales canadiennes en matière de sciences et de technologie;
- surveiller et évaluer les efforts du Canada en matière de sciences et de technologie dans l'industrie et les universités canadiennes et élaborer des politiques de sciences et de technologie s'y rapportant;
- conseiller les ministères et organismes fédéraux à vocation scientifique quant à l'affectation de ressources humaines et financières aux programmes ou propositions qui influent sur la mise en valeur et l'application des sciences et de la technologie et sur leur contribution à l'atteinte des objectifs socio-économiques nationaux;
- mesurer l'efficacité des efforts du gouvernement fédéral en matière de communications sur les sciences et la technologie et fournir des conseils sur l'incidence que peuvent avoir sur les communications des projets de politique et de programme liés aux sciences et à la technologie;
- coordonner le programme spatial du gouvernement, fournir des conseils sur les priorités de ce programme et s'occuper des relations du Canada avec l'Agence spatiale européenne et de

En juillet 1980, le MEST fut chargé de coordonner les activités des ministères et organismes fédéraux dans le domaine spatial et d'élaborer une politique à cet égard.

En juillet 1983, on a confié au Secrétaire du MEST le rôle supplémentaire de Premier conseiller scientifique du Gouvernement fédéral; en cette qualité, il doit fournir des conseils d'expert sur les priorités du Canada en ce qui concerne les sciences et la technologie et sur leur planification.

En mai 1985, le Premier ministre a demandé au ministre d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie d'assumer des fonctions qui ne figuraient pas antérieurement dans le mandat du Ministère. A cet égard, mentionnons l'élaboration d'un aperçu annuel et l'analyse des activités du gouvernement en matière de sciences et de technologie; la prestation de conseils sur les mesures à prendre pour accroître l'efficacité des dépenses dans le cadre de programmes fédéraux de sciences et de technologie, plus particulièrement celles qui ont trait à l'aide à l'industrie, à la recherche universitaire, au transfert de la technologie et aux technologies stratégiques; et la négociation et la mise en œuvre de mandats du Ministère d'Etat à également été élargi et englobe maintenant l'élaboration et la coordination, de concert avec le ministère des Affaires extérieures, d'une politique sur les relations internationales du Canada en matière de sciences et de technologie.

### 3. Objectif du Programme

Encourager l'avancement et l'utilisation des sciences et de la technologie au service des objectifs nationaux.

### 4. Description du Programme

Le ministre d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie et le Secrétaire du MEST, en sa qualité de Premier conseiller scientifique du Gouvernement, sont chargés de fournir des avis d'expert aux hauts fonctionnaires, aux ministres, aux comités du Cabinet et au Premier ministre sur tous les aspects des sciences et de la technologie et sur leurs répercussions sur le développement socio-économique du pays de même que sur les affaires étrangères et la défense nationale.

A ce titre, le MEST doit:

- entreprendre et coordonner des travaux de recherche et des études sur la politique afin de connaître les domaines des sciences et de la technologie qui influent considérablement sur l'économie, la société, les relations du Canada à l'échelle internationale et la défense nationale;

seront transférés aux années futures en raison de retards  
imprévus dans la réalisation de projets financés en vertu de  
ces deux ententes auxiliaires.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le MST est chargé d'élaborer, de formuler et d'évaluer des politiques  
et de fournir des conseils au gouvernement sur la politique des  
sciences et de la technologie. Il conseille également le gouvernement  
au sujet de la coordination des activités fédérales en matière de  
sciences et de technologie et, à cette fin, collabore étroitement avec  
d'autres organismes et ministères fédéraux. A titre d'organisme  
central chargé d'appliquer la politique des sciences et de la  
technologie, le MST entretient d'étroits rapports avec l'industrie et  
les universités.

Le Secrétaire (sous-ministre) du MST occupe également le poste  
de Premier conseiller scientifique du Gouvernement et, en cette  
qualité, est le principal fonctionnaire chargé de conseiller le  
gouvernement sur l'intégration d'une perspective à long terme au  
processus d'élaboration de la politique et à des propositions  
précises. A titre de Premier conseiller scientifique, le Secrétaire  
doit également déterminer les domaines faisant grandement appel aux  
sciences et à la technologie et dont les répercussions seront très  
importantes au Canada. Le Secrétaire du MST préside le Comité de  
coordination des conseils de recherche (CCCR), qui coordonne les  
activités des trois conseils de subvention, à savoir le Conseil de  
recherches en sciences naturelles et en génie, le Conseil de  
recherches en sciences humaines et le Conseil de recherches médicales.  
Le Ministère fait fonction de secrétariat auprès du Comité  
interministériel de l'activité spatiale, du Comité consultatif  
national de la biotechnologie et du Comité de coordination des  
conseils de recherches.

### 2. Mandat

Le ministre d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie a été  
constitué en 1971 par décret du conseil. Il a pour fonction de  
coordonner les politiques du gouvernement en matière de sciences et de  
technologie et de conseiller le gouvernement sur l'utilisation des  
sciences et de la technologie en vue d'atteindre les objectifs  
socio-économiques du Canada.

Le MEST a coordonné l'élaboration de la politique sur les activités spatiales en 1985-1986 et a été chargé des négociations avec les États-Unis concernant la participation au programme de la station spatiale. En avril 1985, un protocole d'entente a été signé avec les États-Unis concernant la participation du Canada à la Phase B (définition détaillée et conception préliminaire) de la station spatiale. Avant d'entamer les négociations relatives aux phases C, D et E du projet, il s'imposait de s'entendre sur le montant de la contribution du Canada à la station spatiale. En mars 1986, une entente a été conclue selon laquelle le Canada construirait le système d'entretien et de réparation mobile de la station spatiale.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1985-1986 (en millions de dollars)

Elaboration, évaluation et coordination de politiques et prestation de conseils	Années-personnes		
	108	88	20
	12 882	9 077	3 805
Explication de la différence: Les dépenses pour 1985-1986 ont été de 3,8 millions de dollars, soit 42 %, supérieures à celles figurant dans le Budget des dépenses principal. Cette situation est principalement attribuable aux facteurs suivants:	Réel	Budget principal	Différence
	1985-1986		

Explication de la différence: Les dépenses pour 1985-1986 ont été de 3,8 millions de dollars, soit 42 %, supérieures à celles figurant dans le Budget des dépenses principal. Cette situation est principalement attribuable aux facteurs suivants:

- l'augmentation de 3 millions de dollars des dépenses de fonctionnement et l'ajout de 17 années-personnes au Budget supplémentaire de 1985-1986 en vue d'aider le MEST à s'acquitter de tâches additionnelles (voir page 11);
- la majoration de 5 millions de dollars des subventions et l'ajout de 3 années-personnes au Budget supplémentaire de 1985-1986 en vue d'assurer la mise en oeuvre d'ententes auxiliaires fédérales-provinciales avec le Québec et la Colombie-Britannique visant à stimuler le développement scientifique et technologique; de la somme prévue,

4 millions de dollars n'ont pas été dépensés en 1985-1986 et



- l'augmentation de 1,5 million de dollars des dépenses de fonctionnement prévues dans le budget supplémentaire de 1986-1987 afin de poursuivre la mise en place d'un système de bureautique et de procéder à des consultations liées à l'examen des grandes enquêtes;
- la diminution de 1,3 million de dollars des subventions dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Colombie-Britannique. Ces fonds seront transférés de 1986-1987 aux années futures.

## B. Rendement récent

### 1. Points saillants

Voici les principales réalisations du MEST en 1985-1986:

- Le MEST a fourni des conseils en matière de politique qui ont donné lieu à l'annonce par le gouvernement, le 26 février 1986, d'un plan quinquennal de 3,4 milliards de dollars visant le financement de la recherche universitaire par l'intermédiaire des conseils de subvention (CRSNG, CRM, CRSH) ainsi que d'une nouvelle politique permettant d'offrir des contributions équivalentes à celles du secteur privé à pour la recherche universitaire. Les règles relatives à cette politique de contrepartie, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1987, ont été publiées le 25 novembre 1986 à la suite de nombreuses consultations avec le secteur privé et les scientifiques;
- Une réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux chargés des Sciences et de la Technologie a eu lieu au Lac Meech en septembre 1985; cette réunion faisait suite à la réunion des ministres à Calgary en février 1985. Ces réunions ont fourni le contexte nécessaire à l'élaboration d'une politique nationale des sciences et de la technologie;

- Des ententes auxiliaires sur les sciences et la technologie découlant de l'EDER (Entente sur le développement économique et régional) ont été signées avec le Québec en juin 1985 (100 millions de dollars sur cinq ans) et avec la Colombie-Britannique en juillet 1985 (20 millions de dollars sur cinq ans). Le gouvernement fédéral a signé des protocoles d'ententes avec le Québec, l'Alberta et le Manitoba en 1985-1986. Ces protocoles fournissent un cadre aux discussions portant sur des questions d'intérêt commun et concernant la politique des sciences et de la technologie.



## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Différence	Années-personnes		
			125	135	(10)
Elaboration, évaluation et coordination de politiques et prestation de conseils	27 051	20 174	6 877		

**Explication de la différence:** Les besoins financiers pour 1987-1988 excèdent de 6,9 millions de dollars, soit 34 %, les dépenses prévues pour 1986-1987. Cette différence est principalement attribuable aux facteurs suivants:

- l'augmentation de 3,1 millions de dollars des subventions dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Québec;
- la majoration de 2 millions de dollars des subventions dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Colombie-Britannique;
- la création d'un nouveau programme de subventions de 1,5 million de dollars visant à offrir une aide équivalente à celle du secteur privé pour l'Institut canadien des recherches avancées;
- la suppression de 10 années-personnes et des traitements et salaires correspondants qui avaient été approuvés pour une année seulement dans le Budget supplémentaire de 1986-1987 pour des travaux effectués par un groupe d'étude ministériel.

**Explication des prévisions de 1986-1987:** Les dépenses prévues pour 1986-1987 (fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1986) excèdent de 201 000 \$, soit 1 %, celles qui figurent dans le Budget des dépenses principal de la même année et qui s'élèvent à 19 973 000 \$ (voir les autorisations pour 1987-1988 - Partie II du Budget des dépenses, page 4). L'écart de 201 000 \$ est attribuable aux facteurs suivants:

A. Plans pour 1987-1988

I. Points saillants

- Pour accroître l'efficacité des sciences et de la technologie (S et T) comme mécanisme permettant d'atteindre les objectifs nationaux, il faudra prendre des mesures dans les secteurs suivants en 1987-1988:
- préparer un examen annuel des activités financées par le gouvernement fédéral dans le domaine des sciences et de la technologie pour préciser l'orientation et les priorités des activités du gouvernement fédéral dans ce domaine (voir page 15);
  - élaborer et mettre en oeuvre la stratégie fédérale relative aux sciences et à la technologie destinée à favoriser une utilisation plus intensive et efficace des sciences et de la technologie par les entreprises, les gouvernements et les universités (voir page 15);
  - poursuivre les consultations avec les gouvernements provinciaux au sujet de la mise en oeuvre d'une politique nationale sur les sciences et la technologie et donner suite aux protocoles d'ententes et aux ententes auxiliaires conclus en vertu des EDER avec les gouvernements provinciaux;
  - mettre sur pied l'Agence spatiale canadienne qui sera chargée des activités spatiales en cours dans plusieurs ministères et organismes du gouvernement ainsi que de la politique spatiale qui relève actuellement du MEST (voir page 16);
  - conseiller le gouvernement sur la création d'un Comité consultatif national sur la technologie industrielle (CCNTI) et offrir à ce dernier des services de secrétariat (voir page 16).

Programme par activité

(en milliers de dollars)									
Années- personnes autorisées	Budget principal 1987-1988	Budget fonction- Dépenses Paiements en de capital transfert	Total	Budget principal 1986-1987	Elaboration des politiques	125	11 038	1 209	14 804
B. Emploi des autorisations en 1985-1986 -- Volume II des Comptes publics									
Credits (dollars)									
Budget principal disponible									
Emploi réel									
Ministère d'Etat									
1 Dépenses du Programme									
8 432 000 16 264 000 12 177 929									
(S) Ministère d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie - Traitement et allocation pour automobile									
42 000 39 530 39 530									
(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés									
603 000 665 000 665 000									
Total du Ministère d'Etat									
9 077 000 16 968 530 12 882 459									

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1987-1988 -- Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Credit (en milliers de dollars)	Budget principal 1987-1988	Budget principal 1986-1987
---------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

#### Ministère d'Etat

1	Dépenses de fonctionnement	11 251	9 799
5	Subventions et contributions	14 804	9 294
(S)	Ministère d'Etat chargé des		
	Sciences et de la Technologie -		
	Traitement et allocation		
	pour automobile	40	40
(S)	Contributions aux régimes		
	d'avantages sociaux des		
	employés	956	840

#### Total du Ministère d'Etat

27 051 19 973

### Credit - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)	Budget principal 1987-1988
-------------------	----------------------------------

#### Ministère d'Etat

1	Sciences et Technologie - Dépenses de fonctionnement	11 251 000
5	Sciences et Technologie - Subventions inscrites au Budget et contributions	14 804 000

## Table des matières

### Autorisations de dépenser

4	A. Autorisations pour 1987-1988 -- Partie II du Budget des dépenses
5	B. Emploi des autorisations en 1985-1986 -- Volume II des Comptes publics

### Section I

#### Aperçu du Programme

6	A. Plans pour 1987-1988
7	1. Points saillants
8	2. Sommaire des besoins financiers
9	Rendement récent
10	1. Points saillants
11	2. Examen des résultats financiers
11	Données de base
10	1. Introduction
11	2. Mandat
11	3. Objectif du Programme
13	4. Description du Programme
14	5. Organisation du Programme en vue de son exécution

14	D. Perspective de planification
15	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme
17	2. Initiatives
18	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement
18	E. Efficacité du Programme
18	F. Données sur le rendement et justification des ressources

### Section II

#### Renseignements supplémentaires

22	A. Aperçu des ressources du Programme
23	1. Besoins financiers par article
24	2. Besoins en personnel
25	3. Dépenses en capital
26	4. Paiements de transfert
26	5. Coût net du Programme



## Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan des dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que les analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses  
1987-1988  
Partie III  
Ministère d'État  
Sciences et Technologie  
Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1987

En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnements et Services Canada

Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1988-III-38  
au Canada: \$3,00  
ISBN 0-660-53663-3  
à l'étranger: \$3,60

Prix sujet à changement sans préavis

Tous droits réservés. On ne peut reproduire aucune partie du présent ouvrage, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photo-graphique) ni en faire un enregistrement sur support magnétique ou autre pour fins de dépistage ou après diffusion, sans autorisation écrite préalable des Services d'édition, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Ministère d'État  
Sciences et  
Technologie Canada

Budget  
des dépenses  
1987-1988



Plan de dépenses

Partie III

# National Defence



## 1987-88 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1987

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1988-III-57

Canada: \$13.00

ISBN 0-660-53664-1

Other countries: \$15.60

Price subject to change without notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishing Services, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

**1987-88 Estimates**

**Part III**

**National Defence**

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. Due to the classified nature of performance indicators used within the Department of National Defence to measure program effectiveness, the disclosure requirements for Performance Information and Resource Justification in Section II of the Program Expenditure Plan cannot be met. However, more general information regarding planned activities, capital projects, etc, has been provided. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of special interest.

Users of this document should note the following:

- a. The expenditures of the Department are incurred and controlled through a centralized structure of management accounts. The expenditures in these management accounts are allocated to the eight Activities of the Department through the mechanism of a costed program base as indicated at page 101 of Section III of the Plan. This allocation process provides the financial data displayed for the eight Activities in Section II of the Plan; and
- b. The allocation of spending authority, and responsibility for expenditures which reflect the Department's management structure, are contained in Section III.

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1987-88 -- Part II of the Estimates	5
B. Use of 1985-86 Authorities -- Volume II of the Public Accounts	8

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1987-88	
1. Highlights	9
2. Summary of Financial Requirements	10
B. Recent Performance	
1. Highlights	11
2. Review of Financial Performance	12
C. Background	
1. Introduction	14
2. Mandate	14
3. Program Objective	14
4. Program Organization for Delivery	15
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	19
2. Initiatives	20
3. Update on Previously Reported Initiatives	22
E. Program Effectiveness	23

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Maritime Forces	25
B. Land Forces in Canada	30
C. Air Forces in Canada	35
D. Canadian Forces in Europe	44
E. Communications Services	48
F. Personnel Support	52
G. Materiel Support	55
H. Policy Direction and Management Services	60

### Section III

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	63
2. Personnel Requirements	65
3. Capital Expenditures	67
4. Explanation of Major Changes in Capital Projects	75
5. Details on Major Crown Projects	78

**Section III**  
**Supplementary Information (continued)**

6. Transfer Payments	97
7. Revenue	99
8. Net Cost of Program	100
B. Relationship of Management Structure to the Program Activity Structure	101 103
C. Reserve Force	109
D. National Search and Rescue Program	113
E. Emergency Preparedness Canada	116
F. Readiness and Sustainability	117
G. Military and Strategic Studies	118
H. Centre for Conflict Studies	119
J. Canadian Institute of Strategic Studies	120
K. Canadian Institute for International Peace and Security	



Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1987-88 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1987-88 Main Estimates	1986-87 Main Estimates
National Defence			
1	Operating expenditures	6,606,478	6,430,586
5	Capital expenditures	2,743,079	2,584,088
10	Grants and Contributions	144,828	136,853
(S)	Minister of National Defence		
	- Salary and motor car allowance	40	40
(S)	Associate Minister of National Defence - Salary and motor car allowance	40	40
(S)	Pensions and annuities paid to civilians	23	22
(S)	Military pensions	692,204	646,918
(S)	Contributions to employee benefit plans	153,308	139,883
Total Department		10,340,000	9,938,430

## Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1987-1988 Main Estimates
1 National Defence -- Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$24,088,776,100 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which such commitments will come in course of payment (of which it is estimated that \$14,301,624,000 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of the said Votes to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of the said Votes in respect of materials supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and authority to spend revenue, as authorized by Treasury Board, received during the year for the purposes of any of the said Votes.....	6,606,478,000
5 National Defence - Capital expenditures.....	2,743,079,000
10 National Defence - The grants listed in the Estimates, contributions for Emergency Preparedness purposes and contributions to the North Atlantic Treaty Organization military budgets, common infrastructure program and airborne early warning and control systems and, in accordance with Section 3 of the Defence Appropriation Act, 1950, the transfer of defence equipment and supplies and the provision of services and facilities for defence purposes.....	144,828,100

## Program by Activity

(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates					Total	1986-87 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Maritime Forces	6,599	1,100,477	1,119,023	.....	19,773	2,199,727	1,940,504
Land Forces in Canada	4,703	1,280,314	307,389	.....	61,277	1,526,426	1,454,341
Air Forces in Canada	6,995	2,235,591	621,245	.....	80,661	2,776,175	2,789,260
Canadian Forces in Europe	2	608,320	357,694	.....	15,970	950,044	1,007,753
Communication Services	1,318	299,385	128,822	.....	29,775	398,432	351,769
Personnel Support	6,355	907,074	118,872	320,286	31,657	1,314,575	1,283,658
Materiel Support	6,309	607,588	47,610	.....	2,722	652,476	632,553
Policy Direction and Management Services	1,745	385,825	42,424	144,828	50,932	522,145	478,592
	34,026	7,424,574	2,743,079	465,114	292,767	10,340,000	9,938,430
1986-87 Authorized person- years	34,525						

Note: The level of military personnel in the Department of National Defence is established by Cabinet. For 1987-88, this has been set at 85,627 military person-years.

## B. Use of 1985-86 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>				
<b>National Defence</b>				
<b>Defence Services Program</b>				
1	Operating expenditures	5,946,536,000	6,016,912,500	5,929,143,670
5	Capital expenditures	2,535,013,000	2,452,811,602	2,332,524,463
10	The grants listed in the Estimates and contributions	140,771,742	140,771,742	133,853,971
(S)	Minister of National Defence - Salary and motor car allowance	42,400	42,400	39,530
(S)	Associate Minister of National Defence - Salary and Motor Car Allowance	--	21,464	24,334
(S)	Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Program	20,809	21,216	21,216
(S)	Military pensions	608,782,000	607,242,346	607,242,346
(S)	Contributions to employee benefit plans	136,557,000	150,574,000	150,574,000
(S)	Federal Court Awards	--	126,619	126,619
<b>Total Program - Budgetary</b>		9,367,722,951	9,368,523,889	9,153,550,149
<b>Non-budgetary</b>				
L15	Loans in respect of housing projects. Special Appropriation Act, 1963. Limit \$37,000,000. (Gross)	--	13,086,217	--
L20b	Authorization for working capital advance account. Appropriation Act, No. 1, 1976. Limit \$60,000,000. (Gross)	--	26,056,133	343,334
<b>Total Program - Non-budgetary</b>		--	39,142,350	343,334

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1987-88

#### 1. Highlights

The Defence Services Program expects to achieve the following:

- maximize the capital allocation of the defence budget providing for acquisition of such major equipments as the Low Level Air Defence System, the CF18 Fighter Aircraft and the Canadian Patrol Frigate. Details of Capital projects commence on page 67 of Section III;
- increase military personnel strength by 1,135 person-years and meet the government's person-year restraint measures by decreasing the civilian personnel strength by 499 person-years from the 1986-87 Main Estimates levels (see page 20);
- maintain operations and maintenance at constrained levels so as to increase investment in upgrading capital assets; and
- continue the special program, aimed at improving readiness and sustainability of the Canadian Forces, at the modest level of \$139 million (see page 116).



## 2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Defence Services Program for both the Estimates year and the current fiscal year are presented by activity in Figure 1.

**Figure 1: Financial Requirements by Activity (\$000)**

	<b>Estimates 1987-88</b>	<b>Forecast 1986-87</b>	<b>Change</b>	<b>For Details See Page</b>
Maritime Forces	<b>2,219,500</b>	1,999,969	219,531	25
Land Forces in Canada	<b>1,587,703</b>	1,497,863	89,840	30
Air Forces in Canada	<b>2,856,836</b>	2,834,428	22,408	35
Canadian Forces in Europe	<b>966,014</b>	1,044,482	(78,468)	44
Communications Services	<b>428,207</b>	368,330	59,877	48
Personnel Support	<b>1,346,232</b>	1,283,472	62,760	52
Materiel Support	<b>655,198</b>	630,306	24,892	55
Policy Direction and Management Services	<b>573,077</b>	538,405	34,672	60
<b>Total</b>	<b>10,632,767</b>	10,197,255	435,512	
Less: Revenue credited to the vote	<b>292,767</b>	290,804	1,963	99
<b>Net Requirement</b>	<b>10,340,000</b>	9,906,451	433,549	
<b>Authorized person-years</b>	<b>119,653</b>	119,370	283	

**Explanation of Change:** The financial provisions for 1987-88, after providing for the deferral of \$200 million from 1987-88 to 1988-89, are 4.4% or \$433.5 million higher than the 1986-87 forecast expenditures. This increase is accounted for as follows:

	<u>\$ millions</u>
• price increase based on GNE deflator of 3.9%;	388.1
• growth; and	13.5
• difference (explained below) between the 1986-87 Main Estimates and Forecast.	31.9

**Explanation of 1986-87 Forecast:** The 1986-87 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1986) is \$9,906.5 million or 0.3% lower than the 1986-87 Main Estimates of \$9,938.4 million (Extracts from Part II of the Estimates, page 5). The difference of \$31.9 million is an estimate of the funds to be lapsed to offset overutilization of funds in 1985-86 (PAYE), plus a number of other minor adjustments.

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

In 1985-86 the following results were achieved:

- several factors including the government's fiscal restraint program and other program restraint measures, resulted in a negative growth rate of .1% in 1985-1986. However, because of the 8.8% growth rate experienced in the preceding fiscal year, due in part to the provision of incremental funding for the purchase of the Challenger aircraft, the Department had an average growth of 4.4% over the two year period 1984-85 to 1985-86 which exceeded the NATO target of 3% annual real growth;
- this department devoted 25.5% of the defence budget to capital which permitted the continuation of the current re-equipment program at an acceptable level relative to the total budget available;
- the net reduction in person-years (additional 693 military person-years offset by a reduction of 1,121 civilian person-years) was effected to meet the government's person-year reduction program;
- operations and maintenance levels were curtailed in order to accommodate the government's fiscal restraint program; and
- the level of preparedness was improved as the \$50.6 million spent on defence readiness and sustainability allowed for the purchase of such items as torpedoes, protective equipment and field engineering equipment.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1985-86 Financial Performance (\$000)**

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Maritime Forces	1,642,605	1,785,688	(143,083)
Land Forces in Canada	1,386,641	1,404,652	(18,011)
Air Forces in Canada	2,747,858	2,700,779	47,079
Canadian Forces in Europe	859,015	882,986	(23,971)
Communications Services	269,030	317,055	(48,025)
Personnel Support	1,199,597	1,209,936	(10,339)
Materiel Support	596,669	603,411	(6,742)
Policy Direction and Management Services	452,135	463,216	(11,081)
Net Requirement	9,153,550	9,367,723	(214,173)

Figures 2 and 3 provide two perspectives on the department's 1985-86 financial performance. Figure 2 relates appropriation levels and actual expenditures to the department's functional activity structure, while Figure 3 relates the information to DND's management account structure. Additional detail on these reporting structures can be found on page 101.

**Figure 3: 1985-86 Financial Performance (\$000)**

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Expenditures			
Personnel	4,130,455	4,055,640	74,815
Operations and Maintenance	2,577,645	2,636,850	(59,205)
Operating Requirement	6,708,100	6,692,490	15,610
Capital	2,332,733	2,535,013	(202,280)
Grants and Contributions	402,713	421,173	(18,460)
Total Requirement	9,443,546	9,648,676	(205,130)
Less: Revenue credited to the vote	(289,996)	(280,953)	(9,043)
Net Requirement	9,153,550	9,367,723	(214,173)

**Explanation of Changes:** Actual Personnel expenditures exceeded the Main Estimates level by \$74.8 million primarily as a result of the requirement to fund government employment programs totalling \$65.5 million. These funds were obtained from the Capital component.

Actual Operations and Maintenance expenditures were less than planned Main Estimates by \$59.2 million as a result of fiscal restraint program targets.

Similarly, Capital expenditure levels were reduced by \$202.3 million largely through the modification of the scope of projects and through deferrals.

Actual expenditures in the Grants and Contributions category were less than planned by \$18.5 million primarily because the NATO calls for funds, in foreign currency values, and the payment of Supplementary Retirement benefits were both less than anticipated in the Main Estimates.

Actual revenues were higher than planned by \$9 million primarily as a result of higher than expected revenues from foreign national governments arising from the provision of training services and from higher than anticipated revenue from the PINETREE cost-sharing agreement.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Defence Services Program brings together the activities and the resources which enable the Department of National Defence and the Canadian Forces to carry out their defence roles. The 85,627 military and 34,026 civilian personnel of the Defence Services Program provide the operational and related support capabilities of the Canadian Forces needed to meet Canada's military commitments to the North Atlantic Alliance, to provide for the defence of Canada, and to contribute to international stability. In addition to its military roles, the Department of National Defence, in co-operation with Transport Canada, provides maritime and land search and rescue services and assistance to other federal government departments such as Fisheries and Oceans through the provision of military vessels and medium-range patrol aircraft for fisheries patrols. The Department also provides assistance to provincial governments in event of emergency or disaster, such as floods, forest fires or medical emergencies. A Crown Corporation, Defence Construction Canada Limited, serves as the contracting and construction supervisory agency for the Department's major construction and maintenance projects. Commencing in FY 1987-88 Defence Construction Limited will be separated from the Defence Envelope and will become responsible to the Minister of Public Works.

### **2. Mandate**

The mandate of the Department of National Defence flows from the National Defence Act R.S., C. 184, S. 1. Under that Act, the Minister is responsible for the management and control of the Canadian Armed Forces and for all matters relating to national defence.

### **3. Program Objective**

The objective of the Defence Services Program is to ensure the security of Canada and contribute to the maintenance of world peace. Within this objective, there are a number of specific sub-objectives.

#### **Sub-Objectives:**

- to supplement and support the civilian authorities in maintaining surveillance and preserving control over and security within the national territory of Canada and areas of Canadian jurisdiction, to assist civilian authorities in the event of emergency or disaster, to provide search and rescue services and to contribute to national development;
- to enhance the security of Canada against military threat by co-operating with United States of America in the defence of North America;

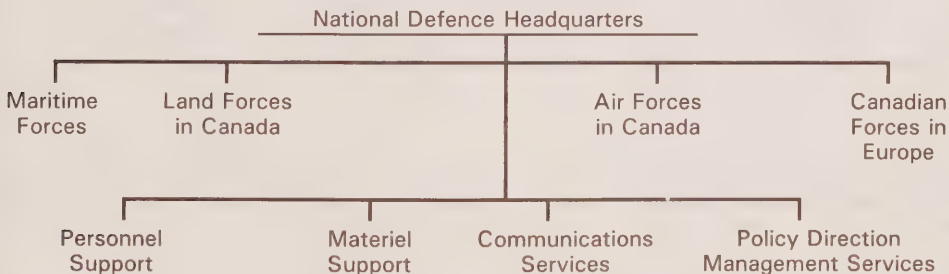


- to enhance the security of Canada by co-operating in other collective defence measures under the North Atlantic Treaty;
- to promote international stability, both by contributing to peacekeeping activities in co-operation with other members of the international community and by providing military training assistance to friendly nations;
- to provide effective control, management and administration of all activities of the Department and the Canadian Armed Forces;
- to provide the services necessary to ensure adequate supply and technical support of the Department and the Canadian Armed Forces;
- to provide for all levels of training of the Canadian Armed Forces; and
- to maintain and advance Canadian scientific and technological knowledge and analytical capability for defence.

#### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** As shown in Figure 4, the Defence Services Program is divided into eight Activities. Four Activities, namely, Maritime Forces, Canadian Forces in Europe, Land and Air Forces in Canada comprise the direct combat capabilities of National Defence. The other four Activities provide command and control as well as essential communications and logistics/ personnel support functions. For a detailed explanation of the relationship between the Department's management structure and its Program Activity Structure, see Section III, page 101.

**Figure 4: Activity Structure**



**Organization Structure:** During the late 1960's, the Army, Navy and Air Force were merged into one unified force under the Chief of the Defence Staff. In the early 1970's, the civilian element of the Department headed by a Deputy Minister and the military headquarters under the Chief of the Defence Staff were integrated into a single entity as National Defence Headquarters, co-headed by the Deputy Minister and the Chief of the Defence Staff.

The National Defence Act charges the Minister of National Defence with the over-all control and management of the Canadian Forces and all matters relating to National Defence. The Minister is assisted by an Associate Minister who is responsible for the day-to-day administration and management of the Department. The Minister is also assisted by two senior advisers, the Deputy Minister and the Chief of the Defence Staff.

The Deputy Minister draws his authority principally from the Interpretation Act, the Financial Administration Act, and the Public Service Employment Act. Of these, the Interpretation Act is the most significant, in that it designates the Deputy Minister as the Minister's alter ego with respect to the latter's over-all departmental responsibilities. The other two Acts assign to the Deputy Minister specific responsibilities for financial administration in the Department as a whole and for the personnel administration of the civilian employees of the Department.

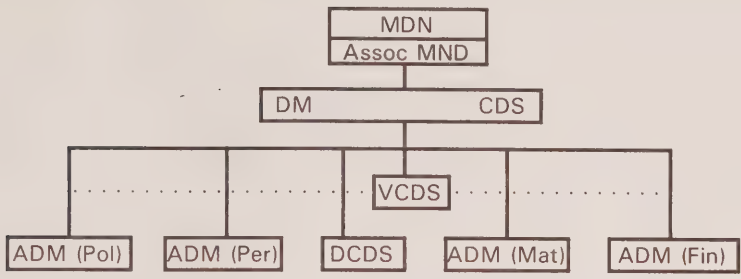
The Deputy Minister is the senior civilian adviser to the Minister on all departmental affairs of concern or interest to the Government and to the agencies of Government, principally the Privy Council Office, Treasury Board, and the Public Service Commission. He is responsible for ensuring that all policy direction emanating from the Government is reflected in the administration of the Department and in military plans and operations.

The Chief of the Defence Staff draws his authority from the National Defence Act which charges him with control and administration of the Canadian Forces. It specifically requires that all orders and instructions to the Forces be issued by or through him, and by inference, assigns to him responsibility for financial and personnel matters relating to the members of the Forces.

The Chief of the Defence Staff is the senior military adviser to the Minister and is responsible for the effective conduct of military operations and the readiness of the Canadian Forces to meet commitments assigned to the Department of National Defence by the Government.

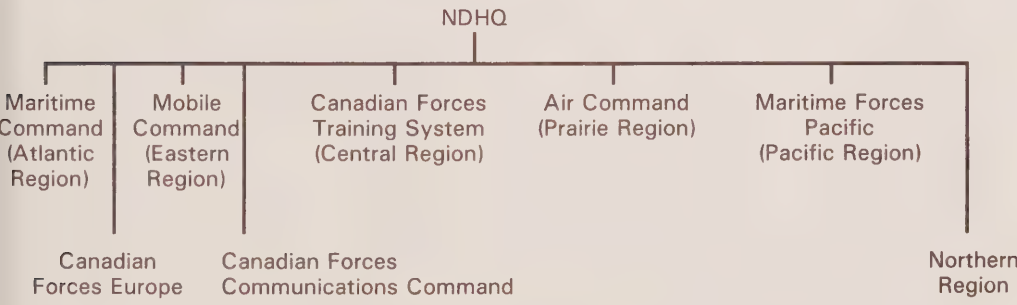
At National Defence Headquarters (see Figure 5), the Deputy Minister and the Chief of the Defence Staff are supported by the Vice Chief of the Defence Staff and the Deputy Chief of the Defence Staff plus four Assistant Deputy Ministers (Group Principals) responsible for Policy, Materiel, Finance, and Personnel.

**Figure 5: Organization of National Defence Headquarters (NDHQ)**



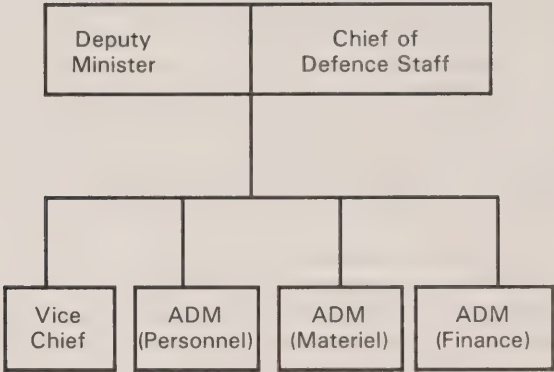
Outside National Defence Headquarters, the Canadian Forces are grouped into five Commands (Maritime Command; Mobile Command; Air Command; Canadian Forces Europe, and Canadian Forces Communication Command) and the Canadian Forces Training System. Commanders of Commands are responsible to the Chief of the Defence Staff for the efficient and effective operation of their Command; the Commander Canadian Forces Training System has a similar responsibility to the Assistant Deputy Minister (Personnel). The Canadian Forces in Canada are also organized into six geographical commands to provide liaison with and assistance to provincial and territorial authorities. Three of the functional Commands and Canadian Forces Training System are assigned a geographical/regional responsibility in addition to their functional responsibility. In addition, Maritime Forces Pacific, a formation of Maritime Command, has a geographical/regional responsibility for Pacific Region.

**Figure 6: Canadian Forces Command Structure**



All authority for decisions on the allocation of resources in DND is vested in and may be delegated by the Minister. The departmental structure through which decisions on resource allocation are made is based upon a hierarchy of four committees which exercise their authority either through consensus or as advisors to their respective chairpersons. Managerial accountability for the results under each Activity is not vested in any single Commander or Group Principal. Accountability is shared by National Defence Headquarters senior management and Commanders of commands and is exercised through the committee structure. Figure 7 displays the relationship of organization to activities in resource terms.

**Figure 7: 1987-88 Resources by Organization/Activity (\$000)  
(Net of Revenue)**

Activity					Total
	Vice Chief	ADM (Personnel)	ADM (Materiel)	ADM (Finance)	
Maritime Forces	252,952	608,803	1,357,745	(19,773)	2,199,727
Land Forces in Canada	331,084	789,079	467,540	(61,277)	1,526,426
Air Forces in Canada	547,132	1,079,381	1,230,323	(80,661)	2,776,175
Canadian Forces in Europe	207,576	303,850	454,588	(15,970)	950,044
Communications Services	117,749	177,843	132,615	(29,775)	398,432
Personnel Support	187,097	999,991	159,144	(31,657)	1,314,575
Materiel Support	72,779	428,538	153,881	(2,722)	652,476
Policy Direction and Management Services	196,551	268,404	108,122	(50,932)	522,145
<b>Total</b>	<b>1,912,920</b>	<b>4,655,889</b>	<b>4,063,958</b>	<b>(292,767)</b>	<b>10,340,000</b>



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The principal threat to security at home remains that of a nuclear attack on North America. As long as there remains no real defence against such an attack, Canada must seek security in preventing such an attack from occurring. Until this can be ensured by means of mutual arms control and disarmament arrangements, there is no choice but to follow the route of deterrence. Nuclear and conventional capabilities are inextricably linked in deterring a conventional attack on the North Atlantic Alliance members.

The greater the ability of conventional forces to defend against such an attack, the higher the nuclear threshold becomes. Canada contributes to the conventional defence in Europe where the potential clash of East and West forces seems greatest, as well as, providing conventional defence in the sea approaches to and air space over the Canada-United States region of the Alliance. Canada must, however, in the final analysis rely for deterrence mainly upon the retaliatory capabilities of the strategic forces of the United States of America. For this reason, a substantial portion of Canada's defence effort has gone into assisting the United States of America in maintaining an adequate and credible retaliatory capability - the essence of deterrence. This is done by contributing to early warning of attack and by helping to reduce the vulnerability to attack of the least protected elements of the United States of America strategic retaliatory forces. A logical outgrowth of Canada's security situation is the part it plays in containing military confrontation in those parts of the world and in those sets of circumstances where hostilities may carry a risk of escalation to the point of precipitating a nuclear attack on North America.

The international strategic outlook requires increases in the collective military capabilities of the North Atlantic Alliance. The emphasis of the government has not been to add to the number of commitments, but rather to increase the capacity to fulfil existing ones. The current fiscal plan provides increased real resources to security and defence. Accordingly, the Department of National Defence is looking at the proper and most productive relationship amongst four requirements: first, to fill out in manpower and materiel the present force posture; second, to ensure the continuing effectiveness of existing military capabilities by means of timely programs of equipment replacement and modernization; third, to enhance the deterrent value of Canada's commitment through such measures as prepositioning in North Norway the heavy equipment of land forces earmarked for reinforcement of that area; and fourth, to enhance further the deterrent effectiveness of the Forces by making prudent provision to increase their readiness for combat and their capacity to sustain combat operations in the event of hostilities.



## 2. Initiatives

Based upon the areas of concentration identified in the preceding section, the Department intends undertaking the following initiatives in 1987-88:

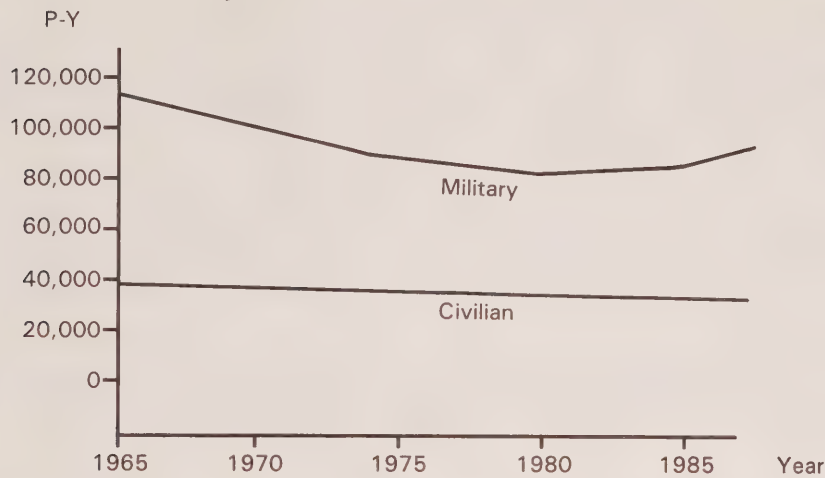
**Personnel:** As a result of new activities such as the Official Language Program, the NATO Airborne Early Warning Program and the Canadian Forces Europe augmentation program which emerged over the last decade, a new benchmark of 85,946 military person-years (PYs) was established. As a result, for 1987-88, the Department will increase military PYs by 1,135 from the previous Estimates level of 84,492. This increase is as follows: 394 PYs to complete the augmentation of Canadian Forces Europe; 400 PYs representing the annual approved increment; 215 PYs for capital project management; and 126 PYs for assorted other purposes.

The authorized civilian PYs, on the other hand, will decrease by 499 from a 1986-87 Main Estimates level of 34,525 PYs to a 1987-88 Main Estimates level of 34,026 PYs.

DND will meet the civilian person-year reduction goal by attrition and other appropriate measures. The Department proposes to accomplish this reduction without resorting to lay off action. Personnel affected by the above action will be given the opportunity to transfer to other positions in the department which will become available through normal attrition.

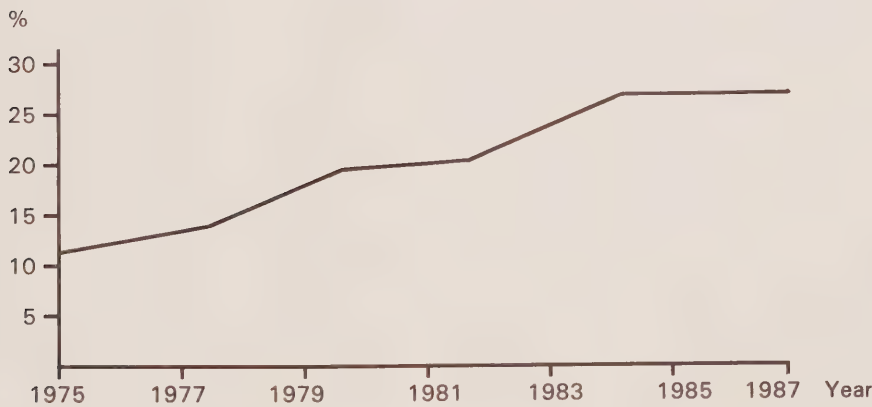
Figure 8 displays the changes in authorized military and civilian person-years over the period of 1965 to 1986.

**Figure 8: Person-Years 1965-1986**



**Capital:** In 1974, it was decided to substantially re-equip the Forces and to this end provision has been made for significant real growth in equipment spending. As shown in Figure 9, the share of the budget devoted to Capital has risen from 12.2% in 1975-76 to an estimated 26.5% for 1987-88. Details on major capital projects planned are included in Section III, pages 67 to 96.

**Figure 9: Capital Program (as a % of total Program)**



**Readiness and Sustainability:** To redress specific Readiness and Sustainability shortfalls an amount of \$139 million is identified in 1987-88 for increasing the Canadian Forces' capability to meet and fully sustain commitments in emergencies. (See additional detail page 116).

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

**Personnel:** Military person-years have increased by 2,887 from a level of 82,740 in 1985-86 to 85,627 in 1987-88. Civilian person-years, on the other hand have decreased by 1,561 from a level of 35,587 in 1985-86 to 34,026 in 1987-88.

**Capital:** The Department continues its policy of maximizing the portion of the defence budget accruing to Capital. In 1986-87, 26% of the defence budget was allocated to Capital. In 1987-88, it is expected that the allocation to Capital will be approximately 26.5% of the defence budget.

**Readiness and Sustainability:** An amount of \$132 million was allocated to Readiness and Sustainability in 1986-87. For 1987-88, \$139 million will be provided for Readiness and Sustainability (see page 116).

E. Program Effectiveness

The development and implementation of performance measurement in the Department has been undertaken as a two-stage process. This process is intended to be evolutionary with the initial stress being placed on effectiveness measures to be followed by complementary measures of efficiency. These measures of effectiveness are applicable at the activity level and for the five Commands are expressed in terms of Preparedness and Combat Effectiveness. The remaining activities have developed measures in terms of Preparedness and National Emergency Effectiveness. Due to the classified nature of these indicators, the disclosure requirements for Performance Information/Resource Justification in the Program Expenditure Plan cannot be met. However, more general information regarding planned activities, capital projects, etc., has been provided. At the program level, information is provided on the measurement effort in terms of Canada's defence in relation to other NATO countries and other government functions.

**NATO:** Within NATO, an approximate measure of the relative level of Canada's defence activity as compared to that of her NATO allies is shown in Figures 10, 11 and 12.

Ratio of Defence Activities of NATO Powers

**Figure 10:**  
**Defence Expenditures**  
**as a % of GDP**  
**(1985)**

Greece	7.1
USA	6.9
UK	5.4
Turkey	4.4
France	4.1
Germany	3.3
Belgium	3.3
Portugal	3.2
Norway	3.2
Nether.	3.1
Italy	2.7
Canada	2.2
Luxemb.	1.2
Denmark	2.3

**Figure 11:**  
**Defence Expenditures**  
**as a % of National Budget**  
**(1984)**

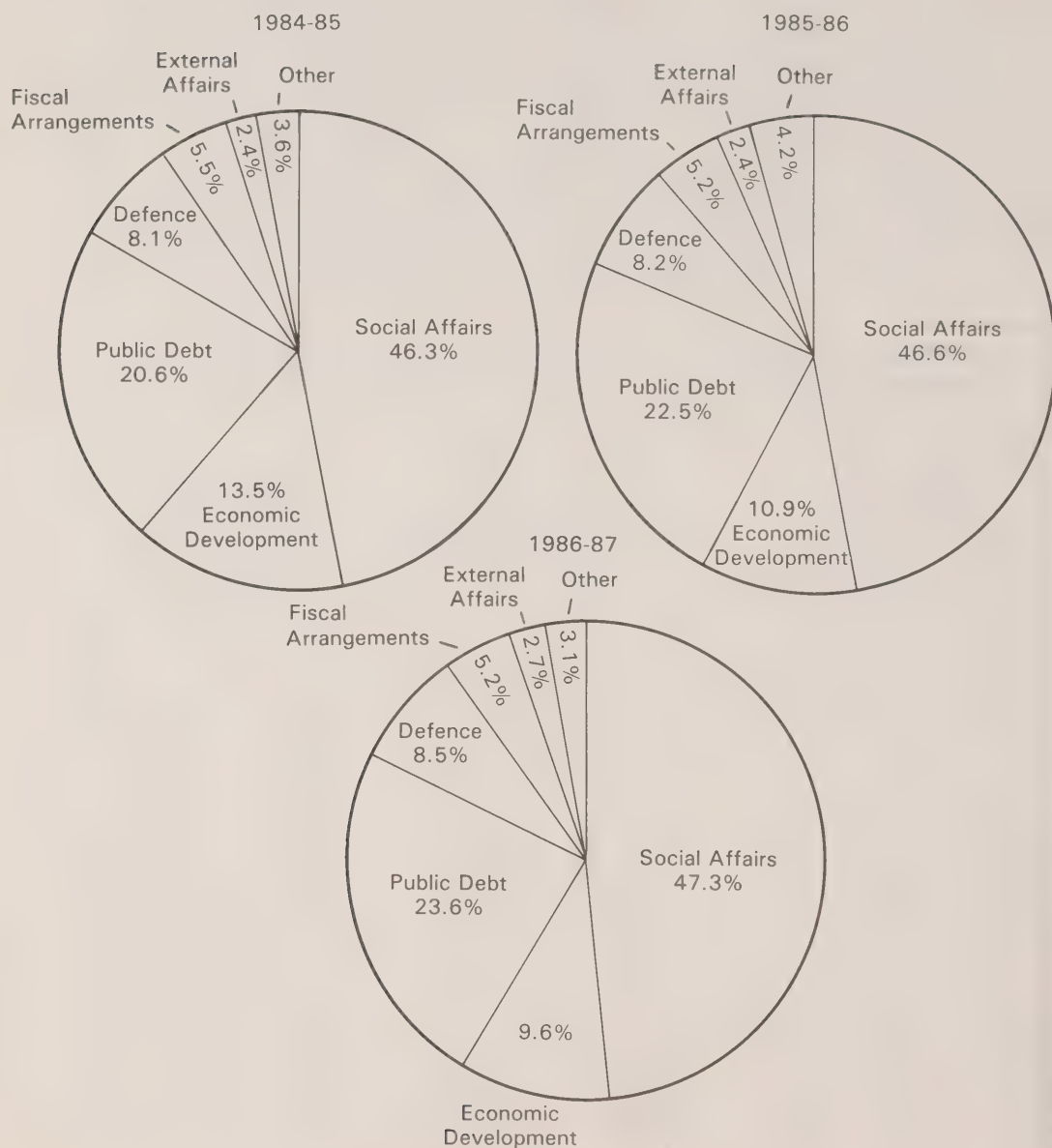
USA	29.4
Germany	22.6
Turkey	21.4
Greece	19.3
France	18.6
UK	Not Available
Norway	11.0
Portugal	10.2
Canada	10.2
Nether.	9.3
Belgium	8.1
Denmark	Not available
Italy	5.1
Luxemb.	3.5

**Figure 12:**  
**Armed Forces as a**  
**% of Labour Force**  
**(1985)**

Greece	6.2
Turkey	4.6
USA	2.9
France	2.9
Belgium	2.7
Portugal	2.6
Italy	2.5
Norway	2.5
Germany	2.4
Nether.	2.1
UK	2.0
Denmark	1.4
Canada	1.0
Luxemb.	0.9

**Canada:** Within Canada, the relative position of the defence activity within the spending envelopes of government is shown in Figure 13.

**Figure 13: Major Government Expenditures by Envelope**





## Section II

### Analysis by Activity

#### A. Maritime Forces (Maritime Command)

##### Objective

To provide an operationally ready maritime force to meet Canada's defence roles/missions as follows:

- surveillance and control of Canadian territorial waters, adjacent ocean areas and the Arctic Archipelago;
- defence of North America, in cooperation with United States forces;
- contribution to NATO collective defence measures; and
- assistance to civil authorities in the event of emergency or disasters.

##### Resource Summaries

The Maritime Forces Activity will account for approximately 21.3% of total Defence Services Program expenditures and 15.1% of total person-years.

**Figure 14: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Expenditures						
Personnel	658,082	18,107	634,426	18,015	602,091	17,852
Operations and Maintenance	442,395		451,881		402,111	
Operating Requirement	1,100,477		1,086,307		1,004,202	
Capital	1,119,023		913,662		656,841	
Total Requirement	2,219,500		1,999,969		1,661,043	
Less: Revenue credited to the vote	19,773		19,614		18,438	
Net Requirement	2,199,727	18,107	1,980,355	18,015	1,642,605	17,852

This Activity's funding estimate (not including Revenue) is allocated as follows: Personnel 29.7%, Operations and Maintenance 19.9%, Capital 50.4%. Revenue is generated primarily from the rental of single and married quarters to Canadian Forces personnel, the sale of fuel to foreign governments and from the sale of meals to personnel not entitled to receive rations free of charge. Reserve requirements outlined in Figure 54 page 107 are included in the Activity totals.

Figure 15 summarizes the changes in financial requirements that occurred in 1985-86. The explanation of change in overall net requirement of resources was provided on page 13.

**Figure 15: 1985-86 Financial Performance (\$'000)**

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Expenditures			
Personnel	602,091	596,022	6,069
Operations and Maintenance	402,111	455,604	(53,493)
Operating Requirement	1,004,202	1,051,626	(47,424)
Capital	656,841	751,553	(94,712)
Grants and Contributions	-----	-----	-----
Total Requirement	1,661,043	1,803,179	(142,136)
Less: Revenue credited to the vote	18,438	17,491	(947)
Net Requirement	1,642,605	1,785,688	(143,083)

### Description

Maritime Command Forces and Air Command aircraft under the operational control of Maritime Command operate from seven bases, five stations and one detachment, located primarily on the East and West coasts.

The operational naval force consists of 23 destroyers (three in reserve), three submarines, three operational support ships and a diving support ship. The destroyers, with embarked helicopters, and the operational support ships operate in Anti-submarine Task Groups. Administratively the destroyers are formed into four squadrons. The operational maritime air force consists of 18 Aurora long-range patrol aircraft in three operational and one training squadron, 35 Sea King Anti-Submarine helicopters in two operational and one training squadron, and a Tracker medium-range reconnaissance squadron. Six

patrol vessels (former minesweepers) provide training for junior officers. An auxiliary fleet of oceanographic research vessels, ocean and harbour tugs, a coastal oiler, target towing vessels and other craft supports the operational fleet. Two utility air squadrons and two transport squadrons support the air squadrons and the fleet. Shore infrastructure to support the fleet consists of dockyards, bases including training facilities and supply depots, ammunition magazines and radio stations on the East and West coasts plus an additional supply depot and Reserve units across the country.

Among the resources maintained primarily for training Reserves are six coastal training ships operated on the East and West coasts plus eighteen minor training vessels at Naval Reserve Divisions across the country. There is a reserve Tracker squadron on the East coast.

The Commander Maritime Command, with headquarters in Halifax, Nova Scotia, commands all surface and sub-surface forces and has operational control of maritime aircraft of Air Command on the Atlantic and Pacific coasts. The Commander of Maritime Forces, Pacific, with headquarters in Esquimalt, British Columbia, has operational control of assigned maritime forces on the Pacific coast.

The Naval Reserve today is made up of approximately 3,300 personnel organized into 19 Naval Reserve divisions located in major cities across the country. Two new divisions are scheduled to be opened in Rimouski and Trois-Rivières, Quebec in the fall of 1987 which will increase the Naval Reserve personnel to approximately 3,800. The purpose of having these divisions spread throughout Canada is to foster an understanding of the role and missions of the Navy among all Canadians, not just those on either coast. This is also an ideal and cost effective way to ensure support and a sound recruiting base for wartime.

## **Overview of Operations**

The 1987-88 fleet activities of Maritime Command are structured to meet the operational, maintenance, and training requirements which will provide a Maritime Force operationally ready to meet its commitments. In addition, some improvements in capability will be realized through new capital acquisitions.

**Training and Exercises:** Surveillance and sovereignty patrols in areas of Canadian Maritime interest will be conducted by East and West coast units throughout the year. Canada's commitment to maintain a destroyer in the NATO Standing Naval Force Atlantic will be met with HMC Ships participating at various times throughout the period. Support to other federal departments will include provision of 65 ship days on the East coast and 30 ship days on the West coast for the Department of Fisheries and Oceans. Maintenance of Canada's image abroad will be contributed, in consultation with the Department of External Affairs,

through foreign port visits. In support of recruiting, cadet organizations and community programs, ship visits will be conducted to Canadian ports on the East and West coasts in accordance with the Five Year Port Visit Plan.

To maintain an adequate level of operational readiness, unit, formation and fleet level training will be conducted throughout the year. Major activities will include:

**Unit Level Training:** Throughout the year individual ships will conduct exercises to maintain their readiness capability. Additionally, two destroyers will each undergo trials on completion of scheduled refits.

**Formation Level Training:** Training of ships to operate together as a cohesive unit will be accomplished during transits and through participation in major exercises.

**Fleet Level Training:** On the East coast, all available units will participate in a major NATO exercise, OCEAN SAFARI 87, and in two national exercises. On the West coast, the Second Destroyer Squadron will participate in bilateral exercises, termed READIEX and SHAREM, with the United States. The Fourth Destroyer Squadron will continue to conduct training deployments in Pacific areas.

Training support will also be provided to Maritime Air Group and Canadian Forces Fleet School as follows:

**Maritime Air Group:** Both fixed wing and rotary wing aircraft will be provided with submarine support as required for anti-submarine warfare training. Furthermore, destroyers will provide a platform to maintain helicopter aircrew proficiency in destroyer deck landings. (See also page 39).

**Canadian Forces Fleet Schools:** Ships, aircraft and submarines will provide support to specialist courses for Combat Control Officers, Above-Water Warfare Directors, Air Control Officers and members of various military occupations, including those under the Marine Engineering Technical Training Plan. Additionally, Training Group Pacific, which includes the Fourth Destroyer Squadron and ship patrol vessels, will maintain the current level of training activity for the production of trained junior officers.

**Capital Projects:** The navy and associated maritime airforces are structured mainly to contribute to NATO's ability to exercise sea control of vital ocean areas in order to defend the ocean approaches to North America and sea lines of communication and to support land-based forces. They also have a responsibility in ocean areas assigned to Canada to conduct surveillance of submarines which threaten North America.



Improvements in maritime force capabilities to meet these primary responsibilities are being achieved by a number of new or continuing capital acquisitions. Projects with planned expenditures in 1987-88 include:

	<u>\$ millions</u>
● Canadian Patrol Frigate Project (see page 69);	684.7
● Tribal Class Update and Modernization Program (see page 69);	229.1
● Replacement Electronic Warfare System - DDH 280 (see page 70);	8.3
● Destroyer Life Extension Program (see page 69);	7.8
● Towed Array Sonar System - (see page 69);	5.5
● Canadian Submarine Acquisition Project - Project Definition (see page 69);	3.5
● Ship Replacement Program Phase II - Project Definition (see page 69); and	2.8
● Torpedo Defence System (see page 70).	2.8

### **Results of 1985-86 Operations**

Maritime Command maintained its state of operational readiness by successfully completing its annual operational training program. Furthermore, the Command met its sovereignty and surveillance responsibilities through air and surface patrols, port visits and provision of support to other government agencies such as the Department of Fisheries and Oceans. As well, Maritime Command continued to meet its NATO commitment of supplying a destroyer to the NATO Standing Naval Force Atlantic. Finally, to celebrate the Canadian Navy's 75th anniversary with as many Canadians as possible, a total of 67 ports on the East and West Coasts, the Great Lakes and the St. Lawrence River were visited by Canadian ships.



## B. Land Forces in Canada (Mobile Command)

### Objective

To provide operationally ready land forces to meet Canada's defence roles/missions as follows:

- surveillance and control over, and security within the national Territory of Canada;
- defence of North America, in cooperation with United States of America forces;
- contribution to NATO collective defence measures;
- provision of resources for United Nations Peacekeeping operations; and
- assistance to civil authorities in the event of emergency or disaster.

### Resource Summaries

The Land Forces Activity will account for approximately 14.8% of total Defence Services Program expenditures and 21.0% of total person-years.

**Figure 16: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Expenditures						
Personnel	873,953	25,129	841,134	24,563	798,964	24,183
Operations and Maintenance	406,361		378,277		368,502	
Operating Requirement	1,280,314		1,219,411		1,167,466	
Capital	307,389		278,452		282,076	
Total Requirement	1,587,703		1,497,863		1,449,542	
Less: Revenue credited to the vote	61,277		61,460		62,901	
Net Requirement	1,526,426	25,129	1,436,403	24,563	1,386,641	24,183

This Activity's funding estimate (not including Revenue) is allocated as follows: Personnel 55.0%, Operations and Maintenance 25.6%, Capital 19.4%. Revenue is generated primarily from the sale of utilities, the rental of single and married quarters to Canadian Forces personnel and from the sale of meals to personnel not entitled to receive rations free of charge. Revenue also arises from the "PINETREE" cost-sharing agreement between Canada and the United States and from the provision or sale of goods and services to NATO countries and other foreign national governments. Reserve requirements outlined in Figure 55 page 107 are included in the Activity totals.

Figure 17 summarizes the changes in financial requirements that occurred in 1985-86. The explanation of change in overall net requirement of resources was provided on page 13.

**Figure 17: 1985-86 Financial Performance (\$000)**

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Expenditures			
Personnel	798,964	783,661	<b>15,303</b>
Operations and Maintenance	368,502	356,793	<b>11,709</b>
Operating Requirement	1,167,466	1,140,454	<b>27,012</b>
Capital Grants and Contributions	282,076	318,421	<b>(36,345)</b>
Total Requirement	1,449,542	1,458,875	<b>(9,333)</b>
Less: Revenue credited to the vote	62,901	54,223	<b>(8,678)</b>
Net Requirement	1,386,641	1,404,652	<b>(18,011)</b>

### Description

Mobile Command has three Brigade Groups: 1 Canadian Brigade Group with its headquarters at Calgary, Alberta; the 5<sup>e</sup> Groupe Brigade du Canada with its headquarters at Valcartier, Quebec; and the Special Service Force with its headquarters at Petawawa, Ontario. Each of these formations has a balance of artillery, armour, infantry, engineers, signals and service support units.

As well, Mobile Command is responsible for the Canadian Forces bases at: Suffield, Alberta; Calgary, Alberta (including Camp Wainwright); Shilo, Manitoba; London, Ontario; Petawawa, Ontario; Montreal, Quebec; Valcartier, Quebec; and Gaagetown, New Brunswick. The Combat Training Centre in Gaagetown continues to provide the major individual training facilities for the command. During 1987-88, the movement and concentration of Land Forces artillery air defence assets from existing formations to Canadian Forces Base Chatham will continue.

The Commander Mobile Command, with headquarters in St. Hubert, Quebec, commands all land forces in Canada and exercises operational control over Air Command's "10 Tactical Air Group" which provides Mobile Command with tactical and medium helicopter support.

A component of Land Forces in Canada is the Militia whose role is to provide sustainment for ongoing tasks and activities. The Militia is organized into five areas and 22 districts across Canada. Comprising some 16,000 personnel, militia units are tasked to provide formed, operationally ready sub-units for the defence of Canada. (See page 107 for financial detail)

### **Overview of Operations**

Land Forces in Canada will conduct extensive training programs and exercises and provide the major part of Canada's contribution to United Nations peacekeeping operations which consist of:

- United Nations Truce Supervision Organization based in Jerusalem where 20 Canadian military personnel are deployed with other nationals in Israel and surrounding countries;
- United Nations Disengagement Forces based on the Golan Heights where approximately 220 logistics, signals and observer personnel serve in a multi-national contingent. This contingent is supported by regular Canadian Forces transport aircraft flights;
- United Nations Force in Cyprus where a combat arms unit of approximately 550 personnel serves as part of a multi-national contingent which maintains the security of the buffer zone between Greek and Turkish Cypriots. The Canadian contingent is rotated every six months and resupplied weekly by Canadian Forces aircraft flights;
- Multi-national Force and Observers (MFO) based in the Sinai Desert. Canadian Forces provide eight staff officers and 129 personnel and 9 Utility Tactical Transport Helicopters for the Multi-National Contingent, Rotary Wing Aviation Unit (RWAU). The RWAU is rotated every six months by commercial aircraft at MFO expense. The MFO supervises the peace treaty between Egypt and Israel; and

- the Canadian Forces will continue to maintain one infantry battalion and supporting elements on standby for these and other peacekeeping operations as may be required.

In addition, the Land Forces will continue to provide a small number of personnel to augment the "10 Tactical Air Group" which forms part of the Multi-National Force and Observers in the Sinai. This commitment commenced in March 1986.

Mobile Command will continue to provide individual support to other commands of the Canadian Forces, as well as unit participation or support to ceremonies, national interest and sporting events across the country which will include extensive support to the Calgary Winter Olympic Games in February 1988.

**Training and Exercises:** During Fiscal Year 1987-88, Mobile Command will hold its 4th exercise of the "RENDEZVOUS" series. The exercise will comprise all elements of 1 Canadian Brigade Group, the Special Service Force, 1 Canadian Signal Regiment, augmentation elements of 5e Groupe Brigade du Canada as well as augmentation cadres from the Reserve. The exercise will take place in Wainwright and Suffield, Alberta, in April, May and June 1987.

Other major training activities throughout the year will include exercises ACCORD EXPRESS and ARROWHEAD EXPRESS in August/September 1987 and February/March 1988 respectively. Both exercises are designed to show Canadian solidarity in support of the Canadian commitments to the Northern flank of NATO. ACCORD EXPRESS will be held in Denmark while ARROWHEAD EXPRESS will take place in Northern Norway. Mobile Command will continue to exercise in support of the Allied Command Europe Mobile Force (Land) both with the EXPRESS series as well as with the ARDENT GROUND series.

Brigade and unit collective and individual training will continue to be conducted throughout the year as part of the annual training plan. Major exercises and various brigade directed activities will concentrate on general warfare training during the summer, stressing the all arms cooperation approach. In addition, all elements of Mobile Command will exercise extensively throughout the winter months in winter warfare techniques. Individual training activities will also be conducted throughout the year at the Combat Training Centre at Gaagetown, New Brunswick, at Mobile Command Battle Schools and at all regular and reserve force units.

Training in support of the defence of Canada operations will include several arctic deployment exercises, reconnaissance of northern areas and other numerous communications exercises.



Mobile Command will take part in an American, British, Australian, Canadian joint command post exercise in November 1987. The exercise, known as CALTROP TYRO, will involve over 200 personnel from the 1st Brigade Group in Calgary and will be held in Fort Ord in California from November 8-21, 1987.

The Command will continue to support British and German training in Canada. In addition to participating in exercise MEDICINE MAN at Suffield, Alberta, a new Field Firing Centre, stressing combined arms battle group activities, will be created at Suffield, Alberta in 1987. Aimed at exercising the all arms scenario, it will regroup complete battle groups with artillery in direct support for a full 7 days of combined arms operations with live ammunition. Three such battle groups will be processed during the first year.

The Command will also support British, German and United States National Guard army training at bases in Alberta, Manitoba and New Brunswick.

**Capital Projects:** As a part of the continuing efforts to increase the capability of Land Forces in Canada in the performance of their assigned roles, the following capital projects are either underway or planned for 1987-88:

	<u>\$ millions</u>
● Small Arms Replacement Program (see page 70);	61.2
● Anti-Armour Weapons - Infantry (see page 70);	33.6
● Artillery Improvement Program (see page 70);	11.3
● Military Operational Support Trucks (see page 70);	7.8
● Medium Logistics Vehicle (see page 70);	7.8
● Armoured Engineering Vehicle (see page 70);	7.0
● Armoured Engineering Vehicles - Follow-on (see page 70) and;	3.1
● Armoured Personnel Carriers (see page 70).	1.2

### **Results of 1985-86 Operations**

The RENDEZVOUS 85 series of exercises, which concentrated on all arms collective and live fire training, raised the operational readiness of all Mobile Command formations and units to a degree which had not been achieved in many years. Personnel and units enhanced their general war skills by participation in various other summer and winter training exercises. Additionally, the successful participation of land forces elements in various NATO exercises contributed to overall NATO preparedness and interoperability.



## C. Air Forces in Canada (Air Command)

### Objective

To provide combat ready air forces to meet Canada's defence roles/missions as follows:

- surveillance and control over Canadian airspace;
- defence of North America, in cooperation with United States forces;
- air support for Maritime and Land Forces in Canada;
- airlift requirements of the Canadian Armed Forces;
- coordination and conduct of search and rescue operations; and
- assistance to civil authorities in the event of emergency or disaster.

### Resource Summaries

The Air Forces Activity will account for approximately 26.8% of total Defence Services Program expenditures and 25.4% of total person-years.

**Figure 18: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Expenditures						
Personnel	1,102,899	30,354	1,059,399	30,813	998,792	30,945
Operations and Maintenance	1,132,692		1,076,024		1,028,260	
Operating Requirement	2,235,591		2,135,423		2,026,552	
Capital	621,245		699,005		798,919	
Total Requirement	2,856,836		2,834,428		2,825,471	
Less: Revenue credited to the vote	80,661		81,666		77,613	
Net Requirement	2,776,175	30,354	2,752,762	30,813	2,747,858	30,945

This Activity's funding estimate (not including Revenue) is allocated as follows: Personnel 38.6%, Operations and Maintenance 39.7%, Capital 21.7%. Revenue is generated primarily from the sale of utilities, the rental of single and married quarters to Canadian Forces personnel and from the sale of meals to personnel not entitled to receive rations free of charge. Revenue also arises from the "PINETREE" cost-sharing agreement between Canada and the United States and from the provision or sale of goods and services to NATO countries and other foreign national governments. Reserve requirements outlined in Figure 56 page 107 are included in the Activity totals.

Figure 19 summarizes the changes in financial requirements that occurred in 1985-86. The explanation of change in overall net requirement of resources was provided on page 13.

**Figure 19: 1985-86 Financial Performance (\$000)**

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Expenditures			
Personnel	998,292	1,020,564	(22,272)
Operations and Maintenance	1,028,260	1,047,133	(18,873)
Operating Requirement	2,026,552	2,067,697	(41,145)
Capital	798,919	714,249	84,670
Grants and Contributions	-----	-----	-----
Total Requirement	2,825,471	2,781,946	43,525
Less: Revenue credited to the vote	77,613	81,167	3,554
Net Requirement	2,747,858	2,700,779	47,079

### **Description**

Air Command is divided into six functional air groups reporting to a headquarters in Winnipeg, Manitoba. While the groups exercise operational command over their assigned resources, the Commander Air Command is responsible for flight safety, as well as air doctrine and standards relating to flying operations throughout the Canadian Forces, including units located outside Canada.

**Fighter Group:** The variety of tasks assigned to Canada's newly acquired CF18 dictated the establishment of an organization for the centralized control and coordination of all Canadian-based fighter aircraft operations. Fighter Group was formed in 1982. With headquarters at North Bay, Ontario, Fighter Group incorporates the two CF5 squadrons previously under 10 Tactical Air Group, all elements of the former Air Defence Group involving the ground environment systems and the fighter activities at Cold Lake, Alberta.

**Air Transport Group:** Headquartered at Trenton, Ontario, the Air Transport Group provides the Canadian Forces' air transport mobility, navigation training and search and rescue capability. To perform these functions, Air Transport Group has five transport squadrons, four transport and rescue squadrons and 1 Rescue Unit, a transport/training squadron, plus two squadrons and two Regular support units associated with the Air Reserves.

**Maritime Air Group:** Headquartered at Halifax, Nova Scotia, the Maritime Air Group provides combat ready maritime air forces for operational deployment in the defence of Canada. To perform these functions, Maritime Air Group has three operational and one training patrol squadrons, two helicopter anti-submarine squadrons, two utility squadrons, plus associated training and evaluation units.

**10 Tactical Air Group:** This Air Group with headquarters at St. Hubert, Quebec, provides combat ready tactical helicopter forces to support the operations and training of Mobile Command. "10 Tactical Air Group" possesses four squadrons of CH-136 Kiowa light observation and CH-135 Twin Huey utility tactical transport helicopters. In addition, it has two squadrons of medium-lift CH-147 Chinook helicopters, and operational control of four Air Reserve Squadrons in Montreal and Toronto which are receiving operational training on the Kiowa helicopter. To support the Air Reserve Squadrons, "10 Tactical Air Group" has Reserve Support Units in Montreal and Toronto.

**14 Training Group:** Headquartered in Winnipeg, Manitoba, 14 Training Group is responsible for training specified personnel to initial trade/classification standards and to provide other training as directed by the Commander Air Command. "14 Training Group" maintains eight different schools covering such areas as pilot and navigator training, survival and meteorology. This Air Group also has responsibility for aircrew selection and the Snowbirds air demonstration squadron.

**Air Reserve Group:** The role of this Air Group is to support the regular force both operationally and through the augmentation of bases and units. Under the operational command of the respective group commanders, Air Reserve squadrons fly special airlift, coastal surveillance, fisheries patrols, sovereignty and search and rescue in direct support of Air Transport Group, 10 Tactical Air Group, and Maritime Air Group.

## Overview of Operations

The variety of tasks assigned to Air Forces in Canada requires skills and capabilities in a number of specialized areas of air operations. These skills and capabilities are generated and maintained through a comprehensive program of training and operational activities planned around the six functional air groups of Air Command.

**Training and Exercises:** Operations and operational training for 1987-88 will continue at current levels and will include the following:

**Fighter Group:** Tactical Fighter operations and training will cater to the defence of Canada and the reinforcement of Northern Norway and will include support to operations and training by Mobile Command, Maritime Command and Canadian Forces Europe to meet Canada's commitments to NORAD and NATO. These include participation in NORAD and national exercises to maintain a high level of combat capability, and participation in joint allied exercises in Norway. Some of the major exercises are:

- seven air-to-air refuelling exercises in Chatham, New Brunswick, Bagotville, Quebec and Cold Lake, Alberta areas to maintain air refuelling proficiency for both fighter and tanker crews. The air-to-air refuelling capability is necessary to meet the NATO North Flank commitments and Canadian Northern Sovereignty Operations;
- Regular Air Combat Training will be conducted using the Air Combat Manoeuvring Range facilities located at Cold Lake, Alberta;
- a series of six squadron exchanges with United States forces;
- two MAPLE FLAG, one RED FLAG and one GREEN FLAG exercises, which are held in co-operation with the United States Air Force to enhance tactical fighter skills. MAPLE FLAG exercises are hosted by Canada, while RED FLAG and GREEN FLAG exercises are hosted by the United States;
- two deployments of eight aircraft with appropriate support to Norway;
- one COMBAT ARCHER weapons evaluation exercise; and
- one AIREW support deployment to Canadian Forces Europe.



**Air Transport Group:** Air Transport activity levels will be maintained with the conduct of regular scheduled flights, Arctic re-supply, Search and Rescue missions, VIP Transport, and support to all the military Commands as well as external agencies.

Some of the major exercises are:

- two annual exercises involving tactical CC 130 Hercules crews and aircraft. Exercise CROSSCHECK with the Royal Air Force and exercise BULLSEYE with the Royal New Zealand and Royal Australian Air Forces permit an exchange of valuable information on equipment, procedures, tactics and training;
- an annual tactical competition involving numerous NATO Air Forces, hosted by the United States Air Force. Exercise VOLANT RODEO provides a measure of the Canadian Forces ability to operate tactically;
- six Tactical Airlift Exercises which are coordinated with, whenever possible, Special Service Force Training and operations;
- one RED FLAG and two MAPLE FLAG exercises. These tactical exercises allow transport crews to gain experience in a hostile environment; and
- an annual Search and Rescue competition alternately hosted by the United States Air Force Aerospace Rescue and Recovery Service and the Canadian Forces Air Transport Group.

**Maritime Air Group:** Maritime Air Operations and training will be conducted to provide combat ready maritime air forces for operational employment by the Commander Maritime Command/Commander Maritime Forces Pacific. Particular emphasis will be placed on surveillance operations to monitor Soviet submarine activity in both the Atlantic and Pacific Oceans. Other major operations will include surveillance missions in support of the Department of Fisheries and Oceans within the off-shore Exclusive Economic Zone and the provision of Sea King helicopters to HMC ships. Some of the major exercises are:

- three NATO exercises to demonstrate and improve the readiness of NATO to conduct maritime operations and maintain control of the sea lines of communication;
- three national exercises to test participating maritime forces in all aspects of coordinated operations concerned with multi-threat warfare; and
- three joint maritime warfare exercises in the United Kingdom operations areas designed to provide training in a multi-threat environment.



**10 Tactical Air Group:** 10 Tactical Air Group operations and training will be conducted to provide combat-ready tactical aviation forces in support of Mobile Command, the Canadian Contingent Multi-national Force and Observers, Sinai and other Government agencies as required. Tactical helicopter forces will participate in numerous exercises and operations in support of land forces and national taskings during the coming year. Some of the major exercises are:

- Exercise RENDEZVOUS 1987 which will involve all Tactical Air Group units;
- three exercises in support of Mobile Command's brigade training;
- Exercise WINGED WARRIOR in support of the Advanced Aviation Courses in Canadian Forces Base Gagetown;
- Exercise ROTARY ALPINE which involves the deployment of helicopters to Norway to practice operational flying in the "Canadian Air and Sea Transportable" Brigade Group's area of responsibility;
- FALLEX which is an exercise involving 10 Tactical Air Group's augmentation of 4 Canadian Mechanized Brigade Group; and
- OPERATION CALUMET which involves the deployment of aviation forces to the Sinai as part of the Multinational Force Organization which oversees the peace arrangement between Egypt and Israel.

**14 Training Group:** The present regular force pilot production rate of 138 per year, which includes five reservists, will continue throughout 1987-88. Additionally, currency training for up to 40 holdover graduates awaiting Officer Training Unit training will be provided.

**Aerospace Control and Surveillance:** Activity in this area is expected to occur as follows during 1987-88:

- North American Air Defence Modernization: Manning of the east coast Over-the-Horizon (Backscatter) radars is expected to begin in 1987 and phase one of the North Warning System, involving the linking of Long Range Radars to the Regional Operations Control Centre at Canadian Norad Region (West), is anticipated;
- NORAD: Co-manning increases are expected to be completed in 1987 and increased Canadian Forces participation in the Airborne Warning and Control System program should commence in 1987;

- **Satellite Identification and Tracking Unit - St. Margarets:** Due to slippage in the NORAD Space Surveillance follow-on program, the unit at St. Margarets will continue its current operational role throughout 1987-88; and
- **German Air Defence Ground Environment:** Increased Canadian Forces participation with the German system in support of NATO operations is expected to occur in 1987.

**Air Reserve Group:** The Air Reserve Group will continue to actively participate in long range development and mobilization plans and, as well, in the shorter range operations and training plans or programs designed to meet the known and perceived future augmentation requirements. The Group will also continue to recruit, select, train, professionally develop and administer their personnel through central and unit conducted training programs and activities. Functional professional equivalence of Air Reservists with their full-time Regular Force counterparts will continue to be a primary goal. To accomplish this, Reserve personnel will participate in operations, joint exercises and operational training activities with their Regular Force counterparts, to the maximum extent possible. (See page 107 for financial detail)

**Capital Projects:** Efforts to enhance the capability of Air Forces in Canada to carry out the roles assigned to it include a number of capital projects. Major capital projects continuing or planned for 1987-88 include:

	<u>\$ millions</u>
● CF18 Fighter Aircraft (see page 70);	243.2
● North American Air Defence Modernization (see page 71);	107.5
● CF18 Air to Air Missiles (see page 73);	92.6
● New Shipborne Aircraft (Project Definition) (see page 70);	30.0
● Dash 8 Aircraft (see page 70);	14.4
● Tactical Air Navigation System Replacement (see page 71);	20.0
● Pylon Equipment for the CF18 Fighter Aircraft (see page 70);	19.0
● Challenger Aircraft (see page 70); and	16.0
● Search and Rescue Satellite (see page 72).	9.6

## **Results of 1985-86 Operations**

**Fighter Group:** The Tactical Fighter and Air Defence Forces in Canada have met their tasking commitments in the three defined areas: rapid reinforcement of our defences in Europe, defence against aerospace attack on North America, and Defence of Canadian Operations. To this end, all Fighter Group forces have participated in ongoing NORAD, NATO and national exercises to maintain the required high level of combat capability.

**Air Transport Group:** In the area of Search and Rescue, the Canadian Forces coordinated response efforts to 8,309 incidents. This activity level is slightly below the average experienced over the past 10 years. At exercise SAREX 85, held at Canadian Forces Base Edmonton, of the twelve international teams competing (five from the United States, one from the United Kingdom and six from Canada), the Canadian Forces teams placed first in all individual events and first, second and third overall.

Large scale military airlift was provided to exercises ANCHOR EXPRESS, RENDEZVOUS 85 and LIGHTNING STRIKE 86. As well, Air Transport Group continued operating to capacity by providing regularly scheduled domestic and international flights, annual arctic re-supply, support to land forces collective training, airlift for high arctic research, mapping and charting, and VIP airlift. Furthermore, emergency and humanitarian flights such as support to the Mexican Earthquake, were conducted throughout the year.

**Maritime Air Group:** Maritime air forces continued to provide combat ready Maritime air forces to the Commander of Maritime Command and the Commander of Maritime Forces Pacific. In addition to conducting surveillance operations over the Atlantic, Pacific, and Arctic oceans, Maritime Air Group participated in several NATO, Canadian/United States and national maritime exercises.

**10 Tactical Air Group:** The majority of hours were flown in support of Mobile Command during exercise RENDEZVOUS 85, a divisional level exercise during which a tactical aviation wing was successfully trialed. Support to the Mapping and Charting Establishment and maintenance of military equipment and installations in the Arctic was successfully completed by CH147 and CH135 crews. As well, three Tactical Helicopter Squadrons each participated in a winter exercise with its co-located Mobile Command Brigade. In 1985 the Canadian Government agreed to support the Multi-national Force and Observers in monitoring the Arab-Israeli peace treaty in the Sinai. The fall of 1985 and spring of 1986 was devoted to preparing 408 Squadron and 9 Utility Tactical Transport Helicopters for deployment to the Sinai in support of the peacekeeping mission. The personnel and helicopters were deployed to the Sinai in March 1986 and were declared operationally ready in time to take over their commitment on 1 April 1986.

**Aerospace Control and Surveillance:** Modernization of the North American Aerospace Defence system to counter the air breathing bomber and increasing cruise missile threat commenced. Treasury Board approved the North Warning System project (Distant Early Warning Line replacement). An Air Command Detachment was established in Bangor, Maine, United States to participate in the initial testing and development of the Over-the-Horizon (Backscatter) radar system for the east coast of North America. Further site surveys for forward operating locations in northern Canada were conducted. Planning for the communications network for the North Warning System continued. The first phase of closures for the CADIN/PINETREE radars was implemented and five radar stations ceased operations. Cooperative manning increases for NORAD were approved for 1986 and 1987. Negotiations between Canada and the United States for manning increases for NORAD Airborne Warning and Control System crews continued. Negotiations between Canada and West Germany for Canadian Forces employment with the German Air Defence Ground Environment system in support of CF18 NATO operations were conducted with the first Canadian Forces Air Weapons Controllers who arrived in Europe in the summer of 1986.

## D. Canadian Forces in Europe

### Objective

To provide combat-ready land and air forces for the defence of Central Europe.

### Resource Summaries

The Canadian Forces in Europe Activity will account for approximately 9.2% of total Defence Services Program expenditures and 6.0% of total person-years.

**Figure 20: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Expenditures						
Personnel	303,850	7,171	282,361	7,129	257,636	6,990
Operations and Maintenance	304,470		266,061		241,310	
Operating Requirement	608,320		548,422		498,946	
Capital	357,694		496,060		374,315	
Total Requirement	966,014		1,044,482		873,261	
Less: Revenue credited to the vote	15,970		15,596		14,246	
Net Requirement	950,044	7,171	1,028,886	7,129	859,015	6,990

This Activity's funding estimate (not including Revenue) is allocated as follows: Personnel 31.5%, Operations and Maintenance 31.5%, Capital 37.0%. Revenue is generated primarily from the rental of single and married quarters to Canadian Forces personnel, the sale of medical and hospital services to non-DND personnel and from the sale of meals to personnel not entitled to receive rations free of charge.



Figure 21 summarizes the changes in financial requirements that occurred in 1985-86. The explanation of change in overall net requirement of resources was provided on page 13.

**Figure 21: 1985-86 Financial Performance (\$000)**

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Expenditures			
Personnel	257,636	233,956	<b>23,680</b>
Operations and Maintenance	241,310	231,304	<b>10,006</b>
Operating Requirement	498,946	465,260	<b>33,686</b>
Capital Grants and Contributions	374,315	432,903	<b>(58,588)</b>
Total Requirement	873,261	898,163	<b>(24,902)</b>
Less: Revenue credited to the vote	14,246	15,177	<b>931</b>
Net Requirement	859,015	882,986	<b>(23,971)</b>

### Description

Canadian Forces Europe comprises all Canadian formations, units and elements stationed in Europe and assigned in times of war to the Supreme Allied Command Europe. The Commander, Canadian Forces Europe also provides logistic and administrative support to Canadian Forces personnel and units stationed in Europe such as peacekeeping forces in Cyprus and the Middle East, and CF attachés in Europe. During war, operational command of Canadian Forces Europe's fighting formations would be transferred to NATO; however, the Commander Canadian Forces Europe would maintain national command at all times.

Canadian Forces Europe is unique in the Canadian Forces since it is neither a single environmental command like Maritime Command nor is it strictly a functional command such as Communication Command; rather, it is an integrated geographic command comprising major land and air combat forces. These forces are, in part, stationed in theatre and, in part, earmarked for deployment to Canadian Forces Europe from Canada in time of crisis.

The European-based formations, 4 Canadian Mechanized Brigade Group and 1 Canadian Air Group, are garrisoned at Canadian Forces Europe's two bases, Lahr and Baden-Soellingen, located in the southwest corner of the Federal Republic of Germany. The national command headquarters and the two in-theatre formation headquarters are located in the Lahr Caserne.

## **Overview of Operations**

**Training and Exercises:** The primary objective of operations and training for 4 Canadian Mechanized Brigade Group and 1 Canadian Air Group is to maintain their formations and their respective units and squadrons at a high state of operational readiness to conduct high intensity operations in the Central Region in a conventional or nuclear biological or chemical environment. To achieve this objective, 4 Canadian Mechanized Brigade Group will conduct individual and collective training in all phases of war as well as combined arms training, making maximum use of Central Army Group training areas and Bundeswehr training facilities. In addition, 4 Canadian Mechanized Brigade Group will be responsible for providing support to the Army Cadet program in Canadian Forces Europe and to the Canadian Forces Europe Junior Leadership School. The Brigade Group will also be the Canadian Forces representatives in various international events such as the Nijmegen Marches, memorial ceremonies at Vimy Ridge and the Lourdes Military Pilgrimage.

1 Canadian Air Group will continue to conduct air exercises and training designed to meet the above objective and take full advantage of mutual training with other Allied Forces including the full range of NATO interoperability exercises and combined air operation exercises. The Air Group will undergo its first Allied Air Forces Central Europe Tactical Evaluation at full peacetime establishment since the transition to the CF18 aircraft. Training and exercising of the Airfield Air Defence Batteries, the Base Defence Forces and airfield damage repair activities will continue. 1 Canadian Air Group will provide support for the Air Cadet Program within Canadian Forces Europe and provide training support to in-service courses conducted in theatre.

Canadian Forces Europe will continue to make plans and preparations for the implementation of the Small Arms Replacement Project and the Low Level Air Defence Project for both the Brigade Group and the airfields. Training on these new systems will be vital to the attainment of operational status.

**Capital Projects:** Major equipment programs affecting Canadian Forces Europe have already been dealt with under Air Command and Mobile Command requirements with the exception of:

\$ millions

- Low Level Air Defence (see page 70).

33.7

### **Results of 1985-86 Operations**

The 4 Canadian Mechanized Brigade Group and 1 Canadian Air Group maintained a qualified state of operational readiness through their programs of individual, unit and combined training with other NATO forces. The arrival in theatre of the 917 military personnel associated with the improvements to the Allied Command Europe commitment has greatly improved the operational capability of 4 Canadian Mechanized Brigade Group. The declaration of the second CF18 squadron to NATO and the concomitant phase-out of the CF104 from operational service has likewise significantly improved the operational capability of 1 Canadian Air Group.

## **E. Communication Services (Communication Command)**

### **Objective**

To provide the strategic communications necessary for operational, administrative and logistical support of the Canadian Forces and emergency government.

### **Resource Summaries**

The Communication Services Activity will account for approximately 3.9% of total Defence Services Program expenditures and 4.0% of total person-years.

**Figure 22: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	<b>Estimates 1987-88</b>		<b>Forecast 1986-87</b>		<b>Actual 1985-86</b>	
	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>	<b>\$</b>	<b>P-Y</b>
Operating Expenditures						
Personnel	<b>186,515</b>	<b>4,794</b>	182,820	4,780	172,807	4,776
Operations and Maintenance	<b>112,870</b>		97,814		91,488	
Operating Requirement	<b>299,385</b>		280,634		264,295	
Capital	<b>128,822</b>		87,696		39,003	
Total Requirement	<b>428,207</b>		368,330		303,298	
Less: Revenue credited to the vote	<b>29,775</b>		29,879		34,268	
Net Requirement	<b>398,432</b>	<b>4,794</b>	338,451	4,780	269,030	4,776

This Activity's funding estimate (not including Revenue) is allocated as follows: Personnel 43.5%, Operations and Maintenance 26.4%, Capital 30.1%. Revenue flows primarily from the cost-sharing agreement between the Canadian Forces and the United States Air Force regarding the sharing of communications facilities. Reserve requirements outlined in Figure 57 page 108 are included in the Activity totals.

Figure 23 summarizes the changes in financial requirements that occurred in 1985-86. The explanation of change in overall net requirement of resources was provided on page 13.

**Figure 23: 1985-86 Financial Performance (\$000)**

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Expenditures			
Personnel	172,807	171,142	1,665
Operations and Maintenance	91,488	100,447	(8,959)
Operating Requirement	264,295	271,589	(7,294)
Capital Grants and Contributions	39,003	81,658	(42,655)
Total Requirement	303,298	353,247	(49,949)
Less: Revenue credited to the vote	34,268	36,192	1,924
Net Requirement	269,030	317,055	(48,025)

### Description

While Communication Command Headquarters is centered in Ottawa, operational responsibility is decentralized to six regional communication groups located at: Vancouver, British Columbia; Winnipeg, Manitoba; Trenton, Ontario; Ottawa, Ontario; St Hubert, Quebec; and Halifax, Nova Scotia. These groups are, in turn, responsible for 17 regular force communication squadrons and 21 units of the Communication Reserve.

Communication Command is responsible for information handling for the Canadian Forces which is provided primarily through the operation and maintenance of the Automated Defence Data Network, a computer-based message-switching network. The system consists of three major computer-controlled nodes located at Debert, Nova Scotia, Borden, Ontario, and Penhold, Alberta. The nodes switch information over high speed data circuits through 15 concentrator sites that provide access to more than 130 Canadian Forces installations in Canada and abroad. By international agreement, Communication Command systems interface with similar networks operated by Canada's NORAD, NATO and Commonwealth partners.



Communication Command manages the Defence Telephone System which provides a wide range of telephone services to the Department as follows: the basic military telephone network; the Defence Telephone Network, which offers those services generally available to most business firms such as commercial direct distance dialing; Wide-Area Telephone Services, and access to the Government Telecommunication Agency intercity services.

As well, the Command provides Canadian Forces aircraft with worldwide voice communications via the Military Aeronautical Communication System and a nation-wide system of message centres, the Canadian Forces Warning and Reporting System, in support of emergency government operations.

Communication Command includes part time service personnel, the Communication Reserve. The role of this element is to provide operationally trained sub-units, detachments and individuals who contribute to providing communications in support of command and control. These reserves continue to provide excellent support to regular force units frequently manning equipment along side regulars. As with other reserve components, the future structure of the Communication Reserve is being developed as part of the Reserve Force Development Plan.

### **Overview of Operational Activities**

Equipment capability, personnel competence and training, and adequacy of resources will be tested and evaluated through continuing support to and participation in exercises and operations sponsored by other commands and National Defence Headquarters. In addition, the Command plans to conduct its own exercises to evaluate capability to support emergency government and civil emergency operations and requirements, and to test its ability to maintain effective communications in the event of system failure.

Major capital projects planned or underway for 1987-88 include:

	<u>\$ millions</u>
● Integrated Computer Communication Network (see page 71);	11.7
● Switching Equipment for Regional Emergency Headquarters (see page 73); and	3.2
● Radios General Purpose (see page 72).	1.4

## Results of 1985-86 Operations

Canadian Forces Communication Command met or exceeded all availability and reliability system performance levels. The Military Aeronautical Communication System has undergone an extensive refurbishment project which significantly improves the operational capability of that system. The narrative message system continues, through improved software control, to provide excellent service. The Command's ability to back-up existing strategic facilities has been enhanced and voice systems are being re-engineered to provide a higher grade of service. Emergency Government radio circuits are being refurbished to provide improved system performance should these ever be required.

## F. Personnel Support

### Objective

To provide personnel support services for the Canadian Forces in the areas of:

- personnel development - recruitment, individual training and education;
- personnel management - administration, career assignment, morale, physical fitness and amenities; and
- health services - medical and dental.

### Resource Summaries

The Personnel Support Activity will account for approximately 12.7% of total Defence Services Program expenditures and 16.0% of total person-years.

**Figure 24: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Expenditures						
Personnel	691,869	19,226	676,444	19,259	642,023	19,230
Operations and Maintenance	215,205		193,872		192,257	
Operating Requirement	907,074		870,316		834,280	
Capital	118,872		115,945		124,793	
Grants and Contributions	320,286		297,211		268,859	
Total Requirement	1,346,232		1,283,472		1,227,932	
Less: Revenue credited to the vote	31,657		30,696		28,335	
Net Requirement	1,314,575	19,226	1,252,776	19,259	1,199,597	19,230

This Activity's funding estimate (not including Revenue) is allocated as follows: Personnel 51.4%, Operations and Maintenance 16.0%, Capital 8.8%, Grants and Contributions 23.8%. Revenue is generated primarily from the rental of married quarters, the sale of medical and hospital services to non-DND personnel as well as the sale of meals to personnel not entitled to receive rations free of charge.

Figure 25 summarizes the changes in financial requirements that occurred in 1985-86. The explanation of change in overall net requirement of resources was provided on page 13.

**Figure 25: 1985-86 Financial Performance (\$000)**

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Expenditures			
Personnel	642,023	649,536	(7,513)
Operations and Maintenance	192,257	195,053	(2,796)
Operating Requirement	834,280	844,589	(10,309)
Capital	124,793	119,189	5,604
Grants and Contributions	268,859	280,401	(11,542)
Total Requirement	1,227,932	1,244,179	(16,247)
Less: Revenue credited to the vote	28,335	34,243	5,908
Net Requirement	1,199,597	1,209,936	(10,339)

### Description

The Personnel Support Activity is organized around the delivery of three main services: training, medical and dental services, and personnel administration.

The Canadian Forces Training System is tasked with conducting training in the support classifications and trades to meet operational needs of the Canadian Forces. Located at Trenton, Ontario, the Commander Canadian Forces Training System exercises control over five training bases: Borden and Kingston, Ontario; Chilliwack, British Columbia; Cornwallis, Nova Scotia; and St Jean, Quebec. These bases accommodate 18 basic training and trades schools and three language schools. As well, the Canadian Forces Training System lodges and supports two of the three military colleges.

Medical and dental facilities are provided at all bases and most stations for military personnel and, where appropriate, their dependents. Over the period 1984-85 through 1985-86 the daily non-effective rate (ie, the number of persons per thousand population who are off-duty because of hospitalization) remained fairly constant at around 2.77. Similarly, the percentage of dentally fit Canadian Forces personnel stood at 86% at the end of 1985-86.

Personnel administration functions include all Canadian Forces recruiting units, the three military colleges, the four officer professional development institutions in Kingston and Toronto, and the Personnel Group at National Defence Headquarters. The Personnel Group at National Defence Headquarters encompasses two separate personnel systems; military and civilian as appropriate. The Group is responsible for personnel policy and administration, manpower distribution, career planning and development, union-management relations, employee grievance and appeal systems, collective agreements negotiation, health services, military and civilian training including academic upgrading, post graduate training, compensation and benefits, dependents' education, chaplain services and conditions of service.

### **Overview of Capability**

A number of capital expenditures are planned for the 1987-88 estimates year in order to improve upon the delivery of personnel support services. These include:

	<u>\$ millions</u>
● Manpower Integrated Distribution and Accounting System (see page 71);	7.0
● Hospital in Lahr (see page 69);	5.1
● Extension to Food Services Training Building in Borden, Ontario (see page 68);	4.4
● Construction of Main Base Supply Complex in Halifax, Nova Scotia (see page 68);	3.5
● Extension to Officers' Mess in Borden, Ontario (see page 68); and	3.3
● Construction of Single Officers' Quarters in Halifax, Nova Scotia (see page 68).	2.2



## G. Materiel Support

### Objective

To provide materiel support services to the Canadian Forces in the areas of:

- research and development;
- engineering and maintenance;
- construction engineering and real property management; and
- supply, procurement, storage, transportation and quality assurance.

### Resource Summaries

The Materiel Support Activity will account for approximately 6.3% of total Defence Services Program expenditures and 8.9% of total person-years.

**Figure 26: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Expenditures						
Personnel	430,849	10,601	422,212	10,631	401,736	10,569
Operations and Maintenance	176,739		154,158		159,582	
Operating Requirement	607,588		576,370		561,318	
Capital	47,610		53,936		37,779	
Total Requirement	655,198		630,306		599,097	
Less: Revenue credited to the vote	2,722		2,693		2,428	
Net Requirement	652,476	10,601	627,613	10,631	596,669	10,569

This Activity's funding estimate (not including Revenue) is allocated as follows: Personnel 65.7%, Operations and Maintenance 27.0%, Capital 7.3%. Revenue is generated primarily from the sale of meals to personnel not entitled to receive rations free of charge.

Figure 27 summarizes the changes in financial requirements that occurred in 1985-86. The explanation of change in overall net requirement of resources was provided on page 13.

**Figure 27: 1985-86 Financial Performance (\$000)**

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Expenditures			
Personnel	401,736	381,069	20,667
Operations and Maintenance	159,582	152,520	7,062
Operating Requirement	561,318	533,589	27,729
Capital	37,779	72,107	(34,328)
Grants and Contributions	-----	-----	-----
Total Requirement	599,097	605,696	(6,599)
Less: Revenue credited to the vote	2,428	2,285	(143)
Net Requirement	596,669	603,411	(6,742)

### Description

The Materiel Support Activity encompasses the ADM(Materiel) Group at National Defence Headquarters, the Defence Research Establishments and specific Canadian Forces field units associated with the delivery of support services in the areas of: defence research; engineering and maintenance; construction and properties management; and supply.

The task of defence research is to provide scientific and technological support to the Canadian Forces in respect of defence techniques, procedures, and equipment. There are six Defence Research Establishments located across Canada.

Engineering and Maintenance is concerned with the administration of the Life Cycle Materiel Management activities for all equipment in the Canadian Forces and their operational and maintenance support

systems. Engineering starts at the Project Development Stage and continues through Project Definition and Project Implementation. Maintenance activities are concerned with the full In-Service Life of the equipment, including its ultimate disposal after it has ceased to fulfil a useful function in the Canadian Forces inventory. The equipment inventory ranges from ships, tanks and aircraft to communications, computer and electronic equipments as well as numerous test equipments. Eight field units are located in British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec, and are responsible for evaluation and testing.

Construction engineering services provide for the administration of all major construction projects, real property management and life-cycle management activities for the Canadian Forces infrastructure.

Supply services consist of five components:

- Procurement and Supply which is responsible for capital equipment acquisition, national procurement of support spares and services, and management of the national defence inventory;
- Supply Systems which is responsible for the management of the Canadian Forces computerized supply system, the operation of four major supply depots and related field units;
- Transportation which is responsible for the movement of materiel, personnel, furniture and effects, airlift capability and postal services for Canadian Forces at home and abroad;
- Quality Assurance which is responsible for quality assurance for defence production and equipment repair for Canadian contractor facilities, and for the provision of such services under reciprocal agreements for or by foreign governments; and
- Ammunition which is responsible for maintenance, life cycle management and storage for ammunition.

## **Overview of Capability**

The level of military capability provided by the Materiel Support Activity is to a large extent dependant upon the availability of trained specialist personnel to maintain an appropriate level of defence research and development, to initiate and manage the capital acquisition projects required to effect the capital re-equipment program, to provide engineering and maintenance services for in-service equipment and to operate the Canadian Forces Supply System.

The role of Research and Development is to harness science and technology so as to improve the capabilities and increase the effectiveness of the Canadian Forces. The Research and Development Branch utilizes its internal resources, industry, other government departments, universities, and our allies to accomplish that role. Aside from the contribution to the Canadian Forces, this effort promotes the development of Canadian industry through the transfer of new technologies.

The resource requirements identified for this Activity in fiscal year 1987-88 are required to:

- provide requisite life cycle materiel management of major operational equipment including the engineering support, supply management, quality assurance as well as the warehousing and distribution for 1,300,000 line items of materiel in the Department of National Defence inventory including clothing, micro circuits, engines and transmissions, and common hardware;
- initiate procurement and provide attendant legal, contractual and financial administration for approximately 12,000 capital and 33,000 operations and maintenance contracts to acquire new and replacement capital equipment and facilities and replenish inventory consumed in support of ongoing operations, maintenance, and research and development activities;
- provide project management for over 300 capital projects including 18 Major Crown Projects in either definition or implementation phases, related to the acquisition of new equipment, construction of new facilities and the conduct of research and development;
- provide construction engineering services associated with the life-cycle management for the infrastructure of Canadian Forces bases and stations;
- provide engineering, maintenance and supply services associated with 41 major repair and overhaul programs for existing fleets of ships, aircraft, military pattern vehicles and other operational equipment;
- operate 34 ADM(Materiel) field units which provide engineering, construction, maintenance, test, research, development, warehousing, and quality assurance services. These facilities include workshops, ranges, test establishments, laboratories and agencies; and

- provide the scientific and technological capability to support the acquisition of new equipment and the achievement of Departmental objectives through the conduct of a research and development program including 29 major development projects, 36 significant projects at the Defence Research Establishments; and about 400 minor research and development projects.



## H. Policy Direction and Management Services

### Objective

To provide overall direction and control to the Department of National Defence in the areas of:

- defence policy;
- financial, management, and legal services;
- direction to operational commands;
- emergency planning; and
- Canadian contributions to NATO.

### Resource Summaries

The Policy Direction and Management Services Activity will account for approximately 5.0% of total Defence Services Program expenditures and 3.6% of total person-years.

**Figure 28: Activity Resource Summary (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Expenditures						
Personnel	271,053	4,271	262,986	4,180	256,906	4,089
Operations and Maintenance	114,772		100,776		94,135	
Operating Requirement	385,825		363,762		351,041	
Capital	42,424		31,629		19,007	
Grants and Contributions	144,828		143,014		133,854	
Total Requirement	573,077		538,405		503,902	
Less: Revenue credited to the vote	50,932		49,200		51,767	
Net Requirement	522,145	4,271	489,205	4,180	452,135	4,089

This Activity's funding estimate (not including Revenue) is allocated as follows: Personnel 47.3%, Operations and Maintenance 20.0%, Capital 7.4%, Grants and Contributions 25.3%. Revenue is generated primarily from the sale of fuel to foreign governments and from the provision of educational services for which provincial grants and fees from non-DND personnel are received. Reserve requirements outlined in Figure 58 page 108 are included in the Activity totals.

Figure 29 summarizes the changes in financial requirements that occurred in 1985-86. The explanation of change in overall net requirement of resources was provided on page 13.

**Figure 29: 1985-86 Financial Performance (\$000)**

	1985-86		Change
	Actual	Main Estimates	
Operating Expenditures			
Personnel	256,906	219,690	37,216
Operations and Maintenance	94,135	97,996	(3,861)
Operating Requirement	351,041	317,686	33,355
Capital	19,007	44,933	(25,926)
Grants and Contributions	133,854	140,772	(6,918)
Total Requirement	503,902	503,391	511
Less: Revenue credited to the vote	51,767	40,175	(11,592)
Net Requirement	452,135	463,216	(11,081)

### Description

The Policy Direction and Management Services Activity encompasses the formulation and recommendation of defence objectives and policy options and the elaboration of government approved defence policy to provide overall direction for developmental planning in the Department and the management of the Defence Services Program. Equally important, is the command and control function, within which the detailed operational, materiel, personnel, and financial preparations are made for times of crisis or war. This function also embodies the command and control of the "day-to-day" operations of the Canadian Forces by the Chief of Defence Staff and delegated subordinate commanders. The Activity also

includes the development, and general direction of management information systems, consulting, audit, evaluation, financial and accounting services within the Department. Finally, a Chief Review Services Branch has been established and is now in operation permitting close coordination of the departmental program evaluation, internal audit and military performance review functions.

NATO Contributions represent direct payments toward common NATO activities which consist of:

- NATO Military Budgets and Agencies. Canada's share of the cost of operating the various NATO International Military Headquarters as well as those of certain NATO Agencies of which Canada is a member;
- NATO Common Funded Infrastructure. Canada's share of the cost of constructing NATO military installations that are jointly used by various NATO nations; and
- NATO Airborne Early Warning and Control System. Canada's contribution towards the cost of acquiring a fleet of 21 Boeing 707 aircraft and associated ground sites.

The Canadian share of the funding for NATO common activities is calculated on a percentage basis for each of the various types of activities. These percentages are determined through negotiations between representatives of the various NATO nations. Confirmations of Canada's percentage shares of NATO common funding arrangements are subject to Cabinet approval for new undertakings or changes to existing arrangements. The terms and conditions for each type of contribution are detailed by the Department of National Defence and are subject to the approval of the Treasury Board of Canada.

The costs associated with these contributions are detailed at page 98.

### Section III

#### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Defence Services Program financial requirements by object are presented in Figure 30.

**Figure 30: Details of Financial Requirements by Object (\$000)**

	<b>Estimates 1987-88</b>	<b>Forecast 1986-87</b>	<b>Actual 1985-86</b>
<b>Personnel</b>			
Civil Salaries and Wages	<b>1,018,834</b>	1,036,014	981,354
Contributions to employee benefit plans	<b>153,308</b>	139,883	150,574
Other civilian personnel costs	<b>20,596</b>	18,353	18,554
Pay of the forces	<b>2,689,606</b>	2,595,775	2,424,920
Military terminal leave and severance pay	<b>77,431</b>	77,438	66,611
Other military personnel costs	<b>187,354</b>	144,590	150,037
Contributions to military pension funds	<b>371,941</b>	349,729	338,405
	<b>4,519,070</b>	4,361,782	4,130,455
<b>Goods and Services</b>			
Travel	<b>278,339</b>	237,357	245,125
Other transportation and communications	<b>145,838</b>	127,420	113,736
Information	<b>21,565</b>	21,472	20,100
Education of dependents	<b>67,562</b>	63,689	59,220
Janitorial and base support	<b>89,408</b>	72,584	72,117
Other professional and special services	<b>264,384</b>	198,599	188,865
Rentals	<b>64,977</b>	63,707	60,897
Equipment repair	<b>481,009</b>	463,973	415,845
Buildings and works repair	<b>155,307</b>	135,835	140,846
Spares and accessories	<b>495,903</b>	485,392	461,434
Fuel and electricity	<b>351,371</b>	417,655	371,593
Food and Clothing	<b>160,606</b>	146,506	139,269
Other utilities, materials and supplies	<b>295,279</b>	263,145	260,859
All other expenditures	<b>33,956</b>	21,529	27,739
	<b>2,905,504</b>	2,718,863	2,577,645
<b>Total operating</b>	<b>7,424,574</b>	7,080,645	6,708,100

**Figure 30: Details of Financial Requirements by Object (\$000)**  
(cont'd)

	<b>Estimates 1987-88</b>	<b>Forecast 1986-87</b>	<b>Actual 1985-86</b>
Capital			
Civil Salaries and Wages	<b>3,274</b>	6,703	5,473
Pay of the forces	<b>22,049</b>	10,660	12,395
Travel and Transportation	<b>6,760</b>	3,358	6,505
Consultant services	<b>10,008</b>	11,972	12,847
Contract administration	<b>27,217</b>	20,505	25,185
Other professional and special services	<b>45,457</b>	45,484	52,312
Utilities, materials and supplies	<b>7,039</b>	7,698	5,668
Construction and acquisition of land, buildings and works	<b>229,688</b>	174,055	159,826
Construction and acquisition of machinery and equipment	<b>2,391,587</b>	2,395,950	2,052,522
<b>Total capital</b>	<b>2,743,079</b>	2,676,385	2,332,733
<b>Transfer payments</b>	<b>465,114</b>	440,225	402,713
<b>Total program</b>	<b>10,632,767</b>	10,197,255	9,443,546
<b>Less: Receipts and revenues credited to the vote</b>	<b>292,767</b>	290,804	289,996
<b>Net program expenditures</b>	<b>10,340,000</b>	9,906,451	9,153,550



## 2. Personnel Requirements

**Figure 31: Details of Personnel Requirements (Civilian)**

	Person-Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	Authorized 87-88	Forecast 86-87	Actual 85-86		
<b>Management</b>	214	212	192	51,400-120,000	67,758
<b>Scientific and Professional</b>					
Education	380	387	387	33,098- 58,980	41,508
Engineering	493	444	404	24,845- 67,311	51,988
Medical	2	2	2	43,156- 91,740	97,226
Scientific Services	575	572	571	19,971- 72,822	51,207
Other	428	435	452		43,345
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	794	792	789	14,939- 58,562	38,192
Computer Systems	410	405	409	20,103- 65,808	41,282
Financial Administration	102	101	96	14,005- 59,267	45,045
Information Services	55	54	56	14,581- 57,980	37,630
Organization and Methods	111	110	110	14,413- 57,980	42,354
Personnel Administration	264	262	262	13,797- 63,870	41,185
Purchasing and Supply	278	276	276	13,702- 57,980	40,446
Other	455	450	433		42,982
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	571	566	540	17,248- 44,693	31,424
Electronics	498	494	482	17,632- 55,114	39,334
Engineering and Scientific	940	942	929	15,078- 54,620	35,217
Technical Inspection	542	542	527	13,568- 57,691	35,913
Ships Officers	178	178	178	38,704- 50,089	31,777
General Technical	142	142	140	13,568- 59,792	35,956
Other	158	156	148		29,012
<b>Administrative Support</b>	8,480	8,497	8,570	13,568- 38,970	22,108
<b>Operational</b>					
Firefighters	678	666	668	24,073- 40,597	31,689
General Labour and Trades	6,398	6,394	6,736	13,568- 59,792	25,360
General Service	6,249	6,327	6,706	15,974- 35,006	21,786
Heating, Power and Stationary Plant Ops	1,201	1,201	1,250	20,787- 40,739	26,525
Hospital Services	320	320	320	15,974- 35,006	21,577
Ship Repair	2,078	2,080	2,082	19,998- 38,064	32,187
Ships Crews	218	218	218	18,782- 54,264	24,553
Other	61	58	56		22,108
<b>Term Employees (Casual Labour)</b>	753	1,401	1,608		23,178

**NOTE:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1986. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution within each of the components underlying the calculations.

**Figure 32: Details of Personnel Requirements (Military)**

	Person-Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	Planned 87-88	Forecast 86-87	Actual 85-86		
General/Lieutenant General	9	9	9	78,900-110,300	95,216
Major-General	27	27	27	69,200- 81,400	83,750
Brigadier-General	83	84	79	60,400- 71,000	73,484
Colonel	339	342	335	60,420- 62,750	67,379
Lieutenant-Colonel	1,085	1,072	1,020	54,156- 57,660	59,301
Major	3,310	3,464	3,312	46,740- 52,404	52,537
Captain	6,920	7,102	7,034	34,560- 45,672	43,362
Lieutenant	3,167	3,000	2,722	20,292- 31,164	25,661
Officer Cadet	2,713	2,500	2,500	8,580- 14,172	10,463
Chief Warrant Officer	895	868	855	40,656- 42,384	43,112
Master Warrant Officer	2,416	2,399	2,347	36,636- 39,888	39,097
Warrant Officer	4,849	4,816	4,705	33,204- 37,368	35,596
Sergeant	10,549	10,529	10,393	29,796- 35,316	32,458
Corporal	33,670	34,236	29,056	25,920- 33,072	28,960
Private	15,595	14,238	18,643	11,520- 20,520	18,148
<b>Total</b>	<b>85,627</b>	<b>84,686</b>	<b>83,037</b>		

**NOTE:** The current salary range column shows the salary ranges by rank at October 31, 1986. The salary ranges include provision for merit pay but do not include provision for performance pay and rates of pay for the specialist navigator, pilot, medical, dental and legal categories. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for annual increments, promotions and merit and performance pay divided by the person-years for the rank. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution within each component underlying the calculations.

**Figure 32a: Person-Year Requirements by Activity**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Authorized Civilian Person-Years - Controlled by Treasury Board			
Maritime Forces	6,599	6,681	6,727
Land Forces in Canada	4,703	4,767	5,144
Air Forces in Canada	6,995	7,389	7,729
Canadian Forces in Europe	2	2	2
Communication Services	1,318	1,321	1,328
Personnel Support	6,355	6,406	6,448
Material Support	6,309	6,350	6,406
Policy Direction and Management Services	1,745	1,768	1,813
	<b>34,026</b>	<b>34,684</b>	<b>35,597</b>
Planned Military Person-Years - Not Controlled by Treasury Board			
Maritime Forces	11,508	11,334	11,125
Land Forces in Canada	20,426	19,796	19,039
Air Forces in Canada	23,359	23,424	23,216
Canadian Forces in Europe	7,169	7,127	6,988
Communication Services	3,476	3,459	3,448
Personnel Support	12,871	12,853	12,782
Material Support	4,292	4,281	4,163
Policy Direction and Management Services	2,526	2,412	2,276
	<b>85,627</b>	<b>84,686</b>	<b>83,037</b>

### 3. Capital Expenditures

Defence Services Program capital expenditures by major category are presented in Figure 33. Capital expenditures make up 26.5% of the total Main Estimates of the Program.

**Figure 33: Distribution of Capital Expenditures (\$000)**

	<b>Estimates 1987-88</b>	<b>Forecast 1986-87</b>	<b>Actual 1985-86</b>
Construction or acquisition of land, buildings and works	174,222	155,339	178,661
Ships	928,251	684,719	457,290
Ground Mobile Equipment	45,212	37,329	40,922
Military Pattern Vehicles	58,571	48,848	92,415
Aircraft and Engines	344,455	646,790	788,676
Armament	143,070	179,340	66,504
Ammunition and Bombs	358,924	346,624	331,072
Electronic/Communications Equipment	403,964	326,952	154,634
Special Training Equipment	5,717	3,351	2,378
Miscellaneous Technical Equipment	150,693	122,048	104,369
Development	130,000	125,045	115,812
Gross Total	2,743,079	2,676,385	2,332,733
Revenue	0	0	209
Net Total	2,743,079	2,676,385	2,332,524

Defence Services Program capital projects having total estimated costs in excess of \$1 million and which have received funding approval are listed in Figure 34. The "Previously Estimated Total Cost" column shows the total cost of the projects reported in a previous Estimate. The "Currently Estimated Total Cost" column reflects the latest forecasts which do not exceed approved limits. Major changes between the project costs shown in this Plan and those shown in previous Expenditure plans are outlined on pages 75 to 77.

**Figure 34: Details of Major Capital Projects (\$000)**

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
<b>Construction</b>					
<b>Halifax, Nova Scotia</b>					
OTTO Fuel Handling Facility.....	2,074	2,074	1,474	600	-----
Main Base Supply Complex..	6,248	6,248	770	3,530	1,948
Single Officers' Quarters (See page 75).....	1,635	3,777	200	2,150	1,427
Jetty 3 Improvement (See page 75).....	1,530	33,293	2,114	10,404	20,775
<b>Moncton, New Brunswick</b>					
Springhill Armoury.....	3,084	3,084	160	2,220	704
<b>Gagetown, New Brunswick</b>					
Combat Training Centre....	3,552	3,552	1,560	1,936	56
<b>Bagotville, Quebec</b>					
Junior Ranks Single Quarters.....	2,990	3,064	2,034	1,030	-----
100 Married Quarters (See page 77).....	9,155	8,083	7,112	971	-----
Aircraft Hangar - Design Phase.....	-----	2,128	269	1,329	530
<b>St. Jean, Quebec</b>					
Cadet Mess Facilities (See page 75).....	1,496	2,351	95	1,779	477
<b>Ottawa, Ontario</b>					
LETE - Project Development	23,879	23,349	21,929	1,420	-----
Militia Units Accommodation.....	2,821	2,821	2,382	439	-----
<b>Petawawa, Ontario</b>					
Construction Engineering Facility.....	-----	9,570	740	5,383	3,447
<b>Kingston, Ontario</b>					
Junior Ranks Single Quarters (See page 77)...	11,425	9,246	9,160	86	-----
<b>Toronto, Ontario</b>					
Extension to Curtis Hall..	5,704	5,560	4,810	750	-----
<b>Borden, Ontario</b>					
Extend Food Services Training Building.....	7,338	6,774	2,391	4,383	-----
Extension to Officers' Mess.....	5,139	5,072	1,783	3,289	-----

**Figure 34: Details of Major Capital Projects (\$000) cont'd**

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
Construction (continued)					
Calgary, Alberta					
Armoury for HMCS Tecumseh and 746 Communication Squadron (see page 75)...	8,383	5,980	5,480	500	-----
Chilliwack, British Columbia					
Facility for 1 CER					
- Design Phase.....	1,151	1,151	653	455	43
Training Facility - CFSME (Design Phase).....	1,151	1,151	300	748	103
Armoury 12 Service Battalion (see page 75)...	2,462	10,199	2,280	7,919	-----
Esquimalt, British Columbia					
3 PPCLI Training Building.	-----	3,415	297	2,148	970
Fuel Storage Prince Rupert	-----	2,567	936	1,631	-----
Jetty 3 Replacement.....	-----	3,630	1,020	2,610	-----
Europe					
Lahr - Hospital.....	21,222	22,888	304	5,100	17,484
Lahr - Hardened Aircraft Shelters.....	-----	8,795	1,173	7,330	292
Baden - Hardened Aircraft Shelters.....	21,929	21,929	4,950	16,979	-----
Equipment					
Ships					
Automated Data Link Plotting System.....	49,741	49,741	47,929	392	1,420
Towed Array Sonar System (See page 75).....	11,100	26,554	14,519	5,545	6,490
Canadian Patrol Frigate (See pages 76 and 80)....	5,254,813	4,947,944	1,572,330	684,678	2,690,936
Submarine Operational Update.....	42,421	40,453	38,055	111	2,287
Destroyer Life Extension (See page 83).....	133,900	133,900	104,356	7,786	21,758
Ship Replacement Program Phase II (Project Definition).....	8,633	8,633	5,864	2,769	-----
Tribal Class Update and Modernization Program (See pages 76 and 84)....	1,624,840	1,356,709	134,323	229,111	993,275
Canadian Submarine Acquisition Project (Project Definition).....	46,749	46,749	1,327	3,516	41,906



**Figure 34: Details of Major Capital Projects (\$000) cont'd**

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
Equipment (continued)					
Military Pattern Vehicles					
Medium Logistics Vehicle..	312,939	310,154	298,450	<b>7,756</b>	3,948
Armoured Engineering Vehicle.....	28,483	30,431	9,771	<b>6,990</b>	13,670
Minefield Breaching Ploughs.....	4,972	4,972	307	<b>2,910</b>	1,755
Military Operational Support Trucks (See page 77).....	115,100	107,200	96,859	<b>7,834</b>	2,507
Armoured Engineering Vehicles - Follow On.....	-----	6,000	-----	<b>3,061</b>	2,939
Armoured Personnel Carriers.....	37,140	34,268	31,695	<b>1,245</b>	1,328
Heavy Logistics Vehicle...	6,178	6,178	3,589	<b>776</b>	1,813
Aircraft and Engines					
Long Range Patrol Aircraft	1,168,361	1,168,596	1,157,803	<b>2,000</b>	8,793
CF18 Fighter Aircraft (See page 76 and 86).....	4,941,718	4,963,697	4,498,078	<b>243,181</b>	222,438
New Shipborne Aircraft (Project Definition).....	77,241	77,241	4,301	<b>29,987</b>	42,953
CC130 Hercules Replacement	64,194	62,971	57,672	<b>1,928</b>	3,371
Pylon Equipment - CF18....	55,488	55,488	7,928	<b>19,013</b>	28,547
Dash 8 Aircraft.....	98,129	98,129	71,596	<b>14,360</b>	12,173
Challenger Aircraft.....	211,223	211,223	192,165	<b>16,000</b>	3,058
Two Used C130 "H" Model Hercules.....	33,630	33,630	23,940	<b>8,424</b>	1,266
Armament					
Close Support Artillery Weapon (See page 77).....	73,408	60,612	41,740	<b>534</b>	18,338
Artillery Improvement Program.....	42,966	42,966	9,852	<b>11,289</b>	21,825
Low Level Air Defence (See pages 76 and 89).....	1,146,511	1,135,344	31,089	<b>33,669</b>	1,070,586
Small Arms Replacement Program (See pages 77 and 92).....	352,366	340,298	102,080	<b>61,225</b>	176,993
Torpedo Defence System (See page 77).....	17,200	14,124	11,327	<b>2,784</b>	13
Replacement Electronic Warfare System - DDH 280.	57,000	57,000	27,038	<b>8,349</b>	21,613
Anti-Armour Weapons - Infantry.....	73,065	73,065	1,885	<b>33,645</b>	37,535

**Figure 34: Details of Major Capital Projects (\$000) cont'd**

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
Equipment (continued)					
Electronic and Communication Equipment					
Maritime Command and Control System.....	17,792	17,792	16,702	<b>1,090</b>	-----
Digitization of Map Production Equipment.....	13,710	13,133	9,365	<b>1,000</b>	2,768
Terminal Radar Control System.....	83,616	83,616	81,364	<b>1,340</b>	912
North American Air Defence Modernization (See pages 76 and 94).....	71,264	554,918	103,255	<b>107,465</b>	344,198
Communications Receiver Replacement (See page 77)	10,000	8,062	2,619	<b>3,390</b>	2,053
Tactical Command, Control and Communications System (Study Phase).....	8,394	8,394	5,583	<b>2,811</b>	-----
Base ADP Project.....	-----	55,619	901	<b>3,386</b>	51,332
Tactical Air Navigation System Replacement.....	53,099	53,939	10,818	<b>20,038</b>	23,083
Fleet Satellite Communications System....	20,332	20,332	12,181	<b>4,968</b>	3,183
High Frequency Aircraft Radios.....	15,012	15,012	7,129	<b>3,093</b>	4,790
Integrated Computer Communication Network....	41,651	41,651	3,515	<b>11,675</b>	26,461
Replacement Sonobuoys					
Recurring.....	70,939	73,640	-----	<b>21,010</b>	52,630
Restricted Access System..	23,505	23,499	5,656	<b>8,837</b>	9,006
Joint Director Documentation and Drawing Services/Operational Research and Analysis Establishment Computer.....	16,117	17,714	16,511	<b>1,203</b>	-----
Manpower Integrated Distribution and Accounting System.....	9,337	8,788	1,000	<b>7,048</b>	740
Automated Data for Aerospace Maintenance (See page 76).....	10,040	14,040	3,249	<b>4,976</b>	5,815
Aeronautical Communications System (See page 77).....	35,257	30,270	26,624	<b>3,646</b>	-----
FIS Mark III (See page 76)	15,556	12,036	9,773	<b>1,576</b>	687
Ottawa Data Center.....	16,318	14,795	8,278	<b>6,418</b>	99
Canadian Forces Supply System - Project Definition.....	2,538	2,538	2,418	<b>120</b>	-----
Goose Bay Area Surveillance Radar (See page 77).....	8,851	2,213	1,000	<b>976</b>	237

**Figure 34: Details of Major Capital Projects (\$000) cont'd**

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
Equipment (continued)					
Electronic and Communication Equipment					
Replacement CFB Baden					
Surveillance Radar, Radar Processor Display Sub-System and Communication Control Unit.....	5,210	5,196	4,227	598	371
Chaff and Flare Warstock					
Expendables - CF18.....	7,158	7,158	2,143	1,423	3,592
Borden - Data Centre.....	9,601	10,620	8,799	1,511	310
Data Processing					
Installation - Personnel Establishment Processing (DPI-PEP).....	9,030	9,465	5,492	624	3,349
Navigation Radar and Radar Altimeter Replacement for CC115 Aircraft.....	6,131	5,355	3,392	1,842	121
Meteorological Equipment Replacement.....	5,000	4,902	3,252	1,557	93
Search and Rescue					
Satellite (See page 77)...	26,149	44,254	19,961	9,600	14,693
Radios General Purpose....	4,784	4,784	3,426	1,354	4
Hercules CC130 VOR/ILS Replacement.....	3,063	2,802	1,403	375	1,024
Replace Ultra High Frequency					
Radio Transceivers.....	6,391	6,168	5,184	930	54
Communications Emitter Locating.....	5,416	5,416	4,070	1,346	-----
Thermal Imaging Sights					
Anti-Tank Weapon.....	21,332	21,332	15,245	3,245	2,842
Avionic Navigation and Communication Equipment					
- CC109.....	-----	15,281	-----	9,341	5,940
Inertial Navigation System					
Boeing CC137 Fleet.....	3,728	3,728	266	2,480	982
Marine Integrated					
Navigation System.....	4,810	4,810	1,273	3,356	181
CF5 Radar Altimeter.....	8,600	8,600	300	3,575	4,725
Night Vision Goggles.....	26,015	23,454	1,231	13,509	8,714
Projectile Tracking Radar Station (See page 77)....	16,599	12,198	4,300	3,324	4,574
Sea King Doppler					
Replacement.....	8,915	8,911	5,439	1,570	1,902
Secure Voice Equipment....	9,486	9,054	4,396	1,302	3,356
Automate Engineering					
Design Drafting Services, Technical Data Services and Microfilming.....	2,856	2,856	126	2,424	306

**Figure 34: Details of Major Capital Projects (\$000) cont'd**

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
Equipment (continued)					
Electronic and Communication Equipment					
Replacement Telephone					
Switching Equipment -					
Regional Emergency					
Government Headquarters..	9,615	9,615	1,372	3,173	5,070
ADP - Proof and Experim- ental Test Establishment	-----	2,543	333	1,481	729
Aircrew Night Vision					
Goggles.....	21,366	21,366	20	5,020	16,326
Replacement Radar					
Altimeter CP121 Tracker					
Aircraft.....	1,793	1,793	106	1,450	237
Interim Medium Range					
Communication Terminal...	2,855	2,855	2,191	517	147
Security Measures for ANIK E					
Series of Satellites.....	-----	8,917	697	1,785	6,435
Miscellaneous Equipment					
Chemical Defence					
Protective Ensembles					
- Aircrew.....	9,610	9,610	210	6,896	2,504
General Service Chemical					
Warfare Clothing.....	15,000	14,995	11,024	3,936	35
Workshop Equipment - Ship					
Repair Unit (Atlantic)...	5,027	4,544	1,854	2,680	10
Engine Test Stands -					
CFB Shearwater.....	-----	2,706	818	1,605	283
Fragmentation Protective					
Jackets.....	17,461	17,461	1,500	8,282	7,679
Capital Equipment CFB					
Chatham - Units'					
Relocation.....	15,254	15,254	5,572	9,682	-----
Goose Bay Rescue Flight...	2,504	2,504	607	1,428	469
Ammunition and Bombs					
Air/Ground Weapon Update..	14,666	14,656	13,109	413	1,134
Replacement Ammunition Sea					
Recurring.....	-----	47,517	-----	16,345	31,172
Replacement Ammunition					
Land Recurring.....	-----	527,147	-----	164,128	363,019
Replacement Ammunition Air					
Recurring.....	-----	86,574	-----	26,565	60,009
CF18 Air to Air Missiles					
(See page 88).....	341,384	343,485	170,986	92,585	79,914
Mark 48 Torpedoes.....	90,000	90,000	63,068	23,579	3,353
Torpedo Replacement (See					
page 96).....	131,420	131,500	106,878	14,238	10,384
Small Calibre and					
Miscellaneous Ammunition.	-----	94,079	-----	14,079	80,000

**Figure 34: Details of Major Capital Projects (\$000) cont'd**

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
Equipment (continued)					
Development					
Improved Sonar Data Processing System.....	13,483	13,483	12,561	400	522
Towed Array Sonar System - R&D.....	30,629	30,629	18,477	3,858	8,294
Signal Processor.....	21,124	21,124	3,929	5,300	11,895
Infrared Search and Target Designation System.....	23,673	23,673	13,735	3,440	6,498
NATO Frigate Replacement Study.....	3,416	3,416	2,891	20	505
Variable Depth Sonar Holst	1,430	1,430	1,252	175	3
Rocket Boosted Target.....	7,082	7,082	200	1,417	5,465
Welding Procedures for Submarine Fabrication....	5,342	5,342	400	1,493	3,449
Sensor for Towed Array Sonar Systems.....	3,329	3,329	200	900	2,229
CP140 Memory Unit General Purpose Digital Computer.	2,796	2,796	1,750	1,046	-----
Helicopter Acoustic Processing System.....	9,791	9,791	900	2,868	6,023
Helicopter Towed Submarine Detection System.....	2,359	2,359	1,870	64	425
Synthetic Aperture Radar..	11,475	11,475	6,647	2,484	2,344
Sea King Helicopter Inte- grated Navigation System.	6,814	6,814	357	2,114	4,343
Flechette Anti-Tank Warhead.....	4,553	4,553	382	2,554	1,617
Helicopter Integrated Processing and Display System.....	10,000	10,000	2,000	8,000	-----
Light-Weight Survival Kit Air Droppable.....	1,125	1,125	822	303	-----
Improved NBC Mask.....	5,330	5,330	3,624	1,651	55
High Rate Extremely High Frequency Technology.....	48,125	48,125	250	5,469	42,406
Defence Research Establishment Pacific Computer System.....	-----	9,317	-----	6,396	2,921
Defence Research Establishment Valcartier Computer System.....	11,791	11,792	9,392	1,478	922



4. Explanation of Major Changes in Capital Projects

Major changes in the total project costs for projects listed in Figure 34 are described below. The changes will be explained at two different levels: those which are unique to individual projects and those which are common to many projects.

Unique Changes:

	<div>PREVIOUSLY ESTIMATED TOTAL COST (\$000)</div>	<div>CURRENTLY ESTIMATED TOTAL COST (\$000)</div>
<b>Single Officers' Quarters, Halifax, Nova Scotia:</b> The project was originally approved in February 1979 but not implemented pending the results of a subsequent accommodation study affecting several locations. The project is now proceeding and the costs have been updated.	1,635	3,777
<b>Jetty 3 Improvement, Halifax, Nova Scotia:</b> The previously estimated total cost covered the design phase only. The currently estimated total cost includes approved funds for the construction phase.	1,530	33,293
<b>Cadet Mess Facilities, St. Jean, Quebec:</b> The original estimate was for design of the Cadet Mess only. The currently estimated total cost includes costs of relocation of the track and field facilities.	1,496	2,351
<b>Armoury for HMCS Tecumseh and 746 Communication Squadron, Calgary, Alberta:</b> The actual project cost is less than previously estimated.	8,383	5,980
<b>Armoury 12 Service Battalion, Chilliwack, British Columbia:</b> The previously estimated total cost covered the design phase. The currently estimated total cost includes approved funds for the construction phase.	2,462	10,199
<b>Towed Array Sonar System:</b> This project is divided into four Parts which are being approved sequentially. Parts 1 and 2 comprise the definition phase and Parts 3 and 4 the implementation. The previously estimated total cost represented Part 1. The currently estimated cost represents Parts 1 and 2.	11,100	26,554

	PREVIOUSLY ESTIMATED TOTAL COST ((\$000))	CURRENTLY ESTIMATED TOTAL COST ((\$000))
<b>Canadian Patrol Frigate:</b> The decrease in currently estimated total cost is due to changes in estimates of inflation over the life of the project.	5,254,813	4,947,944
<b>Tribal Class Update and Modernization Program:</b> The previously estimated total cost included the approved non-recurring PO&M costs portion of the project. The currently estimated total cost figure represents the Vote 5 Capital costs only.	1,624,840	1,356,709
<b>CF18 Fighter Aircraft:</b> The change in cost is due to an increase in the rate of exchange for the United States dollar.	4,941,718	4,963,697
<b>Low Level Air Defence:</b> The previously estimated total cost included \$11.2 million for revenue dependency charges, a PO&M item. The currently estimated total cost figure represents the Vote 5 Capital costs only.	1,146,511	1,135,344
<b>North American Air Defence Modernization (NAADM):</b> An amount of \$71,264K was approved for engineering, design and prototyping of communication and preliminary construction work for North Warning System (NWS) elements of NAADM. The currently estimated cost covers the Canadian phase of the remaining elements of the North Warning System of NAADM with the exception of Short Range Radar Site Construction.	71,264	554,918
<b>Automated Data for Aerospace Maintenance:</b> Due to a typographical error, the previously estimated total cost figure was recorded in the 1986 Supplementary Estimates as 10,040 versus the correct 14,040.	10,040	14,040
<b>FIS Mark III:</b> The initial approval included funding for an upgrade to Data Centre Borden if Data Centre Ottawa could not accommodate the anticipated increase in workload associated with the introduction of FIS Mark III. As this upgrade was not required, the project estimated cost has been reduced accordingly.	15,556	12,036

	PREVIOUSLY ESTIMATED <u>TOTAL COST</u> (\$000)	CURRENTLY ESTIMATED <u>TOTAL COST</u> (\$000)
<b>Goose Bay Area Surveillance Radar:</b> The previously estimated total cost reflected the total cost of the project which is to be shared equally among Canada, the United Kingdom, Germany and the United States. The currently estimated total cost reflects the Canadian share of the project only.	8,851	2,213

<b>Search and Rescue Satellite:</b> The approval for the procurement of additional satellite transponders explains the increase in project costs.	26,149	44,254
---	--------	--------

#### **Common Changes:**

For the following projects, currently estimated total costs are less than previously estimated primarily as a result of rigorous competition in the market place and/or lower than expected inflation:

	PREVIOUSLY ESTIMATED <u>TOTAL COST</u> (\$000)	CURRENTLY ESTIMATED <u>TOTAL COST</u> (\$000)
<b>Married Quarters, Bagotville, Quebec</b>	9,155	8,083
<b>Junior Ranks Single Quarters, Kingston, Ontario</b>	11,425	9,246
<b>Military Operational Support Trucks</b>	115,100	107,200
<b>Close Support Artillery Weapon</b>	73,408	60,612
<b>Small Arms Replacement Program</b>	352,366	340,298
<b>Torpedo Defence System</b>	17,200	14,124
<b>Communications Receiver Replacement</b>	10,000	8,062
<b>Aeronautical Communications System</b>	35,257	30,270
<b>Projectile Tracking Radar Station</b>	16,599	12,198

## **5. Details on Major Crown Projects**

### **Introduction**

The purpose of this section is to provide detail for Major Crown Projects which have received Treasury Board effective project approval and for which DND has been identified as the lead department. The material for each project will include an overview, a cost summary and information on the attainment of non-military objectives.

### **Overview**

The overview will provide brief background material as to the purpose or rationale for the project and provide major approval and acquisition milestone information.

### **Cost Summary**

This portion will provide a summary of all approved projects required to bring a 'Prime Mission Asset' (e.g. aircraft) up to operating capability (steady-state operations), as well as an estimation of the additional annual steady state costs likely to be incurred during the course of on-going operations.

Costs required to achieve operating capability encompass the total estimated cost related to the 'Prime Mission Asset' itself, as well as the total estimated costs of those associated projects which have been approved solely to provide necessary infrastructure and support for the 'Prime Mission Asset'. These costs are classed as non-recurring, reflect anticipated cash flows and are stated in budget year dollars (years during which actual expenditures occur).

The steady-state costs represent an estimate of the incremental annual recurring Personnel, Operations and Maintenance (PO&M) costs for the 'Prime Mission Asset' and associated projects. These PO&M costs are expressed in 1987-88 dollars and represent average allocated annual costs as opposed to forecast expenditures in specific years.

### **Non-Military Objectives**

The Minister of Regional Industrial Expansion has only recently announced a new Industrial Benefits Policy. This policy focusses on long-term industrial and regional development in the form of Canadian content, or technology transfers, licensing arrangements, product mandates, and joint development and production arrangements with foreign contractors. This policy also focusses on special measures for disadvantaged regions. As such, the policy puts reduced emphasis on the use of simple offset purchases. It is to be noted therefore that recent projects such as the Low Level Air Defence, and new projects, will tend to focus reporting less on offsets than on investments, export commitments, special regional undertakings, etc.

Up to this point, the government has tended to adapt its practices on a case by case basis, with the general intention of maximizing economic (or national) objectives with a major focus on offsets. The results reported here are therefore those which have been contractually defined in each of these cases. As a result, they are expressed in various formats according to specific individual contract arrangements. When commitments noted herein are expressed in the currency of a particular year, it may be assumed those commitments are subject to an escalation formula. Otherwise commitments and performance are measured in budget year dollars.

This material has been prepared in conjunction with the Department of Regional Industrial Expansion and is included in the DND Part III for reason of consistency and convenience in reporting.



## Canadian Patrol Frigate (CPF) Project

### 1. Overview

In 1983, the Government approved the procurement of 6 HALIFAX Class Frigates to replace the aging ST LAURENT class destroyers.

On 29 July 1983, a contract was signed with Saint John Shipbuilding Limited to supply 6 ships, shore facilities and related support to the Canadian Forces. The contract specifies that the first ship is to be delivered in October 1989 with the final ship to be delivered in 1992. The contract also specifies that \$2.6 (1986-87) billion in industrial benefits is to be achieved between 1983 and 1992.

### 2. Summary of Costs

The non-recurring costs associated with the approved project are:

**Figure 35: Cost and Expenditure Detail (\$000)**

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
CPF Project	4,947,944	1,572,330	684,678	2,690,936

Once the ships are fully operational, the incremental recurring annual Personnel, Operations and Maintenance (Vote 1) costs attributable to the six ships are estimated to be \$28.8 million (expressed in 1987-88 dollars).

### 3. Non-Military Objectives Related to the CPF Project

The contractor committed to achieve the following Industrial Benefits:

	1986-87 \$ millions
Direct Canadian content	1,857.9
Offsets	<u>761.9</u>
Total	2,619.8

Included in the above totals were Regional commitments as follows:

	1986-87 \$ millions
Atlantic and Gaspé Region	727.9
Montreal Special Area #2	135.3
Montreal Special Area #1	761.3
Other areas	<u>157.9</u>
Total	1,782.4

The contractor was free to achieve the balance (\$837.4 million) of his total commitment anywhere in Canada.

Within the totals of national and regional commitments the contractor committed to annual levels of achievement. A summary is as follows:

Region	(\$1986/87 million) Commitment to March 31, 1987	Unverified Achievement to June 29, 1986
Atlantic and Gaspé	198.9	127.9
Montreal #2	15.1	6.6
Montreal #1	169.6	200.8
Other areas	32.0	82.8
Balance	<u>129.7</u>	<u>328.9</u>
Total	545.3	747.0

In addition, the contractor committed to the following:

- to establish a continuous and autonomous Canadian capability in warship and warship systems, including combat systems design, integration and testing and in program management; and
- to the integration of two or more major electronic subsystems, including the software, to be carried out by one or more Canadian controlled companies.

**Research and Development:** Within the total industrial benefit commitment, the contractor committed to provide \$460.5 million worth of R&D benefits to Canadian industry. These commitments are primarily direct Canadian content.

**Small Business Development:** Within the total industrial benefit commitment, the contractor committed to provide \$100.2 million worth of benefits to Small Business in Canada.

**Achievements:** To date the contractor has exceeded the annual industrial benefit commitments. The other commitments cannot be fully assessed until the end of the contract, but it appears all are being achieved. In this respect, the prime contractor, Saint John Shipbuilding Limited (SJS�) and one of his subcontractors, Versatile Systems Engineering Inc., Ottawa have created the continuous and autonomous Canadian management and design capabilities in warship and warship systems. Paramax Electronics Inc., Montreal, SJS�'s major subcontractor, has created similar capabilities for the ships combat systems. The warship construction capability is being established at the Saint John shipyard facility, and in Quebec by Marine Industries Limited and Versatile Corporation.

The integration of two or more electronic subsystems by Canadian-controlled companies is being achieved by SED Systems, Saskatoon, Saskatchewan, who is responsible for the external communications systems, by CAE Electronics, Montreal, who is responsible for the ships integrated machinery control system (SHINMACS) and by Leigh Instruments, Ottawa, who is responsible for the ships integrated communications (internal) system (SHINCOM).

Destroyer Life Extension (DELEX) Project

1. Overview

The Destroyer Life Extension Project is designed to extend the operational life of selected warships pending their replacement by newly constructed combat-capable ships. The project consists of the purchase and selective replacement of obsolete navigation, communication, engineering and combat systems in 16 steam destroyers. The project is being accomplished through extended refits in Canadian shipyards and dockyards which will generate about three million man-hours of work in the ship repair industry. The project is scheduled to be completed in 1990.

2. Summary of Costs

The non-recurring costs associated with the approved project are:

Figure 36: Cost and Expenditure Detail (\$000)

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
Capital (Vote 5)	133,900	104,356	7,786	21,758
Operations and Maintenance (Vote 1)	48,614	48,614	0	0
Total	182,514	152,970	7,786	21,758

3. Non-Military Objectives Related to the DELEX Project

The Canadian content objective is 40% of the value of purchases. To date 39% has been achieved and it is anticipated that this goal will be exceeded. To date, \$53 million has been contracted to Canadian industry for equipment procurement and 12 ships have been contracted to the Canadian shipbuilding industry for completion of DELEX equipment installations simultaneously with scheduled refit work. Additionally, four ships have been refitted in Canadian dockyards. Nearly \$17 million has been spent directly on this DELEX refit work. In addition, the dockyard has expended hundreds of thousands of man-hours of DELEX work on four ships.

## **Tribal Class Update and Modernization Project (TRUMP)**

### **1. Overview**

In July 1983, the Government provided approval-in-principle for the update and modernization of the four ships of the DDH 280 class. After definition studies, Treasury Board provided effective approval of the project in May 1986. This project covers the mid-life update of the DDH 280. Included are improvements to combat and command and control systems, increased supportability of existing equipment and improved interoperability. This project will extend the operational life of these ships into the twenty-first century.

On 6 June 1986, a contract was signed with Litton Systems Canada Ltd., the TRUMP Prime Contractor. Versatile Davie Ltd. was the designated shipyard for the first two ships. Shipyard work on the last two ships will be offered on a competitive basis. The contract schedule requires the first ship to be turned over to DND in November 1989 and the fourth ship in August 1992. The contract requires 100% industrial benefits for the target price - estimated at 70% direct and 30% offsets.

### **2. Summary of Costs**

The non-recurring costs associated with approved projects are:

**Figure 37: Cost and Expenditure Detail (\$000)**

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
TRUMP:				
Definition and Implementation	1,356,709	134,323	<b>229,111</b>	993,275
Personnel, Operations and Maintenance	289,754	11,947	<b>23,392</b>	254,415
Canadian Electronic Warfare Suite	57,000	27,038	<b>8,349</b>	21,613
Cruise Engine	21,800	18,499	<b>3,301</b>	0
Total	1,725,263	191,807	<b>264,153</b>	1,269,303

Once TRUMP is completed, the incremental recurring annual Personnel, Operations and Maintenance costs are estimated to be \$5.3 million (expressed in 1987-88 dollars).



3. Non-Military Objectives Related to TRUMP

The contractor committed to achieve industrial benefits as follows:

Figure 38: TRUMP Industrial Benefits (\$000 1984-85)

Region	Direct Canadian Content	Offset	Total
Atlantic	7,190	0	7,190
Quebec	154,624	3,700	158,324
Ontario	304,310	75,430	379,740
Western	10,302	0	10,302
Undefined	78,838	181,605	260,443
Total Industrial Benefits	555,264	260,735	815,999

Note: The undefined offset benefits will be defined as remaining subcontracts are put in place. The majority of the non-defined Canadian content relates to the yet to be competed shipyard work on the last two vessels.

**Small Business Development:** Within the total contractual industrial benefit commitment, the contractor committed to provide \$28.5 million worth of benefits to small business.

**Achievements:** It is too early to report achievements in view of the short time since contract award.

## CF18 Fighter Aircraft

### 1. Overview

In 1980, the Government approved the procurement of the CF18 aircraft to replace the CF101 Voodoo, the CF104 Starfighter and those CF5 Freedom Fighters which are operationally committed. The CF18, with suitable updates as required, is expected to meet Canada's air defence and NATO requirements into the 21st Century.

On 16 April 1980, a contract was signed with McDonnell Douglas Corporation to supply 137 (later revised to 138) CF18 aircraft and related support to the Canadian Forces. The contract specified that the first aircraft was to be delivered in October 1982, and thereafter at a rate of approximately two per month until the delivery of the last CF18 in September 1988. The contract also specifies that \$2.9 billion in industrial benefits is to be achieved by the end of 1995. As of 10 October 1986, a total of 91 aircraft had been delivered. Delivery of a total of 103 aircraft is anticipated by the end of 1986-87.

Since 1980, additional projects have been approved as a result of the Government decision to acquire the CF18 aircraft. These include procurement of air-to-air missiles, pylons, chaff and flare equipment.

### 2. Summary of Costs

The non-recurring costs associated with the approved project are:

**Figure 39: Cost and Expenditure Detail (\$000)**

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
CF18 Aircraft	4,963,697	4,498,078	243,181	222,438

In addition, to ensure the continuing capability of the Prime Mission Asset in its steady state, the air-to-air missiles, system engineering support, pylons and chaff and flare equipment will be required to maintain operating capability over the operational life of the CF18 Fighter Aircraft. The currently estimated non-recurring total cost of these approved projects are:

	<u>\$(000)</u>
● CF18 Air-to-Air Missiles;	343,485
● System Engineering Support;	134,087
● CF18 Pylon Equipment; and	55,488
● Chaff and Flare Expendables.	7,158

Once the CF18 aircraft fleet is fully operational, it is estimated that the incremental recurring Personnel, Operations and Maintenance (Vote 1) costs attributable to the CF18 aircraft and associated projects will amount to \$56.1 million annually (expressed in 1987-88 dollars).

### **3. Non-Military Objectives Related to the CF18 Aircraft**

The CF18 industrial benefits commitment was originally negotiated in 1980 to include \$2,453 million in indirect benefits, classed as firm commitments, coupled with an additional \$457 million of direct industrial participation commitments, classed as conditional upon being competitively obtained, for production of CF/F-18 components and structure. These amounts are expressed in budget year dollars and are not subject to further escalation. In all cases, benefits to Canada were to be awarded on competitive grounds. The total commitment of \$2,910 million was also to include two specific investments, both within the Province of Quebec, for the establishment of an engine blade and vane production facility in the amount of \$65 million and an investment in UDT Industries Limited of \$3 million for the establishment of a numerically controlled machining production centre. The contract was also restricted in that fully 60% or greater of all benefits provided were to accrue to the electronics and aerospace sectors in aggregate. Also, 10% or less of the benefits were to accrue to the tourism sector and 10% or greater to the technology transfer and advanced program activity participation objective.

To date \$2,223 million has been approved against the original \$2,910 million commitment, representing a 76.3% achievement against that total and a 155.6% achievement against the level to be attained by 30 June 1986. Tourism claims for the same period are \$50.2 million, or 3.5% of the total to date. Technology transfer and advanced program activity claims total \$111.9 million in the same period and represent 7.6% of the total to date, an amount expected to greatly improve with the conclusion of the calendar year when these claims are verified. Improvement in technology transfers claimed will strengthen further with the conclusion of negotiations surrounding fuel tank production and system engineering support technologies soon to be transferred.

## CF18 Air-to-Air Missiles

### 1. Overview

The CF18 Air-to-Air Missiles project involves the procurement of short and medium range air-to-air missiles plus associated logistics support. Through the acquisition of these operational missile stocks the Canadian Forces will be able to maintain the capability to deal with an enemy air threat and fulfill their role under NATO and NORAD as assigned by the Government of Canada.

### 2. Summary of Costs

The non-recurring costs associated with the approved project are:

**Figure 40: Cost and Expenditure Detail (\$000)**

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
CF18 Air-to-Air Missiles	343,485	170,986	92,585	79,914

### 3. Non-Military Objectives

**Industrial Benefits:** Through a Memorandum of Understanding with RAYTHEON, the company is under a "best effort" obligation to provide industrial offset purchases in Canada for their portion of the missiles supplied to DND through Foreign Military Sales. To date, the Department of Regional Industrial Expansion has negotiated Offset Purchases of \$46,404 million with RAYTHEON. These purchases approximate 100% offsets for those missiles supplied by RAYTHEON to DND during the period of the MOU.

**Low Level Air Defence (LLAD) Project**

**1. Overview**

On 5 October 1983, the Government agreed that the Canadian Forces required an adequate air defence capability and directed the Department of National Defence to conduct a Project Definition Phase to define an affordable low level air defence capability based on a mix of modern anti-aircraft guns and area defence surface-to-air missiles. The scope of the project includes the defence of the airbases at Lahr and Baden-Soellingen in Germany, 4 Canadian Mechanized Brigade Group stationed in Lahr, and the Canadian Air-Sea Transportable (CAST) Brigade tasked to deploy to Norway in the event of a crisis. The Canadian Forces unit charged with low level air defence responsibilities for the CAST Brigade Group and its related training facility will be located at Canadian Forces Base Chatham, New Brunswick.

The main contract was awarded to Oerlikon-Bührle with an effective date of 1 July 1986. It is to be implemented by Oerlikon Aerospace of St. Jean, Quebec where the Air Defence Anti-Tank System (ADATS) will be manufactured. Litton Systems Limited is a major partner in this contract.

The ADATS will be included in all units and they will be supplemented on the airfield by 35mm anti-aircraft guns. The scope of the project includes the logistics support of all acquired equipment, the construction of facilities at Baden, Chatham and Lahr, as well as the re-allocation of up to 700 existing positions to provide the required capability.

**2. Summary of Costs**

The non-recurring costs associated with the approved project are:

**Figure 41: Cost and Expenditure Detail (\$000)**

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
LLAD Project	1,135,344	31,089	33,669	1,070,586

Once the LLAD system is fully operational, the recurring annual Personnel, Operations and Maintenance (Vote 1) costs attributable to the LLAD Project are estimated to be \$75.9 million (expressed in 1987-88 dollars).



### 3. Non-Military Objectives Related to LLAD

**Industrial and Regional Development:** The non-military objectives of LLAD are captured through the production in Canada of components for both the domestic and future export sales, as well as the establishment of a system integration facility in St. Jean, Quebec. Aerospace and electronic offsets outside of the air defence field are less than 20% of the total benefits. The approach taken in the contract is to establish the production of most elements of the missile system launcher (ADATS) in Canadian industry for domestic and export markets. Specific contractual targets are identified for the accomplishment of a large variety of discrete industrial development projects, each with sectoral, regional, and yearly targets. Achievement is measured primarily by the accomplishment of financial targets for new production, and capital investment. Technology transfer targets are separately identified. An overview of these commitments follows:

**Figure 42: New Industrial Production Value (\$000 1985)**

	Current Year Cumulative Target	Program Target	Current Aggregate Achievement
Atlantic	300	78,500	-----
Quebec	2,550	125,000	-----
Ontario	9,000	210,000	-----
West	100	25,100	-----
Anywhere	4,050	71,400	-----
Total	16,000	510,000	None to date

**Figure 43: Investments (\$000 1985)**

	Current Year Cumulative Target	Program Target	Current Aggregate Achievement
	-----	60,000	None to date

**Figure 44: Technology Transfer**

Item	Final Completion Date	Status
ADATS Integration Technology	31 December 1990	Started
Forward Looking Infrared Subsystem	31 December 1990	Started
35mm Ammunition	31 December 1986	Started
Precision Azimuth Gimbal	31 December 1990	Started
Selected Missile Developments	31 December 1990	Started
Fourth Line Maintenance Capability	31 December 1991	Started

## **Small Arms Replacement Project**

### **1. Overview**

The objective of the Small Arms Replacement Project (SARP) is to acquire a modern 5.56mm small arms weapon system consisting of 79,935 C7 rifles, 1,568 C8 carbines, 6,750 C9 light machine-guns, operational and initial training stocks of 5.56mm ammunition, logistics support items and training accessories. The 5.56mm weapon systems were needed because the technology of modern, rapid firing, automatic small arms out-performs the 7.62mm weapon family currently in use by the Canadian Forces. In addition, the current Canadian rifle and light automatic rifle, manufactured between 1956 and 1968, are becoming increasingly difficult to support.

A contract was signed in February 1984 with DIEMACO Inc. of Kitchener, Ontario for the manufacture of the C7 rifles, C8 carbines (a shortened version of the rifle), spare parts, associated items and a facility establishment. Deliveries began in February 1986 and will be completed in 1992.

A contract was signed with Fabrique Nationale Herstal, Belgium in August 1984 for the purchase of 6,750 C9 light machine-guns, associated support items and manufacturing rights. Deliveries began in September 1985 and will end in May 1987.

In August 1984 a contract was signed with IVI Inc. of Courcellette, Quebec, for the delivery of initial production quantities of 5.56mm NATO Standard ammunition. The production phase began in May 1985 and quarterly deliveries started in June 1985.

A contract was signed in April 1986 with Ernst Leitz Canada Ltd. of Midland, Ontario to develop an optical sight assembly for use on the C9 light machine-gun. The sight should afford the weapons greater hit probability in low-light conditions. If successful, it is anticipated that a production contract will be signed and deliveries of sight assemblies will begin in 1988.

Operational conversion to the new small arms system and re-equipment of Canadian Forces units will start in September 1987 and will be completed in 1991.

2. Summary of Costs

The non-recurring costs associated with the approved project are:

Figure 45: Cost and Expenditure Detail (\$000)

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
SARP	340,298	102,080	61,225	176,993

Once the new small arms have been distributed according to plan, the recurring Personnel, Operations and Maintenance (Vote 1) costs attributable to these weapons are estimated to be approximately equal to the current costs for the weapons being replaced.

3. Non-Military Objectives Related to the Small Arms Replacement Project

The contractor committed to achieve phased Canadian production of the C7 rifle and the C8 carbine with the Canadian content equal to 85% of the value of the contract. In addition, the last 27,000 C7 rifles to be produced under the current contract are to have 100% Canadian content.

The contractor further committed to place 20% of the Canadian subcontract work in Quebec. To date, the company is on target and has place 3% of this work in Quebec.

**Achievement:** The company is on target and to date has achieved 20% of the total benefits for the project.

## North Warning System Component of North American Air Defence Modernization

### 1. Overview

In 1983, the Government agreed to substantive negotiations with the United States with respect to Canadian participation in North American Air Defence Modernization (NAADM). In March 1985, a Memorandum of Understanding was signed for joint participation in NAADM including the modernization of the obsolete Distant Early Warning (DEW) Line which has been in service since the late 1950s. The new North Warning System (NWS) will include 13 minimally attended long range radars (LRR), of which 11 will be located in Canada, and 39 unattended short range radars (SRR), of which 36 will be located in Canada. The system will provide improved warning of bomber and missile attack and will be easier and less expensive to maintain than the present radars and communications of the DEW Line. The NWS will become operational in stages between 1988 and 1992.

Canada will assume responsibility for overall program management and systems integration of the NWS; the design, acquisition, installation and integration of the communications network in Canada; and the design and construction of all new facilities required in Canada. The United States is responsible for the design, acquisition and installation of the LRR and SRR equipments. Capital costs will be shared 60/40 between the United States and Canada respectively.

The total cost for the NAADM project is estimated to be just over \$1 billion Budget Year dollars. The first phase of the project, i.e., the NWS was considered in December 1985, and a portion of the NWS was approved at a cost of \$555 million Budget Year dollars. A contract has been awarded to CANAC/Microtel Ltd for the communication system, \$25.9 million Budget Year dollars, with the balance to be spent mostly on construction of the new radar sites.

### 2. Summary of Costs

The non-recurring costs associated with the currently approved portion of the project are:

**Figure 46: Cost and Expenditure Detail (\$000)**

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
NWS	554,918	103,255	107,465	344,198



Once the NWS is fully operational, recurring annual Personnel, Operations and Maintenance (Vote 1) costs attributable to NWS will be shared between the United States and Canada on a 60/40 ratio respectively. The recurring annual cost to the United States and Canada for the new system is estimated to be \$129.3 million (expressed in 1987-88 dollars) of which Canada's share will be \$51.7 million.

### **3. Non-Military Objectives Related to the NWS**

The Communications Contract states that a minimum of 80% Canadian content will be realized. The regional distribution of Canadian content as stated in the contract is as follows: West - 50.0%, Ontario - 32.7%, North - 16.0%, Atlantic - 1.2%, Quebec - .1%.

The first report from the Contractor detailing his accomplishments is not yet due, therefore, a statement cannot be provided outlining their achievements.

## **Maritime Air/Sea Torpedo (MAST) Project**

### **1. Overview**

The objective of the MAST Project is to purchase torpedoes to replace the current obsolete stock of Mark 44 torpedoes. Treasury Board approved funds for the procurement of Mark 46 Mod 5 torpedoes in March 1984 and July 1985. Two contracts have been signed with United States Foreign Military Sales for the total procurement of 349 torpedoes and requisite support. Torpedo deliveries are scheduled to commence in June 1987 and be completed in January 1988. Construction of an addition to the torpedo maintenance building at Canadian Forces Ammunition Depot Bedford, Nova Scotia was completed in August 1986.

### **2. Summary of Costs**

The non-recurring costs associated with the approved project are:

**Figure 47: Cost and Expenditure Detail (\$000)**

	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1987	Estimates 1987-88	Future Years Requirements
MAST	131,500	106,878	14,238	10,384

Once all the torpedoes have been delivered, the incremental recurring annual Personnel, Operations and Maintenance (Vote 1) costs attributable to the MAST Project are estimated to be \$1.8 million (expressed in 1987-88 dollars).

### **3. Non-Military Objectives Related to the MAST Project**

Industrial benefits agreements have been signed with Honeywell, Inc. (the United States Navy's prime contractor) which call for industrial benefit offset contracts to Canadian industry for \$36 million firm and another \$55.5 million on a best effort undertaking.

As of 30 September 1986, Honeywell had met \$57 million of their commitment.

## 6. Transfer Payments

The funding levels for the Grants and Contributions shown in Figure 48 are in accordance with Federal Government policy. NATO contributions are based upon estimated cash flow requirements determined by Canadian and International NATO staffs.

**Figure 48: Details of Grants and Contributions (\$)**

	<b>Estimates 1987-88</b>	<b>Forecast 1986-87</b>	<b>Actual 1985-86</b>
<b>Grants</b>			
<b>Personnel Support</b>			
(S) - Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan	<b>23,000</b>	22,134	21,216
<b>Policy Direction, Operational Command and Management Services</b>			
<b>Civil Pensions and Annuities:</b>			
Mrs. Mary Whittington	<b>200</b>	200	200
Mrs. Eleanor F. Nixon	<b>1,048</b>	1,048	1,048
Mr. R.P. Thompson	<b>11,362</b>	10,914	8,943
Conference of Defence Associations	<b>161,780</b>	161,780	161,780
Army Cadet League of Canada	<b>126,720</b>	126,720	126,720
Air Cadet League of Canada	<b>126,720</b>	126,720	126,720
Navy League of Canada	<b>126,720</b>	126,720	126,720
Royal Canadian Naval Association	<b>9,490</b>	9,490	9,490
Naval Officers Association	<b>25,690</b>	25,690	25,690
Royal Canadian Air Force Association	<b>34,255</b>	34,255	34,255
Royal Canadian Navy Benevolent Fund	<b>10,285</b>	10,285	10,285
Royal Canadian Air Force Benevolent Fund	<b>12,090</b>	12,090	12,090
Canadian Forces Personnel Assistance Fund	<b>11,305</b>	11,305	11,305
Rifle Associations	<b>170,065</b>	170,065	159,849
Military and United Services Institutes	<b>30,370</b>	30,370	30,370
Canadian Universities - Military Studies	<b>927,000</b>	900,000	653,414
Canadian Institute of Strategic Studies	<b>100,000</b>	100,000	50,000
Centre for Conflict Studies	<b>50,000</b>	50,000	-----
Research Fellowships - Emergency Planning	<b>60,000</b>	60,000	51,554
Grant to Newfoundland for Restoration of Military Sites	-----	5,000,000	-----
<b>Total Grants</b>	<b>2,018,100</b>	<b>6,989,786</b>	<b>1,621,649</b>

**Figure 48: Details of Grants and Contributions (\$) cont'd**

	<b>Estimates 1987-88</b>	<b>Forecast 1986-87</b>	<b>Actual 1985-86</b>
<b>Contributions</b>			
Policy Direction, Operational Command and Management Services			
NATO military budgets and Agencies	<b>72,068,000</b>	49,691,000	47,735,942
NATO infrastructure (capital expenditures)	<b>48,341,000</b>	68,305,000	66,829,880
Mutual Aid	<b>13,542,000</b>	8,418,000	6,123,581
Contributions to provinces and territories for Emergency Preparedness purposes	<b>6,452,000</b>	6,296,000	5,353,315
Contributions to provinces and municipalities for Capital Assistance projects	<b>2,430,000</b>	2,175,000	1,540,508
Contributions to provinces for assistance relating to natural disasters	—————	1,161,031	4,670,312
<b>Personnel Support</b>			
Military Pensions, Pension Contributions and Other Benefits			
(S) - Payments under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act (R.S.c.D-3)	<b>6,187,000</b>	6,378,000	6,510,569
(S) - Payments under the Supplementary Retirement Benefits Act (R.S.c. 43- 2nd Supp.)	<b>314,076,000</b>	290,811,000	262,327,112
<b>Total Contributions</b>	<b>463,096,000</b>	433,235,031	401,091,219
<b>Total Grants and Contributions</b>	<b>465,114,100</b>	440,224,817	402,712,868

7. Revenue

The ADM(Finance) is responsible for collection, control and management of all recoverable funds in respect of supplies and services provided to service members, other federal government departments and agencies, and foreign governments. The 1987-88 revenue estimates are based upon forecast price increases, adjustments in recoverables from other government agencies, NATO and North American Air Defence operations. Figure 49 presents in detail the various revenue sources.

Figure 49: Revenue Sources (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Revenue credited to the Vote			
cost recovery re:			
Deductions from Members for Rations, Quarters and Clothing	128,281	130,692	117,742
Material and Services provided to other Government Departments, Provinces, Municipalities, other nations and international agencies	87,573	88,146	100,839
Medical and Dental Services	18,232	16,032	15,564
Seconded Personnel	3,419	3,013	3,839
Provincial School Grants and Tuition Fees	15,761	13,385	13,049
Other Recoveries	39,501	39,536	38,754
NATO Common Funded Projects			209
Program Total	292,767	290,804	289,996

In addition to recoverable funds collected for credit against departmental expenditures, the Department also collects revenues on behalf of the Government, for such items as recoveries from provinces for humanitarian assistance and from the United Nations for peacekeeping activities, which are credited to the Consolidated Revenue Fund.

Figure 50: Credits to Consolidated Revenue Fund (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Revenue	30,782	29,456	32,309
Program Total	30,782	29,456	32,309



## 8. Net Cost of Program

The Defence Services Program's 1987-88 Estimates include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 51 provides other cost items, as well as projected revenue, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

**Figure 51: Net Cost of the Program for 1987-88 (\$000)**

	1987-88 Total Expenditures	Add Other Costs	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost	
				1987-88	1986-87
Maritime Forces	2,219,500	95,215	19,773	<b>2,294,942</b>	2,086,226
Land Forces					
in Canada	1,587,703	107,024	61,277	<b>1,633,450</b>	1,562,686
Air Forces					
in Canada	2,856,836	190,064	80,661	<b>2,966,239</b>	2,998,086
Canadian Forces					
in Europe	966,014	4,781	15,970	<b>954,825</b>	1,017,861
Communications					
Services	428,207	2,189	29,775	<b>400,621</b>	355,237
Personnel Support	1,346,232	76,982	31,657	<b>1,391,557</b>	1,379,189
Materiel Support	655,198	4,838	2,722	<b>657,314</b>	638,796
Policy Direction and Management Services	573,077	2,707	50,932	<b>524,852</b>	483,349
	<b>10,632,767</b>	<b>483,800</b>	<b>292,767</b>	<b>10,823,800</b>	<b>10,521,430</b>

Other costs of \$483.8 million consist of:

	\$ millions
● receipts credited to revenue;	(30.8)
● accommodation provided without charge by Department of National Defence;	401.3
● accommodation provided without charge by Department of Public Works;	24.9
● cheque issue services provided without charge by Department of Supply and Services;	6.5
● employee surgical - medical insurance provided without charge by Treasury Board; and	71.9
● other.	10.0

\*\* Figure 49 provides details on revenue.

## **B. Relationship of Management Structure to the Program Activity Structure**

As indicated in the Preface, the financial data displayed in Section II of the Plan is based on a distribution of expenditures made through a centralized management structure using a costed program base. This distribution assigns actual costs over the various activities regardless of the expenditures incurred by individual budget managers. Funds are not managed through the functional activity structure detailed in this Expenditure Plan.

Financial control of the Defence budget is achieved through a system of modified management accounts derived from the Program Activity structure but more directly related to the operational command structure which has been adopted to provide the Department with the ability to quickly respond to emergency situations. The Armed Forces operational command and control structure reflects capabilities established to respond to current tasks that include being prepared for a variety of emergency situations which could arise within the Department's Objectives/Sub-Objectives (see page 14). These unique and sometimes conflicting requirements can best be met by a compromise management arrangement of centralized and decentralized financial control budget elements which recognizes the following requirements:

- central control of manning establishments and activities which results in the most efficient and effective employment of specialized personnel. The most efficient financial control requires the maintaining of a centralized pay accounting system for both military and civilian personnel;
- central procurement of large quantities of material from domestic and foreign sources which best assures the availability of supplies required for military operations; and
- centralization of supply and repair functions which reduces the logistic support base and relieves operational commanders of unnecessary administrative loads.

Figure 52 provides a display of the management structure that has evolved to meet these special defence requirements and its relationship to the functional activity structure derived from the Department's objectives.

**Figure 52: 1987-88 Resources by Organization/Activity (\$000)**

Management Structure/ Activities	Commander or Group Principal	ADM(Materiel) Materiel Support	ADM(Personnel) Pay Allowances & Pensions	ADM(Finance) Revenue	Total
Expenditures by Spending Authority					
Military Pay/ Allowances	126,142	-----	2,828,249	-----	2,954,391
Civilian Pay/ Allowances	57,325	-----	982,025	-----	1,039,350
Operating Budgets	1,584,625	-----	-----	-----	1,584,625
National Procurement	-----	1,320,879	-----	-----	1,320,879
Revenue	-----	-----	-----	(292,767)	(292,767)
Capital	-----	2,743,079	-----	-----	2,743,079
Grants & Contributions	144,828	-----	320,286	-----	465,114
Statutory Costs	-----	-----	525,329	-----	525,329
<b>TOTAL</b>	<b>1,912,920</b>	<b>4,063,958</b>	<b>4,655,889</b>	<b>(292,767)</b>	<b>10,340,000</b>
Expenditures by Activity					
Maritime Forces	252,952	1,357,745	608,803	(19,773)	2,199,727
Land Forces In Canada	331,084	467,540	789,079	(61,277)	1,526,426
Air Forces In Canada	547,132	1,230,323	1,079,381	(80,661)	2,776,175
Canadian Forces In Europe	207,576	454,588	303,850	(15,970)	950,044
Communication Services	117,749	132,615	177,843	(29,775)	398,432
Personnel Support	187,097	159,144	999,991	(31,657)	1,314,575
Materiel Support	72,779	153,881	428,538	(2,722)	652,476
Policy Direction & Management Services	196,551	108,122	268,404	(50,932)	522,145
<b>TOTAL</b>	<b>1,912,920</b>	<b>4,063,958</b>	<b>4,655,889</b>	<b>(292,767)</b>	<b>10,340,000</b>

## **C. Reserve Force**

### **1. Role**

To enhance the war deterrence capability of the Regular Force and to support it in ongoing peace-time tasks and activities.

### **2. Description**

The Reserve Force is a component of the Canadian Armed Forces and consists of officers and men who are enrolled for other than continuing full-time military service. The sub-components of the Reserve Force are:

- the Primary Reserve;
- the Supplementary Reserve;
- the Cadet Instructors List; and
- the Canadian Rangers.

The Primary Reserve consists of those officers and men who have undertaken to perform such duty and training as may be required of them. All formed units of the Reserve Force are composed of members of the Primary Reserve. The elements of the Primary Reserve are the Naval Reserve, Militia, Air Reserve, and Communication Reserve. In addition to the foregoing, certain officers and men of the Primary Reserve do not serve in formed units. They are individuals who are assigned specialized tasks that are not readily identifiable with a formed unit. These personnel are accounted for on the Primary Reserve List.

The Supplementary Reserve consists of officers and men who, except when on active service, are not required to perform duty or training. The Supplementary Reserve provides a pool of personnel who are unpaid but have had previous military training and could be re-called to service in an emergency. Plans are now being formulated to make service in this sub-component more attractive.

The Cadet Instructors List consists of officers who have undertaken to perform such military duty and training as may be required of them but whose primary duty is the supervision, administration and training of Sea, Army and Air cadets.

The Canadian Rangers consists of officers and men who have undertaken to perform such military duty and training as may be required of them but are not required to undergo annual training. Their role is to provide a military force in sparsely settled, northern, coastal and isolated areas of Canada which cannot conveniently or economically be covered by other elements of the Canadian Forces.

### **3. Elements of the Primary Reserve**

The Primary Reserve consists of the following elements:

- the Naval Reserve has a funded level of 3,450 personnel, with its headquarters in Quebec City and is under the command of the Commander of Maritime Command. There are 19 Divisions across Canada which include the newly created division in Chicoutimi, Quebec. Current plans are to increase the size of the Naval Reserve by adding 2 new Divisions in Quebec: one at Rimouski and one at Trois Rivières. Their Regular Support Staff were posted in 1986 and enrolment of Reservists will commence in early summer of 1987;
- the Militia is organized in five areas which are subdivided into 22 districts. The Militia funded level is 15,500 all ranks serving in 106 major and 25 minor units. It is commanded by the Commander, Mobile Command;
- the Air Reserve, with a funded strength of 950, has its headquarters in Winnipeg and has two reserve wings located at Montreal and Toronto. These wings are comprised of two squadrons each. A further three independent squadrons are located at Winnipeg, Edmonton and Summerside and there are nine Air Reserve Augmentation Flights located on Air Command bases throughout the country. The Air Reserve is commanded by the Commander Air Command;
- the Communication Reserve has a funded strength of 1,594 Communication Reservists serving in 22 units in communities from Victoria, British Columbia to St John's, Newfoundland, and includes the unit newly created at Kingston, Ontario during 1986-87. The Communication Reserve is commanded by the Commander, Communication Command; and
- approximately 200 Reservists are employed at National Defence Headquarters for various administrative functions.

### **4. Training Program**

Although many aspects of the training program in each element of the Primary Reserve are similar, each trains its personnel in different ways.

The Naval Reserve primarily concentrates on individual training. In winter, the training is in-house at the Naval Reserve Division; in summer, the Reservist attends formal courses at the Fleet School and has opportunities for on-job experience afloat and ashore. In addition, there is a certain amount of training during the winter on Gate Vessels on both coasts.



For the Militia on the other hand, individual training is a step to collective training. During the winter the individual attends unit sponsored courses. In the summer, he or she may attend courses sponsored by both Mobile command and a particular Militia area, but the main thrust of the training is to prepare for collective training at a Militia concentration.

Communication Reserve individual and collective training is directed towards providing trained individuals in both strategic and tactical communications. Individuals are regularly employed in support of regular force strategic communications, collectively augment regular force operations and provide tactical communication support to Militia exercises.

After basic training at their home units, Air Reservists normally attend promotional and continuation training at the Air Reserve National Training School at Canadian Forces Base Borden during the summer. Their further employment at the unit is normally by way of on-job training to regular force standards.

All four Commands provide their respective Reservists opportunities to serve with the Regular Force. Training in war vessels, operational flying missions, flyover training with the Brigade in Europe and exercises involving field and strategic communications all add to the expertise of the Reserves and enhance their operational effectiveness.

## **5. Future Planning**

The Department has undertaken a major review of the Reserve Force to address the shortfalls in the ability of the Reserve Force to carry out its tasks. The Reserve Force Development Plan is a two phase project. Phase I, which is complete, developed proposals to ensure that the Reserve Force can contribute effectively to the Canadian Forces War Structure. Phase II, now underway, is to detail the organization and structure needed to implement the proposals approved in Phase I. It is anticipated that this Plan will become the cornerstone of Reserve Force decision-making in the next decade. Additionally, preliminary procurement documentation has been processed to provide more equipment for the four elements. Readiness and sustainment funds will be used for this purpose.

To ensure that Reservists are provided with appropriate facilities in which to train at their home stations, the Department continues to review Primary Reserve accommodation. In addition to the six projects completed since 1981, there are currently some 18 major construction projects in the planning and implementation stage to provide modern facilities to the Primary Reserve.

The Plan will also define and cost the contribution of the Reserve to the Total Force. It is anticipated that the Plan will confirm the need for greater reliance on ready Reserve Forces than since the beginning of World War II.

## 6. Resource Summary

The Primary Reserve will account for some 3.9% of the total Defence Services Program, with 39.2% for operating costs, 16.5% for support costs, 28.8% for assigned costs, and 15.5% for capital. The major categories of Primary Reserve total expenditures are displayed in Figure 53. The expenditures identified here are included in the appropriate activities covered in Section II of the Plan.

**Figure 53: Total Primary Reserve Expenditures (\$000)**

	<b>Estimates 1987-88</b>	<b>Forecast 1986-87</b>	<b>Actual 1985-86</b>
Operating Costs	<b>158,421</b>	152,479	143,836
Support Costs	<b>66,982</b>	63,786	57,436
Assigned Costs	<b>116,340</b>	110,959	106,033
Capital	<b>62,700</b>	68,500	59,709
<b>Total</b>	<b>404,443</b>	395,724	367,014

Operating Costs are the funds allocated to the Primary Reserve organizations for military and civilian pay and miscellaneous operating costs which are within their direct control, plus equipment operating costs borne by various Regular Force support units.

Support Costs include Regular Force Support Staff costs, aircraft flights dedicated to Primary Reserve activities and the salaries of Regular Force instructors.

Assigned Costs cover maintenance of facilities and other centralized logistic expenditures which are essential to Primary Reserve activities but also benefit Regular Force functions.

Figures 54 to 58 provide the details of expenditures for each of the various elements of the Primary Reserve.

**Figure 54: Naval Reserve Expenditures (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Operating Costs	25,531	24,531	22,531
Support Costs	9,296	8,819	8,420
Assigned Costs	17,849	16,587	15,777
Capital	1,905	5,009	2,829
Total	54,581	54,946	49,557

**Figure 55: Militia Expenditures (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Operating Costs	109,644	105,624	101,063
Support Costs	44,240	41,832	37,918
Assigned Costs	83,070	79,667	76,190
Capital	51,410	55,820	53,093
Total	288,364	282,943	268,264

**Figure 56: Air Reserve Expenditures (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Operating Costs	10,077	9,631	9,118
Support Costs	11,786	11,531	9,554
Assigned Costs	6,824	6,542	6,308
Capital	1,442	537	446
Total	30,129	28,241	25,426

**Figure 57: Communication Reserve Expenditures (\$000)**

	<b>Estimates 1987-88</b>	<b>Forecast 1986-87</b>	<b>Actual 1985-86</b>
Operating Costs	<b>11,078</b>	10,675	9,668
Support Costs	<b>1,660</b>	1,604	1,544
Assigned Costs	<b>7,734</b>	7,336	6,966
Capital	<b>7,943</b>	7,134	3,341
Total	<b>28,415</b>	26,749	21,519

**Figure 58: National Defence Headquarters Reserve Expenditures (\$000)**

	<b>Estimates 1987-88</b>	<b>Forecast 1986-87</b>	<b>Actual 1985-86</b>
Operating Costs	<b>2,091</b>	2,018	1,456
Assigned Costs	<b>863</b>	827	792
Total	<b>2,954</b>	2,845	2,248

## **D. National Search and Rescue Program**

### **1. The Concept**

The federal government takes the lead in the provision of Search and Rescue services in Canada through a National Search and Rescue Program coordinated by the National Search and Rescue Secretariat (NSS). Federal components of this program are provided by operational departments, notably National Defence and Transport Canada. The Minister of National Defence is identified as the Lead Minister and government spokesman for Search and Rescue.

### **2. The Program**

**Definition:** Search and Rescue comprises the search for and the provision of aid to persons, who are, or are feared to be, in distress or imminent danger.

**The Federal Role:** The federal role is to provide search and rescue services in response to marine or air incidents within the area for which Canada has accepted responsibility.

**Program Scope:** The Government's responsibilities for Search and Rescue will be discharged through the development of a National Search and Rescue Program with roles for federal, provincial and local authorities within their defined areas of jurisdiction, and participation by the private sector and members of the public in program development, coordination and execution in accordance with Search and Rescue system response time and survival standards made known to the public.

**Program Objective:** The objective of the National Search and Rescue Program is to prevent loss of life and injury, first through search and rescue alerting, responding and aiding activities which use public and private resources, including where possibly and directly related thereto, reasonable efforts to minimize damage to or loss of property, and second by ensuring appropriate priority to aviation and marine safety and prevention measures focussed on owners and operators most commonly involved in Search and Rescue incidents.

### **3. Program Structure**

**Management:** Within the federal system, the focus on Search and Rescue as a distinct integrated activity is maintained through the NSS, whose Executive Director reports directly to the Lead Minister for Search and Rescue. The NSS, an independent body outside the line authorities of operational departments, represents a Search and Rescue program perspective in central processes and supports overall Search and Rescue objectives in departments. An interdepartmental committee on Search and Rescue chaired by Executive Director, NSS, exists to ensure



coordination and communication between the NSS and federal departments who collectively deliver the program. The NSS is the centre of a federal system concerned primarily with the delivery or coordination of an effective operation, an operation which is by definition, the response of last resort when all safety precautions have failed and distress is pressing.

The structure establishes a line of responsibility for policy-making, planning, programming, monitoring and review of search and rescue from the Lead Minister through the NSS to the operational activities of the departments involved in the execution of the program. The management process allows the line departments and others to propose what should be done and for the Lead Minister, on the advice of the Executive Director of the NSS, to make program recommendations to Cabinet. The line departments that deliver the service retain full control of search and rescue operations and execute the program.

**Prevention:** Air Transportation Administration has primary responsibility for the provision of air safety programs through education, regulation and enforcement under authority of the Aeronautics Act. This responsibility is executed with the assistance of the Department of National Defence Search and Rescue operational authorities.

Transport Canada Canadian Coast Guard has primary responsibility for the provision of marine safety programs through education, regulation, and enforcement under authority of the Canada Shipping Act and other legislation which reflects the international responsibilities established under conventions such as Safety of Life at Sea.

**Operations:** The Canadian Forces have the responsibility of coordinating all air and marine search and rescue operations in Canada and the surrounding ocean areas. There are four Rescue Coordination Centres established to coordinate the response to distress situations. These centres are located in Halifax, Nova Scotia; Trenton, Ontario; Edmonton, Alberta; and Victoria, British Columbia. The Rescue Coordination Centres come under the control of the respective Search and Rescue Region Commanders, and are manned by Canadian Forces personnel with Coast Guard officers in all centres except Edmonton. The Canadian Coast Guard has also established Marine Rescue Sub-Centres at St. John's, Newfoundland and Quebec City to work with the Rescue Coordination Centres in the resolution of marine distress incidents in their respective areas. The Rescue Coordination Centres have at their disposal dedicated Search and Rescue resources, which include specially equipped Canadian Forces fixed wing aircraft and helicopters, Canadian Coast Guard surface vessels and hovercraft. As well, there are non-dedicated resources that can be tasked by the Centres. These include aircraft and ships of the Canadian Forces, Coast Guard vessels, vessels of the Department of Fisheries and Oceans, civil volunteers and ships of opportunity. The Royal Canadian Mounted Police, the

Department of Indian and Northern Affairs and the Department of Energy, Mines and Resources also assist in Search and Rescue Operations when it is feasible for them to do so.

**Search and Rescue Resources:** Primary responsibility for the provision of air resources to respond to Search and Rescue incidents rests with the Department of National Defence. Primary responsibility for the provision of marine resources for Search and Rescue response rests with Transport Canada/Canadian Coast Guard.

#### **4. Search and Rescue Incidents**

During 1985, there was a total of 8,309 incidents coordinated by the four Rescue Coordination Centres. These included 1,238 air, 6,329 marine, 573 humanitarian and 169 civil aid cases. A total of 6,095 flying hours were accumulated in response to all incidents.

There were a total of 713 Emergency Locator Transmitter/Emergency Position Indicating Radio Beacon alarms, 56 of which proved to be real cases. Primary search and rescue aircraft flew 810 hours tracing false Emergency Locator Transmitter/Emergency Position Indicating Radio Beacon alarms. It must be noted that any one of the 56 actual cases, where there was no Emergency Locator Transmitter on board, could have resulted in a search far exceeding the 810 hours spent on false alarms. Compared to the number of flying hours that might have been spent on the 56 actual distress cases if no locator beacon was involved, the net advantage of locator beacons far outweighs the necessary consequence of false alarms.

In the first six months of 1986 the Rescue Coordination Centres handled a total of 3,207 incidents. There were 494 air, 2,382 marine, 272 humanitarian and 59 civil aid cases. There have been 317 Emergency Locator Transmitter/Emergency Position Indicating Radio Beacon alerts, 40 of which were actual cases.

#### **5. Equipment Update Programs**

As a result of a 1976 government directive to improve search and rescue capabilities in the two coastal search and rescue regions, 11 of the 14 Labrador/Voyageur helicopters were modified through the Search and Rescue Helicopter Capability Update Program. A Search and Rescue Helicopter Posture Study, undertaken in 1980, concluded that search and rescue capabilities in the Trenton region should be similar to those of the two coastal regions; consequently the three remaining Voyageurs have received the full Search and Rescue Helicopter Capability Update modifications and have replaced the three Twin Huey Helicopters at 424 Squadron in Trenton, Ontario. The program was completed in July 1986.

## **6. Base Rescue Flight (BRF) Goose Bay**

A BRF was established at Canadian Forces Station Goose Bay, Labrador, utilizing the three Twin Hueys from 424 Squadron in Trenton, Ontario. They will be used to support NATO flying training and will also be available to respond to distress incidents in Labrador. Search and Rescue Technicians will be posted to the BRF in response to requests by the United Kingdom, United States and Germany to upgrade the rescue capabilities of the aircraft.

## **7. Search and Rescue Satellite-Aided Tracking (SARSAT) Program**

On 22 September 1977, government agreed that Canada should seek a significant improvement in its search and rescue capability by participating in an experimental international Search and Rescue Satellite Program using meteorological satellites. Other participants in the Program were the United States of America, France, and the Union of Soviet Socialist Republics. Bulgaria, Finland, Sweden, Norway and the United Kingdom have since joined the program as investigators.

The first Union of Soviet Socialist Republics satellite (COSPAS 1) was launched in June 1982 and the first United States satellite (NOAA-E) was launched on 28 March 1983. There are now five COSPAS-SARSAT satellites in orbit. The 15-month international Demonstration and Evaluation commenced 1 February 1983 and was concluded in late 1984. New memoranda of understanding were signed in the fall of 1984 to continue the system until December 1990. Approval has recently been received to undertake an \$18 million project which will include three additional satellite repeaters to provide continuity of service through to 1990 and additional ground stations for Goose Bay, Churchill and Edmonton to provide complete coverage of Canada's area of responsibility.

## **8. Civil Air Search and Rescue Association**

Canadian Forces' dedicated search and rescue aircraft cannot by themselves cover the country's immense area. For this reason, secondary resources from both the federal government and the civil sector are used in the resolution of distress incidents. On a regional basis, and with significant variation in capabilities, availability, training, resources and coordination, civilian volunteer groups have added significantly to the efficiency of the Federal Search and Rescue program and have helped reduce costs to the taxpayers. With a view to expanding and optimizing this civil assistance to search and rescue, the Department of National Defence and Transport Canada are sponsoring a nation-wide civil air search and rescue association. The inaugural meeting was held in Ottawa in April 1986 with all provinces and both territories opting to join the association.

## **E. Emergency Preparedness Canada**

### **1. Role**

Emergency Preparedness Canada is the federal agency responsible for coordinating the emergency planning and response of the Government of Canada. Under the direction of the Minister Responsible for Emergency Preparedness, Emergency Preparedness Canada ensures continuing consultation between departments on the development of emergency plans and procedures. It also works closely with the provincial and territorial agencies concerned with emergency preparedness to try to ensure a standard level of emergency response across the country. The organization also coordinates federal participation in cooperative international planning initiatives with our North Atlantic Treaty Organization allies.

As well, the agency:

- coordinates the federal response to emergencies until a lead department is named to assume this responsibility;
- has a Situation Centre that monitors and reports on emergencies;
- undertakes, sponsors and coordinates research projects on a broad range of subjects related to emergency preparedness;
- coordinates the development of and conducts national conferences, symposia, and exercises;
- manages the Joint Emergency Planning Program to assist the provinces with emergency preparedness projects;
- administers the federal Disaster Financial Assistance arrangements to help provinces cope with the costs of recovering from major disasters;
- gives and sponsors 100 courses annually to 2,500 federal, provincial and municipal officials;
- makes preparations to ensure that in the event of a nuclear attack on North America, responsible government would continue;
- coordinates a program to provide for the preservation of essential government records; and
- manages a vital points program to identify facilities requiring special protection against sabotage in peace or war.



## **2. Description**

Emergency Preparedness Canada is headed by an Executive Director who reports to the Minister of National Defence, the Minister responsible for Emergency Preparedness. He is supported by two Directors General, one responsible for Plans, the other for Operations.

The Plans Branch comprises four divisions:

- Plans, Coordination and Development;
- Training and Education;
- Exercises, Conferences, and Studies; and
- Evaluation and Analysis.

The Operations Branch is similarly subdivided into:

- Emergency Operations Coordination;
- Public Information;
- Regional Operations - there is a regional office in each capital; and
- Administration.

## **3. Resource Summary**

Resources provided for employment by Emergency Preparedness Canada consist of operating costs as well as grants for emergency preparedness research, and contributions to provinces for approved emergency preparedness projects. Figure 59 displays these costs which are included in the Policy Direction and Management Services Activity.



**Figure 59: Expenditures (\$000) and Person-Years**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating Expenditures						
Personnel	4,364	93	4,146	93	4,005	88
(including statutory costs)						
Operations and Maintenance	4,933		4,188		3,161	
Net Operating Requirement	9,297		8,334		7,166	
Capital	1,165		1,055		834	
Grants	60		60		52	
Contributions	6,452		7,457		10,024	
Total Requirements	16,974	93	16,906	93	18,076	88

## **F. Readiness and Sustainability**

### **1. Purpose**

In 1982, the Cabinet Committee on Foreign and Defence Policy agreed that the Department required the capability to:

- meet and fully sustain commitments in emergencies; and
- expand capabilities if directed.

The Department has established, within the defence envelope, a Readiness and Sustainability program to redress specific readiness and sustainability shortfalls. To fund the Readiness and Sustainability program, annual increments of  $\frac{1}{4}$  of 1% of the defence budget were added to the defence envelope in 1984-85, 1985-86 and 1986-87, after which the additional funding ceased. The purchasing power of the 1986-87 readiness and sustainability program has been maintained by adding an amount to offset anticipated inflation for 1987-88. The value of the Readiness and Sustainability program for 1987-88 is \$139 million.

### **2. Description**

Policy directives and long range plans provide the framework for determining Readiness and Sustainability projects and priorities. The Readiness and Sustainability Capital Plan is reviewed annually in order to ensure that projects proposed are consistent with policy directives, plans and priorities.

### **3. Resource Summary**

There are a number of Readiness and Sustainability projects that have been approved and are in their procurement phase. Approved projects include: acquisition of submarine torpedoes and CF18 air-to-air missiles, purchase of portable computers for Militia Artillery units, night vision goggles for Land Force units and tactical helicopters, chemical clothing for aircrew and a variety of radios and associated radio vans for Communication Reserve units. Proposals under consideration include major readiness improvements to the capability of Militia units to reinforce Canada's committed NATO ground forces, Naval Reserve improvements in the Mine Counter Measures area and increases to the Air Reserve to supplement Canada's airlift capacity.

## **G. Military and Strategic Studies**

### **1. Objective**

The objective of the Military and Strategic Studies Program is to develop a domestic competence and national interest in military and strategic issues of current and future relevance to our national security by:

- encouraging research and teaching programs in centres of expertise at Canadian Universities;
- providing scholarships to Canadian graduate students; and
- promoting an informed discussion of related matters among interested Canadians.

The Department attaches a great importance to the maintenance of communications with the academic community and student body in order to utilize their research and expertise.

### **2. Description**

The Military and Strategic Studies Program was instituted by government decision in September 1967. Since then, approval has been granted to proceed with five-year renewals of the program. The first full-scale departmental evaluation of the program was performed in autumn 1984 and accepted by senior management in March 1985. In September 1985, an expanded version of the program was renewed for a further five years.

There are ten universities, geographically located in all regions of Canada, which receive grants under the Military and Strategic Studies Program at one of two levels:

- Level 1 grants of \$50,000 each to universities of Acadia, Montreal, Carleton, and Manitoba; and
- Level 2 grants of \$90,000 each to universities of Dalhousie, Laval, Queen's, York, Calgary and British Columbia.

Furthermore, scholarships at the Masters and Doctorate levels are awarded to Canadian students with outstanding academic potential who want to pursue further studies in a field of military or strategic relevance. While the Association of Universities and Colleges of Canada administers the application process on behalf of the Department, final selection of scholars is made by a Selection Committee comprised of academics, the strategic community and government officials.

### **3. Resource Summary**

Funds for the program in 1987-88 amount to \$927,000 which represents a 3% increase over the 1986-87 funding of \$900,000.

## **H. Centre for Conflict Studies**

### **1. Objective**

The objectives of the Centre for Conflict Studies are:

- to gather retrievable information and to make it available to undergraduate and graduate students and to bona fide scholars in the field;
- to encourage inter-disciplinary graduate research, give it direction and provide an outlet for the publication of the results of this research through their scholarly journal, published quarterly, or international scholarly journals or as occasional papers;
- to offer conferences, seminars and presentations for researchers independently or in conjunction with institutes, centres or university departments;
- to undertake commissioned work for public and private sector clients and to sponsor work by specialists so as to expand the field of publication;
- to publish a quarterly analysis of current conflict affecting Canadian interests and in-depth studies of particular importance and relevance; and
- to provide background information to the media and the public.

### **2. Description**

The Centre for Conflict Studies was established in 1980 at the University of New Brunswick as a source of information and expertise in the field of civil-military relations. Its particular interest is in terrorism, propaganda and subversion. A secondary but important issue is the media's interpretation of these subjects. Usually called low-intensity political violence, this field excludes both criminal violence without political motivation and declared war between states. The centre is establishing a reputation for an independent capability to undertake analysis of these issues from a Canadian perspective and in providing a body of Canadian expertise in this area. The principals of the Centre for Conflict Studies have developed a valuable network of scholars working in their fields. This is evidenced by international recognition of its scholarly journal, Conflict Quarterly. Research projects are also strengthened by the cooperation of internationally renowned specialists.

### **3. Resource Summary**

Funds for the Centre of Conflict Studies in 1987-88 amount to \$50,000.

## **J. Canadian Institute of Strategic Studies**

### **1. Objectives**

The objectives of the Canadian Institute of Strategic Studies program are:

- to encourage an understanding among its members, the Canadian public and government, of matters relating to the national security of Canada;
- to provide support to its members by promotion of study, discussion, lectures, public addresses, public information services, libraries, co-operation with other related bodies, and such other means which may be available;
- to promote and stimulate in Canada a continuum of research and informed opinion on national security matters in general and, more particularly, Canada's role and interests in national and international military affairs; and
- in connection with its activities in research and public education, to give attention to Canada's position as a participant in international security agreements, and organizations and as a member of the international community of nations.

### **2. Description**

The Canadian Institute of Strategic Studies was founded in 1976 and received its federal charter in 1977. It is an independent, non-profit organization dedicated to providing a non-partisan forum for discussion and research to enhance Canadian knowledge of strategic issues and defence-related activities, with a view to promoting greater national interest and understanding. The current membership is approximately 1,200. Its semi-annual seminars have been wide-ranging, and touch on topics of national strategic interest such as international conflict, armed forces manpower, NATO and energy. The seminars promote a free and uninhibited exchange of informed views and receive generally favourable reporting by the press. The Institute enjoys a high profile and its principal officers are known as effective speakers offering a balanced message. Over 11,000 copies of publications have been sold with international distribution.

### **3. Resource Summary**

Funds for the Canadian Institute of Strategic Studies in 1987-88 amount to \$100,000.



## **K. Canadian Institute for International Peace and Security**

### **1. Objective**

The purpose of the Institute is to increase knowledge and understanding of the issues relating to international peace and security from a Canadian perspective, with particular emphasis on arms control, disarmament, defence and conflict resolution through research, scholarships, proposing ideas and policies, and collecting and disseminating information to encourage public discussion.

### **2. Description**

In the December 1983 Speech from the Throne, the Government stated its intent to improve the climate among nations and to create a publicly funded centre to gather, collate and digest the enormous volume of information now available on defence and arms control issues. Bill C-32, an Act to establish the Canadian Institute for International Peace and Security, was passed by the House of Commons on 28 June 1984 and proclaimed on 15 August 1984. The Institute does not advocate policy nor does it explain government policies. On request, it may undertake research for, or provide advice to the Government.

### **3. Resource Summary**

The Department of National Defence shares equally with the Department of External Affairs in the funding of the Institute. The Department of National Defence's share for 1987-88 is \$2 million.







# K. Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales

## 1. Objectif

Accroître la connaissance et la compréhension des questions relatives à la paix et la sécurité internationales d'un point de vue canadien, particulièrement en matière de limitation des armements, de désarmement, de défense et de solution des conflits, par la recherche, l'octroi de bourses, la présentation d'idées et de politiques, et la newsletter et la diffusion de renseignements en vue d'inciter les débats publics.

## 2. Description

Dans le discours du trône de décembre 1983, le gouvernement a indiqué son intention d'améliorer les relations entre les nations et de mettre sur pied, à même les fonds publics, un centre pour recueillir, regrouper et étudier tous les renseignements disponibles sur la défense et le contrôle des armements. La Chambre des communes a adopté le projet de loi C-32, une loi visant à établir l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales, et l'a promulgué le 15 août 1984. L'Institut ne préconise aucune politique et n'a pas à expliquer les politiques adoptées par le gouvernement. Sur demande, il peut effectuer une recherche pour le gouvernement ou le conseiller.

## 3. Sommaire des ressources

Le financement de l'Institut est réparti, en parts égales, entre le ministère de la Défense nationale et le ministère des Affaires extérieures. La contribution du ministère de la Défense nationale pour 1987-1988 est de 2 millions de dollars.



## J. Institut canadien des études stratégiques

### 1. Objectifs

Les objectifs de l'Institut canadien des études stratégiques sont les suivants:

- Favoriser, chez ses membres et dans le public et le gouvernement canadiens, la compréhension des questions liées à la sécurité du Canada;
- appuyer ses membres en encourageant les études, les discussions, les conférences, les allocations, les services d'information, les bibliothèques et la coopération avec les autres organismes apparentés, et par tout autre moyen disponible;
- promouvoir, au Canada, les activités de recherche et d'information du public sur les questions de sécurité nationale en général, et en particulier sur le rôle et les intérêts du Canada dans les affaires militaires nationales et internationales; et
- dans le cadre de ses activités de recherche et d'éducation du public, souligner la position du Canada en tant que participant aux accords et aux organismes de sécurité internationale, et en tant que membre de la communauté des nations.

### 2. Description

L'Institut canadien des études stratégiques a été fondé en 1976, et il a reçu sa charte fédérale en 1977. C'est un organisme indépendant et sans but lucratif qui a pour but de fournir une tribune non partisane pour la discussion et la recherche, afin d'améliorer la connaissance des questions stratégiques et des questions de défense, et afin de promouvoir l'intérêt pour ces questions. Actuellement, l'Institut compte environ 1 200 membres. Ses séminaires semestriels touchent une grande variété de sujets, et notamment des questions d'intérêt stratégique comme les conflits internationaux, les effets des forces armées, l'OTAN et l'énergie. Ces séminaires permettent aux participants d'échanger librement et sans inhibition des opinions éclairées, et ils font généralement l'objet de commentaires favorables de la part des journalistes. L'Institut jouit d'une excellente réputation, et ses principaux représentants sont connus comme des orateurs efficaces qui offrent un message réaliste. Plus de 11 000 exemplaires des publications de l'Institut ont été vendus dans le monde entier.

### 3. Sommaire des ressources

Les fonds affectés à l'Institut canadien des études stratégiques en 1987-1988 s'élèvent à 100 000 dollars.

## H. Centre d'étude sur les conflits

### I. Objectif

Les objectifs du Centre d'étude sur les conflits sont les suivants:

- recueillir les informations disponibles et les mettre à la disposition des étudiants du premier et du deuxième cycle et des spécialistes du domaine;

- encourager et orienter la recherche interdisciplinaire, et être le débouché à travers lequel les résultats de cette recherche pourront être publiés soit dans leur revue trimestrielle, dans des revues internationales ou sous forme de communications autonomes;

- organiser des conférences, des séminaires et des présentations pour les chercheurs, indépendamment ou en collaboration avec les instituts, les centres spécialisés ou les départements universitaires;

- effectuer des travaux pour des clients du secteur public ou du secteur privé, et paraître dans des revues de spécialistes de façon à étendre le champ de publication;

- publier une analyse trimestrielle des conflits actuels qui affectent les intérêts du Canada, et des études approfondies sur les sujets de première importance; et

- fournir des renseignements aux médias et au public.

### 2. Description

Le Centre d'étude sur les conflits a été établi en 1980 à l'Université du Nouveau-Brunswick. Il se voulait une source d'information et d'expertise dans le domaine des relations civil-militaire. Il s'intéresse tout particulièrement au terrorisme, à la propagande et à la subversion. Un domaine d'intérêt secondaire mais quand même important est l'interprétation que les médias donnent de ces sujets. Désigné habituellement sous le nom de "violence politique de faible intensité", ce domaine exclut la violence criminelle sans motivation politique et la guerre déclarée entre états. Le Centre est en train d'analyser ces questions dans une perspective canadienne et de développer des compétences dans ce domaine. Les directeurs du Centre d'étude sur les conflits ont mis en place un précieux réseau de spécialistes travaillant dans ce domaine, comme en fait foi la reconnaissance internationale de sa revue spécialisée, "Conflict Quarterly". Les projets de recherche sont également renforcés par la coopération de spécialistes de réputation internationale.

### 3. Sommaire des ressources

Les fonds affectés au Centre d'étude sur les conflits en 1987-1988 s'élevaient à 50 000 dollars.

## G. Etudes militaires et stratégiques

### 1. Objectif

L'objectif du Programme d'études militaires et stratégiques est de développer des compétences et de susciter un intérêt, à l'échelon national, à l'égard des questions d'ordre militaire et stratégiques qui ont ou auront un impact sur notre sécurité nationale, c'est-à-dire:

- encourager la mise sur pied de programmes scolaires et de programmes de recherche dans les centres de compétences des universités canadiennes;

- accorder des bourses d'études à des étudiants canadiens de deuxième cycle; et

- promouvoir des discussions sérieuses, sur ces questions, entre les canadiens intéressés.

Le Ministère accorde beaucoup d'importance au maintien des relations avec le monde de l'enseignement et les étudiants afin de pouvoir tirer profit de leurs recherches et compétences.

### 2. Description

Le Programme d'études militaires et stratégiques a été institué par une décision du gouvernement en septembre 1967. Depuis lors, on accorde des prolongations au programme tous les cinq ans. La première évaluation complète du programme a eu lieu à l'automne 1984 et a été acceptée par la haute direction en mars 1985. En septembre 1985, une version élargie du programme a été approuvée pour une autre période de cinq ans.

Il y a dix universités, réparties dans toutes les régions du Canada, qui reçoivent des subventions dans le cadre du Programme d'études militaires et stratégiques, à l'un des deux niveaux suivants:

- Subvention de niveau 1, soit 50 000 dollars, à chacune des universités suivantes: Acadia, Montréal, Carleton et Manitoba; et

- Subvention de niveau 2, soit 90 000 dollars, à chacune des universités suivantes: Dalhousie, Laval, Queen's, York, Calgary et Colombie-Britannique.

### 3. Sommaire des ressources

Le total des crédits affectés à ce programme pour 1987-1988 est de 927 000 dollars, ce qui représente une augmentation de 3 % par rapport aux crédits de 900 000 dollars de 1986-1987.

Il y a actuellement un certain nombre de projets sur l'état de préparation et l'aptitude à soutenir le combat qui ont été approuvés et en sont à l'étape de l'acquisition. Parmi les projets approuvés, on retrouve notamment l'acquisition de torpilles de sous-marins et de missiles air-air pour les CF-18, l'achat d'ordinateurs portatifs pour les unités d'artillerie de la Milice, de dispositifs de vision nocturne pour les unités des forces terrestres et les hélicoptères tactiques, et de vêtements de protection contre les agents chimiques pour le personnel navigant, et l'achat d'une grande variété de radios et de véhicules de transmissions pour les unités de la Réserve des communications. Parmi les propositions à l'étude, mentionnons l'amélioration de la capacité des unités de la Milice de renforcer les forces terrestres du Canada affectées à l'OTAN, l'amélioration de la Réserve navale dans le domaine de la lutte contre les mines, et l'amélioration de la Réserve aérienne pour augmenter le potentiel du Canada dans le domaine du transport aérien.

### 3. Sommaire des ressources

On a établi des lignes directrices et des plans à long terme qui servent de cadre pour déterminer les projets et les priorités en ce qui concerne l'état de préparation et l'aptitude à soutenir le combat. A chaque année, on revoit le plan d'immobilisations élaboré à cet égard afin de s'assurer que les projets proposés sont compatibles avec les lignes directrices, les plans et les priorités.

### 2. Description

Le Ministère a établi, dans le cadre de l'enveloppe de la Défense, un programme sur l'état de préparation et l'aptitude à soutenir le combat, afin de combler les lacunes actuelles dans ce domaine. Pour financer ce programme, des fonds additionnels correspondant à 1/4 de 1 % du budget de la défense ont été ajoutés à l'enveloppe de la défense en 1984-1985, en 1985-1986 et en 1986-1987, après quoi ce financement supplémentaire a cessé. Le pouvoir d'achat du programme a été maintenu par l'addition d'une somme qui compense l'inflation prévue pour 1987-1988. Le coût du programme sur l'état de préparation et l'aptitude à soutenir le combat pour 1987-1988 est de 139 millions de dollars.

- augmenter son potentiel si on le lui ordonne.
- respecter tous ses engagements en cas de crise; et

En 1982, le Comité du Cabinet chargé de la politique étrangère et de la défense a convenu que le Ministère devait avoir les ressources requises pour:

### 1. Objet

#### F. Etat de préparation et aptitude à soutenir le combat

**Tableau 59: Dépenses (en milliers de dollars)  
et années-personnes**

<b>Budget des dépenses</b>		<b>1987-1988</b>		<b>1986-1987</b>		<b>1985-1986</b>	
<b>Prévu</b>		<b>Réel</b>					
<b>\$</b>		<b>\$</b>		<b>\$</b>		<b>\$</b>	
<b>A-P</b>		<b>A-P</b>		<b>A-P</b>		<b>A-P</b>	
<b>Dépenses de fonctionnement</b>		<b>4 364</b>		<b>4 146</b>		<b>4 005</b>	
<b>Personnel (y compris les coûts législatifs)</b>		<b>4 933</b>		<b>4 188</b>		<b>3 161</b>	
<b>Opérations et entretien</b>		<b>9 297</b>		<b>8 334</b>		<b>7 166</b>	
<b>Besoins nets de fonctionnement</b>		<b>1 165</b>		<b>1 055</b>		<b>834</b>	
<b>Capital</b>		<b>60</b>		<b>60</b>		<b>52</b>	
<b>Subventions</b>		<b>6 452</b>		<b>7 457</b>		<b>10 024</b>	
<b>Contributions</b>		<b>16 974</b>		<b>16 906</b>		<b>18 076</b>	
<b>Total des besoins</b>		<b>93</b>		<b>93</b>		<b>88</b>	



o administre le Programme sur les points névralgiques, lequel vise à déterminer les installations nécessitant une protection spéciale contre le sabotage en temps de paix ou de guerre.

## 2. Description

Planification d'urgence Canada est dirigé par un directeur exécutif qui relève du ministre de la Défense nationale, qui est le ministre responsable pour la planification d'urgence. Il est lui-même secondé par deux directeurs régionaux, dont l'un est chargé des Plans et l'autre des Opérations.

La Division des Plans compte quatre directions:

- Coordination et l'élaboration des plans;
- Formation et services pédagogiques;
- Exercices, conférences et études; et
- Évaluation et analyse.

La Division des Opérations comprend elle aussi quatre subdivisions:

- Coordination des opérations d'urgence;
- Information du public;
- Opérations régionales - Il y a un bureau régional dans chaque capitale provinciale; et
- Administration.

## 3. Sommaire des ressources

Les ressources fournies à Planification d'urgence Canada servent à couvrir les coûts de fonctionnement, les subventions pour la recherche dans le domaine de la planification d'urgence, et les contributions aux provinces pour les projets approuvés de la planification d'urgence. Le tableau 59 donne des détails sur ces coûts, qui entrent dans l'activité "Direction des politiques et services de gestion".

## E. Planification d'urgence Canada

### 1. Rôle

Planification d'urgence Canada (PUC) est l'organisme fédéral chargé de coordonner les activités de planification d'urgence du gouvernement canadien. Sous la direction du ministre responsable de la protection civile, PUC veille à ce qu'il y ait des consultations régulières entre les ministères sur l'élaboration de plans d'urgence. PUC travaille en collaboration étroite avec les organismes provinciaux et territoriaux intéressés, afin d'uniformiser le plus possible les mesures d'urgence d'un bout à l'autre du pays. De plus, PUC coordonne la participation du gouvernement fédéral aux initiatives de planification conjointe avec nos alliés de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN).

### Par ailleurs, planification d'urgence Canada:

- coordonne l'intervention du gouvernement fédérale en cas d'urgence, jusqu'à ce qu'un ministre responsable soit désigné pour assumer cette responsabilité;
- dispose d'un Centre de situation qui surveille les situations d'urgence et en fait rapport;
- entreprend, paraitne et coordonne des projets de recherche sur un vaste éventail de sujets reliés à la protection civile;
- organise des conférences, des colloques et des exercices à l'échelon national;
- administre le Programme conjoint de planification d'urgence du gouvernement fédéral, dont le but est d'aider les provinces à entreprendre des projets de planification d'urgence;
- administre le Programme fédéral d'aide financière en cas de désastre, qui a pour but d'aider les provinces à payer les coûts de rétablissement à la suite d'une catastrophe majeure;
- offre chaque année 100 cours auxquels assistent 2 500 fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux;
- fait des préparatifs pour assurer le maintien en fonction d'un gouvernement responsable en cas d'attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord;
- coordonne un programme de préservation des dossiers gouvernementaux essentiels; et

8. Association civile de recherche et de sauvetage aérien

Les astronefs des Forces canadiennes affectés exclusivement aux opérations de recherche et de sauvetage ne peuvent pas, à eux seuls, couvrir l'ensemble de notre immense territoire. C'est pourquoi des ressources secondaires appartenant au gouvernement fédéral et au secteur civil sont utilisées pour répondre aux appels de détresse. A l'échelon régional, et avec des moyens qui varient considérablement en termes de potentiel, de disponibilité, de formation, de ressources et de coordination, des groupes de volontaires civils ont augmenté de beaucoup l'efficacité du programme fédéral de recherche et de sauvetage, et ont contribué à réduire les coûts absorbés par le contribuable. Afin d'étendre et d'optimiser cette aide civile aux opérations de recherche et de sauvetage, le ministère de la Défense nationale et le ministère des Transports paraissent une association civile de recherche et de sauvetage aérien à l'échelon national. La région inaugurale a eu lieu à Ottawa en avril 1986, et toutes les provinces et les deux territoires ont choisi de se joindre à l'association.

## 5. Programmes de modernisation de l'équipement

En 1976, le gouvernement a décidé d'améliorer le potentiel de recherche et de sauvetage maritime dans les deux régions côtières. Par suite de cette décision, 11 des 14 hélicoptères Labrador/Voyageur ont été modifiés dans le cadre du Programme de modernisation des hélicoptères de recherche et de sauvetage. À la suite d'une étude sur la situation des hélicoptères de recherche et de sauvetage, qui avait été entreprise en 1980, on a conclu que le potentiel de recherche et de sauvetage dans la région de Trenton devait être semblable à celui des deux régions côtières; par conséquent, les trois autres Voyageur ont subi les mêmes modifications que les autres, dans le cadre du Programme de modernisation des hélicoptères de recherche et de sauvetage, et ils ont remplacé les trois hélicoptères Twin Huey du 424<sup>e</sup> Escadron, à Trenton (Ontario). Le programme a pris fin en juillet 1986.

## 6. Escadille de sauvetage - Goose Bay

Une escadille de sauvetage a été mise sur pied à la Station des Forces canadiennes Goose Bay (Labrador), à l'aide des trois hélicoptères Twin Huey du 424<sup>e</sup> Escadron de Trenton (Ontario). Ces hélicoptères seront utilisés pour appuyer l'entraînement des pilotes de l'OTAN, ainsi que pour répondre aux appels de détresse dans le Labrador. Des techniciens en recherche et sauvetage seront affectés à cette escadille, en réponse aux demandes présentées par le Royaume-Uni, les États-Unis et l'Allemagne, pour augmenter le potentiel de ces appareils dans le domaine de la recherche et du sauvetage.

## 7. Satellite de recherche et de sauvetage (SARSAT)

Le 22 septembre 1977, le gouvernement a décidé que le Canada devrait chercher à moderniser de façon significative son potentiel de recherche et de sauvetage en participant à un programme international faisant appel à des satellites météorologiques comme satellites de recherche et de sauvetage. Parmi les autres pays qui participent à ce programme, on trouve la France, l'Union soviétique et les États-Unis. La Bulgarie, la Finlande, la Suède, la Norvège et le Royaume-Uni ont adhéré au programme à titre d'investigateurs.

Le premier satellite de l'Union soviétique (COSPAS I) a été lancé en juin 1982, et celui des États-Unis (NOAA-E) le 28 mars 1983. À l'heure actuelle, il y a cinq satellites COSPAS-SARSAT en orbite. La période de démonstration et d'évaluation, d'une durée de 15 mois, a commencé le 1<sup>er</sup> février 1983 et s'est terminée vers la fin de 1984. De nouveaux protocoles d'entente ont été signés à l'automne 1984, afin de poursuivre le programme jusqu'en décembre 1990. Un projet de 18 millions de dollars vient d'être approuvé afin d'acquérir trois répéteurs additionnels pour assurer la continuité du service jusqu'en 1990, et qui prévoit des stations au sol additionnelles à Goose Bay, Churchill et Edmonton pour assurer une couverture complète de la zone de responsabilité du Canada.



Au cours des six premiers mois de 1986, les centres de coordination des opérations de sauvetage ont fait face à un total de 3 207 situations d'urgence, soit 494 accidents aériens, 2 382 accidents maritimes, 272 cas d'aide humanitaire et 59 cas d'assistance aux autorités civiles. Il y a eu 317 alarmes déclenchées par des radiobalises de détresse ou des radiobalises de localisation des sinistres, dont 40 se sont avérées de vrais cas d'urgence.

En 1985, les quatre centres de coordination des opérations de sauvetage ont fait face à un total de 8 309 situations d'urgence, soit 1 238 accidents aériens, 6 329 accidents maritimes, 573 cas d'aide humanitaire et 169 cas d'assistance aux autorités civiles. Un total de 6 095 heures de vol ont été effectuées pour répondre à ces appels de détresse. Au total, il y a eu 713 alarmes déclenchées par des radiobalises de détresse ou des radiobalises de localisation des sinistres. Seulement 56 d'entre elles se sont avérées de vrais cas d'urgence. Les avions principaux de recherche et de sauvetage ont effectué 810 heures de vol pour répondre aux fausses alarmes. Il faut noter cependant que chacun des 56 vrais cas d'urgence, s'il n'y avait pas eu de radiobalises de détresse à bord de l'appareil en détresse, aurait pu donner lieu à une recherche dépassant de beaucoup les 810 heures de vol effectuées pour les fausses alarmes. Compte tenu du nombre d'heures de vol qu'il aurait fallu consacrer aux 56 vrais cas d'urgence s'il n'y avait pas eu de radiobalises, on peut dire que les avantages des radiobalises dépassent de très loin les inconvénients que sont les fausses alarmes.

En 1985, les quatre centres de coordination des opérations de sauvetage ont fait face à un total de 8 309 situations d'urgence, soit 1 238 accidents aériens, 6 329 accidents maritimes, 573 cas d'aide humanitaire et 169 cas d'assistance aux autorités civiles. Un total de 6 095 heures de vol ont été effectuées pour répondre à ces appels de détresse.

#### 4. Accidents

Défense nationale qui assume la responsabilité principale en ce qui concerne la fourniture des ressources aériennes requises pour les opérations de recherche et de sauvetage. La Garde côtière canadienne/Ministère des Transports, quant à elle, est chargée de fournir les ressources navales.

avec les centres de coordination des opérations de sauvetage lorsque des accidents maritimes se produisent dans leur région. Les centres de coordination des opérations de sauvetage disposent de ressources affectées exclusivement à la recherche et au sauvetage, dont des avions et des hélicoptères des Forces canadiennes dotés d'équipements spéciaux et des aéronefs. Les centres de coordination peuvent aussi assigner des missions à d'autres ressources, notamment des navires et des astronefs des Forces canadiennes, des navires de la Garde côtière, des navires du Ministère des Pêches et Océans, des volontaires civils, et des navires qui peuvent aider dans les circonstances. La Gendarmerie royale du Canada, le Ministère des Affaires indiennes et du Nord, et le Ministère de l'Énergie et des Mines et Ressources contribuent également aux opérations de recherche et de sauvetage, dans la mesure du possible.



ministères opérationnels, constitue l'élément central du Programme de recherche et de sauvetage, et appuie les objectifs généraux des divers ministères dans le domaine de la recherche et le sauvetage, présidé par le Directeur exécutif du SNRS, assure la coordination et la communication entre le SNRS et les ministères fédéraux qui, collectivement, mettent le programme à exécution. Le SNRS est l'élément central d'un système fédéral qui vise principalement à fournir un bon service, ce service étant par définition le dernier recours lorsque toutes les précautions de sécurité ont échoué et qu'il faut intervenir de toute urgence.

La structure établit une chaîne de responsabilité pour l'établissement des politiques, des plans et des programmes, ainsi que pour la surveillance et la révision des activités de recherche et de sauvetage. Cette chaîne de responsabilité va du ministre responsable aux ministères opérationnels qui participent à l'exécution du programme, en passant par le SNRS. Ce processus de gestion permet aux divers ministères de proposer ce qui devrait être fait, et au ministre responsable, sur la recommandation du Directeur exécutif du SNRS, de faire des recommandations au Cabinet. Les ministères qui fournissent le service conservent le contrôle total des opérations de recherche et de sauvetage, et ce sont eux qui exécutent le programme.

**Prévention:** L'Administration canadienne des transports aériens, assume la responsabilité principale des programmes de prévention dans le domaine de la sécurité aérienne, par le biais de ses programmes d'éducation et des règlements qu'elle établit et qu'elle fait appliquer, conformément à la Loi sur l'aéronautique. Elle s'acquitte de cette responsabilité avec l'aide des responsables des opérations de recherche et de sauvetage du ministère de la Défense nationale.

La Garde côtière canadienne, qui fait partie de Transports Canada, assume la responsabilité principale des programmes de sécurité maritime, au moyen de ses programmes d'éducation et des règlements qu'elle établit et qu'elle fait appliquer, conformément à la Loi sur la marine marchande du Canada et aux autres lois qui tiennent compte des responsabilités internationales établies par diverses conventions, notamment la convention sur la Sauvegarde de la vie humaine en mer.

**Opérations:** Les Forces canadiennes sont chargées de coordonner toutes les activités de recherche et de sauvetage aérien et maritime au Canada et sur les mers avoisinantes. Quatre centres de coordination des opérations de sauvetage sont chargés d'organiser les services de secours. Ils sont situés à Halifax (Nouvelle-Écosse); Trenton (Ontario); Edmonton (Alberta); et Victoria (Colombie-Britannique). Ces centres de coordination relèvent du commandant de leur région respective de recherche et de sauvetage, et leurs effectifs proviennent des Forces canadiennes. La Garde côtière canadienne détache des officiers dans tous les centres, sauf celui d'Edmonton. La Garde côtière a également créé, à St John's (Terre-Neuve) et à Québec, des centres auxiliaires de sauvetage maritime qui travaillent de concert

## D. Programme national de recherche et de sauvetage

### 1. Le concept

Le gouvernement fédéral joue un rôle de premier plan dans la prestation des services de recherche et de sauvetage, grâce à un Programme national de recherche et de sauvetage coordonné par le Secrétariat national de recherche et de sauvetage (SNRS). La portion fédérale de ce programme est assurée par les ministères opérationnels, notamment le ministère de la Défense nationale et Transports Canada. Le ministre de la Défense nationale est le ministre responsable de la recherche et du sauvetage, et le porte-parole du gouvernement en matière de recherche et de sauvetage.

### 2. Le programme

**Définition:** Les opérations de recherche et de sauvetage consistent à repérer des personnes, des navires ou des avions qui sont en détresse ou en danger immédiat, ou que l'on croit tels, et à leur venir en aide.

**Le rôle du gouvernement fédéral:** Le rôle du gouvernement fédéral consiste à fournir des services de recherche et de sauvetage aux avions et navires en détresse dans la zone qui relève de sa responsabilité.

**Portée du programme:** Pour remplir ses obligations de recherche et de sauvetage, le gouvernement doit élaborer un Programme de recherche et de sauvetage qui précise les rôles que doivent jouer les autorités fédérales, provinciales et locales dans les domaines qui relèvent de leur compétence, ainsi que le rôle du public et de l'entreprise privée dans la préparation, la coordination et l'exécution du programme, conformément aux délais d'intervention et aux normes de surveillance indiquées au public.

**Objectif du programme:** L'objectif du Programme national de recherche et de sauvetage est de prévenir les blessures et les pertes de vie, d'abord par des activités de recherche et de sauvetage qui font appel aux ressources publiques et privées, y compris si possible des efforts raisonnables pour minimiser les pertes ou les dommages matériels, puis en accordant une priorité suffisamment élevée à la sécurité aérienne et maritime, ainsi qu'aux mesures de prévention axées sur les propriétés et les pilotes d'avions et de navires les plus susceptibles d'être victimes d'un accident.

### 3. Structure du programme

**Gestion:** Dans le système fédéral, la gestion des services de recherche et de sauvetage est assurée par le Secrétariat national de recherche et de sauvetage (SNRS), dont le Directeur exécutif relève directement du ministre responsable de la recherche et du sauvetage. Le SNRS, organisme indépendant qui n'a pas de lien hiérarchique avec les

Tableau 58: Dépenses de la Réserve du Quartier général de la Défense nationale (en milliers de dollars)

Budget des dépenses		
1987-1988	Prévu	Réel
1986-1987	1985-1986	
Coûts de fonctionnement	2 091	1 456
	863	792
Coûts répartis		
Total	2 954	2 248

Tableau 55 : Dépenses de la Milice (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réal 1985-1986
Coûts de fonctionnement	109 644	105 624
Coûts de soutien	44 240	41 832
Coûts répartis	83 070	79 667
Capital	51 410	55 820
Total	288 364	282 943
		268 264

Tableau 56 : Dépenses de la Réserve aérienne  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réal 1985-1986
Coûts de fonctionnement	10 077	9 631
Coûts de soutien	11 786	11 531
Coûts répartis	6 824	6 542
Capital	1 442	537
Total	30 129	28 241
		25 426

Tableau 57 : Dépenses de la Réserve des communications  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réal 1985-1986
Coûts de fonctionnement	11 078	10 675
Coûts de soutien	1 660	1 604
Coûts répartis	7 734	7 336
Capital	7 943	7 134
Total	28 415	26 749
		21 519

**Tableau 53: Dépenses totales de la Première réserve**  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1987-1988	1986-1987	Réel	1985-1986
Coûts de fonctionnement	158 421	152 479	143 836	143 836
Coûts de soutien	66 982	63 786	57 436	57 436
Coûts répartis	116 340	110 959	106 033	106 033
Capital	62 700	68 500	59 709	59 709
Total	404 443	395 724	367 014	367 014

Les coûts de fonctionnement comprennent les fonds alloués aux organisations des Réserves pour la solde des militaires et des civils, les frais de fonctionnement divers qui sont sous leur contrôle direct, et les coûts d'utilisation de l'équipement fourni par les différentes unités de soutien de la Force régulière.

Les coûts de soutien comprennent les coûts du personnel de soutien de la Force régulière, les vols réservés aux activités de la Première réserve, ainsi que les salaires des instructeurs de la Force régulière.

Les coûts répartis couvrent l'entretien des installations et les autres dépenses de logistique qui sont essentielles aux activités de la Première réserve, mais profitent également à la Force régulière.

Les tableaux 54 à 58 indiquent la ventilation des dépenses relatives à chacun des divers éléments de la Première réserve.

**Tableau 54: Dépenses de la Réserve navale**  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1987-1988	1986-1987	Prévu	Réel	1985-1986
Coûts de fonctionnement	25 531	24 531	22 531	22 531	22 531
Coûts de soutien	9 296	8 819	8 420	8 420	8 420
Coûts répartis	17 849	16 587	15 777	15 777	15 777
Capital	1 905	5 009	2 829	2 829	2 829
Total	54 581	54 946	49 557	49 557	49 557



## 5. Plans pour l'avenir

Le Ministère a entrepris une importante étude de la Force de réserve afin de déterminer les mesures à prendre pour que la Force de réserve puisse bien remplir son rôle. Le plan de développement de la Force de réserve se divise en deux étapes: la première étape, qui est maintenant terminée, consistait en l'élaboration de propositions visant à garantir que la Force de réserve soit en mesure de contribuer efficacement au dispositif de guerre des Forces canadiennes; la deuxième étape, qui est en cours, consiste à définir l'organisation et la structure nécessaire pour mettre en oeuvre les propositions approuvées lors de la première étape. On prévoit que le document qui en résultera sera le fondement des décisions que l'on prendra sur la Force de réserve au cours de la prochaine décennie. En outre, des mesures préliminaires qui permettront plus d'équipement pour chacun des quatre éléments ont été entreprises. Les fonds dédiés à la préparation et aptitude à soutenir le combat seront utilisés à cette fin.

Pour s'assurer que les réservistes disposent d'installations appropriées pour s'entraîner dans leurs stations d'appartenance, le Ministère continue à étudier les besoins en logements de la Première réserve. Outre les six projets terminés depuis 1981, environ dix-huit grands projets de construction en sont actuellement à l'étape de planification et de mise en oeuvre afin que l'on fournisse des installations modernes à la Première réserve.

Le coût de la contribution de la Force de réserve à la Force totale sera également défini dans ce Plan. On s'attend que le Plan confirme qu'il faut actuellement compter davantage sur des forces de réserve prêtes au combat que ce n'était le cas au début de la Deuxième guerre mondiale.

## 6. Sommaire des ressources

La Première réserve comptera pour environ 3,9 % des dépenses totales du Programme des services de défense; de ces fonds, 39,2 % seront consacrés aux frais de fonctionnement, 16,5 % aux coûts de soutien, 28,8 % aux sommes allouées, et 15,5 % aux dépenses en capital. La répartition des dépenses totales de la Réserve selon les grandes catégories est illustrée au tableau 53. Les dépenses mentionnées ici sont incluses dans l'activité appropriée, à la section II du plan.

#### 4. Programme de formation

Bien que bon nombre d'aspects du programme de formation de chaque élément se ressemblent, la formation des réservistes de chaque groupe se fait de diverses façons.

Dans la Réserve navale, on insiste surtout sur la formation individuelle. Pendant l'hiver, l'entraînement se donne à la Division de la Réserve navale; en été, les réservistes suivent des cours régaliers à l'école de la flotte et ont la possibilité de participer à des programmes de formation en cours d'emploi, en mer et sur terre. En outre, pendant l'hiver, une partie de la formation se donne à bord de navires de barrage, sur les deux côtes.

Pour la Milice, l'entraînement individuel constitue un pas vers l'instruction collective. Pendant l'hiver, les militaires suivent des cours offerts par l'unité. En été, ils peuvent suivre des cours parrainés par la Force mobile et par un secteur de Milice particulier, mais le principal but de leur entraînement est de les préparer en vue d'un entraînement collectif lors d'un rassemblement de la Milice.

Dans la Réserve des communications, la formation individuelle et collective vise à former des militaires dans le domaine des communications stratégiques et tactiques. Les réservistes appuient régulièrement les unités de la Force régulière chargées des communications stratégiques, participent collectivement aux opérations de la Force régulière et assurent des services de communications tactiques pendant les exercices de la Milice.

Après un entraînement élémentaire dans leurs unités d'appartenance, les membres de la Réserve agrieenne, durant l'été, suivent normalement des cours complémentaires et reçoivent la formation requise pour obtenir une promotion à l'École nationale d'instruction de la Réserve agrieenne, située à la Base des Forces canadiennes Borden. Par la suite, ils reçoivent généralement un entraînement en cours d'emploi équivalent à celui donné à leurs homologues de la Force régulière.

Les quatre commandements offrent à leurs réservistes la possibilité de servir au sein de la Force régulière. Les stages de formation en mer sur des navires de guerre, les missions agrieennes opérationnelles, le renfort de la Brigade en Europe et les exercices dans le domaine des communications stratégiques et opérationnelles contribuent à accroître les compétences des Réserves et à améliorer leur efficacité opérationnelle.

Les Canadian Rangers sont des officiers et des non-officiers qui se portent volontaires pour se tenir prêts à servir en cas de besoin, mais qui n'ont pas à suivre un entraînement annuel. Leur rôle est d'assurer une présence militaire dans les régions isolées, les régions côtières et les régions peu peuplées du Nord canadien, où il n'est ni pratique ni rentable d'envoyer d'autres éléments des Forces canadiennes.

### 3. Éléments de la Première réserve

La Première réserve est formée des éléments suivants:

- La Réserve navale, qui a un effectif autorisé de 3 450 militaires et relève du Commandant du Commandement maritime. Son quartier général est établi à Québec et elle compte 19 divisions d'un bout à l'autre du Canada, y compris la nouvelle division de Chicoutimi (Québec). On prévoit établir deux divisions additionnelles de la Réserve navale dans la province de Québec: une à Rimouski et une à Trois-Rivières. Le personnel de soutien de la Force régulière y a été affecté en 1986, et l'entraînement des réservistes commencera au début de l'été 1987;
- La Milice, qui est organisée en cinq secteurs subdivisés en 22 districts. Son effectif autorisé est de 15 500 militaires de tous grades, qui servent dans 106 unités principales et 25 unités secondaires. Elle relève du Commandant de la Force mobile;
- Le Groupe Réserve aérienne, dont l'effectif autorisé est de 950 militaires. Son quartier général se trouve à Winnipeg, et il compte deux escadrons de la Réserve à Montréal et Toronto respectivement. Ces escadrons comprennent chacun deux escadrons. Le Groupe compte également trois autres escadrons indépendants situés à Winnipeg, Edmonton et Summerside, plus neuf escadrilles de renfort de la Réserve aérienne établies dans des bases du Commandement aérien un peu partout au pays. La Réserve aérienne relève du Commandant du Commandement aérien;
- La Réserve des communications, dont l'effectif autorisé est de 1 594 militaires répartis entre 22 unités de Victoria (Colombie-Britannique) à St John's (Terre-Neuve), ce qui inclut la nouvelle unité de Kingston (Ontario), fondée en 1986-1987. Elle relève du Commandant du Commandement des communications; et
- Environ 200 réservistes qui travaillent au Quartier général de la Défense nationale, où ils remplissent diverses fonctions administratives.

## C. La Force de réserve

### 1. Rôle

Accroître le potentiel de dissuasion en temps de guerre de la Force régulière et l'appuyer dans ses missions et ses activités courantes en temps de paix.

### 2. Description

La Force de réserve est un élément des Forces armées canadiennes, et elle se compose des officiers et non-officiers qui se sont enrôlés pour autre chose que le service continu à temps plein. Les sous-éléments de la Force de réserve sont:

- La Première réserve;
- La Réserve supplémentaire;
- Le Cadre des instructeurs de cadets; et
- Les Canadian Rangers.

La Première réserve se compose des officiers et non-officiers qui se sont engagés à exécuter les tâches et suivre l'entraînement qui sont exigés d'eux. Toutes les unités constituées de la Force de réserve sont composées de membres de la Première réserve. Les éléments de la Première réserve sont la Réserve navale, la Milice, la Réserve aérienne et la Réserve des communications. À cela viennent s'ajouter certains officiers et non-officiers de la Première réserve qui ne font pas partie d'une unité constituée. Ce sont des individus qui se sont vu assigner des tâches spéciales qui ne sont pas identifiées à une unité constituée. Ils font partie du Cadre de la Première réserve.

La Réserve supplémentaire se compose des officiers et non-officiers qui, sauf lorsqu'ils sont en service actif, ne sont pas tenus de servir ou de s'entraîner. La Réserve supplémentaire est un réservoir de main-d'œuvre: ses membres ne sont pas rémunérés, mais ils ont reçu une formation militaire, et ils pourraient être rappelés en cas d'urgence. On est en train d'élaborer des plans pour rendre le service dans ce sous-élément plus attrayant.

Le Cadre des instructeurs de cadets se compose des officiers brevetés qui peuvent être appelés à suivre un entraînement annuel, et qui ont pour tâche principale la supervision, l'administration et la formation des cadets.



Tableau 52: Ressources par organisation ou activité  
(en milliers de dollars) - 1987-1988

Structure de gestion/ Activités	Commandant ou chef de groupe	SMA(Mat) Appui matériel	SMA(Per) Rémunération, indemnités et pensions	Total
Dépenses par élément				
Solde/indemnités des militaires	126 142	-----	2 828 249	-----
Traitement/indemnités des civils	57 325	-----	982 025	-----
Dépenses de fonctionnement	1 584 625	-----	-----	1 584 625
Dépenses d'acquisition à l'échelon national	-----	1 320 879	-----	1 320 879
Recettes	-----	-----	-----	(292 767)
Dépenses en capital	-----	2 743 079	-----	2 743 079
Subventions et contributions	144 828	-----	320 286	-----
Coûts législatifs	-----	-----	525 329	-----
TOTAL	1 912 920	4 063 958	4 655 889	(292 767)
Dépenses par activité				
Forces maritimes	252 952	1 357 745	608 803	(19 773)
Forces terrestres au Canada	331 084	467 540	789 079	(61 277)
Forces aériennes au Canada	547 132	1 230 323	1 079 381	(80 661)
Forces canadiennes en Europe	207 576	454 588	303 850	(15 970)
Services de communication	117 749	132 615	177 843	(29 775)
Soutien du personnel	187 097	159 144	999 991	(31 657)
Appui matériel	72 779	153 881	428 538	(2 722)
Direction des politiques et services de gestion	196 551	108 122	268 404	(50 932)
TOTAL	1 912 920	4 063 958	4 655 889	(292 767)



## B. Relation entre la structure de gestion et la structure des activités du Programme

Tel qu'indiqué dans la préface, les données financières qui figurent à la section II du plan sont fondées sur une répartition des dépenses établie dans le cadre d'une structure de gestion centralisée, à partir des coûts réels aux diverses activités, indépendamment des dépenses engagées par les gestionnaires de budgets. Les fonds ne sont pas gérés selon la structure des activités fonctionnelle spécifiée dans le présent plan de dépenses.

Le contrôle financier du budget de la Défense s'effectue à l'aide d'un système de comptes de gestion modifiés dérivé de la structure des activités du Programme, mais il est plus directement à la structure de commandement opérationnel qui a été adoptée pour fournir au Ministère une capacité d'intervention rapide en cas d'urgence. La structure de commandement et de contrôle opérationnel des Forces armées reflète le potentiel établi pour mener à bien les tâches courantes, ce qui inclut les préparatifs en vue d'un certain nombre de situations d'urgence possibles, dans le cadre des objectifs/sous-objectifs du Programme (voir page 15). La meilleure façon de satisfaire ces besoins unifiés, qui sont parfois en concurrence, est d'adopter une formule de compromis entre la centralisation et la décentralisation du contrôle financier des éléments du budget, formule qui tient compte des facteurs suivants:

- Le contrôle des effectifs et des activités de dotation est centralisé afin d'assurer l'utilisation la plus efficace possible du personnel spécialisé; pour ce faire, on tient des comptes de paie centraux pour les militaires comme pour le personnel civil;
- L'achat centralisé de grandes quantités de matériel auprès d'entreprises commerciales canadiennes ou étrangères permet d'assurer la disponibilité des stocks requis pour les opérations militaires; et
- La centralisation des services d'approvisionnement et de réparation permet de réduire l'infrastructure de soutien logistique et de soulager les commandants opérationnels de tâches administratives inutiles.

Le tableau 52 montre la structure de gestion qui a été développée pour répondre à ces besoins spéciaux de la Défense, ainsi que ses relations avec la structure des activités fonctionnelle dérivée des objectifs du Ministère.

(en millions  
de dollars)

● assurance chirurgicale-médicale fournie  
gratuitement aux employés par le Conseil  
du Trésor; et 71,9

● autres. 10,0

\*\* Les détails sur les recettes sont fournis au  
Tableau 49.

# 8. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme des services de défense ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 51 présente d'autres éléments de coût ainsi que les recettes prévues dont il faut tenir compte pour établir le coût estimatif net du Programme.

Tableau 51: Coût net du Programme pour 1987-1988  
(en milliers de dollars)

Coût estimatif net du Programme	1987-1988	1986-1987
Moins**	recettes	
Plus	coûts	
Dépenses	total	1987-1988

Forces maritimes	2 219 500	95 215	19 773	2 294 942	2 086 226
Forces terrestres	1 587 703	107 024	61 277	1 633 450	1 562 686
Forces aériennes au Canada	2 856 836	190 064	80 661	2 966 239	2 998 086
Forces canadiennes en Europe	966 014	4 781	15 970	954 825	1 017 861
Services de communication	428 207	2 189	29 775	400 621	355 237
Soutien du personnel	1 346 232	76 982	31 657	1 391 557	1 379 189
Appui matériel	655 198	4 838	2 722	657 314	638 796
Direction des politiques et services de gestion	573 077	2 707	50 932	524 852	483 349
	10 632 767	483 800	292 767	10 823 800	10 521 430

Les autres coûts, qui s'élèvent à 483,8 millions de dollars, sont les suivants:

(en millions de dollars)	
recettes à valoir sur le crédit;	(30,8)
• locaux fournis sans frais par le ministère de la Défense nationale;	401,3
• locaux fournis sans frais par le ministère des Travaux publics;	24,9
• services d'émission des chèques fournis sans frais par le ministère des Approvisionnements et Services;	6,5

## 7. Recettes

Le SMA(Fin) est chargé de la perception, du contrôle et de la gestion de tous les fonds recouvrables en ce qui touche les biens et services fournis aux militaires, aux autres ministères et organismes du gouvernement fédéral, et aux gouvernements étrangers. Le montant estimé des recettes pour 1987-1988 est fondé sur une hausse prévue des prix, sur certains ajustements des sommes à recouvrer auprès d'autres organismes gouvernementaux, et sur les opérations de défense aérienne de l'OTAN et de l'Amérique du Nord. Le tableau 49 représente, en détails, les sources diverses des recettes.

**Tableau 49: Sources des recettes (en milliers de dollars)**

Budget de dépenses	1987-1988	
	Prévu	Réel
	1986-1987	1985-1986

Recettes à valoir sur le crédit  
Recouvrement des coûts:

Retenues sur la solde des militaires pour le vivre, le logement et les vêtements	128 281	130 692	117 742
Matériel et services fournis à d'autres ministères, aux provinces, municipalités, gouvernements étrangers et agences internationales	87 573	88 146	100 839
Services médicaux et dentaires	18 232	16 032	15 564
Personnel détaché	3 419	3 013	3 839
Bourses des établissements d'enseignement provinciaux et frais de scolarité	15 761	13 385	13 049
Autres recouvrements	39 501	39 536	38 754
Projets d'infrastructure commune de l'OTAN	-----	-----	209

Total du Programme 292 767 290 804 289 996

En plus des fonds recouvrables portés au crédit des dépenses ministérielles, le Ministère encaisse d'autres recettes au nom du gouvernement, comme les fonds recouvrables auprès des provinces pour l'aide humanitaire fournie et auprès des Nations unies pour les activités de maintien de la paix; ces autres recettes sont versées au Fonds du revenu consolidé.

**Tableau 50: Recettes versées au Trésor (en milliers de dollars)**

Budget de dépenses	1987-1988	
	Prévu	Réel
	1986-1987	1985-1986

Recettes 30 782 29 456 32 309

Total du Programme 30 782 29 456 32 309

Tableau 48: Détail des subventions et contributions  
(en dollars) (suite)

Budget des dépenses	1987-1988	Prévu	1985-1986	1986-1987	1987-1988	Réel
Contribution	Direction des politiques et services de gestion	72 068 000	49 691 000	47 735 942		
	Budgets militaires et agences de l'OTAN					
	Infrastructure de l'OTAN - dépenses en capital	48 341 000	68 305 000	66 829 880		
	Aide mutuelle	13 542 000	8 418 000	6 123 581		
	Contributions aux provinces et aux territoires aux fins de la préparation d'urgence	6 452 000	6 296 000	5 353 315		
	Contributions aux provinces et aux municipalités pour des projets d'avances de capitaux	2 430 000	2 175 000	1 540 508		
	Contributions aux provinces et aux municipalités à titre d'aide en cas de sinistres	-----	1 161 031	4 670 312		
	Soutien du personnel					
	Pensions militaires, contributions aux comptes de pensions et autres prestations					
	(S) - Versements en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense	6 187 000	6 378 000	6 510 569		
	(S.R., c. D-3)					
	(S) - Versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires					
	(S.R., c.43-1er					
	Supplément)	314 076 000	290 811 000	262 327 112		
Total des contributions						463 096 000
Total des subventions et contributions						465 114 100
						440 224 817
						402 712 868



# 6. Paiements de transfert

Les niveaux de financement pour les subventions et les contributions qui figurent au tableau 48 sont conformes à la politique du gouvernement fédéral. Les contributions à l'OTAN sont fondées sur les fonds de roulement requis, d'après les estimations de l'Etat-majior canadien et de l'Etat-majior international de l'OTAN.

Tableau 48: Détail des subventions et contributions (en dollars)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1987-1988	1986-1987	1985-1986

## Subventions

Soutien du personnel			
(S) - Versements aux ayants droit de			
certaines membres de l'Aviation			
royale du Canada tués dans			
l'exercice de leurs fonctions			
alors qu'ils servaient à titre			
d'instructeurs dans le cadre du			
Plan d'entraînement des aviateurs			
du Commonwealth britannique	23 000	22 134	21 216
Direction des politiques et services			
de gestion			
Pensions et rentes versées à des civils:			
Mme Mary Whittington	200	200	200
Mme Eleanor F. Nixon	1 048	1 048	1 048
M. R.P. Thompson	11 362	10 914	8 943
Conférence des associations de défense	161 780	161 780	161 780
Ligue des cadets de l'armée du Canada	126 720	126 720	126 720
Ligue des cadets de l'air du Canada	126 720	126 720	126 720
Ligue navale du Canada	126 720	126 720	126 720
Association de la Marine royale du	9 490	9 490	9 490
Association des officiers de marine	25 690	25 690	25 690
Association de l'Aviation royale	34 255	34 255	34 255
du Canada			
Caisse de bienfaisance de la Marine	10 285	10 285	10 285
royale du Canada			
Caisse de bienfaisance de l'Aviation			
royale du Canada.	12 090	12 090	12 090
Caisse d'assistance au personnel des			
Forces canadiennes	11 305	11 305	11 305
Sociétés de tir	170 065	170 065	159 849
Instituts militaires et des			
services unis	30 370	30 370	30 370
Universités canadiennes - Etudes de			
la science militaire	927 000	900 000	653 414
Institut canadien d'études			
stratégiques	100 000	100 000	50 000
Centre d'étude sur les conflits	50 000	50 000	-----
Bourse de recherche - Planification			
d'urgence	60 000	60 000	51 554
Subvention à Terre-Neuve pour la			
restauration de sites militaires	5 000 000	5 000 000	-----

Total des subventions

2 018 100 6 989 786 1 621 649

(Renseignements supplémentaires) 107

1. Aperçu

L'objectif du projet MAST est d'acheter des torpilles pour remplacer les Mark 44, qui sont devenues désuètes. En mars 1984 et en juillet 1985, le Conseil du Trésor a débloqué des crédits pour l'achat de torpilles Mark 46 Mod 5. Deux contrats ont été signés avec l'organisme américain chargé des Ventes de matériel militaire à l'étranger, pour l'achat de 349 torpilles et des services de soutien requis. Les livraisons de torpilles commenceront en juin 1987 et se termineront en janvier 1988. En août 1986, on a terminé la construction d'une annexe à l'Immeuble d'entretien des torpilles au Dépôt de munitions des Forces canadiennes Bedford (Nouvelle-Écosse).

2. Sommaire des coûts

Les coûts non répétitifs associés à ce projet approuvé sont les suivants:

Tableau 47: Détails des coûts et des dépenses  
(en milliers de dollars)

Coût	Dépenses	Budget	Besoins des années futures
total	prévues	des dépenses	
estimatif	jusqu'au	1987-1988	
courant	31 mars 1987		
131 500	106 878	14 238	10 384

Une fois que toutes les torpilles auront été livrées, les coûts supplémentaires périodiques de Personnel, opérations et entretien (Crédit 1er) attribuables au projet MAST seront de 1,8 millions de dollars (en dollars de 1987-1988) par année, d'après les estimations.

3. Objectifs non militaires liés au projet MAST

Des accords sur les retombées industrielles ont été signés avec Honeywell Inc. (l'entrepreneur principal de la U.S. Navy). Ces accords prévoient des contrats fermes d'une valeur de 36 millions de dollars pour l'industrie canadienne, et un autre 55,5 millions si possible. Le 30 septembre 1986, Honeywell avait accordé pour 57 millions de dollars de contrats compensatoires.

Tableau 46: Détails des coûts et des dépenses  
(en milliers de dollars)

Besoins	Coût	Dépenses	Budget	des	dépenses	des	années
	total	prévues	des	1987-1988		futures	
	estimatif	jusqu'au					
	courant	31 mars 1987					
Système d'alerte	554 918	103 255	107 465	344 198			
du Nord							

Une fois que le NWS sera pleinement opérationnel, les coûts périodiques de Personnel, opérations et entretien (Crédit 1er) attribuables au NWS seront partagés entre les États-Unis et le Canada dans une proportion de 60/40. Les coûts annuels pour le nouveau système sont estimés à 129,3 millions de dollars (en dollars de 1987-1988); la part du Canada sera de 51,7 millions.

### 3. Objectifs non militaires liés au Système d'alerte du Nord

Le contrat du système de communications stipule que le contenu canadien sera d'au moins 80 %. La répartition régionale de ce contenu canadien, telle qu'établie dans le contrat, est la suivante: Ouest - 50 %, Ontario - 32,7 %, Nord - 16 %, Atlantique - 1,2 %, Québec - 0,1 %.

Le premier rapport détaillé de l'entrepreneur n'a pas encore été reçu, et par conséquent, il est impossible de faire un énoncé sur ses réalisations.

## Système d'alerte du Nord (Élément du projet de modernisation de la défense aérienne de l'Amérique du Nord)

### 1. Aperçu

En 1983, le gouvernement a accepté d'engager des négociations avec les États-Unis en vue d'une participation du Canada au projet de modernisation de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (MDAAN). En mars 1985, un protocole d'entente prévoyant une participation conjointe au MDAAN a été signé. Cela incluait la modernisation de la ligne DEW, devenue désuète, qui était en service depuis la fin des années 50. Le nouveau système d'alerte du Nord (NMS) comprendra 13 radars à longue portée (LKR) nécessitant une surveillance minimale, dont 11 seront situés au Canada, et 39 radars à courte portée (SKR) complètement automatisés, dont 36 seront situés au Canada. Ce système améliorera l'alerte en cas d'attaque de bombardiers ou de missiles, et il sera plus facile et moins coûteux à entretenir que les radars et les systèmes de communication actuels de la ligne DEW. Le NMS deviendra opérationnel par étapes, entre 1988 et 1992.

Le Canada assumera la responsabilité de : la gestion globale du programme et l'intégration des systèmes du NMS; la conception, l'acquisition, l'installation et l'intégration du réseau de communications au Canada, et la conception et la construction de toute nouvelle installation requise au Canada. Les États-Unis seront responsables de la conception, de l'acquisition et de l'installation des LKR et des SKR. Les coûts en capital seront partagés à raison de 60 % pour les États-Unis et 40 % pour le Canada.

Le coût total du projet MDAAN est estimé à un peu plus d'un milliard de dollars de l'année budgétaire. La première étape du projet, soit le NMS, a été étudiée en décembre 1985, et une portion du NMS a été approuvée au coût de 555 millions de dollars de l'année budgétaire. Un contrat a été accordé à CANAC/Microtel Ltd pour le système de communication, au coût de 25,9 millions de dollars de l'année budgétaire, et le reste des fonds seront affectés principalement à la construction des nouvelles stations de radar.

### 2. Sommaire des coûts

Les coûts non répétitifs associés à ce projet approuvé sont les suivants :

## 2. Sommaire des coûts

Les coûts non récurrents associés à ce projet approuvé sont les suivants:

Tableau 45: Détails des coûts et des dépenses (en milliers de dollars)

Besoins	Budget	Des dépenses	Coût
des	des	prévues	total
années	dépenses	jusqu'au	estimatif
futures	1987-1988	31 mars 1987	courant
176 993	61 225	102 080	340 298

Une fois que les nouvelles armes portatives auront été distribuées conformément au plan, les coûts périodiques de personnel, opérations et entretien (Crédit 1er) attribuables à ces armes seront à peu près égaux aux coûts associés aux armes actuelles, d'après les estimations.

## 3. Objectifs non militaires liés au Projet de remplacement des armes portatives

L'entrepreneur s'est engagé à accroître graduellement la portion canadienne du contrat de production du fusil C7 et de la carabine C8, le contenu canadien étant égal à 85 % de la valeur du contrat. De plus, pour les 27 000 derniers fusils C7 produits aux termes du présent contrat, le contenu canadien sera de 100 %.

L'entrepreneur s'est également engagé à confier 20 % des travaux de sous-traitance à des entreprises québécoises. Jusqu'ici, il a respecté cet engagement, et 3 % des travaux de sous-traitance ont été effectués au Québec.

**Réalisation:** L'entrepreneur respecte ses engagements, et jusqu'ici, 20 % des retombées économiques prévues par le projet ont été réalisées.



## Projet de remplacement des armes portatives

### 1. Aperçu

L'objectif du Projet de remplacement des armes portatives (PRAP) est d'acquérir des armes portatives modernes de 5,56 mm. Le projet prévoit l'acquisition de 79 935 fusils C7, 1 568 carabines C8 et 6 750 mitrailleuses légères C9, plus des stocks de munitions de 5,56 mm pour les opérations et l'entraînement initial, du matériel de soutien logistique et des accessoires d'entraînement. Nous avons besoin de ces nouvelles armes de 5,56 mm parce que ces armes automatiques modernes à tir rapide sont supérieures à la famille d'armes de 7,62 mm actuellement en usage dans les Forces canadiennes. De plus, le fusil et le fusil-mitrailleur que les Forces canadiennes utilisent actuellement ont été fabriqués entre 1956 et 1968, et ils deviennent de plus en plus difficiles à entretenir.

En février 1984, un contrat a été signé avec DIEMACO Inc., de Kitchener (Ontario), pour la fabrication des fusils C7, des carabines C8 (version courte du fusil), des pièces de rechange et des articles de soutien associés, et pour l'installation d'une usine. Les livraisons ont commencé en février 1986, et elles se termineront en 1992.

En août 1984, un contrat a été signé avec la Fabrique Nationale Herstal, de Belgique, pour l'achat de 6 750 mitrailleuses légères C9, des articles de soutien associés et des droits de fabrication. Les livraisons ont commencé en septembre 1985 et se termineront en mai 1987.

En août 1984, un contrat a été signé avec IVI Inc., de Courcellette (Québec), pour la livraison du stock initial de munitions de 5,56 mm (calibre standard de l'OTAN). La production a commencé en mai 1985, et les livraisons trimestrielles ont commencé en juin 1985.

En avril 1986, un contrat a été signé avec Ernst Leitz Canada Ltd., de Midlands (Ontario), pour le développement d'un viseur optique destiné à être utilisé sur la mitrailleuse légère C9. Ce viseur optique devrait augmenter la probabilité de tir au but dans des conditions de faible luminosité. Si cet appareil s'avère utile, un contrat de production sera signé, et les livraisons de viseurs optiques commenceront en 1988.

L'introduction des nouvelles armes portatives et le remplacement des armes dont disposent les unités des Forces canadiennes commenceront en septembre 1987 et se termineront en 1991.

Tableau 44: Transfert de technologie

Element	Date d'achèvement	Etat d'avancement
Technologie pour l'intégration du ADATS	31 décembre 1990	commencé
Sous-système FLIR	31 décembre 1990	commencé
Munitions pour canon de 35 mm	31 décembre 1986	commencé
Suspension de précision azimutale à la cardan	31 décembre 1990	commencé
Systèmes de missiles choisis	31 décembre 1990	commencé
Techniques d'entretien du 4 <sup>e</sup> échelon	31 décembre 1991	commencé

Une fois que le système de DABA sera pleinement opérationnel, les coûts supplémentaires périodiques de personnel, opérations et entretien (Crédit 1er) attribuables au projet DABA seront de 75,9 millions de dollars (en dollars de 1987-1988) par année, d'après les estimations.

### 3. Objectifs non militaires liés au projet DABA

**Développement industriel et régional:** Les objectifs non militaires du projet sont liés à la production au Canada d'éléments destinés au marché intérieur et, ultérieurement, à l'exportation, ainsi qu'à l'établissement d'un centre d'intégration du système à Saint-Jean (Québec). Les retombées industrielles dans les secteurs de l'électronique et de l'aérospatiale représentent moins de 20 % des retombées totales. L'approche qui a été adoptée dans ce contrat consiste à confier à l'industrie canadienne la production de la plupart des éléments du lance-missiles ADATS, pour le marché intérieur comme pour l'exportation. Des objectifs précis sont inclus dans le contrat pour la réalisation d'une grande variété de projets de développement industriel, chacun ayant des objectifs sectoriels, régionaux et annuels. Le succès est mesuré principalement en fonction de la réalisation des objectifs financiers pour la nouvelle production, et en fonction des investissements. Les objectifs en matière de transferts de technologie sont classés séparément. Voici un aperçu de ces engagements:

**Tableau 42: Nouvelle production industrielle (en milliers de dollars de 1985)**

Objectif pour l'année en cours (Cumulatif)	Objectif du programme	Total réalisé jusqu'ici
300	78 500	
2 550	125 000	
9 000	210 000	
100	25 100	
4 050	71 400	
16 000	510 000	
Total		

Objectif pour l'année en cours (Cumulatif)	Objectif du programme	Total réalisé jusqu'ici
300	78 500	
2 550	125 000	
9 000	210 000	
100	25 100	
4 050	71 400	
16 000	510 000	
Total		

Le 5 octobre 1983, le gouvernement a décidé que les Forces canadiennes avaient besoin d'un système de défense aérienne adéquat, et il a ordonné au ministre de la Défense nationale d'entreprendre la définition du projet, afin de déterminer les caractéristiques d'un système de défense aérienne à basse altitude fondé sur une combinaison de canons antiaériens modernes et de missiles air-air, et qui n'est pas trop cher. Le projet vise à assurer la défense de nos bases aériennes mécanisées du Canada, stationnée à Lahar, et du Groupe-brigade canadien transportable par air et par mer (CAST), qui doit se déployer en Norvège en cas de crise. L'unité des Forces canadiennes chargée de la défense aérienne à basse altitude pour le Groupe-brigade CAST et les installations d'entraînement qui s'y rattachent seront installées à la Base des Forces canadiennes Chatham (Nouveau-Brunswick).

Le contrat principal a été officiellement accordé à Oerlikon-Bührle le 1<sup>er</sup> juillet 1986. Il sera mis en oeuvre par Oerlikon Aerospace, de Saint-Jean (Québec), où le système de défense aérienne et de lutte antichar ADAATS sera fabriqué. Litton Systems Limited est un important partenaire dans ce contrat.

Toutes les unités seront dotées du système ADAATS, qui sera complétée par des canons antiaériens de 35 mm autour des aérodomes. Le projet inclut les services de soutien logistique pour tout l'équipement obtenu, la construction d'installations à Baden, à Chatham et à Lahar, et la réaffectation de quelque 700 postes existants pour fournir la capacité requise.

## 2. Sommaire des coûts

Les coûts non répétitifs associés à ce projet approuvé sont les suivants:

**Tableau 41: Détails des coûts et des dépenses (en milliers de dollars)**

Coût total	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1987	Budget des dépenses 1987-1988	Besoins des années futures
1 135 344	31 089	33 669	1 070 586
Projet DABA			

1. Aperçu

Ce projet prévoit l'acquisition de missiles air-air de courte et de moyenne portée, plus les services de soutien logistique connexes. Grâce à l'acquisition de ces stocks de missiles opérationnels, les Forces canadiennes pourront maintenir leur capacité de faire face à une menace aérienne et remplir, au sein de l'OTAN et du NORAD, le rôle que le gouvernement du Canada leur a assigné.

2. Sommaire des coûts

Les coûts non répétitifs associés à ce projet approuvé sont les suivants:

Tableau 40: Détails des coûts et des dépenses (en milliers de dollars)

Coût total	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1987	Budget des dépenses 1987-1988	Missiles air-air pour le CF-18	
			343 485	170 986
estimatif courant				92 585
				79 914

3. Objectifs non militaires

**Retombées industrielles:** Aux termes d'un protocole d'entente avec RAYTHEON, cette société est dans l'obligation de faire de son mieux pour fournir des retombées industrielles sous forme d'achats compensatoires au Canada, en contrepartie pour sa portion du contrat des missiles fournis au MDN pour le biais des ventes de matériel militaire à l'étranger. Jusqu'ici, le ministre de l'Expansion industrielle régionale a négocié des achats compensatoires d'une valeur de 46 404 millions de dollars avec RAYTHEON. Ces achats représentent environ 100 % des retombées prévues pour la période couverte par le protocole d'entente.



total à date; ce montant devrait s'accroître considérablement lorsqu'on parviendra à la fin de l'année civile, car c'est là que les chiffres de l'entrepreneur sont vérifiés. L'amélioration au chapitre des transferts de technologie sera encore plus marquée à l'issue des négociations sur la production des réservoirs de carburant et les services de soutien technique, qui feront bientôt l'objet d'un transfert.

Jusqu'ici, par rapport à l'engagement initial de 2 920 millions de dollars, 2 223 millions ont été approuvés, ce qui représente 76,3 % du total et un taux de réalisation de 155,6 % par rapport au niveau qui devrait être atteint le 30 juin 1986. Dans le secteur du tourisme, le montant revendiqué pour cette même période est de 50,2 millions de dollars, soit 3,5 % du total. Le montant revendiqué au chapitre des transferts de technologie et de la participation aux activités de pointe du programme est de 111,9 millions de dollars soit 7,6 % du

pointe du programme. de transferts de technologie et de participation aux activités de dans le secteur du tourisme, et 10 % ou plus devaient prendre la forme l'aérospatiale. De plus, 10 % ou moins des retombées devaient être industrielles devaient être dans les secteurs de l'aéronautique et de restriction selon laquelle 60 % ou plus de toutes les retombées commande numérique. Par ailleurs, le contrat comprenait une Industries Limited pour l'établissement d'un centre d'usinage à aubes et des ailettes pour les réacteurs, et 3 millions à UDT Québec: 65 millions pour l'établissement d'une usine produisant des deux investissements particuliers, tous deux dans la Province de L'engagement global de 2 910 millions de dollars incluait également canadiennes devaient être accordées selon un processus concurrentiel. tous les cas, ces retombées industrielles pour les entreprises Dans l'année budgétaire et ne sont pas susceptibles d'être augmentées. Ces montants sont exprimés en dollars de étant donné que les contrats doivent d'abord être obtenus selon un CF-18, que l'on classe dans la catégorie des engagements conditionnels directe pour la production de pièces et d'éléments structurels du fermes, plus 457 millions de dollars de participation industrielle retombées industrielles, que l'on classe dans la catégorie des engagements initialement en 1980. Ils comprennent 2 453 millions de dollars en Les engagements relatifs aux retombées industrielles ont été négociés

### 3. Objectifs non militaires liés au projet du CF-18

Une fois que la flotte de CF-18 sera opérationnelle, les coûts supplémentaires périodiques de Personnel, opérations et entretien (Crédit 1er) attribuables au CF-18 et aux projets connexes seront de 56,1 millions de dollars (en dollars de 1987-1988) par année, d'après les estimations.

•	Leurres antiradar.	7 158
•	Mat pour le CF-18; et	55 488
•	Services de soutien technique;	134 087
•	Missiles air-air pour le CF-18	343 485

(en milliers  
de dollars)

I. Aperçu

En 1980, le gouvernement a approuvé l'achat du CF-18 pour remplacer le CF-101 Voodoo, le CF-104 Starfighter et les CF-5 Freedom Fighter ayant un rôle opérationnel. Le CF-18, révisé si nécessaire, devrait répondre aux exigences de la défense aérienne du Canada et aux besoins de l'OTAN au-delà de l'an 2000.

Le 16 avril 1980, un contrat a été signé avec la société McDonnell Douglas pour la livraison aux Forces canadiennes de 137 (par suite d'une révision, ce chiffre a été porté à 138) chasseurs CF-18, avec les services afférents. Le contrat spécifie que le premier avion serait livré en octobre 1982, et que les suivants seraient livrés au rythme de deux par mois environ, jusqu'au dernier en septembre 1988. Le contrat précise également que des retombées industrielles d'une valeur de 2,9 milliards de dollars devront être réalisées d'ici la fin de 1995. Le 10 octobre 1986, 91 avions avaient été livrés. Il est prévu qu'à la fin de 1986-1987, 103 avions auront été livrés.

Depuis 1980, des projets additionnels ont été approuvés par suite de la décision du gouvernement de faire l'acquisition du CF-18. Ces projets prévoient notamment l'achat de missiles air-air, de mâts et de leurs antiradar.

2. Sommaire des coûts

Les coûts non répitifs associés à ce projet approuvé sont les suivants:

Tableau 39: Détails des coûts et des dépenses (en milliers de dollars)

Coût	Dépenses	Budget	Besoins
total	prévues	des	des
estimatif	jusqu'au	dépenses	années
courant	31 mars 1987	1987-1988	futures
Avion de chasse	4 963 697	4 498 078	243 181
CF-18	222 438		

De plus, pour maintenir la capacité opérationnelle du CF-18 tout au long de sa vie opérationnelle, lorsqu'il sera en exploitation continue, il faudra acquérir des missiles air-air, des services de soutien technique, des mâts et des leurs antiradar. D'après les estimations actuelles, les coûts non répitifs associés à ces projets approuvés sont les suivants:

Une fois que le TRUMP sera terminé, les coûts supplémentaires périodiques de Personnel, opérations et entretien seront de 5,3 millions de dollars (en dollars de 1987-1988) par année, d'après les estimations.

### 3. Objectifs non militaires liés au projet TRUMP

L'entrepreneur s'est engagé à atteindre les objectifs suivants en ce qui concerne les retombées industrielles:

**Tableau 38: Retombées industrielles du projet TRUMP (en milliers de dollars de 1984-1985)**

Contenu canadien direct				Compensation		Total	
Atlantique	7 190	154 624	3 700	0	7 190	158 324	7 190
Québec	304 310	75 430	10 302	0	379 740	10 302	379 740
Ontario	78 838	181 605	260 735	815 999	555 264	260 735	815 999
Ouest	Indéfini	Indéfini	Indéfini	Indéfini	Indéfini	Indéfini	Indéfini
Total des retombées industrielles							

Nota: Les retombées industrielles "indéfinies" seront définies au fur et à mesure que les sous-contracts qui restent seront accordés. La plus grande partie du contenu canadien "indéfini" se rapporte aux travaux de radoub qui restent à faire sur les deux derniers navires.

**Développement de la petite entreprise:** Dans le cadre de son engagement global en matière de retombées industrielles, l'entrepreneur s'est engagé à fournir à la petite entreprise des retombées économiques d'une valeur de 28,5 millions de dollars.

**Réalisations:** Il est trop tôt pour en parler, car il ne s'est pas écoulé suffisamment de temps depuis que le contrat a été accordé.

# 1. Aperçu

En juillet 1983, le gouvernement a approuvé, en principe, la révision et la modernisation de quatre navires de la classe DDH 280. Après des études de définition du projet, le Conseil du Trésor a approuvé officiellement le projet en mai 1986. Ce projet couvre la révision de mi-vie de la classe DDH 280. Il prévoit également l'amélioration des systèmes de combat et des systèmes de commandement et de contrôle, l'accroissement de la facilité d'entretien et l'équipement existant et l'amélioration de l'interopérabilité. Ce projet prolongera la vie opérationnelle de ces navires jusqu'au-delà de l'an 2000.

Le 6 juin 1986, un contrat a été signé avec Litton Systems Canada Ltd., l'entrepreneur principal du projet TRUMP. Le chantier naval de la Versaille Davie Ltd. a été désigné pour la révision des deux premiers navires. Les travaux requis pour les deux derniers navires seront offerts au meilleur soumissionnaire selon un système concurrentiel. D'après le calendrier, le premier navire devrait être prêt en novembre 1989, et le dernier en août 1992. Le contrat exige 100 % de retombées industrielles pour le prix-cible, soit, d'après les estimations, 70 % de contenu canadien direct et 30 % de compensation.

## 2. Sommaire des coûts

Les coûts non répétitifs associés à ce projet approuvé sont les suivants:

Tableau 37: Détails des coûts et des dépenses  
(en milliers de dollars)

Coût	Dépenses	Budget	Besoins
total	prévues	des	des
estimatif	jusqu'au	dépenses	années
courant	31 mars 1987	1987-1988	futures
1 356 709	134 323	229 111	993 275
Personnel, mise en oeuvre			
Opérations et			
Entretien	11 947	23 392	254 415
Ensemble de guerre			
électronique			
canadien	27 038	8 349	21 613
Moteur de croisière	21 800	3 301	0
1 725 263	191 807	264 153	1 269 303
Total			



# Prolongation de la vie des destroyers (DLEIX)

## 1. Aperçu

Le Projet DLEIX est conçu pour prolonger la vie opérationnelle de certains navires de guerre en attendant leur remplacement par de nouveaux navires prêts au combat. Le projet consiste en l'achat et le remplacement sélectif de vieux systèmes de navigation, de communication, de mécanique navale et de combat dans 16 destroyers à vapeur. La réalisation de ce projet donne lieu à de grands travaux de radoub dans des chantiers navals canadiens, travaux qui créeront environ trois millions d'heures-personnes d'emploi dans l'industrie de la construction navale. Le projet prendra fin en 1990.

## 2. Sommaire des coûts

Les coûts non répétitifs associés à ce projet approuvé sont les suivants:

Tableau 36: Détails des coûts et des dépenses (en milliers de dollars)

Coût total	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1987	dépenses 1987-1988	Besoins des années futures
Capital (Crédit 5)	133 900	104 356	7 786
Opérations et entretien	48 614	48 614	0
Total	182 514	152 970	7 786
			21 758

## 3. Objectifs non militaires liés au projet DLEIX

Pour le contenu canadien, l'objectif est de 40 % de la valeur des achats. Jusqu'ici, on a réalisé 39 %, et on prévoit dépasser cet objectif. Jusqu'ici, des contrats d'une valeur de 53 millions de dollars ont été accordés à des sociétés canadiennes pour l'achat d'équipement, et 12 navires ont été confiés à l'industrie canadienne de la construction navale pour qu'elle termine l'installation de l'équipement acheté dans le cadre du DLEIX tout en effectuant les travaux de radoub prévus. Les travaux de radoub sur 4 autres bateaux ont été effectués dans des chantiers navals canadiens. Près de 17 millions de dollars ont été dépensés directement pour ces travaux de radoub. De plus, les chantiers navals ont consacré des centaines de milliers d'heures-personnes à la réparation de quatre navires dans le cadre du DLEIX.

**Développement de la petite entreprise:** Dans le cadre de son engagement global en matière de retombées industrielles, l'entrepreneur s'est engagé à fournir à la petite entreprise, au Canada, des retombées économiques d'une valeur de 100,2 millions de dollars.

**Réalisations:** Jusqu'ici, l'entrepreneur a dépassé ses engagements annuels en matière de retombées industrielles. Les autres engagements ne pourront pas être évalués avec exactitude avant la fin du contrat, mais il semble qu'ils soient en voie de réalisation. A cet égard, l'entrepreneur principal, Saint John Shipbuilding Limited (SJS), et l'un de ses sous-traitants, Versatile Systems Engineering Inc., d'Ottawa, ont mis sur pied une infrastructure canadienne autonome et permanente dans le domaine de la gestion et de la conception des navires de guerre et des systèmes connexes. Paramax Electronics Inc., de Montréal, le principal sous-traitant de SJS, a créé une infrastructure similaire pour les systèmes de combat du navire. On est en train d'établir la capacité de construction de navire au chantier naval de SJS, ainsi qu'au Québec (Marine Industrie Limitée et Versatile Corporation).

L'intégration de deux sous-systèmes électroniques ou plus par des sociétés canadiennes est réalisée par SED Systems, de Saskatoon (Saskatchewan), qui est chargé des systèmes de communication externes, par CAE Electronics, de Montréal, qui est chargé du système intégré de contrôle de la machinerie du navire (SHINMACS), et par Leigh Instruments, d'Ottawa, qui est chargé du système intégré de communications (interne) du navire (SHINCOM).

Des engagements à l'égard des régions inclus dans le total ci-dessus, de la façon suivante:

1986-1987 (en millions de dollars)	
727,9	Région de l'Atlantique et Gaspésie
135,3	Montréal - Zone spéciale #2
761,3	Montréal - Zone spéciale #1
157,9	Autres régions
<hr/>	
1 782,4	Total

L'entrepreneur était libre de réaliser le reste (837,4 millions de dollars) de son engagement total n'importe où au Canada.

Pour chacun de ces engagements nationaux et régionaux, l'entrepreneur s'est engagé à atteindre certains niveaux annuels, de la façon suivante:

Engagements jusqu'au 31 mars 1987 (en millions de dollars de 1986-1987)		Région	
<hr/>		<hr/>	
127,9	Atlantique et Gaspésie	127,9	Atlantique et Gaspésie
15,1	Montréal #2	15,1	Montréal #2
169,6	Montréal #1	169,6	Montréal #1
32,0	Autres régions	32,0	Autres régions
129,7	Reste	129,7	Reste
<hr/>		<hr/>	
545,3	Total	545,3	Total

- Par ailleurs, l'entrepreneur s'est engagé à:
  - établir une capacité industrielle autonome et permanente, au Canada, dans le domaine des navires de guerre et des systèmes connexes, ce qui inclut la conception, l'intégration et l'essai des systèmes de combat et la gestion des programmes; et

- confier à une ou plusieurs sociétés canadiennes l'intégration d'au moins deux importants sous-systèmes électroniques, y compris les logiciels.

**Recherche et développement:** Dans le cadre de son engagement global en matière de retombées industrielles, l'entrepreneur s'est engagé à fournir à l'industrie canadienne 460,5 millions de dollars en ressources de R&D. Cet engagement se présente surtout sous forme de contenu canadien direct.

**1. Aperçu**

En 1983, le gouvernement a approuvé l'acquisition de 6 frégates de la classe HALIFAX pour remplacer les destroyers de la classe SAINT-LAURENT, qui prenaient de l'âge.

Le 29 juillet 1983, un contrat a été signé avec Saint John Shipbuilding Limited, en vertu duquel cette société s'engageait à fournir aux Forces canadiennes six navires, des installations côtières et les services de soutien connexes. Le contrat précise que le premier navire doit être livré en octobre 1989, et le dernier en 1992. Le contrat précise également que des retombées industrielles d'une valeur de 2,6 milliards de dollars (en dollars de 1986-1987) seront réalisées entre 1983 et 1992.

**2. Sommaire des coûts**

Les coûts non répétitifs associés à ce projet approuvé sont les suivants:

**Tableau 35: Détails des coûts et des dépenses (en milliers de dollars)**

Coût	Dépenses	Budget	Besoins
total	prévues	des	des
estimatif	jusqu'au	dépenses	années
courant	31 mars 1987	1987-1988	futures
4 947 944	1 572 330	684 678	2 690 936

Une fois que les navires seront pleinement opérationnels, les coûts supplémentaires périodiques de Personnel, opérations et entretien (PO&E) (Crédit 1er) seront de 28,8 millions de dollars (en dollars de 1987-1988) par année, d'après les estimations.

**3. Objectifs non militaires liés au projet de la RCP**

L'entrepreneur s'est engagé à atteindre les objectifs suivants en ce qui concerne les retombées industrielles:

1 857,9	761,9	2 619,8
Contenu canadien direct	Compensation	Total

(en millions de dollars)  
1986-1987

mesures spéciales pour les régions désavantagées. Par ailleurs, cette politique met moins l'accent sur les simples achats compensatoires. Il faut par conséquent noter que les projets récents comme la Défense aérienne à basse altitude, ainsi que les nouveaux projets, tendront à mettre moins l'accent sur les compensations que sur les investissements, les exportations, les initiatives régionales, etc.

Jusqu'ici, le gouvernement a eu tendance à faire du "cas par cas", le but principal étant de maximiser les retombées économiques en mettant surtout l'accent sur les compensations. Les résultats rapportés ici sont donc ceux qui ont été définis par contrat dans chacun des cas. Par conséquent, ils sont exprimés de différentes manières selon le contrat particulier. Lorsque les engagements mentionnés ici sont exprimés en dollars d'une année particulière, on peut supposer qu'ils sont assujettis à une formule d'indexation. Autrement, les engagements et les résultats sont exprimés en dollars de l'année budgétaire.

Cette section a été préparée en collaboration avec le ministère de l'Expansion Industrielle régionale, et elle est incluse dans la Partie III du Budget des dépenses du MDN pour des raisons de commodité et d'uniformité.



## Introduction

L'objet de la présente section est de fournir des détails sur les grands projets de la Couronne qui ont reçu l'approbation officielle du Conseil du Trésor et pour lesquels le MDN a été désigné ministre responsable. Pour chaque projet, le matériel comprendra un aperçu, un sommaire des coûts et des renseignements sur la réalisation des objectifs non militaires.

## Aperçu

L'aperçu fournira quelques données de base sur l'objet et la justification du projet, ainsi que des informations sur l'état d'avancement du projet.

## Sommaire des coûts

Cette partie donnera un résumé de tous les coûts approuvés qui sont requis pour mettre un "équipement de mission principale" (ex.: un avion) en état de servir (exploitation continue), et une estimation des coûts périodiques additionnels qu'il faudra supporter pendant toute la durée d'utilisation de l'équipement en question.

Parmi les coûts qui sont requis pour rendre l'équipement opérationnel, on trouve le coût total estimatif lié à l'"équipement de mission principale" lui-même, ainsi que les coûts estimatifs des projets qui n'ont été approuvés que pour fournir l'infrastructure et le soutien dont a besoin l'"équipement de mission principale". Ces coûts sont classés dans la catégorie des coûts non répétitifs, reflètent les mouvements de trésorerie prévus, et sont exprimés en dollars de l'année budgétaire (année au cours de laquelle les dépenses sont effectivement effectuées).

Les coûts d'exploitation continue représentent une estimation des coûts additionnels périodiques (annuels) de personnel, opérations et entretien (PO&E) pour l'"équipement de mission principale" et les projets associés. Ces coûts de PO&E sont exprimés en dollars de 1987-1988 et représentent les coûts annuels moyens, par opposition aux dépenses prévues pour telle ou telle année.

## Objectifs non militaires

Tout récemment, le ministre de l'Expansion Industrielle régionale a annoncé l'adoption d'une nouvelle politique en matière de retombées industrielles. Cette politique met l'accent sur le développement industriel et régional à long terme, sous forme de contenu canadien, de transferts de technologie, d'accords d'octroi de licence, de mandats de production, de développement conjoint et d'accords de production avec des entrepreneurs étrangers. Cette politique prévoit également des

Pour les projets suivants, le coût total estimatif courant est plus faible que l'estimation précédente surtout à cause de la forte concurrence dans le secteur privé et (ou) du taux d'inflation plus faible que prévu:

86 (Défense nationale)

COÛT TOTAL . COÛT TOTAL  
ESTIMATIF ESTIMATIF  
PRÉCÉDENT COURANT  
(en milliers de dollars)

canadienne des autres éléments du Système  
d'alerte du Nord, à l'exception de la  
construction des stations radar à courte  
portée.

**Système de données automatisées pour le  
maintien de matériel aérospatial:** Le coût  
total estimatif précédent qui figure dans  
le Budget supplémentaire de 1986, soit  
10 040 000 dollars, est le résultat d'une  
erreur typographique. Le chiffre exact  
est 14 040 000 dollars.

10 040 14 040

**Système FIS Mark III:** L'approbation  
initiale incluait des fonds pour une  
modernisation du CIRC Borden si le CIRC  
Ottawa était incapable de faire face à  
l'augmentation de la charge de travail  
liée à l'introduction du FIS Mark III.  
Étant donné que cette modernisation n'a  
pas été nécessaire, le coût estimatif  
du projet a été réduit en conséquence.

15 556 12 036

**Kadar de surveillance de zone - BFC  
Goose Bay:** Le coût total estimatif  
précédent correspondait au coût total de  
ce projet, qui doit être partagé également  
entre le Canada, le Royaume-Uni,  
l'Allemagne et les États-Unis. Le coût  
total estimatif courant correspond à la  
part du Canada seulement.

8 851 2 213

**Satellite de recherche et de sauvetage:**  
L'approbation de l'achat de répéteurs  
additionnels explique l'accroissement  
du coût du projet.

26 149 44 254

COÛT TOTAL  
ESTIMATIF  
PRÉCÉDENT  
COURANT  
(en milliers de dollars)

Sonar à réseaux remorqués: Ce projet est 11 100 26 554

divisé en quatre parties qui sont approuvées l'une après l'autre. Les parties 1 et 2 couvrent la phase de définition du projet, et les parties 3 et 4 la mise en oeuvre. Le coût total estimatif précédent correspondait à la partie 1. Le coût total estimatif courant correspond aux parties 1 et 2.

Frégate canadienne de patrouille: Le coût 5 254 813 4 947 944

cause des changements dans l'estimation du taux d'inflation pendant la durée du projet.

Projet de révision et de modernisation des navires de la classe Tribal: Le coût 1 624 840 1 356 709

total estimatif précédent incluait les coûts non répétitifs de PO&E approuvés. Le coût total estimatif courant ne représente que les dépenses en capital du crédit 5.

Avion de chasse CF-18: Le nouveau coût 4 941 718 4 963 697

est dû à une hausse du taux de change pour le dollar américain.

Défense aérienne à basse altitude: Le 1 146 511 1 135 344

coût total estimatif précédent incluait 11,2 millions de dollars pour les frais d'autofinancement, qui sont un élément de PO&E. Le coût total estimatif courant ne représente que les dépenses en capital du crédit 5.

Modernisation de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (MDAAN): Un montant de 71 264 000 dollars a été approuvé pour la conception et la construction de 71 264 554 918

certains éléments du Système d'alerte du Nord, qui fait partie du MDAAN. Le coût total estimatif courant couvre la phase

#### 4. Explication des changements majeurs dans les projets d'immobilisations

Les changements majeurs dans le coût total des projets d'immobilisations énumérés au tableau 34 sont expliqués ci-dessous. Ces changements sont de deux ordres : ceux qui sont particuliers à un projet donné, et ceux qui sont communs à un grand nombre de projets.

#### Changements particuliers :

(en milliers de dollars)	
COÛT TOTAL	PRÉCÉDENT
ESTIMATIF	COURANT

1 635	3 777
-------	-------

**Logements pour officiers célibataires, Halifax (Nouvelle-Écosse) :** Le projet a été approuvé initialement en février 1979, mais il n'a pas été mis en oeuvre, car on attendait les résultats d'une étude subséquente sur le logement qui touche plusieurs établissements. Maintenant, le projet va de l'avant, et les coûts ont été mis à jour.

1 530	33 293
-------	--------

**Amélioration de la jetée 3, Halifax (Nouvelle-Écosse) :** Le coût total estimatif précédé ne couvrait que la phase de conception. Le coût total estimatif courant inclut les fonds approuvés pour la phase de construction.

1 496	2 351
-------	-------

**Mess des élèves-officiers, Saint-Jean (Québec) :** L'estimation initiale ne couvrait que la conception du mess des élèves-officiers. Le coût total estimatif courant inclut le coût de la relocalisation des installations d'athlétisme.

8 383	5 980
-------	-------

**Garnison militaire pour le NCSM Tecumseh et le 746 Escadron des communications, Calgary (Alberta) :** Le coût réel du projet est moins élevé que ce qu'il avait estimé antérieurement.

2 462	10 199
-------	--------

**Garnison militaire pour le 12<sup>e</sup> Bataillon des services, Chilliwack (Colombie-Britannique) :** Le coût total estimatif précédé ne couvrait que la phase de conception. Le coût total estimatif courant inclut les fonds approuvés pour la phase de construction.



(en milliers de dollars) (suite)

### Équipement (suite)

## Technologie des circuits

métriques et à gran-

.....V!tøssø

## Système informatique au

Centre de recherches

pour la défense du

Facilitique.....

Centre de recherche

certains de l'achetent pour la défense de

.....

Tableau 34: Détails des grands projets d'immobilisations  
(en milliers de dollars) (suite)

Dépenses	Coût total	Coût total estimatif	jusqu'au 31 mars 1987	Budget des dépenses 1987-1988	Besoins des années futures
traitement des données	13 483	13 483	12 561	400	522
Sonar.....					
Sonar à réseaux remorqués	30 629	30 629	18 477	3 858	8 294
- R et D.....					
Système de traitement des signaux.....	21 124	21 124	3 929	5 300	11 895
Système à infrarouge de recherche et de désigna- tion des cibles.....	23 673	23 673	13 735	3 440	6 498
Etude OTAN sur le rempla- cement des frégates.....	3 416	3 416	2 891	20	505
Treuil de sonar à immersion variable.....	1 430	1 430	1 252	175	3
Cibles à moteur-fusée.....	7 082	7 082	200	1 417	5 465
Procédé à la soudure dans la fabrication des sous- marins.....	5 342	5 342	400	1 493	3 449
Une sonde destinée au sonar à réseaux remorqué	3 329	3 329	200	900	2 229
Unité de mémoire de plus grande capacité du calculateur numérique	2 796	2 796	1 750	1 046	-----
Système de traitement des données acoustiques pour hélicoptères.....	9 791	9 791	900	2 868	6 023
Système de détection de sous-marins remorqué par hélicoptère.....	2 359	2 359	1 870	64	425
Radar à antenne à ouver- ture synthétique.....	11 475	11 475	6 647	2 484	2 344
Système intégré de navi- gation pour l'hélicoptère	6 814	6 814	357	2 114	4 343
Ogive antichar à fléchettes multiples.....	4 553	4 553	382	2 554	1 617
Système intégré de traitement et de visua- lisation des données pour hélicoptères.....	10 000	10 000	2 000	8 000	-----
Trousse de survie légère et aérologable.....	1 125	1 125	822	303	-----
Version améliorée d'un masque NBC.....	5 330	5 330	3 624	1 651	55

Équipement (suite)

**Tableau 34: Détails des grands projets d'immobilisations**  
(en milliers de dollars) (suite)

Dépenses	Coût total	Coût total	Coût total	Coût total	Coût total
jusqu'au 31 mars 1987	prévues	estimatif	courant	1987-1988	années futures
Budget des dépenses	1987-1988	1987-1988	1987-1988	1987-1988	1987-1988
Besoins	des	années	futures	futures	futures

Équipement (suite)

Équipement électronique et	-----	2 543	333	1 481	729
TAD - Centre d'essais et de transmission	-----				
d'expérimentation.....	-----				
Système de vision nocturne	-----				
pour les équipages	-----				
navigants.....	-----				
Remplacemnt de l'alt-	-----				
mètre radar dans les	-----				
avions Tracker CP 121...	-----				
Terminal de communication	-----				
Interim - moyenne portée	-----				
Mesures de sécurité pour	-----				
les satellites Anik E...	-----				
Matériel divers	-----				
Ensembles de défense	-----				
contre les produits	-----				
chimiques - Equipage....	-----				
Vêtements de guerre	-----				
chimique - service	-----				
général.....	-----				
Equipement d'atelier pour	-----				
l'Unité de radoub	-----				
(Atlantique).....	-----				
Bancs d'essai de moteur	-----				
- BFC Shearwater.....	-----				
Vestes anti fragmentation.	-----				
Immobilitisations - BFC	-----				
Chatham.....	-----				
Escadrille de sauvetage	-----				
SFC Goose Bay.....	-----				
Munitions et bombes	-----				
Modernisation des armes	-----				
aériennes et terrestres.	-----				
Munitions de remplacement	-----				
- Mer (renouvelables)...	-----				
Munitions de remplacement	-----				
- Terre (renouvelables).	-----				
Munitions de remplacement	-----				
- Air (renouvelables)...	-----				
Missiles air-air pour le	-----				
CF-18 (Voir page 98)....	-----				
Torpilles Mark 48.....	-----				
Remplacemnt torpilles	-----				
(Voir page 106).....	-----				
Munitions de petit calibre	-----				
et de divers types.....	-----				

(en milliers de dollars) (suite)

Équipement (suite)	Équipement électronique et de transmission	Remplacem. des radars de navigation et des altimètres radar pour les avions CCI15.....	6 131	5 355	3 392	1 842	121
Remplacem. de systèmes de météorologie.....	5 000	4 902	3 252	1 557	93		
Satellite de recherche et de sauvetage (Voir page 85).....	26 149	44 254	19 961	9 600	14 693		
Postes de radio polyvalents.....	4 784	4 784	3 426	1 354	4		
Remplacem. du VOR/LS du Hercules CCI30.....	3 063	2 802	1 403	375	1 024		
Récepteurs-récepteurs à hyperfréquence.....	6 391	6 168	5 184	930	54		
Récepteurs radiogoniométriques.....	5 416	5 416	4 070	1 346	-----		
Visseurs thermographiques pour armes antichars.....	21 332	21 332	15 245	3 245	2 842		
Avionique - Equipement de navigation et de communication pour les CCI09.	-----	15 281	-----	9 341	5 940		
Systèmes de navigation à inertie des avions Boeing CCI37.....	3 728	3 728	266	2 480	982		
Systèmes intégrés de navigation maritime et d'alerte radar CF 5.....	4 810	4 810	1 273	3 356	181		
Lunettes de vision nocturne.....	26 015	23 454	1 231	13 509	8 714		
Radar de poursuite de projectiles (Voir page 86).....	16 599	12 198	4 300	3 324	4 574		
Remplacem. de l'ensemble radar Doppler du Sea King	8 915	8 911	5 439	1 570	1 902		
Matériel de cryptophonie	9 486	9 054	4 396	1 302	3 356		
Automatisation des services de dessin technique, de données techniques et de microfilmage.....	2 856	2 856	126	2 424	306		
Remplacem. de l'équipement de commutation téléphonique - Sièges régionaux du gouvernement	9 615	9 615	1 372	3 175	5 070		

**Tableau 34: Détails des grands projets d'immobilisations**  
(en milliers de dollars) (suite)

Dépenses	Coût total	Coût total	estimatif	estimatif	précédent
jusqu'au	31 mars 1987	1987-1988	années	futures	
Budget des	dépenses	1987-1988	années	futures	
Besoins	des	1987-1988	années	futures	

Équipement (suite)

Équipement électronique et de transmission	41 651	41 651	3 515	11 675	26 461
Réseau téléinformatique					
Intégré.....					
Remplacement des radios-					
bouées.....	70 939	73 640	-----	21 010	52 630
Système d'accès restreint	23 505	23 499	5 656	8 837	9 006
Programme conjoint d'or-					
dirateur, Direction des					
services de documentation					
et de dessin/Centre					
d'analyse et de recherche	16 117	17 714	16 511	1 203	-----
Projet "Manpower					
Integrated Distribution					
and Accounting System" ..	9 337	8 788	1 000	7 048	740
Système de données auto-					
matisées pour le maintien					
de matériel aérospatial					
(Voir page 85).....	10 040	14 040	3 249	4 976	5 815
Système de communications					
aéronautiques (Voir					
page 86).....	35 257	30 270	26 624	3 646	-----
Système FIS Mark III					
(Voir page 85).....	15 556	12 036	9 773	1 576	687
Centre d'Informatique					
- Ottawa.....	16 318	14 795	8 278	6 418	99
Système d'approvisionnement					
des Forces canadiennes					
(étape de la définition)	2 538	2 538	2 418	120	-----
Radar de surveillance de					
zone BFC Goose Bay (Voir					
page 85).....	8 851	2 213	1 000	976	237
Remplacement du radar de					
surveillance, du sous-					
système d'affichage des					
données radar et de					
l'unité de contrôle des					
transmissions de la BFC					
Baden.....	5 210	5 196	4 227	598	371
Stock de guerre de leurs-					
et de fusées CF18.....	7 158	7 158	2 143	1 423	3 592
Centre d'Informatique -					
Borden.....	9 601	10 620	8 799	1 511	310
Installation de traitement					
de l'information -					
gestion des effectifs...	9 030	9 465	5 492	624	3 349



(en milliers de dollars) (suite)

Equipment (suite)

Armement	Arme d'artillerie de soutien à courte portée (Voir page 86).....	Amélioration de l'artillerie.....	Défense aérienne à basse altitude (Voir pages 84 et 99).....	Remplacement des armes portatives (Voir pages 86 et 102).....	Défense antitorpilles (Voir page 86).....	Remplacement du système de guerre électronique - DCH 280.....	Système d'arme anti-char pour l'infanterie.....	Equipement électronique et de transmission	Système intégré de commandement pour la marine.....	Matériel de reproduction des cartes.....	Système de commande du radar d'approche.....	Modernisation de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (Voir pages 84 et 105).....	Remplacement des radios-récepteurs (Voir page 86)	Système de commandement, de contrôle et des communications tactiques - (étape de l'étude)....	Projet du TAD au niveau des bases.....	Remplacement de systèmes de navigation tactique..	Terminal de communications par satellite de la flotte.....	Radios à bandes décimétriques pour les aéronefs.....															
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 349	21 613	57 000	57 000	73 065	73 065	1 885	33 645	37 535
73 408	60 612	41 740	534	18 338	73 408	42 966	42 966	9 852	11 289	21 825	1 146 511	1 135 344	31 089	33 669	1 070 586	352 366	340 298	102 080	2 784	13	17 200	14 124	11 327	27 038	8 3								

**Tableau 34: Détails des grands projets d'immobilisations  
(en milliers de dollars) (suite)**

Besoins	Dépenses	Coût total	Coût total	Coût total	Coût total
des	prévues	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif
années	jusqu'au	courant	précédent	précédent	précédent
futurs	1987-1988	31 mars 1987	1987-1988	1987-1988	1987-1988

Équipement (suite)

Navires	Modernisation opération- nelle des sous-marins...	42 421	40 453	38 055	111	2 287
	Prolongation de la vie des destroyers (Voir page 92).....	133 900	133 900	104 356	7 786	21 758
	Programme de remplacement des navires - Phase II (Définition du projet)...	8 633	8 633	5 864	2 769	-----
	Projet de révision et de modernisation des navires de la classe Tribal (Voir pages 84 et 93)...	1 624 840	1 356 709	134 323	229 111	993 275
	Projet canadien d'acqui- sition de sous-marins (Définition du projet)...	46 749	46 749	1 327	3 516	41 906
Véhicules de type militaire	Véhicules moyens de soutien logistique.....	312 939	310 154	298 450	7 756	3 948
	Véhicules blindés du généie.....	28 483	30 431	9 771	6 990	13 670
	Charrues de déminage.....	4 972	4 972	307	2 910	1 755
	Camions militaires opérationnels et de soutien (Voir page 86)...	115 100	107 200	96 859	7 834	2 507
	Véhicules blindés du généie - Programme complémentaire.....	-----	6 000	-----	3 061	2 939
	Véhicules blindés de transport de troupes.....	37 140	34 268	31 695	1 245	1 328
	Véhicules lourds de soutien logistique.....	6 178	6 178	3 589	776	1 813
Aéronefs et moteurs	Avion patrouilleur à grande autonomie.....	1 168 361	1 168 596	1 157 803	2 000	8 793
	Avion de chasse CF-18 (Voir pages 84 et 95)...	4 941 718	4 963 697	4 498 078	243 181	222 438
	Nouvel aéronef embarqué (Définition du projet)...	77 241	77 241	4 301	29 987	42 953
	Remplacement du CC130 Hercules.....	64,194	62 971	57 672	1 928	3 371
	CF-18.....	55 488	55 488	7 928	19 013	28 547
	Avion DASH 8.....	98 129	98 129	74 596	14 360	12 173
	Avion Challenger.....	211 223	211 223	192 165	16 000	3 058
	Deux Hercules C130 de Modèle "M" d'occasion...	33 630	33 630	23 940	8 424	1 266

(en milliers de dollars) (suite)

(Kenselignements supplémentaires) 75

(en milliers de dollars)

Depenses	Coût total	Coût total estimatif	estimatif courant	Jusqu'au 31 mars 1987	1987-1988 depenses des années futurs
----------	------------	-------------------------	----------------------	--------------------------	--

[illegible]

### 3. Dépenses en capital

Les dépenses en capital du Programme des services de défense, par grande catégorie sont présentées au tableau 33. Les dépenses en capital représentent 26,5 % du Budget des dépenses principal du Programme.

**Tableau 33: Répartition des dépenses en capital**  
(en milliers de dollars)

	Budget des dépenses		
	1987-1988	Prévu	Réel
1985-1986	1986-1987		
Construction ou acquisition de terrains, bâtiments et matériel	174 222	155 339	178 661
Navires	928 251	684 719	457 290
Équipement mobile terrestre	45 212	37 329	40 922
Véhicules de type militaire	58 571	48 848	92 415
Aéronefs et moteurs	344 455	646 790	788 676
Armement	143 070	179 340	66 504
Munitions et bombes	358 924	346 624	331 072
Équipement électronique et de transmission	403 964	326 952	154 634
Matériel spécial d'entraînement	5 717	3 351	2 378
Matériel technique divers	150 693	122 048	104 369
Développement	130 000	125 045	115 812
Total brut	2 743 079	2 676 385	2 332 733
Recettes	0	0	209
Total net	2 743 079	2 676 385	2 332 524

Les projets d'immobilisations du Programme des services de défense dont le total des coûts estimés dépasse un million de dollars, et dont le financement a été approuvé, sont indiqués au tableau 34. La colonne "Coût total estimatif précédent" indique le coût total des projets selon un budget précédent. La colonne "Coût total estimatif courant" reflète les dernières prévisions qui ne dépassent pas les limites approuvées. Les changements majeurs dans les coûts des projets qui figurent dans le présent Plan, par rapport aux coûts qui étaient indiqués dans les plans de dépenses précédents, sont décrits aux pages 83 à 85.



**Tableau 32: Détails des besoins en personnel (militaire)**

Échelle des traitements	Provision pour le traitement annuel moyen	Années-personnes			Total
		Projetées	Prévues	Réelles	
		87-88	86-87	85-86	
General/Lieutenant général		9	27	9	85 627
Major-général		27	27	27	84 686
Brigadier-général		83	84	79	
Colonel		339	342	335	
Lieutenant-colonel		1 085	1 072	1 020	
Major		3 310	3 464	3 312	
Captaine		6 920	7 102	7 034	
Lieutenant		3 167	3 000	2 722	
Elève-officier		2 713	2 500	2 500	
Adjutant-chef		895	868	855	
Adjutant-matré		2 416	2 399	2 347	
Adjutant		4 849	4 816	4 705	
Sergent		10 549	10 529	10 393	
Caporal		33 670	34 236	29 056	
Soldat		15 595	14 238	18 643	
					85 627
					84 686
					83 037

**Note:** La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des grades militaires au 31 octobre 1986. Elle inclut une réserve pour la rémunération au mérite, mais exclut la rémunération au rendement et le traitement des navigateurs, des pilotes, des médecins, des dentistes et des avocats. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du grade militaire. Les changements dans la répartition de chacun des éléments servent de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'un année à l'autre.

**Tableau 32a: Besoins d'années-personnes par activité**

Années-personnes civiles autorisées	Années-personnes militaires projetées	Budget des dépenses			Non-contrôlées par le Trésor
		1987-1988	Prévues	Réelles	
		1986-1987	1985-1986		
Forces maritimes	6 599	6 681	6 727	6 727	
Forces terrestres au Canada	4 703	4 767	5 144	5 144	
Forces aériennes au Canada	6 995	7 589	7 729	7 729	
Forces canadiennes en Europe	2	2	2	2	
Services de communication	1 318	1 321	1 328	1 328	
Soutien du personnel	6 355	6 406	6 448	6 448	
Appui matériel	6 309	6 350	6 406	6 406	
Direction des politiques et services de gestion	1 745	1 768	1 813	1 813	
					35 597
					34 684
					35 597
Forces maritimes	11 508	11 354	11 125	11 125	
Forces terrestres au Canada	20 426	19 796	19 039	19 039	
Forces aériennes au Canada	23 359	23 424	23 216	23 216	
Forces canadiennes en Europe	7 169	7 127	6 988	6 988	
Services de communication	3 476	3 459	3 448	3 448	
Soutien du personnel	12 871	12 853	12 782	12 782	
Appui matériel	4 292	4 281	4 163	4 163	
Direction des politiques et services de gestion	2 526	2 412	2 276	2 276	
					83 037
					84 686
					85 627

Tableau 31 : Détail des besoins en personnel (civil)

Années-personnes		Échelle des provisions pour le traitement annuel moyen 1987-1988	
Autorisées 87-88	Prévues 86-87	Réelles 85-86	actuelle
214	212	192	51 400-120 000
<b>Direction</b>			
<b>Scientifique et professionnelle</b>			
380	387	387	33 098- 58 980
493	444	404	24 845- 67 311
2	2	2	43 156- 91 740
575	572	571	19 971- 72 822
428	435	452	
<b>Administration et service extérieur</b>			
794	792	789	14 939- 58 562
410	405	409	20 103- 65 808
102	101	96	14 005- 59 267
55	54	56	14 581- 57 980
111	110	110	14 413- 57 980
264	262	262	13 797- 63 870
278	276	276	13 702- 57 980
455	450	433	
<b>Technique</b>			
571	566	540	17 248- 44 693
498	494	482	17 632- 55 114
940	942	929	15 078- 54 620
542	542	527	13 568- 57 691
178	178	178	38 704- 50 089
142	142	140	13 568- 59 792
158	156	148	
8 480	8 497	8 570	13 568- 38 970
<b>Exploitation</b>			
678	666	668	24 073- 40 597
6 398	6 394	6 736	13 568- 59 792
6 249	6 327	6 706	15 974- 35 006
1 201	1 201	1 250	20 787- 40 739
320	320	320	15 974- 35 006
2 078	2 080	2 082	19 998- 38 064
218	218	218	18 782- 54 264
61	58	56	
<b>Emploies nommés pour une période déterminée (malin-d'oeuvre occasionnelle)</b>			
753	1 401	1 608	23 178

**Note:** Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1986. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions, et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes servant de base aux calculs. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

**Tableau 30 : Détail des besoins financiers par article  
(en milliers de dollars) (suite)**

<b>Budget des dépenses</b>			
<b>1987-1988</b>		<b>1986-1987</b>	
<b>dépenses</b>		<b>Prévu</b>	
		<b>Réel</b>	
		<b>1985-1986</b>	
Capital			
Traitements et salaires des civils	3 274	6 703	5 473
Solde des militaires	22 049	10 660	12 395
Voyages et transport	6 760	3 358	6 505
Services d'experts-consults	10 008	11 972	12 847
Gestion des marchés	27 217	20 505	25 185
Autres services professionnels	45 457	45 484	52 312
et spéciaux			
Services publics, fournitures			
et approvisionnements	7 039	7 698	5 668
Construction et acquisition de			
terrains, bâtiments et ouvrages	229 688	174 055	159 826
Construction et acquisition de	2 391 587	2 395 950	2 052 522
machines et de matériel			
Total des dépenses en capital	2 743 079	2 676 385	2 332 733
Paiements de transfert	465 114	440 225	402 713
Total du Programme	10 632 767	10 197 255	9 443 546
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	292 767	290 804	289 996
Dépenses nettes du Programme	10 340 000	9 906 451	9 153 550

**Section III**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**

**1. Besoins financiers par article**

Le tableau 30 montre, par article, les dépenses du Programme des services de défense.

**Tableau 30: Détails des besoins financiers par article**  
**(en milliers de dollars)**

Budget des dépenses			1987-1988			1986-1987			1985-1986		
Prévu			Réel								
Personnel											
Traitements et salaires des civils			1 018 834	1 036 014	981 354						
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			153 308	139 883	150 574						
Autres frais touchant le personnel civil			20 596	18 353	18 554						
Solde des militaires			2 689 606	2 595 775	2 424 920						
Congé de fin de service et indemnité de départ des militaires			77 431	77 438	66 611						
Autres frais touchant le personnel militaire			187 354	144 590	150 037						
Contributions aux fonds de pensions des militaires			371 941	349 729	338 405						
			4 519 070	4 361 782	4 130 455						
Biens et services											
Voyages			278 339	237 357	245 125						
Autres transports et communications			145 838	127 420	113 736						
Information			21 565	21 472	20 100						
Education des personnes à charge			67 562	63 689	59 220						
Services de concierge et de soutien de la base			89 408	72 584	72 117						
Autres services professionnels et spéciaux			264 384	198 599	188 865						
Location			64 977	63 707	60 897						
Réparation de matériel			481 009	463 973	415 845						
Réparation de bâtiments et d'ouvrages			155 307	135 835	140 846						
Pièces de rechange et accessoires			495 903	485 392	461 434						
Combustible et électricité			351 371	417 655	371 593						
Nourriture et vêtements			160 606	146 506	139 269						
Autres services publics, fournitures et approvisionnements			295 279	263 145	260 859						
Toutes autres dépenses			33 956	21 529	27 739						
			2 905 504	2 718 863	2 577 645						
Total des dépenses de fonctionnement			7 424 574	7 080 645	6,708,100						



Cette fonction comprend également le commandement et le contrôle des opérations "courantes" des Forces canadiennes par le Chef de l'état-major de la Défense et par les commandants subalternes délégués. L'activité englobe également l'élaboration et la direction générale des systèmes d'information gestionnelle, des services financiers et des services de consultation, de vérification, d'évaluation et de comptabilité au sein du Ministère. Enfin, un Bureau de Chef des services d'examen a été établi et est maintenant en opération; il permet une coordination étroite des services d'évaluation des programmes, de vérification interne et de vérification de l'efficacité militaire.

Les contributions à l'OTAN sont des paiements directs destinés à financer les activités communes dans le cadre de l'OTAN, c'est-à-dire:

- budgets militaires et organismes de l'OTAN. La part du Canada des coûts d'exploitation des divers quartiers généraux militaires internationaux de l'OTAN, et de ceux de certains organismes de l'OTAN dont le Canada est membre;
- infrastructure commune de l'OTAN. La part du Canada des coûts de construction des installations militaires de l'OTAN utilisées conjointement par divers pays de l'OTAN; et
- système aéroporté d'alerte lointaine et de contrôle de l'OTAN. La contribution du Canada à l'acquisition d'une flotte de 21 Boeing 707 et des installations au sol connexes.

La part canadienne du financement des activités communes des pays de l'OTAN est calculée selon un pourcentage pour chacun des divers types d'activités. Ces pourcentages sont déterminés au moyen de négociations entre les différents pays de l'OTAN. Pour les nouvelles initiatives ou les changements apportés aux arrangements existants, le pourcentage du financement des activités communes attribué au Canada doit être soumis à l'approbation du Cabinet. Les modalités de chaque type de contribution sont expliquées en détail par le ministre de la Défense nationale et sont soumises à l'approbation du Conseil du Trésor du Canada.

La ventilation des coûts associés à ces contributions se trouve à la page 108.



Les fonds prévus pour cette activité (à l'exception des recettes) sont répartis comme suit: Personnel, 47,3 %, Opérations et entretien, 20,0 %, Capital, 7,4 %, et Subventions et contributions 25,3 %. Les recettes proviennent principalement de la vente de carburant aux gouvernements étrangers, de la prestation de services scolaires pour lesquels on reçoit des subventions provinciales et du paiement de frais scolaires par le personnel ne faisant pas partie du ministère de la Défense nationale. Les besoins de la Réserve qui sont déduits au tableau 58, page 120, sont inclus dans les montants totaux pour l'activité.

Le tableau 29 donne un résumé des différences dans les besoins financiers en 1985-1986. La différence dans les besoins globaux nets en ressources est expliquée à la page 14.

**Tableau 29: Résultats financiers de 1985-1986**  
(en milliers de dollars)

1985-1986			
Budget	principal	Réel	Différence
<hr/>			
Dépenses de fonctionnement	256 906	219 690	37 216
Personnel	94 135	97 996	(3 861)
Opérations et entretien	351 041	317 686	33 355
Besoins de fonctionnement	19 007	44 933	(25 926)
Capital	133 854	140 772	(6 918)
Subventions et contributions	503 902	503 391	511
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	51 767	40 175	(11 592)
Besoins nets	452 135	463 216	(11 081)

**Description**

L'activité "Direction des politiques et services de gestion" comprend la formulation et la recommandation d'objectifs de défense et d'options politiques, ainsi que l'élaboration de la politique de défense approuvée du gouvernement, en vue d'assurer la direction d'ensemble des opérations de planification au Ministère et la gestion du Programme des services de défense. Tout aussi importante est la fonction de commandement et de contrôle, dans le cadre de laquelle s'effectuent les préparatifs, en ce qui touche les opérations, le matériel, le personnel et les finances, pour parer aux situations de crise ou de guerre.

# H. Direction des politiques et services de gestion

## Objectif

Assurer l'orientation et le contrôle général du ministère de la Défense nationale dans les domaines suivants:

- politique de défense;
- finances, gestion et services juridiques;
- direction des commandements opérationnels;
- planification des mesures d'urgence; et
- contribution du Canada à l'OTAN.

## Sommaires des ressources

L'activité "Direction des politiques et services de gestion" comptera pour environ 5,0 % des dépenses totales du Programme des services de défense, et pour 3,6 % du nombre total d'années-personnes.

Tableau 28: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses				1987-1988				1986-1987				Réal 1985-1986			
				\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Dépenses de				271 053	4 271	262 986	4 180	256 906	4 089	114 772		94 135		385 825	
fonctionnement															
Personnel															
Opérations et															
entretien						100 776									
Besoins de				385 825		363 762		351 041		42 424		19 007		144 828	
Capital															
Subventions et						31 629									
Contributions				144 828		143 014		133 854		573 077		503 902		522 145	
Total des															
besoins						538 405									
Moins: Recettes				50 932		49 200		51 767							
à valoir sur															
le crédit															
Besoins nets				522 145	4 271	489 205	4 180	452 135	4 089						

- Fournir le potentiel scientifique et technologique requis pour appuyer l'acquisition de nouvelles pièces d'équipement et la réalisation des objectifs du Ministère, en dirigeant un programme de recherche et de développement qui comprend 29 grands projets de développement, 36 importants projets menés aux centres de recherches pour la défense, et quelques 400 petits projets de recherche et de développement.
- Fournir les services de génie, d'entretien et d'approvisionnement liés à 41 grands programmes de réparation et de révision pour les navires, aéronefs et véhicules militaires, et pour d'autres pièces d'équipement opérationnel;
- Diriger les 34 unités de campagne du SMA (Matériel), qui fournissent des services de génie, de construction, d'entretien, d'essai, de recherche, de développement, d'entreposage et d'assurance de la qualité. Parmi leurs installations, on trouve des ateliers, des polygones de tir, des centres d'essai, des laboratoires et des agences;

Le potentiel militaire fourni par l'activité "Appui matériel" dépend dans une large mesure de la disponibilité d'un personnel spécialisé responsable de maintenir un niveau approprié de recherche et de développer dans le domaine de la défense, de mettre en oeuvre et de gérer les projets d'acquisition de matériel requis pour réaliser le programme de renouvellement de l'équipement, de fournir des services de génie et d'entretien pour le matériel des Forces canadiennes, et de faire fonctionner le Service d'approvisionnement des Forces canadiennes.

Le rôle du Service de recherche et de développement consiste à utiliser les ressources de la science et de la technologie pour augmenter le potentiel et accroître l'efficacité des Forces canadiennes. Pour remplir ce rôle, le Service de recherche et de développement utilise ses ressources internes, ainsi que celles de l'industrie, des autres ministères, des universités et de nos alliés. Cet effort contribue non seulement au succès des Forces canadiennes, mais aussi au développement de l'industrie canadienne, par le biais des transferts de technologie.

Les ressources affectées à cette activité pour l'année financière 1987-1988 serviront à :

- Fournir les services de gestion du matériel reçus pour les pièces d'équipement opérationnel principales, y compris le soutien technique, la gestion des approvisionnements, l'assurance de la qualité, et l'entreposage et la distribution des 1 300 000 articles d'équipement contenus dans les stocks du ministère de la Défense nationale, ce qui inclut les vêtements, les circuits intégrés, les moteurs et les boîtes de vitesse, et les articles d'usage courant;
- Attribuer quelque 12 000 contrats d'achat et 33 000 contrats d'opérations et d'entretien, et fournir les services connexes d'opération juridique, contractuelle et financière, en vue de l'acquisition de nouvelles pièces d'équipement et de nouvelles installations et aux activités de construction de nouvelles installations et qui en sont à l'étape de la recherche et de développement, et qui en sont à l'étape de la définition du projet ou de la mise en oeuvre;
- Assurer la gestion de plus de 300 projets d'immobilisations, y compris 18 grands projets de la Couronne liés à l'acquisition de nouvelles pièces d'équipement, à la construction de nouvelles installations et aux activités de
- Fournir les services de génie construction liés à la gestion du matériel pour l'infrastructure des bases et stations des Forces canadiennes;

Les services de génie et d'entretien s'occupent de la gestion du cycle de vie de tous les équipements des Forces canadiennes, et de leurs systèmes opérationnels et de soutien. Les services de génie interviennent à l'étape de l'élaboration d'un projet, et poursuivent leurs activités tout au long de la définition et de la mise en oeuvre du projet. Les services d'entretien s'occupent d'une pièce d'équipement tout au long de sa vie utile dans les Forces canadiennes, de sa mise en service à sa mise au rancart. Dans le matériel utilisé par les Forces canadiennes, on trouve des navires, des chars de combat, des avions, du matériel de communications, des ordinateurs et du matériel électronique, et de nombreuses pièces d'équipement d'essai. Il y a huit unités de campagne responsables de l'évaluation et des essais, et elles sont situées en Colombie-Britannique, en Alberta, en Ontario et au Québec.

Les services de génie construction assurent l'administration de tous les grands projets de construction, la gestion des biens immobiliers, et la gestion du cycle de vie du matériel pour l'infrastructure des Forces canadiennes.

Les services d'approvisionnement comportent cinq éléments:

- La division "Obtention de matériels et approvisionnement", responsable de l'acquisition d'équipement, de l'achat de pièces de rechange et de services de soutien à l'échelon national, et de la gestion des stocks de la Défense nationale;
- La division "Systèmes d'approvisionnement", responsable de la gestion du système d'approvisionnement informatisé des Forces canadiennes, de l'exploitation de quatre grands dépôts d'approvisionnement et des unités opérationnelles qui s'y rattachent;
- La division "Transports", responsable du transport du matériel, du personnel et des meubles et effets personnels, et qui offre un service de transport aérien et des services postaux aux militaires des Forces canadiennes au Canada et à l'étranger;
- La division "Assurance de la qualité", responsable des services d'assurance de la qualité pour le matériel produit ou réparé dans les installations des entrepreneurs canadiens, et à la prestation de tels services pour ou par des gouvernements étrangers en vertu d'ententes réciproques; et
- La division "Munitions", responsable de l'entretien, de la gestion du cycle de vie et de l'entreposage des munitions.



Les fonds prévus pour cette activité (à l'exception des recettes) sont répartis comme suit: Personnel, 65,7 %, Opérations et entretien, 27,0 %, et Capital, 7,3 %. Les recettes proviennent principalement de la vente de repas au personnel n'y ayant pas droit gratuitement.

Le tableau 27 donne un résumé des différences dans les besoins financiers en 1985-1986. La différence dans les besoins nets globaux en ressources est expliquée à la page 14.

**Tableau 27: Résultats financiers de 1985-1986**  
(en milliers de dollars)

1985-1986		
Budget	Réel	Différence
Dépenses de fonctionnement	401 736	381 069
Personnel	159 582	152 520
Opérations et entretien		
Besoins de fonctionnement	561 318	533 589
Capital	37 779	72 107
Subventions et contributions		
Total des besoins	599 097	605 696
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	2 428	2 285
Besoins nets	596 669	603 411
		(6 742)

**Description**

L'activité "Appui matériel" comprend le Groupe SMA(Matériel) au Quartier général de la Défense nationale, les centres de recherches pour la défense et certaines unités de campagne associées à la prestation de services de soutien dans les domaines suivants: recherches pour la défense; génie et entretien; construction et gestion des propriétés; et approvisionnement.

Le rôle des services de recherche pour la défense est de fournir un appui technologique et scientifique aux Forces canadiennes en ce qui touche les techniques, les méthodes et le matériel de défense. Il y a six Centres de recherches pour la défense, répartis dans tout le Canada.

## Objetif

Fournir des services d'appui matériel aux Forces canadiennes dans les domaines suivants:

- recherche et développement;
- génie et entretien;
- génie construction et gestion des biens immobiliers; et
- approvisionnement, achat, entreposage, transport et assurance de la qualité.

## Sommaires des ressources

L'activité "Appui matériel" comptera pour environ 6,3 % des dépenses totales du Programme des services de défense, et pour 8,9 % du nombre total d'années-personnes.

**Tableau 26: Sommaire des ressources par activité**  
(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses				1987-1988			
Prévu				1986-1987			
Réal				1985-1986			

- Construction du Complexe d'approvisionnement principal à Halifax (Nouvelle-Ecosse) (voir page 74); 3,5
- Annexe au mess des officiers - Borden (Ontario) (voir page 75); et 3,3
- Construction de logements pour officiers célibataires à Halifax (Nouvelle-Ecosse) (voir page 74). 2,2

1987-1988  
(en millions  
de dollars)

●	Le projet "Manpower Integrated Distribution and Accounting System" (voir page 78);	7,0
●	Construction d'un hôpital à Lahr (voir page 75);	5,1
●	Agrandissement des installations de la formation des services d'alimentation - Borden (Ontario) (voir page 75);	4,4

1987-1988  
(en millions  
de dollars)

Un certain nombre de dépenses en capital sont prévues pour l'année budgétaire, afin d'améliorer les services de soutien du personnel, notamment:

### Aperçu du potentiel

Les fonctions d'administration du personnel englobent toutes les unités de recrutement des Forces canadiennes, les trois collèges militaires, les quatre établissements de perfectionnement professionnel des officiers à Kingston et à Toronto, et le Groupe du personnel au Quartier général de la Défense nationale. Le Groupe du personnel comporte deux services distincts: un pour les militaires et l'autre pour les civils. Le Groupe est chargé de la politique et de l'administration du personnel, de la répartition de la main-d'œuvre, des plans de carrière et du perfectionnement professionnel, des relations patronales-syndicales, des grèves des employés et de la procédure d'appel, de la négociation des conventions collectives, des services de santé, et de la formation du personnel civil et militaire, ce qui inclut le perfectionnement scolaire, les études supérieures, la rémunération et les avantages sociaux, l'éducation des personnes à charge, les services d'aumônerie et les conditions de service.

A toutes les bases et stations des Forces canadiennes, des services médicaux et dentaires sont fournis au personnel militaire et, lorsque c'est possible, aux personnes à leur charge. De 1984-1985 à 1985-1986, inclusivement, le taux d'indisponibilité quotidien, (soit le nombre de personnes, par groupe de 1000 militaires, qui ne sont pas en service en raison de leur hospitalisation), est relativement constant à 2,77 environ. De même, le pourcentage de militaires en bonne santé dentaire est demeuré constant: il était de 86 % à la fin de 1985-1986.

(Colombie-Britannique), Cornwallis (Nouvelle-Ecosse) et Saint-Jean (Québec). Ces bases abritent 18 écoles de recrues et de métiers et trois écoles de langues. Le Service de l'Instruction des Forces canadiennes assure également le soutien de deux des trois collèges militaires.

Les fonds prévus pour cette activité (à l'exception des recettes) sont répartis comme suit: Personnel, 51,4 %, Opérations et entretien, 16,0 %, Capital, 8,8 %, et Subventions et contributions, 23,8 %. Les recettes proviennent principalement de la location de logements familiaux, de la vente de services médicaux et hospitaliers aux personnes qui ne sont pas membres du MDN, et de la vente de repas aux militaires qui n'ont pas droit à des rations gratuites.

Le tableau 25 donne un résumé des différences dans les besoins financiers en 1985-1986. La différence dans les besoins nets globaux est expliquée à la page 14.

**Tableau 25: Résultats financiers de 1985-1986  
(en milliers de dollars)**

1985-1986			
Budget principal			
Différence			
Dépenses de fonctionnement			
Personnel	642 023	649 536	(7 513)
Opérations et entretien	192 257	195 053	(2 796)
Besoins de fonctionnement	834 280	844 589	(10 309)
Capital	124 793	119 189	5 604
Subventions et contributions	268 859	280 401	(11 542)
Total des besoins	1 227 932	1 244 179	(16 247)
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	28 335	34 243	5 908
Besoins nets	1 199 597	1 209 936	(10 339)

### Description

L'activité "Soutien du personnel" est structurée autour de trois services principaux: formation, services médicaux et dentaires, et administration du personnel.

Le Service de l'Instruction des Forces canadiennes est responsable de former les militaires dans les classifications et métiers de soutien, afin de répondre aux besoins opérationnels des Forces canadiennes. Son Quartier général est situé à Trenton (Ontario). Le Commandant du Service de l'Instruction des Forces canadiennes est à la tête de cinq bases d'Instruction: Borden et Kingston (Ontario), Chilliwack



# F. Soutien du personnel

## Objectif

Fournir des services de soutien du personnel aux Forces canadiennes, dans les domaines suivants:

- formation du personnel - recrutement, instruction individuelle et formation scolaire;
- gestion du personnel - administration, affectations, moral, conditionnement physique et commodités; et
- services de santé - médicaux et dentaires.

## Sommaires des ressources

L'activité "Soutien du personnel" comptera pour environ 12,7 % des dépenses totales du Programme des services de défense, et pour 16,0 % du nombre total d'années-personnes.

Tableau 24: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	1987-1988		1986-1987		1985-1986	
	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$
Dépenses de fonctionnement	691 869	19 226	676 444	19 259	642 023	19 230
Personnel						
Opérations et entretien	215 205		193 872		192 257	
Besoins de fonctionnement	907 074		870 316		834 280	
Capital	118 872		115 945		124 793	
Subventions et contributions	320 286		297 211		268 859	
Total des besoins	1 346 232		1 283 472		1 227 932	
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	31 657		30 696		28 335	
Besoins nets	1 314 575	19 226	1 252 776	19 259	1 199 597	19 230

## Résultats de Opérations de 1985-1986

Le Commandement des communications des Forces canadiennes a atteint ou dépassé tous les objectifs de rendement en ce qui concerne la disponibilité et la fiabilité des systèmes. Le Service de communications de l'aéronautique militaire a fait l'objet d'un vaste programme de modernisation qui a considérablement amélioré sa capacité opérationnelle. Le système de transmission des messages narratifs continue de fournir un excellent service, grâce à l'amélioration du contrôle des logiciels. L'aptitude du Commandement à appuyer les installations stratégiques existantes a été améliorée, et on est en train de revoir les systèmes de communication en phase pour assurer un meilleur service. On est en train de remettre à neuf les circuits de radiocommunication du gouvernement d'urgence pour assurer un meilleur rendement du système en cas de besoin.

Le Commandement des communications exploite le Service de liaison téléphonique de la Défense, qui offre au Ministère une vaste gamme de services téléphoniques, et notamment: le réseau téléphonique militaire de base; le Réseau téléphonique de la Défense, qui fournit les services auxquels ont accès la plupart des entreprises, comme l'Interurbain automatique commercial; le service interurbain à taxe forfaitaire (WATS), et l'accès aux services interurbains de l'Agence des télécommunications gouvernementales.

De plus, le Commandement offre aux aéronefs des Forces canadiennes la possibilité de communiquer en phonie partout dans le monde, grâce au Service de communications de l'aéronautique militaire et à un réseau national de centres des messages, le Système d'alerte et de signalisation des Forces canadiennes, en appuie aux opérations du gouvernement d'urgence.

Le Commandement des communications inclut la Réserve des communications, dont les membres servent à temps partiel. Le rôle de cet élément est de fournir des sous-unités, des détachements et des individus ayant reçu une instruction opérationnelle pour appuyer le commandement et le contrôle. Les membres de la Réserve des communications continuent de fournir un excellent soutien à la Force régulière, travaillant souvent côte à côte avec les membres de cette dernière. Comme dans le cas des autres éléments de la Réserve, l'organisation future de la Réserve des communications est en voie d'élaboration dans le cadre du Plan de développement de la Force de réserve.

## Aperçu des activités opérationnelles

La capacité du matériel, la compétence du personnel et la suffisance des ressources seront testées et évaluées par la participation régulière aux opérations et aux exercices organisés par d'autres commandements et par le Quartier général de la Défense nationale. Par ailleurs, le Commandement prévoit mener ses propres exercices à l'appui du gouvernement d'urgence et des opérations d'urgence des autorités civiles, et il a l'intention de tester son aptitude à maintenir des communications efficaces en cas de panne du système.

Parmi les principaux projets d'immobilisations qui doivent être entrepris ou poursuivis en 1987-1988, on compte les suivants:

(en millions  
de dollars)

- Réseau téléinformatique intégré (voir page 78); 11,7
- Équipement de commutation pour le siège régional du gouvernement d'urgence (voir page 79); et 3,2
- Postes radio polyvalents (voir page 79). 1,4

Le tableau 23 donne un résumé des différences dans les besoins financiers en 1985-1986. La différence dans les besoins nets globaux en ressources est expliquée à la page 14.

**Tableau 23: Résultats financiers en 1985-1986**  
(en milliers de dollars)

1985-1986			
	Budget	Réel	Différence
Depenses de fonctionnement	1 665	1 728	63
Personnel	1 142	1 172	30
Opérations et entretien	523	556	33
Besoins de fonctionnement	(7 294)	(7 294)	0
Capital	(42 655)	39 003	81 658
Subventions et contributions	-----	-----	-----
Total des besoins	(49 949)	303 298	353 247
Moins: Recettes à valoir sur			
Le crédit	1 924	34 268	36 192
Besoins nets	(48 025)	269 030	317 055

Le Quartier général du Commandement des communications se trouve à Ottawa. Les responsabilités opérationnelles sont réparties entre six groupes des communications régionaux, situés à Vancouver (Colombie-Britannique), Winnipeg (Manitoba), Trenton (Ontario), Ottawa (Ontario), Saint-Hubert (Québec) et Halifax (Nouvelle-Écosse). Ces groupes administrent, pour leur part, 17 escadrons des communications de la Force régulière et 21 unités de la Réserve des communications.

Le Commandement des communications s'occupe de l'acheminement des renseignements, pour le compte des Forces canadiennes, principalement par l'exploitation et le maintien en service du Réseau Informatique de la Défense, système de commutation automatique des messages par ordinateur. Ce réseau compte trois grands noeuds de commutation, situés à Debert (Nouvelle-Écosse), Borden (Ontario) et Penhold (Alberta). Les noeuds acheminent l'information au moyen de circuits rapides de données vers 15 concentrateurs qui donnent accès à plus de 130 établissements des Forces canadiennes au Canada et à l'étranger. En vertu d'ententes internationales, les systèmes du Commandement des communications sont en interface avec des réseaux similaires qu'exploitent les partenaires du Canada au sein du NORAD, de l'OTAN et du Commonwealth.

Objectif

Assurer les communications stratégiques nécessaires au soutien opérationnel, administratif et logistique des Forces canadiennes et des opérations d'urgence du gouvernement.

Sommaires des ressources

L'activité "Services de communication" comptera pour environ 3,9 % des dépenses totales du Programme des services de défense, et pour 4,0 % du nombre total d'années-personnes.

Tableau 22: Sommaire des ressources par activité  
(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses		1987-1988		Prévu		Réal	



**Projets d'immobilisations:** Nous avons déjà traité des grands projets d'immobilisations qui intéressent les Forces canadiennes en Europe dans les sections qui portent sur les besoins du Commandement aérien et de la Force mobile, à l'exception de:

(en millions  
de dollars)

• Défense aérienne à basse altitude (voir page 77).

33,7

## Résultats des opérations de 1985-1986

Le 4<sup>e</sup> Groupe-brigade mécanisée du Canada et le 1<sup>er</sup> Groupe aérien du Canada ont maintenu un certain niveau de préparation opérationnelle grâce à leurs programmes d'entraînement individuel, collectif et combiné avec d'autres forces de l'OTAN. L'arrivée sur le théâtre européen de 917 militaires associés à l'amélioration de notre contribution au Commandement allié en Europe a grandement amélioré la capacité opérationnelle du 4<sup>e</sup> Groupe-brigade mécanisée du Canada. De la même façon, l'affectation d'un deuxième escadron de CF-18 à l'OTAN, et le retrait concomitant des CF-104 du service opérationnel, a grandement amélioré la capacité opérationnelle du 1<sup>er</sup> Groupe aérien du Canada.

Les deux formations basées en Europe, soit le 4<sup>e</sup> Groupe-brigade mécanisé du Canada et le 1<sup>er</sup> Groupe aérien du Canada, sont stationnées aux deux bases des Forces canadiennes en Europe, Lahrt et Baden-Soellingen, situées dans la partie sud-ouest de la République fédérale d'Allemagne. Le quartier général du commandement national et les quartiers généraux des deux formations basées en Europe se trouvent à la Caserne de Lahrt.

## Aperçu des opérations

**Entraînement et exercices :** L'objectif premier des opérations et de l'entraînement du 4<sup>e</sup> Groupe-brigade mécanisé du Canada et du 1<sup>er</sup> Groupe aérien du Canada est de maintenir leurs formations et leurs unités respectives à un haut niveau de préparation opérationnelle, de façon à ce qu'elles soient en mesure de mener des opérations de grande intensité dans la Région du Centre, dans un milieu conventionnel, nucléaire, biologique ou chimique. Pour atteindre cet objectif, le 4<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada mènera des exercices d'instruction individuelle et collective touchant tous les aspects de la guerre, ainsi que des exercices interarmes, utilisant le plus possible les champs de manoeuvre du Groupe d'armées du Centre et les installations d'entraînement de la Bundeswehr. En outre, le 4<sup>e</sup> Groupe-brigade mécanisé du Canada sera responsable de soutenir le programme des cadets de l'Armée et l'École des chefs subalternes des Forces canadiennes en Europe. Le groupe-brigade représentera également les Forces canadiennes lors de divers événements internationaux comme la marche annuelle de Nîmègue (Pays-Bas), les cérémonies commémoratives de la crête de Vimy et le pèlerinage militaire à Lourdes.

Le 1<sup>er</sup> Groupe aérien du Canada poursuivra ses exercices et son entraînement aériens afin d'atteindre les objectifs susmentionnés et de tirer pleinement profit des exercices conjoints avec les forces armées d'autres pays alliés, y compris la gamme complète des exercices d'interopérabilité de l'OTAN et des opérations aériennes combinées. Au sein des Forces aériennes alliées du Centre Europe, le Groupe aérien subira sa première évaluation tactique, avec son effectif complet de temps de paix, depuis l'adoption du CF-18. Le 1<sup>er</sup> Groupe aérien continuera à entraîner les batteries anti-aériennes des aérodromes et les forces de défense de la base, et à organiser des exercices de réparation des dommages aux terrains d'aviation. Il prêtera son concours au programme des cadets de l'Air des Forces canadiennes en Europe, et il appuiera la formation dispensée par les Forces canadiennes sur le théâtre européen.

Les Forces canadiennes en Europe continueront de faire des plans et des préparatifs en vue de la mise en oeuvre du Projet de remplacement des armes portatives et du Projet de défense aérienne à basse altitude, pour le groupe-brigade comme pour les aérodromes. L'entraînement sera essentiel pour rendre ces nouveaux systèmes opérationnels.

Le tableau 21 donne un résumé des différences dans les besoins financiers en 1985-1986. La différence dans les besoins nets globaux en ressources est expliquée à la page 14.

**Tableau 21: Résultats financiers de 1985-1986**  
(en milliers de dollars)

1985-1986		
	Réel	Budget principal
Dépenses de fonctionnement		
Personnel	257,636	233,956
Opérations et entretien	241,310	231,304
Besoins de fonctionnement	498,946	465,260
Capital	374,315	432,903
Subventions et contributions	-----	-----
Total des besoins	873,261	898,163
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	14,246	15,177
Besoins nets	859,015	882,986
		(23,971)

**Description**

Les Forces canadiennes en Europe regroupent la totalité des formations, des unités et des éléments stationnées en Europe et affectés en temps de guerre au Commandant suprême des Forces alliées en Europe. Le Commandant des Forces canadiennes en Europe assure également le soutien Logistique et administratif des autres unités et militaires des Forces canadiennes stationnées en Europe, comme les forces de maintien de la paix à Chypre et au Moyen-Orient, et les attaches militaires en Europe. En cas de guerre, les formations de combat des Forces canadiennes en Europe passeraient sous le commandement opérationnel de l'OTAN; toutefois, le Commandant des Forces canadiennes en Europe continuerait d'exercer le commandement national en tout temps.

Les Forces canadiennes en Europe représentent une entité unique au sein des Forces canadiennes en ce sens qu'elles ne constituent pas un commandement représentant un seul élément, comme c'est le cas du Commandement maritime, ni un commandement strictement fonctionnel, comme le Commandement des communications. Il s'agit plutôt d'un commandement intégré au sein duquel sont représentées les principales forces de combat terrestres et aériennes. Ces forces sont basées en partie sur le théâtre européen, le reste devant être détaché auprès des Forces canadiennes en Europe à partir du Canada en cas de crise.

Objectif

Fournir des forces terrestres et aériennes prêtes au combat pour assurer la défense de l'Europe centrale.

Sommaires des ressources

L'activité "Forces canadiennes en Europe" comptera pour environ 9,2 % des dépenses totales du Programme des services de défense, et pour 6,0 % du nombre total d'années-personnes.

Tableau 20: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses				1987-1988				1986-1987				Réal				1985-1986			

Force multinationale et Observateurs (FMO), qui est chargée de surveiller l'application du traité de paix entre l'Égypte et Israël dans le Sinaï. L'automne 1985 et le printemps 1986 ont été consacrés à préparer le 408<sup>e</sup> Escadron et 9 hélicoptères polyvalents de transport tactique en vue de leur déploiement dans le Sinaï, à l'appui de la mission de maintien de la paix. Le personnel et les hélicoptères ont été envoyés dans le Sinaï en mars 1986, et ils ont été déclarés opérationnels à temps pour entreprendre leur mission le 1<sup>er</sup> avril 1986.

**Contrôle et surveillance aériens:** La modernisation du système de défense aérospatiale de l'Amérique du Nord pour contrer les bombardiers aérobie et la menace grandissante que présentent les missiles de croisière est commencée. Le Conseil du Trésor a approuvé le projet de Système d'alerte du Nord (en remplacement de la ligne DEW). Un détachement du Commandement aérien a été établi à Bangor, dans le Maine (États-Unis), pour participer à l'essai initial et au développement du radar transhorizon (Backscatter) pour la côte Est de l'Amérique du Nord. On a effectué d'autres études sur place afin de déterminer l'emplacement de postes d'opération avancés dans le Nord du Canada. La planification de réseaux de communications pour le Système d'alerte du Nord s'est poursuivie. La première phase de la fermeture des stations radar du réseau CADIN/PINETREE a été mise en oeuvre, et cinq stations radar ont cessé leurs opérations. Des augmentations d'effectifs conjointes pour le NORAD ont été approuvées en 1986 et en 1987. Les négociations entre le Canada et les États-Unis en vue de l'augmentation des effectifs pour le Système aéroporté d'alerte et de surveillance du NORAD se sont poursuivies. Il y a eu des négociations entre le Canada et l'Allemagne de l'Ouest en vue de la participation des Forces canadiennes au Réseau allemand de défense aérienne pour appuyer les opérations du CF-18 dans le cadre de l'OTAN, et les premiers contrôleurs des armes aériennes des Forces canadiennes sont arrivés en Europe au cours de l'été 1986.



**Groupe de chasse:** Les forces de chasse tactique et de défense aérienne au Canada ont rempli leurs engagements dans trois domaines précis: le renfort rapide de nos forces de défense en Europe, la défense contre les attaques aériennes dirigées contre l'Amérique du Nord et la défense des opérations canadiennes. À cette fin, toutes les forces du Groupe de chasse ont participé à des exercices courants du NORAD, de l'OTAN et à des exercices nationaux en vue de maintenir le haut niveau requis d'excellence au combat.

**Groupe Transport aérien:** Dans le domaine de la recherche et du sauvetage, les Forces canadiennes ont coordonné 8 309 opérations de recherche et de sauvetage. Ce niveau d'activité est légèrement inférieur au niveau moyen des dix dernières années. À l'exercice SAREX 85, qui a eu lieu à la Base des Forces canadiennes Edmonton, parmi les douze équipes qui ont participé aux compétitions (cinq des États-Unis, une du Royaume-Uni et six du Canada), les équipes des Forces canadiennes ont terminé en première place dans toutes les épreuves individuelles, et elles ont pris les première, deuxième et troisième places au classement général.

Il y a eu des opérations de transport aérien de grande envergure pour appuyer les exercices ANCHOR EXPRESS, RENDEZVOUS 85 et LIGHTNING STRIKE 86. Par ailleurs, les services de transport aérien ont continué de fonctionner à pleine capacité, assurant les vols réguliers nationaux et internationaux, le ravitaillement annuel dans l'Arctique, le soutien de la recherche dans l'Extrême-Arctique, l'établissement des cartes et le transport des personnages de marque. Aussi, tout au long de l'année, on a effectué des vols de secours et des vols à caractère humanitaire, notamment pour porter secours aux victimes du tremblement de terre au Mexique.

**Groupe aérien maritime:** Les forces aériennes maritimes ont continué à fournir des forces prêtes au combat au Commandant du Commandement maritime et au Commandant des Forces maritimes du Pacifique. En plus de mener des opérations de surveillance dans les océans Atlantique, Pacifique et Arctique, le Groupe aérien maritime a pris part à plusieurs exercices de l'OTAN, à des exercices canado-américains et à des exercices maritimes nationaux.

**10<sup>e</sup> Groupement aérien tactique:** La plupart des heures de vol ont été effectuées à l'appui de la Force mobile pendant l'exercice RENDEZVOUS 85, exercice de division auquel a participé avec succès une escadre d'aviation tactique. Les équipages des CH147 et des CH135 ont assuré avec succès le soutien du Service de cartographie et l'entretien du matériel et des installations militaires dans l'Arctique. De plus, trois escadrons d'hélicoptères tactiques ont participé, chacun de leur côté, à un exercice d'hiver avec la brigade de la Force mobile de leur localité. En 1985, le gouvernement canadien a accepté d'appuyer la

**Groupe Réserve aérienne:** Le Groupe Réserve aérienne continuera de participer activement aux programmes de perfectionnement et de mobilisation à long terme, ainsi qu'aux programmes d'opérations et de formation à court terme, c'est-à-dire aux programmes conçus pour répondre aux besoins connus et à ceux que l'on prévoit pour les années à venir. Le Groupe continuera également d'assurer le recrutement, la sélection, la formation, le perfectionnement professionnel et l'administration de son personnel, grâce à des activités et à des programmes de formation centralisés et au niveau de l'unité. Comme par le passé, l'un des principaux objectifs sera de faire en sorte que les membres de la Réserve aérienne aient une compétence professionnelle équivalente à celle de leurs homologues à temps plein de la Force régulière. Pour y parvenir, les réservistes participeront le plus souvent possible à des opérations, à des exercices conjoints et à des activités d'entraînement opérationnel avec leurs homologues de la Force régulière. (Voir page 119 pour détails financiers)

**Projets d'immobilisations:** Parmi les efforts déployés pour accroître la capacité des forces aériennes à remplir leurs rôles, on compte un certain nombre de projets d'immobilisations. Les grands projets en cours, ou dont la mise en marche est prévue pour 1987-1988 et au-delà, sont notamment les suivants:

•	Avion de chasse CF18 (voir page 76);	243,2
•	Modernisation de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (voir page 77);	107,5
•	Missiles air-air pour le CF18 (voir page 80);	92,6
•	Nouvel aéronef embarqué (Définition du projet) (voir page 76);	30,0
•	Avion DASH 8 (voir page 76);	14,4
•	Remplacement du système de navigation tactique (voir page 77);	20,0
•	Équipement pour mat - CF-18 (voir page 76);	19,0
•	Avion Challenger (voir page 76); et	16,0
•	Satellite de recherche et de sauvetage (voir page 79).	9,6

(en millions  
de dollars)

- L'exercice ROTARY ALPINE, au cours duquel des hélicoptères se rendront en Norvège pour effectuer des vols opérationnels d'entraînement dans la zone de responsabilité du "Groupe-brigade canadien transportable par air et par mer";

- L'exercice FALLEX, au cours duquel des éléments du 10<sup>e</sup> Groupement aérien tactique viennent renforcer le 4<sup>e</sup> Groupe-brigade mécanisé du Canada; et

- L'OPBRATION CALUMET, au cours de laquelle des forces aériennes se rendent dans le Sinaï pour appuyer la Force multinationale responsable de surveiller l'application du traité de paix entre l'Égypte et Israël.

**14<sup>e</sup> Groupe d'Instruction:** Le taux actuel de production de pilotes de la Force régulière, qui est de 138 par année (ce qui inclut cinq réservistes), sera maintenu tout au long de 1987-1988. De plus, une formation de "mise à jour" sera offerte à une quarantaine de diplômés qui sont en attente d'une place au sein de l'Unité de formation des officiers.

**Contrôle et surveillance aériens:** Les activités au programme dans ce domaine, pour 1987-1988, sont les suivantes:

- Modernisation de la défense aérienne de l'Amérique du Nord: La dotation en personnel des radars transhorizon (Backscatter) de la côte Est devrait commencer en 1987, et la phase I de la mise en oeuvre du Système d'alerte du Nord, au cours de laquelle les radars à longue portée seront reliés au Centre de contrôle des opérations régionales dans la Région canadienne du NORAD (Ouest), est censée commencer en 1987-1988.

- NORAD: L'accroissement des effets devrait se terminer en 1987, et la participation accrue des Forces canadiennes au programme du Système aéroporté d'alerte et de surveillance devrait commencer en 1987.

- Unité de pistage et d'identification des satellites - St. Margarets: A cause du retard dans le programme complémentaire de surveillance spatiale du NORAD, l'Unité de St. Margarets continuera de remplir son rôle opérationnel tout au long de 1987-1988.

- Réseau allemand de défense aérienne: L'accroissement de la participation du Canada au Réseau allemand de défense aérienne, à l'appui des opérations de l'OTAN, devrait commencer en 1987.

- deux exercices MAPLE FLAG et un exercice RED FLAG. Ces exercices permettent aux équipages de transport d'acquiescer de l'expérience en milieu hostile; et
- une compétition annuelle de recherche et de sauvetage, organisée alternativement par le Aerospace Rescue and Recovery Service de la U.S. Air Force et le Groupe Transport aérien des Forces canadiennes.
- Groupe aérien maritime:** Des opérations aéronavales et des exercices seront effectués pour fournir des forces aéronavales prêtes au combat au Commandant du Commandement maritime et au Commandant des Forces maritimes du Pacifique. On mettra l'accent, en particulier, sur les opérations de surveillance, afin de contrôler les activités des sous-marins soviétiques dans l'Océan Atlantique et dans l'Océan Pacifique. Parmi les principales opérations, mentionnons les missions de surveillance à l'intérieur de la zone économique exclusive du Canada, à l'appui du ministère des Pêches et Océans, et la fourniture d'hélicoptères Sea King aux navires canadiens. Voici certains des exercices prévus au programme:
- trois exercices de l'OTAN pour vérifier et améliorer l'aptitude de l'OTAN à mener des opérations maritimes et à garder le contrôle des voies de communications maritimes;
- trois exercices nationaux conçus pour mettre les participants à l'épreuve dans tous les aspects des opérations coordonnées destinées à faire face à une menace multiple; et
- trois exercices conjoints de guerre navale dans les zones d'opérations du Royaume-Uni, afin d'entraîner les forces maritimes à faire face à une menace multiple.
- 10e Groupement aérien tactique:** Les opérations et l'entraînement du 10e Groupement aérien tactique auront pour but de fournir des forces aériennes tactiques prêtes au combat à la Force mobile, au Contingent canadien - Force multinationale et Observateurs (CCFMO), dans le Sinaï, et à d'autres organismes gouvernementaux au besoin. Les forces d'hélicoptères tactiques participeront à de nombreux exercices et à diverses opérations à l'appui des forces terrestres et des engagements nationaux au cours des années qui viennent. Voici certains des principaux exercices au programme:
- l'exercice RENDEZVOUS 1987, auquel participeront toutes les unités du Groupement aérien tactique;
- trois exercices à l'appui de l'entraînement des brigades de la Force mobile;
- l'exercice WINGED WARRIOR, à l'appui des cours d'aviation avancés à la Base des Forces canadiennes Gagetown;



- remplir les engagements du Canada sur le flanc Nord de l'OTAN, ainsi que pour les opérations de maintien de notre souveraineté dans le Nord du Canada;
  - pour l'entraînement régulier au combat aérien, on utilisera le polygone de tir aérien de Cold Lake (Alberta);
  - une série de six échanges d'escadron avec les États-Unis;
  - deux exercices MAPLE FLAG, un exercice RED FLAG et un exercice GREEN FLAG, en collaboration avec la United States Air Force, pour améliorer les techniques de chasse tactique des participants. Les exercices MAPLE FLAG se déroulent au Canada, tandis que les exercices RED FLAG et GREEN FLAG ont lieu aux États-Unis;
  - deux déploiements de huit avions avec appui approprié à la Norvège;
  - un exercice d'évaluation des armes COMBAT ARCHER; et
  - un exercice AIRCOW pour le soutien des Forces Canadiennes en Europe.
- Groupe Transport aérien:** Le niveau actuel des activités de nos forces de transport aérien sera maintenu dans le cadre des vols réguliers, des opérations de réapprovisionnement dans l'Arctique, des missions de recherche et de sauvetage, et des services de soutien fournis à tous les commandements militaires et à des organismes extérieurs.
- Voici certains des principaux exercices:
- deux exercices annuels pour les avions de transport tactique CC-130 Hercules et leurs équipages. Les Forces canadiennes pourront échanger des renseignements utiles sur l'équipement, les méthodes, les tactiques et l'entraînement avec la Royal Air Force dans le cadre de l'exercice CROSSCHECK et avec la Royal New Zealand Air Force et la Royal Australian Air Force pendant l'exercice BULLSEYE;
  - un concours annuel tactique organisé par la United States Air Force et auquel participent de nombreuses forces aériennes de l'OTAN. L'exercice VOLANT RODEO permettra aux Forces canadiennes d'évaluer leur rendement dans les opérations tactiques;
  - six exercices de transport aérien tactique qui sont coordonnés, dans la mesure du possible, avec l'entraînement et les opérations de la Force d'opérations spéciales;



sept exercices de ravitaillement en vol dans les régions de Chatham, (Nouveau-Brunswick), Bagotville (Québec) et de Cold Lake (Alberta), pour maintenir la compétence des équipages des chasseurs et des avions-citernes dans les opérations de ravitaillement en vol. Cette compétence est requise pour

**Groupe de chasse:** L'entraînement et les opérations de nos chasseurs tactiques porteront sur la défense du Canada et le renforcement du Nord de la Norvège, et comprendront le soutien des opérations et des exercices de la Force mobile, du Commandement maritime et des Forces canadiennes en Europe afin que le Groupe de respect ses engagements envers le NORAD et l'OTAN. Le Groupe de chasse participera notamment aux exercices courants du NORAD et aux exercices nationaux, afin de maintenir un haut niveau d'excellence au combat, ainsi qu'à des exercices interalliés en Norvège. Voici une liste de certains des principaux exercices au programme:

**Entraînement et exercices:** En 1987-1988, les opérations et l'entraînement opérationnel se poursuivront aux niveaux actuels, et incluront les activités suivantes:

La variété des tâches assignées aux Forces aériennes au Canada exige des compétences et des capacités dans un certain nombre de domaines liés aux opérations aériennes. Ces compétences et ces capacités sont développées et maintenues au moyen d'un programme complet de formation et d'entraînement opérationnel structuré autour des six groupes aériens fonctionnels du Commandement aérien.

## Aperçu des opérations

**Groupe Réserve aérienne:** Ce groupe aérien a pour tâche d'appuyer les opérations menées par la Force régulière en effectuant des missions opérationnelles et en fournissant des renforts aux bases et aux unités militaires. Placés sous le commandement opérationnel du commandant de leur groupe respectif, les escadrons de la Réserve aérienne effectuent des vols spéciaux de transport, surveillent les côtes, patrouillent les zones de pêche, assurent l'intégrité du territoire et accomplissent des missions de recherche et de sauvetage, pour le compte du Groupe Transport aérien, du 10<sup>e</sup> Groupement aérien tactique et du Groupe aérien maritime.

**14<sup>e</sup> Groupe d'Instruction:** Le 14<sup>e</sup> Groupe d'Instruction, dont le quartier général se trouve à Winnipeg (Manitoba), a pour tâche de former le personnel affecté à des opérations aériennes déterminées, au niveau élémentaire de leur métier ou classification, et de fournir d'autres services d'Instruction, suivant les directives du Commandant du Commandement aérien. Le 14<sup>e</sup> Groupe d'Instruction a huit écoles différentes qui offrent une formation dans des domaines comme la navigation, le pilotage, la survie et la météorologie. Ce groupe aérien est également responsable de la sélection du personnel navigant et de l'escadron de démonstration aérienne, les Snowbirds.

**Groupe de chasse:** Étant donné la diversité des tâches confiées à la nouvelle flotte de CF-18, il a fallu créer un organisme central qui soit responsable du contrôle et de la coordination de l'ensemble des opérations menées par les avions de chasse basés au Canada. Le Groupe de chasse a été formé en 1982. Son quartier général est situé à North Bay (Ontario), et il regroupe les deux escadrons de CF-5 qui relevaient antérieurement du 10<sup>e</sup> Groupement aérien tactique, tous les éléments de l'ancien Groupe de défense aérienne chargés de l'équipement au sol, de même que les services d'entraînement des pilotes de chasseurs, à Cold Lake (Alberta).

**Groupe Transport aérien:** Le Groupe Transport aérien, dont le quartier général se trouve à Trenton (Ontario), fournit aux Forces canadiennes les services de transport aérien nécessaires à leur mobilité, ainsi que les services d'entraînement à la navigation et les moyens de recherche et de sauvetage dont elles ont besoin. Pour s'acquitter de ces fonctions, le Groupe Transport aérien dispose de cinq escadrons de transport, quatre escadrons de transport et de sauvetage, une unité de sauvetage, un escadron d'entraînement au transport, plus deux escadrons aérienne. et deux unités de soutien de la Force régulière associées à la Réserve

**Groupe aérien maritime:** Le Groupe aérien maritime, dont le quartier général se trouve à Halifax (Nouvelle-Écosse), a pour rôle de fournir des forces aéronavales prêtes au combat à l'appui des opérations de défense du Canada. Pour s'acquitter de ces fonctions, le Groupe aérien maritime dispose de: trois escadrons opérationnels de patrouille maritime, un escadron d'entraînement aux patrouilles maritimes, deux escadrons d'hélicoptères anti-sous-marins, deux escadrons polyvalents, plus les unités d'entraînement et d'évaluation associées.

**10<sup>e</sup> Groupement aérien tactique:** Ce groupe aérien, dont le quartier général est situé à Saint-Hubert (Québec), a pour rôle de fournir des opérations et des services d'instruction de la Force mobile. Le 10<sup>e</sup> Groupement aérien tactique dispose de quatre escadrons d'hélicoptères légers d'observation CH-136 Kiowa et d'hélicoptères de transport tactique général CH-135 Twin Huey. De plus, il possède deux escadrons d'hélicoptères de transport moyen CH-147 Chinook, et assume le contrôle opérationnel de quatre escadrons de la Réserve aérienne, à Montréal et à Toronto, qui reçoivent un entraînement opérationnel sur l'hélicoptère Kiowa. Pour appuyer ces escadrons de la Réserve aérienne, le 10<sup>e</sup> Groupement aérien tactique a des unités de soutien de la Réserve à Montréal et à Toronto.

Les fonds prévus pour cette activité (à l'exception des recettes) sont répartis comme suit: Personnel 38,6 %, Opérations et entretien 39,7 %, Capital 21,7 %. Les recettes proviennent principalement de la vente de services d'utilité publique, de la location de logements pour célibataires et de logements familiaux au personnel des Forces canadiennes et de la vente de repas aux militaires qui n'ont pas droit à des rations gratuites. Elles découlent également de l'accord de partage des coûts du réseau "PINETREE" signé par le Canada et les Etats-Unis, et de la fourniture ou de la vente de biens et services aux pays membres de l'OTAN et à d'autres gouvernements étrangers. Les besoins de la Réserve qui sont décrits au tableau 56, page 119, sont inclus dans les montants totaux pour l'activité.

Le tableau 19 donne un résumé des différences dans les besoins financiers de 1985-1986. La différence dans les besoins nets globaux en ressources est expliquée à la page 14.

**Tableau 19: Résultats financiers en 1985-1986**  
(en milliers de dollars)

1985-1986		
	Budget	Différence
Dépenses de fonctionnement		
Personnel	998 292	1 020 564
Opérations et entretien	1 028 260	1 047 133
Besoins de fonctionnement	2 026 552	2 067 697
Capital		
Subventions et contributions	798 919	714 249
Total des besoins	2 825 471	2 781 946
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	77 613	81 167
Besoins nets	2 747 858	2 700 779
		47 079

Le Commandement aérien se divise en six groupes aériens fonctionnels relevant d'un quartier général situé à Winnipeg (Manitoba). Bien que ces groupes assument le commandement opérationnel des ressources qui leur sont affectées, le Commandant du Commandement aérien est responsable de faire respecter les règles de sécurité en vol, la doctrine et les normes ayant trait aux opérations aériennes menées dans l'ensemble des Forces canadiennes, y compris les unités situées à l'extérieur du Canada.

Objetif

Fournir des forces aériennes prêtes au combat afin de remplir les responsabilités et missions du Canada en matière de défense, c'est-à-dire :

- surveiller et contrôler l'espace aérien du Canada;
- défendre l'Amérique du Nord, en collaboration avec les États-Unis;
- fournir l'appui aérien aux Forces maritimes et terrestres au Canada;
- assurer les services de transport aérien reçus par les Forces canadiennes;
- coordonner et mener des opérations de recherche et de sauvetage; et
- aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de catastrophe.

Sommaires des ressources

L'activité "Forces aériennes" comptera pour environ 26,8 % des dépenses totales du Programme des services de défense, et pour 25,4 % du nombre total d'années-personnes.

Tableau 18 : Sommaire des ressources par activité (en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses		Prévu		Réel	
1987-1988		1986-1987		1985-1986	
A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$
Dépenses de					
fonctionnement	1 102 899	30 354	1 059 399	30 813	998 292
Personnel					
Opérations et	1 132 692		1 076 024		1 028 260
entretien					
Besoins de	2 235 591		2 135 423		2 026 552
fonctionnement					
Capital	621 245		699 005		798 919
Total des	2 856 836		2 834 428		2 825 471
besoins					
Moins : Recettes	80 661		81 666		77 613
Le crédit					
à valoir sur					
Besoins nets	2 776 175	30 354	2 752 762	30 813	2 747 858
					30 945



7,8	●	Camions militaires opérationnels et de soutien (voir page 76);
7,8	●	Véhicules logistiques moyens (voir page 76);
7,0	●	Véhicules blindés du génie (voir page 76);
3,1	●	Véhicules blindés du génie - Programme complémentaire (voir page 76); et
1,2	●	Véhicules blindés de transport de troupes (page 76).

#### Résultats des Opérations de 1985-1986

L'exercice RENDEZVOUS 85, qui a mis l'accent sur l'entraînement collectif et sur les exercices de tir réel, a porté l'état de préparation opérationnelle de toutes les unités et formations de la Force mobile à un niveau qui n'avait pas été atteint depuis de nombreuses années. Les unités et leur personnel ont amélioré leurs techniques de combat en participant à divers autres exercices, en été comme en hiver. En outre, la participation des éléments des Forces terrestres à divers exercices de l'OTAN a contribué à améliorer l'état de préparation et l'interopérabilité d'ensemble de l'OTAN.



mobile s'entraîneront de façon intensive pendant les mois d'hiver, afin d'acquies les techniques de combat en hiver. Par ailleurs, il y aura de l'insuuction individuelle toute l'année durant au Centre d'entraînement au combat, à Gagetown (Nouveau-Brunswick), aux écoles de combat de la Force mobile, et dans toutes les unités de la Force régulière et de la Réserve.

Parmi les activités d'entraînement visant à appuyer les opérations de défense du Canada, il y aura des exercices dans l'Arctique, des exercices de reconnaissance dans les régions nordiques et de nombreux exercices de communications.

En novembre 1987, la Force mobile participera à un exercice de poste de commandement conjoint avec les États-Unis, la Grande-Bretagne et l'Australie. Cet exercice, connu sous le nom de CALTROP TYRO, aura lieu à Ford Ord (Californie), du 8 au 21 novembre 1987. Plus de 200 militaires du 1er Groupe-brigade, à Calgary, y participeront.

La Force mobile continuera d'appuyer l'entraînement des Forces allemandes et britanniques au Canada. Elle participera notamment à l'exercice MEDICINE MAN à Suffield (Alberta). De plus, un nouveau Centre de tir de combat, où on mettra l'accent sur les activités des groupes de combat interarmes, sera établi à Suffield (Alberta) en 1987. Conçu pour l'entraînement interarmes, ce Centre recevra des groupes de combat complets appuyés par l'artillerie pour une semaine complète d'opérations interarmes avec des munitions réelles. Trois groupes de combat s'y entraîneront au cours de la première année.

La Force mobile fournira un appui aux forces de l'Armée britannique, de l'Armée allemande et de la United States National Guard, qui s'entraîneront dans des bases canadiennes en Alberta, au Manitoba et au Nouveau-Brunswick.

**Projets d'immobilisations:** Dans le cadre des efforts continus déployés pour accroître la capacité des forces terrestres au Canada à remplir leurs rôles, les projets suivants ont été mis en oeuvre ou en sont à l'étape de planification:

- Programme de remplacement d'armes portatives (voir page 77); 61,2

- Système d'arme anti-char pour l'infanterie (voir page 77); 33,6

- Programme d'amélioration de l'artillerie (voir page 77); 11,3

1987-1988  
(en millions  
de dollars)

L'entraînement individuel et collectif au niveau des brigades et des unités se poursuivra tout au long de l'année, dans le cadre du plan d'entraînement annuel. Des exercices de grande envergure ainsi que diverses activités conçues pour les brigades mettront l'accent sur l'entraînement aux techniques générales de combat en été, en insistant sur la coopération interarmes. De plus, tous les éléments de la Force

Il y aura d'autres exercices importants tout au long de l'année, notamment les exercices ACCORD EXPRESS et ARROWHEAD EXPRESS, en août/septembre 1987 et en février/mars 1988 respectivement. Ces deux exercices sont conçus pour montrer la solidarité du Canada, dans le cadre de nos engagements à l'égard de la défense du flanc Nord de l'OTAN. ACCORD EXPRESS aura lieu au Danemark, tandis que ARROWHEAD EXPRESS se déroulera dans le nord de la Norvège. La Force mobile continuera de s'entraîner pour appuyer la Force mobile (Terre) du Commandement allié en Europe, dans le cadre des séries EXPRESS et ARDENT GROUND.

**Entraînement et exercices:** Au cours de l'année financière 1987-1988, la Force mobile tiendra son 4<sup>e</sup> exercice de la série "RENDEZVOUS". L'exercice regroupera tous les éléments du 1<sup>er</sup> Groupe-brigade du Canada, de la Force d'opérations spéciales et du 1<sup>er</sup> Régiment des transmissions du Canada, des éléments de renfort du 5<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada, ainsi que des cadres de renfort de la Réserve. L'exercice se déroulera à Wainwright et à Suffield, en Alberta, en avril, mai et juin 1987.

La Force mobile continuera de détacher des militaires pour appuyer les autres commandements des Forces canadiennes, ainsi que des unités pour appuyer les cérémonies, les événements d'intérêt national et les événements sportifs d'un bout à l'autre du pays. Elle fournira notamment un appui important aux Jeux olympiques d'hiver de Calgary, en février 1988.

En outre, les Forces terrestres continueront de détacher un petit nombre de militaire auprès du 10<sup>e</sup> Groupement aérien tactique, qui fait partie de la Force multinationale et Observateurs (FMO) dans le Sinai. Cet engagement existe depuis mars 1986.

- Les Forces canadiennes continueront de maintenir un bataillon d'infanterie et ses éléments de soutien pour ces missions ainsi que pour d'autres opérations de maintien de la paix, si nécessaire.
- Force multinationale et Observateurs (FMO), dans le désert du Sinai. Les Forces canadiennes fournissent 8 officiers d'état-major, 129 militaires et 9 hélicoptères polyvalents de transport tactique à l'Unité d'hélicoptères de la FMO. L'Unité d'hélicoptères est renouvelée par rotation tous les six mois, par avion commercial, aux frais de la FMO. La FMO surveille l'application du traité de paix entre l'Égypte et Israël; et

En outre, les bases de Suffield (Alberta), Calgary (Alberta) (y compris le camp Watnighit), Shilo (Manitoba); London (Ontario); Petawawa (Ontario); Montréal (Québec); Valcartier (Québec) et Gagetown (Nouveau-Brunswick) relèvent de la Force mobile. Le Centre d'entraînement au combat de Gagetown continue de fournir à la Force mobile ses principales installations d'instruction individuelle. Au cours de 1987-1988, le matériel de défense anti-aérienne de l'artillerie (Forces terrestres) continuera d'être regroupé à la Base des Forces canadiennes Chatham.

Le Commandant de la Force mobile, dont le quartier général se trouve à Saint-Hubert (Québec), commande toutes les forces terrestres au Canada et exerce le contrôle opérationnel du 10<sup>e</sup> Groupement aérien tactique, un groupe de Commandement aérien qui fournit à la Force mobile des hélicoptères moyens et tactiques.

La Milice est un élément des Forces terrestres au Canada qui a pour rôle d'appuyer les missions et activités courantes. La Milice est organisée en cinq régions, qui se subdivisent en 22 districts à travers le Canada. La Milice compte environ 16 000 membres, et ses unités sont responsables de mettre sur pied des sous-unités opérationnelles, structures et prêtes au combat, pour assurer la défense du Canada. (Voir page 119 pour détails financiers)

## Aperçu des opérations

Les Forces terrestres au Canada tiendront d'importants exercices et programmes d'entraînement et fourniront l'essentiel de la contribution canadienne aux opérations de maintien de la paix de l'ONU, soit:

- Organisation des Nations Unies responsable pour la surveillance de la trêve (Moyen-Orient), basé à Jérusalem; 20 militaires canadiens, ainsi que des ressortissants d'autres pays, sont déployés en Israël et dans les pays avoisinants;

- Force des Nations Unies responsable d'observer le désengagement (Moyen-Orient), basée sur les hauteurs du Golan, où environ 220 militaires spécialistes en logistique, en transmissions et en observation servent au sein d'un contingent multinational. Ce contingent est régulièrement approvisionné par des avions de transport des Forces canadiennes;

- Force des Nations Unies à Chypre, où une unité de combat de 550 militaires environ fait partie d'un contingent multinational responsable de maintenir la sécurité dans la zone tampon qui sépare les Chypriotes grecs et turcs. Le contingent canadien est renouvelé par roulement tous les six mois, et son approvisionnement est assuré chaque semaine par des avions des Forces canadiennes;

La Force mobile dispose de trois groupes-brigades: le 1<sup>er</sup> Groupe-brigade du Canada, dont le quartier général se trouve à Calgary (Alberta); le 5<sup>e</sup> Groupe-brigade du Canada, basé à Valcartier (Québec); et la Force d'opérations spéciales, dont le quartier général est établi à Petawawa (Ontario). Chacune de ces formations compte un nombre équilibré d'unités d'artillerie, de blindés, d'infanterie, de génie, de transmissions et de logistique.

Description			
Besoins nets	1 386 641	1 404 652	(18 011)
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	62 901	54 223	(8 678)
Total des besoins	1 449 542	1 458 875	(9 333)
Capital Subventions et contributions	282 076	318 421	(36 345)
Besoins de fonctionnement	1 167 466	1 140 454	27 012
Personnel	798 964	783 661	15 303
Opérations et entretien	368 502	356 793	11 709
Depenses de fonctionnement	1 167 466	1 140 454	27 012
Capital Subventions et contributions	282 076	318 421	(36 345)
Total des besoins	1 449 542	1 458 875	(9 333)
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	62 901	54 223	(8 678)
Besoins nets	1 386 641	1 404 652	(18 011)

Tableau 17: Résultats financiers en 1985-1986  
(en milliers de dollars)

Le tableau 17 donne un résumé des différences dans les besoins financiers en 1985-1986. La différence dans les besoins nets globaux en ressources est expliquée à la page 14.

Les fonds prévus pour cette activité (à l'exception des recettes) sont répartis comme suit: Personnel 55,0 %, Opérations et entretien 25,6 %, Capital 19,4 %. Les recettes proviennent principalement de la vente de services d'utilité publique, de la location de logements pour célibataires et de logements familiaux au personnel des Forces canadiennes et de la vente de repas aux militaires qui n'ont pas droit à des rations gratuites. Elles découlent également de l'accord de partage des coûts du réseau "PINETREE" signé par le Canada et les États-Unis, et de la fourniture ou de la vente de biens et services aux pays membres de l'OTAN et à d'autres gouvernements étrangers. Les besoins de la Réserve qui sont décrits au tableau 55, page 119, sont inclus dans les montant totaux pour l'activité.



B. Forces terrestres au Canada (Force mobile)

Objectif

Fournir des Forces terrestres prêtes au combat afin de permettre au Canada de remplir ses responsabilités et missions dans le domaine de la défense, c'est-à-dire:

- surveiller et contrôler le territoire canadien, et assurer la sécurité dans les limites de ce territoire national;
- défendre l'Amérique du Nord, en collaboration avec les Etats-Unis;
- contribuer aux mesures de défense collective de l'OTAN;
- fournir des ressources pour les opérations de maintien de la paix des Nations unies; et
- aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de catastrophe.

Sommaires des ressources

L'activité "Forces terrestres" comptera pour environ 14,8 % des dépenses totales du Programme des services de défense, et pour 21,0 % du nombre total d'années-personnes.

Tableau 16: Sommaire des ressources par activité  
(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses			1987-1988			1986-1987			Réal			1985-1986		
			A-P			\$			A-P			\$		
Dépenses de														
fonctionnement	Personnel	Opérations et	entretien	Besoins de	fonctionnement	Capital	Total des	besoins	Moins: Recettes	à valoir sur	le crédit	Besoins nets		
873 953 25 129	841 134 24 563	798 964 24 183	406 361	378 277	368 502	1 280 314	307 389	278 452	282 076	1 587 703	1 497 863	1 449 542	61 277	62 901
1 296 426 25 129	1 436 403 24 563	1 386 641 24 183	61 460											



- Programme de remplacement des navires, Étape II - Définition du projet (voir page 76); et 2,8
- Système de défense antitorpilles (voir page 77). 2,8

### Résultats des opérations de 1985-1986

Le Commandement maritime a maintenu son niveau de préparation opérationnelle en terminant avec succès son programme annuel d'entraînement opérationnel. Par ailleurs, le Commandement a rempli ses responsabilités en matière de maintien de la souveraineté et de surveillance en effectuant des patrouilles aériennes et maritimes et des visites de ports et en aidant les autres organismes gouvernementaux tel le ministère des Pêches et Océans. De plus, le Commandement maritime a continué de respecter ses engagements envers l'OTAN en fournissant un destroyer à la Force navale permanente de l'Atlantique (OTAN). Enfin, pour que le plus grand nombre possible de Canadiens puissent célébrer le 75<sup>e</sup> anniversaire de la Marine canadienne, un total de 67 ports de la côte Est, de la côte Ouest, des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent ont été visités par des navires canadiens.

**Groupe aérien maritime:** Les avions et hélicoptères, appuyés par des sous-marins, auront l'occasion de s'entraîner à la lutte anti-sous-marin. En outre, des destroyers seront mis à la disposition des équipages d'hélicoptères pour qu'ils puissent exercer leurs compétences dans le domaine de l'appontage. (Voir aussi page 44.)

**Écoles de la Flotte des Forces canadiennes:** Les navires, les aéronefs et les sous-marins appuieront les cours spécialisés qui servent à former les officiers de contrôle du combat, les directeurs de guerre de surface, les contrôleurs aériens et les membres de divers groupes professionnels militaires, y compris ceux qui participent au Programme de formation des techniciens de marine. De plus, le Groupe d'entraînement Pacifique, qui inclut la Quatrième Escadre de destroyers et des navires patrouille, continuera à former des officiers subalternes au rythme habituel.

**Projets d'immobilisations:** Les forces navales et les forces aéronavales qui les appuient sont principalement structurées pour permettre à l'OTAN d'assurer le contrôle des voies océaniques vitales afin de défendre les voies d'accès océanique à l'Amérique du Nord ainsi que les voies de communication maritimes et pour appuyer les forces basées au sol. Elles ont également pour rôle, dans les zones maritimes confiées à la garde du Canada, d'assurer la surveillance des sous-marins qui menacent l'Amérique du Nord.

Pour faire face à ces responsabilités primordiales, des améliorations sont apportées au potentiel des forces maritimes grâce à un certain nombre de programmes d'acquisition de matériel, dont les suivants:

1987-1988 (en millions de dollars)	●	Frégate canadienne de patrouille (voir page 75);	684,7
	●	Projet de révision et de modernisation des navires de la classe Tribal (voir page 76);	229,1
	●	Remplacement du système de guerre électronique - DDH 280 (voir page 77);	8,3
	●	Programme de prolongation de la vie des destroyers; (voir page 76);	7,8
	●	Sonar à réseaux remorqués (voir page 75);	5,5
	●	Projet canadien d'acquisition de sous-marins - Définition du projet (voir page 76);	3,5

Les activités du Commandement maritime en 1987-1988 sont structurées de façon à répondre aux besoins opérationnels et aux exigences en matière d'entretien et de formation. Elles permettront de fournir une force navale opérationnelle capable de respecter ses engagements. Par ailleurs, l'acquisition de nouveaux équipements permettra une certaine amélioration du potentiel de cette force navale.

**Entraînement et exercices:** Toute l'année durant, des unités de la côte Est et de la côte Ouest effectueront des patrouilles de surveillance et de maintien de la souveraineté canadienne dans les secteurs maritimes où le Canada a des intérêts à défendre. Pour respecter l'engagement du Canada de maintenir un destroyer dans la Force navale permanente de l'Atlantique de l'OTAN, des navires canadiens seront affectés à cette Force navale à divers moments tout au long de l'année. En ce qui concerne l'appui aux autres ministères fédéraux, le Commandement maritime fournira notamment au ministère des Pêches et Océans 65 jours-navires sur la côte Est, et 30 jours-navires sur la côte Ouest. Le maintien de l'image du Canada à l'étranger sera assuré, en collaboration avec le ministère des Affaires extérieures, par des visites portuaires. Pour appuyer le recrutement, les organisations de cadets et les programmes communautaires, les navires feront escale dans des ports canadiens de la côte Est et de la côte Ouest, conformément au Programme quinquennal de visites portuaires.

Afin de maintenir un niveau approprié de préparation au combat, des exercices seront effectués tout au long de l'année à l'échelon des unités, des formations et de la flotte. Les principaux exercices seront les suivants:

**Entraînement des unités:** Tout au long de l'année, les différents navires effectueront des exercices pour se tenir prêts au combat. De plus, deux destroyers seront soumis à des essais une fois qu'ils auront été réparés.

**Entraînement des formations:** Pour que les différents navires d'une même formation puissent fonctionner avec cohésion, ceux-ci s'entraîneront durant les traversées et participeront à de grands exercices.

**Entraînement de la flotte:** Sur la côte Est, toutes les unités disponibles participeront à un important exercice de l'OTAN, OCEAN SAFARI 1987, et à deux exercices nationaux. Sur la côte Ouest, la Deuxième Escadre de destroyers participera à des exercices bilatéraux avec les États-Unis: READIER et SHARM. La Quatrième Escadre de destroyers poursuivra son entraînement dans la région du Pacifique.

Des services de soutien de l'entraînement seront également fournis au Groupe aérien maritime et aux Écoles de la Flotte des Forces canadiennes, de la façon suivante:

La force navale opérationnelle comprend 23 destroyers (dont 3 en réserve), trois sous-marins, trois navires de soutien opérationnel et un navire auxiliaire de plongée. Les destroyers, équipes d'hélicoptères embarqués, et les navires de soutien opérationnels sont affectés aux groupes anti-sous-marins. Sur le plan administratif, les destroyers sont répartis en quatre escadrons. La force aéronavale opérationnelle comprend 18 avions patrouilleurs à grande autonomie, répartis entre trois escadrons opérationnels et un escadron d'entraînement, 35 hélicoptères de lutte anti-sous-marine, Sea King, répartis entre deux escadrons opérationnels et un escadron d'entraînement, et un escadron d'avions de reconnaissance à moyenne portée, Tracker. Six navires patrouilleurs (des anciens dragueurs de mines) sont utilisés pour l'entraînement des officiers subalternes. Une flotte auxiliaire composée de navires de recherche océanographique, de remorqueurs océaniques, d'un pétrolier côtier et de remorqueurs de cibles et d'autres embarcations assurent le soutien de la flotte opérationnelle. Deux escadrons aériens polyvalents et deux escadrons de transport appuient les escadrons aériens ainsi que la flotte. Au nombre des installations au sol, on trouve des arsenaux maritimes, des bases, des magasins de munitions et des stations radio sur les côtes Est et Ouest ainsi qu'un dépôt d'approvisionnement supplémentaire et des unités de la Réserve réparties dans tout le pays.

Parmi les ressources affectées principalement aux unités de formation de la Réserve, on compte six navires-écoles sur les côtes Est et Ouest et dix-huit petits navires-écoles affectés aux divisions de la Réserve navale un peu partout au Canada. On dispose également d'un escadron d'avions Tracker de réserve basé sur la côte Est.

Le Commandant du Commandement maritime, dont le quartier général est situé à Halifax (Nouvelle-Écosse), commande toutes les forces de surface et sous-marines et assume le contrôle opérationnel des avions de patrouille maritime du Commandement aérien sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique. Le Commandant des Forces maritimes du Pacifique a son quartier général à Esquimalt (Colombie-Britannique) et exerce le commandement opérationnel des forces maritimes affectées à ce secteur.

La Réserve navale compte environ 3 300 membres répartis dans 19 divisions de la Réserve navale qui ont leur siège dans les grandes villes du pays. À l'automne 1987, deux nouvelles divisions seront mises sur pied à Rimouski et à Trois-Rivières (Québec), ce qui portera l'effectif de la Réserve navale à environ 3 800. Ces divisions sont disséminées dans toutes les régions du Canada afin de favoriser une meilleure compréhension du rôle et des missions de la Marine chez tous les Canadiens, et non pas seulement sur les deux côtes. C'est également une façon idéale et rentable d'obtenir le soutien de la population et d'établir une solide base de recrutement utilisable en temps de guerre.



## Description

Besoins nets	1 642 605	1 785 688	(143 083)
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	18 438	17 491	(947)
Total des besoins	1 661 043	1 803 179	(142 136)
Capital	656 841	751 553	(94 712)
Subventions et contributions	-----	-----	-----
Besoins de fonctionnement	1 004 202	1 051 626	(47 424)
Personnel	602 091	596 022	6 069
Opérations et entretien	402 111	455 604	(53 493)
Depenses de fonctionnement	602 091	596 022	6 069
	Réel	Budget	Différence
			1985-1986

**Tableau 15: Résultats financiers en 1985-1986**  
(en milliers de dollars)

Le tableau 15 donne un résumé des différences dans les besoins financiers en 1985-1986. La différence dans les besoins nets globaux en ressources est expliquée à la page 14.

Les fonds prévus pour cette activité (à l'exception des recettes) sont répartis comme suit: Personnel 29,7 %, Opérations et entretien 19,9 %, Capital 50,4 %. Les recettes proviennent principalement de la location de logements pour célibataires et de logements familiaux au personnel des Forces canadiennes, de la vente de carburant aux gouvernements étrangers et de la vente de repas aux militaires qui n'ont pas droit à des rations gratuites. Les besoins de la Réserve qui sont décrits au tableau 54, page 118, sont inclus dans les montants totaux pour l'activité.

Les forces du Commandement maritime et les aéronefs du Commandement aérien placés sous le contrôle opérationnel du Commandement maritime ont été répartis entre sept bases, cinq stations et un détachement, situés surtout le long des côtes Est et Ouest.



Section II  
Analyse par activité

A. Forces maritimes (Commandement maritime)

Objectif

Fournir des forces maritimes opérationnelles afin de remplir les responsabilités et missions du Canada en matière de défense, c'est-à-dire:

- surveiller et contrôler les eaux territoriales canadiennes, les régions océaniques adjacentes et l'archipel arctique;
- défendre l'Amérique du Nord, en collaboration avec les États-Unis;
- contribuer aux mesures de défense collective de l'OTAN; et
- aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de catastrophe.

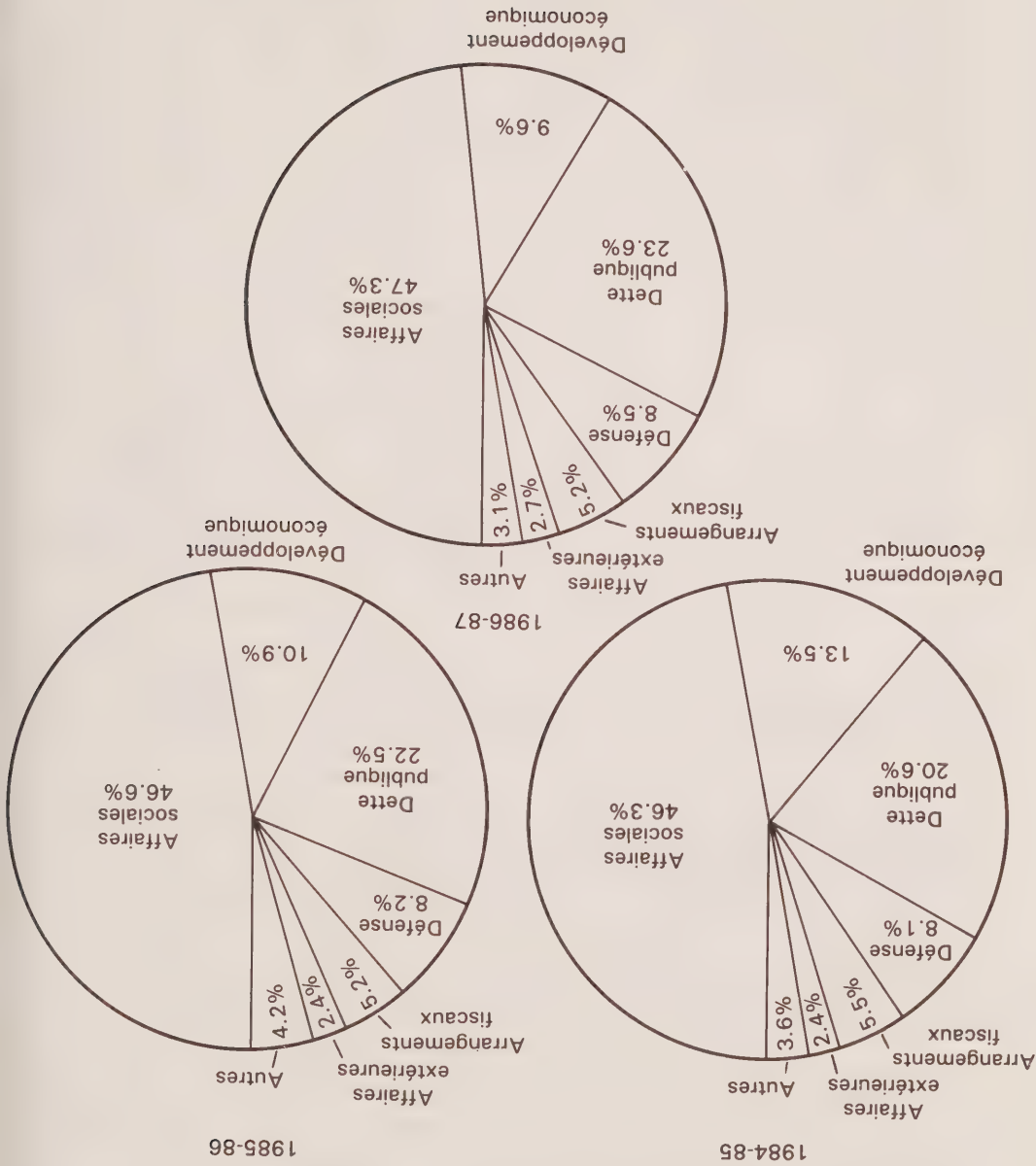
L'activité "Forces maritimes" comptera pour environ 21,3 % des dépenses totales du Programme des services de défense, et pour 15,1 % du nombre total d'années-personnes.

Tableau 14: Sommaire des ressources par activité  
(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses			
1987-1988	1986-1987	1985-1986	
A-P	A-P	A-P	
\$	\$	\$	
Dépenses de			
fonctionnement	658 082 18 107	634 426 18 015	602 091 17 852
Personnel			
Opérations et	442 395	451 881	402 111
entretien			
Besoins de			
fonctionnement	1 100 477	1 086 307	1 004 202
Capital			
	1 119 023	913 662	656 841
Total des			
besoins	2 219 500	1 999 969	1 661 043
Moins: Recettes			
à valoir sur			
le crédit	19 773	19 614	18 438
Besoins nets	2 199 727 18 107	1 980 355 18 015	1 642 605 17 852

Canada: Le tableau 13 donne la position relative de la défense parmi les enveloppes budgétaires du gouvernement.

Tableau 13: Principales dépenses du gouvernement, par enveloppe



L'élaboration et la mise en oeuvre de méthodes de mesure du rendement, au Ministère, a été entreprise dans le cadre d'un processus comportant deux étapes. Ce processus se veut progressif, l'accent étant mis tout d'abord sur la mesure de l'efficacité, qui sera suivi par la mesure complémentaire reliée à l'efficacité. Les indices mesurant l'efficacité du Programme sont applicables au niveau de l'activité, et pour les cinq commandements, ils sont exprimés en termes de préparation et d'efficacité au combat. Pour les autres activités, on a mis au point des indices exprimés en termes de préparation et d'efficacité en cas d'urgence nationale. Étant donné que ces indices sont classifiés, il est impossible de répondre aux exigences relatives à la divulgation des données sur le rendement et à la justification des ressources, dans le plan de dépenses du Programme. Toutefois, des renseignements plus généraux sur les activités prévues, les projets d'immobilisations, etc., ont été fournis. Au niveau du Programme, des renseignements sont fournis sur les efforts visant à mesurer le rendement du Canada dans le domaine de la défense, le rendement d'autres pays de l'OTAN, et celui d'autres fonctions gouvernementales.

**OTAN:** Les tableaux 10, 11 et 12 donnent une mesure approximative du rendement du Canada dans le domaine de la défense, par rapport à ses alliés de l'OTAN.

Rendement des pays de l'OTAN, dans le domaine de la défense

Tableau 10:  
Dépenses consacrées  
à la défense, en %  
du PIB  
(1985)

Grèce	7.1
États-Unis	6.9
Royaume-Uni	5.4
Turquie	4.4
France	4.1
Allemagne	3.3
Belgique	3.3
Portugal	3.2
Norvège	3.2
Pays-Bas	3.1
Italie	2.7
Canada	2.2
Luxembourg	1.2
Danemark	2.3

Tableau 11:  
Dépenses consacrées  
à la défense, en %  
du budget national  
(1984)

États-Unis	29.4
Allemagne	22.6
Turquie	21.4
Grèce	19.3
France	18.6
Royaume-Uni	11.0
Norvège	10.2
Portugal	10.2
Canada	9.3
Pays-Bas	8.1
Belgique	Non disponible
Danemark	5.1
Italie	3.5
Luxembourg	

Tableau 12:  
Effectif des Forces  
armées, en % de la  
population active  
(1985)

Grèce	6.2
Turquie	4.6
États-Unis	2.9
France	2.9
Belgique	2.7
Portugal	2.6
Italie	2.5
Norvège	2.5
Allemagne	2.4
Pays-Bas	2.1
Royaume-Uni	2.0
Danemark	1.4
Canada	1.0
Luxembourg	0.9

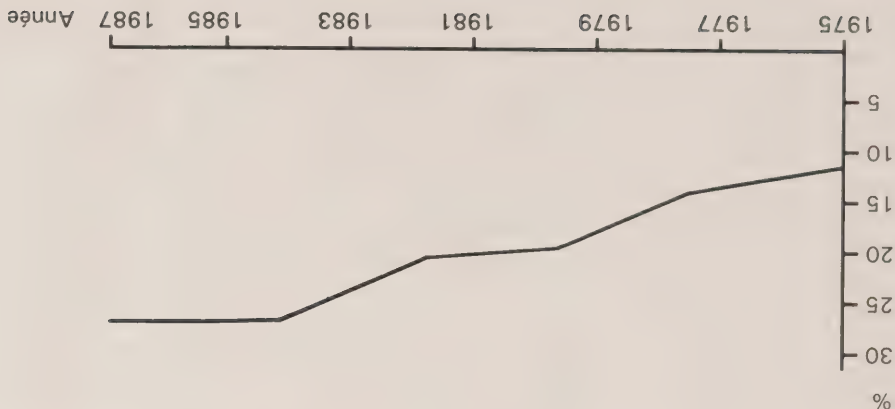
**Etat de préparation et aptitude à soutenir le combat:** Pour combler des lacunes précises à cet égard, une somme de 139 million de dollars est affectée, en 1987-1988, à l'amélioration de l'état de préparation des Forces canadiennes et de leur aptitude à soutenir le combat dans l'éventualité de situations d'urgence. (Pour plus de détails, voir page 129).

### 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

**Personnel:** Le nombre d'années-personnes militaires est passé de 82 740 en 1985-1986 à 85 627 en 1987-1988, soit une augmentation de 2 887. Par ailleurs, le nombre d'années-personnes civiles a diminué de 1 561, passant de 35 587 en 1985-1986 à 34 026 en 1987-1988.

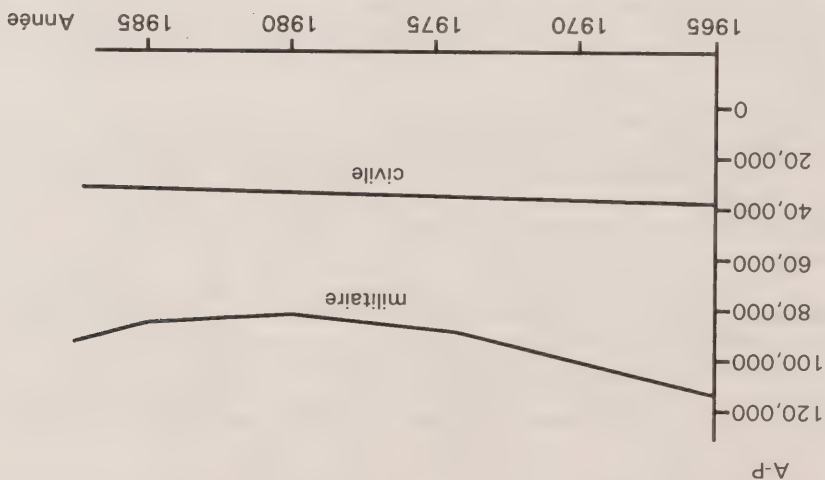
**Capital:** Le Ministère continue d'appliquer sa politique, qui consiste à maximiser la part du budget consacrée aux dépenses en capital. En 1986-1987, il a affecté 26 % de son budget à ces dépenses. En 1987-1988, on s'attend à ce que la part du budget consacrée aux dépenses en capital représente environ 26,5 % du budget de la défense.

**Etat de préparation et aptitude à soutenir le combat:** En 1986-1987, une somme de 132 millions de dollars a été affectée à ce programme. Pour 1987-1988, 139 millions de dollars y seront affectés (voir page 129).



**Tableau 9 : Programme d'immobilisations (en pourcentage du budget total du Programme des services de défense)**

**Capital:** En 1974, on a décidé d'entreprendre un grand programme de renouvellement de l'équipement des Forces canadiennes et, à cette fin, on a pris des mesures pour assurer un accroissement significatif, en termes réels, des dépenses d'équipement. Comme le montre le tableau 9, la part du budget consacrée aux dépenses en capital est passée de 12,2 % en 1975-1976 à 26,5 % en 1987-1988. Les détails sur les grands projets d'immobilisations que l'on prévoit mettre en oeuvre sont donnés à la section III, pages 73 à 85.



**Tableau 8 : Années-personnes de 1965 à 1986**

Le tableau 8 montre la répartition du nombre d'années-personnes militaires et civiles autorisées de 1965 à 1986.



notre force terrestre affectée au renforcement de cette région, améliorer notre capacité de dissuasion; et qu'ultérieurement, augmenter la capacité de dissuasion de nos forces en prenant des mesures prudentes en vue d'accroître leur préparation au combat et leur aptitude à soutenir des opérations de combat, dans l'éventualité de l'éclatement d'un conflit.

## 2. Initiatives

Compte tenu des exigences précisées dans la section précédente, le Ministère a l'intention, en 1987-1988, de prendre les initiatives suivantes:

**Personnel:** Par suite des nouvelles activités qui ont été entreprises au cours de la dernière décennie, notamment le Programme des Langues officielles, le Programme du système aéroporté de détection lointaine de l'OTAN et le programme visant à accroître l'effectif des Forces canadiennes en Europe, un nouveau niveau repère de 85 946 années-personnes (A-P) a été établi. Il y aura donc une augmentation de 1 135 A-P militaires, en 1987-1988, par rapport au niveau de l'année précédente, qui était de 84 492. Cette augmentation se répartit comme suit: 394 A-P pour compléter le programme d'accroissement des effectifs des Forces canadiennes en Europe; 400 A-P représentant l'augmentation annuelle approuvée; 215 A-P pour la gestion des projets d'immobilisations; et 126 A-P pour d'autres fins.

Par ailleurs, le nombre d'A-P civiles autorisées passera de 34 525, dans le Budget dépenses principal de 1986-1987, à 34 026 en 1987-1988, soit une diminution de 499 années-personnes. Le MDN atteindra cet objectif de réduction des années-personnes civiles grâce à l'attrition et en appliquant d'autres mesures appropriées. Pour ce faire, le Ministère n'a pas l'intention de procéder à des mises en disponibilité. Les employés touchés se verront offrir la possibilité d'occuper d'autres postes, au Ministère, qui deviendront vacants en raison de l'attrition normale.

## D. Perspective de planification

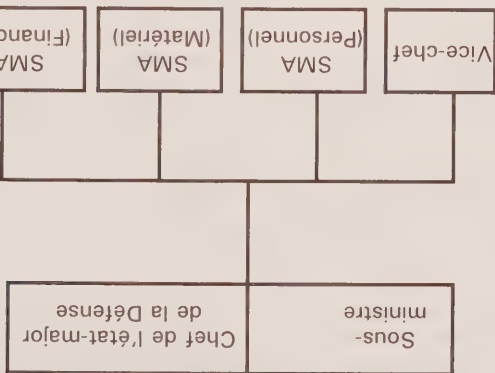
### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

La principale menace contre notre sécurité nationale demeurera celle d'une attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord. Tant qu'il n'existera pas de véritable moyen de défense contre une telle attaque, c'est en nous efforçant de l'éviter que nous assurerons notre sécurité. Tant que des ententes sur le contrôle des armements et le désarmement n'auront pas été conclues pour nous permettre d'atteindre cet objectif, nous n'aurons d'autre choix que d'empêcher la voie de la dissuasion. Nos forces nucléaires et classiques sont inextricablement liées pour ce qui est de dissuader un ennemi de lancer une attaque classique contre les membres de l'Alliance de l'Atlantique Nord.

Plus nos forces classiques nous permettront de nous défendre contre une attaque du genre, plus le seul nucléaire sera élevé. Le Canada participe à la défense classique en Europe où les risques de conflit entre l'Est et l'Ouest semblent les plus grands, ainsi qu'à la protection des voies d'accès océaniques et de l'espace aérien de la région canado-américaine de l'Alliance. Néanmoins, en dernière analyse, le Canada doit s'en remettre, pour la dissuasion, au potentiel de riposte des forces stratégiques des États-Unis. C'est pourquoi une grande partie de notre effort militaire consiste à aider les États-Unis à maintenir une capacité de riposte adéquate et crédible - l'essence de la dissuasion. Ainsi, nous contribuons notamment à l'alerte avancée en cas d'attaque, et nous aidons à réduire la vulnérabilité des éléments les moins bien protégés des forces de dissuasion stratégiques des États-Unis. Étant donné la situation du Canada et nos intérêts en matière de sécurité, il est logique que nous participions également aux opérations visant à contenir toute confrontation militaire dans les parties du monde et dans les situations où un conflit risquerait de dégénérer au point de précipiter une attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord.

La situation stratégique internationale laisse prévoir un accroissement du potentiel militaire collectif de l'Alliance atlantique. L'accroissement du gouvernement consiste non pas à prendre de nouveaux engagements, mais plutôt à accroître notre capacité de remplir ceux que nous avons. Le plan financier de l'année en cours affecte davantage de ressources réelles à la sécurité et à la défense. C'est pourquoi le ministère de la Défense nationale étudie quel serait l'équilibre le plus approprié et le plus productif entre les quatre exigences auxquelles nous devons répondre. Ces exigences sont les suivantes: premièrement, amener les ressources humaines et matérielles au niveau prévu actuellement dans le dispositif des forces; deuxièmement, grâce à des programmes appropriés de renouvellement et de modernisation de notre équipement; troisièmement, par des mesures comme notre potentiel militaire actuel; et, enfin, du matériel lourd de la mise en place, dans le nord de la Norvège, du matériel lourd de

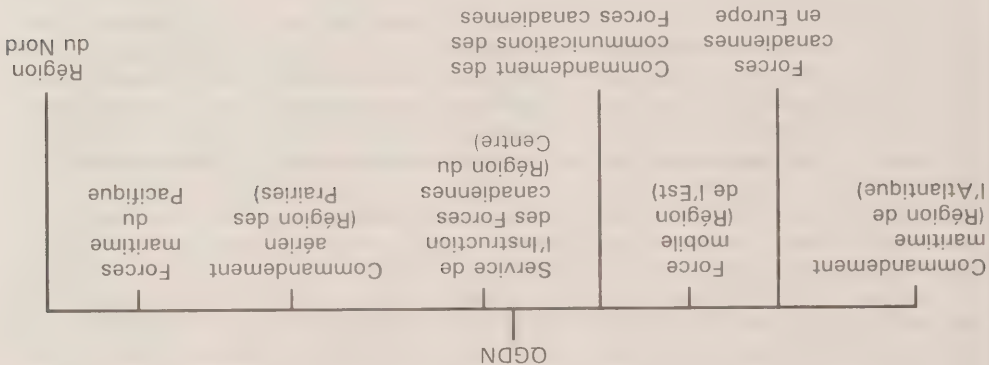
Tableau 7 : Ressources par organisation et activité  
pour 1987-1988 (en milliers de dollars)  
(Après soustraction des recettes)



Activité				Totaux			
Forces maritimes	252 952	608 803	1 357 745	(19 773)	2 199 727		
Forces terrestres	331 084	789 079	467 540	(61 277)	1 526 426		
Forces aériennes	547 132	1 079 381	1 230 323	(80 661)	2 776 175		
Forces canadiennes	207 576	303 850	454 588	(15 970)	950 044		
Services de communication	117 749	177 843	132 615	(29 775)	398 432		
Soutien du personnel	187 097	999 991	159 144	(31 657)	1 314 575		
Appui matériel	72 779	428 538	153 881	(2 722)	652 476		
Direction des politiques							
et services de gestion	196 551	268 404	108 122	(50 932)	522 145		
Total	1 912 920	4 655 889	4 063 958	(292 767)	10 340 000		

A l'extérieur du Quartier général de la Défense nationale, les Forces canadiennes sont groupées en cinq commandements (Commandement maritime, Force mobile, Commandement aérien, Forces canadiennes en Europe, et Commandement des communications), plus le Service de l'Instruction des Forces canadiennes. Les commandants de commandement répondent de la bonne marche de leur commandement devant le Chef de l'État-major de la Défense; le Commandant du Service de l'Instruction des Forces canadiennes a la même responsabilité vis-à-vis du Sous-ministre adjoint (Personnel). Par ailleurs, les Forces canadiennes au Canada sont organisées selon six commandements géographiques pour assurer la liaison avec les autorités provinciales et territoriales, et leur fournir de l'aide. Trois des commandements fonctionnels, de même que le Service de l'Instruction des Forces canadiennes, assument une responsabilité géographique/régionale en plus de leur responsabilité fonctionnelle. De plus, les Forces maritimes du Pacifique, formation du Commandement maritime, assument une responsabilité géographique/régionale pour la Région du Pacifique.

Tableau 6: Structure de commandement des Forces canadiennes



Tous les pouvoirs décisionnels, en ce qui touche l'affectation des ressources au MDN, sont exercés par le Ministre et peuvent être délégués. Au Ministère, la structure par l'intermédiaire de laquelle sont prises les décisions relatives à l'affectation des ressources est fondée sur une hiérarchie de quatre comités qui exercent leur autorité soit par consensus, soit en tant que conseillers de leur président respectif. La responsabilité des rendements pour chaque activité n'est pas confiée à un seul chef de commandement ou chef de groupe. Cette responsabilité est partagée par la haute direction du Quartier général de la Défense nationale et par les chefs de commandement, et elle est exercée par l'intermédiaire de la structure de comités. Le tableau 7 montre la relation entre l'organisation et les activités, en ce qui touche les ressources.



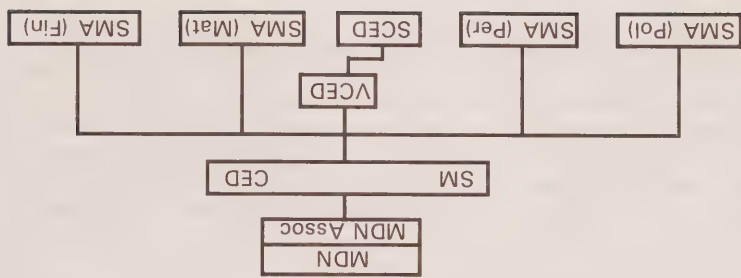


Tableau 5: Organisation du Quartier général de la Défense nationale (QGDN)

Le Sous-ministre est le principal conseiller civil du Ministre pour tout ce qui concerne les affaires ministérielles qui intéressent le gouvernement et les organismes gouvernementaux, en particulier le Bureau du Conseil privé, le Conseil du Trésor et la Commission de la Fonction publique. Il est chargé de veiller à ce que toutes les directives politiques émanant du gouvernement se répercutent dans l'administration du Ministère et dans les plans et les opérations militaires.

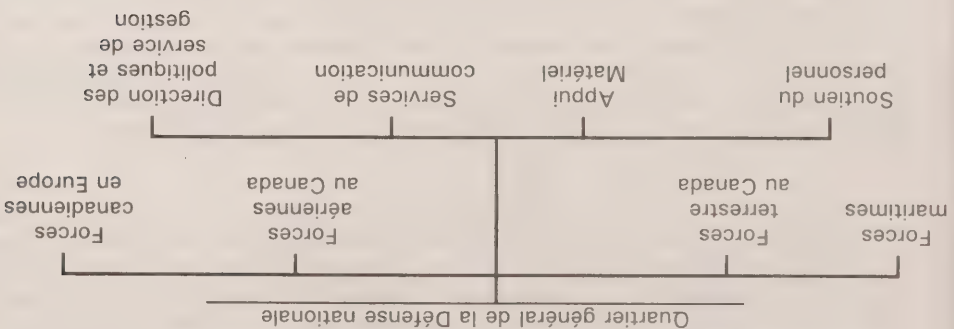
Le Chef de l'état-major de la Défense tire son autorité de la Loi sur la défense nationale, aux termes de laquelle il est responsable du contrôle et de l'administration des Forces canadiennes. La Loi exige spécifiquement que tous les ordres et toutes les instructions aux Forces canadiennes soient émis par lui ou par son entremise, et par conséquent, elle lui assigne la responsabilité des questions, en matière de finances et de personnel, qui touchent les militaires des Forces canadiennes.

Le Chef de l'état-major de la Défense est le principal conseiller militaire du Ministre, et il est responsable de la bonne marche des opérations militaires et de l'état de préparation des Forces canadiennes, en vue de mener à bien les tâches assignées au ministère de la Défense nationale par le gouvernement.

Au Quartier général de la Défense nationale (voir le tableau 5), le Sous-ministre et le Chef de l'état-major de la Défense sont secondés par le Vice-chef de l'état-major de la Défense, le Sous-chef de l'état-major de la Défense et quatre sous-ministres adjoints (chefs de groupe) chargés respectivement des politiques, du matériel, des finances et du personnel.



Tableau 4 : Structure des activités



**Organisation:** Vers la fin des années 60, l'Armée de terre, la Marine et l'Aviation ont été fusionnées en une seule force "unifiée", sous le commandement du Chef de l'état-major de la Défense. Au début des années 70, l'élément civil du Ministère, dirigé par un Sous-ministre, et le quartier général militaire, dirigé par le Chef de l'état-major de la Défense, ont été intégrés en une seule entité désignée sous le nom de quartier général de la Défense nationale, et dirigée conjointement par le Sous-ministre et le Chef de l'état-major de la Défense.

La Loi sur la défense nationale attribue au Ministère de la Défense nationale le contrôle et la direction des Forces canadiennes et de tout ce qui concerne la défense canadienne. Le Ministère est secondé par un ministre associé qui est chargé de l'administration et de la gestion des affaires courantes. Le Ministère est également assisté par deux conseillers principaux, soit le Sous-ministre et le Chef de l'état-major de la Défense.

Le Sous-ministre tire son autorité principalement de la Loi d'interprétation, de la Loi sur l'administration financière, et de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. De ces trois lois, la Loi d'interprétation est la plus importante, car elle désigne le Sous-ministre comme l'alter ego du Ministère en ce qui touche l'exercice des responsabilités ministérielles globales de ce dernier. Les deux autres lois assignent au Sous-ministre des responsabilités spécifiques en ce qui touche l'administration financière du Ministère dans son ensemble, et l'administration du personnel civil du Ministère.

**Structure des activités :** Comme le montre le tableau 4, le Programme des services de défense comprend huit activités. Quatre de ces activités, soit les Forces maritimes, les Forces canadiennes en Europe, les Forces terrestres au Canada et les Forces aériennes au Canada, fournissent le potentiel de combat direct de la Défense nationale. Les quatre autres activités permettent d'assurer le commandement et la direction et d'assurer les fonctions essentielles dans le domaine des communications, de la logistique et du soutien du personnel. Pour une explication détaillée des relations entre la structure de gestion du Ministère et la structure des activités du Programme, consulter la section III, page 112.

#### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

- affermir la sécurité du Canada de façon à le protéger contre toute menace militaire, en collaborant avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord;
- affermir la sécurité du Canada en collaborant aux mesures collectives de défense aux termes du Traité de l'Atlantique Nord;
- favoriser la stabilité internationale, en participant, de concert avec d'autres pays, aux activités de maintien de la paix et en fournissant une aide aux pays amis dans le domaine de la formation militaire;
- assurer le contrôle, la gestion et l'administration efficaces de toutes les activités du Ministère et des Forces armées canadiennes;
- fournir les services nécessaires à l'approvisionnement et au soutien technique du Ministère et des Forces armées canadiennes;
- assurer, à tous les niveaux, la formation des Forces armées canadiennes; et
- maintenir et développer, au Canada, les connaissances scientifiques et technologiques, de même que les capacités analytiques en matière de défense.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme des services de défense rassemble les activités et les ressources qui permettent au ministère de la Défense nationale et aux Forces canadiennes de s'acquitter de leurs fonctions de défense. Les 85 627 militaires et les 34 026 employés civils affectés au Programme des services de défense fournissent les services opérationnels et de soutien nécessaires aux Forces canadiennes pour répondre aux engagements militaires du Canada envers l'OTAN, assurer la défense du Canada et contribuer à maintenir la stabilité sur la scène internationale. En plus des rôles qu'il joue dans le domaine de la défense, le ministère de la Défense nationale fournit, avec la collaboration de Transports Canada, des services de recherche et de sauvetage maritime et terrestre et de l'aide à d'autres ministères du gouvernement fédéral; ainsi, il aide le ministère des Pêches et Océans en lui fournissant des navires et des avions patrouilleurs à rayon d'action moyen pour les patrouilles de surveillance des pêches. Le Ministère fournit également de l'aide aux gouvernements provinciaux en cas d'urgence ou de catastrophe, par exemple une inondation, un incendie de forêt ou une urgence de nature médicale. Une société d'État, Construction de défense Canada, est responsable d'adjuger les contrats des principaux projets de construction et d'entretien du Ministère. Débutant avec l'année fiscale 1987-1988, Construction de défense Canada sera divorcée de l'enveloppe fiscale du département de la Défense nationale et deviendra la responsabilité du Ministère des Travaux publics.

### 2. Mandat

Le mandat du ministère de la Défense nationale est établi par la Loi sur la défense nationale, S.R., c. 184, art. 1. Aux termes de cette Loi, le Ministère a le contrôle et la direction des Forces canadiennes et de tout ce qui concerne la défense nationale.

### 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme des services de défense est d'assurer la sécurité du Canada et de contribuer au maintien de la paix dans le monde. Cet objectif recouvre un certain nombre de sous-objectifs précis.

### Sous-objectifs:

- aider les autorités civiles à assurer la surveillance, à conserver le contrôle et à veiller à la sécurité du territoire canadien et des territoires civils en cas d'urgence ou de catastrophe; fournir des services de recherche et de sauvetage et contribuer au développement du pays;

**Explication de la différence:** Les dépenses courantes de la catégorie "Personnel" ont dépassé de 74,8 millions de dollars le montant indiqué dans le Budget principal surtout en raison d'un transfert de ressources requis pour appuyer les programmes d'emploi du gouvernement totalisant 65,5 millions de dollars. Les fonds provenaient de la catégorie du Capital.

Les dépenses de la catégorie "Opérations et entretien" ont été moindres de 59,2 millions de dollars que celles indiquées dans le Budget principal parce que les niveaux d'activité opérationnelle ont été réduits afin de respecter les contraintes budgétaires imposées.

De la même façon, les dépenses en capital ont été réduites de 202,3 millions de dollars en raison des restrictions budgétaires. On a réduit les dépenses soit en réduisant l'envergure de certains projets, soit en les reportant à plus tard.

La différence de 18,5 millions de dollars entre les dépenses réelles et le montant indiqué dans le Budget principal pour la catégorie "Subventions et contributions" s'explique par la diminution des besoins du financement de l'OTAN, et par la diminution des paiements statutaires au titre de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

Un surplus de 9 millions de dollars sur les recettes prévues s'explique surtout parce que les besoins des gouvernements étrangers pour des services de formation ont été plus élevés que prévu et parce que les revenus de l'accord de partage des coûts du réseau PINETREE ont dépassé les prévisions.

Tableau 2: Résultats financiers en 1985-1986  
(en milliers de dollars)

1985-1986			
Budget	Réel	principal	Différence
(143 083)	1 642 605	1 785 688	(143 083)
Forces maritimes			
Forces terrestres au Canada	1 386 641	1 404 652	(18 011)
Forces aériennes au Canada	2 747 858	2 700 779	47 079
Forces canadiennes en Europe	859 015	882 986	(23 971)
Services de communication	269 030	317 055	(48 025)
Soutien du personnel	1 199 597	1 209 936	(10 339)
Appui matériel	596 669	603 411	(6 742)
Direction des politiques	452 135	463 216	(11 081)
et services de gestion			
Besoins nets	9 153 550	9 367 723	(214 173)

Les tableaux 2 et 3 donnent deux aperçus du rendement financier du Ministère en 1985-1986. Le tableau 2 met le montant des affectations et les dépenses réelles en relation avec la structure des activités fonctionnelles, tandis que le tableau 3 les met en relation avec la structure du système de comptes de gestion du MDN. On trouvera plus de détails à ce sujet à la page 112.

Tableau 3: Résultats financiers en 1985-1986  
(en milliers de dollars)

1985-1986			
Budget	Réel	principal	Différence
Depenses de fonctionnement	4 130 455	4 055 640	74 815
Personnel			
Opérations et entretien	2 577 645	2 636 850	(59 205)
Besoins de fonctionnement	6 708 100	6 692 490	15 610
Capital	2 332 733	2 535 013	(202 280)
Subventions et contributions	402 713	421 173	(18 460)
Total des besoins	9 443 546	9 648 676	(205 130)
Moins: Recettes à valoir sur	(289 996)	(280 953)	(9 043)
Le crédit			
Besoins nets	9 153 550	9 367 723	(214 173)



## B. Rendement récent

### 1. Points saillants

Au cours de 1985-1986, on a atteint les objectifs suivants:

- Plusieurs facteurs, notamment le programme de restrictions budgétaires du gouvernement et les autres mesures de restriction des dépenses des programmes, ont eu pour résultat une croissance négative de 0,1 % en 1985-1986. Cependant, à cause de la croissance de 8,8 % que l'on a connue au cours de l'année financière précédente, et qui était due en partie à l'affectation de fonds supplémentaires pour l'achat de l'Avion Challenger, la croissance moyenne pour 1984-1985 et 1985-1986 a été de 4,4 %, ce qui dépasse l'objectif de 3 % par année de l'OTAN;
- Le Ministère a consacré 25,5 % du budget de la défense aux dépenses en capital, ce qui a permis de poursuivre les programmes de renouvellement de l'équipement à un niveau acceptable par rapport au budget total disponible;
- La réduction nette des années-personnes (693 années-personnes militaires additionnelles contrebalancée par l'élimination de 121 années-personnes civiles) a été effectuée pour respecter le programme de réduction des années-personnes du gouvernement;
- Le niveau des dépenses d'opérations et d'entretien a été réduit pour respecter le programme de restrictions budgétaires du gouvernement; et
- L'état de préparation a été amélioré, car les 50,6 millions de dollars affectés à la préparation des forces armées et à leur capacité de soutenir le combat ont permis d'acheter, notamment, des torpilles, de l'équipement de protection et du matériel de campagne au service du génie.

**Explication des prévisions pour 1986-1987:** Les prévisions pour 1986-1987 (qui sont fondées sur les renseignements dont la direction disposait au 30 novembre 1986) sont de 9 906,5 millions de dollars, soit 0,3 % de moins que le Budget des dépenses principal de 1986-1987 qui s'établissait à 9 938,4 millions de dollars (Autorisations pour 1987-1988 -- Partie II du Budget des dépenses, page 5). La différence de 31,9 millions, est une estimation des fonds qui ne seront pas utilisés pour compenser la sur-utilisation des fonds en 1985-1986 (CAPAFE), plus un certain nombre d'autres ajustements mineurs.

## 2. Sommaire des besoins financiers

Les besoins financiers du Programme des services de défense, pour l'année budgétaire et pour l'exercice financier en cours, sont présentés par activité au tableau I.

**Tableau I : Besoins financiers par activité**  
(en milliers de dollars)

Détails à la page	Budget des dépenses		Prévu		Différence
	1987-1988		1986-1987		
Forces maritimes	2 219 500	1 999 969	219 531	27	
Forces terrestres	1 587 703	1 497 863	89 840	33	
au Canada					
Forces aériennes	2 856 836	2 834 428	22 408	39	
au Canada					
Forces canadiennes	966 014	1 044 482	(78 468)	49	
en Europe					
Services de communication	428 207	368 330	59 877	53	
Soutien du personnel	1 346 232	1 283 472	62 760	57	
Appui matériel	655 198	630 306	24 892	61	
Direction des politiques	573 077	538 405	34 672	66	
et services de gestion					
Total	10 632 767	10 197 255	435 512		
Moins: recettes à valoir sur le crédit	292 767	290 804	1 963	109	
Besoins (montant net)	10 340 000	9 906 451	433 549		
Années-personnes autorisées	119 653	119 370	283		

**Explication de la différence:** Les dispositions financières pour 1987-1988 excèdent de 433,5 millions de dollars, soit 4,4 %, les dépenses prévues pour 1986-1987 et ce après avoir pourvu au renvoi de 200 millions de dollars de 1987-1988 à 1988-1989. Cette augmentation se justifie comme suit:

- augmentation des prix basée sur un dégonfleur de la dépense nationale brute de 3.9 %; 388,1
- croissance du budget de la défense; et 13,5
- la différence (expliquée ci-dessous) entre le Budget principal 1986-1987 et les prévisions pour 1986-1987. 31,9

A. Plans pour 1987-1988

1. Points saillants

Le Programme des services de défense devrait atteindre les objectifs suivants:

- maximiser la part du budget consacrée aux dépenses en capital, en affectant des fonds à d'importants projets d'immobilisations comme le Système de défense aérienne de basse altitude, le chasseur CF-18 et la Flégate canadienne de patrouille. Des détails sur les projets d'immobilisations sont donnés commençant à la page 73 de la Section III;
- accroître l'effectif militaire de quelques 1 135 années-personnes et se conformer aux mesures de compression des effectifs du gouvernement en diminuant de 499 années-personnes l'effectif civil figurant dans le Budget des dépenses principal de 1986-1987 (voir page 22);
- maintenir les opérations et les activités d'entretien à un niveau restreint de façon à augmenter les fonds affectés à l'amélioration des équipements; et
- continuer le programme spécial visant à améliorer l'état de préparation et la capacité de soutenir le combat des Forces canadiennes en y affectant 139 millions de dollars (voir page 129).

B. Emploi des autorisations en 1985-1986  
— Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal		Total disponible		Emploi réel	
Services de défense							
1	Depenses de fonctionnement	5 946 536 000	6 016 912 500	5 929 143 670			
5	Depenses en capital	2 535 013 000	2 452 811 602	2 332 524 463			
10	Subventions inscrites au Budget et contributions	140 771 742	140 771 742	133 853 971			
(S)	Ministre de la Défense nationale - Traitement et allocation pour automobile	42 400	42 400	39 530			
(S)	Ministre associé de la Défense nationale - Traitement et allocation pour automobile	--	21 464	24 334			
(S)	Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique	20 809	21 216	21 216			
(S)	Pensions militaires	608 782 000	607 242 346	607 242 346			
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	136 557 000	150 574 000	150 574 000			
(S)	Arrêts de la Cour fédérale	--	126 619	126 619			
Total du Programme budgetaire							
		9 367 722 951	9 368 523 889	9 153 550 149			
L15	Prêts à l'égard de projets de logements. Loi spéciale portant affectation de crédits, 1963. Limite 37 000 000 \$. (Brut)	--	13 086 217	--			
L20b	Autorisation d'un compte d'avance de fonds de roulement. Loi n° 1 portant affectation de crédits. Limite 60 000 000 \$. (Brut)	--	26 056 133	343 334			
Total du Programme non budgetaire							
		--	39 142 350	343 334			



# Programme par activité

(en millions de dollars)		Budget principal 1987-1988		Total		Budget principal 1986-1987	
Années-	Budgétaire	Personnes	Fonction-	Moins:	Recettes à	Personnes	Fonction-
autorisées	nement	en capital	de	transferts	le crédit	autorisées	nement
Forces maritimes	6 599	1 100 477	1 119 023	.....	19 773	2 199 727	1 940 504
Forces terrestres au Canada	4 703	1 280 314	307 389	.....	61 277	1 526 426	1 454 341
Forces aériennes au Canada	6 995	2 235 591	621 245	.....	80 661	2 776 175	2 789 260
Forces canadiennes en Europe	2	608 320	357 694	.....	15 970	950 044	1 007 753
Services de communication	1 318	299 385	128 822	.....	29 775	398 432	351 769
Soutien du personnel	6 355	907 074	118 872	320 286	31 657	1 314 575	1 283 658
Appui matériel	6 309	607 588	47 610	.....	2 722	652 476	632 553
Direction des politiques et services de gestion	1 745	385 825	42 424	144 828	50 932	522 145	478 592
34 026	7 424 574	2 743 079	465 114	292 767	10 340 000	9 938 430	

Années-personnes autorisées en 1986-1987 34 525

Nota: Le niveau du personnel militaire du ministère de la Défense nationale est établi par le Cabinet. En 1987-1988 ce niveau a été fixé à 85 627 années-personnes militaires.

Crédits (dollars)	1987-1988	
	Budget	Principal
1	<p>Défense nationale - Dépenses de fonctionnement et autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant 24 088 776 100 dollars aux fins des crédits 1er, 5 et 10 du Ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle tombe le paiement desdits engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de 14 301 624 000 dollars devra être payée dans les années à venir); autorisation d'effectuer des paiements, imputables à l'un ou l'autre desdits crédits, aux provinces ou aux municipalités, à titre de contributions aux travaux de construction exécutés par ces organismes; autorisation, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses ou des avances recouvrables aux termes de l'un quelconque ou l'autre desdits crédits, à l'égard du matériel fourni ou de services rendus au nom de ministères et organismes de l'Etat et d'autres administrations, d'autorisation, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, de dépenser les recettes perçues pendant l'année, aux fins de n'importe lequel desdits crédits.....</p>	6 606 478 000
5	<p>Défense nationale - Dépenses en capital.....</p>	2 743 079 000
10	<p>Défense nationale - Subventions inscrites au Budget, contributions aux fins de la préparation d'urgence et contributions aux budgets militaires, au programme d'infrastructure commun et au système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord et, aux termes de l'article 3 de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, transfert de matériel et d'équipement de défense, prestation de services et fourniture d'installations aux fins de la défense.....</p>	144 828 100

A. Autorisations pour 1987-1988 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	
Budget principal	Budget principal
1987-1988	1986-1987

Défense nationale

1	Dépenses de fonctionnement	6 606 478	6 430 586
5	Dépenses en capital	2 743 079	2 584 088
10	Subventions et contributions	144 828	136 853
(S)	Ministre de la Défense nationale		
	- Traitement et allocation pour automobile	40	40
(S)	Ministre associé de la Défense nationale - Traitement et allocation pour automobile		
(S)	Pensions et rentes versées à des civils	23	22
(S)	Pensions militaires	692 204	646 918
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	153 308	139 883
Total du Ministère		10 340 000	9 938 430

### Section III Renseignements supplémentaires (suite)

4.	Explication des changements majeurs dans les projets d'immobilisations	83
5.	Détails sur les grands projets de la Couronne	87
6.	Paiements de transfert	107
7.	Recettes	109
8.	Coût net du Programme	110
B.	Relations entre la structure de gestion et la structure des activités du Programme	112
C.	La Force de réserve	114
D.	Programme national de recherche et de sauvetage	121
E.	Planification d'urgence Canada	126
F.	Etat de préparation et aptitude à soutenir le combat	129
G.	Etudes militaires et stratégiques	130
H.	Centre d'étude sur les conflits	131
J.	Institut canadien des études stratégiques	132
K.	Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales	133

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1987-1988 -- Partie II du Budget	5
B. Emploi des autorisations en 1985-1986 -- Volume II des Comptes publics	8

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1987-88	9
1. Points saillants	10
2. Sommaire des besoins financiers	12
B. Rendement récent	13
1. Points saillants	15
2. Examen des résultats financiers	15
C. Données de base	15
1. Introduction	15
2. Mandat	16
3. Objectif du Programme	16
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	21
D. Perspective de planification	22
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	24
2. Initiatives	25
3. État des initiatives annoncées antérieurement	25
E. Efficacité du Programme	25

Section II

Analyse par activité

A. Forces maritimes	27
B. Forces terrestres au Canada	33
C. Forces aériennes au Canada	39
D. Forces canadiennes en Europe	49
E. Services de communication	53
F. Soutien du personnel	57
G. Appui matériel	61
H. Direction des politiques et services de gestion	66

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	69
1. Besoins financiers par article	71
2. Besoins en personnel	73
3. Dépenses en capital	73



Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Etant donné que les indices de rendement utilisés au Ministère de la Défense nationale pour mesurer l'efficacité du Programme sont classifiés, il est impossible de répondre aux exigences relatives à la divulgation des données sur le rendement et à la justification des ressources, à la section II du plan de dépenses du Programme. Toutefois, des renseignements plus généraux sur les activités prévues, les projets d'immobilisations, etc., ont été fournis. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Les usagers du présent document sont priés de noter ce qui suit:

- a. Les dépenses engagées par le Ministère sont contrôlées au moyen d'une structure centralisée de comptes de gestion. Les dépenses sont affectées aux huit activités du Ministère dans le cadre d'un programme dont les coûts sont fixés à l'avance, tel qu'indiqué à la page 112 de la section III du plan. Ce processus d'affectation fournit les données financières qui figurent à la section II du plan, pour les huit activités; et
- b. La répartition du pouvoir de dépenser et la responsabilité à l'égard des dépenses qui reflètent la structure de gestion du Ministère, sont données à la section III.

Budget des dépenses 1987-1988  
Partie III  
Défense nationale

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1987  
En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnements et Services Canada  
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1988-III-57  
au Canada: \$13.00  
à l'étranger: \$15.60

Prix sujet à changement sans préavis

Tous droits réservés. On ne peut reproduire aucune partie du présent ouvrage, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photo-graphique) ni en faire un enregistrement sur support magnétique ou autre pour fins de dépistage ou après diffusion, sans autorisation écrite préalable des Services d'édition, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Plan de dépenses

## Partie III

Budget  
des dépenses  
1987-1988

Défense  
nationale



# National Energy Board



## 1987-88 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1988-III-14

Canada: \$4.00

ISBN 0-660-53665-X

Other countries: \$4.80

Price subject to change without notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishing Services, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

1987-88 Estimates

Part III

National Energy Board

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1987-88 -- Part II of the Estimates	4
B. Use of 1985-86 Authorities -- Volume II of the Public Accounts	5

### Section I

#### Program Overview

A. Plans For 1987-88	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	12
C. Background	
1. Introduction	13
2. Mandate	13
3. Program Objective	13
4. Program Description	14
5. Program Organization for Delivery	17
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	20
E. Program Effectiveness	22
F. Performance Information and Resource Justification	23

### Section II

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	28
2. Personnel Requirements	29
3. Net Cost of Program	30

## Details of Spending Authorities

### A. Authorities for 1987-88 -- Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates	1986-87 Main Estimates
<b>National Energy Board</b>			
50	Program expenditures	23,840	23,806
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,905	2,678
<b>Total Agency</b>		<b>26,745</b>	<b>26,484</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1987-88 Main Estimates
<b>National Energy Board</b>		
50	National Energy Board - Program expenditures	23,840,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars) 1987-88 Main Estimates

	Authorized person- years	Budgetary Operating	Capital	Total	1986-87 Main Estimates
Energy Regulation and Advice	433	26,540	205	26,745	26,484
1986-1987 Authorized person-years	449				



B. Use of 1985-86 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
National Energy Board				
65	Program expenditures	24,364,000	24,364,000	22,094,314
(S)	Contributions to employee benefit plans	<u>2,685,000</u>	<u>2,961,000</u>	<u>2,961,000</u>
Total Program - Budgetary		27,049,000	27,325,000	25,055,314

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1987-88

#### 1. Highlights

The Board anticipates that in 1987-88:

- Its regulatory workload will continue at a level comparable to 1985-86 and 1986-87. Figure 4 on page 24 provides a forecast of regulatory workload by major types.
- It will have to deal, fairly and expeditiously, with several new gas export licence applications in conditions of greater uncertainty about export-markets.
- Applications will be received and acted upon for new pipeline facilities associated with those export licences, requiring similar prompt treatment.
- Orders will continue to be issued for short-term exports of crude oil, oil products and natural gas.
- Information and advice will continue to be required by government respecting oil and natural gas matters, and other aspects of the energy situation in Canada where the Board has particular expertise.
- Its capability to deal with pipeline certificates and export licence matters associated with frontier oil and gas development will be maintained on a standby basis pending the hoped-for improvement in the economic environment for such projects.
- Economic regulation of pipelines - in terms of tolls and access to services - will require the Board's careful attention in an environment of oil and gas market deregulation, characterized by "net-back pricing" where pipeline tolls fall primarily on producers.
- It will complete its review of federal regulation of electricity exports and of its own gas export surplus determination procedures.
- A number of electricity export licence applications will be dealt with together with associated applications for international electric power lines.

- Careful consideration will need to be paid to pipeline safety matters with due regard to economic implications of measures intended to achieve safer operation.
- Under the provisions of its memorandum of understanding with Labour Canada, certain Board staff will be designated as Labour Canada safety officers and will assume Labour Canada occupational safety and health responsibilities with respect to federally regulated pipeline companies. It is expected that Labour Canada will turn over this responsibility to Board staff designated as Labour Canada safety officers on 1 April 1987.

## 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast* 1986-87	Change
Energy Regulation and Advice	26,745	25,817	928
Person-years	433	425	8

\* The 1986-87 forecast, (which is based on information available to management as at November 30, 1986), represents a lapse of \$667,000 or 2.5% and twenty-four (24) person-years in comparison to the 1986-87 Main Estimates level of \$26,484,000 and 449 person-years.

Explanation of Change: Although the 1987-88 resource requests would initially indicate an increased spending authority, it should be noted that this change results from an under-utilization of 1986-87 approved resources (i.e. mainly person-years) rather than a request for additional resources in 1987-88. It should also be noted that the Board's long-term plans call for a further reduction in both person-years and related salary dollars. Person-year reference levels will be reduced as follows:

1988-89	429
1989-90	425
1990-91	421

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of the Program Performance during 1985-86 were:

- The Board held 16 hearings lasting a total of 165 days at 9 different locations across Canada.
- Six of the Board's hearings involved tolls and tariffs. Of major importance were hearings on the method of regulating Westcoast Transmission Company Limited and on the setting of new tolls for TransCanada Pipelines Limited. ("TransCanada")
- On 28 March 1985, the federal government and the governments of Saskatchewan, Alberta, and British Columbia signed the Western Accord, which called for the deregulation of Canadian crude oil pricing and marketing. This resulted in:
  - elimination of the crude oil and oil products export charges, effective 1 June 1985
  - streamlining of NEB approvals for light crude and oil product exports of less than one year and heavy crude exports of less than two years
  - increased responsibility by NEB to monitor short-term exports and provide monthly reports to the Minister
  - removal of licensing requirements on imports of heavy fuel oil.
- On 31 October 1985 the governments of Canada, British Columbia, Alberta and Saskatchewan entered into the Agreement on Natural Gas Markets and Prices. The intent of the Agreement was to create the conditions for a more flexible and market-oriented pricing regime for the domestic pricing of natural gas. The agreement had several effects:
  - effective 1 November 1985 direct sales and competitive marketing programs (CMP's) were allowed. One of the results was that the Board had to deal with many applications (see figure 4, page 25, Gas and Gas Products) either to order TransCanada to transport gas as a contract carrier, or for approval of CMP prices.

- the governments asked the NEB to review two issues arising from the move to freer transportation, i.e., the move to direct sales and CMP's; this request led to the Board's 44 day hearing on the availability of services offered by TransCanada (see Highlights of 1986-87); and the need to review surplus procedures which might result in freer access for producers to domestic and export markets; and
- volume limitations on natural gas export orders were removed, with minimum export prices established on a regional basis for various border points in Canada. As well, there were other changes in the criteria the Board used to consider applications for negotiated prices under short-term orders and long-term licences.

Highlights of the Major Developments during 1986-87 are:

**Surplus Procedures:** In May 1986 the Board issued its Reasons for Decision arising from a public hearing held in the fall of 1985 to review the procedures for determining surplus of natural gas available for export.

The Board decided to adopt a new surplus determination procedure. As part of its new procedure, the Board will periodically conduct reviews of its supply and demand projections.

#### **Changes in Transportation Services on**

**TransCanada's Pipeline System:** A hearing was held in response to a request in the 31 October 1985 Agreement on Natural Gas Markets and Price between Canada, Alberta, British Columbia and Saskatchewan. Following a 44-day public hearing, the Board in June 1986 announced changes to the tariffs of TransCanada that enhanced access to the pipeline for volumes of natural gas purchased directly from producers by end-users. (i.e. direct sales)

The Board decided that the displacement proviso in TransCanada's transportation toll schedules should be removed. The displacement proviso prevented transportation services from being made available to direct purchasers of natural gas when those direct purchases would displace volumes previously supplied by TransCanada.

The Board has also determined that the duplication of demand charges paid by direct purchasers is inappropriate. Such duplication occurs when a customer, who previously purchased gas through a distributor, arranges an alternate supply through a direct purchase. In order to rectify this duplication the Board decided to implement a new system of toll design and cost allocation. (This decision was appealed by TransCanada to the Federal Court which upheld the Board's decision)



Furthermore the Board recommended that Alberta producers using the TransCanada pipeline system for the purpose of a direct sale of non-system gas be required, for a period of three years beginning 1 November 1986, to bear a portion of the TOPGAS carrying charges that are paid by TransCanada system producers. TOPGAS is a consortium of bankers which has advanced funds to TransCanada's producers for take-or-pay gas volumes.

Inquiry on Federal Regulation of Electricity Exports: In September 1986 the Minister of Energy, Mines and Resources asked the Board to report to him on the changes that could be made to simplify and reduce the regulation of electricity exports and international power lines.

As part of its response, the Board decided to hold an inquiry including a public hearing on a number of issues related to electricity exports. Among the issues to be considered at the inquiry, which began 24 November 1986, will be federal/provincial regulatory overlap, surplus methodology, export pricing, the appropriate terms of licences, and the potential for reduction in information requirements.

The Board's report is expected to be submitted to the Minister early in 1987.

Supply/Demand Update: In December 1986, the Board issued a staff report, Canadian Energy Supply and Demand 1985-2005. The report provides detailed information on the assumptions, methodology, and results of the NEB staff's analysis of energy supply and demand in Canada.

The new report is the latest in a series of outlooks for energy supply and demand prepared by the Board or its staff over the years; the last one was issued in September 1984.

Regulatory Initiatives: The Board continued to make progress in achieving several initiatives in the area of regulatory reform. Among the most significant are the following:

The Onshore Pipeline Regulations, which will consolidate and amend the previous Oil Pipeline and Gas Pipeline Regulations, include new approaches aimed at reducing the regulatory burden by reducing the amount of information that has to be filed with the Board when applying for a certificate. Approval by the Governor in Council is expected in 1987.

The Offshore Pipeline Regulations, which will provide for the safe design, construction, and operation of offshore pipelines. Further comment by industry is scheduled before these are passed to the Regulatory Affairs Secretariat for processing under the new government procedures.

The new Rules of Practice and Procedure, which provide guidance on the procedural requirements of the Board and instructions on information the Board requires to be filed with various types of applications. The new Rules have been in use in draft form since early 1985. Final approval and publication is expected early in 1987.

**Pipeline Crossing Orders:** In June 1986 the Board invited the comments of industry on a proposal to revise its regulations governing the crossing of federally-regulated pipelines by third parties (e.g., roads, railways, telephone and power lines, and other pipelines). The proposed new regulations would eliminate the need to obtain the Board's approval for most crossings. Comments of interested parties are under review.

**International Power Line Crossing Orders:** In a similar vein, in August 1986, the Board issued for comment the first draft of new crossing regulations. These regulations specify the technical standards applicable to crossings of and by international power lines. Comments are under review.

**Environmental Information Guidelines for Processing and Storage facilities:** In June 1986, all oil and gas pipeline companies under the Board's jurisdiction were sent new guidelines outlining the environmental information required to be provided in applications for gas plants and other facilities such as liquid petroleum gas (LPG), natural gas liquids and butane transfer plants.

These new guidelines were prepared in response to a request from industry and are available for use by any company planning to build and operate a plant or terminal.

**Amendment to the NEB Part VI Regulations concerning the export of electrical power:** In June 1986 the Board issued for comment a proposed amendment to the Part VI Regulations that would increase the limits of new short-term firm export orders from 50 to 60 MW and from 250 to 400 GW.h. For new short-term interruptible energy and exchange, storage, adjustment and carrier transfer exports, the limit would increase to 1000 GW.h. The term of these export orders would be a maximum of three years. These have now been passed to the Regulatory Affairs Secretariat for processing under the new government procedures.

## 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1985-86 Financial Performance (\$000)

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
Energy Regulation and Advice	25,055	27,049	(1,994)
Person-years	424	466	(42)

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and Estimates results mainly from the following major items:

- A salary lapse of \$759,000 was attributed to under-utilization of person-years due to the advanced state of the Board's person-year reduction program, reduced overtime expenditures, and the fact that some collective agreements remained unsigned as at 31 March 1986. The above salary lapse would have been much higher if not for payments of \$657,000 resulting from the Voluntary Early Retirement Incentive Program.
- A lapse of \$1,235,000 in other operating costs resulted from:
  - savings due to the November 1985 government restraint program (\$160K)
  - internal curtailment on discretionary travel and the delay of installation of leased office automation equipment (\$300K)
  - professional and special services expenditures reduced as a result of a decision to defer the implementation of focused management audits of the regulated pipeline companies (\$300K)
  - savings as a result of freeze imposed in January 1986 (\$400K)

## C. Background

### 1. Introduction

The National Energy Board was established in June 1959 by the National Energy Board Act. ("NEB Act") The Board is designated as a department within the meaning and purpose of the Financial Administration Act and reports to Parliament through the Minister of Energy, Mines and Resources.

The Board has two principal responsibilities: To regulate specific areas of the oil, gas and electrical utility industries in the public interest, and to advise the government on the development and use of energy resources. The Board, on its own initiative, may hold inquiries into a particular aspect of the energy situation and prepare reports for the information of the government, of Parliament and of the general public.

The Board also carries out studies and prepares reports at the request of the Minister of Energy, Mines and Resources.

### 2. Mandate

The main functions of the Board are set forth in the NEB Act. The Board also carries out certain activities pursuant to the Energy Administration Act (EAA), and the Northern Pipeline Act (NPA).

### 3. Program Objective

To ensure that the best interests of Canada are served in the safe and environmentally sound construction and operation of gas and oil pipelines and power lines subject to federal jurisdiction, in the exportation of electrical power, gas and oil and in the importation of gas and oil.

To ensure that tolls of pipelines under Federal jurisdiction are just and reasonable and that pipeline services are provided on a continuing basis, without unjust discrimination and in a cost-efficient manner.

To advise on the control, supervision, conservation, use, marketing and development of energy and sources of energy.

To fulfil specific responsibilities under the Northern Pipeline Act and the Energy Administration Act.



#### 4. Program Description

**Functions:** The National Energy Board functions as a quasi-judicial tribunal. It serves as a regulatory enforcement body responsible for overseeing the construction and operation of certain approved energy projects, and it acts as an administrator of certain programs on behalf of the federal government. The Board regulates the tolls and tariffs of pipeline companies under federal jurisdiction to ensure that the tolls are just and reasonable and not unjustly discriminatory. It also serves as a source of advice to the government on specific policy questions and periodically undertakes studies of various energy issues both on its own initiative and at the request of the responsible Minister.

**Regulation:** In regulating interprovincial and international gas and oil pipelines and international power line facilities the Board must be satisfied that the proposed facilities are required by the present and future public convenience and necessity; it must take into account all such matters as to it appear to be relevant. Economic, market, engineering, environmental and socio-economic aspects are among the areas assessed. Any certificates and orders that are issued are subject to such terms and conditions as the Board deems appropriate.

Detailed routings of approved facilities are determined in the light of the applicant's proposals and of evidence brought forward.

In the case of pipelines, applications for the required construction approvals are assessed, appropriate orders issued and construction monitored. As well as ensuring compliance with any specific conditions that may apply to the construction and operation stages, all pipelines and power lines under the Board's jurisdiction are monitored to ensure that high safety standards are maintained and that adequate measures are taken to protect the environment.

Regulation of pipeline tolls and tariffs involves consideration of the detailed methodology of regulation, of the capital and operating costs and of the necessity for an adequate return on investment so that capital can be attracted as needed to maintain and extend service. The Board audits the accounts of pipeline companies and monitors their financial performance.

In regulating exports and imports the Board must have regard to all considerations that appear to it to be relevant. In the case of exports of electric power and gas the Board's deliberations include consideration of matters such as Canada's reasonably foreseeable requirements, the supply outlook and price. Applications for authorization to import gas are considered in the depth required to protect Canadian interests. Any export or import licences or orders issued are subject to such terms and conditions as are appropriate. Performance is monitored to ensure compliance.



**Advice:** As required, the Board provides advice to the Minister, particularly on the basis of the experience gained in fulfilling its regulatory responsibilities. On its own initiative or at the request of the Minister, the Board may hold inquiries into, or conduct studies of particular aspects of the energy situation and prepare reports for the information of the Minister, of the Government, of Parliament and/or of the general public.

**Administrative Functions:** On behalf of the Minister the Board administers and enforces Parts I and III of the Energy Administration Act.

**Procedures:** The National Energy Board is a court of record, and with regard to attendance, the swearing and examination of witnesses, the production and inspection of documents, and the enforcement of its orders, it has all the powers vested in a superior court of record.

The Board consists of eleven members (there are at present nine members). The NEB Act also provides authority for the Governor in Council to appoint up to six temporary members. Most hearings are conducted by three members, with one acting as presiding member. At times, one member may conduct a hearing and either make the decision on his or her own or prepare a report for adoption by the Board.

Public hearings are required by the NEB Act for all applications for certificates of public convenience and necessity, for the construction and operation of pipelines of more than 40 kilometres or power lines of more than 50 Kilowatts operating voltage; for long-term licences for the export of crude oil, oil products, electricity, and natural gas; and for applications for major changes in tolls and tariffs. Proceedings before the Board are initiated by filing with the Secretary of the Board an application in writing. Following public notice, any person intending to intervene in any application must file a written statement together with supporting documentation.

Hearings before the Board are held at such places in Canada as the Board deems necessary or desirable in the public interest.

The Board assigns much of its ongoing non-hearing regulatory workload to five standing Panels each composed of a quorum of three Board Members. The Board Chairman is an ex-officio member of each Panel. In exercising their powers and duties as described below, the Panels refer to the whole Board any matters which, in the Panel's view, raise questions of general policy, involve substantial expenditures on the part of regulated companies, require consideration as to the desirability of a public hearing or otherwise raise issues considered by the Panel to be of importance to the Board as a whole.

The Panels are:

- Oil Panel, which exercises the powers of the Board with respect to export orders for crude oil and petroleum products; regulates matters of traffic and discrimination on oil pipelines; advises the Minister respecting oil-related energy matters in general; and monitors and reports on oil exports, as required by the Western Accord;
- Gas Panel, which exercises the powers of the Board on matters relating to natural gas, propane, butanes, and ethane, and on matters of traffic and discrimination in gas pipeline services; approves pricing and other gas export contract amendments, and subject to Governor in Council approval, issues concordant amendments to gas export licences; issues short-term gas orders; and advises the Minister on all matters relating to gas export markets;
- Electrical Panel, which exercises the powers of the Board on matters relating to electricity; issues electrical exemption and export orders; and advises the Minister on electricity matters;
- Pipeline Panel, which exercises the powers of the Board in matters relating to the construction, operation, and maintenance of pipelines, including safety and environmental considerations;
- Financial Regulatory Panel, which exercises the powers of the Board with respect to tariffs and tolls charged by pipeline companies under the Board's jurisdiction.

When the Board is prepared to grant a certificate for a pipeline or power line, or has issued a long-term licence for the export of gas or oil, it makes a submission to the Governor in Council through the Minister of Energy, Mines and Resources. When the Board denies an application, the decision is not subject to referral to the Governor in Council.

The Board's reports on its decisions are issued as public documents.

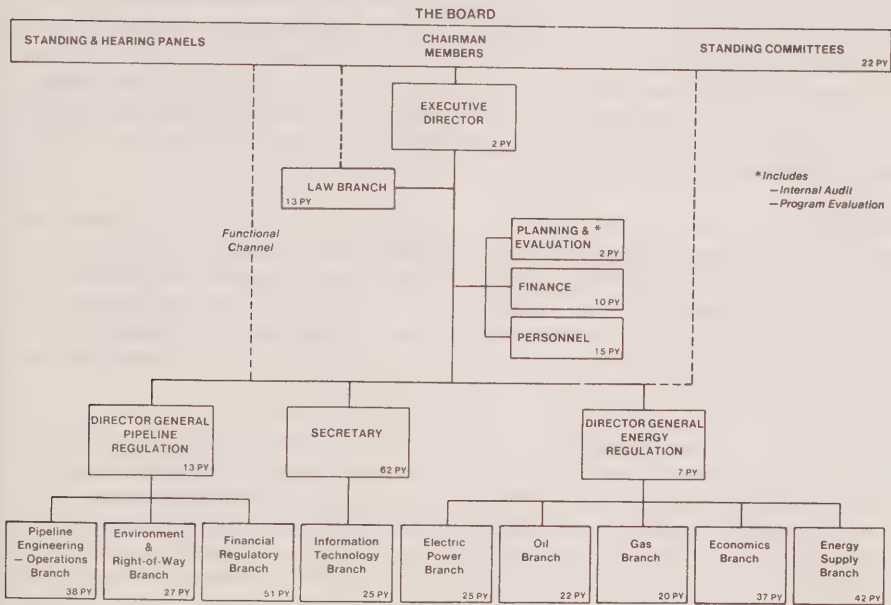
Decisions regarding rates, tolls and tariffs of pipeline companies and most short-term export orders are issued by the Board without reference to the Governor in Council.

5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The National Energy Board program consists of one activity, Energy Regulation and Advice.

**Organization Structure:** The organization structure and the person-year resources of the National Energy Board are shown in Figure 3. The Board is primarily located in Ottawa with a staff of twenty in Calgary. The functional relationships shown in Figure 3 reflect the direct interaction between the Board and its Panels and the staff for regulatory matters and energy studies.

Figure 3: Organization and Person-Year Resources



The Board consists of up to eleven permanent members and up to six temporary members, all of whom are appointed by the Governor in Council. Permanent Board Members are appointed for a fixed period of seven years which may be renewed; mandatory retirement is at age seventy. The Act provides for a chairman, a vice-chairman and three associate vice-chairmen. Board Members function in effect as judges, deciding cases as a result of the public hearing process or making decisions in standing panels, or at formal Board meetings.

The Executive Director is the Board's senior staff member, with responsibilities that include the overall management of the Board, the acquisition and allocation of human and financial resources, and the efficiency and effectiveness of Board activities and operations.

The Director General, Energy Regulation is responsible for the integration of all staff activities involving the regulation of energy exports. This encompasses planning and coordinating all work affecting the regulation of exports of oil, gas, and electricity under Part VI of the National Energy Board Act, and coordinating the analysis of all matters related to energy demand, supply and surplus under Part II of the Act.

The Economics Branch advises the Board on economic and socio-economic matters and maintains an energy statistics unit. The Branch prepares projections of energy demand in Canada and maintains surveillance of similar studies done for the United States. The Branch's responsibilities include analysis of the impact of proposed energy projects on the economy and socio-economic conditions of Canada and its regions. It also assesses the extent to which Canadians will have an opportunity to participate in projects.

The Energy Supply Branch is responsible for advising the Board on matters relating to oil and gas exploration, drilling, and production and forecasts trends in oil and gas supply from conventional, oil sands, synthetic, and frontier sources. The Branch independently calculates the reserves and deliverability of gas and the reserves and producibility of oil. The calculation of gas and oil reserves by pool is carried out in the Board's Calgary office.

The Electric Power Branch advises the Board on matters relating to electricity export licensing, international power line certification, and regulatory surveillance. The Branch prepares supply and demand forecasts for electricity that are used in dealing with electrical and other applications, reviews the American market for electricity, and provides advice to the Board on matters under federal jurisdiction that relate to the production, transportation, sale, and exchange of electricity.

The Gas Branch advises the Board on all regulatory activity related to natural gas and gas products, including the regulation of all matters relating to traffic and discrimination in gas pipeline services and the export of gas and gas products by orders and licences. The Branch maintains a statistics unit, which is responsible for the collection and dissemination of all operational data related to the consumption and transportation of gas and gas products. As well, the Branch is responsible for preparing short-term forecasts for domestic and export gas and gas products demand. In addition, it plays a supportive role in all other regulatory activity related to gas and gas products.



The Oil Branch provides advice on oil-related energy matters, including oil markets, transmission, processing, distribution, and the short-term balance of supply and demand for feedstocks and oil products. The Branch advises the Board on pipeline traffic matters and reviews the export prices of domestic crude oil and petroleum products and international oil prices.

The Director General, Pipeline Regulation integrates all staff activities relating to the regulation of gas, oil, and petroleum products pipelines. This encompasses the design, construction, operation, safety, and environmental concerns specified under Part III of the National Energy Board Act and matters regarding traffic, tolls, and tariffs under Part IV of the Act.

The Environment and Right-of-Way Branch is responsible for providing advice to the Board with respect to assessing the protection of the environment and the acquisition of land for pipelines and international power lines. The Branch assesses submissions from affected landowners regarding the detailed route of those facilities, verifies the accuracy of right-of-way acquisitions, and evaluates the technical requirements related to third-party crossings of pipelines.

The Pipeline Engineering and Operations Branch advises the Board on matters relating to pipeline certificates issued under the National Energy Board Act and for the regulation of the safety of pipeline facilities under the Board's jurisdiction. The Branch is the Board's principal source of advice on technical matters included in applications by pipeline companies for facilities construction.

The Financial Regulatory Branch has the primary responsibility for rates, tolls, and tariffs, financial advice, the audit of petroleum export charges, and costs of transportation under specific areas of the National Energy Board Act and the Energy Administration Act. It also audits the accounts of pipeline companies under the Board's jurisdiction and monitors the financial performance of pipelines.

The Law Branch provides legal advice to the Board on all matters relating to the Board's powers and responsibilities, acts as Counsel for the Board at public hearings, and represents the Board in proceedings before the Federal and Supreme Courts of Canada.

The Office of the Secretary receives all applications and submissions and coordinates their consideration by the Board. It advises the Board on the scheduling of hearings, and makes all administrative arrangements for public hearings in Ottawa and across Canada.



In addition, it provides media and public relations services, publications services, property and materiel management, records management services, and operates the Board's library. It administers the Access to Information and Privacy Acts and coordinates translation services with the in-house translation unit provided by Secretary of State.

The Information Technology Branch is responsible for computer systems services, word processing support, and data processing support. This includes consultative service on computer operations, data management, program design and development, and an advisory service on the latest data processing techniques and applications. Branch responsibilities also include the integration of information and processing systems and services for the Board.

The Director Planning and Evaluation is responsible for program evaluation and internal audit.

The Finance Branch coordinates and administers the financial policies under which the Board operates and provides advice and services relating to financial activities.

The Personnel Branch provides advice and services in the areas of staffing, human resources planning, training, affirmative action programs for visible minorities, official languages, classification, staff relations, and pay and benefits.

#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

In contrast to the situation of the 1970's and early 1980's, there is now an apparent surplus of oil, gas and electricity on international and North American markets. Oil and gas prices have fallen dramatically in the past year. As a result, there is less immediate concern about security of supply. There is however more concern about the efficient functioning of markets and about the possible impact of today's low energy prices on future energy availability. In this environment, government policy as reflected in the Western accord of March 1985 and the Agreement on Natural Gas Markets and Prices of October 1985, has been to reduce intervention in gas and oil markets, leaving responsibility for oil and gas pricing and investments in the hands of the private sector. The transition year for gas deregulation through 31 October 1986 involved much regulatory adaptation. More will be required in 1987. The result of this evolution will be a regulatory regime for gas exports consistent with market-determined gas export volumes and prices.

However, the basic purposes of energy regulation remain: namely, to protect Canada's energy security; to promote efficiency and fairness in energy supply; to insure the environmental integrity and safety of energy transportation systems under federal jurisdiction; and to provide appropriate economic regulation of those transportation systems which are natural monopolies.

Market mechanisms and competitive pressures cause some elements of the Canadian energy industries to be competitive, efficient and non-discriminatory in their terms of service, but market pressures do not operate with equal force in all elements of the energy sector. Critical elements of our energy supply systems are to an extent "natural monopolies". These include the major interprovincial oil and gas pipelines, therefore continuing regulation of pipeline tolls and tariffs is necessary even though the business of buying and selling gas is progressively freed up and oil markets are completely unregulated.

For those parts of the energy supply system which are naturally monopolistic, competitive forces cannot resolve certain conflicting pressures which arise in various energy transactions. In these cases there is a public interest in objective mediation. Thus the Board's regulatory activity with respect to pipeline tolls and tariffs will continue as will other aspects of pipeline regulation such as allocation of pipeline space in oil and natural gas pipelines. In the case of electrical utilities the Board ensures that their electricity surpluses are made available to Canadians within economic reach on terms and conditions similar to those of a proposed export before allowing the export.

Pipelines and electric power lines have social and environmental impacts which exceed the boundaries of the projects concerned. For example, as pipeline systems age, they require more attention to ensure their safe operation. As safety and environmental aspects of pipelines and international power lines are on-going concerns, the Board will continue to certify them, to inspect pipeline safety and to consider their environmental and socio-economic impacts.

While energy supply seems over-abundant today, few assume this will last indefinitely either in Canada or in the USA, where there is considerable long term interest in Canada's energy resources. Given the basic importance of oil, gas and electricity to Canadians, and given that domestic supplies are either depleting or available at increasing real cost in the future, the Board has oversight responsibilities relating to energy exports, the forms of which vary by energy type and over time.

Some of the ways in which the Board regulates energy exports are changing. For example, in natural gas regulation, there will be no detailed ex ante regulation of export prices, but more monitoring, advisory work and periodic mediation associated with aspects of export and interprovincial marketing.

In keeping with government policy to alleviate and improve the efficiency of regulation, the Board has spent and will continue to expend effort in finding ways to improve the efficacy of energy regulation.

## **E. Program Effectiveness**

**Regulatory Reform:** The Board continues extensive review of its own regulatory requirements in an effort to reduce the amount of regulation and simplify the procedures involved. For example, three-quarters by number of the NEB pipelines are effectively deregulated; the Board on its own motion has dropped restrictive licensing of liquefied petroleum gases ("LPG's"); and its recommendation led to the policy decision in October 1985 to deregulate short-term gas exports.

The Board continues to explore further deregulation on several fronts. For example, we are examining ways to reduce or eliminate Board Orders, numbering 1,000 or more a year, in respect of pipeline and transmission line crossings.

Where regulation remains, the Board has tried to be responsive to the policy environment created by government. An example is the continuing process with regard to gas export surplus determination procedures.

In responding to the recommendations of the Task Force on Regulatory Reform concerning regulatory agencies, the Board believes that it has, at its own initiative, already put in motion most of the things the Task Force recommended.

**Program Evaluation:** The Board has some difficulty in applying to a small regulatory agency the conceptual framework for program evaluation as developed by the Office of the Comptroller General ("OCG")

The NEB has adopted an approach to program evaluation which is integrated with its public hearing process and its on-going reviews of procedures, guidelines and regulations.

With the assistance of the OCG, the Board has agreed to undertake a pilot project with a view to documenting the degree to which the Board's approach to evaluating its program meets the requirements for program evaluation as prescribed by Treasury Board. The project is expected to be completed by late Spring 1987.



**Internal Audit:** The Board continues to maintain an effective internal audit function. The Board's Audit Committee has approved both a long and short-term comprehensive audit plan which will provide the NEB with an ongoing assessment of the effectiveness and efficiency of its internal processes and procedures.

## **F. Performance Information and Resource Justification**

The National Energy Board's responsibilities can be divided into three major functions: regulatory, advisory, and administration of other programs. The Board operates on a matrix basis. Interdisciplinary and interbranch groups under project leaders are set up to provide effective advice and support to the Board Members on regulatory and other matters.

**Regulatory:** The regulatory function representing approximately 80% of the Board's workload, can be divided into five major fields. A line directorate or branch has primary responsibility for each field and is responsible for coordinating any matters brought before the Board and its Panels. The regulatory function also includes the maintenance of various economic models and statistical data bases to ensure appropriate analysis can be carried out. Figure 4 on page 24, provides details of the expected regulatory workload in each of the major regulatory fields.

**Advisory:** The Board's regulatory responsibilities require it to be informed on a wide range of energy matters within and outside Canada, and to make recommendations to government on issues that come under the Board's direct legislative responsibility or on which it has been requested to provide advice. In addition to the Board's continuing studies and reports on energy related matters, the NEB Act also makes provision for the initiation of specific studies, inquiries and reports at the request of the Minister.

The Board will continue to monitor closely developments in the oil and gas producing industry to ensure that it is at all times fully aware of circumstances affecting short-and-long term supply and, therefore, can effectively advise in these matters. The Board will also continue to provide advice on a monthly basis to the Minister on oil, gas and electric power matters.

**Administration of Other Programs:** Under the provisions of the Energy Administration Act (EAA) and regulations, the Board until 1 June 1985, collected and distributed various export charges. However, audits and resulting assessments/refunds are continuing with a view to completion by 31 December 1987. Figure 5 on page 27 presents the amounts collected/reimbursed in 1985-86 and during the first half of the 1986-87 fiscal year.

Figure 4: Regulatory Workload

		Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
<b>I. Pipeline Construction</b>				
(a)	Applications for Oil Certificates	1	1	1
	Certificates Granted	1	1	1
	No. of Public Hearings	1	1	2
	No. of Detailed Route Hearings	1	0	0
(b)	Applications for Gas Certificates	1	1	0
	Certificates Granted	1	1	0
	No. of Public Hearings	1	1	0
	No. of Detailed Route Hearings	1	0	0
(c)	Applications for additions or Modifications to existing pipelines	70	70	70
	Orders Issued	65	65	63
	No. of Public Hearings	1	1	1
	No. of Detailed Route Hearings	1	0	0
(d)	No. of orders issued for public utility crossings and other miscellaneous pipeline orders (not including unauthorized or Pipeline Overhead Crossing Orders)	750	750	852
(e)	No. of Public Inquiries relating to accidents	1	1	1
<b>II. Rates, Tolls and Tariffs</b>				
(a)	Minor Toll/Tariff Changes (Depreciation, O&M Budgets, etc.)	40	40	34
	Orders Issued	35	35	30
	No. of Public Hearings	-	-	1
(b)	Major Toll/Tariff Applications	3	3	3
	No. of Orders Issued	3	3	4
	No. of Public Hearings	3	3	4
(c)	Related Matters (Audit Reports, etc.)	90	90	93



Figure 4: Regulatory Workload (cont'd)

		Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
III.	Oil and Products (1)			
(a)	Applications for Export Orders	120	100	108
	No. of Orders Issued (2)	120	100	108
(b)	Hearings on Pipeline Apportionment	0	0	1
(c)	No. Public Hearings	0	0	0
IV.	Gas and Gas Products (2)			
(a)	Applications to Export Propane/Butanes	141	141	141
	No. of Orders Issued	141	141	141
(b)	Applications for Short-Term Gas Orders	30	60	56
	No. of Orders Issued	30	60	56
(c)	Applications for renegotiated Prices under Existing Gas Licences	0	15	26
	No. of Public Hearings	0	0	1
	No. of Orders Issued	0	0	61
(d)	Applications for New Licences	5	3	3
	No. of Licences Issued	5	5	0
	No. of Public Hearings	5	3	2
(e)	No. of Energy Administration Act ("EAA") orders issued	0(3)	30	78
(f)	No. of Orders directing transport	0	25	6

Figure 4: Regulatory Workload (cont'd)

		Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
V.	Electricity			
(a)	Applications for Short-Term Export Orders	10	10	16
	No. of Orders Issued	10	10	16
(b)	Applications for Long-Term Licences (with or without certificates)	2	2	1
	No. of Licences Issued	2	2	3
	No. of Public Hearings	2	4(4)	1
(c)	Applications for Certificates	1	0	0
	Certificates Granted	1	0	0
	No. of Public Hearings	1	0	0
	No. of Detailed Route Hearings	1	0	2
(d)	Miscellaneous Orders (5)	30	5	54

**Note:** It is inappropriate for the Board to estimate the number of applications that will be approved. Where estimates do appear, they are based on a projection from historical trends.

1. Registered oil export order plus 1 or 2 licences.
2. Effective 1985 the NEB commenced issuing open orders for terms up one or two years for crude oil and products and for propane and butanes; for natural gas, the orders are also limited as to price.
3. After 1 November 1986 EAA will no longer be applicable.
4. Includes right-of-entry orders, international power line crossing orders, orders approving Plans, Profiles, and Books of Reference, etc.
5. The Inquiry on the Federal Regulation of Electricity Exports is included.

Figure 5: Administration of EAA

(dollars)	1986-87*	1985-86
Transportation Fuel Compensation Recovery Charges		
Aviation <sup>1</sup>	(928,694)	(169,628)
Marine <sup>2</sup>	(96,099)	1,095,049
Crude Oil <sup>3</sup>	7,670	284,160,243
Oil Products	336,984	41,735,365
Total Export Charges Collected	(680,139) <sup>4</sup>	326,821,029

\* as at 30 September 1986

<sup>1</sup> The Transportation Fuel Compensation Recovery Charge Program on aviation fuel ceased 31 January 1982 and refund of the charges was effected.

<sup>2</sup> The Transportation Fuel Compensation Recovery Charge Program on marine fuel ceased 1 May 1983.

<sup>3</sup> This figure represents the gross revenue collected on crude oil exports. Under Section 17.1(1)b of the Energy Administration Act, 50% of all such revenue is payable to producing provinces. Effective 1 June 1985 the Oil Export Charge Program was terminated.

<sup>4</sup> These amounts are due to adjustments (refunds/assessments) resulting from audits.

---

Section II  
Supplementary Information

---

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

National Energy Board financial requirements by object, presented in Figure 6, reflect an increase of 4.4% from the 1986-87 forecast to 1987-88 Estimates. Salary costs account for 87% of the total year-over-year change.

Figure 6: Details of Financial Requirements by Object (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Personnel			
Salaries and wages	19,365	18,717	18,144
Contributions to employee benefit plans	2,905	2,808	2,961
	22,270	21,525	21,105
Goods and services			
Transportation	819	678	683
Postage and Freight	114	102	73
Communication	235	215	317
Information	172	205	114
Training	362	202	191
E.D.P. Services	149	250	408
Other Professional and special services	683	533	655
E.D.P. Rentals	290	232	163
Other Rentals	450	334	368
Tenant Services	229	195	165
Other Purchased repairs and upkeep	206	148	54
Library Supplies	195	160	167
Other utilities, materiels, & supplies	366	268	264
	4,270	3,522	3,622
Total operating	26,540	25,047	24,727
Capital	205	770	328
Total	26,745	25,817	25,055

## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 83% of the Program's total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 7.

Figure 7: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	87-88	86-87	85-86		
<b>Management</b>	34	34	42	51,400 - 110,300	72,066
<b>Scientific and Professional</b>					
Auditing	5	6	4	29,520 - 70,800	45,107
Economics, Sociology and Statistics	40	42	44	15,116 - 67,700	52,241
Engineering and Land Survey	36	39	42	24,845 - 79,200	53,116
Law	9	8	9	23,562 - 92,800	52,125
Physical Sciences	41	41	44	19,282 - 70,800	54,938
Other	4	6	5		
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	31	31	27	16,955 - 58,562	37,437
Commerce	46	47	52	15,635 - 64,521	55,018
Computer System	14	12	12	20,103 - 65,808	42,909
Financial Administration	5	5	6	16,161 - 57,980	43,642
Personnel Administration	5	5	8	22,940 - 63,870	41,909
Program Administration	12	12	15	14,939 - 62,268	38,353
Other	4	4	4		
<b>Technical</b>					
Social Science Support	14	16	17	13,568 - 62,028	37,367
Other	10	12	12		
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	57	52	47	13,887 - 34,086	23,769
Secretarial, Stenographic, Typing	58	66	67	13,569 - 34,304	24,275
Other	8	11	9		

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at 31 October 1986. The average salary column reflects the estimated base salary cost, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay, divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



### 3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 8 provides other cost items, as well as projected revenue, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

Figure 8: Net Cost of Program for the year 1987-88 (\$000)

Main Estimates 1987-88	Add Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated *	
				Net Program Cost	
				1987-88	1986-87
26,745	2,730	29,475	90	29,385	29,081

Other costs include the following:

- accommodation received without charge from Public Works 2,260
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 405
- cheque issue and other accounting services received from Supply and Services Canada 65

\* The increase reflected in the estimated net program cost from 1986-87 to 1987-88, in the amount of \$304,000, is due to price increases relating to salaries and Employee Benefit Plans.

### 3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 8 présente d'autres éléments de coût ainsi que les recettes prévues dont il faut tenir compte pour établir le coût estimatif net du Programme.

Tableau 8: Coût net du Programme pour 1987-1988  
(en millions de dollars)

Budget principal 1987-1988	Plus autres coûts	Coût total du Programme	Moins recettes	Coût estimatif* net du Programme 1986-1987
26 745	2 730	29 475	90	29 385
				29 081

Les autres coûts comprennent:

- locaux fournis sans frais par TPC 2 260
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le SCT 405
- émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par ASC 65

\* L'augmentation qui se reflète dans le coût estimatif net du Programme, 1986-1987 à 1987-1988, de l'ordre de 304 000 \$, est attribuable aux augmentations de prix relatives aux salaires et traitements et aux plans d'avantages sociaux des employés.

## 2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 83 % des dépenses totales de fonctionnement du Programme. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 7.

Tableau 7: Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1987-1988	Années-personnes autorisées		Echelle des traitements actuels 1987-1988		
	87-88	86-87		85-86	
Gestion	34	34	42	51 400 - 100 700	72 066
Scientifique et professionnelle	5	6	4	29 520 - 70 800	45 107
Vérification	40	42	44	15 116 - 67 700	52 241
Economique, sociologie, statistique	36	39	42	24 845 - 79 200	53 116
Génie et arpentage	9	8	9	23 562 - 92 800	52 125
Droit	41	41	44	19 282 - 70 800	54 938
Sciences physiques	4	6	5		
Autres					
Administration et service extérieur	31	31	27	16 955 - 58 562	37 437
Services administratifs	46	47	52	15 635 - 64 521	55 018
Commerce	14	12	12	20 103 - 65 808	42 909
Gestion des systèmes d'ordinateurs	5	5	6	16 161 - 57 980	43 642
Gestion des finances	5	5	8	22 940 - 63 870	41 909
Gestion du personnel	5	5	15	14 939 - 62 268	38 353
Administration des programmes	12	12	4		
Autres	4	4			
Technique	14	16	17	13 568 - 62 028	37 367
Soutien des sciences sociales	10	12	12		
Autres					
Soutien administratif	57	52	47	13 887 - 34 086	23 769
Commis aux écritures et aux règlements	58	66	67	13 569 - 34 304	24 275
Secrétariat, sténographie et dactylographie	8	11	9		
Autres					

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1986. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers par article de l'Office national de l'énergie, présents au tableau 6, reflètent une augmentation de 4,4 % des prévisions de 1986-1987 par rapport au budget des dépenses 1987-1988. Les coûts des traitements et salaires représentent 80 % de la différence d'une année à l'autre.

Tableau 6: Détail des besoins financiers par article  
(en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1987-88	Prévu 1986-87	Réel 1985-86
Personnel	19 365	18 717	18 144
Traitements et salaires			
Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 905	2 808	2 961
Biens et services	819	678	683
Transports			
Affranchissement et fret	114	102	317
Communications	235	215	317
Information	172	205	114
Formation	362	202	191
Services d'informatique	149	250	408
Autres services professionnels et spéciaux	683	533	655
Location de matériel informatique	290	232	163
Autres locations	450	334	368
Services aux locataires	229	195	165
Autres achats de services de réparation et d'entretien	206	148	54
Fournitures de bibliothèque	195	160	167
Autres services d'utilité publics	366	268	268
Fournitures et approvisionnements	4 270	3 522	3 622
Total des dépenses de fonctionnement	26 540	25 047	24 727
Dépenses en capital	205	770	328
Dépenses totales	26 745	25 817	25 055

Tableau 5: Activités concernant la Loi sur l'administration de l'énergie

	1986-1987*	1985-1986
Redevances de recouvrement en matière de carburant de soute		
Aviation (1)	(928 694)	(169 628)
Marine (2)	(96 099)	1 095 049
Pétrole brut (3)	7 670	284 160 243
Produits du pétrole	336 984	41 735 365
Total des redevances d'exportation	(680 139)(4)	326 821 029

\* en date du 30 septembre 1986

- 1 Le Programme des redevances de recouvrement en matière de carburant de soute, pour les carburants destinés à l'aviation, a expiré le 31 janvier 1982 et le remboursement de ces redevances a été effectué.
- 2 Le Programme de recouvrement en matière de carburant de soute, pour les carburants destinés à la marine, a expiré le 1<sup>er</sup> mai 1983.
- 3 Ceci représente les recettes brutes recouvrées à même les exportations de pétrole brut. Aux termes de l'alinéa 17.1(1)b de la Loi sur l'administration de l'énergie, 50 % de ces recettes sont à payer aux provinces productrices. A compter du 1<sup>er</sup> juin 1985, le Programme des redevances d'exportation sur le pétrole a pris fin.
- 4 Ces montants sont attribuables aux rajustements (remboursements/évaluations) résultant de vérifications.



Tableau 4: Charge de travail de la fonction de réglementation (Suite)

	Prévisions	Prévu	Réel
	1987-1988	1986-1987	1985-1986

e)	Nombre d'ordonnances rendues en vertu de la LAE	0 (3)	30	78
f)	Nombre d'ordonnances relatives au transport	0	25	6

V. Electricité

a)	Demandes d'ordonnances d'exportation à court terme	10	10	16
	Nombre d'ordonnances rendues	10	10	16

b)	Demandes de licences à long terme (avec ou sans certificat)	2	2	1
	Nombre de licences délivrées	2	2	3
	Nombre d'audiences publiques	2	4 (4)	1

c)	Demandes de certificats	1	0	0
	Certificats délivrés	1	0	0
	Nombre d'audiences publiques	1	0	0
	Nombre d'audiences sur les tracés détaillés	1	0	2

d)	Ordonnances diverses (5)	30	5	54
----	--------------------------	----	---	----

NOTA: L'Office n'est pas en mesure d'estimer le nombre de demandes qui seront approuvées. Les estimations sont basées sur une projection découlant des tendances antérieures.

1. Ordonnance d'exportation de pétrole enregistrée, plus 1 ou 2 licences.

2. A partir de 1985, l'ONE a commencé à rendre des ordonnances provisionnelles pour des durées allant jusqu'à un ou deux ans, pour le pétrole brut et les produits pétroliers ainsi que pour le propane et les butanes; pour le gaz naturel, les ordonnances sont aussi limitées quant au prix.

3. Après le 1<sup>er</sup> novembre 1986, la LAE ne sera plus applicable.

4. Comprend des ordonnances de droits d'accès, des ordonnances de croisement de lignes internationales de transport d'électricité, des ordonnances approuvant des plans, profils et livres de renvoi, etc.

5. L'Enquête sur la réglementation fédérale des exportations d'électricité est incluse.

Tableau 4: Charge de travail de la fonction de réglementation (Suite)

	Prévisions 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
b)	Demandes de modifications importantes de droits et tarifs	3	3
	Nombre d'ordonnances rendues	3	4
	Nombre d'audiences publiques	3	4
c)	Questions connexes (rapports de vérification, etc.)	90	93
III. Le pétrole et ses produits <sup>(1)</sup>			
a)	Demandes d'ordonnances d'exportation	120	108
	Nombre d'ordonnances rendues <sup>(2)</sup>	120	108
b)	Audiences sur la répartition de l'espace pipeliner	0	1
c)	Nombre d'audiences publiques	0	0
IV. Le gaz et ses produits <sup>(2)</sup>			
a)	Demandes pour l'exportation de propane et de butanes	141	141
	Nombre d'ordonnances rendues	141	141
b)	Demandes d'ordonnances à court terme de gaz	30	56
	Nombre d'ordonnances rendues	30	56
c)	Demandes de prix renégociés en vertu de licences de gaz existantes	0	26
	Nombre d'audiences publiques	0	1
	Nombre d'ordonnances rendues	0	61
d)	Demandes de nouvelles licences	5	3
	Nombre de licences délivrées	5	0
	Nombre d'audiences publiques	5	2

Tableau 4: Charge de travail de la fonction de réglementation

	Prévisions 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
I.			
a)	Demandes de certificats relatifs au pétrole	1	1
	Certificats délivrés	1	1
	Nombre d'audiences publiques	1	2
	Nombre d'audiences sur les		
	tracés détaillés	1	0
b)	Demandes de certificats relatifs au gaz	1	0
	Certificats délivrés	1	0
	Nombre d'audiences publiques	1	0
	Nombre d'audiences sur les	1	0
	tracés détaillés	1	0
c)	Demandes de rajouts ou de modifications aux pipelines existants	70	70
	Ordonnances rendues	65	63
	Nombre d'audiences publiques	1	1
	tracés détaillés	1	0
d)	Nombre d'ordonnances de croisements de service public et autres ordonnances relatives aux pipelines (excluant les ordonnances de croisements au-dessus des pipelines ou non-autorisés)	750	750
e)	Nombre d'enquêtes publiques relatives à des accidents	1	1
II.	Taux, droits et tarifs		
a)	Changements mineurs aux droits et tarifs (dépréciation, budgets d'E&E, etc.)	40	34
	Ordonnances émises	35	30
	Nombre d'audiences publiques	-	1

Les responsabilités de l'Office national de l'énergie peuvent se subdiviser en trois fonctions principales: la fonction de réglementation, la fonction consultative et l'administration d'autres programmes. L'Office fonctionne sur une base matricielle. Des groupes interdisciplinaires et interdirections, dirigés par des chefs de projet, sont mis sur pied afin de donner des conseils efficaces et leur support aux membres de l'Office sur les questions de réglementation et autres.

**Fonction de réglementation:** La fonction de réglementation qui représente environ 80% de la charge de travail de l'Office peut se répartir en six domaines importants. Une direction organique assume la responsabilité principale de chaque domaine et est chargée de coordonner toute question déposée devant l'Office et ses comités permanents. La fonction de réglementation comprend aussi l'entretien de divers modèles économiques et de bases de données statistiques, afin d'assurer la bonne exécution de l'analyse appropriée. Le tableau 4, (page 28) fournit des détails sur la charge de travail prévue pour la fonction de réglementation dans chacun des grands domaines de réglementation.

**Fonction consultative:** Les responsabilités de réglementation de l'Office exigent que ce dernier soit informé d'une vaste gamme de questions relatives à l'énergie, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Canada, et qu'il fasse des recommandations au gouvernement sur des questions relevant de la responsabilité législative directe de l'Office ou lorsqu'on lui demande de fournir des conseils. Outre les études et les rapports permanents produits par l'Office sur des questions liées à l'énergie, la Loi sur l'Office national de l'énergie prévoit aussi la mise en oeuvre d'études, d'enquêtes et de rapports particuliers à la demande du Ministre.

L'Office continuera de surveiller de près l'évolution des industries de production du pétrole et du gaz afin d'être constamment au courant des circonstances ayant une incidence sur l'offre à court et à long terme, et de pouvoir dès lors donner des conseils efficaces dans ces domaines. L'Office continuera aussi de fournir chaque mois des conseils au Ministre sur des questions relatives au pétrole, au gaz et à l'électricité.

**Administration d'autres programmes:** En vertu des dispositions de la Loi sur l'administration de l'énergie (LAE) et de ses règlements, l'Office a, jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 1985, perçu et distribué diverses redevances d'exportation. Cependant, les vérifications se poursuivent et des cotisations ou des remboursements en découlent. Cette activité devrait être achevée d'ici le 31 décembre 1987. Le tableau 5 (page 31) donne le bilan des fonds reçus ou remboursés en 1985-1986 et au cours du premier semestre de l'année financière 1986-1987.

## E. Efficacité du Programme

Réforme de la réglementation: L'Office poursuit une vaste étude de ses propres besoins en matière de réglementation afin d'essayer de réduire l'ampleur de cette réglementation et de simplifier les procédures en jeu. Par exemple, les trois quarts des pipelines réglementés par l'ONÉ sont effectivement dérégulés; l'Office, de sa propre initiative, a cessé de délivrer des licences restrictives en ce qui concerne les gaz de pétrole liquéfiés (GPL); sa recommandation a abouti à la décision d'orientation prise en octobre 1985, de déréglementer les exportations à court terme de gaz.

L'Office continue d'étudier d'autres mesures de réglementation sur plusieurs fronts. Par exemple, nous examinons les moyens de réduire ou de supprimer les ordonnances de l'Office, dont le nombre s'élève à 1 000 ou plus par année, en ce qui concerne les croisements de pipelines et lignes de transport d'électricité.

Dans les cas où la réglementation est toujours en place, l'Office a essayé de réagir à l'environnement politique créé par le gouvernement. Le processus continu relatif aux procédures de calcul des excédents de gaz destinés à l'exportation en est un bon exemple.

En répondant aux recommandations du Groupe de travail chargé de l'examen de programmes en ce qui concerne les organismes de réglementation, l'Office croit qu'il a, de sa propre initiative, déjà mis en branle la plupart des recommandations du Groupe de travail.

Evaluation du Programme: L'Office éprouve certaines difficultés à appliquer, à un petit organisme de réglementation, le cadre de travail conceptuel mis au point par le Bureau du contrôleur général ("BCG").

L'Office a adopté vis-à-vis de l'évaluation du Programme une approche qui est intégrée à son processus d'audiences publiques et à ses examens permanents des procédures, lignes directrices et règlements.

Avec l'aide du BCG, l'Office a consenti à entreprendre un projet pilote afin de fournir des explications sur la mesure dans laquelle l'approche utilisée par l'Office pour évaluer son programme, satisfait aux exigences d'évaluation de programmes prescrites par le Conseil du Trésor. Le projet devrait être achevé d'ici la fin du printemps de 1987.

Vérification interne: L'Office continue à maintenir une fonction efficace de vérification interne. Le Comité de vérification interne de l'Office a approuvé un plan de vérification interne global à court et à long terme qui fournira à l'ONÉ une évaluation permanente de l'efficacité et de l'efficience de ces processus et procédures internes.



En ce qui concerne les parties du réseau d'approvisionnement en énergie qui sont naturellement monopolistiques, les forces compétitives ne peuvent résoudre certaines pressions conflictuelles qui apparaissent dans diverses transactions énergétiques. Dans ces cas-là, il existe un intérêt public pour la médiation objective. Les activités de réglementation de l'Office en ce qui concerne les droits et tarifs pipelinières et d'autres aspects de la réglementation des pipelinières continueront donc, comme la répartition de l'espace pipeliner dans les pipelinières de pétrole et de gaz naturel. Dans le cas des services publics d'électricité, l'Office s'assure que leurs excédents d'électricité sont offerts aux Canadiens qui se trouvent à une distance rentable, selon des modalités semblables à celles d'une exportation proposée avant que soit autorisée l'exportation.

Les pipelinières et les lignes de transport d'électricité ont des répercussions sociales et environnementales beaucoup plus importantes que celles prévues. Par exemple, à mesure que les réseaux pipelinières vieillissent, ils nécessitent davantage d'attention afin d'en préserver l'exploitation en toute sécurité. Étant donné que les aspects de sécurité et d'environnement des pipelinières et des lignes internationales d'électricité sont constamment source de préoccupation, l'Office continuera à délivrer des certificats les concernant, à inspecter les pipelinières du point de vue de la sécurité et à en examiner les répercussions environnementales et socio-économiques.

Bien que les approvisionnements énergétiques semblent surabondants aujourd'hui, rares sont ceux qui présument que cette situation se maintiendra indéfiniment au Canada ou aux États-Unis, où on s'intéresse beaucoup, à long terme, aux ressources énergétiques du Canada. Étant donné l'importance fondamentale du pétrole, du gaz et de l'électricité pour les Canadiens et étant donné que les approvisionnements canadiens s'amenuisent ou seront disponibles à un coût réel croissant dans l'avenir, l'Office a des responsabilités de surveillance en ce qui concerne les exportations d'énergie, dont les formes varient par type d'énergie et avec le temps.

Certains des moyens utilisés par l'Office pour réglementer les exportations d'énergie changent. Par exemple, dans la réglementation du gaz naturel, il n'y aura aucune réglementation détaillée à priori des prix à l'exportation, mais davantage de surveillance, de travaux consultatifs et de médiation périodique associés aux aspects de l'exportation et de la commercialisation interprovinciale.

Conformément à la politique gouvernementale qui consiste à alléger la réglementation et à en améliorer l'efficacité, l'Office a consacré des efforts à la recherche de moyens visant à améliorer l'efficacité de la réglementation de l'énergie, et il continuera à le faire.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Fait contrastant avec la situation des années 70 et du début des années 80, il existe maintenant des excédents apparents de pétrole, de gaz et d'électricité sur le marché international et sur celui de l'Amérique du Nord. L'an dernier les prix du pétrole et du gaz ont chuté de manière spectaculaire. En conséquence, on se préoccupe moins, dans l'immédiat, de la sécurité des approvisionnements. On se préoccupe cependant davantage du fonctionnement efficace des marchés et des répercussions possibles des bas prix de l'énergie, tels qu'ils sont pratiqués actuellement, sur la disponibilité future d'énergie. Dans ce contexte, la politique gouvernementale, telle que reflétée dans l'Accord de l'Ouest conclu en mars 1985 et dans l'Entente sur les marchés et les prix du gaz naturel d'octobre 1985, a consisté à réduire ces interventions sur les marchés du gaz et du pétrole, laissant ainsi la responsabilité de la tarification et des investissements pétroliers et gaziers, au secteur privé. L'année de transition de la déréglementation du gaz qui s'est terminée le 31 octobre 1986 a impliqué une grande adaptation en matière de réglementation. Il faudra davantage s'adapter en 1987. Cette évolution aboutira à un régime de réglementation des exportations de gaz cohérent avec les volumes et les prix d'exportation de gaz déterminés par le marché.

Cependant, les buts fondamentaux de la réglementation de l'énergie demeurent: notamment, protéger la sécurité du Canada en matière énergétique; encourager l'efficacité et l'équité dans les approvisionnements énergétiques; assurer l'intégrité de l'environnement et la sécurité des réseaux de transport d'énergie relevant de la compétence fédérale; et assurer la réglementation économique appropriée de ces réseaux de transport qui sont des monopoles naturels.

Les mécanismes du marché et les pressions en matière de compétition obligent certains secteurs des industries énergétiques canadiennes à se montrer compétitifs, efficaces et non discriminatoires en matière de service, mais les pressions du marché n'opèrent pas avec la même force dans toutes les composantes du secteur énergétique. Les éléments critiques de nos réseaux d'approvisionnement en énergie sont, dans une certaine mesure, des "monopoles naturels". Il s'agit notamment des principaux pipelines interprovinciaux de pétrole et de gaz, et une réglementation continue des droits et tarifs des pipelines est donc nécessaire, même si les activités d'achat et de vente de gaz sont progressivement rendues libres et que les marchés du pétrole sont complètement déréglementés.

La Direction de la réglementation financière est principalement chargée des taux, droits et tarifs, des conseils financiers, de la vérification des redevances d'exportation du pétrole et des frais de transport en vertu de domaines précis de la Loi sur l'Office national de l'énergie et de la Loi sur l'administration de l'énergie. Elle est également chargée de la vérification des comptes des sociétés et de la surveillance des performances financières des pipelines.

La Direction du contentieux est chargée de fournir des conseils juridiques à l'Office sur toutes les questions se rapportant aux pouvoirs et responsabilités de l'Office, elle agit à titre de conseiller juridique de l'Office au cours des audiences publiques et représente ce dernier lors des délibérations devant la Cour fédérale et la Cour Suprême du Canada.

Le Bureau du secrétaire reçoit toutes les requêtes et les mémoires et en coordonne l'étude par l'Office. Il conseille l'Office sur le calendrier des audiences et prend toutes les dispositions administratives pour la tenue d'audiences à Ottawa et dans tout le pays. Le Bureau du secrétaire assure également un service de relations avec les médias et de relations publiques, des services de publication, la gestion des immeubles et du matériel, un service de gestion des dossiers et il administre la bibliothèque de l'Office. Il gère la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels et coordonne la traduction de tous les documents avec le service interne de traduction fourni par le Secrétariat d'Etat.

La Direction de la technologie informatique est responsable des services des systèmes d'information, du soutien au traitement des textes et au traitement des données. Cela comprend un service consultatif sur les opérations des ordinateurs, la gestion des données, la conception et le développement des programmes et un service consultatif sur les plus récentes techniques de traitement de données et leurs applications. La Direction est aussi responsable de l'intégration des systèmes et services d'information et de traitement pour l'Office.

Le directeur, Planification et Évaluation, est chargé de l'évaluation du Programme et de la vérification interne. La Direction des finances coordonne et administre les politiques financières en vertu desquelles l'Office fonctionne et elle fournit des conseils et services à l'égard des activités financières.

La Direction du personnel fournit des conseils et des services dans le domaine de la dotation, de la planification des ressources humaines, de la formation, des programmes d'action positive pour les minorités visibles, des langues officielles, de la classification, des relations avec le personnel, de la rémunération et des avantages sociaux.



La Direction du gaz conseille l'Office sur toute l'activité de réglementation relative au gaz naturel et aux produits du gaz, notamment la réglementation de toutes les questions se rapportant au trafic et à la discrimination des services de gazoduc et l'exportation de gaz et de produits gaziers au moyen d'ordonnances et de licences. La Direction a également un service de statistiques, qui est responsable de la collecte et de la diffusion de toutes les données opérationnelles relatives à la consommation et au transport du gaz et des produits gaziers. De même, la Direction est responsable de la préparation de prévisions à court terme de la demande, tant au Canada qu'à l'exportation, de gaz et de produits gaziers. De plus, elle joue un rôle d'appui pour toutes les autres activités réglementaires se rapportant au gaz et aux produits gaziers.

La Direction du pétrole est chargée de fournir des conseils dans le domaine général des questions énergétiques liées au pétrole, y compris les marchés pétroliers, le transport, le traitement, la distribution et l'équilibre à court terme de l'offre et de la demande pour les charges d'alimentation et les produits pétroliers. La Direction conseille l'Office sur des questions de trafic dans les canalisations et elle étudie les prix d'exportation du pétrole brut et des produits pétroliers canadiens et des prix internationaux du pétrole.

Le directeur général, Réglementation des pipelines, est chargé de l'intégration de toutes les activités du personnel à l'égard de la réglementation des pipelines de gaz, de pétrole et de produits pétroliers. Cela comprend la conception, la construction, l'exploitation, la sécurité et les questions d'ordre environnemental précises en vertu de la Partie III de la Loi sur l'Office national de l'énergie et les questions concernant le trafic, les droits et les tarifs en vertu de la Partie IV de la Loi.

La Direction de l'environnement et des emprises est chargée de fournir des conseils à l'Office à l'égard de l'évaluation de la protection de l'environnement et de l'acquisition de terrains pour les pipelines et les lignes internationales de transport d'électricité. La Direction évalue des mémoires provenant des propriétaires fonciers touchés par le tracé détaillé de ces installations, elle vérifie la justesse des acquisitions des emprises et évalue les exigences techniques en matière de croisement de pipelines par des tiers.

La Direction du génie et des opérations des pipelines est principalement chargée de conseiller l'Office sur des questions relatives aux certificats pétroliers délivrés en vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie et à la réglementation de la sécurité des installations pétrolières qui relèvent de la compétence de l'Office. La Direction est la principale source consultative de l'Office sur les questions techniques comprises dans les requêtes déposées par les sociétés pétrolières en vue de la construction des installations.

Le Directeur exécutif est le principal cadre de l'Office dont les responsabilités comprennent la gestion générale de l'Office, l'acquisition et la répartition de ressources humaines et financières et l'efficacité des activités et opérations de l'Office.

Le directeur général, Réglementation de l'énergie, est responsable de l'intégration de toutes les activités du personnel portant sur la réglementation des exportations d'énergie. Cela comprend la planification et la coordination de tout le travail touchant la réglementation des exportations du pétrole, du gaz et de l'électricité en vertu de la Partie VI de la Loi sur l'Office national de l'énergie, de même que la coordination de l'analyse de toutes les questions se rapportant à la demande, à l'offre et aux excédents d'énergie en vertu de la Partie II de la Loi.

La Direction de l'économie fournit des conseils à l'Office sur des sujets d'ordre économique et socio-économique et elle gère un service de statistiques en matière d'énergie. Elle prépare des projections de la demande d'énergie au Canada et maintient une surveillance sur des études semblables effectuées pour les États-Unis. Les responsabilités de la Direction comprennent l'analyse des répercussions des projets énergétiques proposés sur l'économie et les conditions socio-économiques du Canada et de ses régions. Elle évalue aussi jusqu'à quel point les Canadiens auront la possibilité de participer à ces projets.

La Direction des approvisionnements énergétiques est chargée de conseiller l'Office sur les questions d'exploration, de forage et de production, des prévisions sur les tendances de l'approvisionnement en pétrole et en gaz à partir des sources classiques, des sables pétroliers, des sources synthétiques et des régions pionnières. La Direction calcule de façon indépendante les réserves et la possibilité de livraison de gaz, de même que les réserves et le potentiel de production de pétrole. Le bureau de Calgary de la Direction se charge du calcul, pour chaque gisement, des réserves de gaz et de pétrole. La Direction de l'électricité conseille l'Office sur des questions relatives à la délivrance de licences d'exportation d'électricité, de certificats relatifs aux lignes internationales de transport d'électricité et à la surveillance réglementaire. Cette direction prépare également des prévisions de l'offre et de la demande d'électricité pour les utilisations lors des demandes en matière d'électricité ou autres; elle surveille la situation du marché américain de l'électricité et donne des conseils à l'Office sur les questions se rapportant à la production, au transport, à la vente et à l'échange d'électricité, et relevant de la compétence du gouvernement fédéral.

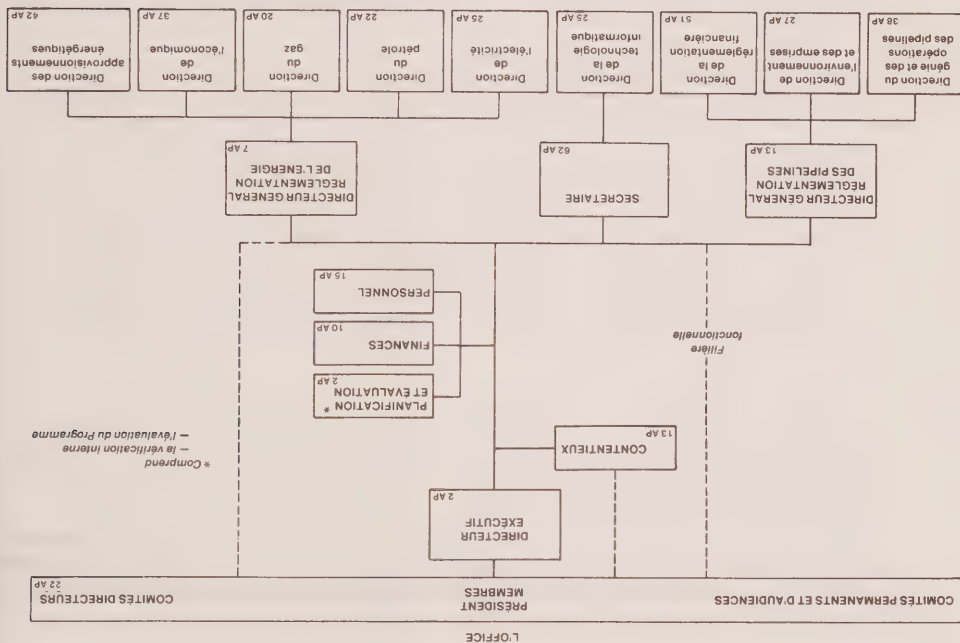


## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités:** Le Programme de l'Office national de l'énergie ne comprend qu'une seule activité, soit la réglementation et la consultation en matière d'énergie.

**Organisation:** Le tableau 3 montre l'organigramme et les ressources en années-personnes de l'Office national de l'énergie. L'Office a son siège social à Ottawa et dispose d'un effectif de 20 personnes à Calgary. Les filiales fonctionnelles indiquées au tableau 3 reflètent l'interaction directe entre l'Office, ses comités permanents et son personnel pour les questions de réglementation et les études énergétiques.

Tableau 3: Organigramme et ressources en années-personnes



L'Office comprend jusqu'à onze membres permanents et un complément pouvant atteindre six membres temporaires qui sont tous nommés par le gouverneur en conseil. Les membres permanents de l'Office sont nommés pour une période fixe de sept ans qui peut être renouvelée; ils doivent obligatoirement prendre leur retraite à l'âge de soixante-dix ans. La loi prévoit un président, un vice-président et trois vice-présidents associés. Les membres de l'Office agissent principalement en qualité de juges et décident de cas à la suite d'audiences publiques ou rendent des décisions dans le cadre des comités permanents ou durant les réunions officielles des membres de l'Office.

● Le Comité permanent de la réglementation financière, qui exerce les pouvoirs de l'Office en ce qui concerne les tarifs et droits exigés par les sociétés pétrolières relevant de la compétence de l'Office.

Lorsque l'Office est prêt à accorder un certificat pour un pipeline ou une ligne de transport d'électricité, ou qu'il a délivré une licence à long terme pour l'exportation de gaz ou de pétrole, il les soumet pour approbation au gouverneur en conseil, par l'Office du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Si l'Office rejette une demande, sa décision n'est pas soumise à l'approbation du gouverneur en conseil.

L'Office rend compte de ses décisions en les publiant sous forme de documents publics.

Les décisions relatives aux taux, droits et tarifs des sociétés pétrolières et la plupart des ordonnances d'exportation à court terme sont mises en oeuvre par l'Office sans passer par le gouverneur en conseil.

Les audiences de l'Office sont tenues aux endrois, au Canada, où l'Office le juge nécessaire ou souhaitable dans l'intérêt public.

L'Office attribue une bonne partie de sa charge permanente de réglementation ne touchant pas aux audiences, à cinq comités permanents, dont chacun est composé d'un quorum de trois membres de l'Office. Le président de l'Office est membre d'office de chaque comité. Dans l'exercice de leurs pouvoirs et devoirs tels que décrits ci-après, les comités permanents renvoient devant l'ensemble des membres toute question qui, de son point de vue, soulève des questions de politique générale, met en jeu des dépenses importantes de la part des sociétés réglementées, exige l'examen quant à l'avantage de tenir une audience publique ou autrement soulève des questions considérées comme étant d'une importance manifeste pour l'ensemble des membres.

Les comités permanents sont:

- Le Comité permanent du pétrole, qui exerce les pouvoirs de l'Office en ce qui concerne les ordonnances d'exportation de pétrole et de produits pétroliers; réglemente les questions de trafic et de discrimination des oléoducs; conseille le Ministère en ce qui concerne les questions énergétiques du domaine pétrolier en général et surveille les exportations de pétrole selon les exigences de l'Accord de l'Ouest, et en présente un rapport;

- Le Comité permanent du gaz, qui exerce les pouvoirs de l'Office en ce qui concerne les questions relatives au gaz naturel, au propane, aux butanes et à l'éthane, et au trafic et à la discrimination des services des gazoducs; approuve l'établissement du prix et les autres modifications aux contrats d'exportation de gaz, et, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, délivre des modifications concordantes aux licences d'exportation de gaz; délivre des ordonnances à court terme et conseille le Ministère sur toutes les questions relatives aux marchés du gaz naturel exporté;

- Le Comité permanent de l'électricité, qui exerce les pouvoirs de l'Office en ce qui concerne les questions relatives à l'électricité; délivre des ordonnances d'exemption et d'exportation d'électricité et conseille le Ministère sur des questions relatives à l'électricité;

- Le Comité permanent des pipelines, qui exerce les pouvoirs de l'Office en ce qui concerne les questions relatives à la construction, à l'exploitation et à l'entretien des pipelines, notamment des considérations de sécurité et d'environnement;

Lorsqu'il réglemente les activités d'exportation et d'importation, l'Office doit prendre en considération tous les éléments qui lui semblent pertinents. Pour les exportations d'électricité et de gaz, l'Office étudie des questions telles que les besoins raisonnablement prévisibles au Canada, la perspective de l'offre et les prix. Les demandes en vue d'obtenir l'autorisation d'importer du gaz sont étudiées dans la mesure nécessaire pour protéger les intérêts canadiens. Les licences ou ordonnances d'exportation et d'importation délivrées sont assujetties aux modalités jugées appropriées. Leur performance fait l'objet d'une surveillance afin d'assurer que lesdites modalités soient observées.

**Fonctions consultatives:** Sur demande, l'Office fournit des conseils au Ministre, particulièrement en se fondant sur l'expérience acquise dans l'accomplissement de ses responsabilités en matière de réglementation. De son propre chef ou à la demande du Ministre, l'Office peut tenir des enquêtes ou mener des études sur des aspects particuliers de la situation énergétique et préparer des rapports pour informer le Ministre, le gouvernement, le Parlement et le grand public.

**Fonctions administratives:** L'Office, au nom du Ministre, administre et, au besoin, met en application les parties I et III de la Loi sur l'administration de l'énergie.

**Procédures:** L'Office national de l'énergie est une cour d'archives et, en ce qui concerne la présence, l'assèrmentation et l'interrogatoire des témoins, la production et l'examen des documents, et l'exécution de ses ordonnances, il a tous les pouvoirs attribués à une cour supérieure d'archives.

L'Office comprend onze membres (il y en a présentement neuf). La Loi sur l'Office national de l'énergie accorde aussi au gouverneur en conseil l'autorité nécessaire pour nommer jusqu'à six membres temporaires. La plupart des audiences sont menées par trois membres, dont un en assume la présidence. Parfois, un membre peut mener une audience et rendre la décision de son propre chef ou établir un rapport à faire adopter par les membres de l'Office.

Toutes les demandes visant l'obtention de certificats d'utilité publique, la construction et l'exploitation de pipelines de plus de 40 kilomètres ou de lignes de transport d'électricité de plus de 50 kilowatts de tension de service, l'obtention de licences à long terme pour l'exportation de pétrole brut, de produits pétroliers, d'électricité et de gaz naturel, et les demandes en vue de modifications importantes dans les taux, les droits et les tarifs sont soumises au processus d'audience publique en vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie. Ce processus débute par le dépôt, auprès du Secrétaire de l'Office, d'une demande par écrit. À la suite d'un avis public, toute personne ayant l'intention de s'opposer à une demande ou d'intervenir, doit déposer une déclaration écrite avec documentation à l'appui.



#### 4. Description du Programme

Fonctions: L'Office national de l'énergie agit en tant que tribunal quasi judiciaire. Il sert en qualité d'organisme de mise en application réglementaire chargé de la surveillance de la construction et de l'exploitation des projets énergétiques approuvés et il agit en qualité d'administrateur de certains programmes au nom du gouvernement fédéral. L'Office réglemente les droits et les tarifs des sociétés pipelinières relevant de sa compétence pour s'assurer que ces droits sont justes et raisonnables et non discriminatoires. Il sert également de source consultative auprès du gouvernement sur des questions de politiques particulières et entreprend périodiquement des études de diverses questions énergétiques tant de son propre chef qu'à la demande du ministre responsable.

Fonctions de réglementation: Lorsqu'il réglemente des installations de gaz, de pétrole et d'électricité, qu'elles soient interprovinciales ou internationales, l'Office doit s'assurer que l'utilité publique actuelle et future justifie et justifiera les installations proposées; il doit prendre en considération toutes les questions qui lui semblent pertinentes. Les facteurs d'économie, de commercialisation, d'ingénierie, et les aspects environnementaux et socio-économiques sont quelques-uns des domaines étudiés. Les certificats et les ordonnances délivrés sont assujettis aux modalités que l'Office considère appropriées.

Les traces détaillées des installations approuvées sont établis en fonction des propositions du demandeur et de la preuve présentée.

En ce qui concerne les pipelines, les demandes visant l'approbation nécessaire de construction sont évaluées, les ordonnances appropriées sont délivrées et les travaux de construction sont surveillés. L'Office s'assure non seulement que tous les pipelines et toutes les lignes de transport d'électricité relevant de sa compétence soient conformes aux conditions spécifiques qui peuvent s'appliquer aux étapes de la construction et de l'exploitation, mais encore il les surveille pour garantir le maintien de normes sécuritaires élevées et la protection de l'environnement par des mesures adéquates.

La réglementation des droits et des tarifs des sociétés pipelinières inclut l'étude de la méthodologie détaillée de la réglementation appropriée, des coûts en capital et d'exploitation ainsi que la nécessité d'un rendement adéquat de l'investissement pour attirer des capitaux nécessaires afin de maintenir et d'accroître le service. L'Office vérifie les comptes des sociétés pipelinières et surveille leurs performances financières.



## C. Données de base

### 1. Introduction

L'Office national de l'énergie a été établi en juin 1959 en vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie ("Loi sur l'ONÉ"). L'Office est désigné comme étant un ministre selon le sens et le but que lui attribue la Loi sur l'administration financière et il rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

L'Office a deux responsabilités principales : réglementer les domaines particuliers des industries du pétrole, du gaz et de l'électricité dans l'intérêt public et conseiller le gouvernement sur la mise en valeur et l'utilisation des ressources énergétiques. De son propre chef, l'Office peut tenir des enquêtes sur un aspect particulier de la situation énergétique et peut préparer des rapports pour informer le gouvernement, le Parlement et le grand public.

L'Office effectue également des études et rédige des rapports à la demande du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

### 2. Mandat

Les principales fonctions de l'Office sont décrites dans la Loi sur l'ONÉ. L'Office mène aussi certaines activités conformément à la Loi sur l'administration de l'énergie (LAE) et à la Loi sur le pipe-line du Nord (LPN).

### 3. Objectif du Programme

Veiller aux intérêts du Canada en matière de construction et d'exploitation sécuritaires et saines au niveau de l'environnement, des oléoducs, des gazoducs et des lignes de transport d'électricité, relevant du gouvernement fédéral, en matière d'exportation, d'électricité, de gaz et de pétrole, et en matière d'importation de gaz et de pétrole.

S'assurer que les droits des sociétés pipelinières qui relèvent de la juridiction du gouvernement fédéral sont justes et raisonnables et que les services pipelinières sont fournis sur une base continue, sans discrimination injuste et d'une manière efficace au point de vue des coûts.

Donner des avis sur le contrôle, la surveillance, l'économie, l'utilisation, la commercialisation et l'exploitation de l'énergie et des sources d'énergie.

Assumer des responsabilités spécifiques aux termes de la Loi sur le pipe-line du Nord et de la Loi sur l'administration de l'énergie.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers 1985-1986  
(en milliers de dollars)

Réglementation et consultation en matière d'énergie	Années-personnes		
	Réel	Budget principal	Différence
		1985-1986	
	25 055	27 049	(1 994)
	424	466	(42)

Explication de la différence: L'écart entre les dépenses réelles et prévues provient principalement des grands postes suivants:

- Une annulation de traitement de 759 000 \$ a été attribuée à la sous-utilisation des années-personnes en raison de l'état avancé du Programme de réduction des années-personnes de l'Office, aux dépenses réduites en matière d'heures supplémentaires et au fait que certaines conventions collectives n'étaient toujours pas signées au 31 mars 1986. Cette annulation aurait été plus élevée n'eût été des coûts de 657 000\$ encourus suite au Programme d'encouragement à la retraite anticipée facultative.
- Une annulation de 1 235 000 \$ dans d'autres coûts de fonctionnement a résulté:

- d'une réduction de dépenses de suite au programme de restrictions du gouvernement annoncées en novembre 1985 (160 000 \$)

- d'une réduction interne des voyages discretionnaires et du retard dans l'installation de l'équipement de bureau technique loué (300 000 \$)

- de dépenses réduites en matière de services professionnels et spéciaux suite à la décision de différer la mise en oeuvre de certaines vérifications de gestion des sociétés pipelinières réglementées par l'Office (300 000 \$)

- d'économies suite au gel imposé en janvier 1986 (400 000 \$)

Ordonnances de croisement de pipelines: en juin 1986, l'Office a invité l'industrie à lui faire part de ses commentaires au sujet d'un projet de révision du Règlement régissant le croisement, par des tiers, de pipelines relevant de la compétence fédérale (par exemple les croisements de routes, de chemins de fer, de réseaux téléphoniques et de lignes de transport d'électricité, et d'autres pipelines). Le nouveau projet de règlement éliminerait la nécessité d'obtenir l'approbation de l'Office dans la plupart des cas de croisement. Les commentaires des parties intéressées sont actuellement à l'étude.

Ordonnances de croisement de lignes internationales de transport d'électricité: dans le même esprit, l'Office a rendu public en août 1986 la première ébauche de son nouveau règlement concernant le croisement de lignes internationales de transport d'électricité afin d'obtenir les commentaires des intéressés. Le règlement précise les normes techniques applicables aux croisements de lignes internationales de transport d'électricité et aux croisements par celles-ci. Les commentaires reçus sont actuellement à l'étude.

Lignes directrices relatives aux renseignements environnementaux à produire au sujet des installations de traitement et de stockage. En juin 1986, toutes les sociétés qui exploitent des oléoducs et des gazoducs relevant de la compétence de l'Office ont reçu de nouvelles lignes directrices faisant état des renseignements environnementaux à présenter dans leur demande relative à des usines de gaz et à d'autres installations comme des installations de transfert du butane, des liquides du gaz naturel et du gaz de pétrole liquéfié (GPL).

Ces nouvelles lignes directrices ont été établies en réponse à la demande formulée par l'industrie, et les sociétés peuvent s'en servir pour planifier la construction et l'exploitation d'une usine ou d'un terminal.

Modification du Règlement sur l'ONE (Partie VI) concernant l'exportation d'énergie électrique. En juin 1986, l'Office a rendu public, pour commentaires, un projet de modification du Règlement (Partie VI) qui a pour effet d'accroître les limites des nouvelles ordonnances d'exportation à court terme d'énergie garantie qui passerait de 50 à 60 MW et de 250 à 400 GW.h. En ce qui concerne les nouvelles exportations d'énergie interrompible et d'échanges équivalents, de stockage, de redressement et de transfert de transit de puissance, la limite passerait à 1 000 GW.h. Ces ordonnances d'exportation auraient une durée maximale de trois années. Ce projet a été confié au Secrétaire des affaires réglementaires pour traitement conformément à la nouvelle procédure gouvernementale.

Le rapport de l'Office devrait être présenté au Ministre au début de 1987.

Mise à jour de l'offre et de la demande: En décembre 1986, l'Office a rendu public le rapport L'énergie au Canada: Offre et demande 1985-2005 préparé par son personnel. Ce rapport fournit des renseignements détaillés sur les hypothèses, les méthodes et les résultats des analyses effectuées par le personnel de l'ONE quant à l'offre et à la demande en matière d'énergie au Canada.

Le nouveau rapport constitue le dernier d'une série de perspectives de l'offre et de la demande d'énergie préparées par l'Office ou son personnel au fil des ans; le plus récent rapport a été rendu public en septembre 1984.

Mesures prises dans le domaine de la réglementation: L'Office a poursuivi sa mise en application de plusieurs mesures proposées dans le cadre de la réforme de la réglementation. Voici quelques-unes des mesures les plus importantes prises par l'Office:

Le Règlement sur les pipelines terrestres regroupe et modifie les précédents Règlement sur les pipelines et Règlement sur les gazoducs. Ce règlement comprend de nouvelles approches visant à réduire le fardeau de la réglementation en diminuant le volume de renseignements à déposer auprès de l'Office au moment de présenter une demande de certificat. Le gouverneur en conseil devrait approuver ce nouveau règlement en 1987.

Le Règlement sur les pipelines en mer porte sur la sécurité en matière de conception, de construction et d'exploitation des pipelines en mer. L'industrie devrait présenter d'autres commentaires avant que le nouveau règlement soit présenté au Secrétaire des affaires réglementaires pour traitement en vertu des nouvelles procédures du gouvernement.

Les nouvelles Règles de pratique et de procédure fournissent des directives sur les exigences de l'Office en matière de procédure et des instructions concernant le dépôt des renseignements que l'Office exige selon les différents types de demande. Les nouvelles règles sont utilisées en tant qu'ébauche depuis le début de 1985. L'approbation définitive et la publication de ces nouvelles règles devraient se faire au début de 1987.



TransCanada afin de faciliter le transport par pipeline des volumes de gaz naturel achetés directement des producteurs par les utilisateurs (c'est-à-dire du gaz faisant l'objet d'une vente directe).

L'Office a décidé qu'il faudrait abolir la "condition de substitution" des barèmes des droits de transport de TransCanada. Cette condition empêchait d'offrir des services de transport aux acheteurs directs de gaz naturel lorsque ces achats directs pouvaient être substitués à des volumes qui étaient auparavant fournis par TransCanada.

L'Office a également jugé inappropriée la répétition des frais liés à la demande payés par les acheteurs directs. Il y a répétition lorsqu'un client qui a déjà acheté du gaz par l'entremise d'un distributeur prend des dispositions pour s'assurer des approvisionnements par des achats directs. Pour corriger cette situation, l'Office a décidé d'établir un nouveau régime de conception des droits et de répartition des coûts (TransCanada a appelé de cette décision devant la Cour fédérale qui a alors confirmé la décision de l'Office).

De plus, l'Office a recommandé d'obliger les producteurs de l'Alberta qui utilisent le réseau pipeline de TransCanada à assurer le transport du gaz ayant fait l'objet d'une vente directe mais qui n'appartiennent pas au propriétaire du réseau à assumer, pour une période de trois ans commençant le 1<sup>er</sup> novembre 1986, une partie des frais financiers de TOPGAS qui sont payés par les producteurs utilisant le réseau de TransCanada. TOPGAS est un consortium de banquiers qui a avancé des fonds aux producteurs faisant appel aux services de TransCanada relativement au volume de gaz à prendre ou payer.

Enquête sur la réglementation fédérale des exportations d'électricité: En septembre 1986, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a demandé à l'Office de lui présenter un rapport sur les changements à apporter afin de simplifier et de réduire la réglementation des exportations d'électricité et des lignes internationales de transport d'électricité.

Pour répondre à la demande du Ministre, l'Office a décidé de mener une enquête et de tenir une audience publique sur un certain nombre de questions se rapportant aux exportations d'électricité. Entre autres questions à l'étude au cours de l'enquête commencée le 24 novembre 1986, l'Office doit se pencher sur le chevauchement des réglementations fédérales et provinciales, les modalités appropriées des licences et les possibilités de réduire les exigences relatives aux renseignements à fournir.



nombreuses demandes (voir Tableau 4, page 29, le pétrole et ses produits) soit pour ordonner à TransCanada de transporter du gaz en qualité de transporteur par contrat soit pour approuver les prix fixés dans le cadre des PCMC.

- Les gouvernements ont demandé à l'Office d'examiner les deux questions qui se sont posées après l'adoption d'un système de transport à accès plus libre, c'est-à-dire l'introduction des ventes directes et des PCMC; pour donner suite à cette demande, l'Office a tenu pendant 44 jours une audience sur la disponibilité des services offerts par TransCanada (voir les Points saillants de 1986-1987); et le besoin de réévaluer les méthodes servant au calcul des excédents, ce qui pourrait faciliter l'accès des producteurs aux marchés intérieurs et étrangers;

- Les limitations de volume prévues dans les ordonnances d'exportation de gaz naturel ont été abolies et un minimum a été établi quant au prix d'exportation exigé dans les régions des différents points frontaliers d'exportation du Canada. De plus, d'autres changements ont été apportés aux critères utilisés par l'Office dans son étude des demandes d'approbation des prix négociés aux termes d'ordonnances d'exportation à court terme et de licences à long terme.

#### Principaux points saillants de 1986-1987:

Méthode de calcul des excédents: En mai 1986, l'Office a publié Les Motifs de la décision qu'il a prise au cours de l'audience publique tenue à l'automne de 1985 afin d'étudier les méthodes de calcul des excédents de gaz naturel disponibles à l'exportation.

L'Office a décidé d'adopter une nouvelle méthode de calcul des excédents. Selon cette nouvelle méthode, l'Office devrait effectuer périodiquement une révision de ses projections de l'offre et de la demande.

Changements apportés aux services de transport assurés par le réseau pipeline de TransCanada: Une audience a été tenue en réponse à la demande formulée dans l'Entente sur les marchés et les prix du gaz naturel signée le 31 octobre 1985 par les gouvernements du Canada, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de la Saskatchewan. Après 44 jours d'audience, l'Office a annoncé en juin 1986 les changements qui seront apportés aux tarifs imposés par

## B. Rendement récent

### 1. Points saillants

Les points saillants du rendement du Programme en 1985-1986 sont:

- Les seize audiences tenues par l'Office dans neuf villes différentes du Canada ont totalisé 165 jours d'activité.
- Six des audiences de l'Office ont porté sur les droits et les tarifs. Les audiences concernant la méthode de réglementation de Westcoast Transmission Company Limited et la fixation de nouveaux droits applicables à TransCanada Pipelines Limited (TransCanada) ont été d'une importance exceptionnelle.

- Le 28 mars 1985, le gouvernement fédéral et les gouvernements de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont signé l'Accord de l'Ouest qui prévoit la déréglementation des prix et de la commercialisation du pétrole brut. L'Accord s'est traduit par:

- l'élimination, à compter du 1<sup>er</sup> juin 1985, des redevances sur les exportations de pétrole brut et de produits pétroliers;
- la rationalisation des approbations de l'ONE relativement aux exportations de brut léger et de produits pétroliers pour une période inférieure à un an et des exportations de brut lourd pour des périodes de moins de deux ans;
- un accroissement des responsabilités de l'ONE quant à la surveillance des exportations à court terme;
- l'Office doit en outre présenter au Ministre des rapports mensuels;
- l'élimination des demandes de licence d'importation de mazout lourd.

Le 31 octobre 1985, les gouvernements du Canada, de l'Alberta et de la Saskatchewan ont signé l'Entente sur les marchés et les prix du gaz naturel. Cette entente avait pour but de créer des conditions favorisant l'adoption d'un régime de tarification plus souple et axé sur le marché pour fixer les prix intérieurs du gaz naturel.

L'Entente a eu des effets dans plusieurs domaines:

- À compter du 1<sup>er</sup> novembre 1985, elle autorise les ventes directes et l'introduction du Programme de commercialisation sur les marchés concurrentiels (PCMC). Par conséquent, l'Office a eu à traiter de

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1987-1988	Prévu* 1986-1987	Différence
Réglementation et consultation en matière d'énergie	26 745	25 817	928
Années-personnes	433	425	8

\* Les prévisions 1986-1987 (fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1986) représentent des dépenses de 667 000 \$ (2,5 %) et vingt-quatre (24) années-personnes de moins que le Budget principal qui sont de 26 484 000 \$ et de 449 années-personnes respectivement.

Explication de la différence: Même si la demande de ressources pour 1987-1988 semble indiquer une augmentation des dépenses, il convient de noter que cette différence est attribuable à une sous-utilisation des ressources approuvées pour 1986-1987 (c'est-à-dire surtout au niveau des années-personnes) plutôt que d'être la conséquence d'une demande de ressources additionnelles pour 1987-1988. Il convient également de remarquer que dans ses plans à long terme, l'Office prévoit d'autres réductions au niveau des années-personnes et des traitements qui s'y rattachent. Les niveaux de références en ce qui concerne les années-personnes seront réduits comme suit:

1988-1989	429
1989-1990	425
1990-1991	421

● Il terminera son examen de la réglementation fédérale des exportations d'électricité et de ses propres méthodes de calcul des excédents de gaz à l'exportation.

● Un certain nombre de demandes de licence d'exportation d'électricité et de demandes connexes de permis d'exploitation de lignes internationales de transport d'électricité seront traitées au cours de l'année.

● Il devra porter une attention minutieuse aux questions concernant la sécurité des pipelines et considérer comme il se doit les implications économiques des mesures proposées pour améliorer la sécurité au cours de l'exploitation des pipelines.

● Selon les modalités des protocoles d'entente passés avec Travail Canada, certains employés de l'Office seront désignés agents de sécurité de Travail Canada et assumeront, pour le compte de Travail Canada, les responsabilités relatives à la santé et à la sécurité professionnelles auprès des sociétés pipeline régimentées par le gouvernement fédéral. Travail Canada devrait déléguer cette responsabilité aux employés de l'Office qui seront désignés agents de sécurité de Travail Canada, à compter du 1<sup>er</sup> avril 1987.

A. Plans pour 1987-1988

1. Points saillants

En 1987-1988, l'Office prévoit que :

- La charge de travail dans le domaine de la réglementation se maintiendra à un niveau comparable à celui de 1985-1986 et de 1986-1987. Les prévisions de la charge de travail, par principaux types d'activité, sont présentées au tableau 4 de la page 28.
- Il devra traiter, de façon expéditive et équitable, plusieurs nouvelles demandes de licence d'exportation de gaz dans un climat d'incertitude accentuée quant aux marchés d'exportation. Il recevra des demandes concernant de nouvelles installations pipelinrières se rapportant à ces licences d'exportation et devra statuer là-dessus, avec une méthode de traitement expéditive et similaire à celle des licences.
- Des ordonnances continueront d'être rendues relativement aux exportations à court terme de pétrole brut, de produits pétroliers et de gaz naturel.
- Le gouvernement continuera d'avoir besoin de renseignements et de conseils concernant les questions sur le pétrole et le gaz naturel, et d'autres aspects de la situation énergétique du Canada pour lesquels l'Office a une compétence particulière.
- Sa capacité de traiter les demandes de certificat d'approbation de pipelines et les questions relatives aux licences d'exportation qui se rapportent à la mise en valeur du pétrole et du gaz dans les terres domaniales sera maintenue jusqu'à ce que les conditions économiques concernant ces projets se rétablissent comme il est à espérer.
- Du point de vue économique, la réglementation des pipelines pour ce qui est des droits et de l'accès au service obligera l'Office à porter une attention minutieuse à toutes ces questions dans un climat de déréglementation des marchés du pétrole et du gaz caractérisé par un régime de "prix nets" dans lequel les droits applicables aux pipelines sont surtout assumés par les producteurs.



Crédits (dollars)				Office national de l'énergie			
Budget principal		Total disponible		Emploi réel			
65	Dépenses du Programme	24 364 000	24 364 000	22 094 314			
(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés							
		2 685 000	2 961 000	2 961 000			
Total du Programme - Budgétaire				27 049 000	27 325 000	25 055 314	

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1987-1988 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars) Budget principal 1987-1988 Budget principal 1986-1987

Office national de l'énergie

50 (S) Dépenses du programme 23 840 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 2 905

Total de l'organisme 26 745 26 484

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars) Budget principal 1987-1988

50 Office national de l'énergie Office national de l'énergie - Dépenses du Programme 23 840 000

Programme par activité

(en milliers de dollars) Budget principal 1987-1988

Années- Budgetaire personnes Fonction - Dépenses Total Budget principal 1986-1987

Réglementation et consultation en matière d'énergie

433 26 540 205 26 745 26 484 Années-personnes autorisées en 1986-1987 449

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1987-1988 -- Partie II du Budget	4
B.	des dépenses Emploi des autorisations en 1985-1986 -- Volume II des Comptes publics	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1987-1988	6
1.	Points saillants	6
2.	Sommaire des besoins financiers	8
B.	Rendement récent	9
1.	Points saillants	9
2.	Examen des résultats financiers	14
C.	Données de base	15
1.	Introduction	15
2.	Mandat	15
3.	Objectif du Programme	15
4.	Description du Programme	16
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	20
D.	Perspective de planification	24
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	24
E.	Efficacité du programme	26
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	27

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	32
1.	Besoins financiers par article	32
2.	Besoins en personnel	33
3.	Coût net du Programme	34

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1987-1988  
Partie III  
Office national de l'énergie



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987

En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnements et Services Canada

Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1988-III-14

au Canada: \$4.00

à l'étranger: \$4.80

Prix sujet à changement sans préavis

Tous droits réservés. On ne peut reproduire aucune partie du présent ouvrage, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photo-graphique) ni en faire un enregistrement sur support magnétique ou autre pour fins de dépistage ou après diffusion, sans autorisation écrite préalable des Services d'édition, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

**Office national  
de l'énergie**

**Budget  
des dépenses  
1987-1988**



**Partie III**

**Plan de dépenses**

# National Film Board

Government  
Publications



## 1987-88 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1988-III-5

Canada: \$5.00

ISBN 0-660-53666-8

Other countries: \$6.00

Price subject to change without notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishing Services, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

1987-88 Estimates

Part III

National Film Board



## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1987-88 -- Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1985-86 Authorities -- Volume II of the Public Accounts	6

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1987-88	
1.	Highlights	7
2.	Summary of Financial Requirements	8
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	10
2.	Review of Financial Performance	12
C.	Background	
1.	Introduction	13
2.	Mandate	13
3.	Program Objective	14
4.	Program Description	14
5.	Program Organization for Delivery	14
6.	Mode of Operation	17
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	18
2.	Initiatives	19
3.	Update on Previously Reported Initiatives	19
E.	Program Effectiveness	21
F.	Performance Information and Resource Justification	25

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	35
2.	Personnel Requirements	36
3.	Transfer Payments	37
4.	Revenue	38
5.	Net Cost of Program	38
6.	Analysis of Revolving Fund	39
7.	Change in Program/Activity Structure	41
B.	Additional Information	
1.	National Film Board Field Offices	42

---

**Details of  
Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates**

**Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1987-88	1986-87
		Main Estimates	Main Estimates
National Film Board			
60	National Film Board Revolving Fund - Operating Loss	64,443	64,050
(5)	National Film Board Revolving Fund	340	426
Total Agency		64,783	64,476

**Vote - Wording and Amounts**

Vote	(dollars)	1987-88 Main Estimates
National Film Board		
60	National Film Board Revolving Fund - Operating loss, capital, the grants listed in the Estimates and contributions	64,443,000

## Details of Spending Authorities

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates							1986-87 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary					Total	
		Operating	Capital	Transfer payments	Sub- Total	Less: Revenues credited to the vote		
*National Film Board Operations	751	68,995	2,294	294	71,583	6,800	64,783	64,476
	751	68,995	2,294	294	71,583	6,800	64,783	64,476
1986-87 Authorized person- years	761							

\* The National Film Board is funded through the use of a Revolving Fund. The Estimates shown on this table refer to the cash requirements for the National Film Board over the fiscal year. These requirements do not normally reflect the operating loss that the National Film Board will realize since it is calculated on an accrual accounting basis.

### Further details on National Film Board Operations (Accrual accounting basis) (thousands of dollars)

	1987-88 Main Estimates			1986-87 Main Estimates
	Expenditures	Revenues	Excess expenditures (revenues)	
Programming	49,253	5,750	45,503	43,823
Distribution	7,730	1,050	6,680	6,576
Technical Research	1,222	-	1,222	1,073
Training	2,370	-	2,370	2,020
Administration	8,374	-	8,374	8,350
Sub-total	68,949	6,800	62,149	61,842
Additional Requirements for:				
New capital acquisitions	2,294	-	2,294	2,208
Increase in accumulated net charge against the Revolving Fund Authority	340	-	340	426
Main Estimates (net cash required)	71,583	6,800	64,783	64,476

---

**Details of  
Spending Authorities**

---

**B. Use of 1985-86 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

<b>Vote</b>	<b>(dollars)</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Total Available for Use</b>	<b>Actual Use</b>
<hr/>				
	<b>National Film Board</b>			
<b>65</b>	- National Film Board Revolving Fund - Operating loss	61,680,000	61,694,960	<b>60,825,349</b>
<b>(S)</b>	- National Film Board Revolving Fund	1,248,000	5,237,779	<b>4,249,974</b>
	<b>Total Program Budgetary</b>	62,928,000	66,932,739	<b>65,075,323</b>
<hr/>				



---

## Section I Program Overview

---

### A. Plan for 1987-88

#### 1. Highlights

**Feature Films:** Six new French language feature films, co-produced by the NFB and four private sector companies, with the financial support of Telefilm Canada and La Société générale du cinéma du Québec; will be launched in Canadian theatres during 1987-88. The NFB participation will be approximately \$2,900,000 (see pages 10 and 28).

**New Training Opportunities:** The NFB is committed to spend \$600,000 on training projects within the training programme of the National Screen Institute which it helped to set up last year in collaboration with the Alberta department of Culture and the University of Alberta (see pages 10 and 19).

In the French programme, there will be a new contest established for a first fiction film, the winner of which will be produced by the NFB. In 1987-88 NFB will invest \$100,000 at the script development stage. This contest, along with the documentary and animation contests are providing young filmmakers with opportunities to develop their talents (see page 31).

**The Consumer Market:** In 1987-88 special emphasis will be put on marketing and distribution activities directed at the consumer market. Firstly, NFB will extend its videocassettes collection now available in nine of its library outlets to 26, each containing over 300 titles. Secondly, distribution agreements will be signed with public libraries, bookstores and videostores. This increase in access points, coupled with the possibility of acquiring films on video formats will result in a greater use of NFB productions by the consumers (see pages 19 and 30).

**Employment Equity:** A comprehensive programme intended to increase participation by women in NFB's activities and in the filmmaking milieu in Canada has been developed and will be implemented starting in 1987-88. This programme encompasses the employment, training and production resources available to women (see page 10).

## 2. Financial Summary

Figure 1: Financial Requirements by Sub-Activity (\$000)

	Estimates 1987-88			Forecast 1986-87	Change
	Expen- ditures	Revenue Credited to Vote	Net Expen- ditures	Net Expen- ditures	
Programming	51,194	5,750	45,444	43,976	1,468
Distribution	7,803	1,050	6,753	6,719	34
Technical Research	1,372	-	1,372	1,329	43
Training	2,370	-	2,370	1,900	470
Administration	8,504	-	8,504	8,433	71
Repayment of 1985-86 deficit	-	-	-	343	(343)
	71,243	6,800	64,443	62,700	1,743
Add: Additional charge against the Revolving Fund Authority			340	426	(86)
Net Modified Cash Requirements			64,783	63,126	1,657
Authorized person-years			751	761	(10)
Planned person-years			136	137	(1)

**Explanation of Change:** The 1987-88 estimated expenditures of \$64,783,000 represent a net increase of \$1.7 million or 2.6 % more than the 1986-87 forecast of November 30, 1986. This difference is mostly due to the allowance for inflation for salaries and wages and additional training projects (see page 10).

**Explanation of 1986-87 Forecast:** The 1986-87 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1986) is \$1.4 million or 2.1 % lower than the 1986-87 Main Estimates of \$64,476,000 (see Authorities for 1987-88 Part II of the Estimates, page 4). The difference of \$1.4 million reflects the following major offsetting items:

o Budget reduction	\$ (1,600,000)
o Transfer from Telefilm Canada for operation of an office in New York	250,000

It should be noted however, that the allocation of resources between the various sub-activities of the Program will favour those of Programming and Training. Savings expected in Distribution and Administration, by maintaining budgets at their present levels, will be invested in the priority areas of production and training.

For 1987-88, the National Film Board has undergone a change in its Program/Activity Structure. Figure 22 on page 41 shows the 1986-87 Main Estimates under both the old and new structures.

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Three important initiatives were introduced in addition to those specified in the 1986-87 Budget.

- The NFB has invested resources in training the next generation of Canadian film professionals by supporting, in a concrete way, the creation of the National Screen Institute founded in collaboration with the Alberta Department of Culture and the University of Alberta. In 1986-87, the Board will contribute an amount of \$120,000 for the initial training program and is committed to spend an additional \$600,000 for training projects in each of the years 1987-88, 1989-90 and 1991-92.
- To further support the Canadian film industry, the Board has signed co-production agreements with four private agencies through which six French feature films will be produced in 1986 and 1987. NFB contribution will amount to approximately \$2,900,000.
- A policy to insure the implementation of an employment equity program was recently approved by the Board of Governors. The aim is to train women in all filmmaking crafts to insure career opportunities with a view to reach 50% equity employment at NFB by 1997.

Highlights of the program's performance during 1985-86 include:

- English productions presented on prime-time CBC Television reached an audience of 21.5 million Canadians in 1985-86, 54% higher than in the previous year. The overall French Program Branch films, on the other hand, reached a total of 11,165,000 television viewers through Radio-Canada and Radio-Québec, compared to 6,634,000 viewers on the same stations in the previous year. We feel that this is indicative of the quality and relevance of our productions and of an effective marketing strategy.
- Collaboration with the private sector continued in 1985-86, in the form of twelve new co-productions in the award-winning Canadian short story series for children. Three dramatic feature films have also been co-produced, *Anne Trister*, *Pouvoir intime* and *Le Déclin de l'Empire Américain*. All three were hailed by critics and audiences. These co-production ventures bring an important contribution to the development of our film industry while making optimum use of our production facilities.

- An important innovation aimed at facilitating the public's access to the NFB films and videos was undertaken through a series of agreements with municipal libraries and cultural institutions and improved distribution of video-cassettes by the NFB's own offices. Whereas videos had previously only been available for loan and/or rental at four of our offices, collections of 250 titles have now been deposited in ten additional NFB outlets.
- FORMAT, the national computerized data base on audio-visual materials, was created by the NFB to gather information on Canadian productions and make it available to the public. This data base now includes approximately sixteen thousand Canadian titles. Direct access is constantly expanding through the NFB computerized network. Ten of our regional offices are now in a position to offer this service to their customers. FORMAT is in great demand, particularly as a source of information for producing catalogues such as the most recent Film Canadiana, the NFB and Video catalogue, the National Industrial Relations Film Library for Labour Canada and the magazine published by the Cinémathèque québécoise.
- There were several training programs, including a programme to assist filmmakers and films in the private sector. All were particularly rewarding in 1985-86 (see page 31).
- Important achievements were also made in the area of technical research and development (see page 32).
- The year 1985-86 was decisive in implementing the NFB's new operational plan. Important progress has been made to date:
  - The operational structure was remodelled and streamlined. Production and marketing activities are now integrated within the new English and French Program Branches.
  - The permanent staff was further reduced without resorting to layoffs and an increasing number of freelance and independant filmmakers were hired. Through this strategy we open our doors to new and aspiring talent.



## 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1985-86 Financial Performance on a modified cash basis (\$000)

	Actual			Main Estimates	Change
	Total Expen- ditures	Revenue	Financial Require- ments	Financial Require- ments	
Programming	53,286	11,085	42,201	43,445	(1,244)
Distribution	8,830	2,732	6,098	6,182	(84)
Technical					
Research	1,219	-	1,219	1,191	28
Training	2,709	-	2,709	2,500	209
Administration	8,941	-	8,941	8,362	579
Less: costs in excess of Treasury Board Authorization (1)	(343)	-	(343)	-	(343)
	74,642	13,817	60,825	61,680	(855)
Add: Working Capital Required			4,250	1,248	3,002
Net Modified Cash Requirements			65,075	62,928	2,147
Person-years			930	929	1

(1) The admissible cost of operations for the year ended March 31, 1986 amounted to \$61,168,089, as compared to an admissible cost authorized by Treasury Board of \$60,825,349. The excess of \$342,740 was temporarily funded by a charge against the Revolving Fund's authority, which will be replenished through the following year's parliamentary appropriation.

**Explanation of Change:** Actual financial requirements were \$ 2.1 million more than the Main Estimates. This included \$ 3.0 million to cover increased requirements for working capital, less a reduction of \$ 666,000 in salaries and \$ 189,000 in other operating costs.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The National Film Board of Canada (NFB) reports to the Minister of Communications. While the National Film Act states that the Minister "shall control and direct" NFB operations, actual practice has always been to maintain an arm's length relationship which allows independent creative development and output.

The activity of the Board focuses on the production and marketing of films by the English and French programming divisions at Montreal headquarters and in six regional production centres, and on the Distribution services which provide the Canadian public with maximum access to NFB films through a national film library network. This activity is complemented by Technical research and Training in the arts and crafts of filmmaking.

For 1987-88, the Board has undergone a change in its Program/Activity Structure. The change is intended to improve the integration of the production and marketing functions and takes into consideration the main policy directions and changes suggested in the 1985 Five-Year Plan which stressed the importance of the Board activity as public producer and distributor as well as its research and training activities.

Detail of this change is shown on page 41.

### **2. Mandate**

The National Film Board functions under the provisions set out in the National Film Act, 1950. Section 9 of the Act states the following.

The Board is established to initiate and provide for the production and distribution of films in the national interest, and in particular:

- to produce, distribute and promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;
- to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the government or any department thereof;
- to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;
- to advise the Governor in Council in connection with film activities; and
- to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct it to undertake.

### 3. Program Objective

The objective of the Program is "to produce and distribute films for Canadian audiences and foreign markets, to enhance knowledge of Canadian social and cultural realities and, by so doing, to contribute to the development of a flourishing film industry".

### 4. Program Description

The National Film Board Program is comprised of five functions which contribute to the achievement of the program objectives.

**Programming:** includes all film creation, production and marketing tasks. The term programming is used to underline the close relationship that exists between the resources, activities and concerns related to filmmaking which helps the NFB to define and carry out its program priorities more effectively.

**Distribution:** includes all tasks related to operating the community distribution network and supervising agreements with public libraries for the loan and rental of films and videos. It also comprises various distribution support services such as FORMAT, a computerized information system for Canadian audio-visual materials.

**Technical Research:** applies to research in film activities by conducting technical research and development projects aimed at the advancement of the art and technology of audio-visual communications.

**Training:** applies solely to training in filmmaking skills for filmmakers and technicians outside the Board. It is provided through regular operations or special activities, either through workshops or support to film training programs or organizations.

**Administration:** comprises of all administrative tasks related to business administration and to the management of the Board's resources, services and administrative systems.

### 5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The National Film Board consists of only one activity, which is synonymous with the program, and is comprised of five functions - Programming, Distribution, Technical Research, Training, and Administration.

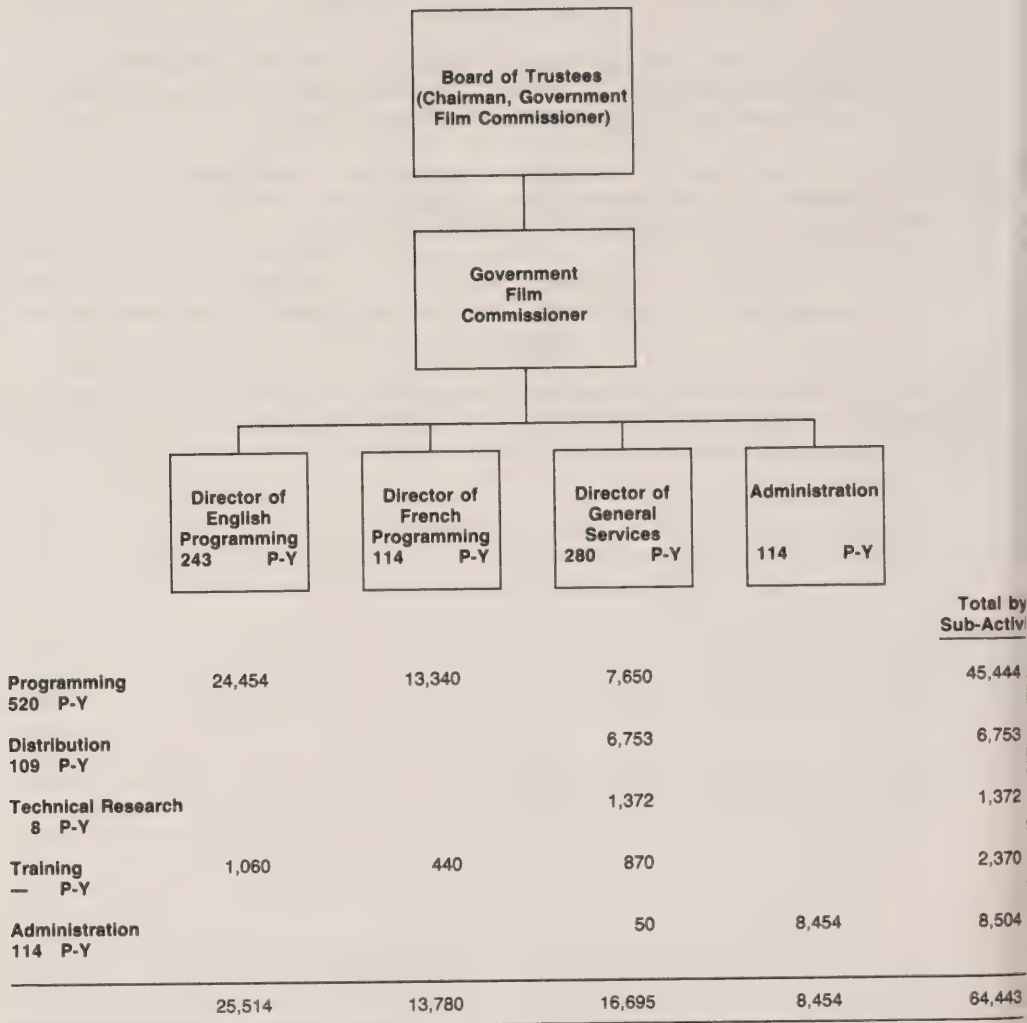
**Organization Structure:** The National Film Board consists of the Commissioner who acts as chairman, and eight other members appointed by the Governor in Council, three of whom shall be selected from the Public Service of Canada, and five of whom shall be selected from outside the public service. Each member of the Board, other than the Commissioner, holds office for three years, while the Commissioner is appointed for a five-year period. All members of the Board are eligible for reappointment.

Under the direction of the Commissioner, the program is divided into four main areas of responsibility:

- English Programming which comprises both production and marketing activities as well as training in filmmaking skills and research on film production techniques;
- French Programming which comprises both production and marketing activities as well as training in filmmaking skills and research on film production techniques;
- Services which comprises technical services, technical research, the community distribution network and various distribution support services, and;
- Administration which includes executive management, communication, corporate affairs, and planning and evaluation, as well as finance, administration and personnel.

Each of these areas is headed by a Director. Figure 3 on page 16 relates the program's organizational structure to its activity and the 1987-88 resources required.

**Figure 3: Resources by Organization and Sub-Activity (\$000)**





## 6. Mode of Operation

Activities of the Program are carried out through a revolving fund to which all disbursements are charged and to which are credited all revenues received and the appropriation drawn for program expenditures.

Revenue credited to the fund results from the production of sponsored films, sales of films and videocassettes both to government departments, educational institutions and others, and the rentals of films and sales of television and theatrical rights. All charges for services provided are at cost, except for film rentals and sales of prints to the public which are based on market prices.

Detail of revenues is shown on page 38.

## **D. Planning Perspective and Performance Review**

### **1. External Factors Influencing the Program**

During the 1987-88 fiscal year, the external factors which most likely will have a direct impact on the Board program are of two kinds. There are first the federal government policies and programs to be implemented following the recommendations of the three studies commissioned by the Department of Communications: The Roth-Raymond report on the Film Industry, the Macerola-Jensen report on the Non-Theatrical Film Industry and the Caplan-Sauvageau report on Broadcasting. The second factor is the attitude of the public and para-public provincial agencies towards the NFB proposals on the subject of sharing film distribution costs and resources.

**Federal government policies and programs on film and television:** Some of the recommendations of the above-mentioned reports have already been implemented, one of which is the Telefilm Canada Feature Film Fund. As public producer covering the whole of the Canadian territory, the NFB is the ideal partner for those independent production houses unable to find on the market the funds they need to finance the balance of their projects not covered by the above-mentioned fund, particularly in the case of high-risk productions. To date, the Board has signed six feature film co-production contracts and expects to sign others in 1987-88. The government program not only affects the Board programming and marketing strategies but its resource utilization as well.

The Broadcasting report recommends the creation of two additional television channels, i.e. TV Canada and Télé Canada, involving the Board's close participation at the management and programming levels. Should the government accept this recommendation, the Board would have to introduce some changes in its general production and marketing activities.

**Attitude of public and para-public provincial agencies with regard to co-distribution programs:** As defined in the Five-Year Plan, the Board expects to negotiate agreements with public and para-public agencies (libraries and audio-visual resource centres) in each province in order to rationalize public investments in audio-visual product distribution.

Several agreements have already been signed and others are expected to be signed in 1987-88. This should result in savings and increased access to our products.

## 2. Initiatives

In view of its environmental setting, the NFB is implementing a plan to reorganize its administrative structures and processes and will continue to consolidate and implement the long-run strategies introduced in 1985-86 Five-year plan rather than to undertake new major initiatives in 1987-88.

## 3. Update on Previously Reported Initiatives

The NFB intends to continue efforts in the following priority areas:

**Integration of Production and Distribution Activities:** with a view to develop coherent programming and marketing strategies, in 1986-87 the Board has completed six market studies: Trends in Motion Picture Technologies and Formats, Public Legal Education, Senior Citizens, Religious Organizations, Women and Native People. Other studies on television viewers, women audiences, documentary cinema as well as research on NFB films' audience data are underway. The findings and conclusions of these reports will help us in formulating our production and marketing plans.

New program officer positions were created in 1986-87 with responsibility to develop marketing plans including launching budgets and schedules in consultation with producers and directors. Each plan contains project assessment criteria.

**Reorganization of the NFB Community Distribution Network:** This reorganization is comprised of the gradual reduction of the present twenty-nine NFB owned and operated library outlets and the establishment of twelve audio-visual centers. To this end, the Board will continue to negotiate with public and para-public agencies in each province, in order to multiply access points and avoid unnecessary duplication of public sector resources. To this date, fourteen such co-operative agreements were reached. Four in the province of Quebec, seven with Saskatchewan regional library boards, and one in each of the following areas: Regina, Thunder Bay and Charlottetown. Negotiations are in progress with the government of the Northwest Territories to expand northern services for film and video and discussions are underway with a number of other organizations in the Atlantic region, Quebec, Ontario and Alberta. Detail on centre/library locations appears on page 42.

**Training Capacity:** In order to offer high quality training to talented aspiring filmmakers and technicians, the NFB, in 1986-87, has continued to support the DRAMALAB program as well as assist independant filmmakers in their projects. In addition the Board has contributed an amount of \$120,000 to the National Screen Institute of Alberta in support of their newly formed national film and video training program.

In French production, new training initiatives included the introduction of the Dziga Vertov competition for the production of a first professional documentary film. The project selected by the jury is presently in production. A training program in technical crafts for university graduates in cinema is being developed to provide them with an opportunity to acquire a practical experience.

A competition for a first fiction film to be announced early in 1987 is being prepared. It is planned to invest an amount of \$100,000 in 1987-88 towards the cost of ten scripts with a final selection and shooting in 1988.

**Cost Recovery of International Distribution Activities:** Two years ago, the NFB undertook to turn its international distribution activities into a cost-recovery operation. This goal has been achieved for a second time in 1986-87. Revenue generated by this division amounted to \$2,293,000, the highest in this division history (an increase of 19 percent over 1985-86).

## **E. Program Effectiveness**

The National Film Board began its Program evaluation study cycle in 1985. In 1986, the first evaluation study on the effectiveness of the Canadian marketing and film distribution services was completed.

According to the findings, these activities are pertinent to the NFB Program but are somewhat ambiguous with regard to objectives and overall coordination. On the other hand, the study stressed the many advantages which benefit the public and particularly the access to a large selection of Canadian films, a high level of Canadian awareness to the NFB products and of customer satisfaction (97%).

Most of the recommendations are being implemented within the present reorganization plan and through the integration of the production, marketing and distribution activities and operational process.

With regard to marketing activities, efforts will be centered on market research, on control mechanisms and on evaluation of results. With regard to film distribution activities, agreements will be signed with other agencies in order to increase access points while reducing the distribution's infrastructure costs.

The NFB film production and distribution program is chiefly intended to produce and distribute film for Canadian audiences and foreign markets, to enhance knowledge of Canadian social and cultural realities and in so doing, to contribute to the development of the film industry across Canada.

The program thus helps to make Canadians aware that they belong to a unique, pluralistic society respecting cultural, linguistic, social and regional diversity and sharing common values and ideals. It also helps to promote Canada and to win international recognition for Canada's filmmaking expertise.

The program has a broad scope with respect to subjects and audiences and its impact is long term. Nonetheless, we would like to present certain indicators of the program's effectiveness.

**To enhance knowledge of Canadian social and cultural realities:** This awareness first implies the existence of films of social and cultural relevance. These films provide for continuing cultural renewal. As an example, during 1985-86, the NFB has produced a new series of audio-visual documents as illustrated below:

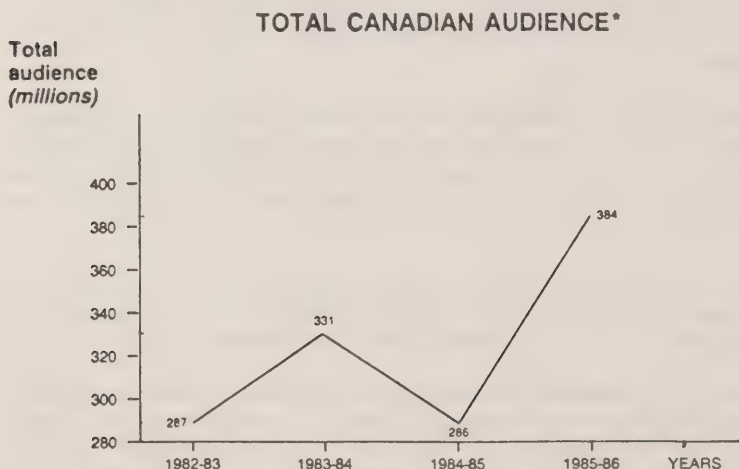


**Figure 4: Film and Other Audio-visual Products  
as per Annual Reports**

	1985-86	1984-85	1983-84	1982-83
Original films	121	111	105	84
Versions and adaptations of films	36	58	70	75
Total film products	157	169	175	159
Original videos	9	13	12	4
Adaptations of videos	-	-	12	17
Multi-media products	8	54	49	55
Film clips and vignettes	12	2	32	25
	186	238	280	260

Although there appears to be an overall reduction in the number of audio-visual products, it should be noted that there has been, as planned, a significant increase in the number of original films which are more relevant toward achievement of program goals.

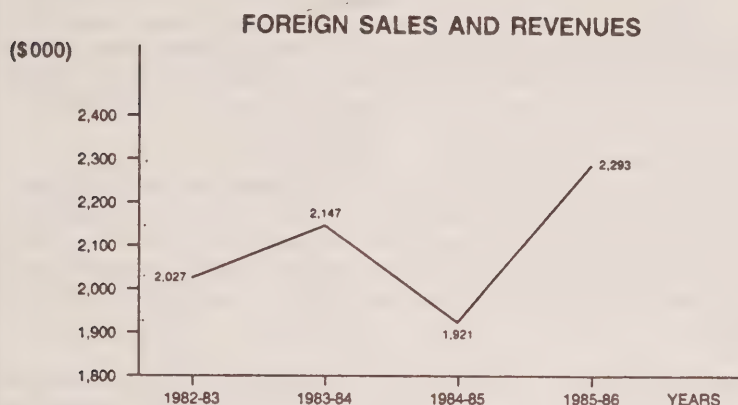
This awareness also implies that all target audiences are reached. In Canada, the NFB has considerably increased its audience during 1985-86 as shown in the following chart:



The Canadian audience increased by 34% over the previous year, indicating the effectiveness of the production, marketing and distribution program.

\* Composite index, taken from the annual statistical report on distribution.

International marketing, with emphasis on foreign commercial distribution, began to bear fruit, as shown by the following chart:



Revenues from foreign sales and distribution increased 19% over the previous year, reflecting a rise in foreign distribution of NFB films.

The significant increase in our total audience is a result of strategies discussed in the five-year plan to increase distribution of NFB films to the general public, multiply access points and increase the pertinence and quality of products.

**To have greater impact on the general public:** The NFB decided to reach the general public specifically through broader television distribution, and the following figures show the results obtained during the last year.

Through television, NFB films reached a 43% larger Canadian audience than the previous year. The NFB presence on national television increased, particularly on the English CBC. Not only did broadcasts increase, but the films had considerable impact, as shown by the available ratings.

"Defence of Canada" (average per episode)	1,260,000 viewers
"With Our Own Two Hands"	1,208,000 viewers
"My Financial Career"	968,000 viewers
"Fragile Harvest"	857,000 viewers

The ratings compare favourably with those of the most popular television shows.

On the French network "Radio Canada", the "Prendre la route" series drew 900,000 viewers, while the film "Plus jamais d'Hiroshima" attracted 894,000 viewers, large audiences for this type of broadcast.

**To meet the needs of special audiences:** Many films met the needs of special audiences in a variety of fields. One resounding success was the series on sexual abuse of children, "Feeling Yes, Feelin No", which won the support of provincial health and social services, police forces, schools and parents' groups. Over 200,000 school children have seen the films, and the series is to become part of future school programs. "Les Enfants de la télévision", about the impact of television on our children, won similar support from the Quebec Federation of Parents. Other special-needs films are listed in our annual report.

With respect to distribution, access points were multiplied and diversified by signing distribution agreements for films with public film libraries and electronic reproduction agreements with school boards, providing community groups with copies and selling several titles on the home video market. This special effort improved access to the NFB film collection.

**To contribute to the development of the film industry:** The NFB became involved in various training and support activities for productions by young independent filmmakers. A joint training program with Studio D and the Federal Women's Film Program enabled a group of twenty-six female filmmakers to produce seven shorts and acquire production experience. Under the Dramalab program, twenty developing filmmakers from across Canada took a four-month course in production and produced seven films. The assistance program for independent filmmakers resulted in 174 films that otherwise might never have been produced.

**To advance the art of filmmaking:** Research and development in 3D cinema enabled the NFB to produce the film "Transitions", the first IMAX 3D film. The production was a big hit at EXPO 86 in Vancouver.

**To achieve international recognition of our excellence in filmmaking:** NFB productions have won recognition in Canada and abroad. This year, fifty-six films won 110 awards. Winners included "The Big Snit", with seven awards and an Oscar nomination, "90 Days", a feature-length fiction film that won a golden award at the 21st International Film Festival in Chicago, and the feature-length documentary "Final Offer", which won a Genie.

## F. Performance Information and Resource Justification

Performance information is better discussed in relation to sub-activities.

**Programming :** This sector comprises both the activities of production and marketing of films produced by the English and French production divisions.

The resource allocation for these two sectors is shown in Figure 5 while the workload indicators for these areas are summarized in Figure 6.

**Figure 5: Net Cost of Programming (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
English programming						
Expenses	34,504	243	33,531	242	36,668	249
Revenues	(4,850)		(5,123)		(9,629)	
	29,654		28,408		27,039	
French programming						
Expenses	16,690	114	16,970	115	16,618	120
Revenues	(900)		(1,402)		(1,456)	
	15,790		15,568		15,162	
Technical Services <sup>(1)</sup>		163		164		172
Total expenses	51,194	520	50,501	521	53,286	541
Total revenues	(5,750)		(6,525)		(11,085)	
Net cost of programming	45,444		43,976		42,201	

- (1) Only the person-years required to operate the technical services are charged to Programming. The financial resources are charged to the sub-activities for whom the work is performed.

**Figure 6: Major Outputs of Programming**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85
Measures of Output	Volume	Volume	Volume	Volume
<b>Production</b>				
Original films	135	160	121	111
Original videos	15	2	9	13
Multi-media products	30	30	8	54
Film clips and vignettes	10	10	11	2
Versions and adaptations of films	40	40	36	58
<b>Marketing</b>				
Number of audience and market researches	22	19	27	-
Number of distribution contracts negotiated	310	290	267	238
Number of prints sold				
-16 mm prints	2,000	2,000	2,532	3,242
-videocassettes	7,500	6,500	4,407	4,235
Number of new products place into distribution	230	210	168	218
Number of marketing items produced				
-audiovisual catalogues	10	10	14	13
-film bulletins	90	80	72	138
-film posters	30	20	18	33
-advertisements	250	200	131	104
-video jackets	40	36	28	7

**English Programming:** While maintaining flexibility and room for creativity in production, this division will continue to emphasize designated programming of films which is the planned allocation of funds to selected researched projects based on market research and audience reaction. During 1987-88 films will be produced and marketed on the following subjects:

- The Canadian Perspective on National Issues - The purpose of this program component is to undertake films or series of films which provide Canadians with analytical documents on fundamental questions facing our society emphasizing the Canadian point of view. These films are intended to inform and stimulate public debate and discussion.
- Women's Production - Films in this category will deal with women's history, women writers, women and health, women and justice and will provide a feminine perspective on major social issues.



- **International** - Films produced within this category will deal with Canadian awareness of international issues, international awareness of Canadian culture, and the assistance program in audio-visual communications.
- **Children/Youth** - Films in this category are on, for and about children that can be used as enrichment material in the class room and through parent organizations and TV networks. It also includes multi-media material produced primarily as a teaching aid.
- **Cultural Expression** - Films about Canadian society and culture. These films will focus on Canadian authors, artists and their works and some will be specifically designed to reach Canadian youth in their schools and homes.
- **General** - Funds allocated to this category will be used for films which are creator-impelled and for unique or experimental ideas and special events which surface during the year.

Figure 7 shows the priority areas identified through market research and consulting process as well as the allocation of funds.

**Figure 7: English Programming Financial Resource Allocation (\$000)**

Priority Areas	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	Production	Marketing	Production	Marketing	Production	Marketing
New films						
Canadian perspectives						
on national issues	10,333	907	7,635	653	6,994	966
Children/Youth	3,587	684	5,759	433	6,039	558
Women's production	2,184	228	1,908	373	2,531	288
Cultural expression	1,999	64	540	161	568	84
International	1,122	326	2,732	22	728	17
General	1,536	243	2,046	5	1,992	163
Post-launch marketing activities	-	1,635	-	1,640	-	1,384
Unallocated cost						
Capital equipment	1,246	60	1,064	170	1,483	19
Accommodation	2,932	568	2,880	608	2,625	600
<b>Total resources</b>	<b>24,939</b>	<b>4,715</b>	<b>24,564</b>	<b>4,065</b>	<b>22,960</b>	<b>4,079</b>

**French Programming:** This division will pursue its mandate by producing and marketing documentary, fiction and animated films. While maintaining some flexibility to encourage creativity, there will be continued emphasis on programming of films according to themes that relate to its program priorities. This strategy will help maximize the relevance of the content and the impact on the public. During 1987-88 films will be produced and marketed on the following subjects:

**Information/Education:** This area comprises documentary films intended for information and education. During 1987-88, the following series will be added to current program:

- Second languages - Pilot films explaining the cultural environment in which each language takes roots. They should be helpful audio-visual tools for those concerned.
- Women's point of view - Films giving a new point of view on human relations as well as on the social, cultural, economic and political relationships between men and women.
- Poverty in Canada - A series of films stressing Canada's underdeveloped regions where no progress is made despite abundant natural resources and the high standard of living enjoyed as an industrialized country.

**Collective imagery:** Considering today's situation in the Canadian film milieu and following recent experiences in the production of feature films, the French Program will give greater importance to supporting films d'auteurs in order to stress the tradition of cultural risk-taking that is the purview of an institution like the NFB. The French division will first finalize six feature films produced in cooperation with the private sector in 1986-87 with the financial contribution of Telefilm Canada and the Société générale du cinéma du Québec. Subsequently, it is planned to develop a series of TV films with Radio-Canada, two of which will be produced in-house while the others would be contracted to independent producers.

**Animation:** This area of production is concerned with animated film techniques. The objectives for 1987-88 are as follows:

- Continue to produce original works while encouraging research and experimentation in the area of computerized animation.
- Produce a series of films on scientific popularization. This series should arouse interest and help the viewers to understand phenomena. These productions are intended for adults and high school students.

Regionalization outside Quebec: In 1987-88 French Programming will continue to provide Francophone filmmakers outside Quebec with the possibility of expressing the realities of specific regions for the local communities and for the whole of Canada as well.

Figure 8 shows the planned allocation of resources according to priority areas.

**Figure 8: French Programming Financial/Resource Allocation (\$000)**

Priority Areas	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	Production	Marketing	Production	Marketing	Production	Marketing
New films						
Information/Education	5,850	625	5,690	466	5,182	301
Collection imagery	2,196	127	1,989	95	2,146	61
Animation	2,184	91	2,280	67	1,928	43
Regionalization Outside Quebec	1,621	63	1,724	47	1,391	31
Post-launch marketing activities	-	911	-	876	-	1,268
Unallocated cost						
Capital Equipment	615	20	650	30	994	10
Accommodation	1,160	327	1,085	348	1,317	490
<b>Total resources</b>	<b>13,626</b>	<b>2,164</b>	<b>13,418</b>	<b>1,929</b>	<b>12,958</b>	<b>2,204</b>

**Distribution:** The primary role of this sub-activity is to provide the Canadian public with an efficient distribution service for National Film Board productions. This is achieved in part by adding new prints and titles in 16mm and various video formats to the national library network which loans and rents audio-visual products to organizations, groups and individuals. Locations of these offices are listed on page 42.

An increase in the number of access points to NFB material is also taking place through the deposit of selected products predominantly in video formats with organizations such as public libraries and universities, for circulation through their distribution networks. By capitalizing on existing local resources, the NFB avoids duplication of public sector resources. Several such agreements have already been signed and many more are being negotiated.

Additionally, this area operates FORMAT, a computerized information system for Canadian audio-visual materials. Within two years, the complete collection of material produced or distributed by the National Film Board since its founding in 1939 will have been recorded into this database. A longer term objective is to include all Canadian audio-visual products in this system.

We have identified the major outputs of this sub-activity. Respective volumes are displayed in Figure 9, while resources affected to this area are shown in Figure 10.

The decline in loans and rentals is attributable largely to the withdrawals of some of the CBC/R-C film collection.

**Figure 9: Demand for Distribution Services**

	Forecast 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85
<b>Regional Library System</b>				
Number of films and videocassettes loaned or rented	400,000	421,000	461,600	496,220
Number of prints in circulation				
Films	90,000	99,000	104,156	116,659
Videocassettes	38,000	30,000	23,167	11,770
Number of stock orders processed	7,400	7,900	6,600	6,717
<b>Audiovisual Information System (FORMAT)</b>				
Number of on-line searches	62,000	43,500	19,880	14,960
Number of records in database	23,000	19,000	16,210	13,875
Number of reference catalogues produced	8	8	6	4

**Figure 10: Net Cost of Distribution (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Expenditures	7,803	109	8,874	117	8,830	117
Less: Revenue credited to the Vote	1,050		2,155		2,732	
	6,753	109	6,719	117	6,098	117

**Training:** This sub-activity comprises various apprenticeship and training programs offered to young Canadian filmmakers by both English and French Program Branches and Technical Services.

Some of the major achievements in 1985-86 were as follows:

- The Dramalab program provided twenty young filmmakers from across Canada with an opportunity to attend a four-month training course designed to develop dramatic filmmaking skills as writers, directors and producers.
- The Program to Assist Filmmakers and Films in the Private Sector (PAFFPS) contained an implicit training component in that the aid offered runs the gamut from the use of equipment in NFB offices across the country to technical and professional services.
- The Programme d'aide à la production artisanale (PAPA) provided the same support as mentioned above to French filmmakers.
- The Dziga Vertov Competition, open to all Canadian filmmakers who have made one professional film, gave the winner an opportunity to make a film with financing, and production and distribution services provided by the NFB.
- The Annual Animation Competition offered Canadian filmmakers an opportunity to animate a first film under ideal circumstances.
- Another training program grew out of the Federal Women's Film Program. Its purpose was to give Canadian women from various ethnic groups a chance to explore issues of concern to them, and at the same time, to gain experience in filmmaking. In all, twenty-six participants were brought in to the NFB for six months.

The major outputs in this sub-activity are the number of people who received training, the number of projects supported by the Board, the number of films produced, in relation to the resources invested. These outputs are the results of various apprenticeship programs, competitions, and requests from Canadian filmmakers outside the institution. Through the projects it is hoped not only to give training but also to recruit new talents and provide these filmmakers with the means to carry out projects they could not have realized otherwise.



**Figure 11: Major training outputs**

	Forecast 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Training expenditures (\$000's)	<b>2,370</b>	1,786	2,709
Number of trained people	55	49	56
Number of projects supported	155	152	192
Number of films produced	9	9	8

**Technical Research and Development:** During 1987-88, this sub-activity will continue the development of projects aimed at the advancement of the art and technology of audio-visual communication in conjunction with other components of the industry.

Important achievements in these areas for 1985-86 are the following:

- A functional film datatract reader prototype was built. Incorporated on a film projector, it enabled the introduction of a low-cost electronic subtitling system for theatres.
- A camera support system was developed and used for the production of the highly successful Imax Three-D production, entitled "Transitions", shown at the 1986 Vancouver Expo.
- A computer-assisted editing facility for films, was developed to edit experimental programs, train editors and use for seminars in cooperation with Convergence 1986.
- An experimental laboratory for authoring and editing interactive video programming was established.
- Private sector and NFB filmmakers participated in many training seminars conducted to stimulate competence in the new applications of interactive media.
- A first Canadian-designed video cassette dispensing machine, capable of storing 192 videocassettes for rental or sale was developed. It is computer driven and includes a videodisc player-based sampling of the Moviebank's contents.

Figure 12 identifies the important milestones for 1987-88.

**Figure 12: Technical Research and Development Outputs**

AREAS	RESOURCES \$	ALLOCATED P-Y	PLANNED MILETONES
Film Production	140,000	1	Development of a 70mm Imax Three-D portable still projection system
	140,000	1	Development of a digital sound and image database system
Film Post Production	220,000	1	Development of a digital sound editing system
	240,000	1	Development of a computer- assisted sound dubbing system for films and T.V. programs
	200,000	1	Development of a multi-head video-disc-based video-disc player, to edit films, video programs, still frames and sound
Video-Post Production	180,000	1	Development of a single-frame video mastering system for interactive video and CD-I format media
Film Marketing Support	100,000	1	Development of a public data- base access system, based on CD-I Rom technology
Industry Advisory	152,000	1	Consultation, databank and design services
Total	1,372,000	8	

**Administration:** This sub-activity provides direction, planning and administrative support services to the operational activities of the Board.

An overall indicator of performance in this sub-activity is the percentage of expenditures it represents in relation to the total expenditures of the Board, since the objective is to offer the best possible services at the lowest cost. It can be seen that the ratio remains relatively constant over the four-year period.

**Figure 13: Expenditures of the Administration Branch  
in relation to total Board Expenditures (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85
Administration expenditures	8,504	8,433	8,941	9,122
Total Board expenditures	71,243	71,380	74,985	74,962
Percentage	11.9	11.8	11.9	12.2

## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

The gross expenditures for 1987-88 have decreased by \$ 223,000 from the forecast for 1986-87.

**Figure 14: Details of Financial Requirements by Object (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	34,540	32,512	32,960
Other personnel costs	4,989	4,519	4,640
	39,529	37,031	37,600
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	5,060	5,240	5,762
Information	930	890	979
Professional and special services	7,900	10,417	10,761
Rentals	9,620	9,600	10,172
Purchased repair and upkeep	950	870	1,147
Utilities, materials and supplies	4,530	4,770	4,779
All other expenditures	476	430	4,231
	29,466	32,217	37,831
Total operating	68,995	69,248	75,431
Capital	2,294	2,264	3,202
Transfer payments	294	294	259
Total expenditures	71,583	71,806	78,892
Less: revenues credited to the vote	6,800	8,680	13,817
Net expenditures charged to appropriation authorities	64,783	63,126	65,075

## 2. Personnel Requirements

Figure 15 presents information on the 751 authorized person-years for regular employees and Figure 16 presents information on another 136 person-years which may be used by the Board on a temporary basis to cope with fluctuations in work levels and for special talent.

**Figure 15: Details of Personnel Requirements**

Category	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	87-88	86-87	85-86		
Senior Management	13	14	16	58,900 - 101,100	70,489
Management	19	14	13	52,400 - 68,009	59,276
Personnel Officer	5	6	5	24,503 - 58,447	51,039
Other Administrative and Foreign Services	140	139	144	18,438 - 61,200	42,681
Scientific and Professional	11	9	8	17,500 - 67,900	43,930
Administration Support	179	181	187	13,200 - 37,700	24,351
Operational	60	60	56	13,322 - 37,900	23,073
Technicians and Filmmakers	315	329	355	15,000 - 60,115	39,863
Locally engaged	9	9	5	18,000 - 51,000	31,111

**Note :** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1986. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



**Figure 16: Temporary Person-Years by Category**

	Forecast 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Category	P-Y	P-Y	P-Y
Technical and Filmmakers	111	106	134
Administration Support	6	11	7
Others	19	20	18
	136	137	159

### 3. Transfer Payments

Figure 17 presents a summary of grants and contribution expenditures of the Board.

**Figure 17: Details of Grants and Contributions (\$)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
<b>Grants</b>			
Grants in support of significant film events of national and/or international interest held in Canada, as determined by the Board of Trustees	10,000	10,000	10,000
<b>Contributions</b>			
Payments to the Province of Quebec in respect of reciprocal taxation agreement	284,000	284,000	249,000
	294,000	294,000	259,000

#### 4. Revenue

**Figure 18: Revenue by Class (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Revenue credited to the Vote			
Production of films	1,050	847	2,497
Sales of film prints	2,150	2,079	2,229
Rentals, royalties and miscellaneous	2,550	3,599	2,792
Distribution services	1,050	1,027	1,554
Special projects	-	1,128	4,745
	6,800	8,680	13,817

#### 5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 19 provides other cost items, as well as projected revenue, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

**Figure 19: Net Cost of Program for 1987-88 (\$000)**

Main Estimates 1987-88	Add Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated Net Program Cost	
				1987-88	1986-87
71,583	155	71,738	6,800	64,938	63,126

Others costs include the following:

(\$)

- administration of the pay processing function  
paid by Supply and Services Canada 134,000
- employer's portion of compensation  
payments paid by Labour Canada 21,000

## 6. Analysis of Revolving Fund

### 1. Projected Use of Revolving Fund Authority

Under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c.17) Parliament has authorized a total drawdown of \$20,000,000 for the National Film Board Revolving Fund to provide for working capital and to record the increase in the net book value of fixed assets. The anticipated use of this authority as of April 1, 1988 is \$17,810,000; which represents an increase of \$340,000 due to a projected increase in the net book value of fixed assets during the year. No change in working capital requirement is forecast. Figures 20 and 21 present an analysis of the Fund and its projected utilization.

**Figure 20: Statement of Revolving Fund Position (\$000)**

	Forecast at March 31, 1988	Forecast at March 31, 1987	Actual at March 31, 1986
<b>Assets</b>			
Cash	200	200	219
Accounts receivable	2,400	2,000	3,408
Inventories	3,400	3,250	3,507
Prepaid expenses	350	375	412
Advance	-	900	456
Equipment (net value)	12,710	12,370	11,950
	19,060	19,095	19,952
<b>Liabilities</b>			
Accounts payable and accrued liabilities	1,250	1,625	1,283
Accumulated net charge against the Revolving Fund Authority made up of:			
Working capital	5,100	5,100	6,719
Equity in fixed assets	12,710	12,370	11,950
	19,060	19,095	19,952

**Figure 21: Projected Use of Revolving Fund Authority (\$000)**

---

Authority, April 1, 1987		20,000
Drawdown:		
Projected Balance April 1, 1987	17,470	
Total Estimates (net cash required)	64,783	
Appropriation Authority in these Estimates	(64,783)	
Increase in the net book value of fixed assets	<u>340</u>	
Projected Balance March 31, 1988		<u>17,810</u>
Unused Authority as at March 31, 1988		2,190

---

## 7. Change in Program/Activity Structure

For 1987-88, the National Film Board has undergone a change in its Program/Activity Structure. The change is intended to improve the integration of the Board's, production, marketing and distribution processes. This integration will enhance the dynamic process of institutional programming and help the NFB to be better orientated and more reactive to the needs and interests of its audiences.

This new operational framework takes primarily into account the main policy directions and changes suggested in the 1985 Five-Year Plan which stressed the importance of the Board activity as public producer and distributor as well as its research and training activities.

The changes principally affect:

- the "Production" activity which will become part of the "Programming" and "Training" sub-activities", and;
- the Marketing function formerly related to the "Distribution" activity will become part of the "Programming" sub-activity.

For purpose of comparison, the 1985-86 Actuals presented throughout the Expenditure Plan have also been adjusted to reflect the change in the activity structure. Figure 22 shows the 1986-87 Main Estimates under both the old and new structures. (The difference in the total vis-à-vis the Program by Activities on page 5 is due to exclusion of the Revolving Fund).

**Figure 22 1986-87 Main Estimates Crosswalk (\$000).**

<u>Old Structure</u>	<u>New Structure</u>					<u>Total</u>
	Programming (521 P-Y)	Distribution (117 P-Y)	Technical Research ( 8 P-Y)	Training ( - P-Y)	Administration (115 P-Y)	
Production (420 P-Y)	38,440			1,900		40,340
Distribution (218 P-Y)	7,200	6,817				14,017
Research and Development ( 8 P-Y)			1,123			1,123
Direction and Administration (115 P-Y)				120	8,450	8,570
<b>TOTAL</b>	<b>45,640</b>	<b>6,817</b>	<b>1,123</b>	<b>2,020</b>	<b>8,450</b>	<b>64,050</b>



## B. Additional Information

### 1. National Film Board Field Offices.



- indicate audio-visual centres housing production and distribution facilities.
- indicate distribution centres offering a film and video loan and rental service as well as information on Canadian audio-visual materials.



B. Renseignements complémentaires

1. Bureaux régionaux de l'Office national du film



● Centres audio-visuels munis d'installations de production et de distribution.

○ Centres de distribution offrant des services de prêt et de location de films et de vidéos et d'information sur les documents audio-visuels canadiens.

Pour 1987-1988, l'Office a modifié la structure de son Programme. Les modifications visent à améliorer l'intégration de ses processus de production, de mise en marché et de distribution et à lui permettre de mieux répondre aux besoins de ses publics.

Les modifications touchent principalement:

Pour fins de comparaison, les dépenses réelles de 1985-1986 présentées dans ce Plan de dépenses ont été ajustées afin de refléter le changement à la structure du Programme. Le tableau 22 présente le Budget des dépenses 1986-1987 selon les anciennes et les nouvelles structures.

## Nouvelle structure

44 (Office national du film)

Tableau 21: Utilisation projetée de l'autorisation du fonds renouvelable (en milliers de dollars)

Autorisation, 1er avril 1987		20 000
Prélèvements:		
Solde prévu au 1er avril 1987	17 470	
Total des prévisions		
(besoins de trésorerie nets)	64 783	
Crédit accordé dans le		
présent Budget des dépenses	(64 783)	
Augmentation de la valeur		
nette des immobilisations	340	
Solde prévu au 31 mars 1988		17 810
Autorisation non utilisée au 31 mars 1988		2 190



6. Analyse du fonds renouvelable

1. Utilisation projetée de l'autorisation du fonds renouvelable

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente prévue par la loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c.17). Le Parlement a déjà autorisé un prélèvement total de 20 000 000 \$ pour le fonds renouvelable de l'Office national du film au titre de fonds de roulement et permet l'enregistrement de l'augmentation de la valeur nette des immobilisations en vertu de cette autorité. L'utilisation projetée de l'autorisation au 1er avril 1987 est de 17 810 000 \$; ce qui représente une augmentation prévue de la valeur nette des immobilisations durant l'année. Aucun changement n'est prévu aux besoins en fonds de roulement. Les tableaux 20 et 21 présentent l'analyse du fonds et son utilisation projetée.

Tableau 20: Etat de la situation du fonds renouvelable  
(en milliers de dollars)

	Prévu au 31 mars 1988	Prévu au 31 mars 1987	Réel au 31 mars 1986
<b>Actif</b>			
Encaisse	200	200	219
Comptes à recevoir	2 400	2 000	3 408
Stocks	3 400	3 250	3 507
Frais payés d'avance	350	375	412
Avance	-	900	456
Equipement (valeur nette)	12 710	12 370	11 950
	19 060	19 095	19 952
<b>Passif</b>			
Comptes créditeurs	1 250	1 675	1 283
Imputation nette accumulée			
déduite du fonds renouvelable			
comportant:			
fonds de roulement	5 100	5 100	6 719
avoir en immobilisations	12 710	12 370	11 950
	19 060	19 095	19 952

Tableau 18: Sources des recettes (en milliers de dollars)

Budget des dépenses		
Prévu	Réel	
1986-1987	1985-1986	
1 050	847	Recettes à valoir sur le crédit
2 150	2 079	Production de films
2 550	2 229	Vente de copies
1 050	2 792	Location, redevances et divers
-	1 554	Services de distribution
1 128	4 745	Projets spéciaux
6 800	13 817	

5. Coût net du Programme

Le budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 19 présente d'autres éléments de coût ainsi que les recettes prévues dont il faut tenir compte pour établir le coût estimatif net du Programme.

Tableau 19: Coût net du Programme pour 1987-1988 (en milliers de dollars)

Coût		
Plus*	total	Coût
Budget	du	est
principal	Programme	Programme
1987-1988	recettes	1987-1988
71 583	6 800	64 938
155	71 738	63 126

\* Les autres coûts comprennent:

- Service d'administration de la rémunération  
fourni sans frais par Approvisionnements et Services  
134
- Contribution de l'employeur aux dédommagement  
payés par Travail Canada  
21

\*\* Le tableau 18 donne des détails sur les recettes.

Tableau 16: Années-personnes temporaires par catégorie

Catégories	A-P	Prévu 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Technique	111	106	134	
Soutien administratif	6	11	7	
Autres	19	20	18	
	136	137	159	

### 3. Paiements de transfert

Le tableau 17 résume les dépenses de l'Office en matière de subventions et de contributions.

Tableau 17: Paiements de transfert (en dollars)

Budget des dépenses 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Subventions		
Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques importants ayant lieu au Canada et d'in- térêt national ou international selon l'avis du Conseil d'ad- ministration	10 000	10 000
Contributions		
Paiements au Québec en ce qui concerne l'Accord sur l'imposition réciproque	284 000	249 000
	294 000	259 000

## 2. Besoins en personnel

Le tableau 15 donne des détails sur les 751 années-personnes autorisées, pour ce qui est du personnel régulier, et le tableau 16, sur 136 années-personnes additionnelles que l'office peut utiliser temporairement selon le volume de travail et les besoins en compétences particulières.

Tableau 15: Détail des besoins en personnel

Années-personnes autorisées	87-88 86-87 85-86		échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1987-1988
	87-88	86-87 85-86		
Direction	13	14	16	58 900 - 101 100
Gestion	19	14	13	52 400 - 68 009
Agent du personnel	5	6	5	24 503 - 58 447
Autres services administratifs et services extérieurs	140	139	144	18 438 - 61 200
Scientifique et professionnelle	11	9	8	17 500 - 67 900
Soutien administratif	179	181	187	13 200 - 37 700
Exploitation	60	60	56	13 322 - 37 900
Techniciens et cinéastes	315	329	355	15 000 - 60 115
Personnel engagé sur place	9	9	5	18 000 - 51 000
				31 111

**Nota :** Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle montre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1986. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, notamment la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Les dépenses totales pour 1987-1988 ont diminué de 223 000 \$ par rapport aux prévisions de 1986-1987.

Tableau 14: Détail des besoins financiers par article  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1987-1988	1986-1987	Réel 1985-1986
---------------------	-----------	-----------	----------------

Personnel			
Traitements et salaires	34 540	32 512	32 960
Autres frais touchant le personnel	4 989	4 519	4 640
	39 529	37 031	37 600

Biens et services

Transports et communications	5 060	5 240	5 762
Information	930	890	979
Services professionnels et spéciaux	7 900	10 417	10 761
Locaux	9 620	9 600	10 172
Achat de services de réparation et d'entretien	950	870	1 147
Services publics, fournitures et approvisionnements	4 530	4 770	4 779
Toutes autres dépenses	476	430	4 231
	29 466	32 217	37 831

Total des dépenses de fonctionnement	68 995	69 248	75 431
Capital	2 294	2 264	3 202
Paiements de transfert	294	294	259

Total des dépenses	71 583	71 806	78 892
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	6 800	8 680	13 817
Dépenses nettes imputées au crédit	64 783	63 126	65 075



**Administration :** Cette fonction a pour but de fournir aux activités d'exploitation de l'Office, des services efficaces et opportuns relativement à l'orientation, à la planification, aux services financiers et au soutien administratif.

Un indicateur global de la performance de cette activité réside dans le pourcentage des dépenses qu'il représente par rapport au coût global du Programme, puisque l'objectif est d'offrir les meilleurs services possibles au moindre coût (voir tableau 13).

**Tableau 13 : Comparaison entre les dépenses de l'Administration et celles du Programme (en milliers de dollars)**

Budget des dépenses 1984-1985	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985		
				Administration	Total du Programme
8 504	8 433	8 941	9 122		
71 243	71 380	74 985	74 962		
11.9	11.8	11.9	12.2	Pourcentage	

Les principaux secteurs de recherche prévus pour 1987-1988 sont mentionnés au tableau 12.

Tableau 12: Rendement de l'activité Recherche technique

Secteurs	Ressources	Ventilation des	Principaux travaux prévus
	\$	A-P	
Production - film	140 000	1	Mise au point d'un système de projection fixe portatif pour le relief Imax 70 mm.
	140 000	1	Mise au point d'un système de base de données son et image numériques
Post-production - film	220 000	1	Mise au point d'un système de montage de son numérique
	240 000	1	Mise au point d'un système de doublage du son assisté par ordinateur pour les films et les émissions de télévision
	200 000	1	Mise au point d'un lecteur de vidéodisque à têtes multiples en vue du montage de films, d'émissions vidéos, de films fixes et du son
Post-production - vidéo	180 000	1	Mise au point d'un système de matricage de cadres vidéos unitaires pour la vidéo interactive et le format CD-I (disque compact)
Aide à la mise en marché - film	100 000	1	Mise au point d'un système d'accès à la base de données pour le public basé sur la technologie de la mémoire morte CD-I (disque compact)
Conseiller industriel	152 000	1	Services de consultation, de banque de données et de conception
Total	1 372 000	8	

- Mise au point d'un bloc de caméra qui a servi au tournage du très populaire film « Transitions » en relief Imax produit expressément pour l'Expo 86 de Vancouver.
- Mise sur pied d'installations de montage assisté par ordinateur en vue de projets de montage expérimentaux et de la formation de monteurs. Ces installations ont été utilisées lors de séminaires dans le cadre de Convergence 1986.
- Établissement d'un laboratoire expérimental en vue de la création et du montage d'émissions vidéos interactives.
- Participation de cinéastes du secteur privé et de l'ONF à plusieurs séminaires de formation et de perfectionnement dans les nouvelles applications des médias interactifs.
- Conception de la première dispensatrice de vidéocassettes canadienne pouvant contenir 192 vidéocassettes offertes en location ou en vente. Cette dispensatrice est informatisée et comprend un lecteur de vidéodisque permettant d'en échantillonner le contenu.

● Le Programme fédéral du cinéma des femmes qui a suscité la création d'un projet de formation grâce auquel des jeunes femmes cinéastes ont pu faire des films sur leurs préoccupations et acquérir une expérience en réalisation cinématographique. En tout, vingt-six participantes de diverses ethnies ont eu l'occasion de travailler à l'ONF pendant six mois.

Les principaux extraits de cette sous-activité sont le nombre de personnes qui ont reçu une formation, le nombre de projets auxquels l'ONF a prêté son appui, le nombre de films réalisés, ainsi que les ressources investies. Ces extraits résultent de divers programmes d'apprentissage, de concours et de demandes externes provenant de jeunes cinéastes de diverses régions du Canada. Ces projets visaient non seulement à offrir une formation valable mais également à recruter de nouveaux talents et à fournir à ces jeunes cinéastes les moyens de réaliser des projets qui n'auraient peut-être jamais vu le jour autrement.

Tableau 11: Principaux extraits de la formation

	Prévu 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Sommes consacrées à la formation			
(en milliers de dollars)	2 370	1 786	2 709
Nombre de stagiaires	55	49	56
Nombre de projets soutenus	155	152	192
Nombre de films produits	9	9	8

**Recherche et développement techniques :** En 1987-1988, cette sous-activité continuera d'axer ses projets sur l'avancement de l'art et de la technologie de la communication audio-visuelle en collaboration avec d'autres membres de l'industrie.

D'importants projets ont été réalisés en 1985-1986 :

- Construction d'un prototype de lecteur de film Datatract incorporé à un projecteur de film qui a permis de créer un système de sous-titrage électronique peu coûteux pour les salles de cinéma.

Tableau 10: Coût net de la Distribution  
(en milliers de dollars et années-personnes)

	Prévu	Prévu	Réel
	1987-1988	1986-1987	1985-1986
	\$	\$	\$
	A-P	A-P	A-P
Dépenses	7 803	8 874	8 830
Recettes	(1 050)	(2 155)	(2 732)
Coût net de la Distribution	6 753	6 719	6 098
	109	117	117

**Formation :** Cette sous-activité comprend divers programmes d'apprentissage et de formation offerts à de jeunes cinéastes canadiens par les directions générales du Programme français et du Programme anglais et par la direction des Services techniques.

Parmi les plus importants projets réalisés en 1985-1986 mentionnons :

- Le programme Dramalab qui offrait à vingt jeunes cinéastes de diverses régions du Canada l'occasion de suivre un cours de quatre mois sur les techniques de l'écriture dramatique, de la réalisation et de la production.
- Le Program to Assist Filmmakers and Films in the Private Sector (PAFFS) dont l'aspect formation offrait une gamme complète de services professionnels et techniques.
- Le Programme d'aide à la production artisanale (PAPA) qui offrait toute une gamme de services semblables aux cinéastes francophones.
- Le concours Dziga Vertov qui offrait à tous les cinéastes canadiens ayant fait un premier film professionnel la chance de réaliser un film financé, produit et distribué par l'ONF.
- Le concours d'animation annuel qui offrait aux cinéastes canadiens l'occasion de faire un premier film d'animation dans des conditions idéales.



FORMAT, le système d'information automatisé sur les documents audiovisuels canadiens, fait aussi partie de ce secteur de travail. D'ici deux ans, toute la collection de documents produits ou distribués par l'Office national du film depuis sa fondation en 1939 aura été enregistrée dans la base de données. A long terme, il est prévu d'enregistrer tous les documents audio-visuels canadiens.

Nous avons déterminé les principaux extraits de cette sous-activité. Le tableau 9 en montre les volumes respectifs et le tableau 10 les ressources respectives.

La chute du nombre de prêts et de locations est en majeure partie attribuable au retrait de certaines collections de films de la Société Radio Canada.

Tableau 9: Demande concernant les services de la Distribution

	Prévu 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985
Cinéma-théâtres régionaux				
Nombre de films et de vidéo-				
cassettes prêts ou loués	400 000	421 000	461 600	496 220
Nombre de copies en				
circulation				
films 16mm	90 000	99 000	104 156	116 659
Vidéo-cassettes	38 000	30 000	23 167	11 770
Nombre de commandes				
d'approvisionnement	7 400	7 900	6 600	6 717
Système d'information				
(FORMAT)				
Opérations en direct	62 000	43 500	19 880	14 960
Nombre de fichiers dans la				
banque de données	23 000	19 000	16 210	13 875
Nombre de catalogues de réfé-				
rences produits	8	8	6	4

Le tableau 8 montre la répartition des fonds par domaines prioritaires selon les fonctions.

Tableau 8 : Répartition des ressources financières de la programmation française (en milliers de dollars)

	Prévu	1987-1988	Prévu	1986-1987	Réel	1985-1986
	Mise en	Production	Mise en	Production	Mise en	Production
	marché		marché		marché	

Nouveaux films	5 850	625	5 690	466	5 182	301
Information / éducation	2 196	127	1 989	95	2 146	61
Imagerie collective	2 184	91	2 280	67	1 928	43
Dessin animé	1 621	63	1 724	47	1 391	31
Régionalisation hors Québec	-	911	-	876	-	1 268
Promotion de la collection	615	20	650	30	994	10
Frais non ventilés	1 160	327	1 085	348	1 317	490
Biens d'équipement						
Locaux	13 626	2 164	13 418	1 929	12 958	2 204
Total des ressources						

**Distribution :** Le rôle principal de cette sous-activité est d'offrir au public canadien un service de distribution efficace des productions de l'Office national du film. Pour ce faire, il faudra entre autres accroître les stocks de copies et de titres en 16mm et de vidéos en divers formats du réseau national de cinémathèques dont le rôle est de prêter et de louer des documents audio-visuels aux organisations, aux associations et aux particuliers. On trouvera à la page 45 la liste de nos bureaux par territoire:

Le nombre de points d'accès aux documents de l'ONF augmente grandement grâce aux ententes par lesquelles nous laissons en dépôt des documents choisis, en formats vidéos principalement, dans des organisations telles que les bibliothèques publiques et les universités qui les distribuent par l'entremise de leurs propres réseaux de distribution. En tablant ainsi sur les ressources locales existantes, l'ONF évite de faire double emploi avec d'autres ressources du secteur public. Plusieurs ententes ont été conclues jusqu'ici et d'autres en sont à l'étape des pourparlers.

- Points de vue des femmes - Des films qui proposent un regard neuf sur les rapports humains et sur les rapports sociaux, culturels, économiques et politiques entre hommes et femmes.

- Pauvreté au Canada - Ensemble de films visant à souligner la persistance de zones sous-développées au pays malgré nos immenses richesses naturelles et le niveau de vie dont devrait jouir la population d'un pays industrialisé comme le nôtre.

Imagerie collective : Dans la conjoncture cinématographique canadienne actuelle et suite à de récentes expériences dans la production de longs métrages de fiction, le Programme français favorisera l'émergence et le développement d'un cinéma d'auteur de manière à réaffirmer le caractère spécifique de l'Office national du film face aux activités du secteur privé. Le Programme français terminera d'abord les six longs métrages qu'il s'est engagé à produire avec le secteur privé en 1986-1987 dans le cadre d'un accord de coproduction avec l'aide financière de Téléfilm Canada et de la Société générale du cinéma du Québec. Il est prévu d'élaborer subégalement une série de téléfilms en collaboration avec la Société Radio-Canada, dont deux seront produits par l'Office et les autres par des producteurs indépendants.

Animation : Ce secteur de production s'intéressera aux films faisant appel aux techniques du cinéma d'animation. Les objectifs pour 1987-1988 sont les suivants :

- Poursuivre la production d'œuvres originales tout en encourageant la recherche et l'expérimentation dans le secteur de l'animation par ordinateur.

- Produire une série de films de vulgarisation scientifique en vue d'amener le spectateur à comprendre certains phénomènes de l'environnement. Ces films s'adresseront au public adulte et aux étudiants du secondaire.

Régionalisation hors Québec : En 1987-1988, le Programme français continuera d'offrir aux cinéastes francophones hors Québec la possibilité d'exprimer les réalités de régions déterminées tant pour les communautés locales que pour l'ensemble de la population canadienne.

**Programme français :** Cette Direction générale entend poursuivre son mandat en produisant et mettant en marché des films documentaires, de fiction et d'animation. Tout en conservant une certaine souplesse et en favorisant la créativité, le Programme français continuera de mettre l'accent sur la programmation de films qu'il regroupera selon des thèmes conformes aux priorités de son programme. Cette stratégie vise à maximiser la pertinence du contenu des films et leur impact sur le public. Au cours de 1987-1988, les films qui seront produits et mis en marché traiteront des sujets suivants :

	Réel 1985-1986	Mise en		Prévu 1987-1988	Prévu 1986-1987		
		Mise en		Production	Production		
		marché		marché	marché		
Nouveaux films							
Points de vue canadien-							
ne jeux nationaux	907	7 635	653	6 994	6 994	966	558
Jeunesse / éducation	3 587	5 759	433	6 039	2 531	288	84
Condition féminine	2 184	1 908	373				17
Expression culturelle	1 999	540	161	568			163
International	1 122	2 732	22	728			1 384
Généralités	1 536	2 046	5	1 992			
Promotion de la collection	-	-	1 640	-			
Frais non-répartis							
Bien d'équipement	1 246	1 064	170	1 483			
Locaux	2 932	2 880	608	2 625			
Total des ressources	24 939	4 715	24 564	4 065	22 960	4 079	

Tableau 7: Répartition des ressources financières de la programmation anglaise (en milliers de dollars)

Le tableau 7 indique les domaines prioritaires identifiés au moyen d'études et d'un processus de concertation ainsi que la répartition des fonds selon les fonctions.

- Productions sur la condition féminine - Les films de cette catégorie traiteront de l'histoire de la condition féminine, des femmes écrivains, des femmes et de la santé, des femmes et de la justice, et donneront le point de vue féminin sur les grandes questions sociales.
- Le film international - Les films réalisés dans le cadre de cette catégorie traiteront de la sensibilisation des Canadiens aux questions internationales et de la sensibilisation des autres nations à la culture canadienne, ainsi qu'un programme d'aide dans le secteur des communications audiovisuelles.
- Enfance / éducation - Les films réalisés dans le cadre de cette catégorie s'adressent aux enfants et peuvent être utilisés en complémentarité des documents scolaires. Ils intéressent en outre les associations de parents et les réseaux de télévision. Cette catégorie comprend également les documents multimédias servant d'outils didactiques.
- Arts, littérature, histoire - Des films sur la société et la culture canadienne. Ces films traiteront des auteurs et des artistes canadiens et de leurs oeuvres. Certains seront conçus spécifiquement pour être présentés aux jeunes canadiens dans les écoles et au petit écran.
- Programme général - Les fonds affectés à cette catégorie seront utilisés pour produire des films d'auteur, des films d'essai et des films expérimentaux et pour les événements prévus qui suiviront en cours d'année.



Tableau 6: Principaux extraits de la Programmation

Extraits	Volume	Volume	Volume	Volume
	Prévu	1986-1987	Réel	Réel
	1987-1988	1985-1986	1984-1985	

Production	135	160	121	111
Films originaux	15	2	9	13
Vidéos originaux	30	30	8	54
Documents multimédia	10	10	11	2
Bandes-annonces et interludes	40	40	36	58
Versions et adaptations				

Mise en marché	22	19	27	-
Nombre d'études d'auditoires et de marchés				

Nombre de contrats passés avec la télévision et les salles de cinéma	310	290	267	238
--	-----	-----	-----	-----

Nombre de copies vendues	2 000	2 000	2 532	3 242
- films 16mm				
- vidéocassettes	7 500	6 500	4 407	4 235

Nombre de nouveaux produits mis en circulation	230	210	168	218
--	-----	-----	-----	-----

Nombre d'articles de mise en marché produit	10	10	14	13
- catalogues d'audio-visuels	90	80	72	138
- ciné-fiches	30	20	18	33
- affiches	250	200	131	104
- annonces	40	36	28	7
- jaquettes-vidéo				

**Programmation anglaise:** Tout en conservant une certaine souplesse et encourageant la créativité, cette direction générale continuera de mettre l'accent sur la programmation de films désignés, c'est-à-dire qu'elle affectera ses fonds en fonction des projets établis à la suite d'études de marché et de sondages d'auditoires. Au cours de 1987-1988, les films traiteront des sujets suivants:

Le point de vue canadien sur les questions nationales - Cette composante du Programme vise la production de films ou de séries de films qui feront pour les Canadiens l'analyse des grandes questions de l'heure et mettront l'accent sur le point de vue canadien. Ces films ont pour but d'informer le public et de susciter des débats et des discussions.

# **f. Données sur le rendement et justification des ressources**

Il nous semble plus indiqué d'examiner les données sur le rendement dans le contexte des sous-activités.

**Programation :** Ce secteur comprend les activités de production et de mise en marché des films produits par les directions générales du Programme français et du Programme anglais.

La répartition des ressources pour ces deux secteurs est donnée au tableau 5, tandis que les indices de la charge de travail de chacun sont résumés au tableau 6.

**Tableau 5: Coût net de la Programmation**  
(en milliers de dollars et années-personnes)

Budget des dépenses	\$	A-P	\$	A-P
	1987-1988		Prévu	Réel
			1986-1987	1985-1986

Programation anglaise	Dépenses	34 504	243	33 531	242	36 668	249
	Recettes	(4 850)	(5 123)	(28 408)	(9 629)	27 039	
Programation française	Dépenses	16 690	114	16 970	115	16 618	120
	Recettes	(900)	(1 402)	(15 568)	(1 456)	15 162	
Services techniques (1)		163		164		172	

Total des dépenses	51 194	520	50 501	521	53 286	541
Total des recettes	(5 750)	(6 525)	(11 085)			
Coût net de la programmation	45 444		43 976		42 201	

(1) Seules les personnes-années requises pour le fonctionnement des Services techniques sont imputées à l'activité de programmation. Les ressources financières sont imputées à l'activité en cause.

**Faire progresser l'art cinématographique :** La recherche et le développement techniques dans le secteur du cinéma en relief a permis à l'offi- ce de produire le film «Transitions», le premier film en relief IMAX. Cette production a d'ailleurs eu un succès retentissant à l'Expo 86 de Vancouver.

**Reconnaissance internationale de notre excellence en cinématographie :** La qualité des productions de l'ONF est reconnue au Canada et à l'étran- ger. Au cours de l'année, 56 films ont mérité 110 récompenses, dont 7 prix et une nomination pour un Oscar, pour le film d'animation «The Big Snit», une Plaque d'or au 21e Festival international du film de Chi- cago, pour le long métrage de fiction «90 days», et un prix Génie d'écér- né au meilleur long métrage documentaire pour «Final Offer».

**Favoriser l'essor de l'industrie :** L'office a participé à diverses activités de formation et d'assistance offertes aux jeunes cinéastes indépendants. Ainsi, un programme de formation conjoint du Studio D et du Programme fédéral du cinéma des femmes a permis à un groupe de 26 jeunes femmes cinéastes de produire 7 courts métrages et de mieux connaître le secteur de la production. Dans le cadre du programme Dramalab, 20 jeunes cinéastes de diverses régions du Canada ont suivi un cours de 4 mois sur la production et ont réalisé 7 films. Le programme d'aide aux jeunes cinéastes indépendants a permis à ces derniers de réaliser 174 films qu'ils n'auraient pu produire autrement.

Au plan de la distribution, nous avons multiplié et diversifié nos points d'accès grâce aux ententes de distribution conclues avec des cinémathèques publiques, aux ententes de reproduction électronique conclues avec des commissions scolaires, aux dépôts de copies offerts aux groupes communautaires et à la vente de plusieurs titres sur le marché vidéo grand public. Ces initiatives ont permis un accès accru à notre collection de films.

**Satisfaire les besoins des auditoires spécialisés :** Au plan de la production, plusieurs de nos films ont su répondre aux attentes de groupes particuliers. Qu'il s'agisse de signaler le succès retentissant des films de la série sur l'abus sexuel d'enfants «Feeling yes, feeling no» qui a reçu l'appui des services sociaux et de santé, des services policiers, des milieux scolaires et des groupes provinciaux de parents. A ce jour, plus de 200 000 écoliers ont vu ces films qui seront dorénavant intégrés aux programmes scolaires. Un appui semblable a été reçu de la part de la Fédération des parents de la province de Québec pour le film «Les Enfants de la télévision» sur les effets de la télévision sur nos enfants comme le titre l'indique. Il est fait mention d'autre films répondant à des besoins spécifiques dans le rapport annuel de l'ONF.

Au réseau français de Radio-Canada, la série de films «Prendre la route» a attiré plus de 900 000 spectateurs et le film «Plus jamais d'Hiroshima» 894 000 spectateurs. Ce sont là des cotes d'écoute très élevées pour ce genre d'émission.

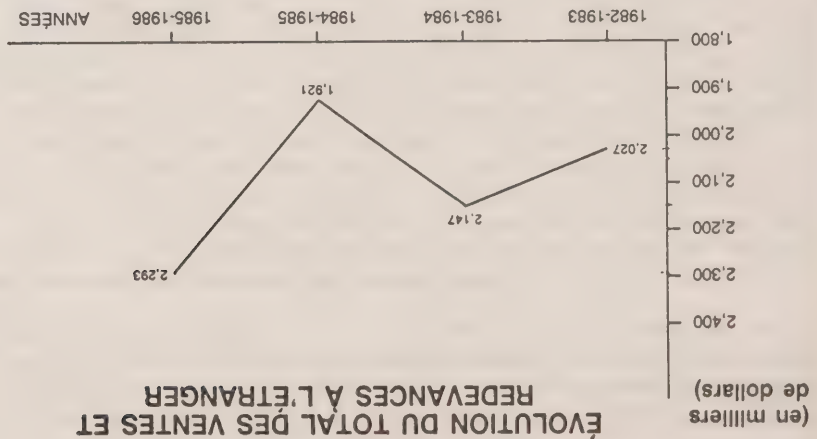
Ces films ont obtenu des cotes d'écoute qui se comparent favorablement à celles des émissions les plus populaires.

Par exemple :

«Defence of Canada» (moyenne par épisode)	1 260 000 spectateurs
«With Our Own Two Hands»	1 208 000 spectateurs
«My Financial Career»	968 000 spectateurs
«Fragile Harvest»	857 000 spectateurs

L'auditoire canadien s'est accru de 34 % par rapport à l'année précédente, ce qui dénote l'efficacité du programme de production, de mise en marché et de distribution.

La mise en marché internationale a mis l'accent sur la distribution commerciale des documents et cette démarche semble fructueuse comme le montre le graphique qui suit:



Les revenus du secteur international provenant des ventes et des redevances se sont accrus de 19 % par rapport à l'année précédente, ce qui dénote une plus vaste diffusion de nos films.

L'accroissement considérable de l'auditoire global est dû aux stratégies énoncées dans le Plan d'exploitation quinquennal visant à accroître la distribution des films de l'ONF dans le grand public, à multiplier les points d'accès et à intensifier la pertinence et la qualité de nos documents.

**Accroître l'impact auprès du grand public :** Nous avons voulu atteindre le grand public par une plus grande utilisation de la télévision. Les chiffres suivants montrent les résultats obtenus.

La diffusion de nos films à la télévision nous a permis d'atteindre les auditoires canadiens dans une proportion considérablement plus élevée que l'année précédente, soit 43 %. Notre présence à la télévision nationale s'est accrue en particulier au réseau anglais de Radio-Canada. Non seulement nos films ont-ils été diffusés en plus grand nombre mais ils ont eu un impact important comme le montrent les cotes d'écoute de certains d'entre eux.



**Accroître la connaissance des réalités sociales et culturelles canadiennes :** Cette sensibilisation repose essentiellement sur l'existence de films pertinents des points de vue social et culturel. Les films de ce genre favorisent le renouvellement culturel. A titre d'exemple, au cours de 1985-1986, l'ONF a produit une nouvelle série de documents audio-visuels comme le montre le tableau qui suit :

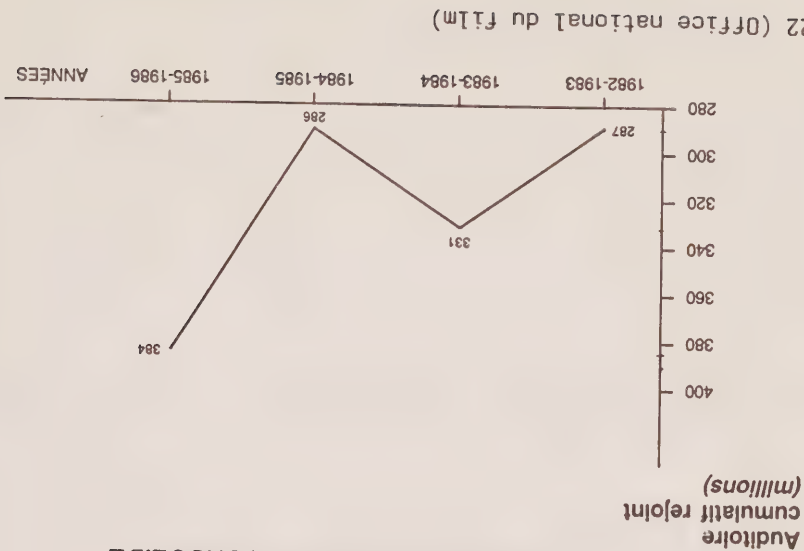
**Tableau 4: Films et autres documents audio-visuels d'après les rapports annuels**

	1985-1986	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Films originaux	121	111	105	84
Versions et adaptations de films	36	58	70	75
Total des films produits	157	169	175	159
Vidéos originaux	9	13	12	4
Adaptations de vidéos	-	-	12	17
Documents multimédia	8	54	49	55
Bandes-annonces et interludes	12	2	32	25
Total	186	238	280	260

Bien qu'il semble y avoir diminution de la quantité globale de documents audio-visuels, il faut souligner que, tel que prévu, le nombre de films originaux a augmenté sensiblement. Cette démarche est plus conforme aux buts du programme.

Cette sensibilisation suppose également que les auditoires cibles sont atteints. En 1985-1986, l'auditoire canadien de l'ONF a considérablement augmenté comme le montre le tableau suivant :

### AUDITOIRE CANADIEN CONSOLIDÉ\*



C'est en 1985 que l'ONF a entrepris son cycle d'évaluation de programmes. En 1986, une première étude a été réalisée sur l'efficacité des services canadiens de mise en marché et de distribution de films.

Le rapport d'évaluation conclut que ces activités sont pertinentes au Programme de l'Office toutefois, on y dénote certaines ambiguïtés aux niveaux des objectifs à atteindre et de la coordination de l'ensemble des activités. Par ailleurs, le rapport fait état des multiples avantages qu'en retire le public, en particulier la facilité d'accès à un vaste choix de films canadiens. On y souligne également le haut niveau de sensibilisation des Canadiens aux produits de l'ONF et le niveau très élevé de satisfaction des clients (97 %).

La plupart des recommandations du rapport sont en voie d'être appliquées par l'intégration des activités et des processus opérationnels de production, de mise en marché et de distribution.

Au plan de la mise en marché, on concentre les efforts sur la recherche de marché et la mise en place de mécanismes de contrôle et d'évaluation des résultats. Au plan de la distribution des films, on s'efforce de conclure des ententes avec d'autres organismes en vue d'accroître nos points d'accès tout en réduisant les coûts de notre infrastructure de distribution.

Le programme de production et de distribution de films de l'ONF vise essentiellement à sensibiliser les auditoires canadiens et les marchés étrangers aux réalités sociales et culturelles canadiennes et, ce faisant, à faire progresser l'art cinématographique et à favoriser l'essor de l'industrie du film dans toutes les régions du pays.

Le programme contribue donc à développer chez les Canadiens un sentiment d'appartenance à un pays distinctif et à une société pluraliste qui respecte la diversité culturelle, linguistique, sociale et régionale de sa population et qui partage des valeurs et des idéaux communs. Il contribue également à faire connaître le Canada à l'étranger en même temps que sa compétence dans le secteur du cinéma.

Bien que la portée générale du programme soit très vaste en ce qui touche les sujets traités et les auditoires, nous tenons néanmoins à signaler les indicateurs qui permettent de juger de l'efficacité du Programme.

**Formation:** Afin d'offrir aux cinéastes et techniciens aux talents prometteurs un programme de formation de haute qualité, l'ONF a continué en 1986-1987 d'accorder son appui au programme DRAMALAB et aux projets de cinéastes indépendants. L'Office a en outre contribué une somme de 120 000 \$ à l'Institut national du cinéma de l'Alberta à l'appui de leur nouveau programme national de formation dans les arts et les métiers de film et de la vidéo.

De nouvelles initiatives en matière de formation ont vu le jour au Programme français, notamment le concours Dziga Vertov axé sur la production d'un premier film documentaire professionnel. Le projet choisi par le jury est en voie de production. Un programme de formation dans les métiers techniques du cinéma à l'intention des diplômés universitaires en cinéma est en train d'être mis au point. Le programme leur fournira l'occasion d'acquérir une expérience pratique.

Un concours portant sur la production d'un premier film de fiction sera annoncé dès le début de 1987. Il est prévu d'investir un montant de 100 000 \$ en 1987-1988 en vue de la rédaction de dix scénarios, puis de faire un choix définitif et de commencer le tournage en 1988.

**Rentabilité des activités de distribution internationale:** Il y a deux ans, l'ONF entreprend de rentabiliser ses activités de distribution internationale. Ce but a été atteint pour une deuxième année consécutive en 1986-1987. Les recettes de cette division se chiffrent à 2 293 000 \$ un montant jamais atteint auparavant. Le pourcentage d'augmentation est de 19 % par rapport à 1985-1986.

## 2. Initiatives

A l'intérieur de son cadre de travail, l'ONF met en application un plan visant à réorganiser ses structures et procédés administratifs et continuera de raffermir et de mettre en oeuvre les stratégies à long terme mises en place en 1985-1986 conformément au Plan quinquennal plutôt que de se lancer dans de nouvelles entreprises en 1987-1988.

## 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

L'ONF se propose de poursuivre ses efforts dans les domaines prioritaires suivants:

**Intégration des activités de production et de distribution:** En vue de mettre au point des stratégies de programmation et de mise en marché cohérentes, l'Office a terminé en 1986-1987 les six études de marché suivantes: Trends in Motion Picture Technologies and Formats, Public Legal Education, Senior Citizens, Religious Organizations, Women, Native Peoples. D'autres études sont en cours et portent sur les téléspéctateurs, les auditoires féminins, les films documentaires et les données des auditoires des films de l'ONF. Les constatations et conclusions de ces études nous aideront à formuler nos plans de production et de mise en marché.

Des postes d'agents du programme ont été créés en 1986-1987. Il incombera aux titulaires de mettre au point des plans de mise en marché et notamment des budgets et calendriers en vue de la sortie des films en concertation avec les producteurs et les réalisateurs. Chaque plan devra contenir des critères d'évaluation des projets.

**Réorganisation du réseau de distribution communautaire de l'ONF:** Cette réorganisation porte sur la diminution graduelle du nombre de cinémathèques exploitées par l'ONF, actuellement au nombre de 29, et l'établissement de 12 centres audio-visuels.

A cette fin l'Office poursuivra des pourparlers avec des organismes publics et para-publics de chaque province en vue de multiplier les points d'accès et d'éviter de faire double emploi avec d'autres ressources du secteur public. Jusqu'ici, quatorze conventions coopératives ont été conclues dont quatre dans la province de Québec, sept avec les commissions régionales des bibliothèques de la Saskatchewan et une dans chacune des villes de Regina, Thunder Bay et Charlottetown. Des négociations sont en cours avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en vue d'accroître les services de films et de vidéos dans les régions du Nord et des pourparlers se poursuivent avec plusieurs autres organisations dans la région Atlantique, au Québec, en Ontario et en Alberta.



## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Au cours de l'exercice 1987-1988, les facteurs externes les plus susceptibles d'influer directement sur le Programme sont de deux ordres. En premier lieu, nous les politiques et les programmes du gouvernement fédéral qui seront mis en application à la suite des recommandations des trois études commandées par le ministère des Communications pour examiner l'industrie du long métrage de fiction (Roth-Raymond), l'industrie du film non destiné aux salles de cinéma (Jensen-Maceroia) et la politique de la radiodiffusion (Caplan-Sauvageau). Puis, l'attitude qu'adoptent les organismes publics et para-publics des provinces à l'égard des offres que l'ONF leur soumettra sur le partage des ressources et des frais de distribution des films.

**Télévision:** Certaines recommandations des rapports sus-mentionnés ont déjà été mises en application, dont le fonds d'aide à la production de longs métrages de fiction. L'ONF en tant que producteur public oeuvrant sur l'ensemble du territoire canadien devient un associé logique et privilégié pour les maisons de production indépendantes qui ne peuvent trouver sur le marché privé les fonds dont ils ont besoin pour compléter le financement de leurs films, particulièrement dans le cas de films présentant des risques cinématographiques élevés. Nous avons déjà conclu six ententes de coproduction de longs métrages français et prévoyons en conclure d'autres en 1987-1988. Ce programme gouvernemental influe sur l'orientation de la programmation et de la mise en marché de l'ONF comme sur l'utilisation de ses ressources.

Au plan de la politique de radiodiffusion, le rapport recommande de créer deux canaux de télévision additionnels, soit TV Canada et Télé-Canada, auxquels l'ONF serait associé de très près pour ce qui est de la gestion et de la programmation. Une décision favorable du gouvernement à l'égard de cette recommandation entraînerait de profonds changements quant à la production et à la mise en marché de l'ensemble des documents

**Attitude des organismes provinciaux publics et para-publics à l'égard des programmes de codistribution:** Tel que défini dans le Plan d'exploitation quinquennal, l'ONF prévoit négocier des ententes avec des organismes publics et para-publics (bibliothèques et centres de ressources audio-visuelles) dans chacune des provinces afin de rationaliser les investissements publics dans la distribution des documents audio-visuels. Un certain nombre d'ententes ont déjà été conclues et nous prévoyons que de nombreuses autres le seront en 1987-1988. Ces activités devraient accroître l'accès à nos documents et entraîner des économies substantielles.



## 6. Mode de fonctionnement

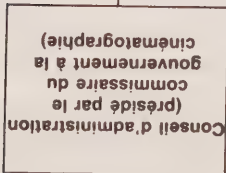
L'exécution des activités du Programme est fonction d'un fonds renouvelable. Tous les déboursés y sont imputés, tandis que les recettes et le montant destiné à couvrir les dépenses du Programme y sont crédités.

Les recettes créditées à ce fonds proviennent pour la plupart de la production de films commandités, de la vente de films et de vidéocassettes aux autres ministères du gouvernement et au secteur privé, de la location de films, et de la vente des droits d'exploitation à la télévision et dans les salles de cinéma. Les tarifs sont établis au prix coûtant, sauf pour la location de films et la vente de copies au public où les prix sont basés sur ceux du marché.

Le détail des recettes est donné à la page 41.

### Tableau 3:

(en milliers de dollars)



Commissaire du  
gouvernement à la  
cinématographie

Programme	520 A-P	109 A-P	8 A-P	Formation — A-P	114 A-P Administration	Total sous-act
24,454	13,340	7,650	45,44	6,750	1,370	64,443
25,514	13,780	16,695	8,454	2,370	8,504	64,443

16 (Office national du film)

**Organisation:** L'Office national du film est composé du commissaire, également président du Conseil d'administration, et de huit autres membres nommés par le gouverneur en conseil, dont trois sont choisis dans la fonction publique du Canada et cinq hors de cette fonction publique. Tous les membres du Conseil d'administration, sauf le commissaire, sont nommés pour trois ans, tandis que le commissaire l'est pour cinq ans. Le mandat de tout membre sortant peut être renouvelé.

Sous la direction du commissaire, le programme est divisé en quatre principaux secteurs de responsabilité:

- Le Programme anglais qui comprend les activités de production et de mise en marché, les activités de formation dans les métiers du cinéma et la recherche sur les techniques de production cinématographique.
- Le Programme français qui comprend les activités de la production et de mise en marché, les activités de formation dans les métiers du cinéma et la recherche sur les techniques de production cinématographique.
- Les Services qui comprennent les services techniques, la recherche technique, le réseau de distribution communautaire et les divers services de soutien à la distribution.
- L'administration qui comprend la haute direction, les communications, les affaires générales, la planification et l'évaluation ainsi que les finances, l'administration et le personnel.

Chacun de ces secteurs est dirigé par un directeur général. Le tableau 3 établit le lien entre la structure du programme et les activités et indique les ressources requises en 1987-1988.

- pour remplir, dans les activités en matière de films, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui ordonner d'entreprendre.

### 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme est de produire et de distribuer des films pour les auditoires canadiens et les marchés étrangers afin d'accroître la connaissance des réalités sociales et culturelles canadiennes et, ce faisant, contribuer au développement d'une industrie du film florissante.

### 4. Description du Programme

Le Programme de l'Office national du film comporte cinq fonctions qui contribuent à la réalisation de ses objectifs :

**Programmation :** comprend les tâches reliées à la création, la production et la mise en marché des films. L'expression programmation sert à souligner l'étroit rapport qui existe entre les ressources, les activités et les préoccupations cinématographiques qui servent de base à l'ONF pour définir et exécuter plus efficacement les priorités de son programme.

**Distribution :** comprend toutes les tâches reliées au fonctionnement du réseau de distribution communautaire et à la supervision des ententes conclues avec les bibliothèques publiques en vue du prêt et de la location de films et de vidéos. La distribution comprend également divers services de soutien tels que FORMAT, un système d'information national automatisé sur les documents audio-visuels canadiens.

**Recherche technique :** s'applique aux activités de recherche dans le domaine du film par la mise en chantier de projets de recherche et de développement techniques en vue de l'avancement de l'art et de la technologie des communications audio-visuelles.

**Formation :** s'applique seulement à la formation dans les métiers du cinéma pour les cinéastes et techniciens de l'extérieur de l'Office. Cette formation est donnée dans le cadre d'activités courtes ou d'activités spéciales lors d'ateliers ou d'une aide accordée à des programmes ou organisations voués à la formation cinématographique.

**Administration :** comprend toutes les tâches administratives reliées à la gestion des affaires, des ressources, des services et des systèmes administratifs de l'Office.

### 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** l'Office national du film ne comprend qu'une seule activité, synonyme du programme, qui est formée des cinq fonctions suivantes : programmation, distribution, recherche technique, formation et administration.

## C. Données de base

### 1. Introduction

L'Office national du film du Canada (ONF) rend compte de son exploitation au ministre des Communications. Bien que la loi nationale sur le film stipule que le Ministère contrôle et dirige les opérations de l'Office national du film, des rapports sans liens de dépendance ont prévalu jusqu'à ce jour afin que rien n'entrave la créativité tant à l'étape de l'élaboration qu'à celle de la réalisation.

L'activité de l'Office est axée sur la production et la mise en marché de films par l'intermédiaire des studios du programme français et anglais de Montréal et des six centres de production régionaux, ainsi que des services de distribution qui assurent l'accès à ces productions par l'intermédiaire d'un réseau national de cinémathèques. A ces divisions sont étroitement liées la recherche technique et la formation dans les métiers du cinéma.

Pour 1987-1988, l'Office a modifié la structure de son programme et des activités. Les modifications visent à améliorer l'intégration des fonctions de production et de mise en marché. Elles tiennent compte des principales orientations et réformes proposées dans son plan quinquennal de 1985, lequel mettait l'accent sur le rôle de producteur et de distributeur publics de l'ONF, et sur ses activités de recherche et de formation qui viennent l'aider à réaliser pleinement son programme. Le détail de ce changement est donné à la page 44.

### 2. Mandat

L'Office national du film est régi par la loi nationale sur le film de 1950. L'article 9 de la loi énonce les buts comme suit:

L'Office est établi pour entreprendre en premier lieu et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment:

- pour produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et pour en favoriser la production et la distribution;
- pour représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou un quelconque de ses départements;
- pour faire des recherches sur les activités en matière de films et en mettre les résultats à la disposition des personnes adonnées à la production de films;

- pour émettre des avis au gouverneur en conseil à l'égard d'activités en matière de films; et



## 2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers de 1985-1986 - Besoins de Trésorerie nets modifiés (en milliers de dollars)

Budget principal	Besoins financiers	Réal		Besoins financiers		Différence
		Dépenses	Recettes	Besoins	Besoins	
Programation	53 286	11 085	42 201	43 445	(1,244)	(84)
Distribution	8 830	2 732	6 098	6 182		28
Recherche technique	1 219	-	1 219	1 191		209
Formation	2 709	-	2 709	2 500		579
Administration	8 941	-	8 941	8 362		
Moins: Dépassement de l'autorisation du Conseil du Trésor(1)	(343)	-	(343)	-		(343)
	74 642	13 817	60 825	61 680		(855)
Plus: Besoins en fonds de roulement			4 250	1 248		3 002
Besoins de trésorerie net modifiés			65 075	62 928		2 147
Années-personnes			930	929		1

(1) Le coût admissible d'exploitation pour l'exercice terminé le 31 mars 1986 s'est élevé à 61 168 089 \$, comparativement à un coût admissible autorisé par le Conseil du Trésor de 60 825 349 \$. Ce dépassement de 342 740 \$ a été financé temporairement par une imputation sur l'autorisation du Fonds renouvelable, lequel sera renfloué à même le crédit parlementaire du prochain exercice.

**Explication de la différence:** Les dépenses réelles de 1985-1986 ont été de 2,1 millions de dollars supérieures au Budget des dépenses principal. Cette différence comprend 3 millions de dollars pour l'augmentation des besoins en fonds de roulement, moins une diminution de 666 000 \$ pour les salaires et 189 000 \$ pour les autres frais de fonctionnement.

et « Le Déclin de l'Empire Américain ». Ces trois productions ont reçu les éloges unanimes de la critique et du public. Elles sont capitales au développement de l'industrie cinématographique et ont permis d'accroître le rendement de nos installations de production.

Les possibilités d'accès aux films et vidéos de l'ONF ont été multipliées grâce à des accords de distribution conclus avec des bibliothèques municipales ou d'autres établissements culturels et la distribution de videocassettes par l'intermédiaire des bureaux de l'ONF a été améliorée. Jusqu'ici, les vidéos n'étaient disponibles pour prêt et/ou location que dans quatre bureaux. Des collections de 250 titres sont aujourd'hui déposées dans les bureaux de dix autres villes.

Les activités de diffusion de renseignements sur les documents audio-visuels produits au pays ont considérablement augmentées grâce à FORMAT, un système d'information automatisé créé par l'ONF. Cette banque de données contient maintenant quelque 16 000 titres canadiens. L'accès en direct à la banque de données continue de s'étendre grâce au réseau informatisé de l'ONF. Désormais, dix de nos bureaux régionaux sont en mesure de fournir ce service à leur clientèle. En outre, FORMAT est utilisé comme source de renseignements pour la production de catalogues. Par exemple, la plus récente édition de Film Canadana, le catalogue des films et vidéos 1985-1986 de l'ONF, le catalogue de la Cinéma-thèque nationale des Relations Industrielles, pour Travail Canada, ainsi que la revue de la Cinéma-thèque québécoise ont été produits par FORMAT.

Les activités d'apprentissage et d'aide à la production artisanale ont été nombreuses et particulièrement réussies en 1985-1986 (voir pages 33 et 34).

Il y a eu également d'importantes réalisations dans le secteur de la recherche et du développement techniques (voir pages 34 et 35).

L'année 1985-1986 a aussi été décisive pour ce qui est de la mise en place du nouveau plan d'exploitation de l'ONF. D'importants progrès ont été réalisés jusqu'ici :

- Nous avons remodelé notre organisation opérationnelle. Les activités de production et de mise en marché sont maintenant intégrées aux nouvelles directions générales du Programme français et du Programme anglais.

- Nos effectifs ont été réduits de façon appréciable, sans mise à pied, et un grand nombre de pigistes et de cinéastes indépendants ont été engagés, apportant ainsi un élément de renouveau à la programmation.

## B. Rendement récent

### 1. Points saillants

Trois importantes initiatives ont été prises en plus de celles énoncées dans le Budget de 1986-1987.

- Afin de former une jeune relève pour l'industrie cinématographique canadienne, l'ONF a appuyé concrètement la fondation de l'Institut national des arts de l'écran - Canada, en collaboration avec le ministère de la Culture de l'Alberta et l'université de l'Alberta. En 1986-1987, l'Office contribuera une somme de 120 000 \$ à l'établissement initial du programme de formation. De plus, l'Office s'est engagé à dépenser une somme de 600 000 \$ pour la réalisation de projets de formation pour chacune des années 1989-1990 et 1991-1992.

- Dans le but d'apporter son soutien à l'industrie cinématographique canadienne, l'ONF a conclu des ententes avec quatre organismes du secteur privé en vue de coproduire six longs métrages de fiction français au cours des années 1986-1987. La contribution de l'ONF à ces projets s'établira à 2 900 000 \$ environ.

- Une politique visant à assurer la mise en application d'un programme d'équité en matière d'emploi a récemment été approuvée par le Conseil d'administration. Le but de cette politique est de former des femmes dans tous les métiers du cinéma en vue d'accroître pour elles les possibilités de carrière et d'atteindre à une égale représentation d'hommes et de femmes d'ici 1997.

Les points saillants du rendement du Programme pour 1985-1986 ont été les suivants :

- Les productions anglaises télédiffusées au réseau anglais de Radio-Canada aux heures de grande écoute ont atteint un auditoire de 21,5 millions de Canadiens, soit 54 % de plus qu'au cours de l'année précédente. L'ensemble des films de la Direction générale du programme français diffusés à Radio-Canada et à Radio-Québec a atteint par ailleurs un total de 11 165 000 téléspectateurs comparativement à 6 634 000 aux mêmes réseaux l'année précédente. Ces chiffres témoignent à notre avis de la qualité et de la pertinence de nos productions et de l'efficacité de la stratégie de mise en marché.

- La collaboration avec le secteur privé s'est poursuivie en 1985-1986 sous la forme de douze coproductions réalisées dans le cadre de la série primée de nouvelles canadiennes pour les enfants. Trois longs métrages dramatiques ont aussi fait l'objet de coproductions, soit « Anne Tristram », « Pouvoir intime »

saient à 64 476 000 \$ (Autorisations pour 1987-1988 -- Partie II du Budget des dépenses à la page 4. La différence de 1,4 million est principalement attribuable à ce qui suit:

- réduction budgétaire (1 600 000 \$)
- virement budgétaire de Téléfilm Canada pour les activités d'un bureau à New York 250 000 \$

Notons cependant que la répartition des ressources entre les différentes sous-activités du Programme favorisera en particulier les secteurs de la programmation et de la formation. Des économies sont prévues dans les secteurs de la distribution et de l'administration dont les budgets n'augmenteront pas. Ces économies seront affectées aux domaines prioritaires de la production et de la formation.

L'Office national du film a remanié en profondeur l'organisation de son programme et de ses activités pour 1987-1988. Le tableau 22 de la page 44 montre la répartition du Budget des dépenses principal de 1986-1987 selon les anciennes et nouvelles structures.

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par sous-activité  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses  
1987-1988  
Prévu  
1986-1987

Recettes à  
valoir sur  
Dépenses le crédit  
Dépenses nettes  
Dépenses nettes  
Différence

Programation	51 194	5 750	45 444	43 976	1 468
Distribution	7 803	1 050	6 753	6 719	34
Recherche					
technique	1 372		1 372	1 329	43
formation	2 370		2 370	1 900	470
Administration	8 504		8 504	8 433	71
Remboursement du					
déficit - 1985-1986	-	-	-	343	(343)
	71 243	6 800	64 443	62 700	1 743

Plus: Imputation additionnelle  
sur l'autorisation du fonds  
renouvelable

Besoins de trésorerie nets modifiés	64 783	63 126	1 657
	340	426	(86)

Années-personnes autorisées  
Années-personnes prévues

751	761	(10)
136	137	(1)

nels (voir page 10).

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1987-1988 à 64 783 000 \$ excèdent de 1,7 million de dollars, soit 2.6 %, les dépenses prévues pour 1986-1987. Cette différence est due principalement à la hausse générale des salaires et à des projets de formation addition-

Explication des prévisions pour 1986-1987 : Les dépenses prévues pour 1986-1987 (fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1986) sont inférieures de 1,4 million de dollars, soit 2.1 %, à celles du Budget des dépenses principales de 1986-1987 qui s'établissent-



A. Plan pour 1987-1988

1. Points saillants

**Longs métrages :** Au cours de 1987-1988, six nouveaux longs métrages français coproduits par l'ONF et quatre sociétés du secteur privé, avec la participation financière de Téléfilm Canada et de la Société générale du cinéma du Québec, sortiront dans les salles de cinéma canadiennes. La participation de l'ONF s'élèvera à 2 900 000 \$ environ (voir pages 10 et 30).

**Nouveaux projets de formation :** L'ONF s'est engagé à dépenser 600 000 \$ pour des projets de formation dans le cadre du programme de l'Institut national du cinéma qui a été mis sur pied l'année dernière avec son aide et celle du ministère de la Culture de l'Alberta et de l'Université de l'Alberta (voir pages 10 et 20).

Le Programme français a créé un nouveau concours dans le cadre duquel l'ONF s'engage à produire le premier film de fiction du gagnant. En 1987-1988, l'ONF investira 100 000 \$ en vue de l'écriture de scénarios. Ce concours, en plus de ceux qui porteront sur les films documentaires et les films d'animation, donnera aux jeunes cinéastes l'occasion de faire valoir leurs talents (voir page 33).

**Marché de consommation :** En 1987-1988, les activités de mise en marché et de distribution axées sur le marché de consommation seront particulièrement nombreuses. L'ONF se propose d'abord de porter de 9 à 26 le nombre de ses cinémathèques ayant une collection de vidéocassettes de plus de 300 titres. Ensuite, l'ONF conclura des accords de distribution avec des bibliothèques, des librairies et des boutiques de vidéos. Cet accroissement du nombre de points d'accès joint à la possibilité de se procurer les films en formats vidéos amènera le consommateur à faire un plus grand usage des productions de l'ONF (voir pages 19 et 31).

**Équité en matière d'emploi :** Un programme global visant à accroître la participation des femmes aux activités de l'ONF et du secteur cinématographique canadien a été créé et sera mis en application au début de 1987-1988. Ce programme s'étend aux ressources offertes aux femmes en matière d'emploi, de formation et de production (voir page 10).

# Autorisations de dépenser

B. Emploi des autorisations en 1985-1986 -- Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
-------------------	------------------	------------------	-------------

## Budgétaire

### Office national du film

65

Fonds renouvelable de l'Office national du film-  
Déficit de fonctionnement

61 680 000

61 694 960

60 825 349

(5)

Fonds renouvelable de l'Office national du film

1 248 000

5 237 779

4 249 974

### Total du Programme

62 928 000

66 932 739

65 075 323

Programme par activité

(en milliers de dollars)										
Budget principal 1987-1988										
Années- budgétaires	Personnes autorisées fonction- nement					Dépen- ses en de				
	Paie- ments total		Moins:		Recettes à partiel		capital transfert		le crédit valoir sur	
Total	1986-1987	Budget principal	751	68 995	2 294	294	71 583	6 800	64 783	64 476
Opérations de l'Office national du film										
Années-personnes autorisées en 1986-1987										
761										

\* L'office national du film est financé par un fonds renouvelable. Les prévisions figurant dans le présent tableau représentent ses besoins de trésorerie pour l'exercice financier. Ces besoins ne tiennent normalement pas compte du déficit de fonctionnement de l'Office étant donné qu'ils sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

(Méthode de la comptabilité d'exercice)  
(en milliers de dollars)

Budget principal 1987-1988			
Budget principal 1986-1987	Dépenses (recettes) excédentaires	Recettes	Dépenses
49 253	45 503	5 750	Programme
7 730	6 680	1 050	Distribution
1 222	1 222	-	Recherche technique
2 370	2 370	-	Formation
8 374	8 374	-	Administration
68 949	62 149	6 800	Total partiel
Besoins additionnels pour:			
2 294	2 294	-	Nouvelles acquisitions d'immobilisations
340	340	-	Augmentation de l'imputation nette accumulée
426	340	-	Déduction du fonds renouvelable
64 476	64 783	6 800	Budget des dépenses principal (besoins de trésorerie nets)

Autorisation de  
dépenser

A. Autorisation pour 1987-1988 -- Partie II du Budget des dépenses  
Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal 1987-1988	Budget principal 1986-1987
----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Office national du film		
60	Fonds renouvelable de l'Office national du film - Déficit de fonctionnement	64 443
(5)	Fonds renouvelable de l'Office national du film	340
Total de l'organisme		64 783
		64 476

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)	Budget principal 1987-1988
-------------------	-------------------------------

Office national du film	
60	Fonds renouvelable de l'Office national du film - Déficit de fonctionnement, dépenses en capital, subventions inscrites au Budget et contributions
64 443 000	

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1987-1988 -- Partie II du Budget des dépenses	4
B.	Emploi des autorisations en 1985-1986 -- Volume II des Comptes publics	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1987-1988	7
	1. Points saillants	
	2. Sommaire des besoins financiers	8
B.	Rendement récent	
	1. Points saillants	10
	2. Examen des résultats financiers	12
C.	Données de base	
	1. Introduction	13
	2. Mandat	13
	3. Objectif du Programme	14
	4. Description du Programme	14
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	14
	6. Mode de fonctionnement	17
D.	Perspective de planification	
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	18
	2. Initiatives	19
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	19
E.	Efficacité du Programme	21
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	26

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	
	1. Besoins financiers par article	38
	2. Besoins en personnel	39
	3. Paiements de transfert	40
	4. Recettes	41
	5. Coût net du Programme	41
	6. Analyse du fonds renouvelable	42
	7. Modification de la structure du programme et des activités	44
B.	Autres renseignements	
	1. Bureaux régionaux de production et de distribution	45



Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1987-1988

Partie III

Office national du film

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987

En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnements et Services Canada

Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1988-III-5

au Canada: \$5.00  
à l'étranger: \$6.00

Prix sujet à changement sans préavis

Tous droits réservés. On ne peut reproduire aucune partie du présent ouvrage, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photo-graphique) ni en faire un enregistrement sur support magnétique ou autre pour fins d'édition, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

**Office national  
du film**

**Budget  
des dépenses  
1987-1988**



**Plan de dépenses**

**Partie III**

A1  
FN  
77

# National Library of Canada



## 1987-88 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1988-III-6

Canada: \$4.00

ISBN 0-660-53667-6

Other countries: \$4.80

Price subject to change without notice

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publishing Services, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

1987-88 Estimates

Part III

National Library of Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1985-86 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1987-88	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	7
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	9
2.	Review of Financial Performance	10
C.	Background	
1.	Introduction	11
2.	Mandate	11
3.	Program Objective	11
4.	Program Description	12
5.	Program Organization for Delivery	13
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	15
2.	Initiatives	18
3.	Update on Previously Reported Initiatives	18
E.	Program Effectiveness	20
F.	Performance Information and Resource Justification	22

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	28
2.	Personnel Requirements	29
3.	Transfer Payments	30
4.	Revenue	30
5.	Net Cost of Program	31

---

**Details of Spending  
Authorities**

---

**Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates**

**Financial Requirements by Authority**

---

Vote (thousands of dollars)		1987-88 Main Estimates	1986-87 Main Estimates
<hr/>			
<b>National Library</b>			
65	Program expenditures	33,028	29,160
(S)	Contributions to employee benefit plans	<u>2,580</u>	<u>2,253</u>
	<b>Total Agency</b>	<b>35,608</b>	<b>31,413</b>

---

**Votes - Wording and Amounts**

---

Vote	(dollars)	1987-88 Main Estimates
<hr/>		
<b>National Library</b>		
65	National Library - Program expenditures and the grants listed in the Estimates	33,028,000

---



## Details of Spending Authorities

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1987-88 Main Estimates				1986-87 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	
				Total	
National Library	521	34,883	660	65	35,608
1986-87 Authorized person-years	512				31,413

### Use of 1985-86 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>				
<b>National Library</b>				
70	Program expenditures	30,526,220	30,539,684	29,289,142
(S)	Contributions to employee benefit plans...	2,330,780	2,569,780	2,569,780
<b>Total Program</b>		32,857,000	33,109,464	31,858,922

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1987-88

#### 1. Highlights

With a decrease of 9 person-years and an increase of \$159,000 from the forecasted expenditures for 1986-87, the National Library has established the following goals for 1987-88:

- to continue work on the development and implementation of library application protocols for use in the Canadian library and information network and to make available a facility to test implementations to ensure that they can interwork with other implementations of the same protocol (p. 19);
- to maintain the current level of legal deposit enforcement despite an increase of 9% (2,400) in the number of items received from publishers (see page 23);
- to put in place, at a cost of \$40,000, a travelling exhibit program designed to make all Canadians aware of the variety and richness of the Canadian published and musical heritage (see page 13);
- to implement a new automated interlibrary loan system, using a set of standard messages (protocols) which will permit Canadian libraries, regardless of the communication system used, to communicate interlibrary loan requests to the National Library (p. 16);
- to make available on a Canada-wide basis remote access to the Conspectus data base which contains information on libraries' collections strengths (p. 19).

## 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Change
National Library	35,608	35,449	159
Person-years	521	530	( 9)

**Explanation of Change:** The 1987-88 financial requirements of \$35,608,000 represent a net increase of \$159,000 or 0.4% more than the 1986-87 forecast (as of November 30th, 1986). Major items accounting for the change include:

### Increases:

- allowance for inflation for personnel costs \$1,111,000
- sundry increases consisting mainly of capital for the new fiscal year \$ 45,000

### Decreases:

- non-recurring funds (from the Treasury Board Contingency Vote) to allow for the equalization of pay between the Library Science Group and the Historical Research Group (\$646,000)
- person-year reductions announced in the May 1985 budget (\$202,000)
- sundry decreases including capital and other funds approved for 1986-87 only (\$149,000)

**Explanation of 1986-87 Forecast:** The 1986-87 forecast is \$4,036,000 or 12.8% higher than the 1986-87 Main Estimates of \$31,413,000 (see Authorities for 1987-88 - Part II of the Estimates, page 4). The difference of \$4,036,000 reflects the following major offsetting items:

- o additional funds, through Supplementary Estimates, to enable the National Library to carry out its role in support of library and information networking in Canada \$4,000,000

- funds (from the Treasury Board Contingency Vote) to allow for the equalization of pay between the Library Science Group and the Historical Research Group \$ 646,000
- funds provided by Treasury Board for the summer employment of students \$ 10,000
- funds frozen as part of the government's reduction in planned expenditures (\$ 620,000)

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of the Program's performance during 1985-86 are shown below.

- The Library completed the second phase of a pilot project directed toward the development of a decentralized national library and information network, at a cost of 18 person-years and \$1,795,000 in 1985-86. During this phase, the Library developed the necessary standards for the application of the new telecommunications technology in the area of interlending. It also began at this time the preliminary development of standards for acquisitions and directories. The Cabinet approved permanent funding for the program in March 1986 (see p. 20).
- Some 32,000 new documents were deacidified to prevent future deterioration, and a total of 686 books was given full restoration/conservation treatment (see p. 16).
- Workload increases of 9% (24,407) in library material circulated were handled while maintaining existing quality and turnaround times. A reduction of 3% (4,308) in the interlibrary loan requests answered was made possible by providing Canadian libraries with decentralized access to the Library's database (see p. 21).
- The National Library has been able to maintain the legal deposit enforcement at an acceptable level while the number of Canadian titles received on legal deposit increased by 8% (1,714) (see p. 23).
- The National Library has developed a uniform block numeric file classification system which facilitates the access to its records and better responds to the requirements imposed by the Access to Information Act.
- The National Library reviewed its charging policy in order to recover incremental costs. This, in addition to a greater demand for its services, resulted in an increase of 22% (\$266,000) in revenues (see p. 30).



## 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1985-86 Financial Performance (\$000)

	1985-86		
	Actual	Main Estimates	Change
National Library	31,859	32,857	(998)
Person-years	546	549	(3)

**Explanation of Change:** The major items contributing to the net decrease of \$998,078 (3.0%) in the 1985-86 actual expenditures relative to the Main Estimates are as follows:

- Lapses in salary and operating funds (\$1,250,542)  
(including an imposed reduction of \$409,600)
- Additional funds provided by Treasury Board  
for the employment of students \$ 13,464
- Increase in cost of Employee Benefit Plans \$ 239,000

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The National Library of Canada, established by Parliament in 1952, is the national institution responsible for collecting and making available those materials which comprise the Canadian literary heritage, for promoting equitable access to library services and collections for Canadians, for providing co-ordination in the provision of library services in the federal government, and for administering legal deposit which requires that Canadian publishers send copies of all their new publications to the Library.

Major departmental functions include publication and distribution of the national bibliography, provision of reference, interlibrary loan and document delivery services, development and maintenance of an automated library management system and on-line data base for use by federal and other libraries, and the preservation of Canadian publications. As part of a library network that is composed of individual libraries, library consortia, regional and provincial systems which are under the jurisdiction of all levels of government and the private sector, the National Library contributes to overall planning and liaison, develops standards, and coordinates cooperative programs. Library services are provided through other libraries as well as directly to researchers using the Library's facilities on site.

### **2. Mandate**

The role of the National Library is governed by the National Library Act. Section 7 specifies the powers and duties of the National Librarian in regard to the operations of the National Library and the coordination of library services for federal libraries. Section 8 provides for the negotiation of agreements to ensure co-operation with libraries and other related institutions in respect of such services. Section 11 outlines the requirements for legal deposit of Canadian publications with the National Library.

The Library's mandate, based on the provisions of the Act, includes the development of collections to support its own services and those of other Canadian libraries, the administration of legal deposit, the provision of bibliographic, reference, interlending, systems, and networking services which promote equalization of access to library and information services for all Canadians, the compilation and publication of the national bibliography, the co-ordination of federal library services, and the transfer and disposal of surplus books from other federal departments.

### **3. Program Objective**

The objective of the National Library is to facilitate the use of the library resources of the country by the people and the Government of Canada.

#### **4. Program Description**

The Library is divided into three basic areas to achieve its objective.

**Collections Management:** consists of - Acquisitions and Bibliographic Services.

**Acquisitions:** is responsible for the administration of legal deposit and for the development of the collections of the National Library. It also contributes to improving the collection strengths of the nation's libraries by a redistribution of published materials among Canadian libraries through the Canadian Book Exchange Centre. Other responsibilities in this area include the acquisition of a comprehensive collection of materials published in Canada and materials to support research collections in Canadian Studies, social sciences and humanities, the binding of library materials, and the micropublication and sale of theses from 38 Canadian universities.

**Bibliographic Services:** creates and maintains records which describe and list Canadian publications and the holdings of the National Library. It compiles and produces a current national bibliography of Canadiana, in both printed and microfiche versions, and a retrospective national bibliography issued on microfiche; it maintains a data base of machine- readable cataloguing (MARC) records for both Canadiana and for foreign materials, and distributes these records on magnetic tape or on-line; it coordinates a pre-publication cataloguing program covering Canadian trade and official publications; it provides access to the National Library's collections by compiling and maintaining catalogues; and it develops and revises bibliographic standards.

**Library Services:** consists of - Public Services and Information Technology Services.

**Public Services:** provides reference, research, and advisory services, and increases the availability of library material in Canada. Its functions include reference and referral services to other libraries and to the public using its own collections and automated data bases; the provision of information services and advice to libraries serving disabled persons; the documentation of current developments in library and information science; the location and interlending of library materials; and the deposit on long term loan of foreign language collections in selected resource libraries. Among its other functions and responsibilities are the custody of the collections of the Library and the creation and maintenance of the manual and automated Canadian union catalogues.

**Information Technology Services:** promotes and facilitates access to information for the benefit of Canadians by providing quality, cost-effective informatics systems and services based on current technologies and techniques; provides leadership, co-ordination and policy development for the emerging Canadian library and information network.

**Policy Planning and Liaison:** includes the central management, planning and policy development for the Library, the coordination for federal government library services and the preparation of publications and exhibits related to the Library's mandate.

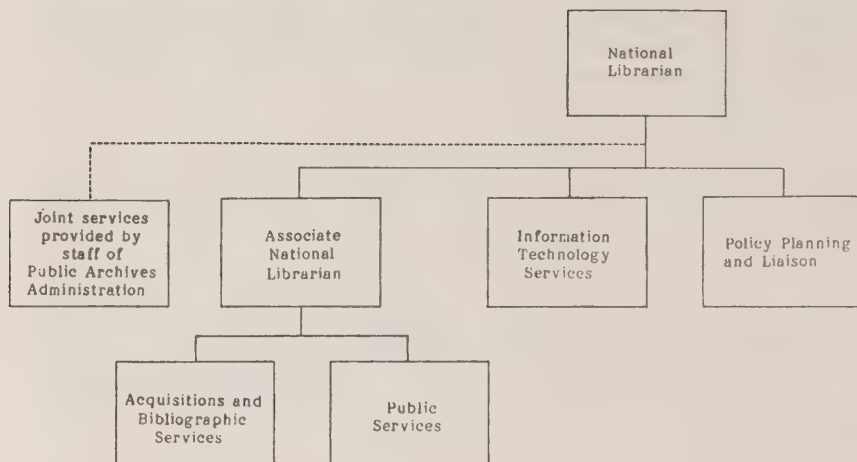
## **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The National Library consists of only one activity, which is synonymous with the program, and comprises four sub-activities - Acquisitions and Bibliographic Services, Public Services, Information Technology Services, and Policy, Planning and Liaison.

**Organization Structure:** The National Library has its headquarters and operations located in the National Capital region. The National Librarian is the Chief Executive Officer and is responsible for all matters relating to the National Library. The National Librarian reports to the Minister of Communications.

Under the direction of the National Librarian, the Associate National Librarian supervises the operations of two branches of the National Library. It must be noted that, in 1986-87, the National Library proceeded with two major reorganizations. First, the Collections Development Branch and Cataloguing Branch were amalgamated to form Acquisitions and Bibliographic Services. Second, the Office for Network Development, the Library Systems Centre and the strategic systems planning project were regrouped under the new Information Technology Services. Because the Public Archives provides financial, administrative, personnel, technical and internal audit services to the National Library, there is a direct reporting relationship between the National Librarian and the Archives personnel responsible for providing these services. Planned resource utilization for 1987-88 for services performed on behalf of the National Library by the Public Archives is \$4,111,000 and 62 person-years. Figure 3 displays the organization and resources of the Library for 1987-88.

Figure 3: 1987-88 Resources by Organization/Activity (\$000)



					Activity Total
National Library	12,346	8,034	12,514	2,714	35,608
Person- years	225	185	75	36	521



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

Several key factors affect the nature and direction of the National Library services:

**Economic Climate:** In recent years, inflation, devaluation of the Canadian dollar and the government's fiscal restraint have restricted the growth of the National Library's programs and collections. Recent reductions in financial and human resources will further affect, detrimentally, the operations of the National Library.

This situation is exacerbated by increased demands from federal libraries and other libraries, whose resources have also been severely restricted. In order to cope with this situation, the National Library will have to accelerate its automation program, to contract out more of its activities and investigate other ways to increase productivity. Also, in order to contribute further to the government's effort to reduce the deficit, departments have been requested to pursue more vigorously a policy of greater cost recovery. To this end, the National Library has formed a working group to investigate this whole question with a view to increasing its revenues, if possible. The results of these efforts should be known in 1987-88.

**Canadian Studies and Canadian Cultural Development:** The report of the Federal Cultural Policy Review Committee stressed the need to root contemporary Canadian artistic creation "in a respect for our artistic and intellectual heritage". The National Library is in a position to provide support and leadership to libraries acquiring, preserving and providing access to the Canadian literary heritage. To this end, the National Library is currently reviewing its collection policy. Also, steps are being taken to enhance the reference and research services offered in support of Canadian Studies by regrouping Library staff with expert knowledge of materials in specialized formats (e.g., newspapers, official publications) into a larger unit with the subject specialists. The Library is already depended upon, nationally and internationally, to provide authoritative bibliographic access to Canadian publications. Bibliographical activity in the social sciences and humanities in Canada has increased significantly in the past few years primarily because of the Research Tools Strategic Grants programs of the Social Sciences and Humanities Research Council. The National Library is studying the problem of access to the materials resulting from these programs.

**Uses of New Technology:** The development of new technology, especially in the fields of telecommunications and electronic data processing, has had great impact on the means by which libraries provide service to their users. Telecommunications, videodisc systems and electronic publishing are areas where the technological advancement will enhance the traditional means of access to information. Development of Public Access Catalogues has contributed to direct end-user searching of many databases.

The National Library has been among the leaders in Canada in the development and implementation of Open Systems Interconnection (OSI) standards for libraries. These standards permit disparate systems to exchange information in a nationwide, library/information network.

The Interlibrary Loan protocol, for example, developed at the National Library, is being submitted to Canadian and American standards bodies for acceptance as a joint North American standard and is being prepared for submission as an international standard.

**Conservation:** The National Library's preservation collection of Canadian publications is acquired and retained as a national resource for present and future generations. Much of the collection is contributed by Canadian publishers as required by the National Library Act. The National Library's role as the long-term custodian of this Canadian resource is dependent on its ability to house the collections under safe and appropriate conditions. Needs for the extended storage of publications include strict environmental controls regulating temperature, relative humidity, light, dust and other pollutants. As well, disaster preparedness, control and recovery plans and the purchase of related equipment are other important requirements. Because of the acute shortage of space in the headquarters building located at 395 Wellington, approximately 40% of the collections have been removed to off-site storage facilities. These facilities do not have the security, safety or environmental controls normally required for the care of valuable items with the result that in the past year, the National Library has suffered numerous losses of materials due to water damage. Acquiring adequate storage conditions for this vulnerable resource is an urgent and pressing requirement.

If the National Library's collections are at risk, the collections of other Canadian libraries are equally so. The National Library has promulgated a model of library service in Canada which is decentralized and based on the shared use of library collections in a networking environment. The resulting intensive use of the collective book stock of the country, through sharing, speeds up the physical deterioration of these books, adding to an even greater need for conservation services for Canadian libraries. The need is evident for national conservation planning to make coordinated and effective use of limited resources for conservation, and the National Library will increasingly be called upon to play this leadership role.

Finally, the National Library must extend its deacidification program. Publications, paper products manufactured using chemical processes, contain acid, the agent of their destruction. The National Library is cooperating with the Public Archives in a small program of systematic deacidification of new Canadian books. While the program is limited in capacity, a 1986 survey of the major research libraries of North America identified it as the only mass deacidification program currently operated by any respondent. Many other Canadian libraries are actively seeking the use of deacidification facilities for their collections, and much development work needs to be done.

**Accommodation:** Since 1967, the National Library and the Public Archives have shared a headquarters building at 395 Wellington Street. This building was intended to be the permanent headquarters for the Library and was to serve the Archives temporarily until its permanent headquarters could be built. The construction of a Public Archives Building has been delayed and now both departments suffer from an acute, critical shortage of space. It is estimated that by the end of 1987 the National Library will have utilized all its available library collection space and, as an interim measure, is seeking additional space to accommodate its needs until 1991-92. It is hoped, at that time, that the Public Archives will have acquired its own headquarters building, thus making the building at 395 Wellington available solely for the National Library. It should be noted that an extension to this building will also be necessary to respond to all Library needs.

**Publishing and Information Access:** The late 20th century is witness to the advent of electronic publishing which will change the traditional relationships among writers, publishers and libraries in ways not yet known or fully understood. Paperless versions of existing publications, totally electronic publications as well as those published on optical media are already appearing on the market while conventional publishing continues to expand. This obliges the Library to deal not only with a continuing increased volume of library material on paper but also with a variety of other non-paper publishing methods. Policy issues arising from these developments which must be addressed include those of collection development, preservation, standards, access, copyright and dissemination. In addition, library space and service points may have to be redesigned to take into account changes brought about by these new publishing formats.

There has been a rapid expansion in the various types of data bases providing access to publications. The growth in the content of data bases and in their easier availability increases, in turn, the public's information needs and expectations. As people become more aware of the specialized information services now available, they put greater pressure on libraries and related institutions for fast and accurate access to documentation. The increasing value and expense of information also puts pressure on public institutions to ensure the equalization of access to documentation in a rapidly changing environment.



## 2. Initiatives

The following initiatives will be undertaken:

**Cooperation with the Private Sector:** The National Library will use the services of UTLAS International, a bibliographic service utility, for the phased-in conversion of the National Library's manual catalogues into machine-readable form. It will also co-publish, with the private sector, a French and English bibliographic style manual to ensure a measure of consistency in the type of information given in the bibliographic product.

**Record Transfer Service:** The National Library will build on the now completed File Transfer pilot project by setting up a service permitting the distribution of machine-readable records (MARC) via telecommunications lines, thereby reducing from two weeks to one day the turnaround time for delivery of such records.

**Service to Ethnic Communities:** The National Library will make available commercially-produced talking books in foreign languages for ethnic communities.

## 3. Update on Previously Reported Initiatives

**Systems Study:** The Library completed a major study on the functional requirements to migrate its existing automation system and data bases to a new generation design in order to provide more effective and efficient services to the Canadian library and information community.

**Cooperative Venture:** Planning is proceeding in the area of cooperation with the Bibliothèque nationale du Québec, specifically in relation to the retrospective national bibliography and the creation of name authority records. Mutual access to each library's data base will improve the efficiency of providing bibliographic services. The National Library is also cooperating with groups and agencies in each province and territory to ensure the preservation of all Canadian newspapers. To this end a national colloquium was held in 1985.

**Multilingual Services:** A pilot project was undertaken in 1985-86 with the Metropolitan Toronto Library Board. The aim was to test the feasibility of shared acquisition and cataloguing of books in foreign languages as a means for the Multilingual Biblioservice (MBS) of the National Library to ensure better library services to ethnic communities. As the project nears completion, it is clear that MBS will be able to add Japanese to the 27 other languages handled, and in 1987-88 undertake a limited distribution of books in Japanese to an estimated three multilingual library centres in Canada. In addition, an evaluation of the project will assess the potential of such cooperative ventures for enabling MBS service centres in Canada to share acquisition and cataloguing data avoiding, therefore, expensive duplication of efforts.

**Reference, Location and Document Delivery Services:** A number of steps were taken to improve the effectiveness of existing services to the public. The change in procedures to facilitate interlending when no Canadian locations were available was successful and has become an ongoing part of the service. The pilot project to test the value of telefacsimile for document delivery showed that the technology has not yet reached a point at which it is a viable alternative to present methods except under special conditions, such as extreme urgency.

All provinces participated in pilot projects designed to formalize and speed up reference and referral links with the National Library, particularly for questions from the Canadian business community which could not be answered at the local level. A pilot project with selected federal libraries, begun in the fall of 1986, will demonstrate how federal library resources may be accessed for the benefit of Canadians in a more cost-effective way.

The successful completion of the project to enable the National Library to accept machine readable records for the union catalogues from other Canadian libraries has resulted in additional commitments from five more libraries to report in this way rather than on cards. This development makes reporting to the union catalogues much easier, and in 1987-88, more libraries will be encouraged to supply machine-readable records. In addition, there are plans to investigate other ways of reporting by machine.

**National Plan for Canadian Library Collections Inventories:** In 1986-87, the National Library together with the Canadian Association of Research Libraries (CARL) worked towards the identification and description of library collections on a national scale, the Conspectus project. The members of CARL undertook training sessions, formed regional groups and completed pilot projects using the Conspectus methodology to create profiles of collection strengths. During the same period, CARL libraries responded to a questionnaire on special collections of research value. Information gathered under the aegis of the National Plan for Collections Inventories resides in the Canadian Conspectus data base. The National Library developed the data base in-house. The National Library will offer on-line access to the Canadian Conspectus beginning in 1987/88.

**Networking Activities:** To support resource sharing and access to information within the Canadian library and information community, the Library has been developing applications of computer and telecommunications technology to make possible open, decentralized, nationwide networking.



In 1983-84, the Library completed its first network pilot project which demonstrated the technical feasibility of an open network in which libraries with different types and makes of computers could interconnect and intercommunicate. It then embarked on its second pilot project, completed in 1985-86, whose major thrust was the development of protocols for library applications. (These protocols consist of standard specifications for the messages which need to be exchanged by independent systems for a given application, the format of those messages, their content, and the sequence in which they must be exchanged to achieve intercommunication.)

In March 1986, Cabinet authorized the allocation of permanent resources, totalling \$4,000,000 a year, to continue these networking activities. These activities now include implementation of library application protocols and the provision of a test facility to ensure that implementations can communicate and work with all other implementations of the same protocol. In addition, work is continuing on protocol development.

## **E. Program Effectiveness**

The effectiveness of the National Library is measured principally by the degree to which it can meet the steadily growing demand for the delivery of services to the public. Basic indicators of changes in demand in this area are the number of information requests answered or referred, the number of items lent from the National Library's collections, and the number of locations provided for material sought through inter-library loan. Details of these measures are provided in Figure 4.

In addition to the general indicators of operational activity and ongoing performance measurement carried on by departmental managers, the National Library relies on program evaluation to assess program effectiveness. The function permits a detailed and objective periodic examination of the relevance, and impact of individual departmental programs. The National Library began its program evaluation study cycle in 1981. Since that year, program evaluations have been carried out in the areas of collections development, public relations, bibliographic networking and cataloguing in order to address issues identified by the National Librarian, senior departmental managers, central agencies and the Cabinet.

Figure 4: Demand for the Delivery of Services to the Public

	Forecast 1986-87		Actual 1985-86		Actual 1984-85
	Volume	% Increase	Volume	% Increase	Volume
Information Delivery (reference requests answered)	38,400	(9)	42,124	13	37,125
Document Delivery (library material circulated)	290,600	(1)	294,952	9	270,545
Location Service (requests searched)	156,100	1	155,301	(3)	159,609

In February 1986, the National Library began an evaluation study of its cataloguing component. This study involves interviews and surveys of over 1,600 librarians and other users of the department's cataloguing services and products. It is examining questions and issues related to the need for cataloguing services and products; the achievement of objectives to produce a timely and comprehensive national bibliography; the cost effectiveness of cataloguing standards developed and promoted by the National Library; and questions as to possible program delivery alternatives. This study is presently in the analysis stage but preliminary study conclusions indicate that users are satisfied. In addition, the findings suggest that the objectives are being achieved; and that cataloguing standards seem to be applied in a cost effective manner.

In the forthcoming fiscal year, it is anticipated that the National Library will complete its first full program evaluation cycle.

## **F. Performance Information/Resource Justification**

This Activity involves four major workload areas which are: Acquisitions and Bibliographic Services, Public Services, Information Technology Services, and Policy, Planning and Liaison. Workload indicators for the first three of these areas have been summarized in Figure 5 and the resource allocations for all four are shown in Figure 6. [It should be noted that the decrease in the total number of reference requests forecasted for 1986-87 and 1987-88 is due to the fact that researchers are increasingly accessing the DOBIS data base directly for their less complicated inquiries by using the DOBIS Search Only service and the reference referral network. However, it hides the fact that National Library users are increasingly referring more difficult and, therefore, more time-consuming requests to National Library staff for answers].

Figure 5: Major Outputs of the National Library (000's)

Measures of Output	Forecast 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86
	Volume	% Change	Volume	% Change	Volume
Acquisitions and Bibliographic Services					
- Acquisitions					
Titles acquired by legal deposit	26.9	9	24.5	9	22.3
Monographs acquired by purchase, gift, or exchange	12.0	(9)	12.7	0	12.7
- Bibliographic Services					
Number of bibliographic and authority records created	92.1	(6)	97.4	17 <sup>1</sup>	83
Number of bibliographic and authority records distributed in machine- readable form	4,555.5	2	4,473.5	(25) <sup>2</sup>	5,635.9
Information Technology Services					
On-line Transactions	38,000.0	9	5,000.0	10	31,993.7
User entities <sup>3</sup>	.496	26	.393	35	.292
Public Services					
Reference requests answered	37.5	(2)	38.4	( 9) <sup>4</sup>	42.1
Library material circulated	328.9	13	290.6	( 1)	294.9
Interlibrary Loan requests answered	152.2	(2)	156.1	1	155.3

(1) The type of material processed resulted in the creation of a large number of authority records.

(2) Decrease in the use of the Selective Records and Retrospective Cumulation Options of the service. In addition, there were three cancellations to tape service subscriptions.

(3) Number of libraries and/or major organizational units of libraries.

(4) The decrease is in part due to an adjustment in the method of recording bibliographic reference requests.

**Figure 6: Resource Allocation by Workload Area (\$000 and Person-Years)**

	Estimates 1987-88		Forecast 1986-87		Actual 1985-86	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Acquisitions and Bibliographic Services	12,346	225	12,204	227	11,741	232
Public Services	8,034	185	8,010	187	7,908	192
Information Technology Services	12,514	75	12,487	80	9,520	81
Policy Planning and Liaison	2,714	36	2,748	36	2,690	41
	35,608	521	35,449	530	31,859	546

**Acquisitions and Bibliographic Services:** The effectiveness of National Library collections depends on their growth in both quantity and quality to meet two needs: the need to provide a central guaranteed source for material on Canada or by Canadians for support of research, decision-making, and cultural development in Canada, and the need to strengthen and supplement libraries and other information centres which are providing document delivery services to Canadians.

The preservation of the nation's printed heritage and the provision of National Library services are directly dependent on the resources provided for the systematic acquisition of materials published in Canada, materials published abroad relating to Canada and materials in the social sciences and humanities.

Figure 7 on page 25 shows the growth in collections between 1984-85 and 1987-88.



Figure 7: Collections Growth, 1985-86 to 1987-88

Item	Forecast 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
<b>Canadian titles acquired</b>			
Legal deposit	26,900	24,500	22,394
Federal and provincial government publications	11,500	11,000	9,852
Theses and miscellaneous publications	8,800	12,300	11,780
Purchased titles*	4,700	4,500	4,188
<b>Foreign monographs acquired</b>			
Purchases**	4,000	4,500	5,916
Gifts	2,600	2,300	1,849
Exchanges	1,200	1,000	788
<b>Serials titles currently received</b>			
Canadian	16,200	15,300	14,070
Canadian federal and provincial	8,000	7,617	7,688
Foreign	7,350	6,950	6,696
<b>Expenditures for purchase of materials for the collection</b>			
	\$1,695,000	\$1,695,000	\$1,695,000
<b>Expenditures for special special purchases ***</b>			
	-	\$ 310,000	\$389,860

\* This table does not include acquisitions of microforms.

\*\* The decrease reflects the declining purchasing power of the book budget caused in part by inflation and, for foreign material, by the unfavorable exchange rate of the Canadian dollar.

\*\*\*These amounts represent extraordinary expenditures for the purchase of special collections of library materials.

**Bibliographic Services:** The major outputs in this area are bibliographic records and associated products created for the current and retrospective national bibliographies (Canadiana) and for the catalogue of the National Library's collections. These outputs contribute directly to the development and operation of a bibliographic communication network, the sharing of increasingly costly library resources, and the identification and interpretation of Canada's printed heritage. All of these depend upon access to well-researched standardized bibliographic information about Canadian and foreign library

materials. Libraries can substantially reduce the time and effort required for selecting, ordering, cataloguing or borrowing all library materials by using the standardized bibliographic data created and distributed by the National Library from its computerized bibliographic data bases.

A summary of total output (records produced and records distributed) and a summary of resource allocation for Bibliographic Services are shown in Figures 5 and 6 respectively.

**Public Services:** The major measures of outputs in this sub-activity are the number of information requests answered or referred, the number of items loaned from the National Library's collections, and the number of locations requested for material sought through interlibrary loan. These three outputs result from external requests from other libraries, federal governmental departments, and from the public. Details of outputs and resources are provided in Figures 5 and 6 respectively.

**Information Technology Services:** Since 1984-85, planning and development in the systems area has centred around the review of the Library's systems and data bases. In 1987-88, the Library will continue to plan on how best to migrate from its current environment to a more efficient and productive design. The DOBIS Search Service, which allows search access to the Library's major data base, continues to grow; in September 1986, there were 267 users of the service.

Growth in demand for the Library's systems services is presented in Figure 8.

**Figure 8: Demand for Systems Services 1985-86 to 1987-88**

	Forecast 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Number of entities using the system	496	393	292
Total on-line transactions	38,000,000	35,000,000	31,993,652
Products produced from system *	85	80	76
Number of records in data base - bibliographic authority	5,000,000 265,000	4,500,000 235,000	4,135,199 205,644

\* Typical products produced by the System are microfiche catalogues of library collections, hard-copy publications such as union lists of serials, and lists of recent acquisitions.

**Policy, Planning and Liaison:** In 1986-87 important efforts were directed towards the improvement of the planning function and process in the National Library. This should translate in 1987-88 into greater productivity for all areas in the National Library. Also, the regrouping of External Relations activities made the Library more responsive to its users' needs.

## Section II Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

National Library expenditures by object are presented in Figure 9.

**Figure 9: Details of Financial Requirements by Object (\$000)**

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	17,201	17,673	16,616
Contributions to employee benefit plans	2,580	2,253	2,570
Other personnel costs	168	186	183
	<b>19,949</b>	<b>20,112</b>	<b>19,369</b>
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	1,066	1,045	866
Information	608	553	502
Professional and special services			
Computer services	5,774	5,383	4,097
Other services	3,850	3,588	2,731
Rentals	576	520	483
Purchased repair and upkeep	442	402	320
Purchase of books and other material	1,971	1,971	2,308
Other utilities, materials and supplies	597	678	499
All other expenditures	50	54	96
	<b>14,934</b>	<b>14,194</b>	<b>11,902</b>
<b>Total Operating</b>	<b>34,883</b>	<b>34,306</b>	<b>31,271</b>
<b>Capital</b>	<b>660</b>	<b>1,082</b>	<b>550</b>
<b>Transfer Payments</b>			
Grants	65	61	38
<b>Total expenditures</b>	<b>35,608</b>	<b>35,449</b>	<b>31,859</b>

## 2. Personnel Requirements

The National Library personnel expenditures account for 56% of the total operating expenditures of the Program.

Figure 10: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1987-88 Average Salary Provision
	87-88	86-87	85-86		
<b>Management</b>					
Executive	7	6	7	51,400 - 100,700	69,863
Senior Management	6	4	4	51,400 - 100,700	59,168
<b>Scientific and Professional</b>					
Library Science	186	196	207	21,932 - 50,712	36,670
Other	3	3	3		40,975
<b>Administrative and Foreign Services</b>					
Administrative Services	15	13	13	16,955 - 58,562	38,496
Computer System Admin.	29	32	32	20,103 - 65,808	39,986
Information Services	7	7	7	14,581 - 57,980	43,560
Organization and Methods	-	1	2	14,413 - 57,980	-
<b>Technical and Operational</b>					
Social Science Support	53	53	50	13,568 - 62,028	31,108
Other	2	2	3		28,006
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	184	185	190	13,887 - 34,086	23,855
Secretarial	22	22	25	13,569 - 34,304	24,641
Other	7	6	6		28,435

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1986. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



### 3. Transfer Payments

Figure 11: Details of Grants (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Grants			
International Federation of Library Associations	11	11	11
International Serials Data System	54	50	27
	65	61	38

### 4. Revenue

Figure 12: Revenue by Class (\$000)

	Estimates 1987-88	Forecast 1986-87	Actual 1985-86
Revenue credited to Consolidated Revenue Fund			
Computerized library services	1,820	1,560	1,321
Canadian university theses program	159	154	126
Sundry	110	101	24
	2,089	1,815	1,471

**Note:** Revenues for computerized library services result from charges made to libraries for their use of DOBIS, from the sale of national bibliographic products such as Computer Output Microfiche (COM), and of machine-readable records on tape, and from subscriptions to the MARC (Machine-Readable Cataloguing) Records Distribution Service. Revenues for the Canadian Theses Program consist of charges for filming and for the purchase of university theses on microfiche or microfilm. Sundry revenues are those connected with charges for the provision of a delivery service for library materials requested on interlibrary loan to federal and non-federal libraries in the National Capital Region, for the provision of photocopies, for various on-line information services, and the creation of prints from microforms. All revenues are credited to the Consolidated Revenue Fund.

## 5. Net Cost of Program

Figure 13: Net Cost of the Program for 1987-88 (\$000)

	Main Estimates 1987-88	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost 1987-88	1986-87
National Library	35,608	9,207	44,815	2,089	42,726	38,713

\* The "Other Costs" column above includes \$4,522,599 for accommodation provided by the Department of Public Works, \$4,111,000 for administrative services provided by the Public Archives, and \$573,656 for Treasury Board contributions to various employee insurance plans and other sundry services provided without charge by Supply and Services Canada and Labour Canada.

\*\*Receipts credited directly to the Consolidated Revenue Fund consist mainly of revenues received for the provision of automated library services to both federal and non-federal libraries.





5. Coût net du Programme

Tableau 13: Coût net du Programme pour 1987-1988  
(en milliers de dollars)

Budget	Coût	Moins**	Coût estimatif net
principal Plus autres	total	recettes du Programme	1987-1988
1987-1988	coûts*	du Programme	1987-1988
Bibliothèque nationale	35,608	9,207	44,815
			2,089
			42,726
			38,713

\* La colonne "Plus autres coûts" comprend les locaux fournis par le ministère des Travaux publics (\$4,522,599), les services administratifs dispensés par les Archives publiques (\$4,111,000), et les contributions du Conseil du Trésor aux divers régimes d'assurance des employés et d'autres services dispensés sans frais par Approvisionnement et services et Travail Canada (\$573,656).

\*\*Les recettes portées directement au Trésor proviennent principalement des services automatisés offerts aux bibliothèques fédérales et non-fédérales.



### 3. Paiements de transfert

Tableau 11: Données sur les subventions (en milliers de dollars)

Budget des dépenses			1987-1988		1986-1987 1985-1986	
			Prévu	Reel		
Subventions	Fédération internationale des associations de bibliothécaires	11	11		11	
	Système international de données sur les publications en série	54	50		27	
		65	61		38	

### 4. Recettes

Tableau 12: Recettes par catégorie (en milliers de dollars)

Budget des dépenses			1987-1988		1986-1987 1985-1986	
			Prévu	Reel		
Recettes à valoir sur le Trésor	Services automatisés de bibliothèque	1,820	1,560		1,321	
	Programme des thèses canadiennes	159	154		126	
	Divers	110	101		24	
		2,089	1,815		1,471	

**Nota:** Les recettes des services automatisés de bibliothèque proviennent de l'imposition de frais aux bibliothèques nationales se servant du DOBIS, de la vente de produits bibliographiques nationaux en clair, sur COM (sortie d'ordinateur sur microfiche) et sur bande lisible par machine, ainsi que des abonnements au Service de distribution des notices MARC (Machine Readable Cataloguing). Les recettes du Programme des thèses canadiennes sont gérées par le microfilmage et la vente de thèses sur microfiche ou microfilm. Les recettes diverses proviennent de la prestation des services suivants: livraison de documents à des bibliothèques fédérales et non fédérales de la région de la Capitale nationale dans le cadre du prêt entre bibliothèques, photocopies, différents services d'information en direct et création d'imprimés à partir de microformes. Toutes les recettes sont versées au Trésor.

## 2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 56% des dépenses totales du Programme.

Tableau 10: Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1987-1988	Années-personnes autorisées			Échelle des traitements actuelle 1987-1988
	87-88	86-87	85-86	
<b>Gestion</b>				
Direction	7	6	7	51,400 - 100,700 69,863
Gestion supérieure	6	4	4	51,400 - 100,700 59,168
<b>Scientifique et profes-</b>				
<b>sionnelle</b>				
Bibliothéconomie	186	196	207	21,932 - 50,712 36,670
Autres	3	3	3	40,975
<b>Administration et</b>				
<b>service extérieur</b>				
Services administratifs	15	13	13	16,955 - 58,562 38,496
Gestion des systèmes				
d'ordinateurs	29	32	32	20,103 - 65,808 39,986
Services d'information	7	7	7	14,581 - 57,980 43,560
Organisation et méthodes	-	1	2	14,413 - 57,980 -
<b>Technique et Exploitation</b>				
Soutien des sciences	53	53	50	13,568 - 62,028 31,108
sociales				
Autres	2	2	3	28,006
<b>Soutien administratif</b>				
Commis aux écritures et	184	185	190	13,887 - 34,086 23,855
aux règlements	22	22	25	13,569 - 34,304 24,641
Secrétariat				
Autres	7	6	6	28,435

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1986. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

## Section II Renseignements supplémentaires

### A. Aperçu des ressources du Programme

#### 1. Besoins financiers par article

Le tableau 9 montre les dépenses de la Bibliothèque nationale pour chaque article.

Tableau 9: Détail des besoins financiers par article  
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses		
1987-1988	Prévu	Reel
1985-1986	1986-1987	1985-1986

Personnel			
Traitements et salaires	17,201	17,673	16,616
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,580	2,253	2,570
Autres coûts	168	186	183
<b>19,949</b>			
<b>20,112</b>			
<b>19,369</b>			

Biens et services			
Transports et communications	1,066	1,045	866
Information	608	553	502
Services professionnels et spéciaux	5,774	5,383	4,097
Services informatiques	3,850	3,588	2,731
Autres services	576	520	483
Achat de services de réparation et d'entretien	442	402	320
Achat de livres et autres documents	1,971	1,971	2,308
Autres services publics, fournitures et approvisionnements	597	678	499
Toutes autres dépenses	50	54	96
<b>14,934</b>			
<b>14,194</b>			
<b>11,902</b>			

Total des coûts de fonctionnement			
Capital	660	1,082	550
Paiements de transfert	65	61	38
Subventions	35,608	35,449	31,859
<b>35,608</b>			
<b>31,859</b>			

Tableau 8: Demande de services produits par les systèmes, 1985-1986 à 1987-1988

	Prévu 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
Nombre d'utilisateurs	496	393	292
Total des opérations en direct	38,000,000	35,000,000	31,993,652
Produits générés à partir du système*	85	80	76
Nombre de notices dans la base de données			
notices bibliographiques	5,000,000	4,500,000	4,135,199
notices d'autorité	265,000	235,000	205,644

\* Les produits typiques générés par le système sont des catalogues sur microfiches, des publications en clair comme des catalogues collectifs des publications en série, et des listes d'acquisitions récentes.

**Planification des politiques et liaison:** En 1986-1987, d'importants efforts ont été déployés pour améliorer la fonction et le processus de planification à la Bibliothèque nationale. Cela devrait se traduire en 1987-1988 par une productivité accrue dans les secteurs. Qui plus est, la Bibliothèque répond mieux aux besoins de ses usagers depuis que les activités des Relations externes ont été regroupées.

coûteuses, ainsi qu'à l'identification et à l'interprétation du patrimoine écrit des Canadiens. Toutes ces activités dépendent de l'accès à des données normalisées et bien documentées concernant des documents de bibliothèques canadiennes ou étrangères. Les bibliothèques peuvent réduire considérablement le temps et les efforts nécessaires pour sélectionner, commander, cataloguer ou emprunter des documents de bibliothèque en utilisant les données bibliographiques normalisées que la bibliothèque crée puis distribue à partir de ses bases automatisées.

Les tableaux 6 et 7 indiquent brièvement les ressources affectées aux services bibliographiques et les extraits obtenus (notices produites et notices distribuées).

**Services au public:** Les principaux extraits de cette sous-activité sont le nombre de demandes d'information traitées ou transmises, le nombre d'articles de collection prêts, et le nombre de documents localisés dans le cadre du prêt entre bibliothèques. Ces trois extraits résultent de demandes externes provenant d'autres bibliothèques, de ministères fédéraux et du public. Les tableaux 5 et 6 donnent des renseignements sur les extraits et les ressources respectivement.

**Services de technologie de l'information:** Depuis 1984-1985, en s'employant surtout à revoir les systèmes et les bases de données de la Bibliothèque. En 1987-1988, la Bibliothèque continuera d'essayer de déterminer quelle est la meilleure façon de passer de son système informatique actuel à une configuration plus efficace et plus productif. Le Service Recherche DOBIS, qui donne accès à la principale base de données de la Bibliothèque, continue de s'accroître; en septembre 1986 il y avait 267 abonnés.

Le tableau 8 montre l'augmentation de la demande de services produits par les systèmes de la Bibliothèque.



Tableau 7: Croissance des collections, 1985-1986 à 1987-1988

Article	Prévu 1987-1988	Prévu 1986-1987	Réel 1985-1986
---------	--------------------	--------------------	-------------------

**Ouvrages canadiens acquis**

Dépôt légal 26,900 24,500 22,394

Publications des gouvernements fédéral et provinciaux 11,500 11,000 9,852

Thèses et publications diverses 8,800 12,300 11,780

Ouvrages achetés\* 4,700 4,500 4,188

**Ouvrages étrangers acquis**

Achats\*\* 4,000 4,500 5,916

Dons 2,600 2,300 1,849

Echanges 1,200 1,000 788

**Publications en série actuellement reçues**

Canadiennes 16,200 15,300 14,070

Fédérales et provinciales 8,000 7,617 7,688

Etrangères 7,350 6,950 6,696

**Sommes consacrées à l'achat de documents pour les collections**

1,695,000\$ 1,695,000\$ 1,695,000\$

**Sommes consacrées aux achats spéciaux \*\*\***

310,000\$ 389,860\$

\* Ce tableau ne comprend pas les acquisitions de microformes.  
 \*\* Cette baisse tient compte de la diminution du pouvoir d'achat du budget d'acquisition attribuable en partie à l'inflation et, pour ce qui est des publications étrangères, du taux de change peu favorable du dollar canadien.  
 \*\*\* Ces montants représentent des dépenses extraordinaires pour l'achat de collections spéciales.

**Services bibliographiques:** Les principaux extraits de ce secteur sont des notices bibliographiques et des produits connexes créés pour les bibliothèques nationales (Canadana), courante et rétro-spective, et le catalogue des collections de la Bibliothèque nationale. Ils contribuent directement au développement et à l'exploitation d'un réseau de services bibliographiques et de communications, à la mise en commun des ressources de bibliothèque qui sont de plus en plus

(en milliers de dollars et années-personnes)

Acquisitions et  
Services biblio-  
graphiques  
Services au public  
Services de  
technologie de  
l'information des  
politiques et  
Liaison

La préservation du patrimoine écrit de la nation et la prestation des services de la Bibliothèque nationale sont directement liées aux ressources obtenues pour l'acquisition systématique de documents publiés au Canada, de documents de teneur canadienne publiés à l'étranger et de documents de sciences humaines et sociales.

La préservation du patrimoine écrit de la nation et la prestation des services de la Bibliothèque nationale sont directement liées aux ressources obtenues pour l'acquisition systématique de documents publiés au Canada, de documents de teneur canadienne publiés à l'étranger et de documents de sciences humaines et sociales.

Tableau 5: Principaux extrants de la Bibliothèque nationale (en milliers)

Extrants	Volume	Diff.	Volume	Diff.	Volume
	1987-1988	%	1986-1987	%	1985-1986
Reel					

Acquisitions et Services					
- Acquisitions bibliographiques					
Ouvrages acquis en vertu du dépôt légal	26,9	9	24,5	9	22,3
Monographies acquises à la suite d'un achat, d'un don ou d'un échange	12,0	(9)	12,7	0	12,7
- Services bibliographiques					
Nombre de notices bibliographiques et d'autorité créées	92,1	(6)	97,4	171	83
Nombre de notices bibliographiques et d'autorité distribuées sous forme lisible par machine	4,555,5	2	4,473,5	(25)2	5,635,9
Services de technologie de l'information					
Opérations en direct	38,000,0	9	5,000,0	10	31,993,7
Utilisateurs	,496	26	,393	35	,292
Services au public					
Demandes de renseignements bibliographiques traitées	37,5	(2)	38,4	(9)4	42,1
Documents de bibliothèque prêts	328,9	13	290,6	(1)	294,9
Demandes traitées dans le cadre du prêt entre bibliothèques	152,2	(2)	156,1	1	155,3

- (1) Le type de documents traités a entraîné la création d'un grand nombre de notices d'autorité.
- (2) L'utilisation des options "notices choisies" et "relevé cumulatif" a diminué. En outre, trois abonnements au service de distribution des notices sur bande ont été annulés.
- (3) Nombre de bibliothèques et (ou) de grandes unités organisationnelles de bibliothèques.
- (4) La baisse est en partie attribuable au fait qu'on a modifié la méthode utilisée pour enregistrer les demandes de renseignements bibliographiques.

diverses possibilités envisagées pour l'exécution du programme. Cette étude en est encore à l'étape de l'analyse mais d'après les constatations préliminaires, les usagers seraient satisfaits. En outre, il semble que les objectifs aient été atteints et que les normes de catalogage soient appliquées de façon rentable.

La Bibliothèque nationale devrait terminer son premier cycle complet d'évaluation pendant la prochaine année financière.

**F. Données sur le rendement et justification des ressources**

Cette activité comprend quatre principaux domaines de travail: Acquisitions et Services bibliographiques, Services au public, Services de technologie de l'information, et Planification des politiques et liaison. Les volumes de travail des trois premiers sont indiqués brièvement dans le tableau 5 tandis que le tableau 6 montre la répartition des ressources entre les quatre secteurs. [Il convient de souligner que la baisse du nombre de demandes de renseignements bibliographiques prévue en 1986-87 et 1987-1988 s'explique par le fait que, grâce au Service Recherche DOBIS et au réseau de transmission des demandes, les chercheurs consultent directement la base de données DOBIS de plus en plus souvent pour les questions moins complexes. Toutefois, ce que les chiffres ne disent pas, c'est que les demandes envoyées à la Bibliothèque sont de plus en plus difficiles à traiter et que, par conséquent, les employés du Département doivent y consacrer de plus en plus de temps.]

mesurer son efficacité. Un telle évaluation permet un examen périodique, approfondi et objectif, de la pertinence et des répercussions de chaque programme du Département. Le cycle d'évaluation de programmes a débuté en 1981. Depuis, lors des évaluations ont été effectuées dans les secteurs du développement des collections, des relations publiques, des réseaux bibliographiques et du catalogage, pour aborder certaines questions à la demande du Directeur général de la Bibliothèque nationale, des cadres supérieurs du Département, des organismes centraux et du Cabinet.

Tableau 4: Demande concernant la prestation de services au public

Prestation d'informations (demandes de renseignements bibliographiques traitées)	Prévu 1986-1987		Réal 1985-1986		Réal 1984-1985	
	Augm. %	Volume	Augm. %	Volume	Augm. %	Volume
Service de livraison de documents de bibliothèque prêtés)	290,600	(1)	294,952	9	270,545	
localisation (documents localisés)	156,100	1	155,301	(3)	159,609	

En février 1986, la Bibliothèque nationale a commencé l'évaluation de la composante catalogage. Cette étude consiste en des entrevues et des enquêtes auxquelles prennent part plus de 1 600 bibliothécaires et autres utilisateurs des services et produits de catalogage du Département. Diverses questions sont examinées: les besoins touchant les services et les produits de catalogage, la réalisation de certains objectifs en vue de produire un bibliographie nationale exhaustive et actuelle, la rentabilité des normes de catalogage fixées par la Bibliothèque nationale (qui en encourage aussi l'application), et les



Outre les indicateurs généraux de l'activité opérationnelle et de la mesure du rendement régulièrement effectuée par les gestionnaires, la Bibliothèque nationale s'appuie sur l'évaluation de programmes pour

Évaluer l'efficacité de la Bibliothèque nationale consiste surtout à déterminer dans quelle mesure elle peut répondre à la demande toujours croissante de services à assurer au public. Les principaux indices de changement sont le nombre de demandes d'information traitées ou transmises, le nombre d'articles prêtés, et le nombre de documents localisés dans le cadre du prêt entre bibliothèques. Ces données figurent au tableau 4.

## E. Efficacité du Programme

En mars 1986, le Cabinet a alloué à la Bibliothèque des crédits permanents, de l'ordre de quatre millions de dollars par an, pour qu'elle poursuive ses activités dans le domaine des réseaux. Ces activités consistent maintenant à implanter les protocoles des applications de bibliothèque et à fournir des installations servant à les expérimenter pour s'assurer que toutes les implantations d'un même protocole sont compatibles. En outre, l'élaboration des protocoles se poursuit.

En 1983-1984, la Bibliothèque a terminé son premier projet-pilote qui a démontré la faisabilité d'un réseau ouvert au sein duquel des bibliothèques utilisant des ordinateurs de divers fabricants pouvaient communiquer entre elles. Elle a ensuite entrepris son deuxième projet-pilote, achevé en 1985-1986, dont le but principal était d'élaborer des protocoles pour les applications de bibliothèque. (Ces protocoles consistent en des normes spécifiant les types de messages devant être échangés par des systèmes indépendants dans le cadre d'une application donnée, le format de ces messages et leur ordre de transmission.)

**Activités liées aux réseaux:** Désireuse d'appuyer le partage des ressources et l'accès à l'information au sein du secteur des bibliothèques et de l'information au Canada, la Bibliothèque a créé des applications en informatique et en technologie des télécommunications pour permettre l'établissement d'un réseau national ouvert et décentralisé.

Elle sera accessible en direct à compter de 1987-1988. La Bibliothèque nationale a mis sur pied une base de données interne. collections se trouve dans la base de données Conspicuous canadienne. tion recueillie dans le cadre du Plan national pour les inventaires des les collections spécialisées ayant une valeur documentaire. L'information pour établir les profils des grandes collections. Pendant la même période, les bibliothèques de l'ABRC ont répondu à un questionnaire sur

Bibliothèque voulait ainsi améliorer les services que le Bibliothèque multilingue dispense aux communautés ethniques. Maintenant que le projet tire à sa fin, il est clair que le Bibliothèque pourra ajouter le japonais aux 27 langues composant déjà sa collection et commencer en 1987-1988 à distribuer quelques livres aux centres de dépôt multilingues intéressés du Canada, qui seront vraisemblablement au nombre de trois. En outre, on évaluera ce projet pour savoir si les centres rattachés au Bibliothèque ne pourraient pas à leur tour mettre en commun leurs acquisitions et leurs données de catalogue, ce qui leur permettrait d'économiser temps et argent.

**Services de référence, de localisation et de livraison des documents:** Certaines mesures ont été prises pour accroître l'efficacité des services au public. Les nouvelles procédures mises à l'essai pour faciliter le prêt entre bibliothèques lorsqu'aucun établissement canadien ne possède le document demandé, ont donné de bons résultats et ont donc été adoptées pour de bon. Le projet-pilote visant à évaluer l'utilité de la télécopie pour la livraison des documents a montré que cette technique n'était pas encore suffisamment développée pour constituer une solution de rechange viable, et qu'elle pouvait simplement être employée dans des circonstances particulières, comme en cas d'extrême urgence.

Toutes les provinces ont participé aux projets-pilotes destinés à officialiser et à accélérer les liaisons avec la Bibliothèque nationale dans les domaines de la référence et de la transmission des demandes de renseignements, notamment pour les demandes provenant de représentants du secteur des affaires au Canada qui ne peuvent être traitées au niveau local. Un projet-pilote auquel participent certaines bibliothèques fédérales depuis l'automne de 1986 montrera comment rentabiliser davantage l'utilisation des ressources des bibliothèques fédérales dans l'intérêt des Canadiens.

La réalisation par la Bibliothèque nationale d'un projet lui permettant d'accepter des notices lisibles par machine pour les catalogues collectifs a amené cinq autres bibliothèques canadiennes à signaler leurs notices sous cette forme plutôt que sur fiches. Cette innovation facilite la participation aux catalogues collectifs; en 1987-1988 nous inciterons d'autres bibliothèques à fournir des notices lisibles par machine. Nous envisageons également d'autres modes de signalement par machine.

**Plan national pour les inventaires des collections des bibliothèques canadiennes:** En 1986-1987, la Bibliothèque nationale et l'Association des bibliothèques de recherche du Canada (ABRC) ont travaillé ensemble au projet Conspectus qui consiste à identifier et à décrire les collections de bibliothèque à l'échelle nationale. Les membres de l'ABRC ont donné des séances de formation, formé des groupes régionaux et mené des projets-pilotes à l'aide de la méthode Conspectus

## 2. Initiatives

Les initiatives suivantes seront entreprises:

### Coopération avec le secteur privé:

La Bibliothèque nationale fera appel au service bibliographique UTLAS International pour la conversion graduelle de ses catalogues manuels sous forme lisible par machine. De concert avec le secteur privé, elle publiera également un guide de présentation bibliographique en français et en anglais pour assurer une certaine uniformité dans les types de données qui figurent dans les bibliographies.

### Service de transfert des notices:

S'appuyant sur le projet-pilote de transfert de fichiers maintenant terminé, la Bibliothèque nationale établira un service permettant de distribuer des notices lisibles par machine (MARC) à l'aide de lignes de télécommunications, ce qui permettra de réduire de deux semaines à un jour le délai de livraison de ces notices.

### Services aux communautés ethniques:

La Bibliothèque nationale rendra disponibles aux communautés ethniques des livres sonores en langues étrangères qu'on trouve sur le marché.

## 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

### Etude des systèmes:

La Bibliothèque a réalisé une importante étude sur les besoins fonctionnels liés au remplacement de son système informatique et de ses bases de données actuels par une nouvelle génération d'ordinateur, dans le but d'améliorer les services dispensés aux bibliothèques et au secteur de l'information au Canada.

### Programmes de coopération:

La planification va bon train dans le domaine de la coopération avec la Bibliothèque nationale du Québec, notamment en ce qui touche la bibliographie nationale rétrospective et la création de notices d'autorité de noms. En ayant mutuellement accès à leurs bases de données, ces bibliothèques dispenseront de meilleurs services bibliographiques. La Bibliothèque nationale collabore aussi avec des groupes et des organismes de chaque province et territoire pour assurer la préservation de tous les journaux canadiens. A cet égard, un colloque national a été tenu en 1985.

### Services multilingues:

En 1985-1986 la Bibliothèque et la Metropolitan Toronto Library Board ont entrepris conjointement un projet-pilote pour voir s'il leur était possible d'acquérir et de cataloguer en collaboration des livres en langues étrangères. La



Enfin, nous devons étendre notre programme de désacidification. Produit à l'aide de procédés chimiques, le papier contient de l'acide qui entraîne sa détérioration. De concert avec les Archives publiques, la Bibliothèque a donc mis sur pied un programme systématique de désacidification des nouveaux livres publiés au Canada. Certes, le volume de documents pouvant être traité dans le cadre de ce programme est limité, mais une enquête réalisée en 1986 dans les principales bibliothèques de recherche nord-américaines a permis de déterminer que la Bibliothèque nationale était actuellement la seule à appliquer un programme de désacidification de ses documents. Bon nombre d'autres bibliothèques canadiennes tentent d'avoir accès à de telles installations pour leurs collections et il reste encore beaucoup à accomplir dans ce secteur.

**Locaux:** Depuis 1967, la Bibliothèque nationale et les Archives publiques partagent l'immeuble principal situé au 395, rue Wellington. Cet immeuble devait abriter l'administration centrale de la Bibliothèque et n'être utilisé que temporairement par les Archives. Or, celles-ci attendent toujours leur édifice de sorte que les deux départements font aujourd'hui face à une grave pénurie d'espace. On estime qu'à la fin de 1987 la Bibliothèque nationale aura utilisé tous les magasins disponibles. Elle cherche actuellement de l'espace additionnel pour répondre à ses besoins jusqu'en 1991-1992, en espérant que les Archives publiques possèdent alors leur propre immeuble ce qui permettra à la Bibliothèque de disposer du 395 Wellington en entier, édifice qui devra néanmoins être agrandi.

**Édition et accès à l'information:** En cette fin du XX<sup>e</sup> siècle, on assiste à l'avènement de l'édition électronique qui modifiera, on ne sait trop comment encore, les rapports entre les écrivains, les éditeurs et les bibliothèques. Déjà des reproductions sur supports autres que le papier, des publications entièrement électroniques et des documents sur disque optique font leur entrée sur le marché pendant que les publications traditionnelles continuent de s'accroître. Ainsi, le Département doit composer non seulement avec une augmentation constante du nombre de documents de bibliothèque sur support papier mais aussi avec toute une gamme d'autres supports. Ces innovations obligent à repenser les politiques concernant, leur conservation, leur consultation, le droit d'auteur et la diffusion. En outre, il pourrait être nécessaire de réaménager l'espace et les centres de service des bibliothèques par suite des changements amenés par ces nouveaux genres d'édition.

Les divers types de bases de données permettant d'avoir accès aux publications ont connu un développement rapide. Plus les bases de données sont volumineuses et accessibles, plus les attentes et les besoins du public en matière d'information s'accroissent. Comme les gens connaissent mieux les services d'information spécialisés actuellement offerts, ils pressent davantage les bibliothèques et les

**Nouvelles techniques:** L'apparition de nouvelles techniques, notamment en télécommunications et en informatique, a eu un impact considérable sur les services de bibliothèque. Les télécommunications, la vidéo et l'édition électronique sont des domaines dans lesquels les progrès réalisés permettront d'améliorer les moyens traditionnels d'accès à l'information. Grâce aux catalogues publics qui ont été établis, les utilisateurs finals consultent maintenant directement de nombreuses bases de données.

La Bibliothèque nationale a été parmi les premières à définir et mettre en oeuvre pour les bibliothèques des normes d'interconnexion des systèmes ouverts, grâce auxquelles des systèmes différents peuvent être reliés à d'autres systèmes afin d'échanger de l'information.

Ainsi, le protocole de prêt entre bibliothèques élaboré par la Bibliothèque nationale a été soumis à l'approbation des organismes canadiens et américains de normalisation pour devenir une norme nord-américaine et sera aussi présenté en vue d'être adopté comme norme internationale.

**Conservation:** Le Département acquiert et conserve les publications canadiennes pour les générations actuelles et futures. La plupart des documents sont fournis par les éditeurs canadiens conformément au règlement sur le dépôt légal énoncé dans la loi sur la Bibliothèque nationale. Pour s'acquitter adéquatement de son mandat de gardien des ressources documentaires canadiennes, le Département doit pouvoir poser ses collections dans des conditions sûres et appropriées. La conservation à long terme des publications nécessite un milieu où la température, l'humidité relative, la lumière, la poussière et les autres polluants sont rigoureusement contrôlés. Il faut aussi des plans d'urgence, de contrôle et de sauvetage ainsi que de l'équipement approprié. En raison de la sérieuse pénurie d'espace à l'immeuble principal situé au 395, rue Wellington, environ 40 % des collections ont été transférées dans des entrepôts auxiliaires. Ces installations n'ont pas les systèmes de sécurité et de contrôles environnementaux voulus pour y conserver des documents de valeur, et ainsi l'eau a causé des dommages l'an dernier et fait perdre beaucoup de documents à la Bibliothèque nationale. Il est devenu urgent d'obtenir des conditions acceptables d'entreposage pour cette ressource littéraire vulnérable.

Certes, les collections de la Bibliothèque nationale sont menacées, mais celles des autres établissements le sont tout autant. Le Département a favorisé un réseau décentralisé de services de bibliothèque axé sur le partage des ressources documentaires du pays. Aussi, l'utilisation intensive des collections canadiennes accélère la détérioration des livres, ce qui rend encore plus pressante la mise sur pied de services de conservation pour les bibliothèques canadiennes. De toute évidence, il faut planifier les activités de conservation à l'échelle nationale pour utiliser les ressources limitées de façon efficace et coordonnée, et la Bibliothèque nationale sera de plus en plus appelée à jouer un rôle de leadership à cet effet.



## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

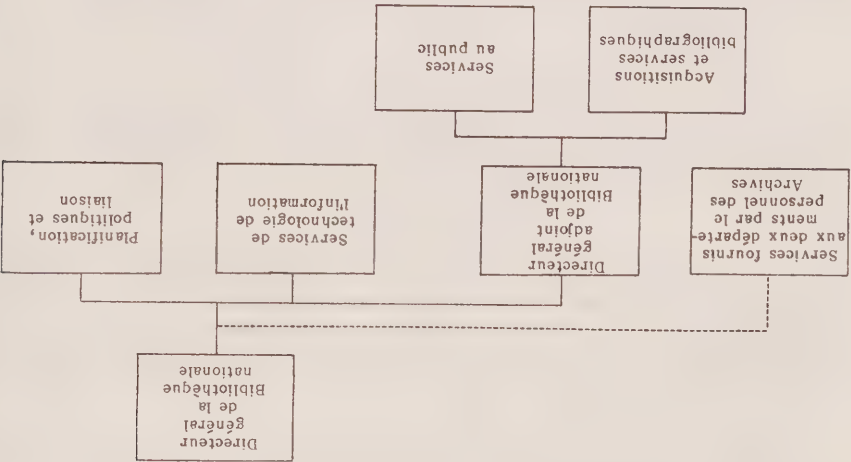
Plusieurs facteurs clés influent sur la nature et l'orientation des services de la Bibliothèque nationale:

**Conjoncture économique:** Ces dernières années, l'inflation, la dévaluation du dollar canadien et les compressions budgétaires ont restreint l'extension des programmes et des collections de la Bibliothèque nationale. Les récentes baisses de ressources humaines et financières auront également des répercussions négatives sur les activités du Département.

L'accroissement des demandes des bibliothèques fédérales, dont les ressources ont été énormément réduites, ne fait qu'aggraver la situation. La Bibliothèque nationale devra donc accélérer l'exécution de son programme d'automatisation, confier plus d'activités à des contractuels et trouver d'autres moyens d'augmenter sa productivité. En outre, les ministères ont été appelés à appliquer une politique plus rigoureuse de recouvrement des coûts pour participer activement à la réduction du déficit. A cette fin, la Bibliothèque nationale a chargé un groupe de travail d'examiner la question et de déterminer comment, si possible, accroître les recettes. On devrait connaître les résultats de cette démarche en 1987-1988.

**Études canadiennes et développement culturel.** Le Comité d'étude de la politique culturelle fédérale souligne dans son rapport la "stérilité d'une politique qui, tout en visant à promouvoir la création contemporaine, ne vouerait pas un profond respect au patrimoine artistique et culturel". La Bibliothèque nationale peut servir d'exemple aux autres bibliothèques en matière d'acquisition, de conservation et de consultation des documents de notre patrimoine national. A cet effet, la Bibliothèque réexamine actuellement sa politique relative aux collections. De plus, elle a commencé à prendre des mesures pour améliorer les services de référence et de recherche venant appuyer les études canadiennes en regroupant les spécialistes de certaines disciplines et les employés qui possèdent de vastes connaissances sur certains types de documents (par exemple les journaux et les publications officielles) pour former de plus grandes unités. Sur la scène nationale et internationale, on dépend déjà de la Bibliothèque pour obtenir des données d'autorité permettant l'accès bibliographique aux publications canadiennes. En outre, l'activité bibliographique en sciences humaines et sociales au Canada s'est considérablement accrue ces dernières années grâce surtout aux programmes d'outils de recherche en sciences humaines. La Bibliothèque nationale étudie actuellement le problème de l'accès aux documents produits dans le cadre de ces programmes.

Tableau 3: Organigramme et ressources de 1987-1988 par activité  
(en milliers de dollars)



Bibliothèque nationale	Années-personnes
12,346	225
8,034	185
12,514	75
2,714	36
35,608	521
Total de l'activité	

bibliothèque à d'autres établissements et de prêter à long terme des documents en langues étrangères à certaines bibliothèques de ressources. Parmi ses autres fonctions et responsabilités, mentionnons la conservation des collections de la Bibliothèque ainsi que la création et la tenue de catalogues collectifs canadiens, manuels et automatisés.

**Les Services de technologie de l'information:** Cette sous-activité favorise et facilite l'accès à l'information en mettant à la disposition des Canadiens des services et des systèmes informatiques modernes, rentables et d'excellente qualité. De plus, elle dirige, coordonne et régit la mise sur pied d'un réseau canadien de bibliothèques et d'information.

**La Planification des politiques et liaisons:** Ce secteur se charge de la gestion, de la planification et de l'élaboration des politiques pour l'ensemble de la Bibliothèque; il coordonne les services des bibliothèques fédérales et prépare des publications et des expositions liées au mandat de la Bibliothèque.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure de l'activité:** La Bibliothèque nationale a une seule activité (qui correspond en fait au Programme) se divisant en quatre sous-activités: Acquisitions et Services bibliographiques, Services au public, Systèmes de technologie, et Planification des politiques et liaisons.

**Organisation:** L'administration centrale et les services opérationnels de la Bibliothèque nationale sont situés dans la région de la Capitale nationale. Le Directeur général de la Bibliothèque nationale est l'administrateur principal et il est responsable de toutes les questions relatives à la Bibliothèque. Il relève du ministre des Communications.

Sous l'autorité du Directeur général, le Directeur général adjoint supervise les activités des deux directions de la Bibliothèque nationale. Il convient de mentionner que la Bibliothèque nationale a procédé à deux grandes reorganisations en 1986-1987. D'abord, la Direction du développement des collections et celle du catalogue ont fusionné pour former la Division des acquisitions et des services bibliographiques. Comme les Archives publiques fournissent à la Bibliothèque des services financiers, administratifs, techniques, de vérification interne, du personnel, le Directeur général et le personnel des Archives responsables de ces services ont des rapports directs. En 1987-1988, les Archives publiques prévoient de consacrer 4,111,000 \$ et 62 années-personnes aux services dispensés à la Bibliothèque nationale. Le tableau 3 montre l'organigramme du Département et les ressources pour 1987-1988.

### 3. Objectif du Programme

La Bibliothèque nationale a pour objectif de faciliter l'utilisation des ressources des bibliothèques du pays par le public et le gouvernement fédéral.

### 4. Description du Programme

Pour aider la Bibliothèque à remplir son mandat, on a divisé celui-ci en trois secteurs principaux.

**La gestion des collections:** Ce secteur comprend les Acquisitions et les Services bibliographiques.

**Acquisitions:** Cette sous-activité est chargée d'administrer le dépôt légal et de développer les collections de la Bibliothèque nationale. En outre, elle contribue à enrichir les grandes collections des bibliothèques en redistribuant les documents excédentaires par l'entremise du Centre canadien d'échange du livre. Elle est également responsable de constituer une vaste collection de documents publiés au Canada et d'acquérir des documents pouvant être utiles aux études canadiennes et aux travaux en sciences sociales et humaines, de contrôler la reliure des documents de bibliothèque, ainsi que le microfilmage et la vente de thèses de trente-huit universités.

**Services bibliographiques:** Cette sous-activité crée des notices sur les publications canadiennes et les fonds de la Bibliothèque nationale et les tient à jour. Elle dresse la bibliographie nationale Canadana, courante qu'elle produit sur imprimés et microfiches. Elle tient une base de données contenant des notices catalographiques lisibles par machine (MARC) sur des documents canadiens et étrangers, et distribue ces notices sur bandes magnétiques ou en direct. Elle coordonne un programme de catalogage avant publication touchant les publications canadiennes commerciales et officielles. Elle donne accès aux collections de la Bibliothèque nationale en dressant des catalogues et en les tenant à jour. Enfin, elle établit des normes bibliographiques et les révisse.

**Les services de bibliothèque:** Ce secteur comprend les Services au public et les Services de technologie de l'information.

**Services au public:** Cette sous-activité consiste en des services consultatifs, de référence et de recherche qui accroissent l'accessibilité des documents de bibliothèque au Canada. Le personnel est en outre chargé de dispenser des services de référence et d'orientation au public et à d'autres bibliothèques à partir de collections de la Bibliothèque nationale et bases de données automatisées, de donner des renseignements et conseils aux bibliothèques qui servent les personnes handicapées, de rassembler de l'information sur l'actualité en bibliothéconomie et en science de l'information, ainsi que de localiser et prêter des documents de bibliothèque, et de prêter des documents de



## C. Données de base

### 1. Introduction

Créée par le Parlement en 1952, la Bibliothèque nationale du Canada est l'établissement national chargé de collectionner et de rendre accessibles les documents qui entrent dans notre patrimoine écrit, de permettre à tous les Canadiens d'avoir également accès aux services et aux collections des bibliothèques, d'aider à coordonner la prestation des services des bibliothèques fédérales et d'appliquer le règlement sur le dépôt légal qui oblige les éditeurs canadiens à envoyer à la Bibliothèque des exemplaires de toutes leurs nouvelles publications.

Au nombre des principales fonctions du Département, mentionnons la publication et la distribution de la bibliographie nationale, la prestation de services de référence, de prêt entre bibliothèques et de livraison des documents, la création et l'entretien d'un système informatique de gestion de bibliothèque et d'une base de données en direct à l'intention des bibliothèques fédérales et autres, et la conservation des publications canadiennes. En tant que membre d'un réseau de bibliothèques composé de bibliothèques individuelles, de groupes de bibliothèques, de systèmes régionaux et provinciaux relevant des divers patrons de gouvernement et du secteur privé, la Bibliothèque nationale participe à la planification générale et à la liaison, fixe des normes et coordonne des programmes coopératifs. Ses services sont dispensés directement aux chercheurs qui se rendent sur place, ou par l'entremise d'autres bibliothèques.

### 2. Mandat

Le rôle de la Bibliothèque est défini dans la Loi sur la Bibliothèque nationale. L'article 7 décrit les attributions du Directeur général à l'égard des activités de la Bibliothèque et de la coordination des services des bibliothèques fédérales. L'article 8 porte sur la négociation d'accords régissant la collaboration de la Bibliothèque nationale avec d'autres bibliothèques et des établissements connexes en ce qui touche ces services. L'article 11 rend obligatoire le dépôt légal des publications canadiennes à la Bibliothèque nationale.

En vertu de la Loi, la Bibliothèque doit développer les collections qui permettent aux autres bibliothèques canadiennes et à elle-même de dispenser des services, appliquer le règlement concernant le dépôt légal, mettre sur pied des réseaux et des systèmes de prêt entre bibliothèques et de référence afin de favoriser l'accès universel aux services de bibliothèque et d'information, établir et publier la bibliographie nationale, coordonner les services dispensés par les bibliothèques du gouvernement fédéral et transférer ou éliminer les livres que les ministères fédéraux ont en trop.



2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1985-1986 (en milliers de dollars)

1985-1986	
Budget principal	Réel
Différence	
Bibliothèque nationale	31,859
(998)	32,857
Années-personnes	
(3)	546
(3)	549

Explication de la différence: La variation nette de \$998,078 \$ (3,0%) entre les dépenses réelles et celles prévues au Budget principal de 1985-1986 est surtout attribuable aux postes suivants:

- fonds salariaux et fonds de fonctionnement non utilisés (y compris la réduction demandée de 409,600 \$)
- fonds additionnels fournis par le Conseil du Trésor pour l'embauche d'étudiants
- fonds additionnels pour les régimes d'avantages sociaux des employés

13,464 \$

(1,250,542 \$)

239,000 \$

## B. Rendement récent

### 1. Points saillants

Voici maintenant les points saillants du rendement du Programme en 1985-1986:

La Bibliothèque a terminé le deuxième volet d'un projet-pilote visant à établir un réseau national décentralisé de bibliothèques et d'information, auquel elle a consacré 18 années-personnes et 1,795,000 \$ en 1985-1986. Durant ce volet, la Bibliothèque a élaboré des normes qui permettront d'appliquer les nouvelles techniques de télécommunications au prêt entre bibliothèques, à l'acquisition et aux répertoires. Le Cabinet a approuvé le financement de ce programme sur une base permanente en mars 1986 (page 20).

Environ 32,000 nouveaux documents ont été désacidifiés pour prévenir toute détérioration et 686 livres ont subi un traitement complet de restauration (page 16).

La Bibliothèque a fait face à une augmentation de 9 % (24,407) de sa charge de travail en ce qui concerne les documents prêts tout en maintenant la même qualité de service et en respectant les délais prévus. En permettant aux bibliothèques canadiennes d'avoir accès à sa base de données, elle a pu réduire de 3 % (4,308) le nombre de demandes de prêts entre bibliothèques (page 21).

La Bibliothèque nationale a pu maintenir à un niveau acceptable l'application du règlement sur le dépôt légal, même si le nombre de titres canadiens reçus par les éditeurs cette année a augmenté de 8 % (1,714) (page 23).

Le Département a établi un système uniforme de classement numérique par blocs qui facilite la consultation de ses dossiers et répond mieux aux exigences de la loi sur l'accès à l'information.

La Bibliothèque nationale a examiné sa politique de tarification en vue de recouvrer les frais marginaux. Par suite de cette révision et d'une hausse de la demande pour ses services, les recettes ont augmenté de 22 % (266,000 \$) (voir page 30).

Explication des prévisions pour 1986-1987: Les prévisions de 1986-1987 sont de 4,036,000 \$ (12,8 %) supérieures à celles du budget principal établi pour cet exercice qui se chiffrent à 31,413,000 \$. (Voir Autorisations pour 1987-1988 - Partie II du Budget des dépenses, page 4). Cette différence de 4,036,000 \$ est surtout attribuable aux postes de compensation suivants:

- fonds additionnels puisés sur le budget supplémentaire pour permettre au Département d'appuyer le réseau canadien de bibliothèques et d'information 4,000,000 \$
- fonds puisés dans le fonds pour évaluer les traitements du groupe pour égaliser les traitements du groupe Bibliothèque économique et du groupe Recherche historique 646,000 \$
- fonds fournis par le Conseil du Trésor pour le programme d'emploi d'été pour étudiants 10,000 \$
- fonds gelés par suite de l'application du programme de réductions des dépenses du gouvernement ( 620,000 \$ )

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1986-1987	Prévu	Différence
Bibliothèque nationale	35,608	35,449
Bibliothèque nationale	35,608	35,449
Années-personnes	521	530
		( 9 )

**Explication de la différence:** Les besoins financiers pour 1987-1988, à savoir 35,608,000\$, représentent une augmentation nette de 159,000 \$ (0.4 %) par rapport aux prévisions de 1986-1987 (au 30 novembre 1986). La différence est principalement attribuable aux postes suivants:

### Augmentations:

- provision pour inflation pour traitements et salaires 1,111,000 \$
- augmentations diverses consistant surtout en immobilisations pour la nouvelle année financière 45,000 \$

### Diminutions:

- fonds extraordinaires (provenant du fonds pour éventualités du Conseil du Trésor) fournis pour égaliser les traitements du groupe Bibliothèque nationale et du groupe Recherche historique (646,000 \$)
- réduction du nombre d'années-personnes annoncée dans le budget de mai 1985 (202,000 \$)
- diminutions diverses, y compris des immobilisations et d'autres fonds approuvés pour 1986-1987 seulement (149,000 \$)

---

## Section I

---

### Aperçu du Programme

---

#### A. Plans pour 1987-1988

##### 1. Points saillants

Disposant de 9 années-personnes de moins et de 159,000 \$ de plus que ce qui figure dans les prévisions de dépenses de l'an dernier, la Bibliothèque nationale a établi les plans suivants pour 1987-1988:

- poursuivre l'élaboration et l'implémentation de protocoles destinés aux applications de bibliothèque qui seront utilisées par les services d'information et les bibliothèques du pays, et rendre accessible un centre d'essai pour s'assurer que toutes les applications d'un même protocole sont compatibles (page 20);

- maintenir au niveau actuel l'application du règlement sur le dépôt légal même si le nombre de documents envoyés par les éditeurs augmentera de 9% (2,400) cette année (page 23);

- mettre sur pied, moyennant 40,000 \$, un programme d'expositions itinérantes pour sensibiliser tous les Canadiens à la richesse du patrimoine documentaire et musical du pays (page 13);

- mettre en place un nouveau système automatisé de prêt entre bibliothèques comportant une série de messages préformatés (protocoles) qui permettra aux bibliothèques canadiennes de transmettre leurs demandes à la Bibliothèque nationale, et ce, peu importe le système de communication utilisé (page 16);

- permettre à toutes les régions du pays d'avoir accès à distance à la base de données Conspectus qui contient des renseignements sur les points forts des collections canadiennes (page 19).



Autorisations de dépenser

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1987-1988		Budget principal 1986-1987	
Budgetaire		Budgetaire		Budget principal	
Années- personnes autorisées	Fonction- Dépenses nément en capital transfert	Années- personnes autorisées	Fonction- Dépenses nément en capital transfert	Années- personnes autorisées	Fonction- Dépenses nément en capital transfert
521	34,883	660	65	35,608	31,413
Bibliothèque nationale					
Années- personnes autorisées en 1986-1987 512					

Emploi des autorisations en 1985-1986 - Volume II des Comptes publics								
Crédit (dollars)			Budget principal		Total disponible		Emploi réel	
Budgetaire								
Bibliothèque nationale								
70 Dépenses du Programme								
(S) Contributions aux régimes								
d'avantages sociaux								
des employés								
Total du Programme								
30,526,220	30,539,684	29,289,142	2,330,780	2,569,780	2,569,780	32,857,000	33,109,464	31,858,922

Autorisations de dépenser

Autorisations pour 1987-1988 - Partie II du Budget des dépenses  
 Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal 1987-1988	Budget principal 1986-1987
Bibliothèque nationale		
65 Dépenses du Programme	33,028	29,160
(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,580	2,253
Total de l'organisme	35,608	31,413

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédit	(dollars)	Budget principal 1987-1988
		Bibliothèque nationale
65		Bibliothèque nationale - Dépenses du Programme et subventions inscrites au Budget
		33,028,000

Autorisation de dépenser

A.	Autorisations pour 1987-1988 - Partie II du Budget des dépenses	4
B.	Emploi des autorisations en 1985-1986 - Volume II des Comptes publics	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1987-1988	6
	1. Points saillants	
	2. Sommaire des besoins financiers	7

B.	Rendement récent	9
	1. Points saillants	
	2. Examen des résultats financiers	10

C.	Données de base	11
	1. Introduction	
	2. Mandat	11
	3. Objectif du Programme	12
	4. Description du Programme	12
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	13

D.	Perspective de planification	15
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	
	2. Initiatives	18
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	18

E.	Efficacité du Programme	20
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	22

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	28
	1. Besoins financiers par article	
	2. Besoins en personnel	29
	3. Paiements de transfert	30
	4. Recettes	30
	5. Coût net du Programme	31

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits des autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics afin d'assurer le lien avec les autres documents budgétaires et de faciliter l'évaluation du rendement financier du Programme au cours de l'année dernière.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1987-1988

Partie III

Bibliothèque nationale du Canada



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1987

En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1988-III-6  
ISBN 0-660-53667-6

au Canada: \$4.00  
à l'étranger: \$4.80

Prix sujet à changement sans préavis

Tous droits réservés. On ne peut reproduire aucune partie du présent ouvrage, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photographique) ni en faire un enregistrement sur support magnétique ou autre pour fins de dépistage ou après diffusion, sans autorisation écrite préalable des Services d'édition, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Bibliothèque  
nationale  
du Canada

Budget  
des dépenses  
1987-1988



Plan de dépenses

Partie III











JUL 13 1988



